叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 在德克萨斯州与戴维·克罗克特(in Texas With Davy Crockett) 000001

2. 在德克萨斯州与戴维·克罗克特(in Texas With Davy Crockett) 000002

3. 在德克萨斯州与戴维·克罗克特(in Texas With Davy Crockett) 000003

4. 在德克萨斯州与戴维·克罗克特(in Texas With Davy Crockett) 000004

5. 在德克萨斯州与戴维·克罗克特(in Texas With Davy Crockett) 000005

6. 在德克萨斯州与戴维·克罗克特(in Texas With Davy Crockett) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在德克萨斯州与戴维·克罗克特(In Texas with Davy Crockett)

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [ræŋ] [aʊt]
THE RIFLE RANG OUT
这 步枪 响铃 出去

枪声响起

[ɪn] ['teksəs] [wɪð; wɪθ]
IN TEXAS WITH
在 德克萨斯州 和

在德克萨斯州

['deɪvi] ['krɔkit]
DAVY CROCKETT
戴维 克罗克特

戴维·克罗克特

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɑːn][tiː] . ['mækintaiə]
JOHN T . McINTYRE
约翰 T . 麦金泰尔

约翰·T·麦金泰尔

['ɔːθər] [ʌv; əv]
Author of
作者 的

作者

“ [ɪn] [kən'tʌki] [wɪð; wɪθ]['dænjəl] [buːn] , ”
“ In Kentucky with Daniel Boone , ”
“ 在 肯塔基州 和 丹尼尔 布恩 , ”

“与丹尼尔·布恩在肯塔基州”

“ [ɪn][ðə; ði] ['rɑːkiz] [wɪð; wɪθ] [kɪt] ['kɑːrsn]
“ In the Rockies with Kit Carson
“ 在 这 落基山脉 和 成套工具 卡森

《与基特·卡森在落基山脉》

” [,ilə'streiʃəns] [baɪ]
” Illustrations by
” 插图 经过

插图作者

[dʒɑːn][ə; eɪ] . [haɪbɝz]
JOHN A . HUYBERS
约翰 一个 . 休伯斯

约翰·A·休伯斯

[ðə; ði] [pen] ['pʌblɪʃɪŋ]
THE PENN PUBLISHING
这 宾夕法尼亚 出版

宾夕法尼亚大学出版社

['kʌmpəni] PHILADELPHIA1914
COMPANY **PHILADELPHIA1914**
公司 PHILADELPHIA1914

公司费城1914

['kɑ:piraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

- [baɪ]
1914 **BY**
- 经过

1914年

[ðə; ði] [pen]
THE **PENN**
这 宾夕法尼亚

宾夕法尼亚

['pʌblɪʃɪŋ]
PUBLISHING
出版

出版

['kʌmpəni] [[θri:]]
COMPANY **[3]**
公司 [3]

公司[3]

['kɑ:ntents]
Contents
内容

内容

[aɪ] . [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['sɛvən]
I **.** **Down** **the** **Mississippi** **7**
我 . 向下 这 密西西比州 7

一、沿密西西比河而下 7

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][plɑ:t] -
The **Plot** **21**
这 阴谋 -

剧情21

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['kwɑ:rəl] -
The **Quarrel** **33**
这 争吵 -

争吵33

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [faɪt] -
The **Fight** **48**
这 斗争 -

第48场战斗

[viː] . ['deɪvi] ['krɔkit] -
V **.** **Davy** **Crockett** **64**
V . 戴维 克罗克特 -

V. 戴维·克罗克特 64

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ber] ['hʌntɪŋ] -
Bear **Hunting** **81**
熊 打猎 -

猎熊 81

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[sər'praɪzɪŋ] [nuːz] -
Surprising **News** **99**
奇怪 消息 -

令人惊讶的消息 99

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊk] -
A **Little** **Joke** **112**
一个 小的 开玩笑 -

小笑话 112

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['teksəs] -
Texas **121**
德克萨斯州 -

德克萨斯州 121

[eks] . [ə'tækt] [baɪ] [kə'mæntʃi] -
X **.** **Attacked** **by** **Comanches** **136**
X . 遭到攻击 经过 科曼奇人 -

X. 136年遭科曼奇人袭击

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [hʌnt] -
The **Buffalo** **Hunt** **149**
这 水牛 打猎 -

《猎杀野牛》第149期

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['mɛksɪkənz] -
A **Fight** **With** **Mexicans** **162**
一个 斗争 和 墨西哥人 -

与墨西哥人的战斗 162

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] ['plɑːtərz] [wʌns] [mɔːr] -
The **Plotters** **Once** **More** **172**
这 绘图仪 一次 更多的 -

阴谋者再续前缘 172

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['æləmoʊ] -
The **Battle** **of** **the** **Alamo** **189**
这 战斗 的 这 阿拉莫 -

阿拉莫之战 189

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ['krɔkit] - [[fɔːr]] [[faɪv]]
Sketch **of** **the** **Life** **of** **David** **Crockett** **202** **[** **4** **]** **[** **5** **]**
草图 的 这 生活 的 大卫 克罗克特 - [4] [5]

大卫·克罗克特生平简介 202[4][5]

[ˌiləˈstreiʃəns]
Illustrations
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [ræŋ] [aʊt] ['frʌntɪspiːs]
The **Rifle** **Rang** **Out** **Frontispiece**
这 步枪 响铃 出去 卷首插图

步枪响起扉页

“ [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] ['krɪp(ə)l] [juː; jʊ] ” -
“ **Don't** **Let** **Him** **Cripple** **You** **”** **54**
“ 不 让 他 削弱 你 ” -

“别让他把你打倒” 54

[ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [hæd; həd] ['riːˈmauntid] -
The **Comanches** **Had** **Remounted** **141**
这 科曼奇人 有 重新安装 -

科曼奇人重新集结了141匹马。

[ə; eɪ] ['despərət] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['kɑːnflɪkt] [ɪn'sjuːd] - [[sɪks]] [['sɛvən]]

A	Desperate	Hand	-	to	-	Hand	Conflict	Ensued	198	[	6	]	[	7	]
一个	绝望的	手	-	到	-	手	冲突	随后	-	[	6	]	[	7	]

随后爆发了一场殊死搏斗 198[6][7]

[ɪn] ['teksəs] [wɪð; wɪθ] ['deɪvi] ['krɔkit]

In	Texas	With	Davy	Crockett
在	德克萨斯州	和	戴维	克罗克特

在德克萨斯州与戴维·克罗克特

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

DOWN	THE	MISSISSIPPI
向下	这	密西西比州

沿密西西比河而下

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [stæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stiːmboʊt] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] ” [sent] [ðer; ðər] [klaʊdz] [ʌv; əv] [smoʊk]

The	towering	stacks	of	the	steamboat	“	Mediterranean	”	sent	their	clouds	of	smoke
这	参天	堆栈	的	这	汽船	“	地中海	”	发送	他们的	云	的	抽烟

, [blæk] [ænd; ənd] [wɪnd] [rent] ,

,	black	and	wind	rent	,
,	黑色的	和	风	租	,

“地中海号”汽船高耸的烟囱喷出滚滚浓烟，黑烟和狂风撕裂了船身。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] ;

across	the	sky	;
穿过	这	天空	;

横跨天空；

[hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [baʊ; boʊ] [kʌt] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [dæʃt] [ðə; ði]

her	sharp	bow	cut	the	yellow	waters	of	the	Mississippi	and	dashed	the
她	锋利的	弓	切	这	黄色的	水	的	这	密西西比州	和	虚线	这

[spreɪ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [hɜːr; hər] [reɪlz] .

spray	as	high	as	her	rails	.
喷	作为	高的	作为	她	铁轨	.

她锋利的船首划破密西西比河的黄色河水，激起的水花与船舷齐平。

[ðə; ði] ['kæbinz] [wɜːr; wər] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ] ['pæsndʒɚ] ;

The	cabins	were	thronged	with	passengers	;
这	小木屋	是	熙熙攘攘	和	乘客	;

客舱里挤满了乘客；

[ðə; ði] ['fɔːrwərd] [dek] [wʌz; wəz] [tɪrd] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [beɪlz] [ænd; ənd] ['bærəlz] [ænd; ənd] [bɑːksɪz] [ʌv; əv]

the	forward	deck	was	tiered	high	with	bales	and	barrels	and	boxes	of
这	向前	甲板	曾是	分层	高的	和	捆包	和	桶	和	盒子	的

['mɜːrtʃəndaɪs] .

merchandise	.
商品	.

前甲板上堆满了成捆的货物、桶和箱子。

[tuː] [bɔɪz] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] [reɪl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [dek] ;

Two	boys	sat	by	the	rail	upon	the	upper	deck	;
二	男孩们	卫星	经过	这	轨	之上	这	上	甲板	;

两个男孩坐在上层甲板的栏杆旁；

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] ['ɜːrnɪst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] [ɪn] [loʊ] [toʊnz] .

their	faces	were	earnest	and	they	talked	in	low	tones	.
他们的	面孔	是	认真	和	他们	谈话	在	低的	音调	.

他们面色严肃，说话声音很低。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt][sæm] ['dævɪdʒ] [ɪz][ɑːn] [bɔːrd] , [wɔːlt] ? ” [æskt] [wʌn] . [[eɪt]]
“ Are you quite sure that Sam Davidge is on board , Walt ? ” asked one . [8]
“ 是 你 相当 当然 那 山姆 戴维奇 是 在 木板 , 沃尔特 ? ” 问 一 . [8]

“沃尔特，你确定萨姆·戴维奇会加入吗？”有人问道。[8]

“ [aɪd] [noʊ] [hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] ['sɪti] - [fʊl] , [let] [ə'loʊn] [ə; eɪ]['kæbɪn] - [fʊl] , ” ['ænsər]
“ I'd know him among a whole city - full , let alone a cabin - full , ” answered
“ ID 知道 他 之中 一个 所有的 城市 - 满的 , 让 独自的 一个 舱 - 满的 , ” 回答
['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] .
Walter Jordan .
沃尔特 约旦 .

“就算在一整个城市的人当中，我也能认出他，更何况是在一小群人当中，”沃尔特·乔丹回答道。

“ [ænd; ənd] [aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] - [deɪ] .
“ And I've seen him three times to - day .
“ 和 我已经 已见 他 三 时代 到 - 天 .

“今天我已经见过他三次了。”

” [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [fraund] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [waɪd] ['rɪvər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː]
” The other boy frowned and looked out over the wide river toward the Arkansas
” 这 其他 男生 皱眉 和 看起来 出去 超过 这 宽的 河 朝向 这 阿肯色州
[ʃɔːr] .
shore .
支撑 .

另一个男孩皱着眉头，望着宽阔的河流，朝着阿肯色州的岸边望去。

“ [its] [kwɪr] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ It's queer , ” said he .
“ 它是 酷儿 , ” 说 他 .

“真奇怪，”他说。

“ [its] ['veri] [kwɪr] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] [ðə; ði]
“ It's very queer that he should just happen to be going down the river at the
“ 它是 非常 酷儿 那 他 应该 只是 发生 到 是 去 向下 这 河 在 这
[seɪm] [taɪm] [wiː; wi] [ɑːr; ər] .
same time we are .
相同的 时间 我们 是 .

“他碰巧和我们同时顺流而下，这真是太巧了。”

” ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [geɪv] [hɪz; ɪz] [frend] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] .
” Walter Jordan gave his friend a quick look .
” 沃尔特 约旦 给予 他的 朋友 一个 快的 看 .

沃尔特·乔丹迅速瞥了他朋友一眼。

“ [ned] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [tʃæns] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] — [æz; əz] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ]
“ Ned , ” said he , “ chance has nothing to do with it — as I think you
“ 内德 , ” 说 他 , “ 机会 有 没有什么 到 做 和 它 — 作为 我 思考 你
[noʊ] .
know .
知道 .

“内德，”他说，“这与偶然无关——我想你知道的。”

” [ned] ['tʃændlər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
” Ned Chandler nodded .
” 内德 钱德勒 点头 .

内德·钱德勒点了点头。

“ ['hiːz] [ɑːn] [bɔːrd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] ; ['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]
“ He's on board because we are ; he's trying to find out where we are going
” 他是 在 木板 因为 我们 是 ; 他是 尝试 到 寻找 出去 在哪里 我们 是 去
.
:
.

“他加入我们是因为我们加入了；他正在努力弄清楚我们要去哪里。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [ræn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [θruː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [laɪt] [her] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] [snæpt]
” The boy ran his fingers through his short light hair , and his blue eyes snapped
” 这 男生 跑 他的 手指 通过 他的 短的 光 头发 , 和 他的 蓝色的 眼睛 啪啪
.
:
.

男孩用手指梳理着他短短的浅色头发，蓝色的眼睛闪了一下。

“ [aɪ] ['nevər] [dɪd] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['dævɪdʒ] ;
“ I never did think much of Davidge ;
” 我 绝不 做过 思考 很多 的 戴维奇 ;

“我从来没觉得戴维奇有多好；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [les] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [naʊ] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd] [bɪ'fɔːr] .
and I think less of him now than I did before .
和 我 思考 较少的 的 他 现在 比 我 做过 前 .

我现在对他的评价比以前低了。

” ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [liːnd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [klɑːspt] [wʌn] [niː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .
” Walter Jordan leaned back in his chair and clasped one knee with his hands .
” 沃尔特 约旦 倾斜 后退 在 他的 椅子 和 紧握 一 膝盖 和 他的 双手 .

沃尔特·乔丹向后靠在椅子上，双手抱住一条腿的膝盖。

[hiː; hi] [[naɪn]]
He [9]
他 [9]

他[9]

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] , [wel] - [bɪlt] [jʌŋ] ['feloʊ] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [tʃest] [ænd; ənd]
was a tall , well - built young fellow of eighteen with a broad chest and
曾是 一个 高的 , 出色地 - 建造 年轻的 同伴 的 十八 和 一个 广阔 胸部 和
['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
shoulders , and a good - looking ,
肩膀 , 和 一个 好的 - 寻找 ,

他是个身材高大、体格健壮的十八岁年轻人，胸膛和肩膀都很宽阔，而且相貌英俊。

['rezəluːt] [feɪs] .
resolute face .
坚决 脸 .

坚毅的表情。

“ [wen] [wiː; wi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] - ['dʒen(ə)rəl] [griːn] - [æt; ət] ['luːivil] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ When we boarded the ' General Greene ' at Louisville , ” said he ,
” 什么时候 我们 登机 这 - 一般的 格林 - 在 路易斯维尔 , ” 说 他 ,

“我们在路易斯维尔登上‘格林将军号’时，”他说，

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] ['dævɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
“ I thought I saw Davidge in the crowd .
” 我 想法 我 锯 戴维奇 在 这 人群 .

“我好像在人群中看到了戴维奇。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] ,
But you know what a miserable ,
但 你 知道 什么 一个 悲惨的 ,

但你知道这有多么悲惨吗?

[wet] [naɪt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][læmps][ɑːn][ðə; ði] [pɪr] ['flikəd] .

wet	night	it	was	and	how	the	lamps	on	the	pier	flickered	.
湿的	夜晚	它	曾是	和	如何	这	灯	在	这	码头	闪烁	.

那是一个潮湿的夜晚，码头上的灯光闪烁不定。

[soʊ][aɪ] ['kudnt] [biː; bi] [ʃʊr] . ”

So	I	couldn't	be	sure	.	”
所以	我	不能	是	当然	.	”

所以我无法确定。

“ [juː; jʊ] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [sed] [ned] , [kəm'pleiniŋli] .

“	You	never	mentioned	it	to	me	,	”	said	Ned	,	complainingly	.
”	你	绝不	提及	它	到	我	,	”	说	内德	,	抱怨地	.

“你从来没跟我提过这件事，”内德抱怨道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ʌn'tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] .

“	I	didn't	want	to	until	I	was	sure	.
”	我	没有	想	到	直到	我	曾是	当然	.

“我直到确定之后才愿意这么做。”

[aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [juːz] ['getɪŋ] [ʌp][æn; ən] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [maɪt]

I	thought	there	was	no	use	getting	up	an	excitement	about	a	thing	that	might
我	想法	那里	曾是	不	使用	获得	向上	一个	激动	关于	一个	事物	那	可能

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

turn	out	to	have	nothing	behind	it	.
转动	出去	到	有	没有什么	在后面	它	.

我认为没必要对一件可能最终毫无意义的事情感到兴奋。

” [frʌm; frəm] ['sʌmwer] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haɪ] [tɪəz] [ʌv; əv] [beɪlz] ,

”	From	somewhere	around	the	high	tiers	of	bales	,
”	从	某处	大约	这	高的	层级	的	捆包	,

“从高高的草捆堆附近，

[ə; eɪ]['niːgroʊ] [dek] [hænd] [pɪkt] [ə; eɪ] [tuːn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bændʒoʊ] ;

a	negro	deck	hand	picked	a	tune	out	of	a	banjo	;
一个	黑人	甲板	手	挑选	一个	调	出去	的	一个	班卓琴	;

一名黑人甲板手从班卓琴中挑选了一首曲子；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪðmɪk] ['ʃʌf(ə)l] [ænd; ənd][pɪt] - [pæt] - [pɪt][ʌv; əv] [fiːt] [toʊld][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [huː]

and	the	rhythmic	shuffle	and	pit	-	pat	-	pit	of	feet	told	of	another	who
和	这	节奏	洗牌	和	坑	-	拍	-	坑	的	脚	讲述	的	其他	WHO

[dɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk] .

danced	to	the	music	.
跳舞	到	这	音乐	.

有节奏的脚步声和轻快的脚步声，诉说着另一个人正在随着音乐起舞。

“ [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][ɑːn][ðə; ði] - [griːn] - [aɪ] ['noʊtɪst] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['veri] ['kwaɪət]

“	All	the	way	down	the	Ohio	on	the	'	Greene	'	I	noticed	you	were	very	quiet
”	全部	这	方式	向下	这	俄亥俄州	在	这	-	格林	-	我	注意到	你	是	非常	安静的

[ænd; ənd] ['wɑːtʃfl] ,

and	watchful	,
和	警惕	,

“沿着俄亥俄河一路向南，在格林大道上，我注意到你一直非常安静，也很警觉。”

” [spoʊk] [jʌŋ] ['tʃændlər] .

”	spoke	young	Chandler	.
”	辐	年轻的	钱德勒	.

“年轻的钱德勒说道。”

“ [bʌt; bət] [-]

“	But	[	10	]
”	但	[	-	]

“但是[10]

[tuː; tə][ˌem ˈiː][ˌaɪ ˈtiː]['oʊnli] [ment] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['kerf(ə)l] .

to	me	it	only	meant	that	you	were	careful	.
到	我	它	仅有的	意思是	那	你	是	小心	.

在我看来，这仅仅意味着你很谨慎。

[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .

I	never	thought	of	anything	else	.
我	绝不	想法	的	任何事物	别的	.

我根本没想过别的。

" ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trʌbld] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	Walter	Jordan	looked	at	his	friend	,	and	there	was	a	troubled	look	in	his
"	沃尔特	约旦	看起来	在	他的	朋友	,	和	那里	曾是	一个	麻烦	看	在	他的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

沃尔特·乔丹看着他的朋友，眼神中带着忧虑。

" [ænd; ənd][sæm] ['dævɪdʒ] ['iznt] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ˌjuː 'es] , " [sed] [hiː; hi] , [ɪn][ə; eɪ] ['loʊər]

"	And	Sam	Davidge	isn't	all	we	have	to	worry	us	,	"	said	he	,	in	a	lower
"	和	山姆	戴维奇	不是	全部	我们	有	到	担心	我们	,	"	说	他	,	在	一个	降低

[toʊn] .

tone	.
语气	.

"而且，让我们担心的还不止萨姆·戴维奇一个，"他压低声音说道。

" [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðɪs] [boʊt] , [aɪ] ['noʊtɪst]

"	When	we	reached	the	Mississippi	,	and	changed	to	this	boat	,	I	noticed
"	什么时候	我们	达到	这	密西西比州	,	和	已更改	到	这	船	,	我	注意到

['sʌmθɪŋ] [els] .

something	else	.
某物	别的	.

"当我们到达密西西比河，换乘这艘船时，我注意到了一些其他的事情。"

" [ned] [kɔːt] [ðə; ði] ['trʌbld] [lʊk] ,

"	Ned	caught	the	troubled	look	,
"	内德	捕捉	这	麻烦	看	,

内德捕捉到了他忧虑的神情，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [sə'spekt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	though	he	did	not	in	the	least	suspect	the	cause	of	it	,
和	尽管	他	做过	不是	在	这	至少	怀疑	这	原因	的	它	,

尽管他丝毫没有怀疑过事情的起因，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [raʊnd] [feɪs] [tʊk] [ɑːn][wʌn][dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

his	own	round	face	took	on	one	just	like	it	.
他的	自己的	圆形的	脸	采取	在	一	只是	喜欢	它	.

他那张圆脸上也长出了一副一样的脸。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	was	it	?
"	什么	曾是	它	?

"那是什么？"

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ə; eɪ][mæn][ɑːn] [bɔːrd] [huːm] [ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] ?

"	Have	you	seen	a	man	on	board	whom	they	all	call	Colonel	Huntley	?
"	有	你	已见	一个	男人	在	木板	谁	他们	全部	称呼	上校	亨特利	?

"你有没有在船上见过一个大家都叫他亨特利上校的人？"

" ['nɛdz] [aɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] [dɔːr] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [tuː] ['pɝːsənz] [ə; eɪ] [fjuː]
" Ned's eyes went to the cabin door where he had noticed two persons a few
" 内德的 眼睛 去 到 这 舱 门 在哪里 他 有 注意到 二 人 一个 很少
['moʊmənts] [bɪ'fɔːr] ;
moments before ;
时刻 前 ;

内德的目光转向小屋门口，几分钟前他曾在那里看到两个人；

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ɪn'tentlɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm] .
the two were still there and intently examining them .
这 二 是 仍然 那里 和 专注地 检查 他们 .

两人仍然站在那里，仔细地观察着它们。

" [jes] , " [sed] [ned] .
" Yes , " said Ned .
" 是的 , " 说 内德 .

"是的，"内德说。

" [aɪ] [noʊ] [huːm] [juː; jʊ] [miːn] . "
" I know whom you mean . "
" 我 知道 谁 你 意思是 . "

我知道你指的是谁。

" [aɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['wɔːltər] , [ðə; ði] ['trʌbld] [lʊk]
" I didn't understand it , and I don't like it , " said Walter , the troubled look
" 我 没有 理解 它 , 和 我 不 喜欢 它 , " 说 沃尔特 , 这 麻烦 看
['groʊɪŋ] [diːpər] ,
growing deeper ,
生长 更深 ,

"我不明白，我也不喜欢，"沃尔特说着，脸上的忧虑更加深了。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nevər] [ə; eɪ] [taɪm] [aɪ] [lʊk] [-]
" but there is never a time I look [11]
" 但 那里 是 绝不 一个 时间 我 看 [-]

"但我从来没有看过[11]

[tɔːrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][dəunt][faɪnd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] . "
toward him that I don't find his eyes upon me . "
朝向 他 那 我 不 寻找 他的 眼睛 之上 我 . "

我感觉不到他的目光落在我身上。

" [həmf] ! " [sed] [ned] .
" Humph ! " said Ned .
" 哼 ! " 说 内德 .

"哼！"内德说道。

[ænd; ənd] [ðen] : " [wel] , [wɔːlt] , ['hiːz] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz] ['eni] .
And then : " Well , Walt , he's not changed his ways any .
和 然后 : " 出色地 , 沃尔特 , 他是 不是 已更改 他的 方式 任何 .

然后："嗯，沃尔特，他一点都没变。

[dəunt] [lʊk] [ə'raʊnd] [dʒʌst] [jet] , [ɔːr] ['hiːl] [siː] [ðæt] [wiːv] [bɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Don't look around just yet , or he'll see that we've been speaking of him .
不 看 大约 只是 然而 , 或者 地狱 看 那 我们已经 到过 请讲 的 他 .

先别四处张望，否则他会发现我们一直在谈论他。

['hiːz] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði]['kæbɪn] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['hiːz] ['lʊkɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [fɔːr; fər][ɔːl] ['hiːz]
He's over by the cabin door behind you , and he's looking this way for all he's
他是 超过 经过 这 舱 门 在后面 你 , 和 他是 寻找 这 方式 为了 全部 他是
[wɜːrθ] . "
worth . "
值得 . "

他就在你身后的木屋门口，正拼命地往这边看。

“ [əˈloʊn] ? ” [æskt] [ˈwɔːltər] .
“ Alone ? ” asked Walter .
“ 独自的 ? ” 问 沃尔特 .

“一个人吗？”沃尔特问道。

“ [noʊ] .
“ No .
“ 不 .

“不。

[ðæt] [ˈfeloʊ] [ˈbɑːrkər][ɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . ”
That fellow Barker is with him . ”
那 同伴 巴克 是 和 他 . ”

那个叫巴克的人和他在一起。

“ [ˈbɑrkərz] [laɪk][hɪz; ɪz] [ˈʃædoʊ] , ” [sed] [ˈwɔːltər] .
“ Barker's like his shadow , ” said Walter .
“ 巴克的 喜欢 他的 阴影 , ” 说 沃尔特 .

“巴克就像他的影子一样，”沃尔特说。

“ [juː; jʊ] [ˈnevər] [siː] [wʌn] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
“ You never see one without the other .
“ 你 绝不 看 一 没有 这 其他 .

“你永远不会看到它们单独出现。”

” [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈhʌntli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][pərˈhæps] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] , [tɔːl][ænd; ənd] [ˈpaʊərfəli] [bɪlt] .
” Colonel Huntley was a man of perhaps forty years , tall and powerfully built .
” 上校 亨特利 曾是 一个 男人 的 也许 四十 年 , 高的 和 强大的 建造 .

“亨特利上校大约四十岁，身材高大魁梧。”

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [frɑːk] [koʊt][ʌv; əv] [greɪ] [klɔːθ] , [doʊ] - [skɪn] [ˈtraʊzərz] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ˈʃaɪnɪŋ]
He wore a long frock coat of gray cloth , doe - skin trousers , and long shining
他 穿着 一个 长的 连衣裙 外套 的 灰色的 布 , 雌鹿 - 皮肤 裤子 , 和 长的 灼灼
[buːts] .
boots .
靴子 .

他身穿灰色长款礼服外套、鹿皮裤和锃亮的长靴。

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bel] - [kraʊnd] [ˈbiːvər] [hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɜːrlɪŋ] [brɪm] .
Upon his head was a bell - crowned beaver hat with a curling brim .
之上 他的 头 曾是 一个 钟 - 加冕 海狸 帽子 和 一个 冰壶 帽檐 .

他头上戴着一顶帽檐卷曲、帽顶呈钟形的海狸皮帽。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˈmækjələtli] [waɪt] [stɑːk] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈdaɪməmd] [set][ɪn] [rʌf]
In the immaculately white stock about his neck was a large diamond set in rough
在 这 完美无瑕 白色的 库存 关于 他的 脖子 曾是 一个 大的 钻石 放 在 粗糙的
[goʊld] .
gold .
金子 .

他脖子上戴着一条洁白无瑕的项链，项链上镶嵌着一颗用粗金制成的大钻石。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈfeloʊ] [ʌv; əv][pərˈhæps] [ˈtwenti] , [wɪð; wɪθ][hjuːdʒ] ,
The person beside him was a young fellow of perhaps twenty , with huge ,
这 人 旁 他 曾是 一个 年轻的 同伴 的 也许 二十 , 和 巨大的 ,

他旁边的人是个大约二十岁的年轻人，身材魁梧，

[θɪk] [ˈʃəuldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] [ˈbʊlɪt] [hed] . [-]
thick shoulders and a round bullet head . [12]
厚的 肩膀 和 一个 圆形的 子弹 头 . [-]

肩部粗壮，头部呈圆形子弹状。[12]

“ [tel] [ˌem ˈiː] , ” [sed] [ned] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [tuː] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][maɪnd] , [əˈpærəntli] ,

“	Tell	me	,	”	said	Ned	,	his	eyes	upon	the	two	but	his	mind	,	apparently	,
“	告诉	我	,	”	说	内德	,	他的	眼睛	之上	这	二	但	他的	头脑	,	显然	,

“告诉我，”奈德说道，他的目光落在两人身上，但他的心思显然不在他们身上。

[əˈpɑːn][ə; eɪ]['sʌbʤekt] [ˌɔːltəˈgeðər] ['fɔːrən] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

upon	a	subject	altogether	foreign	to	them	,
之上	一个	主题	共	外国的	到	他们	,

这是一个他们完全不了解的领域，

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['dævɪdʒ] ? ”

“	do	you	think	Colonel	Huntley	has	anything	to	do	with	Davidge	?	”
“	做	你	思考	上校	亨特利	有	任何事物	到	做	和	戴维奇	?	”

你认为亨特利上校和戴维奇有什么关系吗?

“ [aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , ” [rɪˈplaɪd] ['wɔːltər] .

“	I	feel	sure	of	it	,	”	replied	Walter	.
“	我	感觉	当然	的	它	,	”	回复	沃尔特	.

“我对此深信不疑，”沃尔特回答道。

“ [wen] ['iːðər] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɪz][əˈbaʊt] , [sæm] [kiːps] ['hɪd(ə)n] .

“	When	either	of	us	is	about	,	Sam	keeps	hidden	.
“	什么时候	任何一个	的	我们	是	关于	,	山姆	保持	隐	.

“我们俩在场的时候，萨姆总是躲起来。”

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['koʊsts] [klɪr] , [ɔːr] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,

But	when	the	coast's	clear	,	or	they	think	it	is	,
但	什么时候	这	海岸的	清除	,	或者	他们	思考	它	是	,

但当一切看似安全时，或者他们认为一切安全时，

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['kɔːrnərz] , ['ɜːrnɪstli] [dɪ'skʌsɪŋ] ['sʌmθɪŋ]

he	is	to	be	seen	in	out	-	of	-	the	-	way	corners	,	earnestly	discussing	something
他	是	到	是	已见	在	出去	-	的	-	这	-	方式	角落	,	切实	讨论	某物

[wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] . ”

with	Colonel	Huntley	.	”
和	上校	亨特利	.	”

人们经常会看到他躲在偏僻的角落里，和亨特利上校认真地讨论着什么事情。

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [aɪv] [bɪn] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , ” [sed] [jʌŋ] ['tʃændlər] .

“	I	can	see	that	I've	been	missing	a	great	deal	,	”	said	young	Chandler	.
“	我	能	看	那	我已经	到过	丢失的	一个	伟大的	交易	,	”	说	年轻的	钱德勒	.

“我意识到我错过了很多东西，”年轻的钱德勒说道。

“ [bʌt; bət] [ðæts] [pæst] .

“	But	that's	past	.
“	但	那就是	过去的	.

但那都过去了。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [bəuθ] [aɪz] [waɪd]['oʊpən] .

In	the	future	I'm	going	to	keep	both	eyes	wide	open	.
在	这	未来	我是	去	到	保持	两个都	眼睛	宽的	打开	.

以后我一定要睁大眼睛。

['ɜːrnɪst] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪn][aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['kɔːrnərz] [miːnz] ['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] .

Earnest	conversation	in	out	-	of	-	the	-	way	corners	means	only	one	thing	.
认真	对话	在	出去	-	的	-	这	-	方式	角落	方法	仅有的	一	事物	.

在偏僻角落里进行的认真交谈，只有一种可能。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] :

And	that	is	:
和	那	是	:

那就是:

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['ʌndər] [wei] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [bɪt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][trɪp][tuː; tə]
that **something** **is** **under** **way** **which** **has** **a** **good** **bit** **to** **do** **with** **our** **trip** **to**
那 某物 是 在下面 方式 哪个 有 一个 好的 少量 到 做 和 我们的 旅行 到
['teksəs] .
Texas **.**
德克萨斯州 .

有一件事正在进行中，这与我们的德克萨斯之旅有很大关系。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] .
" **There** **was** **a** **silence** **for** **a** **space** **.**
" 那里 曾是 一个 沉默 为了 一个 空间 .

“一阵短暂的沉默。”

[ned] [kən'tɪnjuːd] ['koʊvɜːrtli][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [tuː] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] [dɔːr] .
Ned **continued** **covertly** **to** **inspect** **the** **two** **at** **the** **cabin** **door** **.**
内德 持续 隐蔽 到 检查 这 二 在 这 舱 门 .

内德继续暗中观察小屋门口的两人。

['wɔːltər] [geɪzd] [ə'hed] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [brɔːd] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ; [ɑːn][ðə; ði] [left] [-]
Walter **gazed** **ahead** **along** **the** **broad** **stretch** **of** **the** **Mississippi** **;** **on** **the** **left** **[** **13** **]**
沃尔特 凝视 前方 沿着 这 广阔 拉紧 的 这 密西西比州 ; 在 这 左边 [-]

沃尔特凝视着前方宽阔的密西西比河；在左边[13]

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['θɪkli] ['tɪmbərd] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ˌtenə'siː] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɑːrkənsɔː] [fraund]
was **the** **thickly** **timbered** **shore** **of** **Tennessee** **;** **and** **that** **of** **Arkansas** **frowned**
曾是 这 浓密 木材 支撑 的 田纳西州 ; 和 那 的 阿肯色州 皱眉
[æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
at **them** **from** **the** **right** **.**
在 他们 从 这 正确的 .

田纳西州海岸树木茂密；而阿肯色州海岸则从右侧怒视着他们。

[ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊt] ;
The **“** **Mediterranean** **”** **was** **a** **large** **boat** **;**
这 “ 地中海 ” 曾是 一个 大的 船 ;

“地中海号”是一艘大船；

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['diːpli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['kɑːrgoʊ][ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] [greɪt] [θrɔːŋ] [ʌv; əv] ['pæsndʒə˞]
she **was** **deeply** **loaded** **with** **cargo** **and** **carried** **a** **great** **throng** **of** **passengers**
她 曾是 深 已加载 和 货物 和 携带 一个 伟大的 人群 的 乘客
.
:
.

她满载货物，还载着大量乘客。

[bʌt; bət] ['pæsndʒə˞] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['plentɪf(ə)l][ɪn] [ðoʊz] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ;
But **passengers** **were** **always** **plentiful** **in** **those** **early** **days** **of** **the** **year** **1836** **;**
但 乘客 是 总是 丰富 在 那些 早期的 天 的 这 年 - ;

但在1836年初，乘客总是很多；

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['teksəs] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ][hæd; həd] [groʊn] [ə'kjuːt] ;
for **the** **situation** **between** **Texas** **and** **Mexico** **had** **grown** **acute** **;**
为了 这 情况 之间 德克萨斯州 和 墨西哥 有 生长 急性 ;

因为德克萨斯州和墨西哥之间的局势已经变得十分紧张；

[wɔːr][hæd; həd] [spred] [ɪts]['sɑːmbər] [wɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [flaɪt] [ə'krɔːs] [ðæt] [nuː] [lænd] ;
war **had** **spread** **its** **sombre** **wings** **for** **a** **terrible** **flight** **across** **that** **new** **land** **;**
战争 有 传播 它是 阴沉 翅膀 为了 一个 糟糕的 航班 穿过 那 新的 土地 ;

战争张开阴沉的翅膀，向那片新大陆发起了可怕的袭击；

[ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɜːr; wər] ['swɔːrmɪŋ] [tɔːrd]
the **adventurers** **and** **soldiers** **of** **fortune** **of** **the** **States** **were** **swarming** **toward**
这 冒险者 和 士兵 的 财富 的 这 各州 是 蜂拥而至 朝向
[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
the **southwest** **.**
这 西南 .

各州的冒险家和雇佣兵正蜂拥向西南方向涌来。

[ðoʊz] [men] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['meni] ['wɔrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ,
Those **men** **who** **had** **fought** **in** **the** **many** **wars** **with** **the** **Indians** **,**
那些 男人 WHO 有 战斗 在 这 许多 战争 和 这 印度人 ,

那些曾参与过与印第安人多次战争的男人们，

[huː] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['fɔːrwərd] [step][baɪ][step] ,
who **had** **carried** **the** **line** **of** **the** **frontier** **forward** **step** **by** **step** **,**
WHO 有 携带 这 线 的 这 边境 向前 步 经过 步 ,

他们一步一步地推进着边疆的推进，

[huː] [hæd; həd] ['lɛvəld] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd] [səb'duːd] [ðə; ði]['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði]
who **had** **leveled** **the** **wilderness** **and** **subdued** **the** **forces** **which** **spring** **up** **in** **the**
WHO 有 平整 这 荒野 和 低沉的 这 力量 哪个 春天 向上 在 这
[pæθ] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
path **of** **civilization** **,**
小路 的 文明 ,

他们夷平了荒野，征服了阻碍文明发展的各种势力。

[hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [aɪz] [tɔːrd] [ðə; ði][væst]['empaɪər] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu]
had **long** **ago** **turned** **their** **eyes** **toward** **the** **vast** **empire** **north** **of** **the** **Rio**
有 长的 前 转向 他们的 眼睛 朝向 这 广阔的 帝国 北 的 这 里约热内卢
[grænd] .
Grande **.**
格兰德 .

很久以前，他们就将目光投向了格兰德河以北的广袤帝国。

[ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['luːsli] [held][baɪ][æn; ən] [ɪn'fɪriər] [reɪs] ; [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['hɑːrdi] , ['fɪrləs] [-]
They **saw** **it** **loosely** **held** **by** **an** **inferior** **race** **;** **they** **saw** **a** **hardy** **,** **fearless** **[** **14** **]**
他们 锯 它 松散地 握住 经过 一个 下 种族 ; 他们 锯 一个 耐寒的 , 无畏 [-]

他们看到它被一个劣等民族松散地占有；他们看到一个坚韧、无畏的[14]

[bænd][ʌv; əv] [ə'mɛrɪkənz] [rɪ'zɪstɪŋ] [ə'preʃn] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pʌls] [ðə; ði] [æd'væns]
band **of** **Americans** **resisting** **oppression** **and** **preparing** **to** **repulse** **the** **advance**
乐队 的 美国人 抵抗 压迫 和 准备 到 击退 这 进步
[ʌv; əv]['sæntə] ['ʌnə] .
of **Santa** **Anna** **.**
的 圣诞老人 安娜 .

一群美国人反抗压迫，准备击退圣安纳的进军。

[ænd; ənd][soʊ] [iːtʃ] ['stiːmər] [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kærid] [ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
And **so** **each** **steamer** **down** **the** **Mississippi** **carried** **a** **horde** **of** **them** **,**
和 所以 每个 汽船 向下 这 密西西比州 携带 一个 部落 的 他们 ,

于是，每艘沿密西西比河而下的汽船都载着一大群人。

[ɑːrmd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][duː][ðer; ðər][pɑːrt] .
armed **and** **ready** **to** **do** **their** **part** **.**
武装 和 准备好 到 做 他们的 部分 .

全副武装，随时准备贡献力量。

[sɪns] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [boʊt][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [hɜːrd] ['lɪt(ə)l] [els] [bʌt; bət] ['teksəs] .
Since **boarding** **the** **boat** **the** **boys** **had** **heard** **little** **else** **but** **Texas** **.**
自从 登机 这 船 这 男孩们 有 听到 小的 别的 但 德克萨斯州 .

自从登上那艘船以来，男孩们几乎没听到过其他任何消息，除了德克萨斯州。

[ðə; ði] [neɪm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] ['evri] [tʌŋ] .
The name seemed to be on every tongue .
这 姓名 似乎 到 是 在 每一个 舌头 .

这个名字似乎人人都在说。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] ,
And even now ,
和 甚至 现在 ,

即使是现在，

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][tɜːrn] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðer; ðər]
as they sat thinking over the turn that seemed to have taken place in their
作为 他们 卫星 思维 超过 这 转动 那 似乎 到 有 已采取 地方 在 他们的
[oʊn] [ə'ferz] ,
own affairs ,
自己的 事务 ,

他们坐着思考着自身事务中似乎发生的转变，

[ðə; ði] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] [held] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
the loud voices that came to their ears from the cabin held to the subject .
这 大声 声音 那 来了 到 他们的 耳朵 从 这 舱 握住 到 这 主题 .

从船舱里传来的大声交谈声一直围绕着这个话题。

“ [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['mʌŋgrəl] , [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['klætər] .
“ A pack of mongrels , that's what they are , ” said a voice above the clatter .
“ 一个 盒 的 杂种狗 , 那就是 什么 他们 是 , ” 说 一个 嗓音 多于 这 哒 .

“他们就是一群杂种狗，”一阵嘈杂声中传来一个声音。

“ [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
“ And not a good fight among them .
“ 和 不是 一个 好的 斗争 之中 他们 .

“而且他们之间并没有进行一场势均力敌的战斗。”

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðer; ðər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['dɪkteɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [friː] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðə; ði]['tɛksənz] [wʌt]
The idea of their trying to dictate to a free people like the Texans what
这 主意 的 他们的 尝试 到 听写 到 一个 自由的 人们 喜欢 这 德州人 什么
[ʃæl; ʃəl][ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [dʌn] .
shall and what shall not be done .
将 和 什么 将 不是 是 完毕 .

他们竟然试图向像德克萨斯人这样的自由人民发号施令，规定什么该做，什么不该做。

” [ə'nʌðər] [mæn] [siːmd] [stʌnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mens] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [lænd] .
” Another man seemed stunned by the immense area of the new land .
” 其他 男人 似乎 目瞪口呆 经过 这 巨大 区域 的 这 新的 土地 .

“另一名男子似乎被这片新土地的广袤面积惊呆了。”

“ [dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! ” [kraɪd][hiː; hi] , [ɪn] [haɪ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
“ Just think of the size of it ! ” cried he , in high admiration .
“ 只是 思考 的 这 尺寸 的 它 ! ” 哭 他 , 在 高的 钦佩 .

“想想它有多大啊！”他惊叹道。

“ [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [-]
“ Eight hundred and [15]
“ 八 百 和 [-]

“八百[15]

['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [maɪlz] [waɪd] .
twenty - five miles long , and seven hundred and forty miles wide .
二十 - 五 英里 长的 , 和 七 百 和 四十 英里 宽的 .

长25英里，宽740英里。

[its] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] , [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [fræns] ,

It's	twice	as	big	as	Great	Britain	and	Ireland	,	and	bigger	than	France	,
它是	两次	作为	大的	作为	伟大的	英国	和	爱尔兰	,	和	大	比	法国	,

['hɑːlənd] ,

Holland	,
荷兰	,

它比英国和爱尔兰大两倍，比法国和荷兰都大。

['beldʒəm] [ænd; ənd] ['denmɑːrk] [pʊt] [tə'geðər] . ”

Belgium	and	Denmark	put	together	.	”
比利时	和	丹麦	放	一起	.	”

比利时和丹麦联合起来。”

“ [huː] [sez] [ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪk] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ? ” ['ʃaʊtɪd] [ə'nʌðər] [vɔɪs] .

“	Who	says	a	country	like	that	is	not	worth	fighting	for	?	”	shouted	another	voice	.
“	WHO	说道	一个	国家	喜欢	那	是	不是	值得	斗争	为了	?	”	喊叫	其他	嗓音	.

“谁说这样的国家不值得为之战斗？”另一个声音喊道。

“ [huː] [sez] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ? ”

“	Who	says	it	shouldn't	belong	to	these	United	States	?	”
“	WHO	说道	它	不应该	属于	到	这些	团结的	各州	?	”

“谁说它不应该属于美国？”

“ [let] ['sæntə] ['ʌnə] [poʊk] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][ˌkoʊə'wiːlə] [laɪn] ,

“	Let	Santa	Anna	poke	his	nose	across	the	Coahuila	line	,
“	让	圣诞老人	安娜	戳	他的	鼻子	穿过	这	科阿韦拉	线	,

“就让圣安纳去科阿韦拉州那边看看吧。”

[ænd; ənd] ['hiːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['boʊi; 'buːi] [naɪf] , ” [sed] [stɪl] [ə'nʌðər] [əd'ventʃərər] .

and	he'll	get	it	cut	off	with	a	bowie	knife	,	”	said	still	another	adventurer	.
和	地狱	得到	它	切	离开	和	一个	鲍伊	刀	,	”	说	仍然	其他	冒险家	.

“他会用博伊刀把它切掉，”另一位冒险家说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [sed] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] ,

“	It	seems	to	me	,	”	said	Walter	Jordan	,
“	它	似乎	到	我	,	”	说	沃尔特	约旦	,

“在我看来，”沃尔特·乔丹说道，

“ [ðæt] [wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [wɜːrs] [taɪm] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] ['erənd] [tuː; tə]

“	that	we	couldn't	have	had	a	worse	time	to	carry	out	our	errand	to
“	那	我们	不能	有	有	一个	更糟	时间	到	携带	出去	我们的	差事	到

['teksəs] [ðæn; ðən][dʒʌst] [naʊ] .

Texas	than	just	now	.
德克萨斯州	比	只是	现在	.

“我们去德克萨斯州办事的时机再糟糕不过了。”

[ðə; ði]['kloʊzər][wiː; wi] [get] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [wɔːr] - [laɪk] [θɪŋz] [ɑːr; ər] .

The	closer	we	get	to	it	,	the	more	war	-	like	things	are	.
这	更近	我们	得到	到	它	,	这	更多的	战争	-	喜欢	事物	是	.

我们越接近那个时刻，事情就越像战争。

” [ned] ['tʃændlər] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frend] [ɪn] [sər'praɪz] .

”	Ned	Chandler	looked	at	his	friend	in	surprise	.
”	内德	钱德勒	看起来	在	他的	朋友	在	惊喜	.

内德·钱德勒惊讶地看着他的朋友。

“ [wʌt] , ['wɔːltər] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [jʊə(r)] [nɑːt] ['hoʊldɪŋ] [bæk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl]

“	What	,	Walter	,	”	said	he	,	“	you're	not	holding	back	because	things	are	not	all
“	什么	,	沃尔特	,	”	说	他	,	“	你是	不是	保持	后退	因为	事物	是	不是	全部

['kwaɪət][ænd; ənd] ['ɔːrdərli] ,

quiet	and	orderly	,
安静的	和	秩序	,

“什么，沃尔特，”他说，“你没有有所保留，是因为事情并非总是平静有序的。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
are **you** **?**
是 你 ?

你是?

" ['wɔːltər] [smaɪld] . [-]
" Walter smiled . [16]
" 沃尔特 微笑 . [-]

沃尔特笑了。[16]

" [aɪm] ['hedɪd] [fɔːr; fər] ['teksəs] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðɪs] [boʊt] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː] , "
" I'm headed for Texas , and going as fast as this boat will take me , "
" 我是 标题 为了 德克萨斯州 , 和 去 作为 快速地 作为 这 船 将要 拿 我 , "
[sed] [hiː; hi] .
said he .
说 他 .

"我要去德克萨斯州，而且会以这艘船能带我达到的最快速度前进，"他说。

" [ænd; ənd][aɪ] [miːn] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn]['goʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][get][ðer; ðər][ænd; ənd][duː] [wʌt] [wiː; wi][set] [aʊt]
" And I mean to keep on going until I get there and do what we set out
" 和 我 意思是 到 保持 在 去 直到 我 得到 那里 和 做 什么 我们 放 出去
[tuː; tə][duː] .
to do .
到 做 .

"我打算继续努力，直到到达目的地，完成我们既定的目标。"

" [ned] [læft] [ɪn][ə; eɪ] [pliːzd] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .
" Ned laughed in a pleased sort of way .
" 内德 笑了 在 一个 高兴 种类 的 方式 .

内德露出了满意的笑容。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
There was a light of adventure in his eyes .
那里 曾是 一个 光 的 冒险 在 他的 眼睛 .

他眼中闪烁着冒险的光芒。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɛksɪkənz] , [ðen] ? " [sed] [hiː; hi] .
" Why do you object to the coming war with the Mexicans , then ? " said he .
" 为什么 做 你 目的 到 这 未来 战争 和 这 墨西哥人 , 然后 ? " 说 他 .

"那么，你为什么反对即将到来的与墨西哥的战争呢？"他问道。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] ['oʊnli][ðə; ði] [mɔːr] [fʌn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][trɪp] [saʊθ] . "
" That will make only the more fun on our trip south . "
" 那 将要 制作 仅有的 这 更多的 乐趣 在 我们的 旅行 南 . "

"那只会让我们的南方之旅更加有趣。"

" [bʌt; bət] [fʌn] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [wiːv] [kʌm] [fɔːr; fər] , " [sed] ['wɔːltər] .
" But fun is not what we've come for , " said Walter .
" 但 乐趣 是 不是 什么 我们已经 来 为了 , " 说 沃尔特 .

"但我们来这里不是为了玩乐，"沃尔特说。

" [wiːv] [gɑːt][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn] [vjuː] , [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðæts] [ə'kɑːmplɪʃt] , [wiː; wi][mʌst; məst] [θɪŋk]
" We've got a purpose in view , and until that's accomplished , we must think
" 我们已经 得到 一个 目的 在 看法 , 和 直到 那就是 完成 , 我们 必须 思考
[ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] .
of nothing else .
的 没有什么 别的 .

"我们有一个明确的目标，在目标实现之前，我们绝不能考虑其他任何事情。"

" [ned] [gruː] [mɔːr] ['soʊbər] .
" Ned grew more sober .
" 内德 生长 更多的 清醒 .

内德变得越来越清醒了。

“ [raɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	**Right**	**you**	**are**	**,**	**”**	**said**	**he**	**.**
”	正确的	你	是	,	”	说	他	.

“你说得对，”他说。

“ [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] [mʌst; məst]['entər]['aʊər; ɑːr][maɪndz][bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] , [ʌn'tɪl] [its] [dʌn] .

“	**Not**	**a**	**thing**	**must**	**enter**	**our**	**minds**	**but**	**the**	**one**	**thing**	**,**	**until**	**it's**	**done**	**.**
”	不是	一个	事物	必须	进入	我们的	思想	但	这	一	事物	,	直到	它是	完毕	.

“在完成这件事之前，我们脑子里不能有任何其他事情，只能想着一件事。”

[bʌt; bət]['æftər] [ðæt] , ” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] [wʌns] [mɔːr] ,

But	**after**	**that**	**,**	**”**	**and**	**his**	**eyes**	**began**	**to**	**dance**	**once**	**more**	**,**
但	后	那	,	”	和	他的	眼睛	开始	到	舞蹈	一次	更多的	,

但在那之后，”他的眼睛又开始闪烁起来，“

“ [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [taɪm][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [juː 'es][ə; eɪ][bɪt] , [kɑːnt][wiː; wi] ? ”

“	**we**	**can**	**take**	**time**	**to**	**look**	**around**	**us**	**a**	**bit**	**,**	**can't**	**we**	**?**	**”**
”	我们	能	拿	时间	到	看	大约	我们	一个	少量	,	不能	我们	?	”

“我们可以花点时间环顾一下周围，对吧？ ”

“ [waɪ] , [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [wʊd] [duː][noʊ][hɑːrm] .

“	**Why**	**,**	**I**	**suppose**	**that**	**would**	**do**	**no**	**harm**	**.**
”	为什么	,	我	认为	那	会	做	不	伤害	.

“我想，这应该不会有什么坏处吧。”

[bʌt; bət][maɪnd][juː; jʊ] , [ned] , [nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðen] . ” [-]

But	**mind**	**you**	**,**	**Ned**	**,**	**not**	**until**	**then**	**.**	**”**	**[**	**17**	**]**
但	头脑	你	,	内德	,	不是	直到	然后	.	”	[	-	]

但请注意，内德，在此之前不会。”[17]

“ [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , ” [sed] [ned] ['tʃændlər] .

“	**Not**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**”**	**said**	**Ned**	**Chandler**	**.**
”	不是	为了	一个	片刻	,	”	说	内德	钱德勒	.

“一刻也没有，”内德·钱德勒说道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn][ˌem 'iː] , [wɔːlt] .

“	**You**	**can**	**count**	**on**	**me**	**,**	**Walt**	**.**
”	你	能	数数	在	我	,	沃尔特	.

“你可以信赖我，沃尔特。”

” [ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['saɪləns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [keɪm]

”	**Again**	**there**	**was**	**a**	**silence**	**between**	**them**	**,**	**and**	**once**	**more**	**the**	**voices**	**came**
”	再次	那里	曾是	一个	沉默	之间	他们	,	和	一次	更多的	这	声音	来了

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .

from	**the**	**cabin**	**.**
从	这	舱	.

“他们之间再次陷入沉默，然后，声音再次从小屋里传来。”

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['teksəs] [frʌm; frəm][stɑːrt][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] , ” [sed] [ðə; ði] [laʊd] -

“	**I**	**know**	**the**	**settlement**	**of**	**Texas**	**from**	**start**	**to**	**finish**	**,**	**”**	**said**	**the**	**loud**	**-**
”	我	知道	这	沉降	的	德克萨斯州	从	开始	到	结束	,	”	说	这	大声	-

[vɔɪst] [mæn] .

voiced	**man**	**.**
配音	男人	.

“我对德克萨斯州的殖民历史了如指掌，”那个嗓门很大的男人说道。

“ [fɜːrst][ðə; ði] [frentʃ] [bɪlt] [ə; eɪ][fɔːrt] ; [ðen] [ðeɪ] [left] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] [keɪm] [ænd; ənd] [bɪlt]

“	**First**	**the**	**French**	**built**	**a**	**fort**	**;**	**then**	**they**	**left**	**,**	**and**	**the**	**Spanish**	**came**	**and**	**built**
”	第一的	这	法语	建造	一个	堡	;	然后	他们	左边	,	和	这	西班牙语	来了	和	建造

['mɪʃənz] ,

missions	**,**
任务	,

“先是法国人建了一座堡垒；然后他们离开了，西班牙人来了，建了传教站。”

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [steɪt] [ðə; ði] [nuː] [fɪlə'piːnz] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [kə'mæntʃi]

and	called	the	state	the	New	Philippines	,	and	began	to	fight	the	Comanche
和	称为	这	状态	这	新的	菲律宾	,	和	开始	到	斗争	这	科曼奇

[ænd; ənd] [ə'pætʃi] .

and	Apache	.
和	阿帕奇	.

并将该州称为新菲律宾，并开始与科曼奇人和阿帕奇人作战。

[wen] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [bɔːt] [ðə; ði] [luˌiːziˈænə] ['terətɔːri] [frʌm; frəm] [fræns] , ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn]

When	the	United	States	bought	the	Louisiana	territory	from	France	,	trouble	began
什么时候	这	团结的	各州	买	这	路易斯安那州	领土	从	法国	,	麻烦	开始

[wɪð; wɪθ] [speɪn] .

with	Spain	.
和	西班牙	.

美国从法国手中购买路易斯安那领土后，与西班牙的冲突就开始了。

[wiː; wi] [kleɪmd] ['evriθɪŋ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ;

We	claimed	everything	north	of	the	Rio	Grande	;
我们	声称	一切	北	的	这	里约热内卢	格兰德	;

我们占领了格兰德河以北的所有地区；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spænjərdz] [sed] [ðə; ði] ['sæbain] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [laɪn] . ”

but	the	Spaniards	said	the	Sabine	was	the	natural	line	.	”
但	这	西班牙人	说	这	萨宾	曾是	这	自然的	线	.	”

但西班牙人说萨宾人才是天然的血统。

“ [aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ðæt] , ” [sed] [ə'nʌðər] [vɔɪs] .

“	I	recall	the	things	that	followed	that	,	”	said	another	voice	.
“	我	记起	这	事物	那	随后	那	,	”	说	其他	嗓音	.

“我还记得之后发生的事，”另一个声音说道。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['jʌŋstər] [ðen] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [nuː] [ɔː'liənz] .

“	I	was	quite	a	youngster	then	,	and	was	in	New	Orleans	.
“	我	曾是	相当	一个	青少年	然后	,	和	曾是	在	新的	奥尔良	.

“那时我还很年轻，在新奥尔良。”

['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['teksəs] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['spænɪʃ]

Every	little	while	expeditions	were	formed	to	invade	Texas	and	fight	the	Spanish
每一个	小的	尽管	探险	是	形成	到	入侵	德克萨斯州	和	斗争	这	西班牙语

.

:
.

每隔一段时间，就会有远征队组建起来，入侵德克萨斯并与西班牙人作战。

[wʌn] , [aɪ] [rɪ'membər] , [wʌz; wəz] [waɪl] [ðə; ði] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] [-]

One	,	I	remember	,	was	while	the	war	with	England	[	18	]
一	,	我	记住	,	曾是	尽管	这	战争	和	英格兰	[	-	]

我记得其中一次是在与英国的战争期间[18]

[wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [wɜːr; wər] [lɪkt] , ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] . ”

was	going	on	;	and	the	Spanish	were	licked	,	losing	a	thousand	men	.	”
曾是	去	在	;	和	这	西班牙语	是	舔过	,	输	一个	千	男人	.	”

战斗仍在继续；西班牙人惨败，损失了一千人。

“ [ðen] ['stiːv] ['ɔːstən] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [plaːntid] [ə; eɪ] ['kɑːləni] , ” [went] [ɑːn] [ðə; ði]

“	Then	Steve	Austin	went	into	the	territory	and	planted	a	colony	,	”	went	on	the
“	然后	史蒂夫	奥斯汀	去	进入	这	领土	和	已种植	一个	殖民地	,	”	去	在	这

[fɜːrst] ['spiːkər] .

first	speaker	.
第一的	扬声器	.

“然后史蒂夫·奥斯汀进入了这片区域，建立了一个殖民地，”第一位发言者继续说道。

“ [ðə; ði] [nuː] ['meksɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [stʌk] [ˌkoʊə'wiːlə][ɑːn][tuː; tə] ['teksəs] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn]
“ The new Mexican republic stuck Coahuila on to Texas and tried to make one
“ 这 新的 墨西哥 共和国 卡住 科阿韦拉 在 到 德克萨斯州 和 尝试 到 制作 一
[steɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
state of them .
状态 的 他们 .

“新成立的墨西哥共和国将科阿韦拉州并入德克萨斯州，试图将它们合并成一个州。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [strɔːŋgər] [ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst]
But when the Americans in the country got a little stronger they rebelled against
但 什么时候 这 美国人 在 这 国家 得到 一个 小的 更强 他们 叛乱 反对
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

但当这个国家的美国人势力稍稍增强后，他们就反抗了这种做法。

[pæst] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['sæntə] ['ʌnə] ,
passed a resolution and sent it to Santa Anna ,
通过了 一个 解决 和 发送 它 到 圣诞老人 安娜 ,

通过了一项决议并将其送交圣安娜。

['æskɪŋ] [ðæt] ['teksəs] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] [steɪt] . ”
asking that Texas be admitted into the republic as a separate state . ”
问 那 德克萨斯州 是 承认 进入 这 共和国 作为 一个 分离 状态 . ”

要求接纳德克萨斯州为共和国的一个独立州。

“ [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði]
“ They might have known that he wouldn't listen to such a thing , ” said the
“ 他们 可能 有 已知 那 他 不会 听 到 这样的 一个 事物 , ” 说 这
['ʌðər] [mæn] . “
other man . “
其他 男人 . “

“他们或许早就知道他不会听这种话，”另一个人说道。

- [ðə; ði] [nə'poʊliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] - [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ,
' The Napoleon of the West ' he likes to be called ,
- 这 拿破仑 的 这 西方 - 他 点赞 到 是 称为 ,

他喜欢别人称他为“西方的拿破仑”。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mɔːr] [dɪ'testəbl] ['taɪrənt] ['nevər] [ə'prest] [æn; ən] ['ɑːnɪst] ['piːp(ə)l] . ”
but a more detestable tyrant never oppressed an honest people . ”
但 一个 更多的 可恨 暴君 绝不 受压迫者 一个 诚实的 人们 . ”

但是，从来没有比这更可憎的暴君压迫过诚实的人民。

“ [wel] , [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][goʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['teksəs] ,
“ Well , when he tried to go against the will of Texas ,
“ 出色地 , 什么时候 他 尝试 到 去 反对 这 将要 的 德克萨斯州 ,

“嗯，当他试图违背德克萨斯州的意愿时，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [raɪt] [smɑːrt] ['wɪpɪŋ] [æt; ət]['goʊliˌæd][ænd; ənd][kən,sepsi'əun] , [ɪ'lektɪd] [smɪθ]
they gave him right smart whippings at Goliad and Concepcion , elected Smith
他们 给予 他 正确的 聪明的 鞭打 在 歌利亚德 和 康塞普西翁 , 当选 史密斯
['gʌvərnər] ,
governor ,
州长 ,

他们在戈利亚德和康塞普西翁狠狠地鞭打了他，并选举史密斯为总督。

[ænd; ənd][sæm] ['hjuːstən] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
and Sam Houston commander of the army .
和 山姆 休斯顿 指挥官 的 这 军队 .

还有陆军司令山姆·休斯顿。

[ðen] [ðeɪ] [-]
Then they [19]
然后 他们 [-]

然后他们[19]

[smæʃt] ['ɪntuː][sæn][æn'toʊnioʊ][ænd; ənd][ræn][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [aʊt] [ʌv; əv] ['teksəs] . ”
smashed into San Antonio and ran the Mexicans out of Texas . ”
粉碎 进入 圣 安东尼奥 和 跑 这 墨西哥人 出去 的 德克萨斯州 . ”

攻入圣安东尼奥，把墨西哥人赶出了德克萨斯州。

“ ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['evər] [kʌm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ][fɔːr; fər] [gʊd]
“ Nothing will ever come of it until they cut away from Mexico for good
“ 没有什么 将要 曾经 来 的 它 直到 他们 切 离开 从 墨西哥 为了 好的
[ænd; ənd][ɔːl] ,
and all ,
和 全部 ,

“除非他们彻底与墨西哥断绝关系，否则这件事永远不会有任何结果。”

” [sed] [ðə; ði] ['sekənd] [mæn] .
” said the second man .
” 说 这 第二 男人 .

“第二个人说道。”

“ [aɪm][nɑːt][fɔːr; fər] ['teksəs] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['meksɪkən] [rɪ'pʌblɪk] .
“ I'm not for Texas as an independent state in the Mexican Republic .
“ 我是 不是 为了 德克萨斯州 作为 一个 独立的 状态 在 这 墨西哥 共和国 .

“我不赞成德克萨斯州成为墨西哥共和国的一个独立州。”

[wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd] [wʌt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] , [ɪz]
What I want to see , and what thousands of others want to see , is
什么 我 想 到 看 , 和 什么 数千 的 其他的 想 到 看 , 是
['teksəs] ,
Texas ,
德克萨斯州 ,

我想看到的，也是成千上万其他人想看到的，是德克萨斯州。

[ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ɪt'self] , [ɪn'taɪərli] [friː] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [ɔːr] [els] ['teksəs] , [ə; eɪ] [steɪt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn]
a republic itself , entirely free of Mexico , or else Texas , a state in our own
一个 共和国 本身 , 完全 自由的 的 墨西哥 , 或者 别的 德克萨斯州 , 一个 状态 在 我们的 自己的
['juːniən] .
Union .
联盟 .

一个完全摆脱墨西哥的共和国，或者说是摆脱德克萨斯州——我们联邦中的一个州。

” [ðɪs] ['seɪɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['feɪvər] ; [ðə; ði]['bæb(ə)l][ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [ə'roʊz] , ['mɪŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
” This saying met with much favor ; the babble of voices arose , mingled with the
” 这 说 遇见 和 很多 偏爱 ; 这 潺潺 的 声音 出现 , 混合 和 这
['klæpɪŋ] [ʌv; əv][hændz] .
clapping of hands .
鼓掌 的 双手 .

“这话很受欢迎；人们议论纷纷，拍手称赞。”

“ [fɔːr; fər] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði] ['spiːkər] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [hɜːrd] ,
“ For , ” went on the speaker , raising his voice that he might be heard ,
“ 为了 , ” 去 在 这 扬声器 , 提高 他的 嗓音 那 他 可能 是 听到 ,

“因为，”演讲者继续说道，提高了音量，以便大家都能听到，

“ [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [stɪk] [tuː; tə]['meksɪkoʊ] , [dʒʌst] [ðæt] [lɔːŋ] [wɪl] [ðeɪ] [kiːp] [ɪn][hɑːt]['wɔːtər] .
“ as long as they stick to Mexico , just that long will they keep in hot water .
“ 作为 长的 作为 他们 戳 到 墨西哥 , 只是 那 长的 将要 他们 保持 在 热的 水 .

“只要他们继续待在墨西哥，他们就会一直处于困境。”

['sæntə] ['ʌnə] [meɪ] [biː; bi] , [æt; ət] [ðɪs] ['mɪnɪt] , [maːtʃiŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi] .

Santa	**Anna**	**may**	**be**	**,**	**at**	**this**	**minute**	**,**	**marching**	**against**	**them**	**with**	**an**	**army**	**.**
圣诞老人	安娜	可能	是	,	在	这	分钟	,	行军	反对	他们	和	一个	军队	.

此刻，圣安纳或许正率领军队向他们进军。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ɑːn] [maːtʃiŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [meɪk] [ðəm'selvz] [ˌɔːltə'geðər]

And	**he**	**will**	**keep**	**on**	**marching**	**against**	**them**	**until**	**they**	**make**	**themselves**	**altogether**
和	他	将要	保持	在	行军	反对	他们	直到	他们	制作	他们自己	共

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .

independent	**of**	**him**	**and**	**his**	**gang**	**.**
独立的	的	他	和	他的	帮派	.

他会继续与他们对抗，直到他们完全摆脱他和他的团伙的控制。

" [hɪr] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [ə'roʊz] . [-]

"	**Here**	**Walter**	**Jordan**	**arose**	**.**	**[**	**20**	**]**
"	这里	沃尔特	约旦	出现	.	[	-	]

“沃尔特·乔丹就此站了起来。[20]

“ [lets] [goʊ][ˌɪn'saɪd] , " [sed] [hiː; hi] .

“	**Let's**	**go**	**inside**	**,**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	我们来吧	去	里面	,	"	说	他	.

“我们进去吧，”他说。

“ [ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪd] .

“	**They**	**all**	**seem**	**to**	**be**	**quite**	**interested**	**.**
"	他们	全部	似乎	到	是	相当	感兴趣的	.

“他们似乎都挺感兴趣的。”

" [ned] ['ɔːlsoʊ][gɑːt] [ʌp] .

"	**Ned**	**also**	**got**	**up**	**.**
"	内德	还	得到	向上	.

内德也起床了。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wɪl] ['evər] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['teksəs] [rɪ'pʌblɪk] ? " [sed] [hiː; hi] .

“	**Do**	**you**	**think**	**there**	**will**	**ever**	**be**	**such**	**a**	**thing**	**as**	**the**	**Texas**	**republic**	**?**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	做	你	思考	那里	将要	曾经	是	这样的	一个	事物	作为	这	德克萨斯州	共和国	?	"	说	他	.

“你认为德克萨斯共和国有可能存在吗？”他问道。

['wɔːltər] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

Walter	**shrugged**	**his**	**shoulders**	**.**
沃尔特	耸了耸肩	他的	肩膀	.

沃尔特耸了耸肩。

“ [its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .

“	**It's**	**hard**	**to**	**say**	**.**
"	它是	难的	到	说	.

“很难说。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ðɪ]['tɛksənz][ɑːr; ər] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [laɪk] [wʌt] [aɪ] [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

But	**if**	**the**	**Texans**	**are**	**anything**	**at**	**all**	**like**	**what**	**I**	**hear**	**they**	**are**	**,**
但	如果	这	德州人	是	任何事物	在	全部	喜欢	什么	我	听到	他们	是	,

但如果德州人真像我听说的那样，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [sər'praɪz] [ˌem 'iː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [deɪ] .

it	**wouldn't**	**surprise**	**me**	**if**	**it**	**came**	**about**	**some**	**day**	**.**
它	不会	惊喜	我	如果	它	来了	关于	一些	天	.

如果有一天真的发生了，我一点也不会感到惊讶。

" [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði]['kæbɪn] [dɔːr] ,
" And so they turned toward the cabin door ,
" 和 所以 他们 转向 朝向 这 舱 门 ,

于是他们转身走向小屋门口。

[ænd; ənd]['wɔːltər] [faʊnd] [hɪm'self] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] . [-]
and Walter found himself face to face with Colonel Huntley . [21]
和 沃尔特 成立 他自己 脸 到 脸 和 上校 亨特利 . [-]

沃尔特发现自己与亨特利上校面对面。[21]

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 三

第二章

[ðə; ði] [plɑːt]
THE PLOT
这 阴谋

剧情

['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [hæd; həd][koʊld] [greɪ] [aɪz] [wɪtʃ] , [wen] [hiː; hi] [tʃoʊz] , [hæd; həd][æn; ən]
Colonel Huntley had cold gray eyes which , when he chose , had an
上校 亨特利 有 寒冷的 灰色的 眼睛 哪个 , 什么时候 他 选择 , 有 一个
[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ɪn][ðer; ðər] ['evri] [glæns] .
insult in their every glance .
侮辱 在 他们的 每一个 瞥一眼 .

亨特利上校有一双冰冷的灰色眼睛，他若愿意，每一次凝视中都带着侮辱的意味。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] ['wɔːltər] ['dʒɔrdənz] [aɪz] [met] [hɪz; ɪz] , [hiː; hi] ['nevər] [stɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn]
And now , as Walter Jordan's eyes met his , he never stirred from the cabin
和 现在 , 作为 沃尔特 乔丹的 眼睛 遇见 他的 , 他 绝不 搅拌 从 这 舱
[dɔːr] .
door .
门 .

此刻，当沃尔特·乔丹的目光与他的目光相遇时，他却再也没有离开过小屋门口。

['kwaɪətli] [ðə; ði] [læd] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] , ['væljuɪŋ] [aɪz]
Quietly the lad stood and looked at him ; and the cold , valuing eyes
悄悄 这 小伙子 站立 和 看起来 在 他 ; 和 这 寒冷的 , 估值 眼睛
[wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɑːkəri] .
were filled with mockery .
是 已填 和 嘲讽 .

那少年静静地站着，看着他；他那双冰冷、审视的眼睛里充满了嘲讽。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ['eniθɪŋ] ?
" Do you want anything ?
" 做 你 想 任何事物 ?

你想要什么吗?

" [hiː; hi] [æskt] , ['snɪrɪŋli] .
" he asked , sneeringly .
" 他 问 , 冷笑着 .

他冷笑着问道。

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" I wish to go into the cabin , " replied the boy .
" 我 希望 到 去 进入 这 舱 , " 回复 这 男生 .

“我想进到小木屋里去，”男孩回答道。

" [wɪl] [juː; jʊ]['kaɪndli] [step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ?
" Will you kindly step out of the way ?
" 将要 你 亲切地 步 出去 的 这 方式 ?

请您让开一下好吗?

" ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [læft] [ɪn][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['mænər] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [muːv] .
" **Colonel** **Huntley** **laughed** **in** **an** **unpleasant** **manner** **,** **but** **did** **not** **move** **.**
" 上校 亨特利 笑了 在 一个 令人不快的 方式 , 但 做过 不是 移动 .

亨特利上校发出了一声令人不快的笑声，但没有动。

" [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] [hiː; hi] , " [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] ['sʌmwer] [bɪ'fɔːr] . "
" **I** **think** **,** " **said** **he** **,** " **I've** **seen** **you** **somewhere** **before** **.** "
" 我 思考 , " 说 他 , " 我已经 已见 你 某处 前 . "

"我想，"他说，"我以前在哪里见过你。"

" [pər'hæps] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] . [-]
" **Perhaps** **,** " **said** **the** **boy** **.** **[** **22** **]**
" 也许 , " 说 这 男生 . [-]

"也许吧，"男孩说。[22]

" [jʊə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['kærəl] ['dʒɔːrdn] , [ə'tɜːrni] , [æt; ət] ['luːivil] ? " [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] .
" **You're** **the** **son** **of** **Carroll** **Jordan** **,** **attorney** **,** **at** **Louisville** **?** " **said** **Colonel** **Huntley** **.**
" 你是 这 儿子 的 卡罗尔 约旦 , 律师 , 在 路易斯维尔 ? " 说 上校 亨特利 .

"你是路易斯维尔大学律师卡罗尔·乔丹的儿子吗？"亨特利上校问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [sed] ['wɔːltər] .
" **I** **am** **,** " **said** **Walter** **.**
" 我 是 , " 说 沃尔特 .

"是的，"沃尔特说。

" [aɪ] [nuː] [jʊr; jər] ['fɑːðər] , " [sniəd] ['hʌntli] .
" **I** **knew** **your** **father** **,** " **sneered** **Huntley** **.**
" 我 知道 你的 父亲 , " 冷笑 亨特利 .

"我认识你父亲，"亨特利冷笑道。

" [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] , " [keɪm] [ðə; ði] ['bɔɪz] [swɪft] [rɪ'plaɪ] ,
" **If** **you** **did** **,** " **came** **the** **boy's** **swift** **reply** **,**
" 如果 你 做过 , " 来了 这 男孩们 迅速 回复 ,

"如果你真的这么做了，"男孩迅速回答道。

" [juː; jʊ] [nuː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['dʒent(ə)lmən][ɪn] [kən'tʌki] .
" **you** **knew** **one** **of** **the** **finest** **gentlemen** **in** **Kentucky** **.**
" 你 知道 一 的 这 最好的 先生们 在 肯塔基州 .

"你认识肯塔基州最优秀的绅士之一。"

" [ðə; ði] ['mɑːkəri] [ɪn] ['hʌntliz] [aɪz] [ɪn'kriːst] .
" **The** **mockery** **in** **Huntley's** **eyes** **increased** **.**
" 这 嘲讽 在 亨特利 眼睛 增加 .

亨特利眼中的嘲讽之情愈发浓烈。

" [ðæt] [dɪ'pendz] [ˌɔːltə'geðər] [ɑːn] [haʊ] [wʌn] [lʊks] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hiː; hi] .
" **That** **depends** **altogether** **on** **how** **one** **looks** **at** **it** **,** " **said** **he** **.**
" 那 取决于 共 在 如何 一 看起来 在 它 , " 说 他 .

"这完全取决于你怎么看待它，"他说。

[wen] ['wɔːltər]['dʒɔːrdn] [spoʊk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ned] ['tʃændlər] [nuː] [wel] .
When **Walter** **Jordan** **spoke** **there** **was** **a** **ring** **in** **his** **voice** **which** **Ned** **Chandler** **knew** **well** **.**
什么时候 沃尔特 约旦 辐 那里 曾是 一个 戒指 在 他的 嗓音 哪个 内德 钱德勒 知道 出色地 .

沃尔特·乔丹说话时声音里带着一种内德·钱德勒很熟悉的特质。

" [lʊkt] [æt; ət][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] , " [sed] [ðə; ði] [læd] ,
" **Looked** **at** **in** **the** **right** **way** **,** " **said** **the** **lad** **,**
" 看起来 在 在 这 正确的 方式 , " 说 这 小伙子 ,

"只要用正确的眼光看，"男孩说道。

“ [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['eni] [fer] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [lʊk]
“ and by that I mean the way in which any fair and honest person would look
” 和 经过 那 我 意思是 这 方式 在 哪个 任何 公平的 和 诚实的 人 会 看
[æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
at it ,
在 它 ,

“我的意思是，任何一个公正诚实的人都会以怎样的视角来看待这件事。”

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]['oʊnli][wʌn] [ə'pɪnjən] .
there can be only one opinion .
那里 能 是 仅有的 一 观点 .

只能有一种观点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] .
And that is the one which I have given .
和 那 是 这 一 哪个 我 有 给定 .

这就是我所赐予的。

” [ðə; ði] ['bʊlɪt] - ['hedɪd] [jʌŋ] [mæn] [grɪnd] ['waɪdli] , ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [tiːθ] ,
” The bullet - headed young man grinned widely , showing a row of strong teeth ,
” 这 子弹 - 标题 年轻的 男人 咧嘴一笑 广泛 , 显示 一个 排 的 强的 牙齿 ,
[wɪð; wɪθ] [waɪd] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
with wide spaces between them .
和 宽的 空间 之间 他们 .

“那个脑袋像子弹一样的年轻人咧嘴一笑，露出一排整齐的牙齿，牙齿之间有很大的缝隙。

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə]['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] . [-]
He nodded to Colonel Huntley . [23]
他 点头 到 上校 亨特利 . [-]

他向亨特利上校点了点头。[23]

“ [ðæts] ['tɔːkɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ That's talking , ” said he .
“ 那就是 说 , ” 说 他 .

“那才叫说话呢，”他说。

“ [raɪt] [tuː; tə][jʊr; jər] [feɪs] , [tuː] .
“ Right to your face , too .
“ 正确的 到 你的 脸 , 也 .

“当面说的，也是当面说的。”

” ['hʌntli] [hæd; həd][ə; eɪ]['sætɪsfaɪd] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ; [hɪz; ɪz][koʊld] [aɪz] [ɪg'zæmɪnd] ['wɔːltər]
” Huntley had a satisfied look in his face ; his cold eyes examined Walter
” 亨特利 有 一个 使满意 看 在 他的 脸 ; 他的 寒冷的 眼睛 检查 沃尔特
[frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] .
from head to foot .
从 头 到 脚 .

亨特利脸上露出满意的表情；他冰冷的目光从头到脚打量着沃尔特。

[ned] ['tʃændlər] [plʌkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [sliːv] , [ænd; ənd] [briːðd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Ned Chandler plucked at his friend's sleeve , and breathed into his ear .
内德 钱德勒 拨弦 在 他的 朋友们 袖子 , 和 呼吸 进入 他的 耳朵 .

内德·钱德勒拽了拽朋友的袖子，对着他的耳朵吹了口气。

“ [lʊk] [aʊt] !
“ Look out !
“ 看 出去 !

“当心！

['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ]['ɪntuː][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌs] . ”
He's trying to get you into some kind of a muss . ”
他是 尝试 到 得到 你 进入 一些 种类 的 一个 混乱 . ”

他想让你陷入某种困境。

“ [soʊ] , ” [spoʊk] ['hʌntli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [toʊnz] [wɜːr; wər][æz; əz][koʊld][æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
“ So , ” spoke Huntley , and his tones were as cold as his eyes ,
” 所以 , ” 辐 亨特利 , 和 他的 音调 是 作为 寒冷的 作为 他的 眼睛 ,

“所以,”亨特利开口说道，他的语气和他冷漠的眼神一样冰冷。

“ [juː; jʊ][dəunt] [kən'sɪdər] [ˌem 'iː] ['iːðər] [fer] [ɔːr] ['ɑːnɪst] , [ðen] ?
“ you don't consider me either fair or honest , then ?
” 你 不 考虑 我 任何一个 公平的 或者 诚实的 , 然后 ?

“那么，你既不认为我公正，也不认为我诚实吗？”

” ['wɔːltər] [met] [ðə; ði] ['mænz] [lʊk] ['stedəli] .
” Walter met the man's look steadily .
” 沃尔特 遇见 这 男人的 看 稳步 .

沃尔特直视着那人的目光。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [juː; jʊ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ I have not mentioned you , ” said he .
” 我 有 不是 提及 你 , ” 说 他 .

“我没有提到你,”他说。

“ [aɪ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ðoʊz] ['pɜːsənz] [huː] [maɪt] , [æz; əz][juː; jʊ] [sə'dʒestɪd] , [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][maɪ]
“ I referred to those persons who might , as you suggested , speak ill of my
我 指 到 那些 人 WHO 可能 , 作为 你 建议 , 说话 患病的 的 我的
['fɑːðər] .
father .
父亲 .

“我指的是那些可能会像你所说的那样，说我父亲坏话的人。”

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [sed] [wʌt] [juː; jʊ] [θɔːt] , [sɜːr] .
You have not said what you thought , sir .
你 有 不是 说 什么 你 想法 , 先生 .

先生，您还没有说出您的想法。

” [ə'gen] ['hʌntli] [læft] [hɪz; ɪz] [ʌn'plez(ə)nt] [læf] .
” Again Huntley laughed his unpleasant laugh .
” 再次 亨特利 笑了 他的 令人不快的 笑 .

亨特利又发出了他那令人不快的笑声。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪpləmæt] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ You are something of a diplomat , ” said he .
” 你 是 某物 的 一个 外交官 , ” 说 他 .

“你颇具外交手腕,”他说。

“ [ɔːr] , [hæd; həd][aɪ] ['betər] [seɪ] , [ə; eɪ]['dɑːdʒər] . ”
“ Or , had I better say , a dodger . ”
” 或者 , 有 我 更好的 说 , 一个 屡 . ”

“或者，更确切地说，是个逃兵。”

“ [waɪ] , [ɪf] [aɪ] [kɛəd] [tuː; tə] , ” [sed] ['wɔːltər] , ['kwaɪətli] ,
“ Why , if I cared to , ” said Walter , quietly ,
” 为什么 , 如果 我 关心 到 , ” 说 沃尔特 , 悄悄 ,

“如果我愿意的话,”沃尔特平静地说。

“ [aɪ] [maɪt] [seɪ] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
“ I might say almost the same thing of yourself .
” 我 可能 说 几乎 这 相同的 事物 的 你自己 .

“我可能也会对你说出几乎同样的话。”

[pʊt] [jɔːr'self] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] — [seɪ] ['oʊpənli] [-]
Put yourself on record — say openly [24]
放 你自己 在 记录 — 说 公然 [-]

公开表明你的立场——坦诚地说[24]

[wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] ['ænsər] , [pleɪn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːr]
what **you** **mean** **,** **and** **I** **will** **give** **you** **an** **answer** **,** **plain** **enough** **for** **you** **or**
什么 你 意思是 , 和 我 将要 给 你 一个 回答 , 清楚的 足够的 为了 你 或者
['enibɑːdi] [els] .
anybody **else** **.**
任何人 别的 .

你的意思我明白了，我会给你一个足够清楚的答案，让你或者任何人都能理解。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['saɪləns]['æftər][ðə; ði] ['bɔɪz] [boʊld][wɜːrdz] .
" **There** **was** **a** **silence** **after** **the** **boy's** **bold** **words** **.**
" 那里 曾是 一个 沉默 后 这 男孩们 大胆的 字 .

男孩大胆的话语过后，现场一片寂静。

[ned] ['tʃændlɚz] [aɪz] [snæpt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] , [fɔːr; fər] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər]
Ned **Chandler's** **eyes** **snapped** **with** **delight** **,** **for** **here** **was** **a** **chance** **for**
内德 钱德勒的 眼睛 啪啪 和 喜 , 为了 这里 曾是 一个 机会 为了
[ɪk'saɪtmənt] .
excitement **.**
激动 .

内德·钱德勒的眼睛闪过一丝欣喜，因为这里有一个刺激的机会。

['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] — [nɑːt][æt; ət][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ] ['redi]
Colonel **Huntley** **hesitated** **—** **not** **at** **all** **because** **he** **had** **not** **a** **ready**
上校 亨特利 犹豫了一下 — 不是 在 全部 因为 他 有 不是 一个 准备好
[wɜːrd][ɔːr][ækt] ,
word **or** **act** **,**
单词 或者 行为 ,

亨特利上校犹豫了片刻——完全不是因为他没有准备好的话或行动方案。

[bʌt; bət] [ə'pærəntli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [fɪrd] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm'self] .
but **apparently** **because** **he** **feared** **to** **trust** **himself** **.**
但 显然 因为 他 害怕 到 相信 他自己 .

但显然是因为他害怕相信自己。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] - ['hedɪd] [kəm'pænjən] [huː] [spoʊk] .
It **was** **his** **bullet** **-** **headed** **companion** **who** **spoke** **.**
它 曾是 他的 子弹 - 标题 伴侣 WHO 辐 .

开口说话的是他那脑袋像子弹一样的同伴。

" [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] , " [sed] [hiː; hi] .
" **I've** **heard** **of** **your** **father** **,** **"** **said** **he** **.**
" 我已经 听到 的 你的 父亲 , " 说 他 .

"我听说过你父亲，"他说。

" [aɪv] [bɪn] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [geɪm] ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə] ;
" **I've** **been** **told** **of** **the** **little** **game** **he's** **up** **to** **;**
" 我已经 到过 讲述 的 这 小的 游戏 他是 向上 到 ;

"我听说了他正在玩的小把戏；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['feðər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [nest] .
and **I** **think** **he's** **trying** **to** **feather** **his** **own** **nest** **.**
和 我 思考 他是 尝试 到 羽毛 他的 自己的 巢 .

我认为他是在为自己谋取私利。

" [ə'pærəntli] [stʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] , [jʌŋ] ['dʒɔːrdn] [wɜːrl] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['spiːkər] ,
" **Apparently** **stung** **to** **the** **quick** **,** **young** **Jordan** **whirled** **upon** **the** **speaker** **,**
" 显然 被蜇了 到 这 快的 , 年轻的 约旦 旋转 之上 这 扬声器 ,

"显然被这番话激怒了，年轻的乔丹猛地转身扑向演讲者。"

[hɪz; ɪz][hænd] [drɔːn] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bloʊ] .
his **hand** **drawn** **back** **for** **a** **blow** **.**
他的 手 绘制 后退 为了 一个 吹 .

他挥起手准备挥拳。

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [æn; ən]['aɪərn] [klʌtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪst] ,

But	he	felt	an	iron	clutch	on	his	wrist	,
但	他	毛毡	一个	铁	离合器	在	他的	手腕	,

但他感到手腕被铁钳般地攥住了。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['bɜːrli] [tʃiːf] [meit] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] ” [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

and	saw	the	burly	chief	mate	of	the	“	Mediterranean	”	at	his	side	.
和	锯	这	魁梧的	首席	伴侣	的	这	“	地中海	”	在	他的	边	.

他看到“地中海号”上身材魁梧的大副站在他身边。

“ [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði] [meit] , ['stɜːrnli] .

“	None	of	that	,	”	said	the	mate	,	sternly	.
“	没有任何	的	那	,	”	说	这	伴侣	,	严厉地	.

“绝对不行，”大副严厉地说。

“ [noʊ] ['faɪtɪŋ] [hɪr] .

“	No	fighting	here	.
“	不	斗争	这里	.

这里禁止打架。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wɪmɪn] ['pæsndʒə˞] , [juː; jʊ] [noʊ] .

There	are	women	passengers	,	you	know	.
那里	是	女性	乘客	,	你	知道	.

你知道，乘客里也有女乘客。

” [ðə; ði] ['bʊlɪt] - ['hedɪd] [juːθ] [hæd; həd] [stept] [-]

”	The	bullet	-	headed	youth	had	stepped	[	25	]
”	这	子弹	-	标题	青年	有	步	[	-	]

“那个脑袋像子弹一样的年轻人已经走了[25]”

[ə'saɪd][æt; ət] ['wɔltə˞z] [fɜːrst] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] ; [ðɪs] [left] [ə; eɪ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] ['dɔːrweɪ] ,

aside	at	Walter's	first	swift	motion	;	this	left	a	space	in	the	cabin	doorway	,
旁边	在	沃尔特的	第一的	迅速	运动	;	这	左边	一个	空间	在	这	舱	门口	,

沃尔特迅速地向一侧挪动了一下，这在小屋门口留下了一个空隙。

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [tʃæns] ,

and	seizing	the	chance	,
和	抓住	这	机会	,

并抓住机会，

[ned] ['tʃændlə˞] ['kraʊdɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [θruː] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ]

Ned	Chandler	crowded	his	friend	through	and	pushed	him	along	the	full	length
内德	钱德勒	挤	他的	朋友	通过	和	推动	他	沿着	这	满的	长度

[ʌv; əv][ðə; ði][menz]['kæbɪn] ,

of	the	men's	cabin	,
的	这	男士	舱	,

内德·钱德勒挤着他的朋友，推着他沿着男舱的整个方向走了一圈。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['efə˞ts] [tuː; tə][hɔːlt] .

in	spite	of	his	efforts	to	halt	.
在	尽管如此	的	他的	努力	到	停止	.

尽管他努力阻止。

“ [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [laɪt] - ['hə˞d] [bɔɪ] , [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [brɔːt] [ʌp] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd]

“	Now	,	”	said	the	light	-	haired	boy	,	when	they	finally	brought	up	in	an	unoccupied
“	现在	,	”	说	这	光	-	头发	男生	,	什么时候	他们	最后	带来	向上	在	一个	空置

['kɔːrnə˞] ,

corner	,
角落	,

“现在，”金发男孩说道，他们终于找了个空着的角落坐了下来。

“ [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] , [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] .
“ before you say anything , let me tell you what I think .
“ 前 你 说 任何事物 , 让 我 告诉 你 什么 我 思考 .

在你开口之前，让我先说说我的想法。

” [hiː; hi] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] [hændz] [daʊn] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈtraʊzərz] [ˈpɑːkəts] , [ænd; ənd] [aɪd] [hɪz; ɪz] [frend]
” He shoved his hands down into his trousers pockets , and eyed his friend
” 他 推搡 他的 双手 向下 进入 他的 裤子 口袋 , 和 眼睛 他的 朋友
[ˈkɑːmli] .
calmly .
平静地 .

他把手插进口袋，平静地看着他的朋友。

“ [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈsaɪtɪd] [aʊt] [ðer; ðər] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ You were a little excited out there , ” said he ,
“ 你 是 一个 小的 兴奋的 出去 那里 , ” 说 他 ,

“你刚才在场上有点太兴奋了，”他说。

“ [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [siː] [wʌt] [aɪ] [sɔː] . ”
“ and maybe you didn't see what I saw . ”
“ 和 或许 你 没有 看 什么 我 锯 . ”

“或许你没看到我看到的东西。”

“ [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈhʌntli] [dɪˈlɪbərətli] [set] [aʊt] [tuː; tə] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [ˌem ˈiː] , ” [sed] [ˈwɔːltər] ,
“ I saw that Colonel Huntley deliberately set out to insult me , ” said Walter ,
“ 我 锯 那 上校 亨特利 故意地 放 出去 到 侮辱 我 , ” 说 沃尔特 ,

“我看出亨特利上校是故意要侮辱我，”沃尔特说。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [glɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈæŋgər] , [hɪz; ɪz] [fɪsts] [klentʃt] .
his eyes glinting with anger , his fists clenched .
他的 眼睛 闪闪发光 和 愤怒 , 他的 拳头 紧握 .

他双眼闪着怒火，双拳紧握。

“ [ðæts] [truː] , ” [sed] [ned] , [ˈkuːlli] .
“ That's true , ” said Ned , coolly .
“ 那就是 真的 , ” 说 内德 , 冷静地 .

“没错，”内德冷冷地说。

“ [soʊ] [hiː; hi] [dɪd] .
“ So he did .
“ 所以 他 做过 .

“他确实这么做了。”

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] .
And more than that .
和 更多的 比 那 .

不仅如此。

” [ˈwɔːltər] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [frend] , [fɔːr; fər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [toʊn] [hiː; hi] [ˈnoʊtɪd] [ə; eɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
” Walter looked at his friend , for in his tone he noted a something which
” 沃尔特 看起来 在 他的 朋友 , 为了 在 他的 语气 他 著名的 一个 某物 哪个
[əˈtræktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] .
attracted his attention .
吸引 他的 注意力 .

沃尔特看着他的朋友，因为他从朋友的语气中察觉到了一些吸引他注意的东西。

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ?
“ What do you mean ?
“ 什么 做 你 意思是 ?

“你是什么意思?

" [hiː; hi] [æskt] . [-]
" he asked . [26]
" 他 问 . [-]

“他问道。[26]

“ [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] , ” [sed] [ned] , [ˈnɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈʃʊrədli] .
“ The whole thing was arranged , ” said Ned , nodding his head assuredly .
“ 这 所有的 事物 曾是 安排 , ” 说 内德 , 点头 他的 头 当然 .

“这一切都是安排好的，”内德自信地点点头说道。

“ [ðoʊz] [tuː] [plaːntid] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
“ Those two planted themselves in the doorway to wait for you .
“ 那些 二 已种植 他们自己 在 这 门口 到 等待 为了 你 .

“那两个人就守在门口等你。”

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈhʌntli] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prəˈvoʊk] [juː; jʊ] ,
Colonel Huntley was to provoke you ,
上校 亨特利 曾是 到 惹 你 ,

亨特利上校的目的是激怒你。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈfeloʊ] [ˈbɑːrkər][wʌz; wəz][tuː; tə] [step] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [pɪk] [ə; eɪ]
and that fellow Barker was to step in at the right moment and pick a
和 那 同伴 巴克 曾是 到 步 在 在 这 正确的 片刻 和 挑选 一个
[faɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
fight with you .
斗争 和 你 .

而那个名叫巴克的家伙会在合适的时机站出来，挑衅你。

" [ˈwɔːltər] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈæŋgri] [aɪz] [sɔːt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]
" Walter threw up his hand and his angry eyes sought the length of the
" 沃尔特 扔 向上 他的 手 和 他的 生气的 眼睛 寻求 这 长度 的 这
[menz][ˈkæbɪn] .
men's cabin .
男士 舱 .

沃尔特举起手，愤怒的目光扫视着整个男人们的船舱。

“ [wel] , ” [sed] [hiː; hi] , [hɪz; ɪz][hændz] [ˈtaɪtli] [klentʃt] , “ [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] ,
“ Well , ” said he , his hands tightly clenched , “ it's not too late ,
“ 出色地 , ” 说 他 , 他的 双手 紧紧 紧握 , “ 它是 不是 也 晚的 ,

“嗯，”他双手紧紧握成拳头说，“现在还不算太晚。”

[ɪf] [ˈhiːz] [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] .
if he's still of the same mind .
如果 他是 仍然 的 这 相同的 头脑 .

如果他仍然坚持同样的想法。

" [bʌt; bət] [ned] [ˈtʃændlər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ; [əˈpærəntli] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
" But Ned Chandler shook his head ; apparently he did not agree with his
" 但 内德 钱德勒 摇晃 他的 头 ; 显然 他 做过 不是 同意 和 他的
[ˈfrɛndz] [ˈprez(ə)nt][ˈhjuːmər] .
friend's present humor .
朋友们 展示 幽默 .

“但内德·钱德勒摇了摇头；显然，他并不认同朋友现在的幽默。

“ [aɪ] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [fiːl] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ I know how you must feel , ” said he ,
“ 我 知道 如何 你 必须 感觉 , ” 说 他 ,

“我知道你现在的感受，”他说。

“ [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ˈbædli] [ˈspoʊkən][ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
“ to hear your father badly spoken of in a thing like this .
“ 到 听到 你的 父亲 糟糕 说 的 在 一个 事物 喜欢 这 .

“听到有人这样诋毁你的父亲，我感到非常难过。”

['hiːz]	['gɪvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['mʌni]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[taɪm]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	['lɜːrnɪŋ]	[tuː; tə][duː][ə; eɪ]	[θɪŋ]	[wɪtʃ]
He's	**giving**	**his**	**money**	**and**	**his**	**time**	**and**	**his**	**learning**	**to**	**do**	**a**	**thing**	**which**
他是	给予	他的	钱	和	他的	时间	和	他的	学习	到	做	一个	事物	哪个

[wɪl]	['nevər]	[brɪŋ]	[hɪm; ɪm][ə; eɪ]	['peni]	[ʌv; əv]	[geɪn]	.
will	**never**	**bring**	**him**	**a**	**penny**	**of**	**gain**	**.**
将要	绝不	带来	他	一个	一分钱	的	获得	.

他投入金钱、时间和学识去做一件永远不会给他带来一分钱收益的事情。

['hiːz]	['sendɪŋ]	[juː; jʊ][ɑːn][ə; eɪ]	['mɪʃ(ə)n]	[tuː; tə][ə; eɪ]	['dɪstənt]	[pleɪs]	[laɪk]	['teksəs]	,
He's	**sending**	**you**	**on**	**a**	**mission**	**to**	**a**	**distant**	**place**	**like**	**Texas**	**,**
他是	发送	你	在	一个	使命	到	一个	遥远	地方	喜欢	德克萨斯州	,

他要派你去像德克萨斯州那样遥远的地方执行任务。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]	['wɒnts]	[tuː; tə]	[siː]	[raɪt]	[dʌn]	.
just	**because**	**he**	**wants**	**to**	**see**	**right**	**done**	**.**
只是	因为	他	想要	到	看	正确的	完毕	.

只是因为他想看到正确的事情发生。

[ænd; ənd][tuː; tə]	[hɪr]	[	-	]
And	**to**	**hear**	**[**	**27**	**]**
和	到	听到	[	-	]

并且听到[27]

['piːp(ə)l]	[seɪ]	[θɪŋz]	,	[laɪk]	[ðoʊz]	['hʌntli]	[ænd; ənd]['bɑːrkər][hæv; həv]	[sed]	,	[ɪz][hɑːrd][tuː; tə]	[ber]	.
people	**say**	**things**	**,**	**like**	**those**	**Huntley**	**and**	**Barker**	**have**	**said**	**,**	**is**	**hard**	**to**	**bear**	**.**
人们	说	事物	,	喜欢	那些	亨特利	和	巴克	有	说	,	是	难的	到	熊	.

像亨特利和巴克那样的人说的话，令人难以忍受。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst]	[ber]	[ˌaɪ 'tiː]	.	”
But	**you**	**must**	**bear**	**it**	**.**	**”**
但	你	必须	熊	它	.	”

但你必须承受这一切。

“	[aɪ]	[wɪl]	[nɑːt]	!	”	[sed]	['wɔːltər]	['stedəli]	,	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[stɪl]	['sɜːrtʃɪŋ]	[ðə; ðɪ]['kæbɪn][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]	[tuː]
“	**I**	**will**	**not**	**!**	**”**	**said**	**Walter**	**steadily**	**,**	**his**	**eyes**	**still**	**searching**	**the**	**cabin**	**for**	**the**	**two**
“	我	将要	不是	!	”	说	沃尔特	稳步	,	他的	眼睛	仍然	搜索	这	舱	为了	这	二

[men]	.
men	**.**
男人	.

“我不会！”沃尔特坚定地说，眼睛仍然在小屋里搜寻着那两个人。

[æz; əz][ə; eɪ]	[ruːl]	,	[jʌŋ]	['dʒɔːrdn][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]	['kuːlər]	[ænd; ənd]	[mɔːr]	['θɔːtf(ə)l]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[tuː]
As	**a**	**rule**	**,**	**young**	**Jordan**	**was**	**the**	**cooler**	**and**	**more**	**thoughtful**	**of**	**the**	**two**
作为	一个	规则	,	年轻的	约旦	曾是	这	冷却器	和	更多的	周到	的	这	二

[bɔɪz]	.
boys	**.**
男孩们	.

一般来说，小乔丹比小乔丹更冷静、更体贴。

[ned]	[wʌz; wəz][ðə; ðɪ]	[ɪm'pʌlsɪv]	[wʌn]	,	[ðə; ðɪ]['plʌndʒər]['ɪntuː]	[əd'ventʃər]	,	[ə; eɪ]	['rɑːlɪkɪŋ]	,	['hɛərəm]	-
Ned	**was**	**the**	**impulsive**	**one**	**,**	**the**	**plunger**	**into**	**adventure**	**,**	**a**	**rollicking**	**,**	**harum**	**-**
内德	曾是	这	冲动	一	,	这	柱塞	进入	冒险	,	一个	欢快的	,	哈鲁姆	-

['skɛrəm]	['jʌŋstər]	.
scarum	**youngster**	**.**
疤痕	青少年	.

内德是个冲动的人，喜欢冒险，是个活泼好动、胡闹的年轻人。

[bʌt; bət]	,	[soʊ][ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	,
But	**,**	**so**	**it**	**seemed**	**,**
但	,	所以	它	似乎	,

但看起来似乎如此。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [sed] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [stɜːrd] ['wɔːltər] ['diːpli] [ænd; ənd] [meɪd]

what	had	been	said	against	his	father	had	stirred	Walter	deeply	and	made
什么	有	到过	说	反对	他的	父亲	有	搅拌	沃尔特	深	和	制成

[hɪm; ɪm] [θroʊ] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['kɔːʃ(ə)n] [ə'saɪd] .

him	throw	his	usual	caution	aside	.
他	扔	他的	通常	警告	旁边	.

那些针对他父亲的言论深深触动了沃尔特，让他抛开了平日里的谨慎。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ned] , [huː] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvənt] [ɪ'nʌf] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'klaɪnd] ,

And	seeing	this	,	Ned	,	who	was	observant	enough	when	he	was	so	inclined	,
和	看到	这	,	内德	,	WHO	曾是	观察者	足够的	什么时候	他	曾是	所以	倾斜	,

看到这一切，内德——他若有兴趣的话，观察力可是非常敏锐的——

[hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði] [helm] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði][krɑːft][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] .

had	seized	the	helm	and	was	now	guiding	the	craft	of	their	fortunes	.
有	查获	这	舵	和	曾是	现在	指导	这	工艺	的	他们的	财富	.

他们已经掌握了舵权，现在正掌舵着他们的命运之船。

“ [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ðoʊz] , ” [sed] ['wɔːltər] , “ [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs]

“	Such	people	as	those	,	”	said	Walter	,	“	are	of	the	sort	who	make	a	business
“	这样的	人们	作为	那些	,	”	说	沃尔特	,	“	是	的	这	种类	WHO	制作	一个	商业

[ʌv; əv] ['bʊliɪŋ] .

of	bullying	.
的	欺凌	.

沃尔特说：“像他们这样的人，就是以欺凌为生的那种人。”

[ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] ['braʊbiːt] ['evri] [wʌn] [ðeɪ] [miːt] ;

They	try	to	browbeat	every	one	they	meet	;
他们	尝试	到	威逼利诱	每一个	一	他们	见面	;

他们试图恐吓遇到的每一个人；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ] ['piːpəlz] ['gɪvɪŋ] [ɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	they	are	encouraged	by	people's	giving	in	to	them	.
和	他们	是	鼓励	经过	人们的	给予	在	到	他们	.

人们的顺从会鼓励他们。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [miːn] [tuː; tə][duː] [ðæt] . ” [-]

And	I	don't	mean	to	do	that	.	”	[	28	]
和	我	不	意思是	到	做	那	.	”	[	-	]

我不是故意要那样做的。”[28]

“ [ðæt] ['bɑːrkər][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [lʊk] , ” [sed] [ned] , “ [ænd; ənd] ['hiːz] [ə; eɪ] ['prɪti] [strɔːŋ] - ['lʊkɪŋ]

“	That	Barker	has	a	bad	look	,	”	said	Ned	,	“	and	he's	a	pretty	strong	-	looking
“	那	巴克	有	一个	坏的	看	,	”	说	内德	,	“	和	他是	一个	漂亮的	强的	-	寻找

['feloʊ] .

fellow	.
同伴	.

“巴克长相很凶，”内德说，“但他看起来却很强壮。”

[noʊ] , [noʊ] , ” ['heɪstɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

No	,	no	,	”	hastily	,	as	he	caught	sight	of	the	expression	that	came	into	his
不	,	不	,	”	草草	,	作为	他	捕捉	视线	的	这	表达	那	来了	进入	他的

['frɛndz] [feɪs] ,

friend's	face	,
朋友们	脸	,

“不，不，”他急忙说道，因为他看到了朋友脸上的表情。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ['wʊdnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [tuː; tə][juː; jʊ] .

“	of	course	his	strength	wouldn't	make	any	difference	to	you	.
“	的	课程	他的	力量	不会	制作	任何	不同之处	到	你	.

“当然，他的实力对你来说没有任何影响。”

[bʌt; bət] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .

But	take	a	look	at	it	from	the	other	side	.
但	拿	一个	看	在	它	从	这	其他	边	.

但换个角度来看。

[ðiːz] [tuː] [ˈhævnt] [plænd] [ðɪs] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [juː; jʊ][ˈɪntuː][ə; eɪ]

These	two	haven't	planned	this	thing	with	just	the	idea	of	getting	you	into	a
这些	二	还没有	计划	这	事物	和	只是	这	主意	的	获得	你	进入	一个

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

这两个人策划这件事，并非只是为了挑拨离间让你和他们打架。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [diːpər] [ðæn; ðən] [ðæt] .

They	are	deeper	than	that	.
他们	是	更深	比	那	.

它们的意义远不止于此。

" [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][əˈpɑːn] [ˈwɔltɚz] [ɑːrm] .

"	He	put	his	hand	upon	Walter's	arm	.
"	他	放	他的	手	之上	沃尔特的	手臂	.

他把手放在沃尔特的胳膊上。

“ [səˈpoʊz] , ” [sed] [hiː; hi] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈloʊər] [toʊn] , “ [juː; jʊ][wɜːr; wər][hɜːrt] .

“	Suppose	,	”	said	he	,	in	a	lower	tone	,	“	you	were	hurt	.
“	认为	,	”	说	他	,	在	一个	降低	语气	,	“	你	是	伤害	.

“假设，”他压低声音说，“你受伤了。”

[wʌt] [ðen] ?

What	then	?
什么	然后	?

然后呢?

" [ˈwɔːltər] [lʊkt] [æt; ət] [jʌŋ] [ˈtʃændlər] , [ænd; ənd] [ˈgrædʒuəli] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs]

"	Walter	looked	at	young	Chandler	,	and	gradually	the	expression	of	his	face
"	沃尔特	看起来	在	年轻的	钱德勒	,	和	逐步地	这	表达	的	他的	脸

[tʃeɪndʒd] .

changed	.
已更改	.

沃尔特看着年轻的钱德勒，脸上的表情渐渐发生了变化。

“ [ˈaʊər; ɑːr][trɪp][tuː; tə] [ˈteksəs] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈleɪd] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Our	trip	to	Texas	would	be	delayed	,	”	said	he	.
“	我们的	旅行	到	德克萨斯州	会	是	延迟	,	”	说	他	.

“我们的德州之旅将会延期，”他说。

“ [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [ned] .

“	That's	it	,	”	said	Ned	.
“	那就是	它	,	”	说	内德	.

“就是这样，”内德说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [get][ðer; ðər] [əˈhed] [ʌv; əv][juː; jʊ] ;

“	And	they	would	get	there	ahead	of	you	;
“	和	他们	会	得到	那里	前方	的	你	;

“他们会比你先到达那里；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪz][soʊ][set][ɑːn] [ˈduːɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [gɜːrl][ɪn] [ˈteksəs] [wʊd] [ˈnevər]

and	the	thing	your	father	is	so	set	on	doing	for	this	girl	in	Texas	would	never
和	这	事物	你的	父亲	是	所以	放	在	正在做	为了	这	女孩	在	德克萨斯州	会	绝不

[biː; bi] [dʌn] .

be	done	.
是	完毕	.

你父亲一心想为德克萨斯州的那个女孩做的那件事，永远也做不成。

" [ðə; ði]['æŋgər][hæd; həd] [naʊ] [ˌɔːltə'geðər] [left] ['wɔːltər]['dʒɔrdənz] [feɪs] ; [hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɑːn]

"	The	anger	had	now	altogether	left	Walter	Jordan's	face	;	he	laid	his	hand	upon
"	这	愤怒	有	现在	共	左边	沃尔特	乔丹的	脸	;	他	铺设	他的	手	之上

['nɛdz] ['ʃoʊldər] . [-]

Ned's	shoulder	.	[	29	]
内德的	肩膀	.	[	-	]

"沃尔特·乔丹脸上的怒气完全消失了；他把手放在内德的肩膀上。[29]

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , " [sed] [hiː; hi] .

"	You	are	right	,	"	said	he	.
"	你	是	正确的	,	"	说	他	.

"你说得对，"他说。

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

"	I	see	it	now	.
"	我	看	它	现在	.

我现在明白了。

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər] .

That's	just	what	they	are	after	.
那就是	只是	什么	他们	是	后	.

这正是他们想要的。

[ænd; ənd][aɪ] [siː] [sæm] - [hænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

And	I	see	Sam	Davidge's	hand	in	it	.
和	我	看	山姆	-	手	在	它	.

我觉得萨姆·戴维奇参与其中。

['hiːz] [plænd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

He's	planned	it	with	them	.
他是	计划	它	和	他们	.

他跟他们一起计划好的。

" [ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ə'pɑːn] [tʃerz] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [nuː] ['æspekt] .

"	The	two	sat	down	upon	chairs	in	the	corner	to	discuss	this	new	aspect	.
"	这	二	卫星	向下	之上	椅子	在	这	角落	到	讨论	这	新的	方面	.

两人在角落的椅子上坐下，讨论这一新情况。

[ðə; ði][menz]['kæbɪn][wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['trævəlɚz, 'trævlɚz] ;

The	men's	cabin	was	crowded	with	all	sorts	of	travelers	;
这	男士	舱	曾是	挤	和	全部	排序	的	旅行者	;

男舱里挤满了各种各样的旅客；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['klætər] [ænd; ənd]['rʌmb(ə)l][ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌregju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	clatter	and	rumble	of	voices	went	on	with	the	regularity	of	the
和	这	哒	和	隆隆	的	声音	去	在	和	这	规律性	的	这

['ɛndʒənz] [θrɑːb] .

engine's	throb	.
发动机的	搏动	.

嘈杂的人声和隆隆声与引擎的轰鸣声一样有规律地持续着。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [wɔːk] [ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pæsndʒɚ] .

Almost	every	walk	of	life	was	represented	among	the	passengers	.
几乎	每一个	走	的	生活	曾是	代表	之中	这	乘客	.

乘客中几乎包含了各行各业的人士。

['plæntəz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə] ['nætʃɪz] [ɔːr] [nuː] [ɔː'liənz] ;

Planters	on	the	way	down	the	river	to	Natchez	or	New	Orleans	;
花盆	在	这	方式	向下	这	河	到	纳奇兹	或者	新的	奥尔良	;

沿河而下的种植园主们正前往纳奇兹或新奥尔良；

['ʃɑːrpərz] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['iːzi] [miːnz] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] ['mʌni] ; [sleɪv] ['diːlɚz] ,

sharpers	on	the	lookout	for	some	easy	means	of	gaining	money	;	slave	dealers	,
磨刀器	在	这	瞭望台	为了	一些	简单的	方法	的	获得	钱	;	奴隶	经销商	,

投机取巧之徒，伺机寻找轻松赚钱的途径；奴隶贩子，

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv][plæn'teɪʃ(ə)n] [ri'kwaiəmənt] , ['stiːmboʊt] [men] , ['droʊvərz] ,

the	sellers	of	plantation	requirements	,	steamboat	men	,	drovers	,
这	卖家	的	种植园	要求	,	汽船	男人	,	司机	,

种植园用品的卖家、汽船船员、赶牛人

[æd'ventʃəəz] [ænd; ənd] [ˌdespə'rɑːdəuz] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['kʌntri] — ['teksəs] .

adventurers	and	desperadoes	on	their	way	to	the	new	country	—	Texas	.
冒险者	和	亡命之徒	在	他们的	方式	到	这	新的	国家	—	德克萨斯州	.

一群冒险家和亡命之徒前往新大陆——德克萨斯州。

[ðiːz] ['lætər] [wɜːr; wər] ['iːzəli] [noʊn] [baɪ][ðer; ðər] [dres] [ænd; ənd] ['mænər] .

These	latter	were	easily	known	by	their	dress	and	manner	.
这些	后者	是	容易地	已知	经过	他们的	裙子	和	方式	.

后者很容易通过他们的穿着和举止辨认出来。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['elɪgəntli] [ə'taɪərd] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , ['ʌðər] [wɔːr] ['flænl] ['ʃɜːts]

Some	were	elegantly	attired	in	the	fashion	of	the	time	,	others	wore	flannel	shirts
一些	是	优雅地	穿着	在	这	时尚	的	这	时间	,	其他的	穿着	绒布	衬衫

[ænd; ənd] [waɪd] - [rɪmd] [hæts] ,

and	wide	-	rimmed	hats	,
和	宽的	-	带边	帽子	,

有些人穿着当时流行的优雅服饰，有些人则穿着法兰绒衬衫和宽边帽。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [legz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['traʊzərz] [stʌft] [-]

and	had	the	legs	of	their	trousers	stuffed	[	30	]
和	有	这	腿	的	他们的	裤子	填充	[	-	]

他们的裤腿被塞满了东西[30]

['ɪntuː] [lɔːŋ] ['leðər] [buːts] .

into	long	leather	boots	.
进入	长的	皮革	靴子	.

穿上长筒皮靴。

[stɪl] [ə'nʌðər] [klæs] [pə'zest] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ʃɜːrt] , ['dɪrˌskɪn] ['legɪŋz] [ænd; ənd] ['kuːnskɪn] [kæp]

Still	another	class	possessed	the	hunting	shirt	,	deerskin	leggings	and	coonskin	cap
仍然	其他	班级	拥有	这	打猎	衬衫	,	鹿皮	绑腿	和	浣熊皮	帽

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .

of	the	backwoodsman	.
的	这	乡下人	.

另一类人则拥有荒野猎人的猎装衬衫、鹿皮绑腿和浣熊皮帽。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['pɪst(ə)l] , [naɪf] [ænd; ənd]['raɪf(ə)l] ; [ænd; ənd][ɔːl][hæd; həd][ðə; ði] [friː] , [laʊd]

All	were	armed	with	pistol	,	knife	and	rifle	;	and	all	had	the	free	,	loud
全部	是	武装	和	手枪	,	刀	和	步枪	;	和	全部	有	这	自由的	,	大声

,

,

,

他们都配备了手枪、刀和步枪；而且他们都拥有自由、响亮的……

[ˌɪndɪ'pendənt] [weɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] .

independent	ways	of	their	kind	.
独立的	方式	的	他们的	种类	.

它们各自独立发展。

“ ['teksəs] ,

“	Texas	,
“	德克萨斯州	,

“德克萨斯州，

" [dɪ'klerd] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɔːŋ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lædz] [hæd; həd] [hɜːrd] [waɪl] [ə'pɑːn]
" declared the man with the strong voice which the lads had heard while upon
" 声明 这 男人 和 这 强的 嗓音 哪个 这 小伙子们 有 听到 尽管 之上
[ðə; ði] [dek] ,
the deck ,
这 甲板 ,

"那个嗓音洪亮的男人说道，小伙子们在甲板上就听到了他的声音。"

" [wʌz; wəz] ['nevər] [meɪd] [fɔːr; fər]['mɛksɪkənz] .
" was never made for Mexicans .
" 曾是 绝不 制成 为了 墨西哥人 .

"它从来就不是为墨西哥人设计的。"

[ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [nʌn] [bʌt; bət] [waɪt] [men] [ɑːr; ər] [fɪt] [tuː; tə] [oʊn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's a great country , and none but white men are fit to own it .
它是 一个 伟大的 国家 , 和 没有任何 但 白色的 男人 是 合身 到 自己的 它 .

这是一个伟大的国家，但只有白人男性才配拥有它。

[aɪ] , [fɔːr; fər][wʌn] ,
I , for one ,
我 , 为了 一 ,

就我个人而言，

[ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [ðæt] [kæn; kən] [snʌf] [aʊt] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][æt; ət] ['fɪfti]
am going down there with a rifle that can snuff out a candle at fifty
是 去 向下 那里 和 一个 步枪 那 能 鼻烟 出去 一个 蜡烛 在 五十
[jaːdz] ,
yards ,
码 ,

我要带着一支五十码外能吹灭蜡烛的步枪下去。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][wɜːrd][fɔːr; fər]['sæntə] ['ʌnə] [ɪf] [aɪ]['evər] [rʌn] [ə'krɔːs]
and I'm going to have a personal word for Santa Anna if I ever run across
和 我是 去 到 有 一个 个人的 单词 为了 圣诞老人 安娜 如果 我 曾经 跑步 穿过
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

如果我碰巧遇到圣安娜，我一定要亲自跟他说句话。

" [ə; eɪ] [ʃaʊt] [went] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] ,
" A shout went up from the adventurers ,
" 一个 喊 去 向上 从 这 冒险者 ,

冒险者们发出了一声呐喊，

['raɪf(ə)l] [bʌts] ['rætld] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kæbɪn] [flɔːr] [ænd; ənd] ['brɔːni] [fɪsts] [θʌmpt] [teiblz] [ænd; ənd]
rifle butts rattled upon the cabin floor and brawny fists thumped tables and
步枪 屁股 摇晃 之上 这 舱 地面 和 强壮的 拳头 猛击 表格 和
[ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [tʃerz] .
the arms of chairs .
这 武器 的 椅子 .

枪托在小屋地板上发出嘎嘎声，粗壮的拳头捶打着桌子和椅子的扶手。

" [naʊ] [jʊə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] !
" Now you're shouting !
" 现在 你是 喊叫 !

"现在你在大喊大叫了！"

" [kraɪd] [ə'nʌðər] [mæn] , [ə; eɪ][læŋk] ['bækwʊdzmən] [ɪn][ə; eɪ] [frɪndʒd] ['bʌkskɪn] [ʃɜːrt] .
" cried another man , a lank backwoodsman in a fringed buckskin shirt .
" 哭 其他 男人 , 一个 空白 乡下人 在 一个 流苏 鹿皮 衬衫 .

"另一个男人喊道，他是个身材瘦削的乡下人，穿着一件带流苏的鹿皮衬衫。"

“ [let] [ðem; ðəm][stɑːp] [pə'lævərɪŋ] [ænd; ənd][get][tuː; tə][wɜːrk] .
“ Let them stop palavering and get to work .
” 让 他们 停止 闲聊 和 得到 到 工作 .

“让他们停止闲聊，开始工作吧。”

- ['nevər][duː] [-]
Greasers'll never do [31]
- 绝不 做 [-]

Greasers 永远不会[31]

['eniθɪŋ] [bʌt; bət][tɔːk] [ɪf] [juː; jʊ][tɔːk][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
anything but talk if you talk with them .
任何事物 但 讲话 如果 你 讲话 和 他们 .

如果你和他们交谈，除了说话以外什么都行。

[lɛdz] [maɪ][weɪ][ʌv; əv] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [foʊks] — [liːd] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l]['bærəl] ,
Lead's my way of conversing with such folks — lead out of a rifle barrel ,
领导的 我的 方式 的 对话 和 这样的 各位 — 带领 出去 的 一个 步枪 桶 ,

铅弹是我与这类人交流的方式——用步枪枪管射出的铅弹。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . ”
and with a good eye behind it . ”
和 和 一个 好的 眼睛 在后面 它 . ”

而且背后还有一双慧眼。”

“ [wɒts] [ðə; ðɪ] [kə'mɪti] [ðæts] [gɑːt] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['duːɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ?
“ What's the committee that's got charge of things doing down there ?
” 是什么 这 委员会 那就是 得到 收费 的 事物 正在做 向下 那里 ?

“负责那里事务的委员会在做什么？”

” [æskt] [ə; eɪ] ['buːtɪd] [ænd; ənd] ['bɜːrli][mæn][ɪn][ə; eɪ] [sɔɪld] ['flænl] [ʃɜːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hjuːdʒ]
” asked a booted and burly man in a soiled flannel shirt and a huge
” 问 一个 已启动 和 魁梧的 男人 在 一个 脏的 绒布 衬衫 和 一个 巨大的
['remiŋtən] [rɪ'vɑːlvər] ['stɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][belt] .
Remington revolver sticking in his belt .
雷明顿 左轮手枪 粘性 在 他的 腰带 .

“一个穿着靴子、身材魁梧的男人问道，他穿着一件脏兮兮的法兰绒衬衫，腰间别着一把巨大的雷明顿左轮手枪。”

“ [waɪ] [dəunt] [ðeɪ] [get][tuː; tə][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][æn; ən] [ə'griːmənt] ,
“ Why don't they get to some kind of an agreement ,
” 为什么 不 他们 得到 到 一些 种类 的 一个 协议 ,

为什么他们不能达成某种协议呢?

[ænd; ənd][let][sæm] ['hjuːstən] [luːs] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['grizər] .
and let Sam Houston loose to march against the Greasers .
和 让 山姆 休斯顿 松动的 到 行进 反对 这 油头小子 .

让山姆·休斯顿去对抗油头党。

[æz; əz][maɪ] [frend] [hɪr] [sez] , ['tɔks] [noʊ] [gʊd] , [ɪf] [its] [nɑːt] [bækt] [ʌp][baɪ]['raɪfəlz] .
As my friend here says , talk's no good , if it's not backed up by rifles .
作为 我的 朋友 这里 说道 , 会谈 不 好的 , 如果 它是 不是 支持的 向上 经过 步枪 .

正如我这位朋友所说，光说不练是没用的，必须拿出真本事。

[wʌt] [ðeɪ] [niːd] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] ['hjuːstən] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [huː] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] ,
What they need is to give Houston about five thousand men who know how to shoot ,
什么 他们 需要 是 到 给 休斯顿 关于 五 千 男人 WHO 知道 如何 到 射击 ,

他们需要给休斯顿提供大约五千名会射击的士兵。

[ænd; ənd][ɪn] [θriː] [mʌnθs] - [taɪm] [juːl] ['nevər] [hɪr] [ə'nʌðər] [wɜːrd][frʌm; frəm]['sæntə] ['ʌnə] [ænd; ənd]

and	in	three	months	'	time	you'll	never	hear	another	word	from	Santa	Anna	and
和	在	三	几个月	-	时间	你会	绝不	听到	其他	单词	从	圣诞老人	安娜	和

[hɪz; ɪz] [gæŋ] .

his	gang	.
他的	帮派	.

三个月后，你将再也听不到圣安纳和他的团伙的任何消息。

" [waɪl] [ðeɪ] [tɔːkt] , [ðə; ði] [bɔɪz] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] ,

"	While	they	talked	,	the	boys	kept	their	eyes	fixed	upon	the	people	in	the	cabin	,
"	尽管	他们	谈话	,	这	男孩们	保留	他们的	眼睛	固定的	之上	这	人们	在	这	舱	,

“男孩们一边说话，一边目光始终盯着小屋里的人。”

['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['hʌntli] [ɔːr][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] .

watching	for	Huntley	or	his	shadow	.
观看	为了	亨特利	或者	他的	阴影	.

注意观察亨特利或者他的影子。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmboʊt] [ʃriːkt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['endʒɪn] [sləud] [daʊn] [ɪn]

Just	then	the	whistle	of	the	steamboat	shrieked	and	the	engine	slowed	down	in
只是	然后	这	哨	的	这	汽船	尖叫	和	这	引擎	减速	向下	在

['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['paɪləts] [bel] . [-]

answer	to	the	pilot's	bell	.	[	32	]
回答	到	这	飞行员的	钟	.	[	-	]

就在这时，汽船的汽笛声响起，引擎响应船长的铃声而减速。[32]

“ [wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] , ” [sed] [ned] , [hɪz; ɪz] [geɪz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .

“	We're	about	to	make	a	landing	,	”	said	Ned	,	his	gaze	going	to	a	window	.
“	是	关于	到	制作	一个	降落	,	”	说	内德	,	他的	目光	去	到	一个	窗户	.

“我们即将着陆，”内德说着，目光转向窗外。

“ [siː] [haʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] [ʃɔːr] [ɪz] . ”

“	See	how	near	the	Tennessee	shore	is	.	”
“	看	如何	靠近	这	田纳西州	支撑	是	.	”

“看看离田纳西海岸有多近。”

“ [its] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['rændɔlf] , ” [sed] [ə; eɪ]['plæntər] [huː] [sæt] [nɪr] [baɪ] .

“	It's	a	place	called	Randolph	,	”	said	a	planter	who	sat	near	by	.
“	它是	一个	地方	称为	兰道夫	,	”	说	一个	播种机	WHO	卫星	靠近	经过	.

“这里叫兰道夫，”坐在附近的一位种植园主说道。

“ ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][sʌm; səm] ['pæsndʒə˞] , [aɪ] [sə'poʊz] , ” [sed] [ned] .

“	Going	to	take	on	some	passengers	,	I	suppose	,	”	said	Ned	.
“	去	到	拿	在	一些	乘客	,	我	认为	,	”	说	内德	.

“我想大概是要载一些乘客吧，”内德说道。

“ [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['boʊts] ['duːɪŋ] [ðæt] , ” [sed] ['wɔːltər] ,

“	And	while	the	boat's	doing	that	,	”	said	Walter	,
“	和	尽管	这	船的	正在做	那	,	”	说	沃尔特	,

“就在船这样做的时候，”沃尔特说，

['stedəli] ['wɑtʃɪŋ] [tuː] ['fɪgjərz] [huː] [wɜːr; wər] ['pʊʃɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['kæbɪn]

steadily	watching	two	figures	who	were	pushing	their	way	through	the	crowded	cabin
稳步	观看	二	数据	WHO	是	推动	他们的	方式	通过	这	挤	舱

[tɔːrd] [ðem; ðəm] ,

toward	them	,
朝向	他们	,

他们目不转睛地盯着那两个正挤过拥挤的车厢朝他们走来的身影。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] ['mɪstər] .
“ I think you and I'll be entertaining Colonel Huntley and his friend Mr .
〃 我 思考 你 和 患病的 是 娱乐 上校 亨特利 和 他的 朋友 先生 .
['bɑːrkər] . 〃 [-]
Barker . 〃 [33]
巴克 . 〃 [-]

“我想你和我将招待亨特利上校和他的朋友巴克先生。”[33]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] ['kwɑːrəl]
THE QUARREL
这 争吵

争吵

[ned] ['tʃændlər] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
Ned Chandler looked toward the place indicated by his friend and , sure enough ,
内德 钱德勒 看起来 朝向 这 地方 表明的 经过 他的 朋友 和 , 当然 足够的 ,

内德·钱德勒望向朋友指的方向，果然，

[hiː; hi] [sɔː] ['hʌntli] [ænd; ənd]['bɑːrkər] [ə'proʊtʃɪŋ] .
he saw Huntley and Barker approaching .
他 锯 亨特利 和 巴克 接近 .

他看到亨特利和巴克走过来。

“ [teɪk] [ker] , 〃 [sed] [ned] , ['wɔrnɪŋli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] ['snæpɪŋ] .
“ Take care , 〃 said Ned , warningly , but with his blue eyes snapping .
〃 拿 关心 , 〃 说 内德 , 警告 , 但 和 他的 蓝色的 眼睛 啪啪 .

“保重，”内德警告道，但他的蓝眼睛却闪过一丝凶光。

“ [dəunt] [get] [jɔːr'self] [hɜːrt] .
“ Don't get yourself hurt .
〃 不 得到 你自己 伤害 .

“别让自己受伤。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [kraʊd] ['trʌb(ə)l] [ɑːn][juː; jʊ] , [dəunt] [step] [bæk] .
But if they crowd trouble on you , don't step back .
但 如果 他们 人群 麻烦 在 你 , 不 步 后退 .

但如果他们给你制造麻烦，不要退缩。

[gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [wɑːnt] .
Give them all they want .
给 他们 全部 他们 想 .

满足他们所有愿望。

〃 [ɪf] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [ɪk'spektɪd] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [tuː; tə]['oʊpən] [hɔs'tilitiz] [wen] [hiː; hi] [ə'proʊtʃt] ,
〃 If Walter Jordan expected Colonel Huntley to open hostilities when he approached ,
〃 如果 沃尔特 约旦 预期的 上校 亨特利 到 打开 敌对行动 什么时候 他 接近 ,

“如果沃尔特·乔丹预料到亨特利上校会在他接近时发动敌对行动，

[hiː; hi] ['mɪrli] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] .
he merely showed that he did not know the methods of that gentleman .
他 仅仅 显示 那 他 做过 不是 知道 这 方法 的 那 绅士 .

他只是表明自己不了解那位先生的手段。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , ['hʌntli] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə]['noʊtɪs] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

As	a	matter	of	fact	,	Huntley	did	not	appear	to	notice	either	of	the	two
作为	一个	事情	的	事实	,	亨特利	做过	不是	出现	到	注意	任何一个	的	这	二

[jʌŋ] ['fɛloʊz] ;

young	fellows	;
年轻的	伙伴们	;

事实上，亨特利似乎根本没有注意到这两个年轻人；

['bɑːrkər] , [haʊ'evər] ,

Barker	,	however	,
巴克	,	然而	,

然而，巴克尔

[geɪv] ['wɔːltər] [ə; eɪ] ['laʊərɪŋ] ['saɪdlɔːŋ] [lʊk] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['veɪkənt] [tʃer] [nɪr] [ðə; ði][wʌn]

gave	Walter	a	lowering	sidelong	look	as	he	took	a	vacant	chair	near	the	one
给予	沃尔特	一个	降低	横	看	作为	他	采取	一个	空缺	椅子	靠近	这	一

['nuːli] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .

newly	occupied	by	the	colonel	.
新	占领	经过	这	上校	.

他斜眼瞥了沃尔特一眼，然后坐到上校刚坐过的椅子旁边的一张空椅子上。

“ [wel] , ['hʌntli] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [-]

“	Well	,	Huntley	,	”	said	one	of	those	[	34	]
“	出色地	,	亨特利	,	”	说	一	的	那些	[	-	]

“好吧，亨特利，”其中一个[34]说道

[nɪr] [baɪ] , “ [its] ['ræðər] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɑːn] [bɔːrd] . ”

near	by	,	“	it's	rather	a	surprise	to	see	you	on	board	.	”
靠近	经过	,	“	它是	相当	一个	惊喜	到	看	你	在	木板	.	”

附近有人说：“看到你在船上真是个惊喜。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] , [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .

“	I	didn't	expect	to	be	,	up	to	a	very	few	days	ago	,	”	said	the	colonel	.
“	我	没有	预计	到	是	,	向上	到	一个	非常	很少	天	前	,	”	说	这	上校	.

“直到几天前，我都没料到会这样，”上校说。

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [wɪð; wɪθ] ['ɪnsələnt] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [smɔːl] ['teɪbl] [ə'pɑːn] [wɪtʃ]

He	placed	his	feet	,	with	insolent	deliberation	,	upon	the	small	table	upon	which
他	放置	他的	脚	,	和	傲慢的	审议	,	之上	这	小的	桌子	之上	哪个

[jʌŋ] ['dʒɔːrdn][wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] ,

young	Jordan	was	leaning	,
年轻的	约旦	曾是	倾斜	,

他傲慢地将脚放在小乔丹倚靠的小桌子上，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][slæp][æt; ət][hɪz; ɪz] [buːt] [leg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [stɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] .

and	began	to	slap	at	his	boot	leg	with	the	light	stick	which	he	carried	.
和	开始	到	拍击	在	他的	启动	腿	和	这	光	戳	哪个	他	携带	.

然后他开始用随身携带的荧光棒拍打他的靴子腿。

“ [ə; eɪ] [θɪŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] . ”

“	A	thing	came	up	which	I	had	to	attend	to	in	a	hurry	.	”
“	一个	事物	来了	向上	哪个	我	有	到	出席	到	在	一个	匆忙	.	”

“我临时有件事需要赶紧处理。”

“ [aɪ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	I	see	,	”	said	the	other	.
“	我	看	,	”	说	这	其他	.

“我明白了，”另一个人说。

“ ['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [nuː] [ɔː'liənz] , [aɪ] [sə'poʊz] ? ”

“	Going	down	to	New	Orleans	,	I	suppose	?	”
“	去	向下	到	新的	奥尔良	,	我	认为	?	”

“我猜你是要去新奥尔良吧？”

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] , “ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['teksəs] .

“	No	,	”	replied	Colonel	Huntley	,	“	I'm	going	to	Texas	.
”	不	,	”	回复	上校	亨特利	,	“	我是	去	到	德克萨斯州	.

“不，”亨特利上校回答说，“我要去德克萨斯州。”

” [ðə; ði][koʊld] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] , [fɪkst] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn]['wɔːltər] ;

”	The	cold	eyes	of	the	man	,	as	he	said	this	,	fixed	themselves	upon	Walter	;
”	这	寒冷的	眼睛	的	这	男人	,	作为	他	说	这	,	固定的	他们自己	之上	沃尔特	;

“说着这番话时，那人冰冷的目光落在了沃尔特身上；

[ðə; ði] [snɪr] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] .

the	sneer	was	once	more	upon	his	lips	.
这	冷笑	曾是	一次	更多的	之上	他的	嘴唇	.

他嘴角再次浮现出那抹冷笑。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt]['æŋgər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt]

The	young	fellow	regarded	him	with	no	trace	of	the	hot	anger	of	a	short
这	年轻的	同伴	认为	他	和	不	痕迹	的	这	热的	愤怒	的	一个	短的

[taɪm] [bɪ'fɔːr] ;

time	before	;
时间	前	;

年轻人看着他，脸上丝毫没有刚才的怒气；

[ˌnevərðə'les] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] [wɪtʃ] [sed] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz][wɜːrdz] [ðæt]

nevertheless	there	was	that	in	his	manner	which	said	as	plainly	as	words	that
尽管如此	那里	曾是	那	在	他的	方式	哪个	说	作为	显然	作为	字	那

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ək'sept] [æn; ən] [ə'frʌnt] [ðen] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

he	was	no	more	inclined	to	accept	an	affront	then	than	he	had	been
他	曾是	不	更多的	倾斜	到	接受	一个	冒犯	然后	比	他	有	到过

[bɪ'fɔːr] . [-]

before	.	[	35	]
前	.	[	-	]

然而，他的举止却清楚地表明，他现在和以前一样，都不愿再忍受这种侮辱。[35]

“ [goʊ][ɑːn] , ” [sed] [ðə; ði] ['stedi] , ['wɑːtʃfl] [aɪz] .

“	Go	on	,	”	said	the	steady	,	watchful	eyes	.
”	去	在	,	”	说	这	稳定的	,	警惕	眼睛	.

“继续，”那双沉稳而警惕的眼睛说道。

“ [aɪl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [aɪm][nɑːt] [pʊʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

“	I'll	say	nothing	if	I'm	not	pushed	to	it	.
”	患病的	说	没有什么	如果	我是	不是	推动	到	它	.

“如果不是被逼问，我什么也不会说。”

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][laɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [krɔːs] .

But	,	you	know	,	there's	a	line	which	you	must	not	cross	.
但	,	你	知道	,	有	一个	线	哪个	你	必须	不是	叉	.

但是，你知道，有些底线是绝对不能逾越的。

” [ðə; ði][mæn] [huːm] ['hʌntli] [ə'drest] [lʊkt] [ə'meɪzd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .

”	The	man	whom	Huntley	addressed	looked	amazed	at	his	statement	.
”	这	男人	谁	亨特利	已解决	看起来	惊叹	在	他的	陈述	.

亨特利讲话的那个人似乎对他的话感到惊讶。

“ ['teksəs] ! ” [ɪk'skleɪmd] [hiː; hi] .

“	Texas	!	”	exclaimed	he	.
”	德克萨斯州	!	”	惊呼	他	.

“德克萨斯！”他惊呼道。

“ [waɪ] , [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt]
“ Why , I had no idea that you were interested in the liberation of that
“ 为什么 , 我 有 不 主意 那 你 是 感兴趣的 在 这 解放 的 那
['terətɔːri] .
territory .
领土 .

“哎呀，我真没想到你对解放那片领土感兴趣。”

” [bəuθ] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [ænd; ənd]['bɑːrkər] [læft] .
” Both Colonel Huntley and Barker laughed .
” 两个都 上校 亨特利 和 巴克 笑了 .

亨特利上校和巴克都笑了。

“ [aɪm][nɑːt] , ” [sed] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .
“ I'm not , ” said the colonel .
“ 我是 不是 , ” 说 这 上校 .

“我不是，”上校说。

“ [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] .
“ My mission is something else .
“ 我的 使命 是 某物 别的 .

我的使命另有其事。

” [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'kwaɪrːɪŋ.li] .
” He looked at the other inquiringly .
” 他 看起来 在 这 其他 询问地 .

他疑惑地看着对方。

“ [juː; jʊ] [rɪ'membər] [tɑːm] ['nɔːtən] , [huː] [wʌns] [ræn][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [æt; ət] ['næʃvɪl] ? ”
“ You remember Tom Norton , who once ran a newspaper at Nashville ? ”
“ 你 记住 汤姆 诺顿 , WHO 一次 跑 一个 报纸 在 纳什维尔 ? ”

你还记得汤姆·诺顿吗？他曾经在纳什维尔经营一家报社。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .
“ Of course , ” said the other .
“ 的 课程 , ” 说 这 其他 .

“当然，”另一个人说道。

“ ['veri] [wel] .
“ Very well .
“ 非常 出色地 .

“很好。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] . ”
And his wife and little daughter . ”
和 他的 妻子 和 小的 女儿 . ”

还有他的妻子和小女儿。

“ [tɑːm] [went] [tuː; tə] ['teksəs] , ” [sed] ['hʌntli] .
“ Tom went to Texas , ” said Huntley .
“ 汤姆 去 到 德克萨斯州 , ” 说 亨特利 .

“汤姆去了德克萨斯州，”亨特利说。

“ [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə'nʌðər] ['peɪpər][æt; ət] ['nætʃɪz] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .
“ I understood he started another paper at Natchez , ” said the man .
“ 我 理解 他 开始 其他 纸 在 纳奇兹 , ” 说 这 男人 .

“我听说他在纳奇兹创办了另一份报纸，”那人说道。

['hʌntli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Huntley nodded .
亨特利 点头 .

亨特利点了点头。

“ [hiː; hi][dɪd] .
“ **He** **did** **.**
“ 他 做过 .

“他做到了。”

[bʌt; bət][laɪk][ðə; ði][wʌn][æt; ət] ['næʃvɪl] , [-]
But **like** **the** **one** **at** **Nashville** **,** **[** **36** **]**
但 喜欢 这 一 在 纳什维尔 , [-]

但就像纳什维尔的那一个一样，[36]

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [læst] [lɔːŋ] .
it **didn't** **last** **long** **.**
它 没有 最后的 长的 .

这段关系并没有持续多久。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] ['teksəs] , [ænd; ənd] ['setld] [æt; ət][sæn][æn'toʊnioʊ] .
He **took** **his** **family** **to** **Texas** **,** **and** **settled** **at** **San** **Antonio** **.**
他 采取 他的 家庭 到 德克萨斯州 , 和 定居 在 圣 安东尼奥 .

他带着家人去了德克萨斯州，定居在圣安东尼奥。

[bəuθ][tɑːm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ɑːr; ər] [ded] .
Both **Tom** **and** **his** **wife** **are** **dead** **.**
两个都 汤姆 和 他的 妻子 是 死的 .

汤姆和他的妻子都去世了。

[ðə; ði][gɜːrl][ɪz] [groʊn] [ʌp][ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [æt; ət][sæn][æn'toʊnioʊ] . ”
The **girl** **is** **grown** **up** **and** **is** **still** **at** **San** **Antonio** **.** **”**
这 女孩 是 生长 向上 和 是 仍然 在 圣 安东尼奥 . ”

女孩已经长大成人，现在仍然住在圣安东尼奥。

“ [aɪ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ **I** **see** **,** **”** **said** **the** **other** **,**
“ 我 看 , ” 说 这 其他 ,

“我明白了，”另一个人说道。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['hʌntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [noʊz] [ðæt] [mɔːr] [ɪz]
and **looked** **at** **Huntley** **with** **the** **expression** **of** **a** **man** **who** **knows** **that** **more** **is**
和 看起来 在 亨特利 和 这 表达 的 一个 男人 WHO 知道 那 更多的 是
['kʌmɪŋ] .
coming **.**
未来 .

他看着亨特利，眼神中充满了预感，仿佛知道接下来还会有更多事情发生。

“ ['nɔːtən] [hæd; həd][sʌm; səm] [rɪtʃ] [rɪ'leɪʃnz] [æt; ət] ['luːivil] ; [ðeɪv] [gɔːn] [tuː] ,
“ **Norton** **had** **some** **rich** **relations** **at** **Louisville** **;** **they've** **gone** **too** **,**
“ 诺顿 有 一些 富有的 关系 在 路易斯维尔 ; 他们有 已消失 也 ,

“诺顿在路易斯维尔有一些关系很密切的人；他们也都走了。”

[ænd; ənd][hæv; həv][left][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] , [huː] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”
and **have** **left** **a** **fortune** **to** **the** **girl** **,** **who** **knows** **nothing** **at** **all** **of** **it** **.** **”**
和 有 左边 一个 财富 到 这 女孩 , WHO 知道 没有什么 在 全部 的 它 . ”

他们还给这个女孩留下了一大笔遗产，而女孩对此却一无所知。

“ [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][jʊr; jər] [wei] [tuː; tə][sæn][æn'toʊnioʊ][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ? ”
“ **And** **so** **you** **are** **on** **your** **way** **to** **San** **Antonio** **to** **tell** **her** **?** **”**
“ 和 所以 你 是 在 你的 方式 到 圣 安东尼奥 到 告诉 她 ? ”

“所以你正要去圣安东尼奥告诉她这件事？”

“ [jes] , [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ;
“ **Yes** **,** **to** **tell** **her** **;**
“ 是的 , 到 告诉 她 ;

“是的，要告诉她；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['luːivil]

and	also	to	keep	her	out	of	the	clutches	of	a	hawk	of	a	Louisville
和	还	到	保持	她	出去	的	这	离合器	的	一个	鹰	的	一个	路易斯维尔

['lɔɪər] [huːz] ['ɪntrəstɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .

lawyer	who's	interested	himself	in	the	case	.
律师	谁是	感兴趣的	他自己	在	这	案件	.

同时，也要让她远离路易斯维尔一位对这起案件很感兴趣的鹰派律师的魔爪。

" [ned] ['tʃændlər] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frend] ;

"	Ned	Chandler	looked	at	his	friend	;
"	内德	钱德勒	看起来	在	他的	朋友	;

内德·钱德勒看着他的朋友；

[bʌt; bət]['wɔːltər][wʌz; wəz] [stɪl] ['kwaɪət][ænd; ənd] [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] ['stedi] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

but	Walter	was	still	quiet	and	still	had	the	steady	look	in	his	eyes	.
但	沃尔特	曾是	仍然	安静的	和	仍然	有	这	稳定的	看	在	他的	眼睛	.

但沃尔特依然沉默不语，眼神依旧坚定。

" [gʊd] [ɪ'nʌf] , " [θɔːt] [ned] .

"	Good	enough	,	"	thought	Ned	.
"	好的	足够的	,	"	想法	内德	.

"差不多了，"内德心想。

" ['hiːl] [nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [ən'les] [ðeɪ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] . "

"	He'll	not	do	anything	unless	they	force	him	.	"
"	地狱	不是	做	任何事物	除非	他们	力量	他	.	"

"除非他们逼他，否则他什么都不会做。"

" [soʊ] , " [sed] [ðə; ði]['plæntər] , [huː] [wʌz; wəz] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] , " [ðə; ði][bɜːrdz]

"	So	,	"	said	the	planter	,	who	was	conversing	with	Colonel	Huntley	,	"	the	birds
"	所以	,	"	说	这	播种机	,	WHO	曾是	对话	和	上校	亨特利	,	"	这	鸟类

[ʌv; əv] [-]

of	[	37	]
的	[	-	]

"所以，"种植园主一边和亨特利上校交谈一边说道，"[37]的鸟类

[preɪ] [hæv; həv] [smeld] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] , [hæv; həv] [ðeɪ] ? "

prey	have	smelled	out	the	money	,	have	they	?	"
猎物	有	闻起来	出去	这	钱	,	有	他们	?	"

猎物们已经嗅到了钱的味道，是吗?

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] , ['swɪtʃɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [buːt] [leg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] .

"	Yes	,	"	replied	the	colonel	,	switching	at	his	boot	leg	with	the	stick	.
"	是的	,	"	回复	这	上校	,	交换	在	他的	启动	腿	和	这	戳	.

"是的，"上校回答道，一边用棍子敲打着自己的靴子腿。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [nuːz] [went] [ə'brɔːd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [hɔːl] [tuː; tə][biː; bi]

"	As	soon	as	the	news	went	abroad	that	there	was	a	rich	haul	to	be
"	作为	很快	作为	这	消息	去	国外	那	那里	曾是	一个	富有的	运输	到	是

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

"消息一传到国外，说有一笔丰厚的财富可以攫取，

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] [ʃɑːrk] [bɪ'gæn][tuː; tə][stɜːr] [hɪm'self] .

this	particular	shark	began	to	stir	himself	.
这	特别的	鲨鱼	开始	到	搅拌	他自己	.

这条鲨鱼开始动了起来。

[hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪg'zekjətər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] ; [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['juːsləs]

He	claims	to	be	the	executor	of	the	estate	;	he	has	a	lot	of	useless
他	索赔	到	是	这	遗嘱执行人	的	这	财产	;	他	有	一个	很多	的	无用

['pepərz] ,

papers	,
文件	,

他自称是遗产执行人；他有很多没用的文件。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [sent] ['emɪˌseriːz] [tuː; tə] ['teksəs] [tuː; tə] [get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɜːrl] .

and	has	sent	emissaries	to	Texas	to	get	possession	of	the	girl	.
和	有	发送	使者	到	德克萨斯州	到	得到	拥有	的	这	女孩	.

并已派使者前往德克萨斯州，要将女孩带走。

" [ðə; ði] ['plæntər] [læft] .

"	The	planter	laughed	.
"	这	播种机	笑了	.

花盆栽男笑了。

" [wel] , ['hiːz] [ˌenər'dʒetɪk] , [æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Well	,	he's	energetic	,	at	all	events	,	"	said	he	.
"	出色地	,	他是	精力充沛	,	在	全部	活动	,	"	说	他	.

“嗯，总之，他精力充沛，”他说。

" [bʌt; bət] [wɒts] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? "

"	But	what's	his	name	?	"
"	但	是什么	他的	姓名	?	"

“但他叫什么名字？”

" ['dʒɔːrdn] , " ['ænsər] ['hʌntli] .

"	Jordan	,	"	answered	Huntley	.
"	约旦	,	"	回答	亨特利	.

“乔丹，”亨特利回答道。

[æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['plæntər] .

An	exclamation	of	surprise	came	from	the	planter	.
一个	感叹	的	惊喜	来了	从	这	播种机	.

花盆里的主人发出了一声惊讶的惊呼。

" [nɑːt] ['kærəl] ['dʒɔːrdn] ! " [sed] [hiː; hi] .

"	Not	Carroll	Jordan	!	"	said	he	.
"	不是	卡罗尔	约旦	!	"	说	他	.

“不是卡罗尔·乔丹！”他说道。

" [ðə; ði] [seɪm] , " [sed] ['hʌntli] , ['nɑːdɪŋ] .

"	The	same	,	"	said	Huntley	,	nodding	.
"	这	相同的	,	"	说	亨特利	,	点头	.

“一样，”亨特利点点头说道。

" [juː; jʊ] [ə'meɪz] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['plæntər] .

"	You	amaze	me	,	"	said	the	planter	.
"	你	惊奇	我	,	"	说	这	播种机	.

“你真让我惊叹，”种植者说道。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [aɪ] ['evər] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [sed] [ə'genst] ['kaʊnsələr] ['dʒɔːrdn] .

"	This	is	the	first	time	I	ever	heard	anything	said	against	Counsellor	Jordan	.
"	这	是	这	第一的	时间	我	曾经	听到	任何事物	说	反对	顾问	约旦	.

“这是我第一次听到有人说乔丹顾问的坏话。”

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] [aɪv] ['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] , ['hiːz]['reɪtɪd][æz; əz] [haɪ] [æz; əz]['dʒʌstɪs][ɪt'self] .

As	far	as	I've	ever	been	able	to	learn	,	he's	rated	as	high	as	justice	itself	.
作为	远的	作为	我已经	曾经	到过	有能力的	到	学习	,	他是	评级	作为	高的	作为	正义	本身	.

" [-]

"	[	38	]

" [-]

据我所知，他的评价与正义本身一样高。"[38]

['hʌntli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ;

Huntley	shook	his	head	;
亨特利	摇晃	他的	头	;

亨特利摇了摇头；

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊld] [aɪz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .

from	the	corners	of	his	cold	eyes	he	watched	the	young	man	opposite	him	.
从	这	角落	的	他的	寒冷的	眼睛	他	观看	这	年轻的	男人	对面的	他	.

他用冰冷的眼角瞥了一眼对面的年轻人。

" [ðæts] [wʌt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [θɪŋks] , " [sed] [hiː; hi] .

"	That's	what	the	public	thinks	,	"	said	he	.
"	那就是	什么	这	民众	思考	,	"	说	他	.

"公众就是这么想的，"他说。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] ['seldəm] [gets][æt; ət][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

"	And	the	public	seldom	gets	at	the	truth	of	things	.
"	和	这	民众	很少	获得	在	这	真相	的	事物	.

"公众很少能了解事情的真相。"

" [ðə; ði]['plæntər] [siːmd] ['pʌz(ə)ld] .

"	The	planter	seemed	puzzled	.
"	这	播种机	似乎	困惑	.

"种植者似乎感到困惑。"

" ['meɪbi] [soʊ] , " [sed] [hiː; hi] , [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [kən'vɪnst] .

"	Maybe	so	,	"	said	he	,	not	at	all	convinced	.
"	或许	所以	,	"	说	他	,	不是	在	全部	确信	.

"也许是这样吧，"他说道，语气中带着一丝怀疑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在德克萨斯州与戴维·克罗克特(In Texas with Davy Crockett)

“ [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [aɪ] [kɑ:nt] [get] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [maɪ] [maɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [fækt] .

“	But	somehow	I	can't	get	it	into	my	mind	as	a	fact	.
”	但	不知何故	我	不能	得到	它	进入	我的	头脑	作为	一个	事实	.

“但我就是无法把它当作事实来接受。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ʃɑ:rpər] [sʌtʃ] [æz; əz] [sæm] ['dævɪdʒ] , [ðæt] ['ʌðər] ['lu:ivil]

If	you	were	talking	of	a	sharper	such	as	Sam	Davidge	,	that	other	Louisville
如果	你	是	说	的	一个	更锐利	这样的	作为	山姆	戴维奇	,	那	其他	路易斯维尔

[ə'tɜ:rni] ,

attorney	,
律师	,

如果你说的是像萨姆·戴维奇那样更精明的律师，那他也是路易斯维尔的律师，

[aɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'ti:] .

I	could	understand	it	.
我	可以	理解	它	.

我能理解。

” [ned] ['tʃændlər] ['noʊtɪd] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [krɔ:st] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['kɜ:rn(ə)l] ['hʌntli] [æt; ət] [ðɪs]

”	Ned	Chandler	noted	the	expression	that	crossed	the	face	of	Colonel	Huntley	at	this
”	内德	钱德勒	著名的	这	表达	那	交叉	这	脸	的	上校	亨特利	在	这

[ænd; ənd] [hi:; hi] [tʃoʊkt] [bæk] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

and	he	choked	back	a	chuckle	.
和	他	窒息	后退	一个	轻笑	.

内德·钱德勒注意到亨特利上校听到这话时的表情，忍不住笑出了声。

[jʌŋ] ['dʒɔ:rdn] [li:nd] ['fɔ:rwərd] , ['kwaɪətli] .

Young	Jordan	leaned	forward	,	quietly	.
年轻的	约旦	倾斜	向前	,	悄悄	.

小乔丹静静地向前倾了倾身子。

“ [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['pɑ:rd(ə)n] , [sɜ:r] , ” [sed] [hi:; hi] [tu:; tə] [ðə; ði] ['plæntər] ;

“	I	beg	your	pardon	,	sir	,	”	said	he	to	the	planter	;
”	我	求	你的	赦免	,	先生	,	”	说	他	到	这	播种机	;

“对不起，先生，”他对种植园主说；

“ [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['ɪntrəst] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] , [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,

“	but	it	might	interest	you	to	know	that	,	in	the	case	you	are	discussing	,
”	但	它	可能	兴趣	你	到	知道	那	,	在	这	案件	你	是	讨论	,

“但您或许会感兴趣的是，在您讨论的案例中，

[sæm] ['dævɪdʒ] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

Sam	Davidge	is	on	the	other	side	.
山姆	戴维奇	是	在	这	其他	边	.

萨姆·戴维奇在另一边。

” [ðə; ði] ['plæntər] [si:md] [sər'praɪzd] [bəuθ] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ænd; ənd] [æt; ət] ['wɔltɜ-z]

”	The	planter	seemed	surprised	both	at	the	statement	and	at	Walter's
”	这	播种机	似乎	惊讶	两个都	在	这	陈述	和	在	沃尔特的

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] . [-]

interruption	.	[	39	]
中断	.	[	-	]

“种植园主似乎对这句话和沃尔特的打断都感到惊讶。[39]

[hɪz; ɪz] [aɪz] [went] [tuː; tə] ['hʌntli] .
His eyes went to Huntley .
他的 眼睛 去 到 亨特利 .

他的目光转向了亨特利。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [sed] ['nʌθɪŋ] .
But the latter said nothing .
但 这 后者 说 没有什么 .

但后者什么也没说。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['bɑːrkər] [huː] [spoʊk] .
It was Barker who spoke .
它 曾是 巴克 WHO 辐 .

是巴克尔在说话。

“ [lʊk] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði] ['bʊlɪt] - ['hedɪd] ['pɜːrsənɪdʒ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['dʒɔːrdn] .
“ Look here , ” said the bullet - headed personage to young Jordan .
“ 看 这里 , ” 说 这 子弹 - 标题 人士 到 年轻的 约旦 .

“看这里，”那个脑袋像子弹一样的人对年轻的乔丹说。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['fɔːrsɪŋ] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][kən'sɜːrn]
“ What do you mean by forcing yourself into a conversation which does not concern
“ 什么 做 你 意思是 经过 强制 你自己 进入 一个 对话 哪个 做 不是 忧虑
[juː; jʊ] ?
you ?
你 ?

“你强迫自己参与与你无关的谈话是什么意思？”

” [ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [stɪl] ['kwaɪətli] .
” The young fellow looked at him , still quietly .
” 这 年轻的 同伴 看起来 在 他 , 仍然 悄悄 .

“那个年轻人静静地看着他。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ I think you are mistaken , ” said he .
“ 我 思考 你 是 错误 , ” 说 他 .

“我认为你弄错了，”他说。

“ [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [dʌz] [kən'sɜːrn] [ˌem 'iː] ['ɪntɪmətli] .
“ The conversation does concern me intimately .
“ 这 对话 做 忧虑 我 亲密 .

“这次谈话与我个人息息相关。”

” [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['plæntər][hiː; hi] ['ædɪd] , “ [juːl] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] , [sɜːr] ,
” Then turning to the planter he added , “ You'll understand that , sir ,
” 然后 转弯 到 这 播种机 他 额外 , “ 你会 理解 那 , 先生 ,

然后他转向花盆，补充道：“先生，您会明白的。”

[wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['kærəl] ['dʒɔːrdn] [huːm] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [hæz; həz]
when I tell you that I am the son of Carroll Jordan whom Colonel Huntley has
什么时候 我 告诉 你 那 我 是 这 儿子 的 卡罗尔 约旦 谁 上校 亨特利 有
[siːn] [fɪt][tuː; tə]['slændər] .
seen fit to slander .
已见 合身 到 诽谤 .

当我告诉你我是卡罗尔·乔丹的儿子时，亨特利上校却对他进行了诽谤。

” ['hʌntliz] [koʊld] [aɪz] [stɛərd]['ɪntuː] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːkər] ; [hiː; hi] [laʊndʒd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz]
” Huntley's cold eyes stared into those of the speaker ; he lounged back in his
” 亨特利 寒冷的 眼睛 凝视 进入 那些 的 这 扬声器 ; 他 休闲 后退 在 他的
[tʃer] ,
chair ,
椅子 ,

亨特利冰冷的目光直直地盯着演讲者；他向后靠在椅子上，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['menəsɪŋ] .

and	when	he	spoke	his	voice	was	menacing	.
和	什么时候	他	辐	他的	嗓音	曾是	威胁	.

他说话时声音充满威胁。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [hæf] ['aʊər] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	This	is	the	second	time	in	the	last	half	hour	,	"	said	he	,
"	这	是	这	第二	时间	在	这	最后的	一半	小时	,	"	说	他	,

"这是过去半小时内的第二次了，"他说。

" [ðæt] [juːv] ['teɪkən] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [rʌb] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] .

"	that	you've	taken	occasion	to	rub	me	the	wrong	way	.
"	那	你已经	已采取	场合	到	擦	我	这	错误的	方式	.

"你故意找茬惹我生气。"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] . " [-]

If	you	were	well	acquainted	with	me	you	wouldn't	do	it	.	"	[	40	]
如果	你	是	出色地	熟人	和	我	你	不会	做	它	.	"	[	-	]

如果你很了解我，你就不会这么做。"[40]

" [aɪ] [θɪŋk] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , ['kɑːmli] ,

"	I	think	,	"	returned	the	young	man	,	calmly	,
"	我	思考	,	"	返回	这	年轻的	男人	,	平静地	,

"我想，"年轻人平静地回答道。

" [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æz; əz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [æz; əz] [aɪ] [ker] [tuː; tə] [biː; bi] .

"	that	I	am	as	well	acquainted	with	you	as	I	care	to	be	.
"	那	我	是	作为	出色地	熟人	和	你	作为	我	关心	到	是	.

"我对你的了解程度已经达到了我所希望的程度。"

[jʊr; jər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] , ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] , [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [maɪ] [teɪst] .

Your	method	of	doing	things	,	Colonel	Huntley	,	is	not	to	my	taste	.
你的	方法	的	正在做	事物	,	上校	亨特利	,	是	不是	到	我的	品尝	.

亨特利上校，你的行事方式我并不欣赏。

[aɪ] [dɪs'laɪk] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [sets] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [sʌm; səm] [wʌn] [huːm] ['hiːz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ,

I	dislike	a	man	who	sets	out	to	insult	some	one	whom	he's	opposed	to	,
我	不喜欢	一个	男人	WHO	套	出去	到	侮辱	一些	一	谁	他是	反对	到	,

我讨厌那种故意侮辱与自己意见相左的人。

[ænd; ənd] [ðen] [steps] [ə'saɪd] [soʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [peɪ] [meɪ] [duː] [ðə; ði] ['dɜːrti] [wɜːrk] . "

and	then	steps	aside	so	that	some	one	in	his	pay	may	do	the	dirty	work	.	"
和	然后	步骤	旁边	所以	那	一些	一	在	他的	支付	可能	做	这	肮脏的	工作	.	"

然后他退到一边，让手下的人去做脏活累活。

" [wɒts] [ðæt] ? " [snaːrld] ['bɑːrkər] , ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	What's	that	?	"	snarled	Barker	,	rising	to	his	feet	.
"	是什么	那	?	"	纠缠	巴克	,	上升	到	他的	脚	.

"那是什么？"巴克尔怒吼道，同时站了起来。

" [jʊr; jər] [plæn] , ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] , " [went] [ɑːn] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] , [ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] - ['hedɪd] [jʌŋ] [mæn] [ɪn'taɪərli] ,

"	Your	plan	,	Colonel	Huntley	,	"	went	on	Walter	Jordan	,	disregarding	the	bullet	-	headed	young	man	entirely	,
"	你的	计划	,	上校	亨特利	,	"	去	在	沃尔特	约旦	,	不予理会	这	子弹	-	标题	年轻的	男人	完全	,

"亨特利上校，你的计划是什么？"沃尔特·乔丹继续说道，完全无视了那个脑袋像子弹一样的年轻人。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] , “ [ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [æz; əz][plænz][goʊ]

and	addressing	himself	to	his	principal	,	“	is	rather	a	good	one	,	as	plans	go
和	解决	他自己	到	他的	主要的	,	“	是	相当	一个	好的	一	,	作为	计划	去

.

:

.

他向校长表示：“就计划而言，这相当不错。”

[juː; jʊ] [wʊd] [get] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['æftər] , [ænd; ənd] [jet] [wʊd] [nɑːt] ['æktɪvli] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði]

You	would	get	the	result	you	are	after	,	and	yet	would	not	actively	figure	in	the
你	会	得到	这	结果	你	是	后	,	和	然而	会	不是	积极	数字	在	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

你既能得到你想要的结果，又无需主动参与其中。

[aɪ] [sə'poʊz] [sæm] ['dævɪdʒ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['siːkrət] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [juːv] [bɪn]

I	suppose	Sam	Davidge	arranged	that	with	you	in	the	secret	consultations	you've	been
我	认为	山姆	戴维奇	安排	那	和	你	在	这	秘密	咨询	你已经	到过

['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði][læst] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .

having	in	the	last	little	while	.
拥有	在	这	最后的	小的	尽管	.

我猜想，萨姆·戴维奇在最近这段时间你们进行的秘密会谈中安排了这件事。

” ['bɑːrkər] , [æn; ən] ['ʌgli] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [tæpt] [jʌŋ] ['dʒɔːrdn][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

”	Barker	,	an	ugly	expression	upon	his	face	,	tapped	young	Jordan	on	the	shoulder	.
”	巴克	,	一个	丑陋的	表达	之上	他的	脸	,	轻敲	年轻的	约旦	在	这	肩膀	.

巴克尔面色难看地拍了拍年轻的乔丹的肩膀。

“ [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Talk	to	me	,	”	said	he	.
“	讲话	到	我	,	”	说	他	.

“跟我谈谈，”他说。

“ [juːv] [sed] [aɪ] [-]

“	You've	said	I	[	41	]
“	你已经	说	我	[	-	]

“你说过我[41]

[duː][sʌm; səm] [wʌnz] ['dɜːrti][wɜːrk] ; [ænd; ənd][soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]

do	some	one's	dirty	work	;	and	so	I'm	going	to	give	you	a	chance	to
做	一些	一个人的	肮脏的	工作	;	和	所以	我是	去	到	给	你	一个	机会	到

[pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

prove	it	.
证明	它	.

你替别人干脏活；所以我给你一个证明自己的机会。

” [bʌt; bət] [hɪr] [ned] ['tʃændlər] [pʊʃt] [hɪm'self] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

”	But	here	Ned	Chandler	pushed	himself	between	the	two	.
”	但	这里	内德	钱德勒	推动	他自己	之间	这	二	.

但此时，内德·钱德勒却挤到了两人中间。

“ [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə]['bɑːrkər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

“	In	a	few	minutes	,	”	said	he	to	Barker	,	and	there	was	no	mistaking	his
“	在	一个	很少	分钟	,	”	说	他	到	巴克	,	和	那里	曾是	不	误会	他的

['miːnɪŋ] ,

meaning	,
意义	,

“再过几分钟，”他对巴克说，他的意思很清楚。

“ [juːl] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [pruːvd] [tuː; tə][jʊr; jər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn]['eni] [wei] [juː; jʊ] [ker]
“ you'll have everything proved to your satisfaction , and in any way you care
“ 你会 有 一切 已证实 到 你的 满意 , 和 在 任何 方式 你 关心
[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] .
to have it done .
到 有 它 完毕 .

“我们会尽一切努力让您满意，并以您喜欢的任何方式完成。”

[soʊ] [step] [bæk] [ænd; ənd][dəunt] ['wɜːri] . ”
So step back and don't worry . ”
所以 步 后退 和 不 担心 . ”

所以，退后一步，别担心。

“ [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] , ” [prə'siːdid] ['dʒɔːrdn][tuː; tə]['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [kuːlɪst]
“ The whole thing , ” proceeded Jordan to Colonel Huntley , and still in the coolest
“ 这 所有的 事物 , ” 继续 约旦 到 上校 亨特利 , 和 仍然 在 这 最酷
['pɑːsəb(ə)l] ['mænər] ,
possible manner ,
可能的 方式 ,

“整件事，”乔丹继续对亨特利上校说道，语气依然保持着尽可能冷静的态度。

“ [lʊks] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv] - [ʃruːd] [trɪks] .
“ looks like one of Davidge's shrewd tricks .
“ 看起来 喜欢 一 的 - 精明 技巧 .

“这看起来像是戴维奇的又一个狡猾伎俩。”

[hiː; hi] [nuː] , ['sʌmhaʊ] , [wer] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .
He knew , somehow , where I was going .
他 知道 , 不知何故 , 在哪里 我 曾是 去 .

他不知怎么的知道我要去哪里。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] , [skʌlkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
He followed , skulking in the background .
他 随后 , 潜行 在 这 背景 .

他尾随其后，躲在后面。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] [hiː; hi][mʌst; məst] [prɪ'vent] [maɪ] ['getɪŋ] [tuː; tə] ['teksəs] .
In some way he must prevent my getting to Texas .
在 一些 方式 他 必须 防止 我的 获得 到 德克萨斯州 .

他一定想方设法阻止我去德克萨斯州。

[hiː; hi] [tʊk] [juː; jʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] .
He took you into his council .
他 采取 你 进入 他的 理事会 .

他把你召入了他的会议室。

[juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [wei] .
You had a way .
你 有 一个 方式 .

你总有办法。

[juːd] [prə'voʊk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [ænd; ənd] [ðen] [set] [ðɪs] [haʊnd] [ɑːn][ˌem 'iː] ,
You'd provoke me into a quarrel and then set this hound on me ,
你会 惹 我 进入 一个 争吵 和 然后 放 这 猎犬 在 我 ,

你会故意挑衅我，让我跟你吵架，然后放这条狗来咬我。

” ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [snɑːlɪŋ] ['bɑːrkər] , “ [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] ['hiːd]['ɪndʒər][ˌem 'iː] .
” pointing to the snarling Barker , “ in the hope that he'd injure me .
” 指向 到 这 咆哮 巴克 , “ 在 这 希望 那 他会 损伤 我 .

“指着咆哮的巴克，希望他能伤到我。”

〞 ['sloʊli] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['buːtɪd] [-]
〞 Slowly Colonel Huntley took his booted [42]
〞 缓慢地 上校 亨特利 采取 他的 已启动 [-]

“亨特利上校慢慢地拿起他的靴子[42]

[fiːt] [frʌm; frəm] [ɔːf] [ðə; ði] ['teɪbl] ; [wɪð; wɪθ] ['iːkwəl] ['sloʊnəs] [hiː; hi] [ə'roʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
feet from off the table ; with equal slowness he arose to his feet .
脚 从 离开 这 桌子 ; 和 平等的 缓慢 他 出现 到 他的 脚 .

双脚离开桌子；他同样缓慢地站了起来。

[hɪz; ɪz] [koʊld] ,
His cold ,
他的 寒冷的 ,

他冷漠，

[laɪt] [aɪz] [hæd; həd] [ðə; ði] ['dedli] [lʊk] [ðæt] [kʌmz] ['ɪntuː] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæt] [traɪb] [wen] [ə'baʊt]
light eyes had the deadly look that comes into those of the cat tribe when about
光 眼睛 有 这 致命 看 那 来 进入 那些 的 这 猫 部落 什么时候 关于
[tuː; tə] [sprɪŋ] .
to spring .
到 春天 .

浅色的眼睛里闪烁着猫科动物即将跃起时才会有的那种致命光芒。

〝 [aɪv] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [juːv] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] , 〞 [sed] [hiː; hi] , ['iːvnli] .
〝 I've listened to what you've had to say , 〞 said he , evenly .
〝 我已经 听着 到 什么 你已经 有 到 说 , 〞 说 他 , 均匀地 .

“我听了你的话，”他平静地说。

〝 [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
〝 And now you will listen to me .
〞 和 现在 你 将要 听 到 我 .

“现在你们都给我听好了。”

[juːv] ['oʊpənli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [in'sʌltid] [ˌem 'iː] .
You've openly and deliberately insulted me .
你已经 公然 和 故意地 受辱 我 .

你公然且故意地侮辱了我。

〞 [ðə; ði] [paːm] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['dʒɔrdənz] [hænd] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smæk] [ə'paːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
〞 The palm of young Jordan's hand came down with a smack upon the table .
〞 这 棕榈 的 年轻的 乔丹的 手 来了 向下 和 一个 啪 之上 这 桌子 .

“年轻的乔丹的手掌啪地一声拍在了桌子上。”

〝 [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [in'sʌltid] [wʌn] , 〞 [sed] [hiː; hi] .
〝 I am the insulted one , 〞 said he .
〞 我 是 这 受辱 一 , 〞 说 他 .

“我才是受辱的那个人，”他说。

〝 [juː; jʊ] [pʊt] [jɔːr'self] [ɪn] [maɪ] [weɪ] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ˌem 'iː] .
〝 You put yourself in my way a while ago to insult me .
〞 你 放 你自己 在 我的 方式 一个 尽管 前 到 侮辱 我 .

“你刚才故意挡在我的面前侮辱我。”

[juː; jʊ] ['fɑːloʊd] [ˌem 'iː] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [jʊr; jər] ['slændər] [wen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [juː; jʊ] .
You followed me here to renew your slander when I tried to avoid you .
你 随后 我 这里 到 更新 你的 诽谤 什么时候 我 尝试 到 避免 你 .

你明明想躲着我，却还是跟着我来到这里，继续诽谤我。

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [kən'sɜːrnɪŋ] [juː; jʊ] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
But what I have said concerning you is the truth .
但 什么 我 有 说 有关 你 是 这 真相 .

但我所说的关于你们的话都是实话。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['dævɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][plɑːt][tuː; tə] [get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['eθəl] ['nɔrtənz]

You	are	associated	with	Davidge	in	his	plot	to	get	possession	of	Ethel	Norton's
你	是	联系	和	戴维奇	在	他的	阴谋	到	得到	拥有	的	埃塞尔	诺顿的

[ɪ'steɪt] .

estate	.
财产	.

你与戴维奇合谋，企图夺取埃塞尔·诺顿的遗产。

[aɪ] [tʃɑːrdʒ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [tuː; tə][jʊr; jər] [tiːθ] ; [ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

I	charge	you	with	that	to	your	teeth	;	and	here	I	am	to	back	it	up	.
我	收费	你	和	那	到	你的	牙齿	;	和	这里	我	是	到	后退	它	向上	.

我郑重指控你；而且我今天就来证明这一点。

" [ðə; ði][koʊld] [lʊk] [ɪn] ['hʌntliz] [feɪs] [wʌz; wəz] [naʊ] [wʌn][ʌv; əv] ['traɪʌmf] .

"	The	cold	look	in	Huntley's	face	was	now	one	of	triumph	.
"	这	寒冷的	看	在	亨特利	脸	曾是	现在	一	的	胜利	.

“亨特利脸上原本冷漠的表情，现在变成了胜利的表情。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][oʊld] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [wɜːrθ] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [weɪ] , " [sed]

“	If	you	were	old	enough	and	worth	my	attention	in	a	practical	way	,	"	said
“	如果	你	是	老的	足够的	和	值得	我的	注意力	在	一个	实际的	方式	,	"	说

[hiː; hi] , [-]

he	,	[	43	]
他	,	[	-	]

“如果你年纪足够大，并且在实际方面值得我关注，”他说，[43]

['kɑːmli] , “ [aɪ'd] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [ʃuːt] [juː; jʊ]['æftər][ðə; ði] [ək'septɪd] [koʊd] .

calmly	,	“	I'd	take	you	ashore	and	shoot	you	after	the	accepted	code	.
平静地	,	“	ID	拿	你	岸上	和	射击	你	后	这	公认	代码	.

冷静地说：“我会把你带到岸上，按照既定程序杀了你。”

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][kɑːnt] ['bɑːðər] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [aɪl] [tɜːrn][juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə][maɪ] [frend] [hɪr]

But	as	I	can't	bother	myself	with	you	,	I'll	turn	you	over	to	my	friend	here
但	作为	我	不能	打扰	我	和	你	,	患病的	转动	你	超过	到	我的	朋友	这里

;

;
;

但我懒得管你，就把你交给我朋友吧；

[fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'frʌntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][maɪ'self] .

for	you	have	affronted	him	as	much	as	you	have	myself	.
为了	你	有	受辱	他	作为	很多	作为	你	有	我	.

因为你冒犯了他，就像你冒犯了我一样。

[ænd; ənd][pər'hæps] ['hiːl] [ker] [tuː; tə] [peɪ] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] .

And	perhaps	he'll	care	to	pay	some	attention	to	you	.
和	也许	地狱	关心	到	支付	一些	注意力	到	你	.

或许他会愿意关注你。

" [ned] ['tʃændlər] [grɪnd] [æt; ət] [ðɪs] .

"	Ned	Chandler	grinned	at	this	.
"	内德	钱德勒	咧嘴一笑	在	这	.

内德·钱德勒听了这话咧嘴一笑。

“ [stɪl] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] , [eɪ] , ['kɜːrn(ə)l] ? " [sed] [hiː; hi] .

“	Still	sticking	to	your	little	arrangement	,	eh	,	colonel	?	"	said	he	.
“	仍然	粘性	到	你的	小的	安排	,	嗯	,	上校	?	"	说	他	.

“你还是坚持你的小约定啊，上校？”他说道。

“ [ɑː] , [wel] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [laɪk] ['biːɪŋ] ['stedfæst] . "

“	Ah	,	well	,	there's	nothing	in	the	world	like	being	steadfast	.	"
“	啊	,	出色地	,	有	没有什么	在	这	世界	喜欢	存在	坚定不移	.	"

“啊，世上没有什么比坚定不移更重要的了。”

“ ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [kæn; kən] [suːt] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [θɪŋ] , ” [sed] ['bɑːrkər] ,
“ Colonel Huntley can suit himself in this thing , ” said Barker ,
“ 上校 亨特利 能 套装 他自己 在 这 事物 , ” 说 巴克 ,

“亨特利上校在这件事上可以随心所欲，”巴克说道。

[hɪz; ɪz] ['hevi] [feɪs] [fɪkst] [ɪn][ə; eɪ] [skaʊl] .
his heavy face fixed in a scowl .
他的 重的 脸 固定的 在 一个 皱眉头 .

他那张厚重的脸上带着怒容。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [duː][ðə; ði] [seɪm] .
“ But I'll do the same .
“ 但 患病的 做 这 相同的 .

但我会做同样的事情。

[ɪf] [its] [hɪz; ɪz]['noʊʃ(ə)n][tuː; tə] [pæs] [ðɪs] ['mætər] [baɪ] , [ɔːl] ['veri] [wel] .
If it's his notion to pass this matter by , all very well .
如果 它是 他的 概念 到 经过 这 事情 经过 , 全部 非常 出色地 .

如果他认为应该对此事置之不理，那也无可厚非。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt] .
But I will not .
但 我 将要 不是 .

但我不会。

[juːv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi]
You've said something to me , and about me , that was meant to be
你已经 说 某物 到 我 , 和 关于 我 , 那 曾是 意思是 到 是
[ə'fensɪv] ;
offensive ;
进攻 ;

你对我说过一些话，也说过一些关于我的话，这些话显然是想冒犯我；

[ænd; ənd] [juːv] [gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
and you've got to give me satisfaction .
和 你已经 得到 到 给 我 满意 .

你必须让我满意。

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɔːltər'keɪʃ(ə)n] ,
” During the progress of this altercation ,
” 期间 这 进步 的 这 争吵 ,

“在这次冲突过程中，

[ɔːl] ['ʌðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] ” [hæd; həd] ['grædʒuəli] ['siːst] .
all other conversation in the cabin of the “ Mediterranean ” had gradually ceased .
全部 其他 对话 在 这 舱 的 这 “ 地中海 ” 有 逐步地 停止 .
[-]
[44]
[-]

“地中海号”船舱内的其他谈话渐渐停止了。[44]

[ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [naʊ] [ə'pɑːn] ['wɔːtər] ['dʒɔːrdn][ænd; ənd][ðə; ði] ['θretnɪŋ] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['bɑːrkər] ;
All eyes were now upon Water Jordan and the threatening figure of Barker ;
全部 眼睛 是 现在 之上 水 约旦 和 这 威胁 数字 的 巴克 ;

现在所有人的目光都集中在沃特·乔丹和巴克那令人畏惧的身影上；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] - ['hedɪd] [wʌn] [wʊd] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ]
for it looked as though the bullet - headed one would spring at the young
为了 它 看起来 作为 尽管 这 子弹 - 标题 一 会 春天 在 这 年轻的
['fɛloʊz] [θroʊt] [æt; ət] ['eni] ['ɪnstənt] .
fellow's throat at any instant .
同伴们 喉 在 任何 立即的 .

因为看起来那颗子弹头子弹随时都会扑向那个年轻人的喉咙。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pendɪŋ] [faɪt] [wʌz; wəz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld]['spɪrɪts]

And	the	idea	of	an	impending	fight	was	pleasing	to	the	wild	spirits
和	这	主意	的	一个	即将到来的	斗争	曾是	令人愉悦	到	这	荒野	烈酒

[wɪtʃ] ['kraʊdɪd] [ðə; ði][boʊt] ;

which	crowded	the	boat	;
哪个	挤	这	船	;

即将发生的战斗令挤满船的野性精灵们感到兴奋不已;

[fɔːr; fər]['kɑːnflɪkt][wʌz; wəz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['nɒstrəlz] .

for	conflict	was	the	breath	of	their	nostrils	.
为了	冲突	曾是	这	气息	的	他们的	鼻孔	.

冲突如同他们鼻息间的气息。

“ [huːz] [ðə; ði] ['feloʊ] [huːz] ['lʊkɪŋ] [soʊ] [tɑːr'neɪʃn] [mæd] ?

“	Who's	the	fellow	who's	looking	so	tarnation	mad	?
”	谁是	这	同伴	谁是	寻找	所以	该死	疯狂的	?

“那个看起来如此愤怒的家伙是谁？”

” [æskt] [ə; eɪ][læŋk] ['bækwʊdzmən] [huː] [nəːst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [niːz] .

”	asked	a	lank	backwoodsman	who	nursed	a	long	rifle	across	his	knees	.
”	问	一个	空白	乡下人	WHO	护理	一个	长的	步枪	穿过	他的	膝盖	.

“一个瘦长的乡下人问道，他膝盖上扛着一支长步枪。”

“ [hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] ['bʌfəloʊ] . ”

“	He	puts	his	head	down	like	a	wild	buffalo	.	”
”	他	放置	他的	头	向下	喜欢	一个	荒野	水牛	.	”

“他像野牛一样低下了头。”

“ [hɪz; ɪz] ['neɪmz] ['bɑːrkər] , ” [sed] [ə; eɪ] ['trævələr] .

“	His	name's	Barker	,	”	said	a	traveler	.
”	他的	名字	巴克	,	”	说	一个	游客	.

“他叫巴克，”一位旅客说道。

“ [aɪv] [bɪn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [faɪv] ['jɪrz] ,

“	I've	been	up	and	down	the	river	for	the	last	five	years	,
”	我已经	到过	向上	和	向下	这	河	为了	这	最后的	五	年	,

“过去五年里，我一直在这条河上往返，

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [taɪm] ['hiːz] [geɪnd] [ə; eɪ] [waɪd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l]

and	in	that	time	he's	gained	a	wide	reputation	as	a	rough	-	and	-	tumble
和	在	那	时间	他是	获得	一个	宽的	名声	作为	一个	粗糙的	-	和	-	翻滚

['faɪtər] . ”

fighter	.	”
战斗机	.	”

在那段时间里，他作为一名骁勇善战的拳击手赢得了广泛的声誉。

“ [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ” [spoʊk] [ə; eɪ] ['flænl] - [ʃɜːrt] [əd'ventʃərər] ,

“	I've	heard	of	him	,	”	spoke	a	flannel	-	shirted	adventurer	,
”	我已经	听到	的	他	,	”	辐	一个	绒布	-	衬衫	冒险家	,

“我听说过他，”一位身穿法兰绒衬衫的冒险家说道。

['hɪtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][belt] [wɪtʃ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][hjuːdʒ] [rɪ'vɔlvəz] .

hitching	at	the	belt	which	supported	a	pair	of	huge	revolvers	.
搭便车	在	这	腰带	哪个	有	一个	一对	的	巨大的	左轮手枪	.

他拉了拉腰带，腰带上挂着两把巨大的左轮手枪。

“ ['ɔːlmoʊst] [kɪld] [ə; eɪ][mæn][æt; ət] ['næʃvɪl] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . ” [-]

“	Almost	killed	a	man	at	Nashville	not	long	ago	.	”	[	45	]
”	几乎	被杀	一个	男人	在	纳什维尔	不是	长的	前	.	”	[	-	]

“不久前在纳什维尔差点杀了一个人。”[45]

“ [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][dəunt] [lʊk] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪtər] , ” [sed] [ðə; ði]
“ The other one don't look to be the same kind of a critter , ” said the
” 这 其他 一 不 看 到 是 这 相同的 种类 的 一个 小动物 , ” 说 这
['bækwʊdzmən] .
backwoodsman .
乡下人 .

“另一个看起来不像是同一种动物，”这位乡下人说道。

“ [kaɪnd][ʌv; əv] ['betər] [bred][ænd; ənd][nɑ:t][soʊ] ['rʌgɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] . ”
“ Kind of better bred and not so rugged in the shoulders . ”
” 种类 的 更好的 繁殖 和 不是 所以 崎岖 在 这 肩膀 . ”

“血统比较优良，肩膀也没那么粗壮。”

“ [hi:; hi] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪm'self] , [ðoʊ] ,
“ He looks as though he could give a good account of himself , though ,
” 他 看起来 作为 尽管 他 可以 给 一个 好的 帐户 的 他自己 , 尽管 ,

“不过，他看上去好像能表现出色。”

” [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['drʌmər] .
” put in the commercial drummer .
” 放 在 这 商业的 鼓手 .

” 放进商业鼓手。

“ [aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ] [naɪs] [sʌm; səm][tu:; tə] [si:] ['bɑ:rkər] ['bi:tn] ['saʊndli] .
“ I'd give a nice sum to see Barker beaten soundly .
” ID 给 一个 好的 和 到 看 巴克 被打败 稳固地 .

“我愿意花一大笔钱，看看巴克尔能不能被彻底打败。”

['hi:z] [gɑ:t][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] ['bru:zər] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] .
He's got the reputation of being the most troublesome bruiser on the river .
他是 得到 这 名声 的 存在 这 最多 麻烦的 恶棍 在 这 河 .

他素有“河上最难缠的恶棍”之称。

” ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] ” [swʌŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˌtenə'si:] [ʃɔ:r] ;
” Nearer and nearer the “ Mediterranean ” swung toward the Tennessee shore ;
” 更近 和 更近 这 “ 地中海 ” 摇摆 朝向 这 田纳西州 支撑 ;

“地中海”越来越靠近田纳西海岸；

[ðə; ði]['ni:groʊ] ['raʊstəbaʊts] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wɔ:rf] [stʊd] ['redi] [tu:; tə] ['kæri] [ænd; ənd] ['trʌndl] [ə'bɔ:rd]
the negro roustabouts upon the wharf stood ready to carry and trundle aboard
这 黑人 杂工 之上 这 码头 站立 准备好 到 携带 和 滚动 船上
[ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['kɑ:rgoʊ] [wɪtʃ] [ə'weitid] [ðə; ði][krɑ:ft] .
the miscellaneous articles of cargo which awaited the craft .
这 各种各样的 文章 的 货物 哪个 等待中 这 工艺 .

码头上的黑人杂工们随时准备将等待着船只的各种货物搬运上船。

[ə; eɪ] [θɪn] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['pæsndʒə˞] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['weɪtɪŋ] .
A thin array of passengers was also waiting .
一个 薄的 大批 的 乘客 曾是 还 等待 .

还有少量乘客在等候。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [deks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sti:mboʊt] [stʊd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪts] ;
Upon the decks of the steamboat stood the captain and his mates ;
之上 这 甲板 的 这 汽船 站立 这 队长 和 他的 伙伴们 ;

汽船甲板上站着船长和他的船员们；

[ðer; ðər]['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] ['kɜ:rtli] [ænd; ənd][ðə; ði] [dek] [hændz] [spræŋ] [ə'lɜ:rtli] [tu:; tə] [ə'beɪ]
their orders were given curtly and the deck hands sprang alertly to obey
他们的 订单 是 给定 简短地 和 这 甲板 双手 弹簧 警觉地 到 服从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们的命令简短有力，水手们立刻警觉地执行命令。

[noʊtɪŋ] [ðə; ði] ['boʊts] [prɑːk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] , ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['bɑːrkər]
Noting the boat's proximity to the shore , Colonel Huntley said something to Barker
注意到 这 船的 邻近 到 这 支撑 , 上校 亨特利 说 某物 到 巴克
[-]
[46]
[-]

注意到船离岸边很近，亨特利上校对巴克说了些什么[46]

[ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
in a low voice .
在 一个 低的 嗓音 .

低声。

['bɑrkərz] [aɪz] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['kæbɪn] ['wɪndoʊ] [æz; əz] [ðoʊ] [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][sʌm; səm]
Barker's eyes went to a cabin window as though in reply to some
巴克的 眼睛 去 到 一个 舱 窗户 作为 尽管 在 回复 到 一些
[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ænd; ənd][æn; ən]['iːv(ə)l] [lʊk] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [dʌl] [feɪs] .
suggestion and an evil look came into his dull face .
建议 和 一个 邪恶的 看 来了 进入 他的 乏味的 脸 .

巴克的目光转向小屋的窗户，仿佛回应了某种暗示，他那呆滞的脸上露出了邪恶的神色。

“ [let] [ˌjuː 'es] [siː] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə] ['wɔːltər] ,
“ Let us see , ” said he to Walter ,
“ 让 我们 看 , ” 说 他 到 沃尔特 ,

“让我看看，”他对沃尔特说。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] ['redi] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [fɪsts] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [tʌŋ] .
“ if you are as ready with your fists as you are with your tongue .
“ 如果 你 是 作为 准备好 和 你的 拳头 作为 你 是 和 你的 舌头 .

“如果你能像善用言语一样善用拳头的话。”

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt][dəunt] [ker] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ə'bɔːrd] , [soʊ] ,
The officers of the boat don't care to have any trouble aboard , so ,
这 警官 的 这 船 不 关心 到 有 任何 麻烦 船上 , 所以 ,

船上的船员们并不想在船上惹出任何麻烦，所以

[æz; əz] [wiːl] [taɪ] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːrf] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [lets] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [ə'ferz] [ə'ʃɔːr] ,
as we'll tie up to a wharf in a few minutes , let's take our affairs ashore ,
作为 出色地 领带 向上 到 一个 码头 在 一个 很少 分钟 , 我们来吧 拿 我们的 事务 岸上 ,

我们几分钟后就要靠岸了，咱们先上岸处理事情吧。

[ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntər'fɪrəns] . ”
and have it out without any interference . ”
和 有 它 出去 没有 任何 干涉 . ”

并且不受任何干扰地解决这件事。”

“ [gʊd] ! ” [kraɪd] [ned] ['tʃændlər] .
“ Good ! ” cried Ned Chandler .
“ 好的 ! ” 哭 内德 钱德勒 .

“好！”内德·钱德勒喊道。

“ [ðæt] ['suːts][ˌjuː 'es] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
“ That suits us down to the ground .
“ 那 西装 我们 向下 到 这 地面 .

“这正合我们心意。”

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'ʃɔːr] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] .
Let it be ashore , by all means .
让 它 是 岸上 , 经过 全部 方法 .

务必把它放到岸上。

" ['æktɪŋ] [ə'pɑːn][wʌn] ['ɪmpʌls] [ðə; ði] ['pæsndʒə˞] ['striːmd] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dek] ;
" Acting upon one impulse the passengers streamed out upon the deck ;
" 表演 之上 一 冲动 这 乘客 流媒体 出去 之上 这 甲板 ;

“乘客们一时兴起，涌上了甲板；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌrɪŋ] [ʌv; əv] [dek] [hændz] ,
there was a hurrying of deck hands ,
那里 曾是 一个 匆忙 的 甲板 双手 ,

水手们匆匆忙忙地走着。

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['kɔːlɪŋ] [ʌv; əv]['ɔːrdərz][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɪŋglɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪləts] [bel] .
a sharp calling of orders and the jingling of the pilot's bell .
一个 锋利的 呼叫 的 订单 和 这 叮当 的 这 飞行员的 钟 .

一声清脆的命令声和飞行员铃铛的叮当声。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['splæʃɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [wiːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['streɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːzər] ,
Then with a great splashing of her wheels and a straining of hawsers ,
然后 和 一个 伟大的 溅起水花 的 她 车轮 和 一个 紧张 的 缆绳 ,

然后，随着车轮猛烈地拍打水面，缆绳也绷得紧紧的，

[ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] ” [leɪ] ['kwaɪətli][æt; ət][ðə; ði] [wɔːrf] .
the “ Mediterranean ” lay quietly at the wharf .
这 “ 地中海 ” 躺 悄悄 在 这 码头 .

“地中海号”静静地停泊在码头上。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['gæŋplæŋk] [wʌz; wəz] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['niːgrəuz] [bɪ'gæn][tuː; tə][roʊl][ɑːn]
Instantly the gangplank was run out and the singing negroes began to roll on
即刻 这 跳板 曾是 跑步 出去 和 这 歌唱 黑人 开始 到 卷 在
[-]
[47]
[-]

跳板立刻放下，唱歌的黑人开始往前走[47]

[ðə; ði]['kɑːrgoʊ] .
the cargo .
这 货物 .

货物。

['wɔːltər] ['dʒɔːrdn][ænd; ənd] [ned] ['vɔːltɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [reɪl] ; [ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv] ['pæsndʒə˞] ['fɑːloʊd] ,
Walter Jordan and Ned vaulted over the rail ; a horde of passengers followed ,
沃尔特 约旦 和 内德 拱形 超过 这 轨 ; 一个 部落 的 乘客 随后 ,

沃尔特·乔丹和内德翻过栏杆；一大群乘客紧随其后。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [ænd; ənd]['bɑːrkər] . [-]
among them being Colonel Huntley and Barker . [48]
之中 他们 存在 上校 亨特利 和 巴克 . [-]

其中包括亨特利上校和巴克。[48]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] [faɪt]
THE FIGHT
这 斗争

战斗

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːrf] [wʌz; wəz][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt]
At **the** **head** **of** **the** **wharf** **was** **an** **open** **space** **,** **and** **when** **they** **reached**
在 这 头 的 这 码头 曾是 一个 打开 空间 , 和 什么时候 他们 达到
[ðɪs] ['bɑːrkər] ['hɔːltɪd] ,
this **Barker** **halted** **,**
这 巴克 停止 ,

码头尽头是一片空地，他们走到那里时，巴克停了下来。

[ænd; ənd] [strɪpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [koʊt] .
and **stripped** **off** **his** **coat** **.**
和 脱衣舞 离开 他的 外套 .

然后脱掉了外套。

“ [noʊ] [juːz] ['goʊɪŋ] ['eni] ['fɑːrðər] , ['dʒent(ə)lmən] , ” [sed] [hiː; hi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [grɪn] .
“ **No** **use** **going** **any** **farther** **,** **gentlemen** **,** **”** **said** **he** **with** **a** **wicked** **grin** **.**
“ 不 使用 去 任何 更远 , 先生们 , ” 说 他 和 一个 邪恶 咧嘴笑 .

“先生们，不必再往前走了。”他带着一丝邪恶的笑容说道。

“ [aɪ'd] [dʒʌst] [æz; əz] [liːf] [smæʃ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [æz; əz] ['eniwer] [els] .
“ **I'd** **just** **as** **lief** **smash** **him** **here** **as** **anywhere** **else** **.**
“ ID 只是 作为 利夫 粉碎 他 这里 作为 任何地方 别的 .

“我在这里揍他，和在其他任何地方揍他一样开心。”

” ['wɔːltər] ['prɑːmptli] [pʊld] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [koʊt] [ænd; ənd] ['weskət; 'weɪskoʊt] ; [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ʌp]
” **Walter** **promptly** **pulled** **off** **his** **own** **coat** **and** **waistcoat** **;** **then** **he** **turned** **up**
” 沃尔特 及时 拉 离开 他的 自己的 外套 和 马甲 ; 然后 他 转向 向上
[hɪz; ɪz] [kʌfs] .
his **cuffs** **.**
他的 袖口 .

沃尔特迅速脱下自己的外套和马甲，然后卷起袖口。

[ned] ['tʃændlər] , [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'pɑːn] ['wɔltɚz] [ɑːrm] , ['wɪspəd] [əd'vaɪs] ,
Ned **Chandler** **,** **his** **hand** **upon** **Walter's** **arm** **,** **whispered** **advice** **,**
内德 钱德勒 , 他的 手 之上 沃尔特的 手臂 , 低声说道 建议 ,

内德·钱德勒将手搭在沃尔特的胳膊上，低声说着忠告。

[hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [fɪkst] [ə'pɑːn] ['bɑːrkər] .
his **blue** **eyes** **all** **the** **time** **fixed** **upon** **Barker** **.**
他的 蓝色的 眼睛 全部 这 时间 固定的 之上 巴克 .

他那双蓝眼睛始终盯着巴克。

“ [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] , ” ['kɔːʃənd] [ned] .
“ **Watch** **him** **,** **”** **cautioned** **Ned** **.**
“ 手表 他 , ” 警告 内德 .

“看着他，”内德告诫道。

“ [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [ɔːr] [θroʊ] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
“ **Don't** **let** **him** **get** **hold** **of** **you** **,** **or** **throw** **you** **,** **if** **you** **can** **help** **it** **.**
“ 不 让 他 得到 抓住 的 你 , 或者 扔 你 , 如果 你 能 帮助 它 .

“如果可以的话，千万别让他抓住你，也别让他把你扔出去。”

[stænd] [ɔːf] , [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm; ɪm] [bæk] [æz; əz] [hiː; hi] [kʌmz] ['ɪntuː] [juː; jʊ] .
Stand **off** **,** **and** **hit** **him** **back** **as** **he** **comes** **into** **you** **.**
站立 离开 , 和 打 他 后退 作为 他 来 进入 你 .

保持距离，在他靠近时反击。

” [bəuθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɔːləs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
” **Both** **of** **the** **young** **fellows** **were** **fully** **aware** **of** **the** **lawless** **nature** **of** **the**
” 两个都 的 这 年轻的 伙伴们 是 完全 意识到的 的 这 无法无天 自然 的 这
['kɑːmbæt] [-]
combat **[** **49** **]**
战斗 [-]

“这两个年轻人完全了解这场战斗的非法性质[49]

['ɪntuː] [wɪtʃ] ['wɔːltər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['entərɪŋ] .

into	which	Walter	was	about	entering	.
进入	哪个	沃尔特	曾是	关于	进入	.

沃尔特正要进入那里。

[ðoʊz] [wɜːr; wər] [rʌf] [deɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['rɪvər] - [men] , [ðə; ðɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ,

Those	were	rough	days	;	and	the	river	-	men	,	the	pioneers	,
那些	是	粗糙的	天	;	和	这	河	-	男人	,	这	先驱者	,

那是一段艰难的岁月；而那些河上工人、那些先驱者们，

[æd'ventʃəəz] [ænd; ənd] ['plæntəz] [huː] [juːst] [ðə; ðɪ] [greɪt] [striːm] [wɜːr; wər] [rʌf] [men] ;

adventurers	and	planters	who	used	the	great	stream	were	rough	men	;
冒险者	和	花盆	WHO	用过的	这	伟大的	溪流	是	粗糙的	男人	;

利用这条大河进行探险和种植的人们都是粗犷的人；

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər] [weɪz] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [dɪs'pjuːts] [wɜːr; wər][ept][tuː; tə][biː; bi] ['prɪmətɪv] .

and	so	their	ways	of	settling	disputes	were	apt	to	be	primitive	.
和	所以	他们的	方式	的	安顿	争议	是	易于	到	是	原始	.

因此，他们解决争端的方式往往比较原始。

[fɔːrs] [wʌz; wəz] [wʌt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][toʊld] ;

Force	was	what	usually	told	;
力量	曾是	什么	通常	讲述	;

通常情况下，武力就能说明一切；

[ðə; ðɪ][mæn] [huː] [fɔːt] [ðə; ðɪ][moʊst] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'lentləs] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli]

the	man	who	fought	the	most	savage	and	relentless	battle	was	almost	invariably
这	男人	WHO	战斗	这	最多	野蛮的	和	狠	战斗	曾是	几乎	总是

[ðə; ðɪ] ['vɪktər] .

the	victor	.
这	胜利者	.

战斗最为残酷无情的人，几乎总是最终的胜利者。

[skɪl] [wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [kən'sɪdərd] , [æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɪn][ðə; ðɪ]['aʊtˌpəʊsts][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Skill	was	little	considered	,	as	is	usually	the	case	in	the	outposts	of	the
技能	曾是	小的	经过考虑的	,	作为	是	通常	这	案件	在	这	前哨站	的	这

[wɜːrld] ;

world	;
世界	;

在世界边陲地带，技术往往不被重视；

[ðə; ðɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['bʌldʒɪŋ] ['mʌslz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][fleɪl] - [laɪk] [ɑːrmz][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][mæn]

the	man	with	the	bulging	muscles	and	the	flail	-	like	arms	was	the	man
这	男人	和	这	凸起	肌肉	和	这	连枷	-	喜欢	武器	曾是	这	男人

['fɪgjərd] [ɑːn][tuː; tə] ['kɑːŋkər] ;

figured	on	to	conquer	;
想	在	到	征服	;

那个肌肉发达、手臂像连枷一样的男人，被认为是要征服的人；

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz] [jʌŋ] ['dʒɔːrdn][ænd; ənd]['bɑːrkər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [faɪt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]

and	now	as	young	Jordan	and	Barker	prepared	for	the	fight	there	were
和	现在	作为	年轻的	约旦	和	巴克	准备	为了	这	斗争	那里	是

[fjuː] [huː] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['fɔːrmər][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [meɪmd] .

few	who	considered	that	the	former	had	a	chance	to	escape	being	maimed	.
很少	WHO	经过考虑的	那	这	以前的	有	一个	机会	到	逃脱	存在	残废	.

而现在，当年轻的乔丹和巴克准备战斗时，很少有人认为乔丹有机会避免受伤致残。

“ ['bɑrkərz] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] , ” [sed] [æn; ən] ['ɪntrəstɪd] ['rɪvər] - [mæn] .

“	Barker's	like	a	bull	,	”	said	an	interested	river	-	man	.
“	巴克的	喜欢	一个	公牛	,	”	说	一个	感兴趣的	河	-	男人	.

一位感兴趣的河边居民说：“巴克就像一头公牛。”

“ [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [bɪ'twi:n] [hɪr] [ænd; ənd] [nu:] [ɔ:'liənz] [ðæts] [gɑ:t][ə; eɪ] [tʃæns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

“	There's	no	one	between	here	and	New	Orleans	that's	got	a	chance	with	him
”	有	不	一	之间	这里	和	新的	奥尔良	那就是	得到	一个	机会	和	他

.

:

.

“从这里到新奥尔良，没有人有机会和他匹敌。”

['hi:l] [i:t] [ðɪs] [jʌŋ] ['feloʊ] [ʌp] .

He'll	eat	this	young	fellow	up	.
地狱	吃	这	年轻的	同伴	向上	.

他会把这个小家伙吃掉的。

” [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] - ['hedɪd] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [ʃʊr]

”	And	the	fact	that	the	bullet	-	headed	young	man	was	considered	the	sure
”	和	这	事实	那	这	子弹	-	标题	年轻的	男人	曾是	经过考虑的	这	当然

['wɪnər] [-]

winner	[	50	]
优胜者	[	-	]

“而那个脑袋像子弹一样的年轻人被认为是稳操胜券的[50]

[meɪd] [hɪm; ɪm]['pɑ:pjələr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] .

made	him	popular	with	a	great	number	of	the	onlookers	.
制成	他	受欢迎的	和	一个	伟大的	数字	的	这	旁观者	.

这使他受到众多围观者的欢迎。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊtɪd]['bru:zər][hæd; həd] [bɪn] [pæst] [ə'baʊt] ,

That	he	was	a	noted	bruiser	had	been	passed	about	,
那	他	曾是	一个	著名的	恶棍	有	到过	通过了	关于	,

他是个出了名的恶棍的事早已传开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kwɑ:lətɪ] .

and	the	crowd	desired	a	specimen	of	his	quality	.
和	这	人群	想要的	一个	标本	的	他的	质量	.

人群渴望得到他这种品质的代表。

“ ['hɜ:rɪ] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , ['bɑ:rkər] , ” [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ]['plæntər][ɪn][ə; eɪ][hju:dʒ] [rɪmd] [sɔ:ft][hæt] .

“	Hurry	up	about	it	,	Barker	,	”	suggested	a	planter	in	a	huge	rimmed	soft	hat	.
”	匆忙	向上	关于	它	,	巴克	,	”	建议	一个	播种机	在	一个	巨大的	带边	柔软的	帽子	.

“快点儿，巴克，”一个戴着巨大软边帽的种植园主建议道。

“ [dəunt] [fər'get] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [wɪl] [bi:; bi] [hɪr] ['oʊnli][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] . ”

“	Don't	forget	that	the	boat	will	be	here	only	a	quarter	of	an	hour	.	”
”	不	忘记	那	这	船	将要	是	这里	仅有的	一个	四分之一	的	一个	小时	.	”

“别忘了，船只会在这里停留一刻钟。”

“ [ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] ! ” [kraɪd] [ə'nʌðər] .

“	A	quarter	of	an	hour	!	”	cried	another	.
”	一个	四分之一	的	一个	小时	!	”	哭	其他	.

“还有一刻钟！”另一个人喊道。

“ [waɪ] , - [lɪk] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][laɪk] [ðɪs] ['feloʊ] [ɪn][ðæt] [taɪm] .

“	Why	,	Barker'll	lick	a	half	dozen	like	this	fellow	in	that	time	.
”	为什么	,	-	舔	一个	一半	打	喜欢	这	同伴	在	那	时间	.

“巴克在那段时间里能打败六个像这家伙一样的人。”

” [ə; eɪ] [laʊd] [læf] [went] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rʌf] [θrɔ:ŋ] ['gæðərd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l] [taɪtər]

”	A	loud	laugh	went	up	,	and	the	rough	throng	gathered	into	a	circle	tighter
”	一个	大声	笑	去	向上	,	和	这	粗糙的	人群	聚集	进入	一个	圆圈	更紧

[ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .

than	before	.
比	前	.

“一阵哄笑声响起，乌合之众围成一个比之前更紧密的圈子。”

“ [seɪl]['ɪntuː][hɪm; ɪm] , [bɑːrk] , ” [əd'vaɪzd] [wʌn] .
“ Sail into him , Bark , ” advised one .
“ 帆 进入 他 , 吠 , ” 建议 一 .

“迎着他走吧，巴克，”有人建议道。

“ [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][jʊr; jər]['met(ə)l] , ” [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ə'nʌðər] .
“ Show him your mettle , ” encouraged another .
“ 展示 他 你的 气概 , ” 鼓励 其他 .

“让他见识见识你的实力！”另一人鼓励道。

“ ['hiːl] [noʊ] ['betər] [nekst][taɪm] , ” [sed] [ə; eɪ][θɜːrd] .
“ He'll know better next time , ” said a third .
“ 地狱 知道 更好的 下一个 时间 , ” 说 一个 第三 .

“他下次就会吸取教训了，”第三个人说道。

“ - [breɪk] [hɪz; ɪz][boʊnz] [laɪk] [mætʃ] - [stɪks] , ” [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [fɔːrθ] .
“ Barker'll break his bones like match - sticks , ” maintained a fourth .
“ - 休息 他的 骨头 喜欢 匹配 - 棍子 , ” 维持 一个 第四 .

“巴克会像折火柴棍一样折断他的骨头，”第四个人说道。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [stʊd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] , [rɔː]
One of those who stood gazing at the preparation for battle was a tall , raw
一 的 那些 WHO 站立 凝视 在 这 准备 为了 战斗 曾是 一个 高的 , 生的
- [boʊnd] [-]
- boned [51]
- 骨 [-]

站在一旁凝视着战斗准备的人中，有一个身材高大、骨骼粗壮的人[51]

[mæn][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['fɪfti] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [feɪs] ,
man of almost fifty , with a good - natured face ,
男人 的 几乎 五十 , 和 一个 好的 - 自然 脸 ,

一位年近五十、面容和善的男子

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mænər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] .
and a manner which was upon the verge of the eccentric .
和 一个 方式 哪个 曾是 之上 这 边缘 的 这 偏心 .

以及一种近乎古怪的举止。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['kuːnskɪn] [kæp] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [frɪndʒd] ['hʌntɪŋ] [ʃɜːrt] [ʌv; əv] ['bʌkskɪn] , ['legɪŋz]
He wore a coonskin cap , a long fringed hunting shirt of buckskin , leggings
他 穿着 一个 浣熊皮 帽 , 一个 长的 流苏 打猎 衬衫 的 鹿皮 , 绑腿
[ænd; ənd] [tænd] ['mɔkəsɪnz] .
and tanned moccasins .
和 晒黑的 鹿皮鞋 .

他戴着浣熊皮帽，穿着鹿皮长流苏猎装衬衫、绑腿和棕褐色鹿皮鞋。

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrm][hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['raɪf(ə)l] .
In the hollow of his arm he carried a handsome rifle .
在 这 空洞的 的 他的 手臂 他 携带 一个 英俊的 步枪 .

他手臂的凹陷处藏着一支漂亮的步枪。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːrf] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['taɪɪŋ] [ʌv; əv]
He had been one of those who stood upon the wharf awaiting the tying of
他 有 到过 一 的 那些 WHO 站立 之上 这 码头 等待中 这 捆绑 的
[ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪnɪən] ,
the “ Mediterranean ,
这 “ 地中海 ,

他曾是站在码头上等待“地中海号”系泊的人之一，

” [ə'pærəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['pæsɪdʒ] .
” apparently for the purpose of taking passage .
” 显然 为了 这 目的 的 采取 通道 .

显然是为了通过。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kraʊd] ['strɪ:mɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][reɪl][hæd; həd] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][hi:; hi]

But	the	crowd	streaming	over	the	rail	had	attracted	his	attention	and	he
但	这	人群	流媒体	超过	这	轨	有	吸引	他的	注意力	和	他

[hæd; həd] ['fɑ:loʊd] .

had	followed	.
有	随后	.

但涌过栏杆的人群吸引了他的注意力，于是他也跟着走了过去。

" [ju:; jʊ][ɔ:l] [si:m] [tu:; tə][set][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv] [stɔ:r] [ɑ:n]['bɑ:rkər] , " [sed] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,

"	You	all	seem	to	set	a	sight	of	store	on	Barker	,	"	said	this	person	,
"	你	全部	似乎	到	放	一个	视线	的	店铺	在	巴克	,	"	说	这	人	,

"你们似乎都很看重巴克，"这个人说道。

['æftər]['hi:d] ['lisnd] [tu:; tə][ðə; ði][əd'maɪərɪŋ][ri'ma:ks] , [ænd; ənd] ['i:gər] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]

after	he'd	listened	to	the	admiring	remarks	,	and	eager	encouragement	given	the
后	他会	听着	到	这	钦佩	评论	,	和	渴望的	鼓励	给定	这

['bru:zər] .

bruiser	.
恶棍	.

在听完那些赞赏的话语和对这位壮汉的热情鼓励之后。

" [waɪ] [nɑ:t] ? " [di'mɑ:ndid] [ə; eɪ]['bɜ:rli] ['sti:mboʊt] [mæn] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['spi:kər] .

"	Why	not	?	"	demanded	a	burly	steamboat	man	,	turning	to	the	speaker	.
"	为什么	不是	?	"	要求	一个	魁梧的	汽船	男人	,	转弯	到	这	扬声器	.

"为什么不行？"一个身材魁梧的汽船工人转向说话的人问道。

" ['hi:z] ['bi:tn] ['evri] [mæn] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər] .

"	He's	beaten	every	man	along	the	river	.
"	他是	被打败	每一个	男人	沿着	这	河	.

"他打败了河边的每一个人。"

" [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ʃɜ:rt] [læft] [gʊd] - ['neɪtʃɘdli] .

"	The	man	in	the	hunting	shirt	laughed	good	-	naturedly	.
"	这	男人	在	这	打猎	衬衫	笑了	好的	-	自然地	.

穿着猎装的男人爽朗地笑了。

" [oʊ] , [kʌm] [naʊ] , " [sed] [hi:; hi] .

"	Oh	,	come	now	,	"	said	he	.
"	哦	,	来	现在	,	"	说	他	.

"哦，别这样嘛，"他说。

" [hɪz; ɪz] ['rɛkɘdz] [-]

"	His	record's	[	52	]
"	他的	记录的	[	-	]

"他的记录[52]

[nɑ:t][kwaɪt][soʊ] [gʊd] [æz; əz][ðæt] .

not	quite	so	good	as	that	.
不是	相当	所以	好的	作为	那	.

没那么好。

[wʌt] [ju:; jʊ] [mi:n] [ɪz][ðæt] ['hi:z] ['bi:tn] [ɔ:l]['hi:z] [fɔ:t] ; [bʌt; bət][ðæt] ['dʌznt] [seɪ] [mʌtʃ] .

What	you	mean	is	that	he's	beaten	all	he's	fought	;	but	that	doesn't	say	much	.
什么	你	意思是	是	那	他是	被打败	全部	他是	战斗	;	但	那	不	说	很多	.

你的意思是说他打败了他遇到的所有对手；但这并不能说明什么。

[fɔ:r; fər] ['fɛloʊz] [laɪk]['bɑ:rkər]['seldəm] [pɪk] [ə; eɪ][mæn] [ðeə(r)] [nɑ:t] [ʃʊr] [ʌv; əv] . "

For	fellows	like	Barker	seldom	pick	a	man	they're	not	sure	of	.	"
为了	伙伴们	喜欢	巴克	很少	挑选	一个	男人	它们是	不是	当然	的	.	"

像巴克这样的人很少会选择一个自己没有把握的人。

“ [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈstiːmboʊt] [mæn] , “ [ðæt] [juːv] [siːn] [hɪm; ɪm] [faɪt] . ”

“	I	take	it	,	”	said	the	steamboat	man	,	“	that	you've	seen	him	fight	.	”
”	我	拿	它	,	”	说	这	汽船	男人	,	“	那	你已经	已见	他	斗争	.	”

“我猜,”汽船夫说，“你已经亲眼见过他打架了。”

“ [lɑːts] [ʌv; əv] [taɪmz] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈsmaɪlɪŋ] .

“	Lots	of	times	,	”	said	the	other	,	smiling	.
”	很多	的	时代	,	”	说	这	其他	,	微笑	.

“很多次,”另一个人笑着说。

“ [ɪn] [fækt] , [ˈenibɑːdi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhæbɪt] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [jʌŋ] [ˈbɑːrkər] [æt; ət] [ɔːl] [mʌst; məst] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [faɪt] .

“	In	fact	,	anybody	in	the	habit	of	seeing	young	Barker	at	all	must	have	seen	him	fight	.
”	在	事实	,	任何人	在	这	习惯	的	看到	年轻的	巴克	在	全部	必须	有	已见	他	斗争	.

“事实上，任何经常见到小巴克的人都一定见过他打架。”

[fɔːr; fər] [its] [ðə; ði] [θɪŋ] [ˈhiːz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈduːɪŋ] .

For	it's	the	thing	he's	usually	doing	.
为了	它是	这	事物	他是	通常	正在做	.

因为这是他通常会做的事情。

” [ðə; ði] [ˈplæntər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪd] - [rɪmd] [hæt] [ˈsɜrˌveɪd] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [ʃɜːrt] .

”	The	planter	with	the	wide	-	rimmed	hat	surveyed	the	man	in	the	hunting	shirt	.
”	这	播种机	和	这	宽的	-	带边	帽子	调查	这	男人	在	这	打猎	衬衫	.

戴着宽边帽的种植园主打量着穿着猎装衬衫的男人。

“ [aɪ] [θɪŋk] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ˈbɑrkərz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɑːn] [tɑːp] .

“	I	think	,	”	said	he	,	“	Barker's	going	to	come	out	on	top	.
”	我	思考	,	”	说	他	,	“	巴克的	去	到	来	出去	在	顶部	.

“我认为,”他说，“巴克尔最终会胜出。”

” [ðə; ði] [ˈbækwʊdzmən] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [ɑːn] [ˈwɔːltər] ,

”	The	backwoodsman	fixed	his	keen	eyes	on	Walter	,
”	这	乡下人	固定的	他的	敏锐的	眼睛	在	沃尔特	,

“那个乡下人目光锐利地盯着沃尔特，

[huː] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ˈfoʊldɪd] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˈnɛdz] [læst] [wɜːrdz] .

who	stood	with	his	arms	folded	across	his	chest	listening	to	Ned's	last	words	.
WHO	站立	和	他的	武器	折叠	穿过	他的	胸部	聆听	到	内德的	最后的	字	.

他双臂抱胸站在那里，聆听着奈德的遗言。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [smaɪld] .

And	then	he	smiled	.
和	然后	他	微笑	.

然后他笑了。

“ [ˈmeɪbi] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Maybe	,	”	said	he	.
”	或许	,	”	说	他	.

“也许吧,”他说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [ˈjʌŋstər] [miːts] [hɪm; ɪm] [raɪt] , [ˈhiːl] [hæv; həv] [noʊ] [ˈiːzi] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	But	if	that	youngster	meets	him	right	,	he'll	have	no	easy	time	of	it	.
”	但	如果	那	青少年	满足	他	正确的	,	地狱	有	不	简单的	时间	的	它	.

“但如果那个年轻人遇到他，他可就不好过。”

” [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hiː; hi] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [-]

”	And	with	this	he	worked	his	way	through	[	53	]
”	和	和	这	他	工作	他的	方式	通过	[	-	]

“就这样，他一路走来[53]

[ðə; ði] [θrɔːŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stʊd] [æt; ət] ['wɔltɚz] [saɪd] .

the	throng	until	he	stood	at	Walter's	side	.
这	人群	直到	他	站立	在	沃尔特的	边	.

他穿过人群，一直走到沃尔特身边。

“ ['jʌŋstər] , ” [sed] [hiː; hi][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , “ [hɪəz] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [əd'vaɪs] .

“	Youngster	,	”	said	he	in	a	low	voice	,	“	here's	a	word	of	advice	.
”	青少年	,	”	说	他	在	一个	低的	嗓音	,	”	这里是	一个	单词	的	建议	.

“年轻人，”他低声说道，“给你一句忠告。”

[juːz] [jʊr; jər] [fiːt] .

Use	your	feet	.
使用	你的	脚	.

用脚走路。

[step] [ə'raʊnd] .

Step	around	.
步	大约	.

绕到前面去。

[ænd; ənd][dəunt][hɪt][hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [feɪs] [ɔːr] [hed] .

And	don't	hit	him	around	the	face	or	head	.
和	不	打	他	大约	这	脸	或者	头	.

不要打他的脸部或头部。

[juːl] ['oʊnli][hɜːrt][jʊr; jər][hændz] , [ænd; ənd][duː][hɪm; ɪm][noʊ][hɑːrm] .

You'll	only	hurt	your	hands	,	and	do	him	no	harm	.
你会	仅有的	伤害	你的	双手	,	和	做	他	不	伤害	.

你只会伤到自己的手，不会伤害到他。

[goʊ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [wen] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [tʃæns] .

Go	for	his	body	when	you	get	the	chance	.
去	为了	他的	身体	什么时候	你	得到	这	机会	.

有机会就攻击他的身体。

[hiː; hi] [kɑːnt] [stænd] [sʌtʃ] [bloʊz] , [ænd; ənd] ['enibɑːdi] [huː] [kæn; kən] [kiːp] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər]

He	can't	stand	such	blows	,	and	anybody	who	can	keep	hitting	him	there
他	不能	站立	这样的	打击	,	和	任何人	WHO	能	保持	击中	他	那里

[kæn; kən] [biːt] [hɪm; ɪm] .

can	beat	him	.
能	打	他	.

他承受不了这样的打击，任何能持续击打他那个部位的人都能打败他。

” [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['nɛdz] ['kɔːʃ(ə)n] , “ [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] ['krɪp(ə)l] [juː; jʊ] ,

”	Except	for	Ned's	caution	,	“	Don't	let	him	cripple	you	,
”	除了	为了	内德的	警告	,	“	不	让	他	削弱	你	,

除了奈德的警告，“别让他把你打残”，

” [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [læst] [ðæt] [jʌŋ] ['dʒɔːrdn] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr]

”	the	words	of	the	backwoodsman	were	the	last	that	young	Jordan	heard	before
”	这	字	的	这	乡下人	是	这	最后的	那	年轻的	约旦	听到	前

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['oʊpənd] . [-]

the	battle	opened	.	[	54	]
这	战斗	打开	.	[	-	]

“这位乡下人的话语是年轻的乔丹在战斗开始前听到的最后一句话。[54]

“ [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] ['krɪp(ə)l] [juː; jʊ]

“	DON'T	LET	HIM	CRIPPLE	YOU
”	不	让	他	削弱	你

别让他毁了你

” [hiː; hi] [sɔː] ['bɑːrkər] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [stept] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

”	He	saw	Barker	advancing	toward	him	,	and	stepped	out	to	meet	him	.
”	他	锯	巴克	前进	朝向	他	,	和	步	出去	到	见面	他	.

“他看到巴克朝他走来，便走上前去迎接他。

[ðə; ði] ['bruːzər] [held] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] ['ɔːkwərdli] , [hɪz; ɪz] [smɔːl] [raʊnd] [hed] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] ,

The	bruiser	held	his	arms	awkwardly	,	his	small	round	head	was	lowered	,
这	恶棍	握住	他的	武器	尴尬地	,	他的	小的	圆形的	头	曾是	降低	,

那个壮汉笨拙地举着双臂，他那圆圆的小脑袋低垂着。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['dɪstəns] [hiː; hi] [liːpt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['serəmoʊni] .

and	coming	within	distance	he	leaped	at	his	opponent	without	any	ceremony	.
和	未来	之内	距离	他	跳跃	在	他的	对手	没有	任何	仪式	.

靠近对手后，他毫不犹豫地扑了上去。

[swɪʃ] ! [swɪʃ] ! [went] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] , ['paʊərf(ə)l] [ɑːrmz] .

Swish	!	swish	!	went	his	short	,	powerful	arms	.
嗖嗖	!	嗖嗖	!	去	他的	短的	,	强大的	武器	.

嗖！嗖！他那短小而有力的手臂挥动着。

[jʌŋ] ['dʒɔːrdn] [ə'laʊd] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [swɪŋ] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] “ ['dʌkt] ” ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʌðər]

Young	Jordan	allowed	the	first	to	swing	by	him	and	“	ducked	”	under	the	other
年轻的	约旦	允许	这	第一的	到	摇摆	经过	他	和	“	躲闪	”	在下面	这	其他

.

:
.

年轻的乔丹让第一个球从他身边飘过，然后“俯身”躲过了第二个球。

[ðen] [hɪz; ɪz] [left] [-]

Then	his	left	[	55	]
然后	他的	左边	[	-	]

然后他的左[55]

[went] [aʊt] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['bɑːrkər] [flʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['fɑːloʊd] [laɪk]

went	out	,	catching	Barker	flush	in	the	mouth	,	and	the	right	hand	followed	like
去	出去	,	捕捉	巴克	冲洗	在	这	嘴	,	和	这	正确的	手	随后	喜欢

[ə; eɪ] [flæʃ] ,

a	flash	,
一个	闪光	,

出拳后，一拳击中巴克的嘴巴，右手紧随其后，速度极快。

['lændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bruːzərz] [dʒɔː] .

landing	on	the	bruiser's	jaw	.
降落	在	这	斗士的	颚	.

一头撞在了壮汉的下巴上。

[haʊ'evər] , [ðoʊ] [bəuθ] [hæd; həd] [bɪn] [strɔːŋ] [bloʊz] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['stægərd] [moʊst]

However	,	though	both	had	been	strong	blows	,	sufficient	to	have	staggered	most
然而	,	尽管	两个都	有	到过	强的	打击	,	充足的	到	有	交错	最多

['pɝːsənz] ,

persons	,
人	,

然而，尽管这两击都非常猛烈，足以让大多数人踉跄，

['bɑːrkər] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔːl] , [bʌt; bət] [prest] [ɑːn] ,

Barker	did	not	seem	to	regard	them	at	all	,	but	pressed	on	,
巴克	做过	不是	似乎	到	看待	他们	在	全部	,	但	按下	在	,

巴克似乎完全没把他们放在眼里，继续往前走。

[hɪz; ɪz] [ɑːrmz] ['lʌndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] ['wɪkɪdli] .

his	arms	lunging	and	swinging	wickedly	.
他的	武器	突进	和	摇摆	邪恶地	.

他双臂凶狠地挥舞着。

[bʌt; bət][bəuθ]['dʒɔrdənz][hændz][felt][ðə; ði]['ɪmpækt][ə'genst][ðə; ði]['fɛloʊz]['boʊni][frʌnt] ,

But	both	Jordan's	hands	felt	the	impact	against	the	fellow's	bony	front	,
但	两个都	乔丹的	双手	毛毡	这	影响	反对	这	同伴们	骨质	正面	,

但乔丹的双手都撞到了那人骨瘦如柴的前胸上。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [stept] ['æktɪvli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðɚz] ['rʌʃɪz]

and	as	he	stepped	actively	here	and	there	avoiding	the	other's	rushes
和	作为	他	步	积极	这里	和	那里	避免	这	其他的	冲刺

[ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ['nærəʊli] ,

and	watching	him	narrowly	,
和	观看	他	勉强	,

他一边积极地四处走动，躲避对方的冲撞，一边密切地注视着他。

[ðɪs] [θɔ:t] [fɔ:rmd] [ɪt'self] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] :

this	thought	formed	itself	in	his	mind	:
这	想法	形成	本身	在	他的	头脑	:

这个念头在他脑海中逐渐形成：

“ [hu:'evər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðæt][dʒʌst][spoʊk][tu:; tə][ˌem 'i:] [si:mz] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz]

“	Whoever	it	was	that	just	spoke	to	me	seems	to	know	what	he	was
“	谁	它	曾是	那	只是	辐	到	我	似乎	到	知道	什么	他	曾是

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] ['bɑrkərz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [goʊ] .

talking	about	as	far	as	Barker's	head	and	face	go	.
说	关于	作为	远的	作为	巴克的	头	和	脸	去	.

“刚才跟我说话的那个人似乎很了解巴克的头部和面部情况。”

[ðeə(r)] [laɪk]['aɪərn] .

They're	like	iron	.
它们是	喜欢	铁	.

它们像铁一样坚硬。

[ænd; ənd] , [soʊ] , [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [ðæt] , ['meɪbi] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋ]

And	,	so	,	if	he	was	right	in	that	,	maybe	he	was	right	in	the	other	thing
和	,	所以	,	如果	他	曾是	正确的	在	那	,	或许	他	曾是	正确的	在	这	其他	事物

.

:
.

所以，如果他在这件事上是对的，那么他在另一件事上也许也是对的。

[aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['traɪəl] .

I'll	give	it	a	trial	.
患病的	给	它	一个	审判	.

我试试看。

” [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] [hi:; hi][hæd; həd] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [tu:; tə][lænd] [bloʊz] [ə'pɑ:n] ['bɑrkərz] [feɪs] , [bʌt; bət]

”	A	dozen	times	he	had	opportunities	to	land	blows	upon	Barker's	face	,	but
”	一个	打	时代	他	有	机会	到	土地	打击	之上	巴克的	脸	,	但

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [straɪk] .

he	refused	to	strike	.
他	拒绝	到	罢工	.

“他有十几次机会可以击中巴克的脸，但他拒绝出手。”

[ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['ɒnlʊkəz] [si:zd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][dʒɪr] . [-]

The	ring	of	onlookers	seized	upon	his	disinclination	and	began	to	jeer	.	[	56	]
这	戒指	的	旁观者	查获	之上	他的	不情愿	和	开始	到	嘲笑	.	[	-	]

围观者们抓住他的不情愿，开始嘲笑他。[56]

“ ['hi:z] [ə'freɪd] !

“	He's	afraid	!
“	他是	害怕的	!

“他害怕了！”

" [kraɪd] [wʌn] .
" cried one .
" 哭 一 .

"其中一人喊道。"

" ['bɑrkərz] [gɑːt][hɪm; ɪm] [skerd] , ['soʊz] [hiː; hi][dæsənt][lɪft][ə; eɪ][hænd] .
" Barker's got him scared , so's he dasn't lift a hand .
" 巴克的 得到 他 害怕的 , 所以也是 他 不是 举起 一个 手 .

"巴克吓坏了他，所以他不敢出手。"

" [bʌt; bət][ðə; ðiː] ['bækwʊdzmən] [huː] [hæd; həd]['spoʊkən][tuː; tə]['wɔːltər] [smaɪld] [ə'pruːvɪŋli] [æz; əz]
" But the backwoodsman who had spoken to Walter smiled approvingly as
但 这 乡下人 WHO 有 说 到 沃尔特 微笑 赞许地 作为
[hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] .
he watched him .
他 观看 他 .

"但是，和沃尔特交谈过的那个乡下人看着他，脸上露出了赞许的笑容。

" [nɑːt] [tuː] [kwɪk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][d'ʒʌdʒmənts] , ['dʒent(ə)lmən] , " [sed] [hiː; hi] .
" Not too quick with your judgments , gentlemen , " said he .
" 不是 也 快的 和 你的 判决 , 先生们 , " 说 他 .

"先生们，不要妄下结论，"他说。

" [juːl] [siː] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .
" You'll see something before long .
" 你会 看 某物 前 长的 .

"不久之后你就会看到一些东西。"

['bɑrkərz] [gɑːt][sʌm; səm][wʌn][æt; ət][læst] [huː] [faɪts] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðiː] [raɪt] [weɪ] .
Barker's got some one at last who fights him in the right way .
巴克的 得到 一些 一 在 最后的 WHO 战斗 他 在 这 正确的 方式 .

巴克终于遇到了一个能和他正确对抗的人。

" [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] , [ðə; ðiː] ['bʊlɪt] - ['hedɪd] ['bruːzər] [lɜːtʃ] ['æftər][hɪz; ɪz] ['nɪmbli] ['stepɪŋ] [ə'poʊnənt] .
" Like a bull , the bullet - headed bruiser lurched after his nimbly stepping opponent .
" 喜欢 一个 公牛 , 这 子弹 - 标题 恶棍 踉跄了一下 后 他的 敏捷地 步进 对手 .

"像公牛一样，这个脑袋像子弹一样的壮汉猛地追赶着身手敏捷的对手。"

[hɪz; ɪz][ɑːrmz] [swʌŋ] ['waɪldli][ænd; ənd] ['sævɪdʒli] .
His arms swung wildly and savagely .
他的 武器 摇摆 疯狂地 和 野蛮地 .

他的双臂疯狂而凶狠地挥舞着。

['sʌd(ə)nli] ['græspɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] , ['wɔːltər] [stept] [ɪn][ænd; ənd][droʊv][hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst]['ɪntuː]
Suddenly grasping an opportunity , Walter stepped in and drove his right fist into
突然 抓握 一个 机会 , 沃尔特 步 在 和 驾驶 他的 正确的 拳头 进入
[ðə; ðiː] ['ʌðɚz] [ʃɔːrt] [rɪbz] .
the other's short ribs .
这 其他的 短的 肋骨 .

沃尔特突然抓住机会，上前一拳，狠狠地击中了对方的肋骨。

['bɑrkərz] ['hevi] [feɪs] [twɪtʃt] [wɪð; wɪθ][peɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['weivəd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Barker's heavy face twitched with pain , and he wavered for an instant .
巴克的 重的 脸 抽搐 和 疼痛 , 和 他 犹豫不决 为了 一个 立即的 .

巴克的脸因疼痛而抽搐了一下，他踉跄了一下。

[ðen] [jʌŋ] ['dʒɔrdənz][left][hænd] [ʃɑːt] [aʊt][ænd; ənd][faʊnd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðiː][pɪt][ʌv; əv]
Then young Jordan's left hand shot out and found a landing place in the pit of
然后 年轻的 乔丹的 左边 手 射击 出去 和 成立 一个 降落 地方 在 这 坑 的
[ðə; ðiː] ['bʊliz] ['stʌmək] .
the bully's stomach .
这 恶霸的 胃 .

然后，年轻的乔丹左手猛地伸出，一拳打在了恶霸的肚子上。

[ðæt] [ðiːz] [tuː] [bloʊz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] ['evɪdənt] .

That	these	two	blows	had	a	serious	effect	was	instantly	evident	.
那	这些	二	打击	有	一个	严肃的	影响	曾是	即刻	明显	.

这两击造成的严重后果立刻显现出来。

['bɑrkərz] [feɪs] [tɜːrnd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['sɪkli] [greɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [-]

Barker's	face	turned	a	sort	of	sickly	gray	and	he	shook	his	round	[	57	]
巴克的	脸	转向	一个	种类	的	病弱的	灰色的	和	他	摇晃	他的	圆形的	[	-	]

巴克的脸色变得有些病态的灰白，他摇了摇头[57]

[hed] [ɪn][ə; eɪ] ['fjʊri] .

head	in	a	fury	.
头	在	一个	愤怒	.

怒火中烧。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['kɜːrɪdʒ] ; [ænd; ənd][soʊ][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [ɑːn] ,

But	he	had	courage	;	and	so	once	more	he	came	on	,
但	他	有	勇气	;	和	所以	一次	更多的	他	来了	在	,

但他很有勇气；于是他又一次出发了。

['θræʃɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] [mɔːr] ['ɔːkwərdli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

thrashing	out	with	his	fists	more	awkwardly	than	before	.
猛烈抽打	出去	和	他的	拳头	更多的	尴尬地	比	前	.

他挥舞拳头的动作比以前更加笨拙。

[ned] ['tʃændlər] , ['nevər] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kən'testənts] ,

Ned	Chandler	,	never	missing	a	move	of	the	two	contestants	,
内德	钱德勒	,	绝不	丢失的	一个	移动	的	这	二	参赛者	,

内德·钱德勒，对两位参赛者的每一个动作都把握得恰到好处。

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] ['wɔltɚz] [bloʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

had	seen	the	landing	of	Walter's	blows	with	delight	.
有	已见	这	降落	的	沃尔特的	打击	和	喜	.

他曾兴高采烈地看着沃尔特一拳打在身上。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðə; ði] [trə'mendəs] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] ['bʊliz] ['ɔːkwərd] [swɪŋz] ,

But	he	also	saw	the	tremendous	power	in	the	bully's	awkward	swings	,
但	他	还	锯	这	巨大的	力量	在	这	恶霸的	尴尬的	摇摆	,

但他也看到了恶霸笨拙挥拳中蕴藏的巨大力量。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleʒər] [wʌz; wəz] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [baɪ][sʌm; səm] [tʃæns] [wʌn][ʌv; əv]

and	his	pleasure	was	mingled	with	a	fear	that	by	some	chance	one	of
和	他的	乐趣	曾是	混合	和	一个	害怕	那	经过	一些	机会	一	的

[ðem; ðəm] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ][mɑːrk] .

them	would	find	a	mark	.
他们	会	寻找	一个	标记	.

他的喜悦中夹杂着一丝恐惧，害怕他们之中有人会不小心找到目标。

“ [wɑːtʃ] [jɔːr'self] , [wɔːlt] , ” [hiː; hi] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] .

“	Watch	yourself	,	Walt	,	”	he	kept	repeating	.
“	手表	你自己	,	沃尔特	,	”	他	保留	重复	.

“沃尔特，你小心点，”他不停地重复着。

“ [daʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn][ɑːn][juː; jʊ] .

“	Don't	let	him	get	one	of	those	in	on	you	.
“	不	让	他	得到	一	的	那些	在	在	你	.

“别让他把你的那种东西也搞到手。”

" [bʌt; bət] ['wɔːltər] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [stept] [ə'baʊt] ['æktɪvli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

"	But	Walter	was	careful	,	and	he	stepped	about	actively	and	with	a
"	但	沃尔特	曾是	小心	,	和	他	步	关于	积极	和	和	一个

['pɜːrpəs] [ɪn] ['evri] ['muːvmənt] .

purpose	in	every	movement	.
目的	在	每一个	移动	.

“但沃尔特很谨慎，他迈着积极主动的步伐，每一个动作都有其目的性。”

['getɪŋ] [ðə; ði] ['bruːzər] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [feɪntid] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][mæd]['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ]

Getting	the	bruiser	into	the	right	position	he	feinted	him	into	a	mad	whirling
获得	这	恶棍	进入	这	正确的	位置	他	佯攻	他	进入	一个	疯狂的	旋转

[ʌv; əv] [fɪsts] — [ðen] ,

of	fists	—	then	,
的	拳头	—	然后	,

他把那个壮汉引到合适的位置，佯装使他疯狂挥舞拳头——然后，

[wʌn] — [tuː] — [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['bɑːdi] [bloʊz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [hoʊm] [wʌns] [mɔːr] .

one	—	two	—	the	powerful	body	blows	were	driven	home	once	more	.
一	—	二	—	这	强大的	身体	打击	是	驱动	家	一次	更多的	.

一、二——重拳再次击中要害。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [tɔːl] ['bækwʊdzmən] , [mʌtʃ] [pliːzd] , [ænd; ənd] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [

“	That's	it	!	”	cried	the	tall	backwoodsman	,	much	pleased	,	and	wearing	a	wide	[
“	那就是	它	!	”	哭	这	高的	乡下人	,	很多	高兴	,	和	穿着	一个	宽的	[

-]

58	]
-	]

“就是这样！”高个子的乡下人喊道，非常高兴，他穿着一件宽大的[58]

[smaɪl] .

smile	.
微笑	.

微笑。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !

“	That's	it	!
“	那就是	它	!

“就是这样！

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , ['jʌŋstər] .

Keep	it	up	,	youngster	.
保持	它	向上	,	青少年	.

继续努力，年轻人。

[juːl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [kuːn] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʌm] [triː] .

You'll	bring	him	down	like	a	coon	out	of	a	gum	tree	.
你会	带来	他	向下	喜欢	一个	浣熊	出去	的	一个	胶	树	.

你会像把浣熊从桉树上拽下来一样把他拽下来。

" ['bɑːrkər] [flɪntʃt] [mɔːr] ['ʌndər] [ðɪs] ['sekənd] [per] [ʌv; əv] [bloʊz] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] ['ʌndər] [ðə; ði]

"	Barker	flinched	more	under	this	second	pair	of	blows	than	he	had	under	the
"	巴克	畏缩	更多的	在下面	这	第二	一对	的	打击	比	他	有	在下面	这

[fɜːrst] .

first	.
第一的	.

“巴克在第二轮重击下比第一轮重击时畏缩得更厉害。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [gruː] ['slækər] .

And	his	attack	grew	slacker	.
和	他的	攻击	生长	懒汉	.

他的进攻也变得越来越松懈。

“ [naʊ] ！ ” [kraɪd] [ned] ['tʃændlər] .
“ Now ! ” cried Ned Chandler .
” 现在 ！ ” 哭 内德 钱德勒 .

“现在！”内德·钱德勒喊道。

“ [naʊ] , [wɔːlt] , [goʊ][ɪn] .
“ Now , Walt , go in .
” 现在 , 沃尔特 , 去 在 .

“沃尔特，进去吧。”

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [taɪm] . ”
This is your time . ”
这 是 你的 时间 . ”

这是你的时代。

“ [bʌt; bət] [kiːp] [ʌp] [jʊr; jər] [gɑːrd] !
“ But keep up your guard !
” 但 保持 向上 你的 警卫 !

但要保持警惕！

” ['kɔːʃənd] [ðə; ði] [tɔːl] ['bækwʊdzmən] .
” cautioned the tall backwoodsman .
” 警告 这 高的 乡下人 .

“那个身材高大的乡下人警告道。”

['wɔːltər] [dæʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] .
Walter dashed at his opponent .
沃尔特 虚线 在 他的 对手 .

沃尔特向对手猛冲过去。

[ðə; ði] [fɪsts] [ʌv; əv]['bɑːrkər] [wɜːrl] [wɪð; wɪθ] ['pɑːndərəs] [ɪn'ækjərəsi] ; [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊz]
The fists of Barker whirled with ponderous inaccuracy ; some of the blows
这 拳头 的 巴克 旋转 和 沉重的 不准确 ; 一些 的 这 打击
[strʌk] ['wɔːltər] ,
struck Walter ,
击 沃尔特 ,

巴克的拳头笨拙地挥舞着，却又精准无比；有几拳打中了沃尔特。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['glænsɪŋ] , ['ʌðər] ['lændɪd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['stepɪŋ] [ə'weɪ] ,
some of them were glancing , others landed as he was stepping away ,
一些 的 他们 是 瞥了一眼 , 其他的 登陆 作为 他 曾是 步进 离开 ,
[ænd; ənd][soʊ] [lɔːst] [ðer; ðər] ['paʊər] .
and so lost their power .
和 所以 丢失的 他们的 力量 .

有些球只是擦过他的脸，有些球在他后退时落地，因此失去了威力。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] ['eni] ['dæmɪdʒ] .
None of them did any damage .
没有任何 的 他们 做过 任何 损害 .

他们都没有造成任何损害。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bloʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [ɪn] , [ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [wɜːr; wər][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
But the blows which he was sending in , in return , were most effective .
但 这 打击 哪个 他 曾是 发送 在 , 在 返回 , 是 最多 有效的 .

但他的反击却非常有效。

[ʃɑːrp] , [streɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] [də'rektɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːdi] , [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [feɪld] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Sharp , straight and all directed at the body , few of them failed of their
锋利的 , 直的 和 全部 指导 在 这 身体 , 很少 的 他们 失败的 的 他们的
[wɜːrk] .
work .
工作 .

锋利、笔直，全部瞄准身体，很少有失手的。

[ðə; ði] [greɪ] [ʌv; əv] ['bɑrkərz] [feɪs] [ɪn'kriːst] ; [hɪz; ɪz] [niːz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .

The	gray	of	Barker's	face	increased	;	his	knees	began	to	tremble	.
这	灰色的	的	巴克的	脸	增加	;	他的	膝盖	开始	到	颤抖	.

巴克的脸色越来越灰白；他的膝盖开始颤抖。

“ [kʌm] [ɑːn] , ['bɑːrkər] , [duː] ['sʌmθɪŋ] , ” [kraɪd] [-]

“	Come	on	,	Barker	,	do	something	,	”	cried	[	59	]
”	来	在	,	巴克	,	做	某物	,	”	哭	[	-	]

“拜托，巴克，做点什么吧，”[59]

['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] , ['fjʊriəsli] .

Colonel	Huntley	,	furiously	.
上校	亨特利	,	愤怒地	.

亨特利上校怒气冲冲地说。

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ə; eɪ] ['feloʊ] [laɪk] [ðæt] [biːt] [juː; jʊ] ? ”

“	Are	you	going	to	let	a	fellow	like	that	beat	you	?	”
”	是	你	去	到	让	一个	同伴	喜欢	那	打	你	?	”

“你打算让那样的人打败你吗？”

“ [get] [jʊr; jər] ['græplərz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] , [bɑːrk] , ” [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] ['rɪvər] - [mæn] .

“	Get	your	grapplers	on	him	,	Bark	,	”	suggested	a	river	-	man	.
”	得到	你的	摔跤手	在	他	,	吠	,	”	建议	一个	河	-	男人	.

“巴克，快用你的抓钩抓住他，”一个水手建议道。

“ [get] [jʊr; jər] ['græplərz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [lets] [siː] [juː; jʊ] [twɪst] [hɪm; ɪm] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [paɪp]

“	Get	your	grapplers	on	him	,	and	let's	see	you	twist	him	up	like	a	pipe
”	得到	你的	摔跤手	在	他	,	和	我们来吧	看	你	捻	他	向上	喜欢	一个	管道

['laɪtər] .

lighter	.
打火机	.

“让你们的摔跤手们把他制服，看看你们能不能把他像打火机一样拧起来。”

” [ə'pærəntli] ['bɑːrkər] [hæd; həd] [bɪn] ['tɜːrnɪŋ] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [aɪ'diːə] ['oʊvər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] ,

”	Apparently	Barker	had	been	turning	some	such	idea	over	in	his	own	mind	,
”	显然	巴克	有	到过	转弯	一些	这样的	主意	超过	在	他的	自己的	头脑	,

“显然，巴克尔一直在脑海中反复思考过类似的想法。”

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [set] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [pleɪ] .

for	he	at	once	set	about	putting	it	into	play	.
为了	他	在	一次	放	关于	推杆	它	进入	玩	.

因为他立即着手实施这一计划。

['evɪdəntli] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bʊli] ,

Evidently	he	saw	that	,	for	all	his	power	and	reputation	as	a	bully	,
显然	他	锯	那	,	为了	全部	他的	力量	和	名声	作为	一个	欺负	,

显然他意识到，尽管他权势滔天，恶名昭彰，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['dʒɔːrdn] [ɪn] [ə; eɪ] [stænd] - [ʌp] [faɪt] .

he	was	no	match	for	young	Jordan	in	a	stand	-	up	fight	.
他	曾是	不	匹配	为了	年轻的	约旦	在	一个	站立	-	向上	斗争	.

在站立格斗中，他根本不是年轻的乔丹的对手。

[ænd; ənd] [soʊ] [naʊ] ['hiːd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] [streŋθ] [ʌv; əv] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [ɑːrm] [tuː; tə] [ðə; ði] [test] .

And	so	now	he'd	put	his	huge	strength	of	body	and	arm	to	the	test	.
和	所以	现在	他会	放	他的	巨大的	力量	的	身体	和	手臂	到	这	测试	.

所以现在他要考验一下自己强大的体魄和臂力了。

“ [ðæts] [raɪt] , [bɑːrk] , ” [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] ['rɪvər] - [mæn] .

“	That's	right	,	Bark	,	”	encouraged	the	river	-	man	.
”	那就是	正确的	,	吠	,	”	鼓励	这	河	-	男人	.

“没错，巴克，”河边人鼓励道。

“ [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] !
“ That's it !
” 那就是 它 !

“就是这样!

[wɜːrk] [ɪn] [kloʊz] ! ”
Work in close ! ”
工作 在 关闭 ! ”

密切合作!

“ [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [klɪntʃ] [juː; jʊ] !
“ Don't let him clinch you !
” 不 让 他 成交 你 !

“别让他抓住你! ”

” [kraɪd] [ned] [ˈtʃændlər] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] .
” cried Ned Chandler , to his friend .
” 哭 内德 钱德勒 , 到 他的 朋友 .

“内德·钱德勒对他的朋友喊道。”

“ [hɪt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] !
“ Hit him off !
” 打 他 离开 !

“和他一拍即合! ”

” [sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ˈwɔltɚz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
” Such was Walter's intention .
” 这样的 曾是 沃尔特的 意图 .

这正是沃尔特的意图。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈgræpl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfaɪtər] [ʌv; əv] [ˈbɑrkərz] [noʊt]
He had no desire to come to a grapple with a fighter of Barker's note
他 有 不 欲望 到 来 到 一个 抓钩 和 一个 战斗机 的 巴克的 笔记
;
;
;

他根本不想和巴克这样的拳击手交锋;

[fɔːr; fər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈstrʌg(ə)l] , [noʊ] [ˈmætər] [huː] [geɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈvɪktəri] ,
for in such a struggle , no matter who gained the victory ,
为了 在 这样的 一个 斗争 , 不 事情 WHO 获得 这 胜利 ,

因为在这样的斗争中，无论谁取得胜利，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [tʃæns] [ʌv; əv] [sɪˈvɪr] [ˈɪndʒəri] . [-]
there would be a strong chance of severe injury . [60]
那里 会 是 一个 强的 机会 的 严重 受伤 . [-]

有可能会造成严重伤害。[60]

[ænd; ənd] [ðæt] [əˈbʌv] [ˈevriθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] .
And that above everything else was what he wished to avoid .
和 那 多于 一切 别的 曾是 什么 他 希望 到 避免 .

而这正是他最想避免的。

[soʊ] , [æz; əz] [ˈbɑːrkər] [muːvd] [ɪn] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv] [bloʊz] .
So , as Barker moved in , he was met with a shower of blows .
所以 , 作为 巴克 已搬 在 , 他 曾是 遇见 和 一个 淋浴 的 打击 .

所以，当巴克搬进来时，他遭到了一连串的殴打。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [ˈbʊli] [hæd; həd] [ˈlɜːrnɪd] [krɑːft] ; [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [əˈtempt] [tuː; tə] [straɪk] [bæk] ,
But the bully had learned craft ; he did not attempt to strike back ,
但 这 欺负 有 学习 工艺 ; 他 做过 不是 试图 到 罢工 后退 ,

但这个恶霸学识渊博，他没有试图还击。

[bʌt; bət] ['gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [krɔːst] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [held] [loʊ]

but	**guarded**	**with**	**his**	**arms**	**crossed**	**before**	**him**	**and**	**with**	**his**	**head**	**held**	**low**
但	守卫	和	他的	武器	交叉	前	他	和	和	他的	头	握住	低的

.

:

.

但他双臂交叉抱在胸前，低着头，显得十分警惕。

[hɪz; ɪz] [smɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] ['glerɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] ['wɔːltər] [wɪð; wɪθ] ['sævɪdʒ]

His	**small**	**eyes**	**were**	**glaring**	**between**	**his**	**arms**	**and**	**watching**	**Walter**	**with**	**savage**
他的	小的	眼睛	是	刺眼	之间	他的	武器	和	观看	沃尔特	和	野蛮的

['pɜːrpəs] .

purpose	**.**
目的	.

他那双小眼睛从双臂间闪过，带着凶狠的目光盯着沃尔特。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ; [jʌŋ] ['dʒɔːrdn] [stept] [ə'saɪd][tuː; tə] [ə'vɔɪd]

He	**made**	**a**	**move**	**as**	**though**	**to**	**the**	**left**	**;**	**young**	**Jordan**	**stepped**	**aside**	**to**	**avoid**
他	制成	一个	移动	作为	尽管	到	这	左边	;	年轻的	约旦	步	旁边	到	避免

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他向左边迈了一步；年轻的乔丹侧身躲开了他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] [feɪnt] , [ænd; ənd][æz; əz] ['wɔːltər] [muːvd] ,

But	**the**	**thing**	**had**	**only**	**been**	**a**	**feint**	**,**	**and**	**as**	**Walter**	**moved**	**,**
但	这	事物	有	仅有的	到过	一个	佯攻	,	和	作为	沃尔特	已搬	,

但这只是佯攻，沃尔特移动时，

['bɑːrkər] ['ʃɪftɪd] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hɪz; ɪz] [ɪg'zʌltənt] [klʌtʃ] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

Barker	**shifted**	**suddenly**	**and**	**the**	**next**	**instant**	**his**	**exultant**	**clutch**	**was**	**upon**	**his**
巴克	转移	突然	和	这	下一个	立即的	他的	眉飞色舞	离合器	曾是	之上	他的

['æktɪv] [foʊ] .

active	**foe**	**.**
积极的	敌人	.

巴克突然改变方向，下一刻，他得意洋洋地抓住了正在攻击他的敌人。

“ [naʊ] ! ” [kraɪd] ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] .

“	**Now**	**!**	**”**	**cried**	**Colonel**	**Huntley**	**.**
”	现在	!	”	哭	上校	亨特利	.

“就是现在！”亨特利上校喊道。

“ [naʊ] [juːv] [gɑːt][hɪm; ɪm] .

“	**Now**	**you've**	**got**	**him**	**.**
”	现在	你已经	得到	他	.

“现在你把他抓住了。”

[goʊ][tuː; tə][wɜːrk] ! ”

Go	**to**	**work**	**!**	**”**
去	到	工作	!	”

去上班！

“ [faɪt] [hɪm; ɪm][ɔːf] , [wɔːlt] !

“	**Fight**	**him**	**off**	**,**	**Walt**	**!**
”	斗争	他	离开	,	沃尔特	!

“沃尔特，把他打走！”

” ['ʃaʊtɪd] [ned] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['peɪlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] ['frɛndz] ['deɪndʒər] .

”	**shouted**	**Ned**	**,**	**his**	**face**	**paling**	**a**	**little**	**at**	**his**	**friend's**	**danger**	**.**
”	喊叫	内德	,	他的	脸	苍白	一个	小的	在	他的	朋友们	危险	.

“！”内德喊道，看到朋友身处险境，他的脸色微微苍白。

“ [faɪt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
“ Fight him off .
“ 斗争 他 离开 .

“击退他。”

” [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [spek'teitəs] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['tuːmʌlt] .
” The ring of spectators was in a tumult .
” 这 戒指 的 观众 曾是 在 一个 骚乱 .

观众席上一片混乱。

[ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] .
A turning point of the battle had been reached .
一个 转弯 观点 的 这 战斗 有 到过 达到 .

战局已进入转折点。

['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [-]
Almost to a man they felt that [61]
几乎 到 一个 男人 他们 毛毡 那 [-]

几乎所有人都觉得[61]

[ðə; ði] ['rʌfɪənˌɪzəm] [ʌv; əv] ['bɑːrkər] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] [θruː] .
the ruffianism of Barker would carry him through .
这 流氓行为 的 巴克 会 携带 他 通过 .

巴克尔的流氓本性将帮助他渡过难关。

[wʌns] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [bænd] - [laɪk] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bruːzər] [kloʊz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
Once he felt the band - like arms of the bruiser close about him ,
一次 他 毛毡 这 乐队 - 喜欢 武器 的 这 恶棍 关闭 关于 他 ,

当他感觉到那个壮汉像带子一样的手臂向他逼近时，

['wɔːltər] ['dʒɔrdənz] [plæn] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] [tʃeɪndʒd] .
Walter Jordan's plan of battle changed .
沃尔特 乔丹的 计划 的 战斗 已更改 .

沃尔特·乔丹的作战计划改变了。

[hiː; hi] [hɜːrd] ['nɛdz] [kraɪ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːf] .
He heard Ned's cry to fight the other off .
他 听到 内德的 哭 到 斗争 这 其他 离开 .

他听到奈德喊着要击退对方。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
But this was impossible .
但 这 曾是 不可能的 .

但这不可能。

[hiː; hi] [felt] ['bɑːrkər] ['breɪsɪŋ] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['efərt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .
He felt Barker bracing himself for an effort , and he knew what it meant .
他 毛毡 巴克 支撑 他自己 为了 一个 努力 , 和 他 知道 什么 它 意思是 .

他感觉到巴克尔正准备发起进攻，他知道这意味着什么。

[wʌns] [ðə; ði] ['bʊli] [hæd; həd] [θroʊn] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ['hiːd] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz]
Once the bully had thrown him to the ground he'd have him at his
一次 这 欺负 有 抛掷 他 到 这 地面 他会 有 他 在 他的
['mɜːrsi] ;
mercy ;
怜悯 ;

一旦恶霸把他摔倒在地，就能随心所欲地摆布他了；

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
he would not be allowed to rise until he was helpless .
他 会 不是 是 允许 到 上升 直到 他 曾是 无助 .

直到他无力自救，他才被允许起身。

[ˌaɪ ˈtiː][rɪˈkwaɪərd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ɔːr] [tuː] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [hɪz; ɪz][maɪnd] ;

It	required	only	a	second	or	two	for	all	this	to	pass	through	his	mind	;
它	必需的	仅有的	一个	第二	或者	二	为了	全部	这	到	经过	通过	他的	头脑	;

这一切只用了一两秒钟就在他的脑海中闪过；

[ðen] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [ˈbækwʊdzmən] [ˈoʊvər] [ˈbɑrkərz] [ˈʃoʊldər] .

then	he	caught	sight	of	the	tall	backwoodsman	over	Barker's	shoulder	.
然后	他	捕捉	视线	的	这	高的	乡下人	超过	巴克的	肩膀	.

然后他从巴克的肩膀后面看到了那个高大的乡下人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈpɜːrsənɪdʒ] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [səˈdʒestɪv] [ˈmoʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

And	that	personage	made	a	swift	and	suggestive	motion	with	his	arms	.
和	那	人士	制成	一个	迅速	和	暗示性的	运动	和	他的	武器	.

那人迅速地、意味深长地挥动了一下手臂。

“ [ðə; ði] [ˈelboʊ] ！ ” [kraɪd] [hiː; hi] .

“	The	elbow	!	”	cried	he	.
“	这	弯头	！	”	哭	他	.

“肘击！”他喊道。

“ [dəunt] [fərˈget] [ðə; ði] [ˈelboʊ] ！

“	Don't	forget	the	elbow	!
“	不	忘记	这	弯头	！

别忘了肘部！

” [ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈfeloʊ] [ˌʌndərˈstʊd] .

”	Instantly	the	young	fellow	understood	.
”	即刻	这	年轻的	同伴	理解	.

“年轻人立刻明白了。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈrɪgl] [hiː; hi] [friːd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] , [ænd; ənd] [droʊv] [ðə; ði] [ˈelboʊ] [ˈʌndər]

With	a	powerful	wriggle	he	freed	his	right	arm	,	and	drove	the	elbow	under
和	一个	强大的	扭动	他	自由	他的	正确的	手臂	,	和	驾驶	这	弯头	在下面

[ðə; ði] [tʃɪn] [-]

the	chin	[	62	]
这	下巴	[	-	]

他用力扭动，挣脱了右臂，然后用肘部顶住了下巴[62]。

[ʌv; əv][ˈbɑːrkər] , [ˈpresɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈbruːzərz] [θroʊt] .

of	Barker	,	pressing	with	all	his	might	against	the	bruiser's	throat	.
的	巴克	,	紧迫	和	全部	他的	可能	反对	这	斗士的	喉	.

巴克用尽全力抵住壮汉的喉咙。

“ [juː; jʊ] [fuːl] ！ ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈhʌntli] , [tuː; tə][ˈbɑːrkər] .

“	You	fool	!	”	shouted	Huntley	,	to	Barker	.
“	你	傻子	！	”	喊叫	亨特利	,	到	巴克	.

“你这个蠢货！”亨特利冲着巴克喊道。

“ [dəunt] [let] [hɪm; ɪm][duː] [ðæt] ！

“	Don't	let	him	do	that	!
“	不	让	他	做	那	！

“别让他那样做！”

” [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

”	But	it	was	too	late	.
”	但	它	曾是	也	晚的	.

但为时已晚。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈstrɔːŋli] [ˈbɑːrkər] [hiːvd] [ænd; ənd] [streɪnd] [tuː; tə] [θroʊ] [jʌŋ] [ˈdʒɔːrdn] ,

The	more	strongly	Barker	heaved	and	strained	to	throw	young	Jordan	,
这	更多的	强烈	巴克	喘息	和	紧张	到	扔	年轻的	约旦	,

巴克越是使劲、越是努力地想要把年轻的乔丹扔出去，

[ðə; ði] [mɔːr] ['dedli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [θrʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elboʊ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

the	more	deadly	became	the	thrust	of	the	elbow	into	his	throat	.
这	更多的	致命	成为	这	推力	的	这	弯头	进入	他的	喉	.

更致命的是，肘部猛击他的喉咙。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['efərts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

And	it	was	his	own	efforts	that	were	doing	it	.
和	它	曾是	他的	自己的	努力	那	是	正在做	它	.

而这一切都是他自己努力的结果。

['pæntɪŋ] , ['pɜːrp(ə)l][ʌv; əv] [feɪs] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] ;

Panting	,	purple	of	face	,	he	realized	this	;
喘息	,	紫色的	的	脸	,	他	已实现	这	;

他气喘吁吁，脸涨得通红，这才意识到这一点；

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['dedli] ['preʃər] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][slɪp][ðə; ði][grɪp] ['hiːd] [fɔːt] [soʊ]

to	relieve	the	deadly	pressure	he	would	have	to	slip	the	grip	he'd	fought	so
到	缓解	这	致命	压力	他	会	有	到	滑	这	紧握	他会	战斗	所以

[hɑːrd][tuː; tə] [əb'teɪn] ,

hard	to	obtain	,
难的	到	获得	,

为了缓解致命的压力，他不得不挣脱他费尽心力才获得的控制权。

[ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə'nʌðər] [æz; əz] [gʊd] .

and	trust	to	luck	to	secure	another	as	good	.
和	相信	到	运气	到	安全的	其他	作为	好的	.

然后寄希望于运气，希望能找到另一个同样好的。

[hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ˌʌn'lɑːkt] ; ['breθləs] ,

His	arms	unlocked	;	breathless	,
他的	武器	已解锁	;	喘不过气	,

他双臂松开，气喘吁吁。

[hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [step] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] [bɪ'fɔːr] ['plʌndʒɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]

he	attempted	to	step	back	for	a	moment's	rest	before	plunging	at	his
他	尝试过	到	步	后退	为了	一个	瞬间	休息	前	骤降	在	他的

[ə'poʊnənt] [wʌns] [mɔːr] .

opponent	once	more	.
对手	一次	更多的	.

他试图后退片刻休息，然后再再次向对手发起攻击。

[bʌt; bət] [hɪr] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ['bʊli] .

But	here	he	received	the	surprise	of	his	career	as	a	Mississippi	river	bully	.
但	这里	他	已收到	这	惊喜	的	他的	职业	作为	一个	密西西比州	河	欺负	.

但在这里，他作为密西西比河恶霸的生涯中却遭遇了最意想不到的打击。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['dʒɔrdənz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]

Instead	of	young	Jordan's	remaining	upon	the	defensive	as	he	had	done
反而	的	年轻的	乔丹的	其余的	之上	这	防守	作为	他	有	完毕

['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] ,

almost	from	the	start	,
几乎	从	这	开始	,

年轻的乔丹并没有像他几乎从一开始就做的那样一直处于防守状态，

[hiː; hi] [naʊ] [liːpt] ['fɔːrwərd] .

he	now	leaped	forward	.
他	现在	跳跃	向前	.

他随即向前跃去。

[hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [jʌŋ] [ɑːrmz] [pɪnd] [ðə; ði] ['breθləs] [ænd; ənd] [ˌmoʊmən'terəli] ['helpləs] ['bruːzər] ,

His	strong	young	arms	pinned	the	breathless	and	momentarily	helpless	bruiser	,
他的	强的	年轻的	武器	已置顶	这	喘不过气	和	片刻	无助	恶棍	,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dekst(ə)rəs] [-]

and	with	a	dexterous	[	63	]
和	和	一个	轻巧	[	-	]

他强壮的年轻双臂将气喘吁吁、暂时无力反抗的壮汉压制住，并灵巧地[63]

[twɪst] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːt] .

twist	lifted	him	from	his	feet	.
捻	抬起	他	从	他的	脚	.

扭转的力道让他站立不稳。

[ðen] [ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [həːld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [wer] [hiː; hi] [leɪ] ['breθləs] , ['ɔːlmoʊst] [ʌn'kɑːnʃəs] , [ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'fiːtɪd] . [-]

Then	the	fellow	was	hurled	to	the	ground	,	where	he	lay	breathless	,	almost	unconscious	,	and	absolutely	defeated	.	[	64	]
然后	这	同伴	曾是	投掷	到	这	地面	,	在哪里	他	躺	喘不过气	,	几乎	无意识	,	和	绝对地	战败	.	[	-	]

然后，那人被摔倒在地，气喘吁吁地躺在那里，几乎失去知觉，彻底败下阵来。[64]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['deɪvi] ['krɔkit]

DAVY	CROCKETT
戴维	克罗克特

戴维·克罗克特

[æz; əz][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv]['rɪvər] - [men] , [æd'ventʃəəz] ,

As	the	ring	of	river	-	men	,	adventurers	,
作为	这	戒指	的	河	-	男人	,	冒险者	,

作为一群河上探险家，

['plæntəz] [ænd; ənd]['bɔːrdər] ['kærəktərz] [kloʊzd] [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɑːstreɪt] [fɔːrm][ʌv; əv]['bɑːrkər] ,

planters	and	border	characters	closed	in	about	the	prostrate	form	of	Barker	,
花盆	和	边界	人物	关闭	在	关于	这	前列腺	形式	的	巴克	,

花坛和边框图案围绕着巴克尔的匍匐形态而建，

['wɔːltər]['dʒɔːrdn][felt][ə; eɪ][hænd][leɪd][ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

Walter	Jordan	felt	a	hand	laid	on	his	arm	.
沃尔特	约旦	毛毡	一个	手	铺设	在	他的	手臂	.

沃尔特·乔丹感到一只手放在了他的胳膊上。

['tɜːrnɪŋ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][tɔːl] ['bækwʊdzmən] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

Turning	,	he	saw	the	tall	backwoodsman	at	his	side	.
转弯	,	他	锯	这	高的	乡下人	在	他的	边	.

他转过身，看到身旁站着一个身材高大的乡下人。

“ [ðeɪv] [gɑːt][ɔːl][ðə; ði]['kɑːrgoʊ][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] ,

“	They've	got	all	the	cargo	on	board	the	boat	,	”	said	the	man	,
“	他们有	得到	全部	这	货物	在	木板	这	船	,	”	说	这	男人	,

“他们已经把所有货物都装上船了，”那人说道。

“ [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪl] [bloʊ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn][tuː; tə][get] [bæk] [ɑːn] [bɔːrd] .

“	and	in	a	moment	they'll	blow	the	whistle	for	every	one	to	get	back	on	board	.
“	和	在	一个	片刻	他们会	吹	这	哨	为了	每一个	一	到	得到	后退	在	木板	.

“一会儿他们就会吹哨，让所有人都回到船上。”

['ðɛrəl] [bi:; bi][ə; eɪ] [rʌʃ] ; [ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [ju:d] ['betər] [nɑ:t][bi:; bi][ɪn][aɪ 'ti:] .

There'll	**be**	**a**	**rush**	**;**	**and**	**I**	**reckon**	**you'd**	**better**	**not**	**be**	**in**	**it**	**.**
将会	是	一个	匆忙	;	和	我	估计	你会	更好的	不是	是	在	它	.

肯定会很拥挤；我觉得你最好别参与其中。

" [ned] ['tʃændlər] , [hu:] [kɔ:t] [ðə; ði][wɜ:rdz] , [ʌndər'stʊd] [ðer; ðər] ['mi:nɪŋ] ['ɪnstəntli] .

"	**Ned**	**Chandler**	**,**	**who**	**caught**	**the**	**words**	**,**	**understood**	**their**	**meaning**	**instantly**	**.**
"	内德	钱德勒	,	WHO	捕捉	这	字	,	理解	他们的	意义	即刻	.

“听到这些话的内德·钱德勒立刻明白了它们的意思。”

“ [ðæts] [soʊ] , " [sed] [hi:; hi] , ['helpɪŋ] ['wɔ:ltər] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [koʊt] .

“	**That's**	**so**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**	**helping**	**Walter**	**on**	**with**	**his**	**coat**	**.**
"	那就是	所以	,	"	说	他	,	帮助	沃尔特	在	和	他的	外套	.

“正是如此，”他一边说着，一边帮沃尔特穿上外套。

“ ['bɑ:rkər] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frendz] [ɪn] [ðæt] [kraʊd] .

“	**Barker**	**seemed**	**to**	**have**	**quite**	**a**	**number**	**of**	**friends**	**in**	**that**	**crowd**	**.**
"	巴克	似乎	到	有	相当	一个	数字	的	朋友们	在	那	人群	.

“巴克似乎在那群人中有很多朋友。”

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [traɪ][tu:; tə][get] [-]

And	**maybe**	**one**	**of**	**them**	**would**	**try**	**to**	**get**	**[**	**65**	**]**
和	或许	一	的	他们	会	尝试	到	得到	[	-	]

也许他们中的一个会试图得到[65]

[sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sni:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] , [wɔ:lt] , [ɪf] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [tʃæns] .

some	**sort**	**of**	**a**	**sneaking**	**revenge**	**,**	**Walt**	**,**	**if**	**he**	**saw**	**a**	**chance**	**.**
一些	种类	的	一个	鬼鬼祟祟	复仇	,	沃尔特	,	如果	他	锯	一个	机会	.

沃尔特，如果他看到机会，就会伺机进行某种偷偷的报复。

" [soʊ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['streɪndʒər] , [ðeɪ] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:rf] .

"	**So**	**,**	**together**	**with**	**the**	**stranger**	**,**	**they**	**walked**	**toward**	**the**	**end**	**of**	**the**	**wharf**	**.**
"	所以	,	一起	和	这	陌生人	,	他们	步行	朝向	这	结尾	的	这	码头	.

于是，他们和那位陌生人一起走向码头的尽头。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [stept] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] , " [hɜ:r; hər] ['wɪs(ə)l] [ʃri:kt] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɔ:rnɪŋ] .

And	**as**	**they**	**stepped**	**upon**	**the**	**deck**	**of**	**the**	**“**	**Mediterranean**	**,**	**"**	**her**	**whistle**	**shrieked**	**a**	**shrill**	**warning**	**.**
和	作为	他们	步	之上	这	甲板	的	这	“	地中海	,	"	她	哨	尖叫	一个	尖锐	警告	.

当他们踏上“地中海号”的甲板时，她的汽笛发出刺耳的警告声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnstənt] [rʌʃ] [ʌv; əv] ['pæsndʒə˞] ;

There	**was**	**an**	**instant**	**rush**	**of**	**passengers**	**;**
那里	曾是	一个	立即的	匆忙	的	乘客	;

乘客们瞬间涌了过来；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [dek] [ðə; ði] [θri:] [sɔ:] ['bɑ:rkər] [helpt] [ɑ:n] [bɔ:rd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] .

and	**from**	**the**	**upper**	**deck**	**the**	**three**	**saw**	**Barker**	**helped**	**on**	**board**	**by**	**a**	**couple**	**of**	**negroes**	**.**
和	从	这	上	甲板	这	三	锯	巴克	帮助	在	木板	经过	一个	夫妻	的	黑人	.

从上层甲板上，三人看到巴克尔在两名黑人的帮助下上了船。

“ ['kɜ:rn(ə)l] ['hʌntli] ['dʌznt] [lʊk] ['eni] [tu:] [wel] [pli:zd] , " [sed] [ned] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] ,

“	**Colonel**	**Huntley**	**doesn't**	**look**	**any**	**too**	**well**	**pleased**	**,**	**"**	**said**	**Ned**	**with**	**a**	**grin**	**,**
"	上校	亨特利	不	看	任何	也	出色地	高兴	,	"	说	内德	和	一个	咧嘴笑	,

“亨特利上校看起来不太高兴，”内德笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːmbər] [feɪs] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] .

as	he	caught	sight	of	the	sombre	face	of	that	gentleman	.
作为	他	捕捉	视线	的	这	阴沉	脸	的	那	绅士	.

当他看到那位先生严肃的表情时。

“ [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][plɑːt][wʌz; wəz] ['ræðər] [mʌst] [ʌp] .

“	His	little	plot	was	rather	mussed	up	.
”	他的	小的	阴谋	曾是	相当	凌乱	向上	.

“他的小阴谋相当混乱。”

” [ðə; ði] [tɔːl] ['bækwʊdzmən] [lʊkt] ['ɪntrəstɪd] .

”	The	tall	backwoodsman	looked	interested	.
”	这	高的	乡下人	看起来	感兴趣的	.

“那个身材高大的乡下人看起来很感兴趣。”

“ [wɒts] [ðɪs] ? ” [sed] [hiː; hi] .

“	What's	this	?	”	said	he	.
”	是什么	这	?	”	说	他	.

“这是什么？”他问道。

“ [plɑːt] ?

“	Plot	?
”	阴谋	?

“阴谋?

['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] ? ”

Colonel	Huntley	?	”
上校	亨特利	?	”

亨特利上校?

“ [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] , ” [spoʊk] ['wɔːltər] ,

“	The	colonel	,	”	spoke	Walter	,
”	这	上校	,	”	辐	沃尔特	,

“上校，”沃尔特说道。

“ [fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɔːr] [tuː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [boʊt] ['lændɪd] [æt; ət] ['rændɔlf] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn]

“	for	an	hour	or	two	before	the	boat	landed	at	Randolph	spent	his	time	in
”	为了	一个	小时	或者	二	前	这	船	登陆	在	兰道夫	花费	他的	时间	在

['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”

laying	the	foundation	for	a	quarrel	with	me	.	”
躺下	这	基础	为了	一个	争吵	和	我	.	”

“在船抵达兰道夫港前的几个小时里，他一直在为与我争吵埋下伏笔。”

“ [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪt] , ” [pʊt] [ɪn] [ned] . [-]

“	He	wanted	to	pick	a	fight	,	”	put	in	Ned	.	[	66	]
”	他	通缉	到	挑选	一个	斗争	,	”	放	在	内德	.	[	-	]

“他想挑起争端，”内德插话道。[66]

“ [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [wɔːlt] ['ɪndʒərd][baɪ] [ðæt] ['blækgɑːrd] ['bɑːrkər] ['soʊz] [tuː; tə] [prɪ'vent]

“	He	wanted	to	have	Walt	injured	by	that	blackguard	Barker	so's	to	prevent
”	他	通缉	到	有	沃尔特	受伤	经过	那	浑蛋	巴克	所以也是	到	防止

[hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['teksəs] .

him	from	going	to	Texas	.
他	从	去	到	德克萨斯州	.

“他想让那个恶棍巴克伤害沃尔特，以阻止他去德克萨斯州。

” [ðə; ði] [lɔːŋ] ['mænz] ['ɪntrəst] ['diːpənd] .

”	The	long	man's	interest	deepened	.
”	这	长的	男人的	兴趣	加深	.

“这位身材高大的男人的兴趣更加浓厚了。”

“ [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['teksəs] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [jʌŋ] ['dʒɔːrdn] .

“	**So**	**you**	**are**	**going**	**to**	**Texas**	**,**	**are**	**you**	**?**	**”**	**said**	**he**	**to**	**young**	**Jordan**	**.**
”	所以	你	是	去	到	德克萨斯州	,	是	你	?	”	说	他	到	年轻的	约旦	.

“所以你要去德克萨斯州，是吗？”他问年轻的乔丹。

“ [wiː; wi][bəuθ][ɑːr; ər] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['lætər] .

“	**We**	**both**	**are**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**latter**	**.**
”	我们	两个都	是	,	”	回复	这	后者	.

“我们都是，”后者回答道。

“ [maɪt] [aɪ][æsk] [wʌt] [pɑːrt] ? ”

“	**Might**	**I**	**ask**	**what**	**part**	**?**	**”**
”	可能	我	问	什么	部分	?	”

请问是哪个部分?

“ [sæn][æn'toʊnioʊ] .

“	**San**	**Antonio**	**.**
”	圣	安东尼奥	.

“圣安东尼奥。

” [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] ['hwisld] .

”	**The**	**backwoodsman**	**whistled**	**.**
”	这	乡下人	吹口哨	.

乡下人吹起了口哨。

“ [wel] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	**Well**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**
”	出色地	,	”	说	他	,

“嗯，”他说，

“ [juːv] [pɪkt] [aʊt] [wʌt] [siːmz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['maɪti] ['ɪntrəstɪŋ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	**you've**	**picked**	**out**	**what**	**seems**	**likely**	**to**	**be**	**a**	**mighty**	**interesting**	**section**	**of**	**the**
”	你已经	挑选	出去	什么	似乎	可能	到	是	一个	强大的	有趣的	部分	的	这

[nuː] ['kʌntri] .

new	**country**	**.**
新的	国家	.

“你挑选的似乎是这个新国家中一个非常有趣的地区。”

” [hɪr] [ðə; ði] [laɪnz] [wɜːr; wər][kæst] [ɔːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] ” [stiːmd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]

”	**Here**	**the**	**lines**	**were**	**cast**	**off**	**,**	**and**	**the**	**“**	**Mediterranean**	**”**	**steamed**	**out**	**into**	**the**
”	这里	这	线条	是	投掷	离开	,	和	这	“	地中海	”	蒸	出去	进入	这

[striːm] ;

stream	**;**
溪流	;

“缆绳在此处解开，‘地中海号’蒸汽船驶入溪流中；

[ðen] ['gæðərɪŋ] ['hedweɪ] [ʃiː; ʃi] [wʌns] [mɔːr] [splɪt] [ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtərz][ɑːn][hɜːr; hər] ['dʒɜːrni]

then	**gathering**	**headway**	**she**	**once**	**more**	**split**	**the**	**muddy**	**waters**	**on**	**her**	**journey**
然后	采集	进展	她	一次	更多的	分裂	这	浑	水	在	她	旅行

['saʊθwərd] .

southward	**.**
向南	.

然后，她加快了前进的步伐，再次劈开浑浊的河水，继续向南行进。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] [pɪr] [æt; ət] ['rændɔlf] [wʌz; wəz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['sʌbdʒekt]

The	**battle**	**upon**	**the**	**pier**	**at**	**Randolph**	**was**	**,**	**for**	**a**	**time**	**,**	**the**	**chief**	**subject**
这	战斗	之上	这	码头	在	兰道夫	曾是	,	为了	一个	时间	,	这	首席	主题

[ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

of	**conversation**	**.**
的	对话	.

兰道夫码头之战一度成为人们谈论的主要话题。

[bʌt; bət][æz; əz]['bɑːrkər][hæd; həd][rɪ'taɪərd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['steɪtruːmˌsteɪtrʊm] ,

But	as	Barker	had	retired	to	his	stateroom	,
但	作为	巴克	有	退休	到	他的	客舱	,

但当巴克回到他的船舱后，

[wer] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmˌboʊts] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə]

where	his	friends	and	some	of	the	steamboat's	people	were	striving	to
在哪里	他的	朋友们	和	一些	的	这	汽船的	人们	是	努力	到

[meɪk] [hɪm; ɪm] [prɪ'zentəbl] [wʌns] [mɔːr] ,

make	him	presentable	once	more	,
制作	他	像样	一次	更多的	,

他的朋友和船上的一些人正努力让他重新恢复体面。

[ænd; ənd] ['wɔːltər] [-]

and	Walter	[	67	]
和	沃尔特	[	-	]

和沃尔特[67]

[held] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [dek] [wɪð; wɪθ] [ned] [ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒər] ,

held	to	a	corner	of	the	upper	deck	with	Ned	and	the	stranger	,
握住	到	一个	角落	的	这	上	甲板	和	内德	和	这	陌生人	,

奈德和那个陌生人被困在上层甲板的一个角落里。

['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [noʊ] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['nesəseri] , [ðə; ði] ['mætər] ['grædʒuəli]

making	himself	no	more	conspicuous	than	was	necessary	,	the	matter	gradually
制作	他自己	不	更多的	显眼的	比	曾是	必要的	,	这	事情	逐步地

[daɪd] [daʊn] ,

died	down	,
死亡	向下	,

他尽量避免引人注目，事情渐渐平息了下来。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .

and	finally	almost	completely	ceased	to	be	discussed	.
和	最后	几乎	完全地	停止	到	是	讨论	.

最终几乎完全停止了讨论。

[ə; eɪ] ['plæntər] , [huː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][sʌm; səm] ['kɑːnsɪkwens] ,

A	planter	,	who	appeared	to	be	a	man	of	some	consequence	,
一个	播种机	,	WHO	出现	到	是	一个	男人	的	一些	结果	,

一位种植园主，看起来颇有地位，

[ə'pɪrd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dek] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [frendz] ;

appeared	upon	the	deck	with	some	friends	;
出现	之上	这	甲板	和	一些	朋友们	;

他和几个朋友一起出现在甲板上；

[ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər][ɪn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ʃɜːrt] [huː] [stʊd] ['tɔːkɪŋ]

and	catching	sight	of	the	stranger	in	the	hunting	shirt	who	stood	talking
和	捕捉	视线	的	这	陌生人	在	这	打猎	衬衫	WHO	站立	说

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] ,

with	the	two	young	travelers	,
和	这	二	年轻的	旅行者	,

他瞥见了那个穿着猎装的陌生人，他正和那两个年轻的旅行者交谈。

[hiː; hi] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sər'praɪzd] ['griːtɪŋ] .

he	advanced	with	a	surprised	greeting	.
他	先进的	和	一个	惊讶	问候	.

他带着惊讶的语气上前打招呼。

“ [wʌt] , ['kɜːrn(ə)l] !

“	What	,	colonel	!
“	什么	,	上校	!

“什么，上校！

['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] ?
Going down the river ?
去 向下 这 河 ?

顺流而下?

" [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ʃɜːrt] [smaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [weɪ] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði]
" The man in the hunting shirt smiled in his good - natured way , and shook the
" 这 男人 在 这 打猎 衬衫 微笑 在 他的 好的 - 自然 方式 , 和 摇晃 这
['plæntərz] [hænd] ['kɔːrdʒəli] .
planter's hand cordially .
种植者的 手 诚挚地 .

身穿猎装的男人露出和蔼的笑容，热情地与种植园主握手。

" [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . [bɜːr] , " [sed] [hiː; hi] .
" Glad to see you , Mr . Burr , " said he .
" 高兴的 到 看 你 , 先生 . 伯尔 , " 说 他 .

"很高兴见到您，伯尔先生，"他说。

" [jes] , ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
" Yes , going down the river .
" 是的 , 去 向下 这 河 .

"是的，顺流而下。"

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [siː] . "
A little expedition , you see . "
一个 小的 远征 , 你 看 . "

你看，这是一次小小的探险。

" ['dʒent(ə)lmən] , " [sed] [ðə; ði] ['plæntər] , [ə'dresɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] , " [ʃeɪk]
" Gentlemen , " said the planter , addressing those who accompanied him , " shake
" 先生们 , " 说 这 播种机 , 解决 那些 WHO 伴随 他 , " 摇
[hændz][wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ,
hands with Colonel Crockett ,
双手 和 上校 克罗克特 ,

"先生们，"种植园主对随行人员说道，"请与克罗克特上校握手。"

[ðə; ði]['faɪnɪst]['raɪf(ə)l] [ʃɑːt] , [ðə; ði] ['gretɪst] [stʌmp] ['spiːkər] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] [ber]
the finest rifle shot , the greatest stump speaker and the most complete bear
这 最好的 步枪 射击 , 这 最 树桩 扬声器 和 这 最多 完全的 熊
['hʌntər] [ɪn] [ˌtenə'siː] . " [-]
hunter in Tennessee . " [68]
猎人 在 田纳西州 . " [-]

田纳西州最优秀的步枪射手、最伟大的演讲家和最全面的猎熊人。"[68]

" ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , " [sed] ['wɔːltər] [tuː; tə] [ned] [æz; əz][ðə; ði] ['bækwʊdzmən] ['læfɪŋli] [ʃʊk]
" Colonel Crockett , " said Walter to Ned as the backwoodsman laughingly shook
" 上校 克罗克特 , " 说 沃尔特 到 内德 作为 这 乡下人 笑着 摇晃
[hændz][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [bɜːrz] [frendz] .
hands with Mr . Burr's friends .
双手 和 先生 . 伯尔的 朋友们 .

"克罗克特上校，"沃尔特对内德说道，这时，这位乡下人笑着和伯尔先生的朋友们握手。

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['deɪvi] ['krɔkit] [ʌv; əv] [huːm] [wiːv] ['ɔːlweɪz] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ]
" Can it be the celebrated Davy Crockett of whom we've always heard so much
" 能 它 是 这 著名 戴维 克罗克特 的 谁 我们已经 总是 听到 所以 很多
? "
? "
? "

"难道就是我们一直耳闻的那位鼎鼎大名的戴维·克罗克特吗？"

“ [aɪl] [bet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [sed] [ned] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .
“ I'll bet it is , ” said Ned , his eyes on the colonel .
“ 患病的 赌注 它 是 , ” 说 内德 , 他的 眼睛 在 这 上校 .

“我敢肯定就是这样，”内德说着，眼睛盯着上校。

“ [aɪv] [siːn] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [naʊ] . ”
“ I've seen pictures of him more than once ; and they looked just as he does now . ”
“ 我已经 已见 图片 的 他 更多的 比 一次 ; 和 他们 看起来 只是 作为 他 做 现在 . ”

“我见过他不止一次的照片；照片上的他看起来和现在一模一样。”

“ [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['krɔkit] , ” [æskt] ['mɪstər] . [bɜːr] ,
“ How is it , Crockett , ” asked Mr . Burr ,
“ 如何 是 它 , 克罗克特 , ” 问 先生 . 伯尔 ,

“克罗克特，你好吗？”伯尔先生问道。

“ [ðæt] [aɪ][faɪnd][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər][oʊld] [bæk] ['set(ə)lmənt] [tɑːgz] , [jʊr; jər]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
“ that I find you in your old back settlement togs , your rifle and hunting knife with you ,
“ 那 我 寻找 你 在 你的 老的 后退 沉降 泳衣 , 你的 步枪 和 打猎 刀 和 你 ,

“我发现你穿着以前在偏远地区居住的衣服，带着你的步枪和猎刀，

['hedɪd] [saʊθ] ?
headed south ?
标题 南 ?

往南走?

['ʃʊrli] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['teksəs] ?
Surely you are not going to Texas ?
一定 你 是 不是 去 到 德克萨斯州 ?

你肯定不会要去德克萨斯州吧?

” ['krɔkit] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
” Crockett nodded .
” 克罗克特 点头 .

克罗克特点了点头。

“ ['mɪstər] . [bɜːr] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪ] ['ʃʊrli] [ˌeɪ 'em] .
“ Mr . Burr , ” said he , “ I surely am .
“ 先生 . 伯尔 , ” 说 他 , “ 我 一定 是 .

“伯尔先生，”他说，“我当然是。”

[daʊn] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nuː] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːt] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [friːd] .
Down there's a new country to be fought for and freed .
向下 有 一个 新的 国家 到 是 战斗 为了 和 自由 .

下面还有一片等待我们为之奋斗和解放的新土地。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðer; ðər][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [wʌt] [help][aɪ][kæn; kən] . ”
And down there I am going to give what help I can . ”
和 向下 那里 我 是 去 到 给 什么 帮助 我 能 . ”

“我会尽我所能地提供帮助。”

“ [bʌt; bət] , ” [prəu'testid] [bɜːr] , “ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [jʊr; jər] [kə'rɪr] [ɪn] [ˌtenə'siː] ?
“ But , ” protested Burr , “ are you going to give up your career in Tennessee ?
“ 但 , ” 抗议 伯尔 , “ 是 你 去 到 给 向上 你的 职业 在 田纳西州 ?

“但是，”伯尔抗议道，“你打算放弃你在田纳西州的职业生涯吗？”

[juː; jʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [hæv; həv][wɜːrk][tuː; tə][duː] . ” [-]

You	,	as	a	member	of	Congress	,	have	work	to	do	.	”	[	69	]
你	,	作为	一个	成员	的	国会	,	有	工作	到	做	.	”	[	-	]

作为国会议员，你还有很多工作要做。”[69]

['krɔkit] [læft] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['bɪtərnəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Crockett	laughed	;	and	there	was	a	trace	of	bitterness	in	it	.
克罗克特	笑了	;	和	那里	曾是	一个	痕迹	的	苦味	在	它	.

克罗克特笑了，笑声中带着一丝苦涩。

“ [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [aɪ][hæd; həd][wɜːrk][tuː; tə][duː] , ” [kə'rektɪd] [hiː; hi] .

“	As	a	member	of	Congress	I	had	work	to	do	,	”	corrected	he	.
“	作为	一个	成员	的	国会	我	有	工作	到	做	,	”	已更正	他	.

“作为国会议员，我有工作要做，”他纠正道。

“ [bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] , [ðæts] [æn; ən] ['ɑːfɪs] [ðæt] [aɪ][noʊ][lɔːŋgər][hoʊld] .

“	But	,	you	see	,	that's	an	office	that	I	no	longer	hold	.
“	但	,	你	看	,	那就是	一个	办公室	那	我	不	更长	抓住	.

“但是，你知道，我已经不再担任那个职务了。”

” [ðə; ði]['plæntər] [lʊkt] [ə'meɪzd] .

”	The	planter	looked	amazed	.
”	这	播种机	看起来	惊叹	.

花盆里的植物看起来很惊讶。

“ [waɪ] , [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ][wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [fɔːr; fər] [ɪn][jʊr; jər]

“	Why	,	you	don't	mean	to	tell	me	you	were	defeated	for	reëlection	in	your
“	为什么	,	你	不	意思是	到	告诉	我	你	是	战败	为了	连任	在	你的

['dɪstrɪkt] ,

district	,
区	,

“你不会是想告诉我你在选区竞选连任失败了吧？”

” [sed] [hiː; hi] .

”	said	he	.
”	说	他	.

他说道。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ][dʒʌst] [ðæt] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .

“	I	tell	you	just	that	,	”	said	Colonel	Crockett	.
“	我	告诉	你	只是	那	,	”	说	上校	克罗克特	.

“我就这么说，”克罗克特上校说道。

“ [wel] , [aɪ'd] ['nevər] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [bɜːr] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frendz] , ['wʌndər] [ɪn][hɪz; ɪz]

“	Well	,	I'd	never	believed	it	,	”	said	Burr	,	looking	at	his	friends	,	wonder	in	his
“	出色地	,	ID	绝不	相信	它	,	”	说	伯尔	,	寻找	在	他的	朋友们	,	想知道	在	他的

[feɪs] .

face	.
脸	.

“嗯，我以前从来没相信过，”伯尔看着他的朋友们，脸上带着惊讶的表情说道。

“ [waɪ] , ['kɜːrn(ə)l] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ['kændɪdət] [ðæt] ['evər] [stʌmpt] [ˌtenə'siː] .

“	Why	,	colonel	,	you	were	the	most	popular	candidate	that	ever	stumped	Tennessee	.
“	为什么	,	上校	,	你	是	这	最多	受欢迎的	候选人	那	曾经	难住了	田纳西州	.

“上校，您可是田纳西州有史以来最受欢迎的候选人啊。”

” ['deɪvi] ['krɔkit] [smaɪld] , [gʊd] - ['neɪtʃɘdli] .

”	Davy	Crockett	smiled	,	good	-	naturedly	.
”	戴维	克罗克特	微笑	,	好的	-	自然地	.

戴维·克罗克特露出了和蔼的笑容。

“ [jes] ; [ðə; ðì] [bɔɪz] [set] [sʌm; səm] [stɔːr] [baɪ] [ˌem ˈiː] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Yes ; the boys set some store by me , ” said he .
” 是的 ; 这 男孩们 放 一些 店铺 经过 我 , ” 说 他 .

“是的，孩子们很看重我，”他说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [hɪr] [ˌem ˈiː] [tɔːk] .
“ And they liked to hear me talk .
” 和 他们 喜欢 到 听到 我 讲话 .

“他们喜欢听我说话。”

[bʌt; bət] [ˈpɑːlətɪks] [ɪz] [ə; eɪ] [kwɪr] [kaɪnd] [ʌv; əv] [θɪŋ] .
But politics is a queer kind of thing .
但 政治 是 一个 酷儿 种类 的 事物 .

但政治是一件很奇怪的事情。

[ðə; ðì] [mæn] [huː] [gets] [ðə; ðì] [voʊts] [meɪ] [nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [wɪn] .
The man who gets the votes may not always win .
这 男人 WHO 获得 这 投票 可能 不是 总是 赢 .

获得最多选票的人未必总能赢得选举。

” [ˈmɪstər] . [bɜːr] [lʊkt] [greɪv] .
” Mr . Burr looked grave .
” 先生 . 伯尔 看起来 严重 .

伯尔先生神情严肃。

“ [waɪ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [ɪz] [truː] . ” [-]
“ Why , ” said he , “ I'm afraid that is true . ” [70]
” 为什么 , ” 说 他 , “ 我是 害怕的 那 是 真的 . ” [-]

“为什么，”他说，“恐怕这是真的。”[70]

[ðə; ðì] [ˈpɑːrti] [hæd; həd] [ˈsetld] [ðəmˈselvz] [ɪn] [tʃerz] [ænd; ənd] [ðə; ðì] [ˈkɜːrn(ə)l] [əˈdrest] [ðem; ðəm]
The party had settled themselves in chairs and the colonel addressed them
[ˈdʒen(ə)rəli] .
generally .
一般来说 .

众人落座后，上校向他们发表了讲话。

“ [ˈprezɪdənt] [ændɪ] [ˈdʒæksən] [ɪz] [noʊ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ President Andy Jackson is no friend of mine , ” said he .
” 总统 安迪 杰克逊 是 不 朋友 的 矿 , ” 说 他 .

“安迪·杰克逊总统不是我的朋友，”他说。

“ [aɪ] [seɪ] [ðɪs] , [maɪnd] [juː; jʊ] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈdʒæksən] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈɑːnɪst] [mæn] ,
“ I say this , mind you , knowing that Jackson is a perfectly honest man ,
” 我 说 这 , 头脑 你 , 会心 那 杰克逊 是 一个 完美 诚实的 男人 ,

“请注意，我这么说是因为我知道杰克逊是一个非常诚实的人。”

[ə; eɪ] [gʊd] [frend] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈfaɪtər] .
a good friend to those who like him , and a fine fighter .
一个 好的 朋友 到 那些 WHO 喜欢 他 , 和 一个 美好的 战斗机 .

对于喜欢他的人来说，他是个好朋友；对于喜欢他的人来说，他是个优秀的战士。

[bʌt; bət] [ˈhiːz] [noʊ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] ; [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [aɪm] [ɑːn] [maɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ˈteksəs] [tuː; tə] -
But he's no friend of mine ; and that's why I'm on my way to Texas to -
[deɪ] . ”
day . ”
天 . ”

但他不是我的朋友；这就是我今天要去德克萨斯州的原因。”

“ ['dʒæksən] [ə'poʊzd] [jʊr; jər] , [ðen] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪsənɚz, 'lɪsnɚz] .

“	Jackson	opposed	your	reëlection	,	then	,	”	said	one	of	the	listeners	.
”	杰克逊	反对	你的	连任	,	然后	,	”	说	一	的	这	听众	.

“那么，杰克逊反对你连任呢？”一位听众说道。

“ [hiː; hi] [ə'poʊzd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [leɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .

“	He	opposed	it	early	and	late	,	”	said	the	backwoodsman	.
”	他	反对	它	早期的	和	晚的	,	”	说	这	乡下人	.

“他从早到晚都反对，”这位乡下人说道。

“ [hiː; hi] [fɔːt] [ˌem 'iː][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ; [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ʌv; əv] [ændɪ]

“	He	fought	me	as	hard	as	he	could	;	and	when	you	say	that	of	Andy
”	他	战斗	我	作为	难的	作为	他	可以	;	和	什么时候	你	说	那	的	安迪

,

;

,

“他尽全力和我战斗；当你这样评价安迪时，

[waɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['hefti] ['bæt(ə)l] .

why	,	you	are	saying	that	it	was	a	pretty	hefty	battle	.
为什么	,	你	是	说	那	它	曾是	一个	漂亮的	沉重的	战斗	.

你的意思是说，这是一场相当激烈的战斗。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['met(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['bækboʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['faɪtər] .

For	he	has	the	mettle	and	the	backbone	of	the	true	fighter	.
为了	他	有	这	气概	和	这	骨干	的	这	真的	战斗机	.

因为他拥有真正战士的勇气和脊梁。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [pɔːz] ;

”	There	was	a	short	pause	;
”	那里	曾是	一个	短的	暂停	;

“短暂的停顿；

['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ['fɪŋgərd] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] [ˌremə'nisntli] [ænd; ənd] [lʊkt]

Colonel	Crockett	fingered	the	butt	of	his	long	rifle	reminiscently	and	looked
上校	克罗克特	用手指	这	屁股	的	他的	长的	步枪	令人回味	和	看起来

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɑːrkənsɔː] [ʃɔːr] .

across	the	river	toward	the	Arkansas	shore	.
穿过	这	河	朝向	这	阿肯色州	支撑	.

克罗克特上校若有所思地抚摸着长步枪的枪托，眺望着河对岸的阿肯色州海岸。

“ [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ]['dʒæksən] [ə'genst] [-]

“	You	see	,	I	fought	with	Jackson	against	[	71	]
”	你	看	,	我	战斗	和	杰克逊	反对	[	-	]

“你看，我和杰克逊一起对抗[71]

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːks] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ['prɪti] [wel] .

the	British	and	against	the	Creeks	,	and	I	know	him	pretty	well	.
这	英国	和	反对	这	小溪	,	和	我	知道	他	漂亮的	出色地	.

英国人反对克里克人，我对他很了解。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['ledʒɪsleɪtʃər] ,

But	when	I	was	a	member	of	the	Tennessee	Legislature	,
但	什么时候	我	曾是	一个	成员	的	这	田纳西州	立法机关	,

但当我还是田纳西州立法机构的成员时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['muːvmənt] [tuː; tə] [biːt] [dʒɑːn] ['wɪljəmz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

there	was	a	movement	to	beat	John	Williams	for	the	United	States
那里	曾是	一个	移动	到	打	约翰	威廉姆斯	为了	这	团结的	各州

['senətəʃip] .

senatorship	.
参议员职位	.

当时曾有人发起运动，要击败约翰·威廉姆斯，赢得美国参议员席位。

['wɪljəmz] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ;

Williams	**had**	**always**	**done**	**his**	**work**	**as**	**well**	**as**	**a**	**man**	**could**	**do**	**it**	**;**
威廉姆斯	有	总是	完毕	他的	工作	作为	出色地	作为	一个	男人	可以	做	它	;

威廉姆斯一直尽职尽责地完成他的工作；

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] , [ænd; ənd] [aɪ] [sed] [soʊ] .

I	**didn't**	**see**	**any**	**reason**	**for**	**not**	**sending**	**him**	**back**	**,**	**and**	**I**	**said**	**so**	**.**
我	没有	看	任何	原因	为了	不是	发送	他	后退	,	和	我	说	所以	.

我看不出有什么理由不把他送回去，我也这么说了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pʊt] [ʌp] ['dʒæksən] .

But	**they**	**put**	**up**	**Jackson**	**.**
但	他们	放	向上	杰克逊	.

但他们派出了杰克逊。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ðen] [θɔːt] [ændɪ] [ðə; ði] [bɪgɪst] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [aɪ] ['voʊtɪd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

And	**,**	**although**	**I**	**then**	**thought**	**Andy**	**the**	**biggest**	**man**	**in**	**the**	**country**	**,**	**I**	**voted**	**against**	**him**	**,**
和	,	虽然	我	然后	想法	安迪	这	最大	男人	在	这	国家	,	我	投票	反对	他	,

虽然当时我认为安迪是全国最有影响力的人，但我还是投了反对票。

[ænd; ənd] [soʊ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [æn; ən] ['enəmi] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fɑːloʊɪŋ] .

and	**so**	**made**	**him**	**an**	**enemy**	**,**	**along**	**with**	**his**	**whole**	**following**	**.**
和	所以	制成	他	一个	敌人	,	沿着	和	他的	所有的	下列的	.

因此，他和他的所有追随者都成了他的敌人。

['tʃɪkɪnz] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] [ruːst] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .

Chickens	**come**	**home**	**to**	**roost**	**,**	**"**	**added**	**the**	**backwoodsman**	**.**
鸡	来	家	到	栖息地	,	"	额外	这	乡下人	.

“恶有恶报，”这位乡下人补充道。

“ [ðeɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðeɪv] [fɔːt] [ˌem 'iː] ['evər] [sɪns] . "

“	**They**	**remembered**	**it**	**against**	**me**	**,**	**and**	**they've**	**fought**	**me**	**ever**	**since**	**.**	**"**
“	他们	记得	它	反对	我	,	和	他们有	战斗	我	曾经	自从	.	"

“他们一直记着这件事来对付我，从那以后就一直和我作对。”

“ [ænd; ənd] , " [sed] ['mɪstər] . [bɜːr] ,

“	**And**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Burr**	**,**
“	和	,	"	说	先生	.	伯尔	,

“然后，”伯尔先生说，

“ [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [ˌtenə'siː] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊr; jər] ['enəmi] [hæv; həv] ['biːtn] [juː; jʊ] ?

“	**is**	**this**	**the**	**reason**	**you**	**are**	**leaving**	**Tennessee**	**—**	**because**	**your**	**enemies**	**have**	**beaten**	**you**	**?**
“	是	这	这	原因	你	是	离开	田纳西州	—	因为	你的	敌人	有	被打败	你	?

“你离开田纳西州的原因是——因为你的敌人打败了你吗？”

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] ?

Why	**not**	**stay**	**and**	**fight**	**them**	**?**
为什么	不是	停留	和	斗争	他们	?

为什么不留下来和他们战斗呢?

" [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] [krækt] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [smaɪld] ['drəʊli] .

"	**The**	**colonel**	**cracked**	**the**	**joints**	**of**	**his**	**strong**	**fingers**	**and**	**smiled**	**drolly**	**.**
"	这	上校	裂纹	这	关节	的	他的	强的	手指	和	微笑	滑稽的	.

上校掰了掰他强壮的手指关节，露出了滑稽的笑容。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [pʊt] [mʌtʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mænz] [laɪf] [tuː; tə] [-]
“ It doesn't put much into a man's life to [72]
“ 它 不 放 很多 进入 一个 男人的 生活 到 [-]

“它对一个人的生活并没有太大的影响[72]

[spend] [ˌaɪ 'tiː] ['faɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [frendz] , ” [sed] [hiː; hi] .
spend it fighting people who should be his friends , ” said he .
花费 它 斗争 人们 WHO 应该 是 他的 朋友们 , ” 说 他 .

“他把时间都花在和本该是朋友的人争吵上了,”他说。

“ [æt; ət] [liːst] , [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] .
“ At least , that's what I think .
“ 在 至少 , 那就是 什么 我 思考 .

“至少我是这么认为的。”

[ænd; ənd] , [əˈkɔːrdɪŋli] ,
And , accordingly ,
和 , 因此 ,

因此,

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə] ['teksəs] [tuː; tə][dʒɔɪn][sæm] ['hjuːstən] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [əˈgenst]
here I am on my way to Texas to join Sam Houston and the rest against
这里 我 是 在 我的 方式 到 德克萨斯州 到 加入 山姆 休斯顿 和 这 休息 反对
['sæntə] ['ʌnə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] . ”
Santa Anna and his crew . ”
圣诞老人 安娜 和 他的 全体人员 . ”

我现在正前往德克萨斯州，与山姆·休斯顿等人会合，对抗圣安纳及其党羽。

“ [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [strɔːŋ] [taɪd] [set] [ɪn] [tɔːrd] [ðæt] ['kʌntri] ,
“ There seems to be a strong tide set in toward that country ,
“ 那里 似乎 到 是 一个 强的 潮 放 在 朝向 那 国家 ,

“似乎有一股强大的浪潮正涌向那个国家,”

” [spoʊk] [əˈnʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .
” spoke another of the party .
” 辐 其他 的 这 派对 .

“另一位党员说道。”

“ [aɪ] [hɪr] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['hʌndrədz] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ['evri] [wiːk] . ”
“ I hear that there's hundreds go down the river every week . ”
“ 我 听到 那 有 数百 去 向下 这 河 每一个 星期 . ”

“我听说每周都有数百人沿河而下。”

“ [ðeɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .
“ They'll be needed , ” nodded Colonel Crockett .
“ 他们会 是 需要 , ” 点头 上校 克罗克特 .

“他们会派上用场的,”克罗克特上校点点头说道。

“ ['evriθɪŋ] [lʊks] ['prɑːmɪsɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːr] ; [ænd; ənd] ['teksəs] , [soʊ] [aɪv] [hɜːrd] ,
“ Everything looks promising for a long war ; and Texas , so I've heard ,
“ 一切 看起来 有前途 为了 一个 长的 战争 ; 和 德克萨斯州 , 所以 我已经 听到 ,

“一切迹象表明，一场旷日持久的战争即将爆发；而且，据我所知，德克萨斯州的情况也是如此。”

[ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [aʊt][tuː; tə] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][baɪ][men] [huː]
is just the place where one can be carried out to any length by men who
是 只是 这 地方 在哪里 一 能 是 携带 出去 到 任何 长度 经过 男人 WHO
[faɪt] [ænd; ənd] [rʌn] [æz; əz][ðə; ði]['mɛksɪkənz][duː] .
fight and run as the Mexicans do .
斗争 和 跑步 作为 这 墨西哥人 做 .

这里就像一个地方，人们可以像墨西哥人那样，被那些战斗和逃跑的人带到任何地方。

" [ðə; ði] [tɔːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [men] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ;

"	The	talk	between	the	men	continued	for	some	time	;
"	这	讲话	之间	这	男人	持续	为了	一些	时间	;

两人之间的谈话持续了一段时间;

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['meɪnli] [ə'baʊt] ['teksəs] [ænd; ənd] ['krɑːkɪts] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['fɔːtʃənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz]

it	was	mainly	about	Texas	and	Crockett's	political	fortunes	,	and	the	boys
它	曾是	主要	关于	德克萨斯州	和	克罗克特	政治的	财富	,	和	这	男孩们

['lisnd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] .

listened	with	much	interest	.
听着	和	很多	兴趣	.

谈话主要围绕德克萨斯州和克罗克特的政治命运展开，男孩们听得津津有味。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [bɜːr] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [gɑːt] [ʌp] ,

But	finally	Burr	and	his	friends	got	up	,
但	最后	伯尔	和	他的	朋友们	得到	向上	,

但最终伯尔和他的朋友们还是站了起来。

[ænd; ənd] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['gæðərd] .

and	moved	away	to	a	place	where	some	other	people	had	gathered	.
和	已搬	离开	到	一个	地方	在哪里	一些	其他	人们	有	聚集	.

然后走到其他人聚集的地方。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] [-]

For	some	little	time	after	this	the	backwoodsman	[	73	]
为了	一些	小的	时间	后	这	这	乡下人	[	-	]

此后不久，这位偏僻的居民[73]

[sæt] ['nɜːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['wʊdɪd] ['ɑːrkənsɔː] [ʃɔːr] .

sat	nursing	his	rifle	and	gazing	toward	the	wooded	Arkansas	shore	.
卫星	护理	他的	步枪	和	凝视	朝向	这	树木繁茂的	阿肯色州	支撑	.

他坐在那里，抱着步枪，凝视着阿肯色州树木繁茂的海岸。

['faɪnəli] [hiː; hi] [spoʊk] .

Finally	he	spoke	.
最后	他	辐	.

他终于开口说话了。

" [ænd; ənd] [soʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrn(ə)l]

"	And	so	,	"	said	he	,	"	you	have	some	kind	of	a	difficulty	with	Colonel
"	和	所以	,	"	说	他	,	"	你	有	一些	种类	的	一个	困难	和	上校

['hʌntli] ? "

Huntley	?	"
亨特利	?	"

"所以,"他说，"你和亨特利上校之间有什么矛盾吗？"

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] .

"	Yes	,	it	would	seem	so	,	"	replied	Walter	Jordan	.
"	是的	,	它	会	似乎	所以	,	"	回复	沃尔特	约旦	.

"是的，看来确实如此,"沃尔特·乔丹回答道。

" [aɪv] [noʊn] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] , [ɔːf] [ænd; ənd] [ɑːn] , " [spoʊk] ['krɔkit] .

"	I've	known	him	for	a	good	many	years	,	off	and	on	,	"	spoke	Crockett	.
"	我已经	已知	他	为了	一个	好的	许多	年	,	离开	和	在	,	"	辐	克罗克特	.

"我和他断断续续认识很多年了,"克罗克特说道。

" [wʌns] [hiː; hi] [oʊnd] [ə; eɪ] [bɪg] [plæn'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌkærə'lainə] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sleɪvz] .

"	Once	he	owned	a	big	plantation	in	Carolina	and	worked	a	hundred	slaves	.
"	一次	他	拥有	一个	大的	种植园	在	卡罗莱纳	和	工作	一个	百	奴隶	.

"他曾在卡罗来纳州拥有一座大型种植园，并奴役了一百名奴隶。"

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['stiːmboʊt] ['kʌmpəni] .

Then	he	was	interested	in	a	steamboat	company	.
然后	他	曾是	感兴趣的	在	一个	汽船	公司	.

后来他对一家轮船公司产生了兴趣。

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] [ðæt] ['hiːd] [lɔːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd][wʌz; wəz] , [soʊ][tuː; tə]

But	I	heard	some	time	ago	that	he'd	lost	all	his	money	and	was	,	so	to
但	我	听到	一些	时间	前	那	他会	丢失的	全部	他的	钱	和	曾是	,	所以	到

[spiːk] ,

speak	,
说话	,

但我前段时间听说他赔光了所有钱，可以说，他已经.....

['lɪvɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɪts] . ”

living	by	his	wits	.	”
活的	经过	他的	智慧	.	”

他靠自己的机智谋为生。

“ [ðæt] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][sæm] ['dævɪdʒ] , [ðen] , ” [sed] [ned]

“	That	accounts	for	his	being	in	the	confidence	of	Sam	Davidge	,	then	,	”	said	Ned
“	那	账户	为了	他的	存在	在	这	信心	的	山姆	戴维奇	,	然后	,	”	说	内德

['tʃændlər] ,

Chandler	,
钱德勒	,

“这就解释了为什么他能得到萨姆·戴维奇的信任，”内德·钱德勒说道。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] .

to	his	friend	.
到	他的	朋友	.

对他的朋友。

“ [aɪ] [ges] [sæm][hæz; həz] [haɪrd] ['hʌntli] , [ænd; ənd] ['hʌntli] [haɪrd] ['bɑːrkər] .

“	I	guess	Sam	has	hired	Huntley	,	and	Huntley	hired	Barker	.
“	我	猜测	山姆	有	雇用	亨特利	,	和	亨特利	雇用	巴克	.

“我猜想萨姆雇佣了亨特利，而亨特利又雇佣了巴克。”

” ['wɔːltər] [læft] .

”	Walter	laughed	.
”	沃尔特	笑了	.

沃尔特笑了。

“ [səˈpoʊz] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ðæt] ['bɑːrkər] [wʊd] [naʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]['haɪər]

“	Suppose	,	”	said	he	,	“	that	Barker	would	now	take	it	into	his	head	to	hire
“	认为	,	”	说	他	,	“	那	巴克	会	现在	拿	它	进入	他的	头	到	聘请

[sʌm; səm] [-]

some	[	74	]
一些	[	-	]

“假设，”他说，“巴克现在决定雇佣一些[74]

[wʌn] .

one	.
一	.

一。

[waɪ] , [ðə; ði] [θɪŋ] [maɪt] [goʊ][ɑːn] [ðæt] [wei] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ][end][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

Why	,	the	thing	might	go	on	that	way	and	there	would	be	no	end	to	our
为什么	,	这	事物	可能	去	在	那	方式	和	那里	会	是	不	结尾	到	我们的

['enəmi] .

enemies	.
敌人	.

为什么？事情可能会继续这样下去，我们的敌人将永无止境。

" [ned] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [læf] [æt; ət] [ðɪs] [aɪ'diːə] ; [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]
" Ned joined in the laugh at this idea ; but at the same time he shook his
" 内德 加入 在 这 笑 在 这 主意 ; 但 在 这 相同的 时间 他 摇晃 他的
[hed] .
head .
头 .

内德也跟着笑了起来，但同时他也摇了摇头。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['mætɜ-z] [noʊ][dʒoʊk] , " [sed] [hiː; hi] .
" But the matter's no joke , " said he .
" 但 这 事情是 不 开玩笑 , " 说 他 .

"但这可不是开玩笑的事，"他说。

" [ðeɪ] [miːn] ['bɪznəs] ,
" They mean business ,
" 他们 意思是 商业 ,

"他们是认真的。"

[ænd; ənd] [wɪl] [traɪ][ɪn] ['evri] [weɪ] [ðeɪ] [noʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['aʊər; ɑːr] ['kæriɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] ['fɑːðɜ-z]
and will try in every way they know to prevent our carrying out your father's
和 将要 尝试 在 每一个 方式 他们 知道 到 防止 我们的 携带 出去 你的 父亲的
[plænz] .
plans .
计划 .

他们会想尽一切办法阻止我们执行你父亲的计划。

" [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] [ʌv; əv] ['deɪvi] ['krɔkit] , ['raɪflmən] , [ber] ['hʌntər] , ['bækwʊdz]
" The name and fame of Davy Crockett , rifleman , bear hunter , backwoods
" 这 姓名 和 名声 的 戴维 克罗克特 , 步枪兵 , 熊 猎人 , 偏远地区
[fə'lɑːsəfər] ,
philosopher ,
哲学家 ,

"戴维·克罗克特，这位步枪手、猎熊人、荒野哲学家，他的名声和声望……"

[hæd; həd] ['trævld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['ɪntuː] ['evri] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
had traveled at that time into every corner of the United States .
有 旅行 在 那 时间 进入 每一个 角落 的 这 团结的 各州 .

当时他曾游历过美国的各个角落。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['spoʊkən][ʌv; əv][æt; ət] ['evri] ['faɪərsaɪd] ,
He was spoken of at every fireside ,
他 曾是 说 的 在 每一个 炉边 ,

人们在每次围炉夜话中都会谈起他。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hoʊmli] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['beɪsɪk] ['ɑːnəsti] [wɜːr; wər] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ɔːl] .
and his homely wisdom and basic honesty were admitted by all .
和 他的 家常的 智慧 和 基本的 诚实 是 承认 经过 全部 .

他朴实的智慧和诚实的为人得到了所有人的认可。

['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [nuː] [ðɪs] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][sæt] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mæn] ,
Walter Jordan knew this , and as he sat gazing at the man ,
沃尔特 约旦 知道 这 , 和 作为 他 卫星 凝视 在 这 男人 ,

沃尔特·乔丹明白这一点，他坐着，凝视着那个人，

[huːz] [feɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [droʊl] , [ʃruːd] [ænd; ənd] ['fɪrləs] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [æn; ən][aɪ'diːə]
whose face was at once droll , shrewd and fearless in expression , an idea
谁 脸 曾是 在 一次 滑稽 , 精明 和 无畏 在 表达 , 一个 主意
[ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
occurred to him .
发生 到 他 .

他脸上既滑稽又精明，还带着一丝无畏的神情，这时，一个想法突然涌上心头。

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][mæn] , ” [hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] ,
“ Here is a man , ” he told himself ,
” 这里 是 一个 男人 , ” 他 讲述 他自己 ,

“这个人，”他对自己说。

“ [huː] [hæz; həz] [pʊt] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [frend] .
“ who has put himself out of his way to be my friend .
” WHO 有 放 他自己 出去 的 他的 方式 到 是 我的 朋友 .

“他不遗余力地和我做朋友。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在德克萨斯州与戴维·克罗克特(In Texas with Davy Crockett)
第3/6页

[ænd; ənd] ['hiːz] [dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huːz] [əd'vaɪs] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] ['fɑːloʊɪŋ] [-]
And **he's** **just** **the** **kind** **of** **a** **man** **whose** **advice** **would** **be** **worth** **following** **[** **75** **]**
和 他是 只是 这 种类 的 一个 男人 谁 建议 会 是 值得 下列的 [-]

而且他正是那种值得我们听取其建议的人[75]

[ænd; ənd] [huːz] [help] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əd'ventʃər] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['stɑːrtɪd]
and **whose** **help** **would** **be** **worth** **having** **in** **the** **adventure** **we** **are** **now** **started**
和 谁 帮助 会 是 值得 拥有 在 这 冒险 我们 是 现在 开始
[ə'pɑːn] .
upon **.**
之上 .

在我们即将开始的这段冒险旅程中，他们的帮助将非常宝贵。

" [hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər] [tɔːrd] [ned] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
" **He** **leaned** **over** **toward** **Ned** **,** **and** **whispered** **:**
" 他 倾斜 超过 朝向 内德 , 和 低声说道 :

他俯身靠近内德，低声说道：

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr]
" **Don't** **you** **think** **it** **would** **be** **a** **good** **thing** **to** **tell** **Colonel** **Crockett** **about** **our**
" 不 你 思考 它 会 是 一个 好的 事物 到 告诉 上校 克罗克特 关于 我们的
[ə'fer] ,
affair **,**
事务 ,

“你不觉得把我们的私事告诉克罗克特上校是件好事吗？”

[ænd; ənd] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] ? "
and **hear** **what** **he** **has** **to** **say** **?** **"**
和 听到 什么 他 有 到 说 ? "

听听他要说什么?

" [gʊd] , " [ə'pruːvd] [jʌŋ] ['tʃændlər] [æt; ət] [wʌns] .
" **Good** **,** **"** **approved** **young** **Chandler** **at** **once** **.**
" 好的 , " 得到正式认可的 年轻的 钱德勒 在 一次 .

“好，”年轻的钱德勒立刻表示赞同。

" [duː][ˌaɪ 'tiː] .
" **Do** **it** **.**
" 做 它 .

“去做吧。”

" [soʊ] ['wɔːltər] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .
" **So** **Walter** **turned** **toward** **the** **backwoodsman** **.**
" 所以 沃尔特 转向 朝向 这 乡下人 .

于是沃尔特转向了那个乡下人。

" ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]
" **Colonel** **Crockett** **,** **"** **said** **he** **,** **"** **if** **you** **have** **the** **time** **to** **listen** **,** **and** **are**
" 上校 克罗克特 , " 说 他 , " 如果 你 有 这 时间 到 听 , 和 是
['wɪlɪŋ] ,
willing **,**
愿意的 ,

“克罗克特上校，”他说，“如果您有时间听听，并且愿意的话，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] .

I'd	like	to	tell	you	the	story	.
ID	喜欢	到	告诉	你	这	故事	.

我想把这个故事讲给你听。

" ['krɔkit] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ʃruːd] [aɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	Crockett	turned	his	shrewd	eyes	upon	the	boy	and	nodded	.
"	克罗克特	转向	他的	精明	眼睛	之上	这	男生	和	点头	.

克罗克特用他敏锐的目光打量着那个男孩，点了点头。

" [ɔːl] [raɪt] , ['jʌŋstər] , " [sed] [hiː; hi] .

"	All	right	,	youngster	,	"	said	he	.
"	全部	正确的	,	青少年	,	"	说	他	.

“好的，年轻人，”他说。

" [goʊ] [ə'hed] .

"	Go	ahead	.
"	去	前方	.

“前进。

" [ˌðerə'pɑːn] ['wɔːltər] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrnəlɪst] , [tɑːm] ['nɔːtən] ;

"	Thereupon	Walter	related	the	story	of	the	journalist	,	Tom	Norton	;
"	于是	沃尔特	有关的	这	故事	的	这	记者	,	汤姆	诺顿	;

于是，沃尔特讲述了记者汤姆·诺顿的故事；

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['teksəs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ;

of	his	going	to	Texas	with	his	wife	and	daughter	;
的	他的	去	到	德克萨斯州	和	他的	妻子	和	女儿	;

他带着妻子和女儿去了德克萨斯州；

[haʊ] [bəuθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [æt; ət] [sæn] [æn'toʊnioʊ] , [-]

how	both	he	and	his	wife	died	at	San	Antonio	,	[	76	]
如何	两个都	他	和	他的	妻子	死亡	在	圣	安东尼奥	,	[	-	]

他和他的妻子都在圣安东尼奥去世了[76]

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [gɜːrl] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] .

leaving	the	girl	an	orphan	.
离开	这	女孩	一个	孤儿	.

这让女孩成了孤儿。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [left] [ðə; ði] [gɜːrl] .

Then	came	the	matter	of	the	fortune	left	the	girl	.
然后	来了	这	事情	的	这	财富	左边	这	女孩	.

然后，女孩的财产问题就出现了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ʌŋk(ə)l] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [huː] [wɪld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] , " [sed]

"	It	was	an	uncle	of	her	father's	who	willed	it	to	her	,	"	said
"	它	曾是	一个	叔叔	的	她	父亲的	WHO	意志	它	到	她	,	"	说

['wɔːltər] .

Walter	.
沃尔特	.

“是她父亲的一位叔叔遗赠给她的，”沃尔特说。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɑːd] [sɔːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [mæn] ,

"	He	was	an	odd	sort	of	an	old	man	,
"	他	曾是	一个	奇怪的	种类	的	一个	老的	男人	,

“他是个有点古怪的老人，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lɔɪər] [hɪz; ɪz] ['oʊnli] ['ʌðər] ['relətɪv] , [wʌn] [sæm] ['dævɪdʒ] ,

and	had	for	his	lawyer	his	only	other	relative	,	one	Sam	Davidge	,
和	有	为了	他的	律师	他的	仅有的	其他	相对的	,	一	山姆	戴维奇	,

他的律师是他唯一的其他亲戚，名叫萨姆·戴维奇。

[huː] [ɪz] [noʊn] [θruː'aʊt] [kən'tʌki] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['diːlər] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [dʌz]

who	is	known	throughout	Kentucky	as	a	double	-	dealer	and	a	man	who	does
WHO	是	已知	自始至终	肯塔基州	作为	一个	双倍的	-	经销商	和	一个	男人	WHO	做

[nɑːt][stɑːp][æt; ət] [smɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz]['ɛndz] . ”

not	stop	at	small	things	to	gain	his	ends	.	”
不是	停止	在	小的	事物	到	获得	他的	结束	.	”

他在肯塔基州以两面三刀、为了达到目的不择手段而闻名。

“ [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ” [sed] ['krɔkit] .

“	I've	heard	of	him	,	”	said	Crockett	.
“	我已经	听到	的	他	,	”	说	克罗克特	.

“我听说过他，”克罗克特说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn]['faɪnəli] [drɑːpt] ['dævɪdʒ] .

“	But	the	old	man	finally	dropped	Davidge	.
“	但	这	老的	男人	最后	掉落	戴维奇	.

但老人最终还是放弃了戴维奇。

[maɪ]['fɑːðər] ['nevər] [nuː] [waɪ] , [bʌt; bət][sə'spekts; 'sʌspekts][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɪn][sʌm; səm]

My	father	never	knew	why	,	but	suspects	he	found	him	out	in	some
我的	父亲	绝不	知道	为什么	,	但	嫌疑人	他	成立	他	出去	在	一些

[dɪs'ɑːnɪst] [wɜːrk] .

dishonest	work	.
不诚实	工作	.

我父亲始终不知道原因，但他怀疑父亲是发现他做了什么不诚实的事。

['dævɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [neɪmd] [æz; əz][ɪg'zekjətər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ; [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]

Davidge	had	been	named	as	executor	to	the	estate	;	but	the	old	gentleman
戴维奇	有	到过	命名	作为	遗嘱执行人	到	这	财产	;	但	这	老的	绅士

[naʊ] ['ɔːltərd] [ðɪs] .

now	altered	this	.
现在	已修改	这	.

戴维奇原本被指定为遗产执行人；但这位老先生现在改变了这一决定。

[ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['kɑːdəs(ə)l] , [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [æz; əz][ɪg'zekjətər] .

In	a	sort	of	codicil	,	my	father	was	named	as	executor	.
在	一个	种类	的	遗嘱附录	,	我的	父亲	曾是	命名	作为	遗嘱执行人	.

在一份类似遗嘱附录的文件里，我父亲被指定为遗嘱执行人。

[wen] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][daɪd][sʌm; səm] [fjuː] [wiːks] [ə'goʊ] ,

When	the	old	gentleman	died	some	few	weeks	ago	,
什么时候	这	老的	绅士	死亡	一些	很少	周	前	,

那位老先生几周前去世时，

['dævɪdʒ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [kleɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['influənst] ,

Davidge	set	up	a	claim	that	he	had	been	influenced	,
戴维奇	放	向上	一个	宣称	那	他	有	到过	影响	,

戴维奇声称自己受到了影响，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [wiːk] [maɪnd] [wen] [ðə; ði]['kɑːdəs(ə)l][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] .

that	he	was	of	weak	mind	when	the	codicil	was	attached	to	the	will	.
那	他	曾是	的	虚弱的	头脑	什么时候	这	遗嘱附录	曾是	随附的	到	这	将要	.

遗嘱附录附于遗嘱时，他精神状态不佳。

” [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [-]

”	Then	the	young	fellow	related	the	nature	[	77	]
”	然后	这	年轻的	同伴	有关的	这	自然	[	-	]

然后，这位年轻人讲述了自然[77]

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][trɪp][tuː; tə] ['teksəs] ; [ʌv; əv] - ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

of	his	trip	to	Texas	;	of	Davidge's	following	him	,
的	他的	旅行	到	德克萨斯州	;	的	-	下列的	他	,

关于他去德克萨斯的旅行；关于戴维奇跟踪他，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [ænd; ənd]['bɑːrkər][ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] .

and	of	the	appearance	of	Colonel	Huntley	and	Barker	upon	the	scene	.
和	的	这	外貌	的	上校	亨特利	和	巴克	之上	这	场景	.

以及亨特利上校和巴克出现在现场的情况。

[ænd; ənd] ['krɔkit] ['lisnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət]

And	Crockett	listened	to	it	all	with	much	attention	,	nodding	his	head	at
和	克罗克特	听着	到	它	全部	和	很多	注意力	,	点头	他的	头	在

[pɔɪnts] [wel] [meɪd] ,

points	well	made	,
积分	出色地	制成	,

克罗克特全神贯注地听着，不时点头表示赞同。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['helpf(ə)l][wɜːrd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

and	putting	in	a	helpful	word	here	and	there	.
和	推杆	在	一个	有帮助	单词	这里	和	那里	.

偶尔还会说些有益的话。

[wen] ['wɔːltər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [leɪ] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [ɪn][ə; eɪ] ['kerləs] ,

When	Walter	had	finished	,	the	colonel	lay	back	in	his	chair	in	a	careless	,
什么时候	沃尔特	有	完成的	,	这	上校	躺	后退	在	他的	椅子	在	一个	粗心	,

沃尔特说完后，上校漫不经心地靠在椅子上。

['laʊndʒɪŋ] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [spoʊk] .

lounging	fashion	and	spoke	.
休闲	时尚	和	辐	.

休闲时尚和谈话。

“ [ðer; ðər][aɪ'diːə][ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][gɜːrl][fɜːrst] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	Their	idea	is	,	as	you	say	,	to	reach	the	girl	first	,	”	said	he	,
“	他们的	主意	是	,	作为	你	说	,	到	抵达	这	女孩	第一的	,	”	说	他	,

“他们的想法正如你所说，是先接触到那个女孩，”他说。

“ [ænd; ənd][tuː; tə][let][ðem; ðəm][duː] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] .

“	and	to	let	them	do	that	would	be	dangerous	.
“	和	到	让	他们	做	那	会	是	危险的	.

“让他们这样做是危险的。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [meɪ] [miːn] ['oʊnli][tuː; tə] ['ɪnfluəns] [hɜːr; hər] ; [bʌt; bət] [ðen] , [ə'gen] , [ðeɪ] [meɪ]

Of	course	they	may	mean	only	to	influence	her	;	but	then	,	again	,	they	may
的	课程	他们	可能	意思是	仅有的	到	影响	她	;	但	然后	,	再次	,	他们	可能

[miːn] [wɜːrs] . ”

mean	worse	.	”
意思是	更糟	.	”

当然，他们可能只是想影响她；但反过来，他们也可能另有更坏的目的。

“ [juː; jʊ][dəunt] [miːn] — — ” [bʌt; bət]['wɔːltər][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] .

“	You	don't	mean	—	—	”	but	Walter	was	afraid	to	finish	the	sentence	.
“	你	不	意思是	—	—	”	但	沃尔特	曾是	害怕的	到	结束	这	句子	.

“你不是说——”但沃尔特不敢把话说完。

['krɔkit] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Crockett	nodded	.
克罗克特	点头	.

克罗克特点了点头。

“ [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [miːn] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	That	is	just	what	I	mean	,	”	said	he	.
“	那	是	只是	什么	我	意思是	,	”	说	他	.

“我的意思正是如此，”他说。

“ ['dævɪdʒ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] ['relətɪv] , [juː; jʊ] [seɪ] .
“ Davidge is the only other relative , you say .
“ 戴维奇 是 这 仅有的 其他 相对的 , 你 说 .

“你说，戴维奇是唯一的其他亲戚。”

[wel] , [ɪf] [ðə; ði][gɜːrl] ['nevər] [ə'pɪrd] [ɪn] ['luːivil] , ['dævɪdʒ] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌni] . ” [
Well , if the girl never appeared in Louisville , Davidge would come into the money . ” [
出色地 , 如果 这 女孩 绝不 出现 在 路易斯维尔 , 戴维奇 会 来 进入 这 钱 . ” [
-]
78]
-]

如果这个女孩从未出现在路易斯维尔，戴维奇就会得到这笔钱。”[78]

[bəuθ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'pɔːld] [baɪ] [ðɪs] ; [bʌt; bət][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['wɔːltər] [sed] :
Both boys were appalled by this ; but at length Walter said :
两个都 男孩们 是 震惊 经过 这 ; 但 在 长度 沃尔特 说 :

两个男孩对此都感到震惊；但最后沃尔特说道：

“ ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] , ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌt] [ðiːz] [men] [ɑːr; ər]
“ Knowing the matter , Colonel Crockett , and understanding what these men are
“ 会心 这 事情 , 上校 克罗克特 , 和 理解 什么 这些 男人 是
['æftər] ,
after ,
后 ,

“克罗克特上校，既然你了解了事情的来龙去脉，也明白这些人想要什么，

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː] ?
what would you advise us to do ?
什么 会 你 建议 我们 到 做 ?

您建议我们怎么做?

” ['krɔkit] [stroʊkt] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hænsəm] ['raɪf(ə)l][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [niː] .
” Crockett stroked the stock of the handsome rifle upon his knee .
” 克罗克特 抚摸 这 库存 的 这 英俊的 步枪 之上 他的 膝盖 .

克罗克特抚摸着放在膝上的那支漂亮的步枪的枪托。

“ [duː] ? ” [sed] [hiː; hi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] ['drəuli] .
“ Do ? ” said he , and he smiled drolly .
“ 做 ? ” 说 他 , 和 他 微笑 滑稽的 .

“真的吗？”他说道，脸上露出了滑稽的笑容。

“ [waɪ] , [ðæts] ['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] , ['jʌŋstər] .
“ Why , that's simple enough , youngster .
“ 为什么 , 那就是 简单的 足够的 , 青少年 .

“这很简单，年轻人。”

[get] [tuː; tə][sæn][æn'toʊnioʊ][fɜːrst] ; [tel] [ðə; ði][gɜːrl][ðə; ði][fækts] ,
Get to San Antonio first ; tell the girl the facts ,
得到 到 圣 安东尼奥 第一的 ; 告诉 这 女孩 这 事实 ,

先到圣安东尼奥，把事实告诉那个女孩。

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ʃiːl] [goʊ] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd]
and leave it to her to decide whether she'll go north with you and
和 离开 它 到 她 到 决定 无论 壳 去 北 和 你 和
[jʊr; jər] [frend] [hɪr] ,
your friend here ,
你的 朋友 这里 ,

至于她是否愿意和你还有你的朋友一起去北方，就由她自己决定吧。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] ['hʌntli] [ænd; ənd][ðə; ði]['liːg(ə)l] [ʃɑːrk] .
or with Huntley and the legal shark .
或者 和 亨特利 和 这 合法的 鲨鱼 .

或者和亨特利以及那个法律界的“鲨鱼”一起。

[ɪf] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [raɪt] [ænd; ənd][get][hɜːr; hər] [ɪr] [fɜːrst] ,

If	you	talk	to	her	right	and	get	her	ear	first	,
如果	你	讲话	到	她	正确的	和	得到	她	耳朵	第一的	,

如果你用正确的方式和她交谈，先赢得她的信任，

[aɪv] [gɑːt][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] .

I've	got	no	doubt	about	the	result	.
我已经	得到	不	怀疑	关于	这	结果	.

我对结果毫不怀疑。

" ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [smaɪld] .

"	Walter	Jordan	smiled	.
"	沃尔特	约旦	微笑	.

沃尔特·乔丹笑了。

“ [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [leɪ] [greɪt] [stres] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [fɜːrst] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	You	seem	to	lay	great	stress	on	the	importance	of	being	first	,	”	he	said	.
“	你	似乎	到	躺	伟大的	压力	在	这	重要性	的	存在	第一的	,	”	他	说	.

“你似乎非常重视第一名的重要性，”他说。

['krɔkit] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Crockett	nodded	.
克罗克特	点头	.

克罗克特点了点头。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [nɑːt] ? ” [sed] [hiː; hi] , [hɪz; ɪz] [ʃruːd] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

“	And	why	not	?	”	said	he	,	his	shrewd	eyes	upon	the	boy	.
“	和	为什么	不是	?	”	说	他	,	他的	精明	眼睛	之上	这	男生	.

“为什么不呢？”他说道，目光锐利地盯着那个男孩。

“ [ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] , - [ðə; ðɪ][fɜːrst] ['blʌdz] [hæf][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] !

“	There's	an	old	saying	,	'	The	first	blood's	half	the	battle	!
“	有	一个	老的	说	,	-	这	第一的	血液	一半	这	战斗	!

“有句老话说，‘第一滴血就等于赢了一半！’”

- [ænd; ənd] [ɪts] [æz; əz] [truː] [ə; eɪ][wʌn][æz; əz][wʌz; wəz]['evər] [pʊt]['ɪntuː] [-]

'	And	it's	as	true	a	one	as	was	ever	put	into	[	79	]
-	和	它是	作为	真的	一个	一	作为	曾是	曾经	放	进入	[	-	]

“而且这是有史以来最真实的一个[79]

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

字。

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɪn][ðə; ðɪ] ['wɪldərnəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['rɛdˌskɪnz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [praʊlɪŋ]

I	found	it	out	years	ago	in	the	wilderness	among	the	redskins	and	the	prowling
我	成立	它	出去	年	前	在	这	荒野	之中	这	红皮队	和	这	潜行

['vɑːrmɪnt] .

varmints	.
害兽	.

多年前，我在荒野中与印第安人和四处游荡的害兽为伍时，就发现了这一点。

[let] [ðem; ðəm][ækt][fɜːrst][ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd][æn; ən] [ɔːl'maɪti] [dʒɑːb] ['getɪŋ] [ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv]

Let	them	act	first	and	you	had	an	almighty	job	getting	the	best	of
让	他们	行为	第一的	和	你	有	一个	全能的	工作	获得	这	最好的	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

让他们先行动，你就能轻松战胜他们。

[bʌt; bət][biː; bi] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] ['wɑːtʃfl] — [straɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [bloʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz]

But	be	sharp	and	watchful	—	strike	the	first	blow	,	and	the	rest	was
但	是	锋利的	和	警惕	—	罢工	这	第一的	吹	,	和	这	休息	曾是

['prɪti] ['iːzi] .

pretty	easy	.
漂亮的	简单的	.

但要保持敏锐和警惕——先发制人，剩下的就很容易了。

" ['wɔːltər] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] .

"	Walter	looked	puzzled	.
"	沃尔特	看起来	困惑	.

沃尔特一脸困惑。

“ [bʌt; bət] , " [sed] [hiː; hi] , “ ['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] [ɪz][ɑːn] [bɔːrd] [ðɪs] [boʊt] ;

“	But	,	"	said	he	,	“	Colonel	Huntley	is	on	board	this	boat	;
"	但	,	"	说	他	,	“	上校	亨特利	是	在	木板	这	船	;

“但是，”他说，“亨特利上校就在这艘船上；

['hiːl] [ə'raɪv] [æt; ət] [nuː] [ɔː'liənz] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] .

he'll	arrive	at	New	Orleans	as	quickly	as	we	shall	.
地狱	到达	在	新的	奥尔良	作为	迅速地	作为	我们	将	.

他会和我们一样尽快抵达新奥尔良。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][tuː; tə] ['hɪndər] [hɪz; ɪz] ['presɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][sæn][æn'toʊnioʊ]

There's	nothing	that	I	know	of	to	hinder	his	pressing	on	to	San	Antonio
有	没有什么	那	我	知道	的	到	阻碍	他的	紧迫	在	到	圣	安东尼奥

[wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [spiːd] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] — [pər'hæps] [mɔːr] . "

with	as	much	speed	as	we	can	make	—	perhaps	more	.	"
和	作为	很多	速度	作为	我们	能	制作	—	也许	更多的	.	"

据我所知，没有什么能阻止他以最快的速度——甚至更快的速度——前往圣安东尼奥。

“ [ðæts] [truː] [ɪ'nʌf] , " [sed] ['krɔkit] .

“	That's	true	enough	,	"	said	Crockett	.
"	那就是	真的	足够的	,	"	说	克罗克特	.

“这确实没错，”克罗克特说道。

“ [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [hiː; hi] [maɪt] [get] ['betər] [maʊnts] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [bɔɪz] ,

“	In	the	natural	course	of	things	he	might	get	better	mounts	than	you	boys	,
"	在	这	自然的	课程	的	事物	他	可能	得到	更好的	安装	比	你	男孩们	,

“顺其自然的话，他可能会得到比你们这些小子更好的坐骑。”

[ænd; ənd][soʊ] [krɔːs] [ðə; ði]['ɪndʒən] ['kʌntri] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

and	so	cross	the	Injun	country	ahead	of	you	.
和	所以	叉	这	印第安人	国家	前方	的	你	.

于是，你们就先穿过印第安人的领地。

[bʌt; bət] , " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwɪzɪkl] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] , “ [waɪ] [let] [θɪŋz] [teɪk] [ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl]

But	,	"	with	a	quizzical	look	in	his	eye	,	“	why	let	things	take	their	natural
但	,	"	和	一个	疑惑的	看	在	他的	眼睛	,	“	为什么	让	事物	拿	他们的	自然的

[kɔːrs] ?

course	?
课程	?

但是，”他眼神中带着疑惑，“为什么要让事情顺其自然呢？”

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['feloʊ] [dʌz] [huː] ['pɪks] [aʊt] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] — [hiː; hi] [lets]

That's	what	the	fellow	does	who	picks	out	a	shady	place	under	a	tree	—	he	lets
那就是	什么	这	同伴	做	WHO	精选	出去	一个	阴凉	地方	在下面	一个	树	—	他	让我们

[θɪŋz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

things	take	care	of	themselves	.
事物	拿	关心	的	他们自己	.

就像有些人会选择树荫下的地方安营扎寨一样——他们会让事情顺其自然。

[bʌt; bət] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [-]
But **that** **kind** **of** **[** **80** **]**
但 那 种类 的 [-]

但那种[80]

[prə'siːdɪŋ] ['nevər] [gɑːt] ['eni] [wʊd] [splɪt] .
proceeding **never** **got** **any** **wood** **split** **.**
进行中 绝不 得到 任何 木头 分裂 .

这个过程始终没有劈开任何木头。

[ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] [wɜːrk] ;
Interfering **with** **the** **natural** **course** **of** **things** **is** **what** **we** **call** **work** **;**
干扰 和 这 自然的 课程 的 事物 是 什么 我们 称呼 工作 ;

干预事物的自然进程就是我们所说的工作;

[ænd; ənd] [wɜːrk] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [gets] [rɪ'zʌlts] . ”
and **work** **is** **the** **thing** **that** **gets** **results** **.** **”**
和 工作 是 这 事物 那 获得 结果 . ”

而努力工作才能带来成果。

“ [bʌt; bət] , ” [sed] [ned] ['tʃændlər] , “ [dʒʌst] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [wɪn] , [ɪn] [ðɪs]
“ **But** **,** **”** **said** **Ned** **Chandler** **,** **“** **just** **how** **shall** **we** **go** **to** **work** **to** **win** **,** **in** **this**
“ 但 , ” 说 内德 钱德勒 , “ 只是 如何 将 我们 去 到 工作 到 赢 , 在 这
['mætər] ,
matter **,**
事情 ,

“但是,”内德·钱德勒说，“我们究竟该如何着手才能在这件事上取得胜利呢？”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ”
do **you** **think** **?** **”**
做 你 思考 ? ”

你觉得呢?

“ [waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [liːf] [frʌm; frəm] ['hʌntliz] [bʊk] ? ” [sə'dʒestɪd] ['krɔkit] .
“ **Why** **not** **take** **a** **leaf** **from** **Huntley's** **book** **?** **”** **suggested** **Crockett** **.**
“ 为什么 不是 拿 一个 叶子 从 亨特利 书 ? ” 建议 克罗克特 .

“为什么不借鉴一下亨特利的做法呢？”克罗克特建议道。

“ [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] .
“ **He** **had** **the** **right** **kind** **of** **a** **notion** **.**
“ 他 有 这 正确的 种类 的 一个 概念 .

“他的想法是对的。”

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp][juː; jʊ][frʌm; frəm] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['teksəs] .
He **wanted** **to** **stop** **you** **from** **getting** **into** **Texas** **.**
他 通缉 到 停止 你 从 获得 进入 德克萨斯州 .

他想阻止你进入德克萨斯州。

[soʊ] [waɪ] [nɑːt][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] — ['oʊnli][ɪn] [ə'nʌðər] [weɪ] ? ”
So **why** **not** **do** **the** **same** **thing** **for** **him** **—** **only** **in** **another** **way** **?** **”**
所以 为什么 不是 做 这 相同的 事物 为了 他 — 仅有的 在 其他 方式 ? ”

那么为什么不以另一种方式为他做同样的事呢?

“ [gʊd] !
“ **Good** **!**
“ 好的 !

“好的!

" ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [slæpt] [ned] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ðæt] [meɪd] [ðæt] [jʌŋ]
" Walter Jordan slapped Ned upon the back with a force that made that young
" 沃尔特 约旦 被掌掴 内德 之上 这 后退 和 一个 力量 那 制成 那 年轻的
['dʒent(ə)lmən] [kɔːf] .
gentleman cough .
绅士 咳嗽 .

沃尔特·乔丹用力拍了一下内德的背，力道之大让这位年轻先生咳嗽起来。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
" That's it .
" 那就是 它 .

"就是这样。

[wiːl] ['kæri] [ðə; ði][wɔːr]['ɪntuː]['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [gɪv] ['dævɪdʒ] ,
We'll carry the war into Africa , and give Davidge ,
出色地 携带 这 战争 进入 非洲 , 和 给 戴维奇 ,

我们将把战争带入非洲，并让戴维奇……

['hʌntli] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . [ə; eɪ][doʊs][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['medɪs(ə)n] . " [-]
Huntley and Co . a dose of their own medicine . " [81]
亨特利 和 合作 . 一个 剂量 的 他们的 自己的 药品 . " [-]

亨特利公司也尝到了自己种下的苦果。"[81]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ber] ['hʌntɪŋ]
BEAR HUNTING
熊 打猎

猎熊

['grædʒuəli] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] " [ˌmedɪtə'reɪniən] " [ðæt] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['deɪvi]
Gradually it became known throughout the " Mediterranean " that the celebrated Davy
逐步地 它 成为 已知 自始至终 这 " 地中海 " 那 这 著名 戴维
['krɔkit] [wʌz; wəz][ɑːn] [bɔːrd] ,
Crockett was on board ,
克罗克特 曾是 在 木板 ,

渐渐地，整个"地中海"地区都知道了，著名的戴维·克罗克特就在船上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['seldəm] , [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
and it was seldom , from then on ,
和 它 曾是 很少 , 从 然后 在 ,

此后这种情况就很少发生了。

[ðæt] [ðə; ði]['dʒiːniəl] ['bækwʊdzmən] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɑːt] [ʌv; əv] ['læfɪŋ]
that the genial backwoodsman was not at the center of a knot of laughing
那 这 和蔼可亲 乡下人 曾是 不是 在 这 中心 的 一个 结 的 笑
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

这位和蔼可亲的乡下人并不是一群欢声笑语的朋友的中心人物。

[oʊld][ænd; ənd] [nuː] , [huː] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stɔːriz] [ænd; ənd][dʒoʊks] ,
old and new , who listened to his stories and jokes ,
老的 和 新的 , WHO 听着 到 他的 故事 和 笑话 ,

无论老少，都听他讲故事、讲笑话。

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
and encouraged him to give them more of the same kind .
和 鼓励 他 到 给 他们 更多的 的 这 相同的 种类 .

并鼓励他给他们更多同类的东西。

[bʌt; bət] , [wʌn] [ˈiːvnɪŋ] ,
But , one evening ,
但 , 一 晚上 ,

但是，一天晚上，

[æz; əz][hiː; hi][sæt][aʊt][əˈpɑːn][ðə; ði] [dek] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːltər][ˈdʒɔːrdn][ænd; ənd] [ned] [ˈtʃændlər] [nɪr] [baɪ] ,
as he sat out upon the deck with Walter Jordan and Ned Chandler near by ,
作为 他 卫星 出去 之上 这 甲板 和 沃尔特 约旦 和 内德 钱德勒 靠近 经过 ,

他坐在甲板上，沃尔特·乔丹和内德·钱德勒就在附近。

[ðə; ði][ˈplæntər] , [ˈmɪstər] . [bɜːr] , [ɪnˈdjʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [ɪkˈsplɔɪts] .
the planter , Mr . Burr , induced him to tell of one of his hunting exploits .
这 播种机 , 先生 . 伯尔 , 诱导 他 到 告诉 的 一 的 他的 打猎 漏洞 .

种植园主伯尔先生诱使他讲述了自己的一次狩猎经历。

“ [gɪv] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [ber] [ˈhʌntɪŋ] [ˈstɔːri] , [ˈkɜːrn(ə)l] , ” [səˈdʒestɪd] [ðə; ði][ˈplæntər] .
“ Give us a bear hunting story , colonel , ” suggested the planter .
“ 给 我们 一个 熊 打猎 故事 , 上校 , ” 建议 这 播种机 .

“上校，给我们讲讲你猎熊的故事吧，”种植园主建议道。

“ [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [tel] [wʌn] .
“ It's been a long time since I heard you tell one .
“ 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我 听到 你 告诉 一 .

“我已经很久没听你讲过这个故事了。”

” [ˈkrɔkit] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] . [-]
” Crockett shook his head . [82]
” 克罗克特 摇晃 他的 头 . [-]

克罗克特摇了摇头。[82]

“ [ðɛrəl] [kʌm] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [its] [ˈmaɪti] [nɪr] [æt; ət][hænd] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ There'll come a time , and it's mighty near at hand , ” said he ,
“ 将会 来 一个 时间 , 和 它是 强大的 靠近 在 手 , ” 说 他 ,

“总有一天，而且很快就要到了，”他说。

“ [wen] [ber] [ˈstɔːriz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [fjuː] [ɪˈnʌf] .
“ when bear stories in this part of the world will be few enough .
“ 什么时候 熊 故事 在 这 部分 的 这 世界 将要 是 很少 足够的 .

“当世界上这一地区的熊的故事变得足够少的时候。”

[ðə; ði] [ber] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][fæst] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈrekən] [ˈhiːl] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] [sɔːŋ] , [ɪn] [ˌtenəˈsiː]
The bear is going fast , and I reckon he'll sing his death song , in Tennessee
这 熊 是 去 快速地 , 和 我 估计 地狱 唱歌 他的 死亡 歌曲 , 在 田纳西州
[ˈenihaʊ] ,
anyhow ,
无论如何 ,

那只熊跑得很快，我估计它至少会在田纳西州唱起它的临终之歌。

[ɪn][ðə; ði][nekst][ten] [ˈjɪrz] . ”
in the next ten years . ”
在 这 下一个 十 年 . ”

未来十年内。”

“ [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːts][ʌv; əv][ðem; ðəm][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , ” [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [ˈmɪstər] . [bɜːr] .
“ But there were lots of them some years ago , ” encouraged Mr . Burr .
“ 但 那里 是 很多 的 他们 一些 年 前 , ” 鼓励 先生 . 伯尔 .

“但几年前有很多这样的事，”伯尔先生鼓励道。

“ [hiːps] , ” [sed] [ˈkrɔkit] .
“ Heaps , ” said Crockett .
“ 堆积 , ” 说 克罗克特 .

“很多，”克罗克特说。

“ [aɪv] [bɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['wɪldərnəs] [wer] [ðer; ðər] [træks] [wɜːr; wər] ['prɪti] ['plenti] .

“	I've	been	into	the	Tennessee	wilderness	where	their	tracks	were	pretty	plenty	.
”	我已经	到过	进入	这	田纳西州	荒野	在哪里	他们的	轨道	是	漂亮的	很多	.

“我去过田纳西州的荒野，那里有很多它们的足迹。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [gʊd] ['hʌntɪŋ] , [freʃ] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [smoʊkt] [ænd; ənd] ['sɔːltɪd] [ə'weɪ]

And	there	was	good	hunting	,	fresh	meat	to	be	smoked	and	salted	away
和	那里	曾是	好的	打猎	,	新鲜的	肉	到	是	熏制	和	咸的	离开

[fɔːr; fər] ['wɪntər] ,

for	winter	,
为了	冬天	,

而且狩猎也很好，可以猎到新鲜的肉，熏制腌制后储存起来过冬。

[ænd; ənd] ['fɜːri] [pelts] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ə; eɪ] ['feloʊ] [went] [tuː; tə]

and	furry	pelts	to	keep	out	the	cold	of	the	ground	when	a	fellow	went	to
和	毛茸茸的	毛皮	到	保持	出去	这	寒冷的	的	这	地面	什么时候	一个	同伴	去	到

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

还有毛皮，用来抵御地面的寒冷，这样，当一个人睡觉时，就可以盖在身上。

[jes] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [faɪn] ['hʌntɪŋ] ,

Yes	,	there	was	fine	hunting	,
是的	,	那里	曾是	美好的	打猎	,

是的，狩猎活动很顺利。

[ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] [berz] [ænd; ənd] ['pænθərz] [ænd; ənd] [dɪr] [ænd; ənd][fɜːr] ['ænɪmlz] [bɪ'jɑːnd]

and	lots	of	bears	and	panthers	and	deer	and	fur	animals	beyond
和	很多	的	熊	和	黑豹	和	鹿	和	毛皮	动物	超过

[kaʊntɪŋ] ,

counting	,
计数	,

还有数不清的熊、豹、鹿和其他毛皮动物。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːmz] .

in	the	woods	and	along	the	streams	.
在	这	树林	和	沿着	这	溪流	.

在树林里和溪流边。

“ [aɪ] [rɪ'membər] [wʌns] , ” [sed] [hiː; hi] , [kən'tɪnjuːɪŋ] , “ [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]

“	I	remember	once	,	”	said	he	,	continuing	,	“	that	I	had	a	dream	of	a
”	我	记住	一次	,	”	说	他	,	继续	,	“	那	我	有	一个	梦	的	一个

['nɪgər] ;

nigger	;
黑鬼	;

“我记得有一次，”他继续说道，“我梦见了一个黑鬼；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɪgər] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [ment] — [ber] !

and	when	I	dreamed	of	a	nigger	that	always	meant	—	bear	!
和	什么时候	我	梦见	的	一个	黑鬼	那	总是	意思是	—	熊	!

当我梦见黑鬼时，那总是意味着——熊！

[soʊ] [ɔːf] [aɪ] [sets] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][dɔːgz] ,

So	off	I	sets	with	a	couple	of	dogs	,
所以	离开	我	套	和	一个	夫妻	的	狗	,

于是我带着几条狗出发了。

[maɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrn][ʌv; əv] ['paʊdər] [ænd; ənd] [-]

my	rifle	and	a	good	horn	of	powder	and	[	83	]
我的	步枪	和	一个	好的	喇叭	的	粉末	和	[	-	]

我的步枪和一罐好火药[83]

['plenti] [ʌv; əv] [bɔ:l] .
plenty **of** **ball** **.**
很多 的 球 .

球很多。

['ɪtəd] [bɪn] ['reɪnɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] ; [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [koʊld] ,
It'd **been** **raining** **all** **the** **night** **before** **;** **then** **it** **had** **turned** **cold** **,**
它会 到过 下雨 全部 这 夜晚 前 ; 然后 它 有 转向 寒冷的 ,

前一天晚上一直在下雨；后来天气变冷了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [sli:t] . "
and **the** **rain** **changed** **to** **sleet** **.** **"**
和 这 雨 已更改 到 霰 . "

雨变成了雨夹雪。

- [gʊd] [ber] ['weðər] , - [sez] [aɪ] [tu:; tə] [maɪ'self] .
' **Good** **bear** **weather** **,** **'** **says** **I** **to** **myself** **.**
- 好的 熊 天气 , - 说道 我 到 我 .

"真是个适合熊出没的好天气，"我心想。

- [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] ['wɑ:pər] . -
' **I** **ought** **to** **get** **a** **whopper** **.** **'**
- 我 应该 到 得到 一个 巨无霸 . -

"我应该点个巨无霸。"

" [ðə; ði] [sli:t] [wʌz; wəz] [bæd] [ænd; ənd] [stʌŋ] [maɪ] [feɪs] ['ɔ:lmoʊst] [tu:; tə] ['bli:dɪŋ] ;
" **The** **sleet** **was** **bad** **and** **stung** **my** **face** **almost** **to** **bleeding** **;**
" 这 霰 曾是 坏的 和 被蜇了 我的 脸 几乎 到 出血 ;

"雨夹雪很厉害，打得我的脸都快出血了；

[bʌt; bət] [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:]
but **I** **thought** **of** **the** **bear** **that** **I** **was** **sure** **was** **waiting** **for** **me**
['sʌmwer] ,
somewhere **,**
某处 ,

但我却想到了那只我确信在某个地方等着我的熊。

[ænd; ənd] [soʊ] [aɪ] [held] [ɑ:n] .
and **so** **I** **held** **on** **.**
和 所以 我 握住 在 .

于是我坚持了下来。

[bʌt; bət] [aɪ'd] [træmp] [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:gz] [tɜ:rnd] [ʌp]
But **I'd** **tramped** **a** **half** **dozen** **miles** **and** **the** **only** **thing** **the** **dogs** **turned** **up**
但 ID 践踏 一个 一半 打 英里 和 这 仅有的 事物 这 狗 转向 向上
[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] ['tɜ:kɪz] ;
was **a** **flock** **of** **turkeys** **;**
曾是 一个 群 的 火鸡 ;

但我走了六英里，狗只找到了一群火鸡；

[aɪ] [gɑ:t] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [bɪg] [wʌnz] ,
I **got** **a** **couple** **of** **big** **ones** **,**
我 得到 一个 夫妻 的 大的 一个 ,

我抓到几个大的，

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔ:g] [tu:; tə] [rest] ,
and **sat** **down** **on** **the** **end** **of** **a** **log** **to** **rest** **,**
和 卫星 向下 在 这 结尾 的 一个 日志 到 休息 ,

然后他坐在圆木的一端休息。

[fɔːr; fər][ðə; ði][træmp][hæd; həd] [pleɪd] [ˌem ˈiː][aʊt] .

for	the	tramp	had	played	me	out	.
为了	这	流浪汉	有	玩	我	出去	.

因为那个流浪汉已经把我耍得团团转了。

“ [bʌt; bət][aɪ]['hædnt][sæt][ðer; ðər] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz] , [æn; ən][oʊld] [haʊnd] ,

“ But	I	hadn't	sat	there	long	before	I	noticed	that	one	of	the	dogs	,	an	old	hound	,
“ 但	我	之前没有	卫星	那里	长的	前	我	注意到	那	一	的	这	狗	,	一个	老的	猎犬	,

但我没坐多久就注意到，其中一只狗，一只老猎犬，

[wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['ræðər] [ɪk'saɪtɪd] .

was	acting	rather	excited	.
曾是	表演	相当	兴奋的	.

他表现得相当兴奋。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['snɪfɪŋ] [ə'raʊnd][æz; əz] [ðoʊ] ['hiːd][gɑːt] [sent] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

He	was	sniffing	around	as	though	he'd	got	scent	of	something	.
他	曾是	嗅闻	大约	作为	尽管	他会	得到	香味	的	某物	.

他四处嗅探，好像闻到了什么东西。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][noʊz][ɪn][ðə; ði][er] ,

Then	he	put	his	nose	in	the	air	,
然后	他	放	他的	鼻子	在	这	空气	,

然后他扬起了鼻子，

[ænd; ənd][let] [aʊt][ə; eɪ] [jaʊl] [ðæt] [brɔːt] [ˌem ˈiː][ʌp][wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l] ['redi] .

and	let	out	a	yowl	that	brought	me	up	with	rifle	ready	.
和	让	出去	一个	号叫	那	带来	我	向上	和	步枪	准备好	.

然后她发出了一声嚎叫，把我惊醒，让我立刻拿起步枪准备射击。

“ [ɔːf] ['stɑːrts][ðə; ði] [haʊndz] , [ænd; ənd][ˌem ˈiː]['æftər][ðem; ðəm] .

“ Off	starts	the	hounds	,	and	me	after	them	.
“ 离开	开始	这	猎犬	,	和	我	后	他们	.

“猎犬们开始奔跑，我也跟着它们跑。”

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [strʌk] [ðə; ði] [-]

They	seemed	to	have	struck	the	[	84	]
他们	似乎	到	有	击	这	[	-	]

他们似乎击中了[84]

[treɪl] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [hʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [gʊd] ['fɛloʊz] .

trail	of	something	and	hung	to	it	like	good	fellows	.
踪迹	的	某物	和	悬挂	到	它	喜欢	好的	伙伴们	.

循着某个线索，我们像好伙伴一样紧紧抓住它。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] [ðeɪ] [lɔːst][ðə; ði] [sent] ,

A	couple	of	times	they	lost	the	scent	,
一个	夫妻	的	时代	他们	丢失的	这	香味	,

他们有好几次都失去了踪迹。

[ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt][ðə; ði]['vɑːrmɪnt] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [hæd; həd][ðem; ðəm] [likt] ;

and	I	made	up	my	mind	each	time	that	the	varmint	,	whatever	it	was	,
和	我	制成	向上	我的	头脑	每个	时间	那	这	害兽	,	任何	它	曾是	,

had	them	licked	;
有	他们	舔过	;

每次我都下定决心，不管那是什么害虫，都把他们打败了；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [ɔ:f] [wʌns] [mɔ:r] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['evər] .

but	they	picked	it	up	again	and	were	off	once	more	as	good	as	ever	.
但	他们	挑选	它	向上	再次	和	是	离开	一次	更多的	作为	好的	作为	曾经	.

但他们又重新振作起来，再次出发，一如既往地出色。

“ [ðə; ði] [wʊdz] [wɜ:r; wər] ['prɪti] [θɪk] , ” [prə'si:did] ['krɔkit] ,

“	The	woods	were	pretty	thick	,	”	proceeded	Crockett	,
”	这	树林	是	漂亮的	厚的	,	”	继续	克罗克特	,

“树林很茂密，”克罗克特继续说道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [oʊld] [haʊndz] [si:md] [tu:; tə] [pʊl] [ˌem 'i:] [θru:] [ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ;

“	and	the	two	old	hounds	seemed	to	pull	me	through	the	worst	of	it	;
”	和	这	二	老的	猎犬	似乎	到	拉	我	通过	这	最差	的	它	;

“那两条老猎犬似乎把我从最艰难的时刻拉了出来；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [tu:] [bɪg] ['gɑ:blər] [ɑ:n][maɪ] [bæk] ,

and	with	two	big	gobblers	on	my	back	,
和	和	二	大的	火鸡	在	我的	后退	,

背上驮着两只大火鸡，

[aɪ][hæd; həd][ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd][du:][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

I	had	all	I	could	do	to	keep	up	with	them	.
我	有	全部	我	可以	做	到	保持	向上	和	他们	.

我竭尽全力才跟上他们的步伐。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['klɪrɪŋ] — [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][wʌn] — [ænd; ənd] [raɪt]

But	suddenly	there	was	a	sort	of	clearing	—	a	natural	one	—	and	right
但	突然	那里	曾是	一个	种类	的	清理	—	一个	自然的	一	—	和	正确的

[ðer; ðər][aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [bɪgɪst] [blæk] [ber] [aɪ'd]['evər] [si:n] [ɪn] [ˌtenə'si:] !

there	I	saw	the	biggest	black	bear	I'd	ever	seen	in	Tennessee	!
那里	我	锯	这	最大	黑色的	熊	ID	曾经	已见	在	田纳西州	!

但突然间出现了一片空地——一片天然的空地——就在那里，我看到了我在田纳西州见过的最大的黑熊！

“ [ðə; ði] [haʊndz] [stʊd] [æz; əz] [kloʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [derd] [tu:; tə][goʊ] ;

“	The	hounds	stood	as	close	to	him	as	they	dared	to	go	;
”	这	猎犬	站立	作为	关闭	到	他	作为	他们	敢于	到	去	;

猎犬们尽可能地靠近他；

[ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [æz; əz] [stɪf] [æz; əz] ['brʌʃɪz] ;

the	hair	on	their	backs	was	standing	as	stiff	as	brushes	;
这	头发	在	他们的	背部	曾是	常设	作为	僵硬的	作为	刷子	;

他们背上的毛发像刷子一样硬挺着；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [jelpɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [neɪmz] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [ðer; ðər]

and	they	were	yelping	all	the	names	at	him	that	they	could	lay	their
和	他们	是	尖叫	全部	这	姓名	在	他	那	他们	可以	躺	他们的

[tʌŋz] [tu:; tə] .

tongues	to	.
舌头	到	.

他们对他破口大骂，把能想到的所有侮辱性词汇都用上了。

“ [ə; eɪ] [blæk] [ber] [wəʊnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [haʊndz] .

“	A	black	bear	won't	pay	much	attention	to	hounds	.
”	一个	黑色的	熊	惯于	支付	很多	注意力	到	猎犬	.

“黑熊不会太在意猎犬。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kaɪnd][ʌv; əv] [ʃaɪ] [ʌv; əv][men] ['bi:ɪŋ] [ə'raʊnd] — [ɪ'speʃəli] [men][wɪð; wɪθ] [-]

But	they	are	kind	of	shy	of	men	being	around	—	especially	men	with	[	85	]
但	他们	是	种类	的	害羞的	的	男人	存在	大约	—	尤其	男人	和	[	-	]

但她们有点害羞，不喜欢男人在身边——尤其是有[85]的男人。

['raɪfəlz][ɪn][ðer; ðər][hændz] .

rifles	**in**	**their**	**hands**	**.**
步枪	在	他们的	双手	.

他们手里拿着步枪。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['dædi] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [berz] [hæz; həz]['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðæt] [ə; eɪ]

It	**may**	**be**	**that**	**the**	**daddy**	**of**	**all**	**the**	**bears**	**has**	**handed**	**it**	**down**	**that**	**a**
它	可能	是	那	这	爸爸	的	全部	这	熊	有	递交	它	向下	那	一个

[mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] .

man	**with**	**a**	**rifle**	**is**	**a**	**thing**	**to**	**be**	**afraid**	**of**	**.**
男人	和	一个	步枪	是	一个	事物	到	是	害怕的	的	.

或许是熊的始祖传下了这样一条观念：拿着步枪的人是可怕的。

['eniweɪ] , [wen] [ðɪs] [blæk] ['feloʊ] [gɑːt] [saɪt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

Anyway	**,**	**when**	**this**	**black**	**fellow**	**got**	**sight**	**of**	**me**	**,**
反正	,	什么时候	这	黑色的	同伴	得到	视线	的	我	,

总之，当这个黑人看到我的时候，

[hiː; hi] [tɜːrnz] [tuː; tə][ænd; ənd] [breɪks] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kloʊz] [baɪ] .

he	**turns**	**to**	**and**	**breaks**	**for**	**a**	**thicket**	**which**	**was**	**close**	**by**	**.**
他	转弯	到	和	休息	为了	一个	灌木丛	哪个	曾是	关闭	经过	.

他转身冲进附近的一片灌木丛。

[ɪn]['æftər][hɪm; ɪm] [went] [ðə; ði] [haʊndz] ;

In	**after**	**him**	**went**	**the**	**hounds**	**;**
在	后	他	去	这	猎犬	;

猎犬紧随其后；

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [haʊndz] [went] [aɪ] . [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [dens] [ə; eɪ] [groʊθ] , [ðæt] ['θɪkɪt] ,

and	**after**	**the**	**hounds**	**went**	**I**	**.**	**It**	**was**	**as**	**dense**	**a**	**growth**	**,**	**that**	**thicket**	**,**
和	后	这	猎犬	去	我	.	它	曾是	作为	稠密	一个	生长	,	那	灌木丛	,

猎犬走后，我……那丛灌木长得非常茂密。

[æz; əz] ['eni] [aɪ'd] ['evər] [siːn] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][skwɜːrm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ;

as	**any**	**I'd**	**ever**	**seen**	**,**	**and**	**I**	**had**	**to**	**squirm**	**through**	**it**	**;**
作为	任何	ID	曾经	已见	,	和	我	有	到	蠕动	通过	它	;

这是我见过的最可怕的景象，我简直无法忍受；

['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [siː] [fɑːr] [θruː] [ðə; ði] [groʊθ] ,

also	**it**	**was**	**hard**	**to**	**see**	**far**	**through**	**the**	**growth**	**,**
还	它	曾是	难的	到	看	远的	通过	这	生长	,

而且，由于树冠茂密，很难看清远处的情况。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːgz][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wen] [ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz]

and	**so**	**I**	**had**	**to**	**trust**	**to**	**the**	**dogs**	**to**	**tell**	**me**	**when**	**the**	**bear**	**was**
和	所以	我	有	到	相信	到	这	狗	到	告诉	我	什么时候	这	熊	曾是

[kloʊz] [æt; ət][hænd] . ”

close	**at**	**hand**	**.**	**”**
关闭	在	手	.	”

因此，我只能相信狗狗们能告诉我熊什么时候靠近了。

“ [taɪt] [wɜːrk] , ” [əb'zɜːrvd] ['mɪstər] . [bɜːr] .

“	**Tight**	**work**	**,**	**”**	**observed**	**Mr**	**.**	**Burr**	**.**
“	紧的	工作	,	”	观察到	先生	.	伯尔	.

“工作很辛苦，”伯尔先生评论道。

“ [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][wʌz; wəz] , ” [rɪ'plaɪd] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .

“	**It**	**just**	**was**	**,**	**”**	**replied**	**Colonel**	**Crockett**	**.**
“	它	只是	曾是	,	”	回复	上校	克罗克特	.

“就是这样，”克罗克特上校回答道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ə'hed] ;

“	But	it	wasn't	long	before	I	heard	a	noise	ahead	;
〃	但	它	不是	长的	前	我	听到	一个	噪音	前方	;

“但没过多久，我就听到前方传来声响；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ber] ['klaɪmɪŋ] [æn; ən] [oʊk] [triː] .

and	there	was	the	bear	climbing	an	oak	tree	.
和	那里	曾是	这	熊	攀登	一个	橡木	树	.

一只熊正在爬橡树。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [gʊd] ['hevi] [bræntʃ] [hiː; hi] [stɑːpt] , [gɑːt] [aʊt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːrnd]

When	he	reached	a	good	heavy	branch	he	stopped	,	got	out	on	it	and	turned
什么时候	他	达到	一个	好的	重的	分支	他	停止	,	得到	出去	在	它	和	转向

.

:

.

当他走到一根粗壮的树枝旁时，他停了下来，跳到树枝上，然后转身。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Then	he	began	to	look	around	for	me	.
然后	他	开始	到	看	大约	为了	我	.

然后他开始四处寻找我。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [get] [ə'nʌðər] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

And	now	I	had	a	chance	to	get	another	look	at	him	,
和	现在	我	有	一个	机会	到	得到	其他	看	在	他	,

现在我又有机会好好看看他了。

[ænd; ənd] [stɪl] [aɪ] [felt] [hiː; hi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [ber] [aɪ'd] ['evər] [siːn] [ɪn] [ðoʊz] [wʊdz] .

and	still	I	felt	he	was	the	biggest	bear	I'd	ever	seen	in	those	woods	.
和	仍然	我	毛毡	他	曾是	这	最大	熊	ID	曾经	已见	在	那些	树林	.

但我仍然觉得他是我在那片树林里见过的体型最大的熊。

[ɪf] [aɪ'd][hæd; həd][ə; eɪ] [-]

If	I'd	had	a	[	86	]
如果	ID	有	一个	[	-	]

如果我有一个[86]

[skeɪl] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪn'djʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ɑːn][ðem; ðəm] [aɪl] ['ventʃər] [ðə; ði]

scale	along	and	could	have	induced	him	to	get	on	them	I'll	venture	the
规模	沿着	和	可以	有	诱导	他	到	得到	在	他们	患病的	风险投资	这

- [weid] [æn; ən] ['iːzi] [sɪks] ['hʌndrəd] [paʊndz] .

critter'd	weighed	an	easy	six	hundred	pounds	.
-	称重	一个	简单的	六	百	磅	.

沿着秤盘走，可能会诱使他爬上去。我敢说，这只动物的重量至少有六百磅。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

“	I	was	less	than	a	hundred	yards	from	him	,
〃	我	曾是	较少的	比	一个	百	码	从	他	,

“我当时离他不到一百码，

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][maɪ] [ʃɑːt] [aɪ] [ˌriː'praɪmd] [maɪ] [gʌn] .

and	to	make	sure	of	my	shot	I	reprimed	my	gun	.
和	到	制作	当然	的	我的	射击	我	重新启动	我的	枪	.

为了确保射击成功，我重新拉动了枪栓。

[ðen] [aɪ] [druː] [ə; eɪ] [biːd] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['faɪərd] . ”

Then	I	drew	a	bead	on	him	and	fired	.	”
然后	我	画	一个	珠子	在	他	和	被解雇	.	”

然后我瞄准他开了枪。

“ [dɪd][juː; jʊ][get][hɪm; ɪm] ? ” [æskt] [ned] ['tʃændlər] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] .

“	Did	you	get	him	?	”	asked	Ned	Chandler	,	who	had	been	listening	intently	.
”	做过	你	得到	他	?	”	问	内德	钱德勒	,	WHO	有	到过	聆听	专注地	.

“你抓到他了吗？”一直认真听着的内德·钱德勒问道。

“ [nɑːt] [ðen] .

“	Not	then	.
”	不是	然后	.

“那时还没有。”

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][hɪm; ɪm] ['sʌmwer] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kaɪnd]

The	bullet	must	have	hit	him	somewhere	,	though	,	for	he	gave	a	kind
这	子弹	必须	有	打	他	某处	,	尽管	,	为了	他	给予	一个	种类

[ʌv; əv][ə; eɪ][jɔːp, jɑːp] ;

of	a	yawp	;
的	一个	汪汪	;

子弹肯定击中了他身体的某个部位，因为他发出了一声类似嚎叫的声音；

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːrs] , [ænd; ənd] [went] [ɑːn] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	he	looked	none	the	worse	,	and	went	on	sticking	to	the	limb	of	the
但	他	看起来	没有任何	这	更糟	,	和	去	在	粘性	到	这	肢	的	这

[oʊk] .

oak	.
橡木	.

但他看起来并无大碍，继续趴在橡树枝上。

[soʊ][aɪ] [ræmd] [hoʊm] [ə'nʌðər] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ænd; ənd] [bɔːl] , [praɪmd] [æz; əz] ['kerfəli]

So	I	rammed	home	another	charge	of	powder	and	ball	,	primed	as	carefully
所以	我	撞倒	家	其他	收费	的	粉末	和	球	,	已准备	作为	小心

[æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,

as	I	could	,
作为	我	可以	,

于是我又装填了另一批火药和弹丸，并尽可能小心地做好了引信。

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

and	let	him	have	it	again	.
和	让	他	有	它	再次	.

再给他一次机会。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ʃɑːt] ['kaʊntɪd] .

This	time	the	shot	counted	.
这	时间	这	射击	计数	.

这一次投篮命中了。

[hiː; hi] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] , [hɪz; ɪz][bɪg] [pɔːz] ['goʊɪŋ] [laɪk] [mæd] ,

He	fell	out	of	the	tree	with	a	yell	,	his	big	paws	going	like	mad	,
他	跌倒	出去	的	这	树	和	一个	叫喊	,	他的	大的	爪子	去	喜欢	疯狂的	,

他大叫一声从树上摔了下来，大爪子疯狂地挥舞着。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [red] [maʊθ] [waɪd] ['oʊpən] .

and	his	red	mouth	wide	open	.
和	他的	红色的	嘴	宽的	打开	.

他张着血红的嘴。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊndz] [fər'gɑːt][hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn][ɑːn][hɪm; ɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi]

One	of	the	hounds	forgot	his	training	and	rushed	in	on	him	,	thinking	he
一	的	这	猎犬	忘了	他的	训练	和	匆忙	在	在	他	,	思维	他

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['gɔːnər] .

was	a	goner	.
曾是	一个	倒霉蛋	.

其中一只猎犬忘记了训练内容，以为他必死无疑，便冲向了他。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [blæk] ['feloʊ] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [faɪt] [ɪn][hɪm; ɪm] [stɪl] .

“	But	that	black	fellow	had	lots	of	fight	in	him	still	.
“	但	那	黑色的	同伴	有	很多	的	斗争	在	他	仍然	.

“但是那个黑人小伙子仍然斗志昂扬。”

[hiː; hi] [skuːpt] [ðə; ðɪ] [haʊnd] [ʌp] [-]

He	scooped	the	hound	up	[	87	]
他	抢先报道	这	猎犬	向上	[	-	]

他把猎犬抱了起来[87]

[æz; əz][ə; eɪ]['skwɜːrəl] [skuːps] [ʌp][ə; eɪ] [nʌt] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] [taɪt] .

as	a	squirrel	scoops	up	a	nut	;	and	he	hugged	him	tight	.
作为	一个	松鼠	勺子	向上	一个	坚果	;	和	他	拥抱	他	紧的	.

就像松鼠叼起坚果一样；他紧紧地拥抱了他。

[ðə; ðɪ] [haʊnd] [jauld] ['sʌmθɪŋ] ['skændələs] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑːmræd] [bɑːrkt] [fɪt][tuː; tə][splɪt] .

The	hound	yowled	something	scandalous	;	and	his	comrade	barked	fit	to	split	.
这	猎犬	嚎叫	某物	丑闻	;	和	他的	同志	吠叫	合身	到	分裂	.

猎犬发出了一声不堪入耳的嚎叫；它的同伴也狂吠不止。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [θruː] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'fer] [aɪ] ['kudnt] [siː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['densnɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['θɪkɪt] .

As	they	were	down	on	the	ground	through	this	part	of	the	affair	I	couldn't	see	much	of	them	because	of	the	denseness	of	the	thicket	.
作为	他们	是	向下	在	这	地面	通过	这	部分	的	这	事务	我	不能	看	很多	的	他们	因为	的	这	密度	的	这	灌木丛	.

在事件的这个阶段，他们都趴在地上，由于灌木丛太过茂密，我几乎看不见他们。

[bʌt; bət] , ['θɪŋkɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] ['prɪti] [fer] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊnd] ,

But	,	thinking	I	was	about	to	lose	a	pretty	fair	kind	of	a	hound	,
但	,	思维	我	曾是	关于	到	失去	一个	漂亮的	公平的	种类	的	一个	猎犬	,

但是，想到我即将失去一条相当不错的猎犬，

[aɪ] [drɑːpt] [maɪ]['raɪf(ə)l] , [druː] [maɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn][ɪn][wʌn][hænd] ,

I	dropped	my	rifle	,	drew	my	knife	and	tomahawk	,	and	with	one	in	one	hand	,
我	掉落	我的	步枪	,	画	我的	刀	和	钺	,	和	和	一	在	一	手	,

我扔掉步枪，拔出匕首和战斧，一手拿着一把，

[ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] , [aɪ] [broʊk] [maɪ] [weɪ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] . ”

and	one	in	the	other	,	I	broke	my	way	toward	the	place	of	action	.	”
和	一	在	这	其他	,	我	打破	我的	方式	朝向	这	地方	的	行动	.	”

于是，我一路披荆斩棘，冲向行动地点。

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [left] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊnd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] , ” [sed] [bɜːr] .

“	I	suppose	there	wasn't	much	left	to	the	hound	by	that	time	,	”	said	Burr	.
“	我	认为	那里	不是	很多	左边	到	这	猎犬	经过	那	时间	,	”	说	伯尔	.

“我想，到那时猎犬已经没什么可猎的了，”伯尔说道。

“ [oʊ] , [jes] .

“	Oh	,	yes	.
“	哦	,	是的	.

“哦是的。

['hiːd] [lɑːts][ʌv; əv][laɪf][ɪn][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [jeld] [laɪk][ə; eɪ] [hoʊl] [pæk] .

He'd	lots	of	life	in	him	,	for	he	yelled	like	a	whole	pack	.
他会	很多	的	生活	在	他	,	为了	他	大喊	喜欢	一个	所有的	盒	.

他精力充沛，因为他的叫声像一群狼一样响亮。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ber] ['hædnt] [gɑːt][ə; eɪ]['prɑːpər] ['preʃər] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

You	see	the	bear	hadn't	got	a	proper	pressure	on	him	,
你	看	这	熊	之前没有	得到	一个	恰当的	压力	在	他	,

你看，那只熊并没有对他施加足够的压力。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][grɪp] [wen] [aɪ] [bʌsts] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt] .

and	he	was	just	shifting	his	grip	when	I	busts	through	the	thicket	.
和	他	曾是	只是	转变	他的	紧握	什么时候	我	半身像	通过	这	灌木丛	.

他正调整握法，我便冲破了灌木丛。

[ænd; ənd][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][aɪ] [ʃoʊd] [maɪ][noʊz][ðæn; ðən]['mɪstər] . [ber] [siːmd] [tuː; tə]

And	no	sooner	had	I	showed	my	nose	than	Mr	.	Bear	seemed	to
和	不	很快	有	我	显示	我的	鼻子	比	先生	.	熊	似乎	到

[ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['hiːd] [bɪn] ['bleɪmɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɪs'fɔːtʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɑːrti] .

understand	that	he'd	been	blaming	his	misfortunes	on	the	wrong	party	.
理解	那	他会	到过	指责	他的	不幸	在	这	错误的	派对	.

我刚一露面，熊先生似乎就明白了，他一直把自己的不幸归咎于错误的人。

[raɪt] [ə'weɪ] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [haʊnd] [-]

Right	away	he	knew	it	wasn't	the	hound	[	88	]
正确的	离开	他	知道	它	不是	这	猎犬	[	-	]

他立刻就知道那不是猎犬[88]

[ðæt] [hæd; həd] ['tʌmbld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [bʌt; bət][ˌem 'iː] .

that	had	tumbled	him	out	of	the	tree	,	but	me	.
那	有	翻滚	他	出去	的	这	树	,	但	我	.

那东西把他从树上摔了下来，但我却没事。

“ [ænd; ənd][soʊ] , [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋk] , [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði][dɔːg] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz]

“	And	so	,	quick	as	a	wink	,	he	dropped	the	dog	,	and	gave	his
“	和	所以	,	快的	作为	一个	眨眼	,	他	掉落	这	狗	,	和	给予	他的

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

attention	to	me	.
注意力	到	我	.

“于是，他眨眼间就放下了狗，把注意力转向了我。”

[naʊ] [ðə; ði] [naɪf] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪ] [left] [hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'nʌf] [naɪf] ,

Now	the	knife	I	had	in	my	left	hand	was	a	good	enough	knife	,
现在	这	刀	我	有	在	我的	左边	手	曾是	一个	好的	足够的	刀	,

我左手拿着的那把刀还算不错。

[æz; əz] [sʌtʃ] [θɪŋz] [goʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['hætʃɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wepən] .

as	such	things	go	;	and	the	hatchet	was	a	fair	kind	of	a	weapon	.
作为	这样的	事物	去	;	和	这	斧头	曾是	一个	公平的	种类	的	一个	武器	.

就这类东西而言；而且斧头也算是一种不错的武器。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [ðæt] [sɪks] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv] [ber]

But	when	I	looked	at	them	and	then	at	that	six	hundred	pounds	of	bear
但	什么时候	我	看起来	在	他们	和	然后	在	那	六	百	磅	的	熊

,

,

,

但当我看着他们，然后再看着那头六百磅重的熊时，

[ðeɪ] [lʊkt] ['fuːlɪʃ] ; [ænd; ənd][soʊ] [bæk] [aɪ] [went] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [spiːd] [aɪ][kʊd; kəd][get] [ʌp] ,

they	looked	foolish	;	and	so	back	I	went	,	with	all	the	speed	I	could	get	up	,
他们	看起来	愚蠢	;	和	所以	后退	我	去	,	和	全部	这	速度	我	可以	得到	向上	,

他们看起来很愚蠢；于是我以最快的速度爬了回去。

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ][hæd; həd] [drɑːpt] [maɪ]['raɪf(ə)l] .

to	the	place	where	I	had	dropped	my	rifle	.
到	这	地方	在哪里	我	有	掉落	我的	步枪	.

到我丢弃步枪的地方。

“ [aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ænd; ənd] [sɔː] , [ɔːr] ['ræðər] [hɜːrd] , [ðə; ðɪ] [ber] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ;

“	I	picked	it	up	,	and	saw	,	or	rather	heard	,	the	bear	coming	for	me	;
“	我	挑选	它	向上	,	和	锯	,	或者	相当	听到	,	这	熊	未来	为了	我	;

“我捡起它，看到，或者更确切地说，听到，熊朝我走来；

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ðɪ] [piːs] [tuː; tə] [maɪ] ['ʃoʊldər] , [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

and	as	I	was	about	to	lift	the	piece	to	my	shoulder	,	to	wait	for	him	,
和	作为	我	曾是	关于	到	举起	这	片	到	我的	肩膀	,	到	等待	为了	他	,

正当我准备把那东西扛到肩上等他的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['loʊdɪd] .

it	struck	me	that	it	wasn't	loaded	.
它	击	我	那	它	不是	已加载	.

我突然意识到它没装子弹。

[aɪv] [dʌn] [sʌm; səm] [kwɪk] ['pɔːrɪŋ] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ɪn] [maɪ] [taɪm] ,

I've	done	some	quick	pouring	of	powder	in	my	time	,
我已经	完毕	一些	快的	浇注	的	粉末	在	我的	时间	,

我以前也做过一些快速倒粉末的工作，

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['kwɪkɪst] [aɪ] ['evər] [ˌʌndər'tʊk] .

but	I	think	that	was	the	quickest	I	ever	undertook	.
但	我	思考	那	曾是	这	最快	我	曾经	承担	.

但我认为那是我做过的最快的一次。

[aɪ] [pʊld] [ðə; ðɪ] ['stɑːpər] [frʌm; frəm] [maɪ] ['paʊdər] [hɔːrn] [ænd; ənd] [let] [ðə; ðɪ] [tʃɑːrdʒ] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] ['raɪf(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] [mʌtʃ] ,

I	pulled	the	stopper	from	my	powder	horn	and	let	the	charge	run	into	the	barrel	of	that	old	rifle	without	paying	much	attention	to	how	much	,
我	拉	这	塞子	从	我的	粉末	喇叭	和	让	这	收费	跑步	进入	这	桶	的	那	老的	步枪	没有	付费	很多	注意力	到	如何	很多	,

我拔出火药罐的塞子，让火药流入那支旧步枪的枪管，并没有太在意装药量。

[ðen] [aɪ] [ræmd] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['bʊlɪt] , [-]

then	I	rammed	it	home	,	and	the	bullet	,	[	89	]
然后	我	撞倒	它	家	,	和	这	子弹	,	[	-	]

然后我把它撞了进去，子弹[89]

[tuː] , [ænd; ənd] [ðen] [praɪmd] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

too	,	and	then	primed	as	carefully	as	I	could	under	the	circumstances	.
也	,	和	然后	已准备	作为	小心	作为	我	可以	在下面	这	情况	.

而且，在当时的情况下，我尽可能仔细地做好了准备。

“ [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ðɪ] [blæk] [ber] , ['wuːndɪd] , ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] [æz; əz] [mæd] [æz; əz] [tɑːr'neɪʃn] .

“	Along	came	the	black	bear	,	wounded	,	growling	and	as	mad	as	tarnation	.
“	沿着	来了	这	黑色的	熊	,	受伤	,	咆哮	和	作为	疯狂的	作为	该死	.

“这时，一头黑熊出现了，它受伤了，咆哮着，怒不可遏。”

[ænd; ənd] [ʌp] [went] [ðə; ðɪ] ['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪ] ['faɪərd] .

And	up	went	the	rifle	,	and	I	fired	.
和	向上	去	这	步枪	,	和	我	被解雇	.

于是我举起步枪，开火了。

[daʊn] [went] [ðə; ðɪ] ['krɪtər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [saɪd] ; [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [kɪks] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ded] . ”

Down	went	the	critter	on	his	side	;	he	gave	a	couple	of	kicks	and	was	dead	.	”
向下	去	这	小动物	在	他的	边	;	他	给予	一个	夫妻	的	踢	和	曾是	死的	.	”

那小家伙侧身倒下，挣扎了几下就死了。

“ [kwaɪt] [æn; ən] [ɪk'spɪrɪəns] , ” [sed] ['mɪstər] . [bɜːr] .

“	Quite	an	experience	,	”	said	Mr	.	Burr	.
“	相当	一个	经验	,	”	说	先生	.	伯尔	.

“真是一次难忘的经历，”伯尔先生说。

“ [sə'poʊz] [juː; jʊ][hæd; həd] , [ɪn][jʊr; jər] ['hɜːri] , ['loʊdɪd] [jʊr; jər]['raɪf(ə)l] [ɪm'prɑːpərli] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [mɪst] ['faɪər] .

“	Suppose	you	had	,	in	your	hurry	,	loaded	your	rifle	improperly	and	it	had	missed	fire	.
“	认为	你	有	,	在	你的	匆忙	,	已加载	你的	步枪	不恰当	和	它	有	错过	火	.

“假设你匆忙之中装填步枪子弹不当，导致步枪哑火了。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ? ”

What	would	you	have	done	?	”
什么	会	你	有	完毕	?	”

你会怎么做?

“ [rʌn] , ” [sed] ['krɔkit] , ['prɑːmptli] ; “ [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][maɪ][legz][kʊd; kəd] ['kæri] [ˌem 'iː] .

“	Run	,	”	said	Crockett	,	promptly	;	“	run	as	fast	as	my	legs	could	carry	me	.
“	跑步	,	”	说	克罗克特	,	及时	;	“	跑步	作为	快速地	作为	我的	腿	可以	携带	我	.

“跑，”克罗克特立刻说道；“用尽全力跑。”

[ə; eɪ] ['wuːndɪd] [ber] [ɪz][noʊ][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [biːst] [tuː; tə][stænd][ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] . ”

A	wounded	bear	is	no	kind	of	a	beast	to	stand	and	reason	with	.	”
一个	受伤	熊	是	不	种类	的	一个	兽	到	站立	和	原因	和	.	”

受伤的熊可不是那种可以坐下来讲道理的野兽。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['æftər][juː; jʊ][gɑːt][hɪm; ɪm] ? ” [æskt] [ned] ['tʃændlər] .

“	What	did	you	do	with	him	after	you	got	him	?	”	asked	Ned	Chandler	.
“	什么	做过	你	做	和	他	后	你	得到	他	?	”	问	内德	钱德勒	.

“你把他抓到之后，把他怎么样了？”内德·钱德勒问道。

“ [wel] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl][ʌv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] [paʊndz] , [aɪ] ['kudnt] [duː] [mʌtʃ] [maɪ'self] .

“	Well	,	as	he	was	all	of	six	hundred	pounds	,	I	couldn't	do	much	myself	.
“	出色地	,	作为	他	曾是	全部	的	六	百	磅	,	我	不能	做	很多	我	.

“嗯，他当时只有六百磅重，我自己也帮不上什么忙。”

[soʊ][aɪ][gɑːt] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['kæbɪn][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,

So	I	got	back	to	my	cabin	as	quick	as	I	could	,
所以	我	得到	后退	到	我的	舱	作为	快的	作为	我	可以	,

于是我尽快赶回了我的小木屋。

[gɑːt][sʌm; səm] [frendz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] ['kɑːrkəs] .

got	some	friends	and	some	horses	,	and	we	started	out	to	find	the	carcass	.
得到	一些	朋友们	和	一些	马匹	,	和	我们	开始	出去	到	寻找	这	尸体	.

我们找了些朋友和几匹马，出发去找尸体。

[aɪ'd] [bleizd] [ðə; ðɪ] [wei] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['tɑːməhɔːk] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['hædnt] [-]

I'd	blazed	the	way	with	my	tomahawk	,	and	we	hadn't	[	90	]
ID	燃烧的	这	方式	和	我的	钺	,	和	我们	之前没有	[	-	]

我用战斧开辟了道路，而我们却没有[90]

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] .

much	trouble	in	coming	to	the	place	.
很多	麻烦	在	未来	到	这	地方	.

来这里很麻烦。

[ðen] [wiː; wi] [drest] [ðə; ði] ['krɪtər] , ['loʊdɪd] [ðə; ði] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - [bæks] [ænd; ənd] [tʊk]

Then	we	dressed	the	critter	,	loaded	the	meat	on	the	horses	'	backs	and	took
然后	我们	穿着	这	小动物	,	已加载	这	肉	在	这	马匹	-	背部	和	采取

[ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .

it	home	.
它	家	.

然后我们宰杀了这只动物，把肉装到马背上，带回了家。

" [ðə; ði]['dʒiːniəl] ['hʌntər] [toʊld] ['meni] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] [ɪn]

"	The	genial	hunter	told	many	quaint	and	stirring	tales	of	his	experiences	in
"	这	和蔼可亲	猎人	讲述	许多	古雅	和	搅拌	故事	的	他的	经历	在

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɔrz] ,

the	Indian	wars	,
这	印度	战争	,

这位和蔼可亲的猎人讲述了许多他在印第安战争中经历的奇特而激动人心的故事。

[ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

in	the	deep	forests	of	the	southwest	,
在	这	深的	森林	的	这	西南	,

在西南部的茂密森林里，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðoʊz] ['fɔrists] [wɜːr; wər]

and	of	the	wild	and	dangerous	animals	with	which	those	forests	were
和	的	这	荒野	和	危险的	动物	和	哪个	那些	森林	是

['oʊvərʌn] .

overrun	.
超限	.

以及那些森林里肆虐的野生危险动物。

[ðə; ði] ['lɔːləs] ['kærəktər] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]

The	lawless	character	who	is	always	to	be	found	on	the	outskirts	of	civilization
这	无法无天	特点	WHO	是	总是	到	是	成立	在	这	郊区	的	文明

['ɔːlsoʊ] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

also	came	into	his	conversation	.
还	来了	进入	他的	对话	.

他的谈话中也提到了那个总在文明边缘游荡的无法无天之人。

“ [wer'evər] [juː; jʊ][goʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kʌntri] , [juː; jʊ] [rʌn] [ə'krɔːs] [hɪm; ɪm] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l]

“	Wherever	you	go	in	the	southwest	country	,	you	run	across	him	,	”	said	Colonel
“	无论	你	去	在	这	西南	国家	,	你	跑步	穿过	他	,	”	说	上校

['krɔkit] .

Crockett	.
克罗克特	.

“无论你走到美国西南部的哪个地方，你都会遇到他，”克罗克特上校说道。

“ ['hiːz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri] ['set(ə)lmənt] , [ɪn] ['evri] [kæmp] , ['trævlɪŋ] ['evri] [treɪl] .

“	He's	to	be	found	in	every	settlement	,	in	every	camp	,	traveling	every	trail	.
“	他是	到	是	成立	在	每一个	沉降	,	在	每一个	营	,	旅行	每一个	踪迹	.

“在每个定居点、每个营地，每条小路上都能找到他的身影。”

['hiːz] ['ɔːlweɪz] [ɑːrmd] , ['hiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][gɑːt] ['kɜːrɪdʒ] , [hiː; hi] ['nevər] [feɪlz] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] . ”

He's	always	armed	,	he's	usually	got	courage	,	he	never	fails	to	cause	trouble	.	”
他是	总是	武装	,	他是	通常	得到	勇气	,	他	绝不	失败	到	原因	麻烦	.	”

他总是带着武器，他通常都很有胆量，他总是能惹出麻烦。

“ [aɪv] [met] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['feloʊ] [maɪ'self] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðə; ði]['plæntər] , [bɜːr] .

“	I've	met	that	sort	of	fellow	myself	,	”	nodded	the	planter	,	Burr	.
“	我已经	遇见	那	种类	的	同伴	我	,	”	点头	这	播种机	,	伯尔	.

“我自己也遇到过那种人，”种植园主伯尔点点头说道。

“ ['hiːz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
“ He's to be avoided .
” 他是 到 是 避免 .

“应该避开他。”

” [bʌt; bət] ['krɔkit] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” But Crockett shook his head .
” 但 克罗克特 摇晃 他的 头 .

但克罗克特摇了摇头。

“ [nɑːt] ['ɔːlweɪz] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Not always , ” said he .
” 不是 总是 , ” 说 他 .

“不总是这样，”他说。

“ [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [ɪn] [-]
“ The fact that people give him the width of the trail in [91]
” 这 事实 那 人们 给 他 这 宽度 的 这 踪迹 在 [-]

“人们给他小路的宽度[91]

['pæsɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [in'kʌridʒz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ]['iːv(ə)n] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən]['hiːd]
passing is one of the things that encourages him to go even further than he'd
通过 是 一 的 这 事物 那 鼓励 他 到 去 甚至 更远 比 他会
[gɔːn] [bɪ'fɔːr] .
gone before .
已消失 前 .

通过考试是激励他超越以往成就的动力之一。

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz]['prɑːpər] [pleɪs] .
That kind of a fellow should always be shown his proper place .
那 种类 的 一个 同伴 应该 总是 是 所示 他的 恰当的 地方 .

这种人就应该让他认清自己的位置。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'poʊzd] [wen] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪts]
He should be opposed when he makes a move to interfere with the rights
他 应该 是 反对 什么时候 他 制作 一个 移动 到 干扰 和 这 权利
[ʌv; əv] ['ʌðər] .
of others .
的 其他的 .

当他试图干涉他人权利时，应该受到反对。

” [dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klætər] [ʌv; əv] [tʃerz] [ɑːn][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]
” Just then there was a clatter of chairs on the deck and looking around
” 只是 然后 那里 曾是 一个 哒 的 椅子 在 这 甲板 和 寻找 大约
['wɔːltər]['dʒɔːrdn] [sɔː] ['hʌntli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] - [feɪst] [mæn] [drest] [ɪn] [blæk] .
Walter Jordan saw Huntley and a sharp - faced man dressed in black .
沃尔特 约旦 锯 亨特利 和 一个 锋利的 - 面对 男人 穿着 在 黑色的 .

“就在这时，甲板上传来椅子碰撞的声响，沃尔特·乔丹环顾四周，看到亨特利和一个面容锐利、身穿黑衣的男人。”

“ [hə'loʊ] ! ” [sed] [ned] ['tʃændlər] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [tuː; tə]['wɔːltər] , “ [ðeəz; ðəz][sæm] ['dævɪdʒ] [naʊ] . ”
“ Hello ! ” said Ned Chandler in a low tone to Walter , “ there's Sam Davidge now . ”
” 你好 ! ” 说 内德 钱德勒 在 一个 低的 语气 到 沃尔特 , ” 有 山姆 戴维奇 现在 . ”

“你好！”内德·钱德勒低声对沃尔特说，“萨姆·戴维奇来了。”

“ ['hiːz] [siːn] [ðæt] [its] [noʊ][juːz] ['haɪdɪŋ] ['eni] [lɔːŋgər] , ” [sed] ['wɔːltər] ;
“ He's seen that it's no use hiding any longer , ” said Walter ;
” 他是 已见 那 它是 不 使用 隐藏 任何 更长 , ” 说 沃尔特 ;

“他已经意识到再躲藏下去也没用了，”沃尔特说；

“ [ænd; ənd] [naʊ] ['hiːz] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .
“ and now he's come out in the open .
” 和 现在 他是 来 出去 在 这 打开 .

“现在他公开露面了。”

[bʌt; bət] , ” [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [men] , “ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðeə(r)] [ʌp][tuː; tə] ? ”

But	**,**	**”**	**his**	**eyes**	**on**	**the**	**two**	**men**	**,**	**“**	**I**	**wonder**	**what**	**they're**	**up**	**to**	**?**	**”**
但	,	”	他的	眼睛	在	这	二	男人	,	“	我	想知道	什么	它们是	向上	到	?	”

“但是，”他目光落在那两个人身上，“我很好奇他们在做什么？”

“ [noʊ] [gʊd] , [aɪl] [seɪ] [ðæt] , ” [sed] [ned] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɑːmptnəs] [ðæt] [meɪd] ['wɔːltər] [smaɪl] .

“	**No**	**good**	**,**	**I'll**	**say**	**that**	**,**	**”**	**said**	**Ned**	**,**	**with**	**a**	**promptness**	**that**	**made**	**Walter**	**smile**	**.**
”	不	好的	,	患病的	说	那	,	”	说	内德	,	和	一个	迅速	那	制成	沃尔特	微笑	.

“不行，我得这么说，”内德迅速说道，这让沃尔特笑了。

[ðə; ði] [tuː] [men] [meɪd] [weɪ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃerz] ;

The	**two**	**men**	**made**	**way**	**for**	**themselves**	**among**	**the**	**chairs**	**;**
这	二	男人	制成	方式	为了	他们自己	之中	这	椅子	;

两人在椅子间腾出位置；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['krɔkit] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz]

and	**when**	**they**	**had**	**reached**	**the**	**party**	**of**	**which**	**Crockett**	**and**	**the**	**boys**
和	什么时候	他们	有	达到	这	派对	的	哪个	克罗克特	和	这	男孩们

[wɜːr; wər] ['membər] , [ðeɪ] [pɔːzd] .

were	**members**	**,**	**they**	**paused**	**.**
是	成员	,	他们	暂停	.

当他们到达克罗克特和男孩们所在的队伍时，他们停了下来。

“ [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['mɪstər] . [bɜːr] ? ” [kraɪd] ['hʌntli] , [-]

“	**How**	**are**	**you**	**,**	**Mr**	**.**	**Burr**	**?**	**”**	**cried**	**Huntley**	**,**	**[**	**92**	**]**
”	如何	是	你	,	先生	.	伯尔	?	”	哭	亨特利	,	[	-	]

“伯尔先生，您好吗？”亨特利喊道。[92]

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌkɔːrdʒi'æləti] .

with	**great**	**cordiality**	**.**
和	伟大的	亲切	.

非常热情友好。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ɑːn] [bɔːrd] [tuː; tə] - [deɪ] . ”

“	**I**	**thought**	**I**	**saw**	**you**	**on**	**board**	**to**	**-**	**day**	**.**	**”**
”	我	想法	我	锯	你	在	木板	到	-	天	.	”

“我今天好像在船上看到你了。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , [sɜːr] ? ” [sed] [bɜːr] ,

“	**How**	**do**	**you**	**do**	**,**	**sir**	**?**	**”**	**said**	**Burr**	**,**
”	如何	做	你	做	,	先生	?	”	说	伯尔	,

“您好，先生？”伯尔问道。

[huː] [dɪd][nɑːt] [siːm] [æt; ət][ɔːl] [ʃʊr] [huː] ['hʌntli] [wʌz; wəz] .

who	**did**	**not**	**seem**	**at**	**all**	**sure**	**who**	**Huntley**	**was**	**.**
WHO	做过	不是	似乎	在	全部	当然	WHO	亨特利	曾是	.

他似乎完全不确定亨特利是谁。

“ [aɪm] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] . ”

“	**I'm**	**pleased**	**to**	**see**	**you**	**again**	**.**	**”**
”	我是	高兴	到	看	你	再次	.	”

“很高兴再次见到你。”

“ [aɪ] [met] [juː; jʊ] — [ɪn] ['næʃvɪl] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

“	**I**	**met**	**you**	**—**	**in**	**Nashville**	**,**	**I**	**think**	**it**	**was**	**.**
”	我	遇见	你	—	在	纳什维尔	,	我	思考	它	曾是	.

“我记得是在纳什维尔见过你。”

[eib] - , [aɪ] [θɪŋk] , [ˌɪntrə'duːst] [jʊː 'es] , ” [sed] ['hʌntli] , ['siːɪŋ] [ðæt] [bɜːr] [wʌz; wəz][nɑːt]
Abe Sterrit , I think , introduced us , ” said Huntley , seeing that Burr was not
安倍 - , 我 思考 , 介绍 我们 , ” 说 亨特利 , 看到 那 伯尔 曾是 不是
['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
certain of him .
肯定 的 他 .

“我想是艾布·斯特里特介绍我们认识的,”亨特利说道，他看出伯尔对他不太确定。

[ðə; ði] ['plæntərz] [feɪs] [fel] ; [ænd; ənd] ['krɔkit] ['tʃʌkld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
The planter's face fell ; and Crockett chuckled at the sight .
这 种植者的 脸 跌倒 ; 和 克罗克特 轻笑 在 这 视线 .

花盆种植者的脸色沉了下来；克罗克特看到这一幕，忍不住笑了。

“ [eib] - [ə; eɪ] [hɔːrs] ['dʒɑːki] [æt; ət] ['næʃvɪl] , ” ['wɪspəd] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] [tuː; tə] [ned]
“ Abe Sterrit's a horse jockey at Nashville , ” whispered the backwoodsman to Ned
“ 安倍 - 一个 马 骑师 在 纳什维尔 , ” 低声说道 这 乡下人 到 内德
,
,
,

“阿贝·斯特里特在纳什维尔当骑师,”乡下人低声告诉内德。

[ə; eɪ] [waɪd] [grɪn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
a wide grin upon his face .
一个 宽的 咧嘴笑 之上 他的 脸 .

他脸上露出灿烂的笑容。

“ [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['mɪstər] . [bɜːr] [sets] [mʌtʃ] [stɔːr] [baɪ][hɪm; ɪm] . ”
“ And I don't think Mr . Burr sets much store by him . ”
“ 和 我 不 思考 先生 . 伯尔 套 很多 店铺 经过 他 . ”

“而且我认为伯尔先生并不太看重他。”

“ [oʊ] , [jes] , [jes] , ” [sed] [ðə; ði]['plæntər][tuː; tə] ['hʌntli] , “ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [rɪ'membər] [juː; jʊ] .
“ Oh , yes , yes , ” said the planter to Huntley , “ I think I remember you .
“ 哦 , 是的 , 是的 , ” 说 这 播种机 到 亨特利 , “ 我 思考 我 记住 你 .

“哦，是的，是的,”种植者对亨特利说，“我想我记得你。”

[aɪ] [trʌst] [juːv] [bɪn] [wel] , [sɜːr] . ”
I trust you've been well , sir . ”
我 相信 你已经 到过 出色地 , 先生 . ”

先生，我相信您一切都好。

“ ['tɑːlərəb(ə)l] , ” [sed] ['hʌntli] .
“ Tolerable , ” said Huntley .
“ 可容忍的 , ” 说 亨特利 .

“可以接受,”亨特利说。

[ðen] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['krɔkit] , “ [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['kɜːrn(ə)l] ? ”
Then , looking at Crockett , “ How are you , colonel ? ”
然后 , 寻找 在 克罗克特 , “ 如何 是 你 , 上校 ? ”

然后，他看着克罗克特问道：“上校，您好吗？”

“ [gʊd] - ['iːvnɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] . [-]
“ Good - evening , ” replied the backwoodsman . [93]
“ 好的 - 晚上 , ” 回复 这 乡下人 . [-]

“晚上好,”樵夫回答道。[93]

“ ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ] [sɪns] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪˌlekʃə'nɪrɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sekənd] [tɜːrm][ɪn] ['kɑːŋgrəs]
“ Haven't seen you since you were electioneering for your second term in Congress
“ 还没有 已见 你 自从 你 是 竞选活动 为了 你的 第二 学期 在 国会
, ” [sed] [ðə; ði][mæn] .
, ” said the man .
, ” 说 这 男人 .

“自从你竞选连任国会议员以来，我就没见过你了,”那人说道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪv] [rʌn] [ə'krɔːs] [juː; jʊ] , ['iːðər] , ” [sed] ['krɔkit] , ['iːvnli] .
“ I don't think I've run across you , either , ” said Crockett , evenly .
“ 我 不 思考 我已经 跑步 穿过 你 , 任何一个 , ” 说 克罗克特 , 均匀地 .

“我想我也没见过你，”克罗克特平静地说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [rɪ'membər] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] [ðen] , [wel] [ɪ'nʌf] .
“ But I remember seeing you then , well enough .
“ 但 我 记住 看到 你 然后 , 出色地 足够的 .

“但我记得当时见过你，印象很深刻。”

[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
You were making speeches right and left against me .
你 是 制作 演讲 正确的 和 左边 反对 我 .

你到处发表演讲抨击我。

” ['hʌntli] [læft] ['laʊdli] .
” Huntley laughed loudly .
” 亨特利 笑了 高声 .

亨特利大笑起来。

“ [ɑː] , [wel] , ['kɜːrn(ə)l] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [its] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [meɪk] [laɪf]
“ Ah , well , colonel , ” said he , “ it's these little differences of opinion that make life
“ 啊 , 出色地 , 上校 , ” 说 他 , “ 它是 这些 小的 差异 的 观点 那 制作 生活
[wɜːrθ] ['lɪvɪŋ] .
worth living .
值得 活的 .

“啊，上校，”他说，“正是这些小小的意见分歧才让生活充满意义。”

[aɪ][dɪd] [wɜːrk] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , [bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt]
I did work against you , that's a fact , but because I was of opposite
我 做过 工作 反对 你 , 那就是 一个 事实 , 但 因为 我 曾是 的 对面的
[bɪ'liːfs] ,
beliefs ,
信仰 ,

我确实曾与你作对，这是事实，但那是因为我们信仰相左。

[ænd; ənd][nɑːt] [θruː] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [ɪl] [wɪl] .
and not through any sort of ill will .
和 不是 通过 任何 种类 的 患病的 将要 .

并非出于任何恶意。

” ['krɔkit] [smaɪld] ['drəuli] .
” Crockett smiled drolly .
” 克罗克特 微笑 滑稽的 .

克罗克特露出了滑稽的笑容。

“ [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər] [oʊn] [wei] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Have it your own way , ” said he .
“ 有 它 你的 自己的 方式 , ” 说 他 .

“按你的方式来吧，”他说。

['hʌntli] [siːmd] [ɪ'speʃəli] ['ɜːrnɪst] ; [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .
Huntley seemed especially earnest ; he took a step nearer to the backwoodsman .
亨特利 似乎 尤其 认真 ; 他 采取 一个 步 更近 到 这 乡下人 .

亨特利显得格外认真；他朝那位乡下人走近了一步。

“ [aɪv] ['ɔːlweɪz] [felt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][jʊr; jər] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] , ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , ” [sed]
“ I've always felt a strong regard for your type of man , Colonel Crockett , ” said
“ 我已经 总是 毛毡 一个 强的 看待 为了 你的 类型 的 男人 , 上校 克罗克特 , ” 说
[hiː; hi] .
he .
他 .

“我一直非常敬重像您这样的人，克罗克特上校，”他说。

“ [ænd; ənd] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][jʊr; jər][wɜːrk][ænd; ənd][eɪmz] .

“	And	I've	always	had	a	strong	regard	for	your	work	and	aims	.
”	和	我已经	总是	有	一个	强的	看待	为了	你的	工作	和	目标	.

“我一直非常敬佩你的工作和目标。”

[ænd; ənd] , ” [hɪr] [hiː; hi] [-]

And	,	”	here	he	[	94	]
和	,	”	这里	他	[	-	]

而且，“在这里他[94]

[kæst][ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , “ [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

cast	a	swift	glance	in	the	direction	of	the	boys	,	“	I	mean	to	prove	that	to	you	,
投掷	一个	迅速	瞥一眼	在	这	方向	的	这	男孩们	,	“	我	意思是	到	证明	那	到	你	,

他迅速瞥了一眼男孩们的方向，“我就是要向你们证明这一点。”

[raɪt] [naʊ] .

right	now	.
正确的	现在	.

现在。

” ['wɔːltər] [nʌdʒd] [ned] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['elboʊ] .

”	Walter	nudged	Ned	with	his	elbow	.
”	沃尔特	轻推	内德	和	他的	弯头	.

沃尔特用胳膊肘轻轻碰了碰内德。

“ [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] , ” ['wɪspəd] [ned] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

“	I	see	it	coming	,	”	whispered	Ned	in	return	.
”	我	看	它	未来	,	”	低声说道	内德	在	返回	.

“我预感到了，”内德低声回应道。

“ [its] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

“	It's	something	about	us	.
”	它是	某物	关于	我们	.

“这与我们自身有关。”

” ['krɔkit] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][droʊl][smaɪl] [stɪl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['hʌntli] :

”	Crockett	,	with	the	droll	smile	still	upon	his	face	,	replied	to	Huntley	:
”	克罗克特	,	和	这	滑稽	微笑	仍然	之上	他的	脸	,	回复	到	亨特利	:

克罗克特脸上仍带着那滑稽的笑容，回答亨特利：

“ [wel] , [aɪm][ə; eɪ] [saɪt] [ə'blaɪdʒd][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['ɪntrəst] , [sɜːr] . ”

“	Well	,	I'm	a	sight	obliged	for	your	interest	,	sir	.	”
”	出色地	,	我是	一个	视线	有义务	为了	你的	兴趣	,	先生	.	”

“先生，非常感谢您的关注。”

“ [its] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ɪrz] , ” [sed] ['hʌntli] , “ [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['teksəs] . ”

“	It's	come	to	my	ears	,	”	said	Huntley	,	“	that	you	are	going	to	Texas	.	”
”	它是	来	到	我的	耳朵	,	”	说	亨特利	,	”	那	你	是	去	到	德克萨斯州	.	”

“我听说，”亨特利说，“你要去德克萨斯州。”

“ [wel] , [ðæts] [ðə; ði] [pleɪn] [truːθ] , ” [rɪ'plaɪd] ['krɔkit] .

“	Well	,	that's	the	plain	truth	,	”	replied	Crockett	.
”	出色地	,	那就是	这	清楚的	真相	,	”	回复	克罗克特	.

“嗯，这就是事实，”克罗克特回答道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ə'genst] [ðæt] ? ”

“	But	what	is	there	against	that	?	”
”	但	什么	是	那里	反对	那	?	”

“但是，有什么理由反对这样做呢？”

“ ['nʌθɪŋ] , ” ['ænsər] [ðə; ði][mæn] , ['heɪstɪli] .

“	Nothing	,	”	answered	the	man	,	hastily	.
”	没有什么	,	”	回答	这	男人	,	草草	.

“没什么，”那人匆匆回答道。

“ [ðæt] [ɪz] , ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðæt] [ɪn] [ɪt'self] .

“	That	is	,	nothing	against	that	in	itself	.
”	那	是	,	没有什么	反对	那	在	本身	.

“也就是说，这本身并没有什么问题。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˌʌndər'stænd] , ['kɜːrn(ə)l] ,

But	I	understand	,	colonel	,
但	我	理解	,	上校	,

但我明白，上校。

[ðæt] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] [men] [tuː; tə][sæn][æn'toʊnioʊ][ə'pɑːn][ə; eɪ]

that	you	mean	to	accompany	these	two	young	men	to	San	Antonio	upon	a
那	你	意思是	到	陪伴	这些	二	年轻的	男人	到	圣	安东尼奥	之上	一个

['sɜːrt(ə)n] ['mɪʃ(ə)n] — — ”

certain	mission	—	—	”
肯定	使命	—	—	”

你是打算陪同这两位年轻人前往圣安东尼奥执行一项任务——”

“ [eɪ] ? ” [kraɪd] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .

“	Eh	?	”	cried	Colonel	Crockett	.
”	嗯	?	”	哭	上校	克罗克特	.

“咦？”克罗克特上校喊道。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði] ['spiːkər] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] . [-]

He	looked	in	amazement	at	the	speaker	and	then	at	the	two	boys	.	[	95	]
他	看起来	在	惊愕	在	这	扬声器	和	然后	在	这	二	男孩们	.	[	-	]

他惊讶地看着演讲者，然后又看着那两个男孩。[95]

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	This	is	the	first	time	I've	heard	of	it	,	”	said	he	.
”	这	是	这	第一的	时间	我已经	听到	的	它	,	”	说	他	.

“我还是第一次听说这件事，”他说。

[bʌt; bət] ['hʌntli] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['steɪtmənt] , ['evɪdəntli] [nɑːt] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Huntley	disregarded	the	statement	,	evidently	not	believing	it	.
但	亨特利	被忽视	这	陈述	,	显然	不是	相信	它	.

但亨特利显然不相信这一说法，因此置之不理。

“ [aɪ] [teɪk] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn] , “ [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [di'siːvd]

“	I	take	this	occasion	to	warn	you	,	”	he	went	on	,	“	that	you	are	being	deceived
”	我	拿	这	场合	到	警告	你	,	”	他	去	在	,	“	那	你	是	存在	受骗

.

:
.

“我借此机会警告你们，”他继续说道，“你们正在被欺骗。”

[ðə; ði] ['erənd] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] [men] [tuː; tə][sæn][æn'toʊnioʊ][ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv]

The	errand	of	these	two	young	men	to	San	Antonio	is	not	at	all	the	sort	of
这	差事	的	这些	二	年轻的	男人	到	圣	安东尼奥	是	不是	在	全部	这	种类	的

[θɪŋ] [ðeɪ] [kleɪm] .

thing	they	claim	.
事物	他们	宣称	.

这两个年轻人前往圣安东尼奥的目的，根本不是他们所声称的那样。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [its] [dʒʌst][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] .

As	a	matter	of	fact	,	it's	just	the	reverse	.
作为	一个	事情	的	事实	,	它是	只是	这	撤销	.

事实上，情况恰恰相反。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ɑːbviəs] [ræs'kæləti] ,

They	are	engaged	in	a	piece	of	obvious	rascality	,
他们	是	已订婚的	在	一个	片	的	明显的	坏事	,

他们正在进行一种显而易见的无赖行为。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [fɑːr] .

and	it	is	only	right	that	you	should	know	it	before	you	get	into	it	too	far	.
和	它	是	仅有的	正确的	那	你	应该	知道	它	前	你	得到	进入	它	也	远的	.

你理应在深入研究之前了解这一点。

" [hɪr] [ðə; ði] [ʃɑːrp] - [feɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði] [blæk] [kloʊðz] [stept] ['fɔːrwərd] .

"	Here	the	sharp	-	faced	man	in	the	black	clothes	stepped	forward	.
"	这里	这	锋利的	-	面对	男人	在	这	黑色的	衣服	步	向前	.

“这时，一个面容锐利、身穿黑衣的男人走了出来。”

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['dævɪdʒ] , ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , " [sed] [hiː; hi] .

“	My	name	is	Davidge	,	Colonel	Crockett	,	"	said	he	.
“	我的	姓名	是	戴维奇	,	上校	克罗克特	,	"	说	他	.

“我的名字是戴维奇，克罗克特上校，”他说。

“ ['sæmjuəl] ['dævɪdʒ] ; [ænd; ənd][aɪm][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [æt; ət] [lɔː] , [ɪn] ['luːivil] .

“	Samuel	Davidge	;	and	I'm	a	councilor	at	law	,	in	Louisville	.
“	塞缪尔	戴维奇	;	和	我是	一个	议员	在	法律	,	在	路易斯维尔	.

“我叫塞缪尔·戴维奇；我是路易斯维尔的一名律师。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "

It	is	possible	that	you	have	heard	of	me	.	"
它	是	可能的	那	你	有	听到	的	我	.	"

你或许听说过我。

“ [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn]

“	Yes	,	"	replied	the	backwoodsman	,	and	there	was	a	world	of	significance	in
“	是的	,	"	回复	这	乡下人	,	和	那里	曾是	一个	世界	的	意义	在

[hɪz; ɪz] [lʊk] [ænd; ənd] [toʊn] ,

his	look	and	tone	,
他的	看	和	语气	,

“是的，”那个乡下人回答道，他的表情和语气中蕴含着丰富的含义。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][juː; jʊ] — ['ɔːf(ə)n] ! " [-]

“	I	have	heard	of	you	—	often	!	"	[	96	]
“	我	有	听到	的	你	—	经常	!	"	[	-	]

“我经常听到你的消息！”[96]

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [pleɪn] [ðæt] [sʌm; səm][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] [læft] ['aʊtraɪt] .

His	meaning	was	so	plain	that	some	in	the	party	laughed	outright	.
他的	意义	曾是	所以	清楚的	那	一些	在	这	派对	笑了	直接	.

他的意思如此直白，以至于党内有些人当场大笑起来。

['dævɪdʒ] ['swɑːloʊd] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] ;

Davidge	swallowed	once	or	twice	;
戴维奇	吞咽	一次	或者	两次	;

戴维奇吞咽了一两次；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['hɑrdnd] [tuː; tə] [ə'frʌnt] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

but	he	was	a	man	hardened	to	affront	and	he	went	on	without	a
但	他	曾是	一个	男人	硬化	到	冒犯	和	他	去	在	没有	一个

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [toʊn] .

change	of	tone	.
改变	的	语气	.

但他是个见惯了侮辱的人，语气丝毫没有改变。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ɪn] ['prɑ:gres] , [ænd; ənd] [ði:z] [tu:] [bɔɪz] [ɑ:r; ər][pɑ:r'tɪsɪˌpeɪtərz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

“	**There**	**is**	**a**	**conspiracy**	**in**	**progress**	**,**	**and**	**these**	**two**	**boys**	**are**	**participators**	**in**	**it**	**.**
”	那里	是	一个	阴谋	在	进步	,	和	这些	二	男孩们	是	参与者	在	它	.

“这是一场正在进行的阴谋，这两个男孩都是参与者。”

[ðeɪ] [hæv; həv] , [noʊ] [daʊt] , [toʊld][ju:; jʊ][sʌm; səm] [kɑ:k] - [ænd; ənd] - [bʊl] ['stɔ:ri] [æz; əz][tu:; tə] [waɪ]

They	**have**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**told**	**you**	**some**	**cock**	**-**	**and**	**-**	**bull**	**story**	**as**	**to**	**why**
他们	有	,	不	怀疑	,	讲述	你	一些	公鸡	-	和	-	公牛	故事	作为	到	为什么

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] ['teksəs] .

they	**are**	**going**	**to**	**Texas**	**.**
他们	是	去	到	德克萨斯州	.

毫无疑问，他们已经编造了一些不靠谱的理由来解释他们为什么要去德克萨斯州。

[bʌt; bət] , [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] , [sɜ:r] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [di'si:vɪŋ] [ju:; jʊ] .

But	**,**	**believe**	**me**	**,**	**sir**	**,**	**they**	**are**	**deceiving**	**you**	**.**
但	,	相信	我	,	先生	,	他们	是	欺骗	你	.

但是，先生，请相信我，他们是在欺骗您。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][ju:; jʊ][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tru:] [fækts] ,

If	**you**	**will**	**give**	**me**	**a**	**few**	**moments**	**I**	**will**	**inform**	**you**	**as**	**to**	**the**	**true**	**facts**	**,**
如果	你	将要	给	我	一个	很少	时刻	我	将要	通知	你	作为	到	这	真的	事实	,

如果您能给我几分钟时间，我会告诉您真相。

[ænd; ənd][let][ju:; jʊ] [noʊ] [ɪn][pleɪn] [wɜ:rdz] — —

and	**let**	**you**	**know**	**in**	**plain**	**words**	**—**	**—**
和	让	你	知道	在	清楚的	字	—	—

用最直白的话告诉你——

” [bʌt; bət] [hɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ]['deɪvi] ['krɔkit] ['sʌd(ə)nli] [ɜ'aɪzɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ,

”	**But**	**here**	**he**	**was**	**interrupted**	**by**	**Davy**	**Crockett**	**suddenly**	**arising**	**to**	**his**	**feet**	**,**
”	但	这里	他	曾是	中断	经过	戴维	克罗克特	突然	产生	到	他的	脚	,

“但他的话被戴维·克罗克特突然站起身来打断了。”

['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃer] ['tɪpɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][æn; ən]['æŋgri] [kɪk] [æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] .

sending	**his**	**chair**	**tipping**	**over**	**with**	**an**	**angry**	**kick**	**as**	**he**	**did**	**so**	**.**
发送	他的	椅子	小费	超过	和	一个	生气的	踢	作为	他	做过	所以	.

他愤怒地一脚踢翻了椅子。

“ [lʊk] [hɪr] , ['mɪstər] . ['dævɪdʒ] , ” [sed] [hi:; hi] .

“	**Look**	**here**	**,**	**Mr**	**.**	**Davidge**	**,**	**”**	**said**	**he**	**.**
”	看	这里	,	先生	.	戴维奇	,	”	说	他	.

“戴维奇先生，请看这里，”他说。

“ [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][goʊ] ['eni] ['fɜ:rðər] [ɪn] [ðɪs] [tɔ:k] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

“	**Before**	**you**	**go**	**any**	**further**	**in**	**this**	**talk**	**of**	**yours**	**I**	**want**	**to**	**say**	**this**	**to**	**you**	**,**
”	前	你	去	任何	更远	在	这	讲话	的	你的	我	想	到	说	这	到	你	,

“在你继续你的谈话之前，我想对你说……”

[ænd; ənd] , ” [hɪz; ɪz] [aɪz] ['goʊɪŋ][tu:; tə] ['hʌntli] , “ [tu:; tə][ju:; jʊ]['ɔ:lsoʊ] .

and	**,**	**”**	**his**	**eyes**	**going**	**to**	**Huntley**	**,**	**“**	**to**	**you**	**also**	**.**
和	,	”	他的	眼睛	去	到	亨特利	,	“	到	你	还	.

“而且，”他的目光转向亨特利，“也转向你。”

[ði:z] [tu:] [bɔɪz] [hæv; həv] [strʌk] [ˌem 'i:][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [gʊd] ['met(ə)l] .

These	**two**	**boys**	**have**	**struck**	**me**	**as**	**being**	**of**	**good**	**mettle**	**.**
这些	二	男孩们	有	击	我	作为	存在	的	好的	气概	.

这两个男孩给我的印象是品格高尚。

[ðeɪ] [stɪk] [tu:; tə] [wʌt] [ðeɪ] [-]

They	**stick**	**to**	**what**	**they**	**[**	**97**	**]**
他们	戳	到	什么	他们	[	-	]

他们坚持他们[97]

[set] [aʊt] [tuː; tə] [duː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪz] [raɪt] .

set	out	to	do	,	and	they	are	willing	to	fight	for	what	they	believe	is	right	.
放	出去	到	做	,	和	他们	是	愿意的	到	斗争	为了	什么	他们	相信	是	正确的	.

他们决心去做自己认为正确的事情，并且愿意为之奋斗。

[aɪv] [gɑːt] [ðə; ðiː] [hoʊl] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['teksəs] — — ”

I've	got	the	whole	story	from	them	of	why	they	are	going	to	Texas	—	—	”
我已经	得到	这	所有的	故事	从	他们	的	为什么	他们	是	去	到	德克萨斯州	—	—	”

我已经从他们那里了解到了他们去德克萨斯州的全部原因——”

“ [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [laɪz] ! ” [kraɪd] ['hʌntli] .

“	A	pack	of	lies	!	”	cried	Huntley	.
“	一个	盒	的	谎言	!	”	哭	亨特利	.

“一派胡言！”亨特利喊道。

“ [teɪk] [ker] , ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , ” [wɔːrnd] ['dævɪdʒ] .

“	Take	care	,	Colonel	Crockett	,	”	warned	Davidge	.
“	拿	关心	,	上校	克罗克特	,	”	警告	戴维奇	.

“保重，克罗克特上校，”戴维奇警告道。

“ [teɪk] [ker] .

“	Take	care	.
“	拿	关心	.

“小心。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] , [jʌŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

They	are	sharp	,	young	as	they	are	.
他们	是	锋利的	,	年轻的	作为	他们	是	.

他们虽然年轻，但思维敏捷。

[ðeɪl] [liːd] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] . ”

They'll	lead	you	into	trouble	.	”
他们会	带领	你	进入	麻烦	.	”

他们会把你引入麻烦。

“ [wel] , ” [sed] ['krɔkit] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [kweɪnt] [smaɪl] [ə'pɑːn] ['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] ,

“	Well	,	”	said	Crockett	,	and	he	turned	a	quaint	smile	upon	Walter	and	Ned	,
“	出色地	,	”	说	克罗克特	,	和	他	转向	一个	古雅	微笑	之上	沃尔特	和	内德	,

“嗯，”克罗克特说着，朝沃尔特和内德露出了一个古怪的微笑。

“ [aɪv] [bɪn] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [naʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [ges] [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [maɪ'self] ,

“	I've	been	in	trouble	before	now	,	and	I	guess	I	can	take	care	of	myself	,
“	我已经	到过	在	麻烦	前	现在	,	和	我	猜测	我	能	拿	关心	的	我	,

“我以前也遇到过麻烦，我想我能照顾好自己。”

[ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ɪf] [ðeɪ] [get] [ˌem 'iː] [ɪn] .

and	get	out	of	it	again	,	if	they	get	me	in	.
和	得到	出去	的	它	再次	, 如果		他们	得到	我	在	.

如果他们让我进去，我就再脱身。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['ʃɑːrpərz] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [laɪz] ,

As	to	their	being	sharpers	and	telling	me	a	pack	of	lies	,
作为	到	他们的	存在	磨刀器	和	讲述	我	一个	盒	的	谎言	,

至于他们是否狡猾，是否对我撒谎，

[aɪ] [teɪk] [liːv] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	take	leave	to	doubt	it	.
我	拿	离开	到	怀疑	它	.

我对此表示怀疑。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][toʊld][ˌem ˈiː][ʌv; əv][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [skiːm] , ['mɪstər] . ['dævɪdʒ] , " ['nɑːdɪŋ] [tuː; tə]

But	they	have	told	me	of	your	little	scheme	,	Mr	.	Davidge	,	"	nodding	to
但	他们	有	讲述	我	的	你的	小的	方案	,	先生	.	戴维奇	,	"	点头	到

[ðə; ði] [ʃɑːrp] - [feɪst] [mæn] ,

the	sharp	-	faced	man	,
这	锋利的	-	面对	男人	,

但他们已经把你的小计划告诉我了，戴维奇先生，"他一边说着，一边向那位面色锐利的男人点点头。

" [ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [krept] [ɑːn] [bɔːrd] [ðɪs] [boʊt] [ɪn] ['siːkrət] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	and	of	how	you	crept	on	board	this	boat	in	secret	pursuit	of	them	.
"	和	的	如何	你	悄悄地爬	在	木板	这	船	在	秘密	追逐	的	他们	.

"以及你如何偷偷溜上这艘船，秘密追捕他们。"

[ænd; ənd][ʌv; əv][juː; jʊ] , ['hʌntli] , " [tuː; tə][ðə; ði]['bɜːrli] [mæn] ,

And	of	you	,	Huntley	,	"	to	the	burly	man	,
和	的	你	,	亨特利	,	"	到	这	魁梧的	男人	,

"还有你，亨特利，"他对那个魁梧的男人说，"

" [ænd; ənd][jʊr; jər]['haɪərɪŋ][ə; eɪ] ['bruːzər] [tuː; tə]['ɪndʒər][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][soʊ] [prɪ'vent]

"	and	your	hiring	a	bruiser	to	injure	one	of	them	and	so	prevent
"	和	你的	招聘	一个	恶棍	到	损伤	一	的	他们	和	所以	防止

[hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

him	from	finishing	his	journey	.
他	从	精加工	他的	旅行	.

"你雇佣了一个打手去伤害他们中的一个，从而阻止他完成旅程。"

[ænd; ənd][aɪ][duː] [bɪ'liːv] [-]

And	I	do	believe	[	98	]
和	我	做	相信	[	-	]

而且我确实相信[98]

[ðæt] , [fɔːr; fər] [ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [juːd] [bəuθ][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][duː] . "

that	,	for	it's	about	the	kind	of	thing	you'd	both	be	likely	to	do	.	"
那	,	为了	它是	关于	这	种类	的	事物	你会	两个都	是	可能	到	做	.	"

因为这正是你们俩都可能做的事情。"

" [sɜːr] , " [kraɪd] ['dævɪdʒ] , [wɪð; wɪθ] ['dɪgnəti] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'sʌltɪŋ] ! "

"	Sir	,	"	cried	Davidge	,	with	dignity	,	"	you	are	insulting	!	"
"	先生	,	"	哭	戴维奇	,	和	尊严	,	"	你	是	侮辱	!	"

"先生，"戴维奇庄重地喊道，"您这是在侮辱我！"

" [teɪk] [ker] ! " [spoʊk] ['hʌntli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [red] [æz; əz][hiː; hi] [stroʊv] [tuː; tə]

"	Take	care	!	"	spoke	Huntley	,	his	face	turning	a	deep	red	as	he	strove	to
"	拿	关心	!	"	辐	亨特利	,	他的	脸	转弯	一个	深的	红色的	作为	他	努力	到

[kən'troʊl] [hɪm'self] .

control	himself	.
控制	他自己	.

"保重！"亨特利说道，他努力控制着自己，脸涨得通红。

" [bʌt; bət] , " [went] [ɑːn] ['krɔkit] ,

"	But	,	"	went	on	Crockett	,
"	但	,	"	去	在	克罗克特	,

"但是，"克罗克特继续说道，

" [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['jʌŋstəz] [ænd; ənd][maɪ'self] [ə'baʊt]

"	there	has	been	no	understanding	between	these	youngsters	and	myself	about
"	那里	有	到过	不	理解	之间	这些	年轻人	和	我	关于

['goʊɪŋ][tuː; tə][sæn][ænˈtoʊnioʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

going	to	San	Antonio	with	them	.
去	到	圣	安东尼奥	和	他们	.

"我和这些年轻人之间一直没有就和他们一起去圣安东尼奥达成任何共识。"

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] ['stiːmboʊt] ['gɑːsɪp] , [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [hɜːrd] [sʌtʃ] , [ɪz] [nɑːt] [truː] .

That	little	bit	of	steamboat	gossip	,	if	you	really	heard	such	,	is	not	true	.
那	小的	少量	的	汽船	闲话	, 如果	你	真的	听到	这样的	, 是	不是	真的	.		

如果你真的听到了那条关于汽船的八卦，那它就不是真的。

[haʊ'evər] , ” [ænd; ənd] [ðə; ði] [droʊl] [smaɪl] [keɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌns] [mɔːr] ,

However	,	”	and	the	droll	smile	came	into	his	face	once	more	,
然而	,	”	和	这	滑稽	微笑	来了	进入	他的	脸	一次	更多的	,

然而，”他脸上再次浮现出那滑稽的笑容，“

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʃruːdli] , “ [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪŋz] [bɪn] [sə'dʒestɪd]

and	he	nodded	his	head	shrewdly	,	“	now	that	the	thing's	been	suggested
和	他	点头	他的	头	精明地	,	“	现在	那	这	事物	到过	建议

[tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

to	me	,
到	我	,

他精明地点了点头，“既然有人向我提出了这个建议，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [hæf] [bæd] [aɪ'diːə] .

it	wouldn't	be	a	half	bad	idea	.
它	不会	是	一个	一半	坏的	主意	.

这倒不失为一个好主意。

[aɪv] [gɑːt] [lɑːts] [ʌv; əv] [taɪm] [ɑːn] [maɪ] [hændz] ,

I've	got	lots	of	time	on	my	hands	,
我已经	得到	很多	的	时间	在	我的	双手	,

我有很多空闲时间，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv] ['teksəs] [kæn; kən] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [lɔːŋgər] .

and	the	freedom	of	Texas	can	wait	a	bit	longer	.
和	这	自由	的	德克萨斯州	能	等待	一个	少量	更长	.

德州的自由可以再等等。

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [sæn] [æn'toʊnioʊ] [diː] - [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['jʌŋstəz] ,

I	will	go	to	San	Antonio	de	Bexer	with	these	youngsters	,
我	将要	去	到	圣	安东尼奥	德	-	和	这些	年轻人	,

我将和这些年轻人一起去圣安东尼奥·德·贝克瑟。

[ænd; ənd] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['eni] [mæn] , [blæk] , [waɪt] [ɔːr] [red] , [leɪ] [ə'nʌðər] [strɔː] [ɪn] [ðer; ðər] [wei]

and	I'd	like	to	see	any	man	,	black	,	white	or	red	,	lay	another	straw	in	their	way
和	ID	喜欢	到	看	任何	男人	,	黑色的	,	白色的	或者	红色的	,	躺	其他	稻草	在	他们的	方式

! ” [-]

!	”	[	99	]
!	”	[	-	]

我倒想看看，无论黑人、白人还是印第安人，谁敢再往他们面前扔一根稻草！”[99]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[sər'praɪzɪŋ] [nuːz]

SURPRISING	NEWS
奇怪	消息

令人震惊的消息

['deɪvɪd] ['krɔkit] , [æz; əz] [ɪz] [wel] [noʊn] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪk'sentrɪk] ['mænər] [ænd; ənd]

David	Crockett	,	as	is	well	known	,	was	a	man	of	eccentric	manner	and
大卫	克罗克特	,	作为	是	出色地	已知	,	曾是	一个	男人	的	偏心	方式	和

['kærəktər] ;

character	;
特点	;

众所周知，大卫·克罗克特是一个举止和性格古怪的人；

[ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [wɪmz] [ænd; ənd] [kə'pri:siz] .

and	eccentric	people	are	given	to	whims	and	caprices	.
和	偏心	人们	是	给定	到	心血来潮	和	一掷千金	.

而性格古怪的人则容易出现突发奇想和反复无常的行为。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['lætər] [wɪtʃ] [geɪv] ['wɔ:ltər]['dʒɔ:rdn][ænd; ənd][ned] ['tʃændlər]

And	it	was	one	of	these	latter	which	gave	Walter	Jordan	and	Ned	Chandler
和	它	曾是	一	的	这些	后者	哪个	给予	沃尔特	约旦	和	内德	钱德勒

[moʊst][ɪn'væljuəb(ə)l][eɪd] .

most	invaluable	aid	.
最多	无价	援助	.

而正是后者之一，为沃尔特·乔丹和内德·钱德勒提供了极其宝贵的帮助。

“ [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [ˌaɪ 'ti:] , ['kɜ:rn(ə)l] ['krɔkit] ? ” [æskt] [ned] , ['æftər] ['hʌntli] [ænd; ənd] ['dævɪdʒ]

“	Do	you	mean	it	,	Colonel	Crockett	?	”	asked	Ned	,	after	Huntley	and	Davidge
“	做	你	意思是	它	,	上校	克罗克特	?	”	问	内德	,	后	亨特利	和	戴维奇

[hæd; həd] [gɔ:n] [ə'weɪ] ,

had	gone	away	,
有	已消失	离开	,

“您是认真的吗，克罗克特上校？”亨特利和戴维奇走后，内德问道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dek] ['pɑ:rti][wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ʌp] .

and	the	deck	party	was	breaking	up	.
和	这	甲板	派对	曾是	打破	向上	.

甲板上的聚会也渐渐散去了。

“ [aɪ][du:] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['daʊnraɪt] [weɪ] .

“	I	do	,	”	answered	the	backwoodsman	,	in	his	downright	way	.
“	我	做	,	”	回答	这	乡下人	,	在	他的	彻头彻尾	方式	.

“我愿意，”这位乡下人直截了当地回答道。

“ [ɪf] [aɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] ['hɪndrəns] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][kæn; kən][help][ɪn]['eni] [weɪ] , [kaʊnt] [ɑ:n]

“	If	I'll	not	be	a	hindrance	to	you	,	and	can	help	in	any	way	,	count	on
“	如果	患病的	不是	是	一个	障碍	到	你	,	和	能	帮助	在	任何	方式	,	数数	在

[ˌem 'i:] .

me	.
我	.

“如果我不会给你添麻烦，并且能帮上什么忙，请相信我。”

” ['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['wɔ:rmli] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['hi:d] [bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]

”	Needless	to	say	the	boys	warmly	assured	him	that	he'd	be	of	the	greatest
”	不必要	到	说	这	男孩们	热情地	保证	他	那	他会	是	的	这	最

[help][tu:; tə][ðem; ðəm] .

help	to	them	.
帮助	到	他们	.

不用说，孩子们热情地向他保证，他会对他们有很大的帮助。

“ [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə][poʊst][ˌju: 'es][ɑ:n] [wʌt] [tu:; tə][du:] , ” [sed] [-]

“	With	you	to	post	us	on	what	to	do	,	”	said	[	100	]
“	和	你	到	邮政	我们	在	什么	到	做	,	”	说	[	-	]

“请您发布消息告诉我们该怎么做，”[100]

['wɔ:ltər] , “ [wi:l] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [nu:] ['kʌntri] .

Walter	,	“	we'll	have	no	trouble	at	all	in	the	new	country	.
沃尔特	,	“	出色地	有	不	麻烦	在	全部	在	这	新的	国家	.

沃尔特说：“我们在新国家肯定不会有任何问题。”

” ['krɔkit] [smaɪld] .

”	Crockett	smiled	.
”	克罗克特	微笑	.

克罗克特笑了。

“ [wel] , [juː; jʊ] [noʊ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪv] [hæd; həd][noʊ] [ɪk'spɪriəns] [ðer; ðər][maɪ'self] . ”

“	Well	,	you	know	,	”	said	he	,	“	I've	had	no	experience	there	myself	.	”
”	出色地	,	你	知道	,	”	说	他	,	“	我已经	有	不	经验	那里	我	.	”

“嗯，你知道，”他说，“我自己在那方面没有任何经验。”

“ [bʌt; bət] [juːv] [bɪn] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['prɪti] ['sɪmələr] , ” [sed] ['wɔːltər] .

“	But	you've	been	in	places	that	were	pretty	similar	,	”	said	Walter	.
”	但	你已经	到过	在	地方	那	是	漂亮的	相似的	,	”	说	沃尔特	.

“但你以前也去过一些非常相似的地方，”沃尔特说。

“ ['itl] [nɑːt][biː; bi] [nuː] [tuː; tə][juː; jʊ] .

“	It'll	not	be	new	to	you	.
”	它将	不是	是	新的	到	你	.

“这对你来说并不陌生。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['feðər] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ;

”	The	boys	were	in	high	feather	all	the	way	down	the	river	;
”	这	男孩们	是	在	高的	羽毛	全部	这	方式	向下	这	河	;

“男孩们一路兴高采烈地顺流而下；

['eni] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ʌv; əv] ['hʌntli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [left] [ðem; ðəm] ;

any	fear	they	might	have	had	of	Huntley	and	his	friends	left	them	;
任何	害怕	他们	可能	有	有	的	亨特利	和	他的	朋友们	左边	他们	;

他们原本可能对亨特利及其同伙抱有的任何恐惧都消失了；

[wɪð; wɪθ][soʊ]['noʊtɪd][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [mæn][æz; əz] ['deɪvi] ['krɔkit] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] ,

with	so	noted	a	fighting	man	as	Davy	Crockett	as	a	companion	,
和	所以	著名的	一个	斗争	男人	作为	戴维	克罗克特	作为	一个	伴侣	,

与著名战士戴维·克罗克特结伴同行，

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tempts] [ʌv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst]['hɑːrdi] .

they	felt	that	they	were	safe	from	the	attempts	of	even	the	most	hardy	.
他们	毛毡	那	他们	是	安全的	从	这	尝试	的	甚至	这	最多	耐寒的	.

他们觉得自己很安全，即使是最顽强的人也无法伤害他们。

['hʌntli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [siːmd] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ;

Huntley	and	his	comrades	seemed	also	to	feel	something	of	this	;
亨特利	和	他的	同志们	似乎	还	到	感觉	某物	的	这	;

亨特利和他的同志们似乎也有这种感觉；

[ðə; ði] [lædz] [naʊ] ['rerli] [sɔː] [ðem; ðəm][ɑːn] [dek] ; [ðeɪ] [kept] [ðəm'selvz] [kloʊz] ,

the	lads	now	rarely	saw	them	on	deck	;	they	kept	themselves	close	,
这	小伙子们	现在	很少	锯	他们	在	甲板	;	他们	保留	他们自己	关闭	,

小伙子们现在很少在甲板上见到他们了；他们总是待在附近。

[ænd; ənd][dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] , ['niːðər] [ɪn] [lʊk] ,

and	did	nothing	to	interfere	with	the	young	travelers	,	neither	in	look	,
和	做过	没有什么	到	干扰	和	这	年轻的	旅行者	,	两者都不	在	看	,

[wɜːrd] , [nɔːr][ækt] .

word	,	nor	act	.
单词	,	也不	行为	.

并且没有在眼神、言语或行为上对这些年轻的旅行者做任何干涉。

“ [bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , ” [əb'zɜːrvd] [ned] ['tʃændlər] , “ [aɪ][kɑːnt] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪv] [fər'gɑːtn] [ˌjuː 'es]

“	But	,	somehow	,	”	observed	Ned	Chandler	,	“	I	can't	think	that	they've	forgotten	us
”	但	,	不知何故	,	”	观察到	内德	钱德勒	,	“	我	不能	思考	那	他们有	被遗忘的	我们

. ” [-]

.	”	[	101	]
.	”	[	-	]

“但是，”内德·钱德勒说道，“我总觉得他们不会忘记我们。”[101]

“ [ðeɪ] ['hævnt] , ” [rɪ'plaɪd] ['wɔːltər] .
“ They haven't , ” replied Walter .
” 他们 还没有 , ” 回复 沃尔特 .

“他们没有,”沃尔特回答道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][maɪnd] , [raɪt] [ɪ'nʌf] .
“ They are keeping us in mind , right enough .
” 他们 是 保持 我们 在 头脑 , 正确的 足够的 .

“他们确实把我们放在心上。”

['oʊnli][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [les] ['oʊpən][ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [duː] .
Only from now on they are going to be less open in what they do .
仅有的 从 现在 在 他们 是 去 到 是 较少的 打开 在 什么 他们 做 .

但从现在开始，他们的所作所为将会变得不那么公开透明了。

” ['stedəli] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [kɔːrs] [daʊn] [ðə; ði] [brɔːd] , ['jeloʊ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [stiːmd] [ðə; ði] “
” Steadily upon her course down the broad , yellow Mississippi steamed the “
” 稳步 之上 她 课程 向下 这 广阔 , 黄色的 密西西比州 蒸 这 “
[ˌmedɪtə'reɪniən] .
Mediterranean .
地中海 .

“地中海号”蒸汽船稳稳地沿着宽阔的黄色密西西比河顺流而下。

” [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [æt; ət] ['meni] ['pleɪsɪz][tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ɔːr][pʊt] [ɔːf]['kɑːrgoʊ][ɔːr] ['pæsndʒə˞] ; [ænd; ənd]
” She stopped at many places to take on or put off cargo or passengers ; and
” 她 停止 在 许多 地方 到 拿 在 或者 放 离开 货物 或者 乘客 ; 和
['krɔkit] ,
Crockett ,
克罗克特 ,

“她沿途停靠许多地方，装载或卸载货物或乘客；而克罗克特，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,
so it seemed ,
所以 它 似乎 ,

看起来确实如此。

[wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['miːtɪŋ] [oʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz] [tuː; tə] ['gæðərɪŋz] [wɪtʃ]
was constantly meeting old friends and making speeches to gatherings which
曾是 不断地 会议 老的 朋友们 和 制作 演讲 到 聚会 哪个
[keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [tʃɪr] [hɪm; ɪm][æt; ət] [hwɔːvz] [ænd; ənd] ['lændɪŋ] ['pleɪsɪz] .
came together to cheer him at wharves and landing places .
来了 一起 到 欢呼 他 在 码头 和 降落 地方 .

他经常与老朋友见面，并在码头和登陆点向聚集在一起为他欢呼的人们发表演讲。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt] ['fɜːrðər] [saʊθ] ,
The whole country , so it seemed as they got further south ,
这 所有的 国家 , 所以 它 似乎 作为 他们 得到 更远 南 ,

随着他们继续向南行进，似乎整个国家都是如此。

[wʌz; wəz] [ə'fleɪm] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kɑːnflɪkt] .
was aflame at the idea of Texas and Mexico engaging in a conflict .
曾是 燃烧 在 这 主意 的 德克萨斯州 和 墨西哥 引人入胜 在 一个 冲突 .

一想到德克萨斯州和墨西哥之间会发生冲突，他就怒不可遏。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɑːpjələr][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['pɜːrsənɪdʒ] [æz; əz] ['krɔkit] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
And that such a popular and picturesque personage as Crockett should be
和 那 这样的 一个 受欢迎的 和 如画 人士 作为 克罗克特 应该 是
[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ['greɪtli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
on his way to take part in the struggle greatly added to the excitement .
在 他的 方式 到 拿 部分 在 这 斗争 非常 额外 到 这 激动 .

而像克罗克特这样一位广受欢迎、极具魅力的人物即将投身这场斗争，更增添了人们的兴奋之情。

['evriθɪŋ] [prə'si:did] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['stɜ:rɪŋ] [ɪ'vents] , [ɪk'sept] [ðoʊz] ['noʊtɪd] ,
Everything proceeded without any stirring events , except those noted ,
一切 继续 没有 任何 搅拌 活动 , 除了 那些 著名的 ,

除已提及的情况外，一切都平静地进行着。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [boʊt] [dru:] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['krɔkit]
until the boat drew in at the mouth of the White River and Crockett
直到 这 船 画 在 在 这 嘴 的 这 白色的 河 和 克罗克特

[ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [oʊld] [-]
encountered an old [102]
遭遇 一个 老的 [-]

直到船驶入怀特河口，克罗克特遇到了一个老[102]

[frend] [ænd; ənd] ['feloʊ] ['ki:pər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] , ['kæptɪn] ['wɪljəm] ['kʌmbi] .
friend and fellow keeper of the border , Captain William Cumby .
朋友 和 同伴 守门员 的 这 边界 , 队长 威廉 坎比 .

朋友兼边境守卫伙伴，威廉·坎比上尉。

“ [deɪv] , ” [sed] ['kʌmbi] , [æz; əz] [hi:; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] - [hænd] , “ [aɪ] ['hævnt] [si:n]
“ Dave , ” said Cumby , as he shook the backwoodsman's hand , “ I haven't seen
“ 戴夫 , ” 说 坎比 , 作为 他 摇晃 这 - 手 , “ 我 还没有 已见
[ju:; jʊ] [ɪn] ['jɪrz] ;
you in years ;
你 在 年 ;

“戴夫，”坎比一边说着，一边和这位乡下人握手，“我已经好几年没见过你了；

[ænd; ənd] [aɪm] - ['tɑ:nl] [glæd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] , [oʊld] [bɔɪ] .
and I'm ' tarnal glad of the chance to do it now , old boy .
和 我是 - 塔纳尔 高兴的 的 这 机会 到 做 它 现在 , 老的 男生 .

老兄，我很高兴现在有机会做这件事。

” [ðeɪ] [kən'və:st] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] ['krɔkit] [ˌɪntrə'du:st] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] .
” They conversed for some little time and Crockett introduced his young friends .
” 他们 交谈 为了 一些 小的 时间 和 克罗克特 介绍 他的 年轻的 朋友们 .

他们交谈了一会儿，克罗克特介绍了他的年轻朋友们。

“ [ɔ:l] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['teksəs] , [eɪ] ? ” [sed] ['kʌmbi] ,
“ All going to Texas , eh ? ” said Cumby ,
“ 全部 去 到 德克萨斯州 , 嗯 ? ” 说 坎比 ,

“全都去德克萨斯州了，是吗？”坎比说道。

['æftər] [hi:; hi] [hæd; həd] ['feɪvərd] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lædz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hænd] - [ʃeɪk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
after he had favored each of the lads with a hand - shake which was
后 他 有 受青睐 每个 的 这 小伙子们 和 一个 手 - 摇 哪个 曾是
[laɪk] [ðə; ði] [grɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [vaɪs] .
like the grip of a vise .
喜欢 这 紧握 的 一个 钳住 .

他与每个小伙子都握手，握手的力道就像铁钳一样。

“ [wel] , [ɪf] [its] [ˌentər'teɪnmənt] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] , [ju:l] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['plenti] , ['jʌŋstəz] .
“ Well , if it's entertainment you're looking for , you'll find it in plenty , youngsters .
“ 出色地 , 如果 它是 娱乐 你是 寻找 为了 , 你会 寻找 它 在 很多 , 年轻人 .

“嗯，如果你们想找点乐子，年轻人，那你们会找到很多。”

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [dʒʌst] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [hiː; hi] [telz] [ˌem ˈiː] [θɪŋz] [ɑːr; ər]

A	friend	of	mine	just	came	up	from	there	and	he	tells	me	things	are
一个	朋友	的	矿	只是	来了	向上	从	那里	和	他	讲述	我	事物	是

[baɪl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ðæt] [ðeɪv] [gɑːt] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [lɪd] [ɑːn] [ðə; ði]

biling	to	such	a	degree	that	they've	got	considerable	trouble	keeping	the	lid	on	the
比林	到	这样的	一个	程度	那	他们有	得到	大量	麻烦	保持	这	盖	在	这

[pɑːt] [hæf] [ðə; ði] [taɪm] .

pot	half	the	time	.
锅	一半	这	时间	.

我的一个朋友刚从那里过来，他说那里的情况非常糟糕，以至于他们经常很难盖上锅盖。

" [ə; eɪ] [smɔːl] ,

"	A	small	,
"	一个	小的	,

“一个小的，

['eldərli] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɑːrtʃmənt] [feɪs] [ænd; ənd] ['meni] [diːp] ['rɪŋklz] [wʌz; wəz] ['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [per]

elderly	man	with	a	parchment	face	and	many	deep	wrinkles	was	tying	a	pair
老年	男人	和	一个	羊皮纸	脸	和	许多	深的	皱纹	曾是	捆绑	一个	一对

[ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fens] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

of	horses	to	a	fence	some	little	distance	away	.
的	马匹	到	一个	栅栏	一些	小的	距离	离开	.

一位面容苍老、满脸皱纹的老者正在不远处把两匹马拴在栅栏上。

['kæptɪn] ['kʌmbi] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] . [-]

Captain	Cumby	called	to	him	.	[	103	]
队长	坎比	称为	到	他	.	[	-	]

坎比船长叫住了他。[103]

“ [hɪr] , ['doʊlf] , " [sed] [hiː; hi] .

“	Here	,	Dolph	,	"	said	he	.
"	这里	,	多尔夫	,	"	说	他	.

“给你，多尔夫，”他说。

“ [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] [wɪð; wɪθ] ['deɪvi] ['krɔkit] .

“	I	want	you	to	shake	hands	with	Davy	Crockett	.
"	我	想	你	到	摇	双手	和	戴维	克罗克特	.

“我想让你和戴维·克罗克特握手。”

" ['doʊlf] [lʊkt] ['ɪntrəstɪd] .

"	Dolph	looked	interested	.
"	多尔夫	看起来	感兴趣的	.

多尔夫看起来很感兴趣。

“ [nɑːt] [ðə; ði] ['deɪvi] ['krɔkit] ? " [sed] [hiː; hi] .

“	Not	the	Davy	Crockett	?	"	said	he	.
"	不是	这	戴维	克罗克特	?	"	说	他	.

“不是戴维·克罗克特吗？”他说道。

“ [ðæt] ['veri] [seɪm] ['dʒent(ə)lmən] , " ['ænsər] ['kæptɪn] ['kʌmbi] .

“	That	very	same	gentleman	,	"	answered	Captain	Cumby	.
"	那	非常	相同的	绅士	,	"	回答	队长	坎比	.

“正是那位先生，”坎比上尉回答道。

['doʊlf] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [gript] ['krɑːkɪts] [hænd] .

Dolph	approached	and	gripped	Crockett's	hand	.
多尔夫	接近	和	紧握	克罗克特	手	.

多尔夫走上前去，紧紧握住克罗克特的手。

“ ['kɜːrn(ə)l] , " [sed] [hiː; hi] , “ [aɪm] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

“	Colonel	,	"	said	he	,	“	I'm	glad	to	see	you	.
"	上校	,	"	说	他	,	"	我是	高兴的	到	看	你	.

“上校，”他说，“见到您我很高兴。”

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['jɪrz] [ænd; ənd] [eint] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['setɪŋ]
I've heard of you for years and ain't never had the pleasure of setting
我已经 听到 的 你 为了 年 和 不是 绝不 有 这 乐趣 的 环境
[aɪz] [ɑːn][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] . ”
eyes on you before . ”
眼睛 在 你 前 . ”

我早就听说过你，但一直没机会亲眼见到你。

“ ['doʊlf] , ” [sed] ['kʌmbi] , ['æftər]['hiːd] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
“ Dolph , ” said Cumby , after he'd introduced the boys to the old man ,
“ 多尔夫 , ” 说 坎比 , 后 他会 介绍 这 男孩们 到 这 老的 男人 ,

“多尔夫，”坎比把男孩们介绍给老人后说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] ['teksəs] .
“ they are all on their way to Texas .
“ 他们 是 全部 在 他们的 方式 到 德克萨斯州 .

“他们都在前往德克萨斯州的路上。”

” ['doʊlf] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Dolph shook his head .
” 多尔夫 摇晃 他的 头 .

多尔夫摇了摇头。

“ [aɪ] [noʊ] ['teksəs] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ I know Texas , ” said he .
“ 我 知道 德克萨斯州 , ” 说 他 .

“我了解德克萨斯州，”他说。

“ [aɪv] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] , [ɔːf][ænd; ənd][ɑːn] ; [ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [faɪn] ['kʌntri] .
“ I've lived there for fifteen years , off and on ; and it's a fine country .
“ 我已经 居住地 那里 为了 十五 年 , 离开 和 在 ; 和 它是 一个 美好的 国家 .

“我在那里断断续续地生活了十五年；那是一个很棒的国家。”

[bʌt; bət] [its] ['paizn][dʒʌst] [naʊ] ; [ænd; ənd] [ən'les] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['pɜːrpəs] ,
But it's pizen just now ; and unless you're going there for a special purpose ,
但 它是 皮曾 只是 现在 ; 和 除非 你是 去 那里 为了 一个 特别的 目的 ,

但现在那里很热；除非你是出于特殊目的去那里，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [oʊld]['sæntə] ['ʌnə] , [ɔːr] [sʌtʃ] , [aɪ'd] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] .
such as helping to fight old Santa Anna , or such , I'd advise you to keep away .
这样的 作为 帮助 到 斗争 老的 圣诞老人 安娜 , 或者 这样的 , ID 建议 你 到 保持 离开 .
” [-]
” [104]
” [-]

例如帮助对抗老圣安纳之类的事，我建议你远离。”[104]

['kæptɪn] ['kʌmbi] [læft] .
Captain Cumby laughed .
队长 坎比 笑了 .

坎比船长笑了。

“ ['doʊlf] [dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn][st'reɪndʒəz] ['goʊɪŋ]['ɪntuː] ['teksəs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [wɔːrnd] , ” [læft]
“ Dolph don't believe in strangers going into Texas without being warned , ” laughed
“ 多尔夫 不 相信 在 陌生人 去 进入 德克萨斯州 没有 存在 警告 , ” 笑了
['kæptɪn] ['kʌmbi] .
Captain Cumby .
队长 坎比 .

“多尔夫不相信陌生人未经警告就进入德克萨斯州，”坎比船长笑着说。

“ [bʌt; bət] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [bæk] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] . ”
“ But he's going back himself in a day or two . ”
“ 但 他是 去 后退 他自己 在 一个 天 或者 二 . ”

“但他本人会在一两天内回去。”

“ [aɪ] [noʊ] [wɒts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] , ” [ˈsteɪtɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

“	I	know	what's	to	be	expected	,	”	stated	the	old	man	,
”	我	知道	是什么	到	是	预期的	,	”	声明	这	老的	男人	,

“我知道会发生什么，”老人说道。

[huː] [ˈevɪdəntli] [wʌz; wəz][ˈhɑːrdi][ænd; ənd][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ˈbɔːrdər] [ɪkˈspɪriəns] .

who	evidently	was	hardy	and	had	many	years	of	border	experience	.
WHO	显然	曾是	耐寒的	和	有	许多	年	的	边界	经验	.

他显然体格强健，并且拥有多年的边境工作经验。

“ [ænd; ənd][aɪ] [bɪˈlɔːŋ] [daʊn] [ðer; ðər] .

“	And	I	belong	down	there	.
”	和	我	属于	向下	那里	.

“而我属于那里。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈstɑːrts][wʌns] [mɔːr] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] . ”

And	when	the	fighting	starts	once	more	I	want	to	be	in	it	.	”
和	什么时候	这	斗争	开始	一次	更多的	我	想	到	是	在	它	.	”

“当战争再次打响时，我希望身在其中。”

“ [haʊ] [kʌmz] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [æskt] [ˈkrɔkit] ,

“	How	comes	it	,	”	asked	Crockett	,
”	如何	来	它	,	”	问	克罗克特	,

“怎么会这样呢？”克罗克特问道。

“ [ðæt] [juː; jʊ] [left] [dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - [ˈʃeɪpɪŋ] [ðəmˈselvz] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [smæʃ] - [ʌp] ? ”

“	that	you	left	just	when	things	was	a	-	shaping	themselves	for	the	big	smash	-
”	那	你	左边	只是	什么时候	事物	曾是	一个	-	成型	他们自己	为了	这	大的	粉碎	-

up	?	”	
向上	?	”	

“你竟然在事情即将演变成一场大冲突的时候离开了？”

“ [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈdoʊlf] .

“	I	had	to	,	”	replied	Dolph	.
”	我	有	到	,	”	回复	多尔夫	.

“我不得不这么做，”多尔夫回答道。

“ [dʒʌst] [plʌm] [hæd; həd][tuː; tə] .

“	Just	plumb	had	to	.
”	只是	垂直	有	到	.

“实在没办法。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [kʌm] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑːrti] [ðæt] [went] [wɪð; wɪθ][ˈkɜːrn(ə)l][mɪˈlæn][tuː; tə] [əˈtæk] [sæn][ænˈtoʊnioʊ] . ”

| | | | | | | | | | | | | | | | |

“ [ænd; ənd][aɪ]['nevər][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [wɜːrs] ['ɔːrgənaɪzd] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [men] , ” [sed] [
“ And I never want to see a worse organized gathering of white men , ” said [
” 和 我 绝不 想 到 看 一个 更糟 组织 采集 的 白色的 男人 , ” 说 [
-]
105]
-]

“我永远不想看到白人男性组织更糟糕的集会，”[105]

[hiː; hi] .
he .
他 .

他。

“ [ðeid] [kʌm] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
“ They'd come together from all parts of Texas and the southwest ,
” 他们会 来 一起 从 全部 部分 的 德克萨斯州 和 这 西南 ,

“他们从德克萨斯州各地和西南部聚集而来，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wɔːr][wʌz; wəz][tuː; tə][stɑːrt][æt; ət][wʌns] .
thinking that war was to start at once .
思维 那 战争 曾是 到 开始 在 一次 .

当时认为战争会立即爆发。

[ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm] [muːvd] [tɔːrd] [sæn][æn'toʊnioʊ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ðen] ['hɔːltɪd] .
The lot of them moved toward San Antonio , and were then halted .
这 很多 的 他们 已搬 朝向 圣 安东尼奥 , 和 是 然后 停止 .

他们一行人向圣安东尼奥方向行进，然后被拦了下来。

[æz; əz][wiː; wi] ['dɪdnt] [ə'tæk] , [ðeɪ] [gɑːt] [dɪs'gʌstɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [kraʊd] [wʌz; wəz][dʒʌst]
As we didn't attack , they got disgusted , and the whole crowd was just
作为 我们 没有 攻击 , 他们 得到 厌恶 , 和 这 所有的 人群 曾是 只是
['meltɪŋ] [ə'weɪ] .
melting away .
融化 离开 .

由于我们没有发起攻击，他们感到厌恶，人群开始四散逃散。

['bɜːrlɪsən, 'bɜːrlsən][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] ,
Burleson was at the head of the force ,
伯勒森 曾是 在 这 头 的 这 力量 ,

伯勒森是这支队伍的首领。

[ænd; ənd][wʌn] [naɪt] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
and one night he made up his mind to retreat .
和 一 夜晚 他 制成 向上 他的 头脑 到 撤退 .

一天晚上，他下定决心撤退。

[ðɪs] ['ɔːlmoʊst] [brɔːt] [ɑːn][ə; eɪ]['mjuːtəni] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [left] .
This almost brought on a mutiny among those who were left .
这 几乎 带来 在 一个 兵变 之中 那些 WHO 是 左边 .

这几乎引发了幸存者的哗变。

[ænd; ənd][soʊ] [ðen] ['kɜːrn(ə)l][mɪ'læn][goʊz][tuː; tə]['bɜːrlɪsən, 'bɜːrlsən][ænd; ənd][æsks] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][kɔːl]
And so then Colonel Milan goes to Burleson and asks permission to call
和 所以 然后 上校 米兰 去 到 伯勒森 和 问 允许 到 称呼
[fɔːr; fər] [ˌvɔlən'tiəz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [taʊn] .
for volunteers to attack the town .
为了 志愿者 到 攻击 这 镇 .

于是，米兰上校前往伯勒森，请求允许他征召志愿者进攻该镇。

[ænd; ənd]['bɜːrlɪsən, 'bɜːrlsən] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
And Burleson gave it .
和 伯勒森 给予 它 .

伯勒森把它给了。

“ [ðen] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] [men] ,
“ **Then** **the** **colonel** **jumped** **out** **in** **front** **of** **the** **crowd** **of** **men** **,**
“ 然后 这 上校 跳了起来 出去 在 正面 的 这 人群 的 男人 ,

“然后上校跳到人群前面，

[huː] [wɜːr; wər][dʒʌst] [baɪl] [wɪð; wɪθ] [vek'seɪʃn] , [ænd; ənd] [weɪvz] [hɪz; ɪz][hæt] . “
who **were** **just** **biling** **with** **vexation** **,** **and** **waves** **his** **hat** **.** **“**
WHO 是 只是 比林 和 烦恼 , 和 波浪 他的 帽子 . ”

他气得直冒火，挥舞着帽子。

- [huːl] [goʊ][wɪð; wɪθ][oʊld][ben][mɪ'læn]['ɪntuː][sæn][æn'toʊnioʊ] ? - [ʃaʊts] [hiː; hi] .
' **Who'll** **go** **with** **old** **Ben** **Milan** **into** **San** **Antonio** **?** **'** **shouts** **he** **.**
- 谁会 去 和 老的 本 米兰 进入 圣 安东尼奥 ? - 喊叫 他 .

“谁愿意陪老本·米兰去圣安东尼奥？”他喊道。

“ [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk]
“ **And** **in** **a** **minute** **the** **lot** **of** **them** **were** **around** **him** **and** **shouting** **like**
“ 和 在 一个 分钟 这 很多 的 他们 是 大约 他 和 喊叫 喜欢
[mæd] .
mad **.**
疯狂的 .

“一眨眼的功夫，他们就全都围住了他，疯狂地大喊大叫。”

[wel] , [wiː; wi] [ə'tækt] [ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [faɪt] [frʌm; frəm] [striːt] [tuː; tə] [striːt] ,
Well **,** **we** **attacked** **the** **town** **,** **and** **after** **a** **long** **fight** **from** **street** **to** **street** **,**
出色地 , 我们 遭到攻击 这 镇 , 和 后 一个 长的 斗争 从 街道 到 街道 ,

我们进攻了这座城镇，经过一场从一条街到另一条街的激烈战斗，

[ænd; ənd] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] , [wiː; wi] [-]
and **house** **to** **house** **,** **we** **[** **106** **]**
和 房子 到 房子 , 我们 [-]

挨家挨户，我们[106]

[biːt] [ðə; ði] ['grizər] .
beat **the** **greasers** **.**
打 这 油头小子 .

打败那些油头小子。

[bʌt; bət] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rʌn] [ə'krɔːs] [bʌt; bət][æn; ən] [ə'merɪkən]
But **right** **in** **the** **middle** **of** **it** **whom** **should** **I** **run** **across** **but** **an** **American**
但 正确的 在 这 中间 的 它 谁 应该 我 跑步 穿过 但 一个 美国人
[gɜːrl] ,
girl **,**
女孩 ,

但就在这时，我竟然遇到了一位美国女孩。

[huː] [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['fæməli][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [broʊk]
who **was** **living** **with** **a** **Spanish** **family** **in** **one** **of** **the** **houses** **which** **we** **broke**
WHO 曾是 活的 和 一个 西班牙语 家庭 在 一 的 这 房屋 哪个 我们 打破
['ɪntuː] . ”
into **.** **”**
进入 . ”

他当时和一户西班牙家庭住在我们闯入的其中一栋房子里。

“ [æn; ən] [ə'merɪkən] [gɜːrl] !
“ **An** **American** **girl** **!**
“ 一个 美国人 女孩 !

“一个美国女孩！”

" ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['spiːkər] ['iːgərli] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [glæns] [ə'pɑːn]
" Walter Jordan gazed at the speaker eagerly , and then turned his glance upon
" 沃尔特 约旦 凝视 在 这 扬声器 急切地 , 和 然后 转向 他的 瞥一眼 之上
[ned] .
Ned .
内德 .

沃尔特·乔丹热切地注视着演讲者，然后把目光转向了内德。

" [huː] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] ['doʊlf] .
" Who was she ? " asked the latter of Dolph .
" WHO 曾是 她 ? " 问 这 后者 的 多尔夫 .

"她是谁？"后者问多尔夫。

" [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [æn; ən] [ə'merɪkən] [frend] ['nɪrər] [ðæn; ðən] [nuː] [ɔː'liənz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" She hadn't an American friend nearer than New Orleans , " said the old man .
" 她 之前没有 一个 美国人 朋友 更近 比 新的 奥尔良 , " 说 这 老的 男人 .

"她没有一个离她最近的美国朋友，就在新奥尔良，"老人说。

" [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] [nekst] [deɪ] .
" I found that out next day .
" 我 成立 那 出去 下一个 天 .

"我第二天就知道了这件事。"

[wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ; [bʌt; bət]['æftər] ['pʊtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hedz]
We didn't know what to do with her ; but after putting our heads
我们 没有 知道 什么 到 做 和 她 ; 但 后 推杆 我们的 头部
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

我们不知道该如何处置她；但经过一番商量，

[ðə; ði]['ɑːfəsərz] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə][send][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fæməli]['pɑːrti] [wɪtʃ]
the officers made up their minds to send her with a family party which
这 警官 制成 向上 他们的 思想 到 发送 她 和 一个 家庭 派对 哪个
[wʌz; wəz] ['hedɪd] [ˌnɔːrθ'iːst] ,
was headed northeast ,
曾是 标题 东北 ,

警官们决定让她随家人一起向东北方向走。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː][æz; əz] [gaɪd] .
and they sent me as guide .
和 他们 发送 我 作为 指导 .

他们派我做向导。

[aɪ] [left] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] , [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , [wɪð; wɪθ] [frendz] [æt; ət] [nuː] [ɔː'liənz] . "
I left her a month ago , safe and sound , with friends at New Orleans . "
我 左边 她 一个 月 前 , 安全的 和 声音 , 和 朋友们 在 新的 奥尔良 . "

一个月前，我把她留在新奥尔良，她平安无事，和朋友们在一起。

" [wʌt] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [neɪm] ? " [ɪn'sɪstɪd] [ned] ['tʃændlər] .
" What was her name ? " insisted Ned Chandler .
" 什么 曾是 她 姓名 ? " 坚持 内德 钱德勒 .

"她叫什么名字？"内德·钱德勒追问道。

['doʊlf] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] . [-]
Dolph looked puzzled . [107]
多尔夫 看起来 困惑 . [-]

多尔夫一脸困惑。[107]

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['eθəl] , " [sed] [hiː; hi] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" It was Ethel , " said he , scratching his head .
" 它 曾是 埃塞尔 , " 说 他 , 抓挠 他的 头 .

"是埃塞尔，"他挠着头说。

“ [bʌt; bət][kən'sɑːrn][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [neɪm] . ”

“	But	consarn	me	if	I	can	think	of	the	other	name	.	”
”	但	康萨恩	我	如果	我	能	思考	的	这	其他	姓名	.	”

“但我发誓，我怎么也想不出另一个名字。”

“ ['nɔːtən] , ” [sə'dʒestɪd] ['wɔːltər] .

“	Norton	,	”	suggested	Walter	.
”	诺顿	,	”	建议	沃尔特	.

“诺顿，”沃尔特建议道。

“ [ðæts] [raɪt] ! ” [sed] ['doʊlf] .

“	That's	right	!	”	said	Dolph	.
”	那就是	正确的	!	”	说	多尔夫	.

“没错！”多尔夫说道。

[ðen] , [ɪn] [sər'praɪz] : “ [bʌt; bət] ['haʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

Then	,	in	surprise	:	“	But	how'd	you	know	it	?	”
然后	,	在	惊喜	:	“	但	怎么做到的	你	知道	它	?	”

然后，他惊讶地问道：“可是你怎么知道的？”

“ [weɪt] , ” [sed] ['deɪvi] ['krɔkit] .

“	Wait	,	”	said	Davy	Crockett	.
”	等待	,	”	说	戴维	克罗克特	.

“等等，”戴维·克罗克特说道。

['wɔːltər] ['hɔːltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ænsər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] .

Walter	halted	in	the	answer	he	was	about	to	make	.
沃尔特	停止	在	这	回答	他	曾是	关于	到	制作	.

沃尔特正要回答，却突然停住了。

“ [dəunt] [lʊk] [ə'raʊnd] , ” [sed] ['krɔkit] .

“	Don't	look	around	,	”	said	Crockett	.
”	不	看	大约	,	”	说	克罗克特	.

“别四处张望，”克罗克特说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [siː] [ðæt] ['sniːkɪŋ] ['feloʊ] ['dævɪdʒ] ['wɑtʃɪŋ] [juː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [dek] .

“	But	I	see	that	sneaking	fellow	Davidge	watching	us	from	the	upper	deck	.
”	但	我	看	那	鬼鬼祟祟	同伴	戴维奇	观看	我们	从	这	上	甲板	.

“但我看到那个偷偷摸摸的家伙戴维奇从上层甲板上看着我们。”

” [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːrf] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['ʃædoʊ]

”	The	place	where	the	little	party	stood	upon	the	wharf	was	in	the	great	shadow
”	这	地方	在哪里	这	小的	派对	站立	之上	这	码头	曾是	在	这	伟大的	阴影

[kæst][baɪ][ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] ” [æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] [æt; ət][hɜːr; hər] ['muːrɪŋz] ;

cast	by	the	“	Mediterranean	”	as	she	lay	at	her	moorings	;
投掷	经过	这	“	地中海	”	作为	她	躺	在	她	系泊	;

“这群人站在码头上的地方，正处于停泊在泊位上的‘地中海号’投下的巨大阴影中；

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][slaɪ] [glæns] ['ʌpwərd] , [ned] ['tʃændlər] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] - [klæd] ,

and	by	a	sly	glance	upward	,	Ned	Chandler	saw	the	black	-	clad	,
和	经过	一个	狡猾	瞥一眼	向上	,	内德	钱德勒	锯	这	黑色的	-	覆膜	,

内德·钱德勒偷偷抬头瞥了一眼，看到了那个身穿黑衣的人，

[ʃɑːrp] - [feɪst] ['lɔɪər] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][reɪl][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] ,

sharp	-	faced	lawyer	leaning	over	the	rail	of	the	boat	,
锋利的	-	面对	律师	倾斜	超过	这	轨	的	这	船	,

一位面容锐利的律师倚在船舷上，

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] .

and	evidently	doing	his	best	to	hear	what	was	being	said	.
和	显然	正在做	他的	最好的	到	听到	什么	曾是	存在	说	.

显然，他正在尽力倾听别人在说什么。

[æt; ət] [wʌns] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kerləsnəs] , [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːrf]
At **once** **,** **though** **with** **an** **assumption** **of** **carelessness** **,** **they** **walked** **up** **the** **wharf**
在 一次 , 尽管 和 一个 假设 的 疏忽 , 他们 步行 向上 这 码头
,
,
,

他们立刻，虽然装作漫不经心的样子，却径直走上了码头。

[ænd; ənd] [wen] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [-]
and **when** **out** **of** **hearing** **and** **also** **out** **of** **sight** **[** **108** **]**
和 什么时候 出去 的 听力 和 还 出去 的 视线 [-]

当听不见也看不见的时候[108]

[bɪ'haɪnd] [sʌm; səm] [beɪlz] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [oʊld] ['teksən] .
behind **some** **bales** **of** **cotton** **,** **they** **began** **to** **question** **the** **old** **Texan** **.**
在后面 一些 捆包 的 棉布 , 他们 开始 到 问题 这 老的 德克萨斯人 .

在几包棉花后面，他们开始盘问这位老德克萨斯人。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['welkəm] [fækt] [ðæt] ['eθəl] ['nɔːtən] ,
In **a** **few** **moments** **they** **were** **convinced** **of** **the** **welcome** **fact** **that** **Ethel** **Norton** **,**
在 一个 很少 时刻 他们 是 确信 的 这 欢迎 事实 那 埃塞尔 诺顿 ,

片刻之后，他们便确信了一个令人欣喜的事实：埃塞尔·诺顿

[ðə; ði] [gɜːrl] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sæn] [æn'toʊnioʊ] [tuː; tə] [siːk] , [wʌz; wəz] [ɪn] [nuː] [ɔː'liənz]
the **girl** **whom** **they** **were** **going** **to** **San** **Antonio** **to** **seek** **,** **was** **in** **New** **Orleans**
这 女孩 谁 他们 是 去 到 圣 安东尼奥 到 寻找 , 曾是 在 新的 奥尔良
.
:
.

他们要去圣安东尼奥寻找的那个女孩，当时正在新奥尔良。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] , ” [sed] [ned] ['tʃændlər] , [tuː; tə] ['wɔːltər] ,
“ **It** **looks** **,** **”** **said** **Ned** **Chandler** **,** **to** **Walter** **,**
“ 它 看起来 , ” 说 内德 钱德勒 , 到 沃尔特 ,

“看起来是这样，”内德·钱德勒对沃尔特说。

“ [ðæt] [ɔːl] [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [duː] [naʊ] [ɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [nuː]
“ **that** **all** **we've** **got** **to** **do** **now** **is** **to** **keep** **on** **board** **the** **boat** **until** **she** **reaches** **New**
“ 那 全部 我们已经 得到 到 做 现在 是 到 保持 在 木板 这 船 直到 她 到达 新的
[ɔː'liənz] .
Orleans **.**
奥尔良 .

“我们现在要做的就是待在船上，直到她到达新奥尔良。”

[its] [tɜːrnd] [aʊt] [noʊ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʒɑːb] [æt; ət] [ɔːl] . ”
It's **turned** **out** **no** **kind** **of** **a** **job** **at** **all** **.** **”**
它是 转向 出去 不 种类 的 一个 工作 在 全部 . ”

结果发现这根本算不上什么工作。

“ [dæd] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] , ” [sed] ['wɔːltər] .
“ **Dad** **will** **be** **delighted** **,** **”** **said** **Walter** **.**
“ 爸爸 将要 是 高兴极了 , ” 说 沃尔特 .

“爸爸会很高兴的，”沃尔特说。

“ [wiːl] [hæv; həv] [hɜːr; hər] [ɪn] ['luːivil] [ɑːn] [ðə; ði] [nekst] [ʌp] - ['rɪvər] [boʊt] . ”
“ **We'll** **have** **her** **in** **Louisville** **on** **the** **next** **up** **-** **river** **boat** **.** **”**
“ 出色地 有 她 在 路易斯维尔 在 这 下一个 向上 - 河 船 . ”

“我们会安排她搭乘下一班逆流而上的船前往路易斯维尔。”

“ [dəunt] ['hɜːri] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ,
“ **Don't** **hurry** **your** **horses** **,** **”** **said** **Colonel** **Crockett** **,**
“ 不 匆忙 你的 马匹 , ” 说 上校 克罗克特 ,

“别催马，”克罗克特上校说。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

who	seemed	to	be	turning	the	situation	over	in	his	mind	.
WHO	似乎	到	是	转弯	这	情况	超过	在	他的	头脑	.

他似乎在仔细思考这件事。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [juːl] [wer] [ðem; ðəm] [aʊt] .

“	If	you	do	,	you'll	wear	them	out	.
”	如果	你	做	,	你会	穿	他们	出去	.

“如果你这样做，你会把它们累坏的。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kwɪkli] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs]

”	The	boys	looked	at	him	quickly	,	for	there	was	something	in	his	voice
”	这	男孩们	看起来	在	他	迅速地	,	为了	那里	曾是	某物	在	他的	嗓音

[wɪtʃ] [kɔːt] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .

which	caught	their	attention	.
哪个	捕捉	他们的	注意力	.

男孩们迅速看向他，因为他的声音里有什么东西吸引了他们的注意。

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæts] [ʃʊr] , ” [sed] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] , “ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt]

“	There	is	one	thing	that's	sure	,	”	said	the	backwoodsman	,	“	and	that	is	that
”	那里	是	一	事物	那就是	当然	,	”	说	这	乡下人	,	”	和	那	是	那

['dævɪdʒ] [-]

Davidge	[	109	]
戴维奇	[	-	]

“有一件事是肯定的，”这位乡下人说道，“那就是戴维奇[109]

[ænd; ənd] ['hʌntli] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [ɪn] [vjuː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv][set] [aʊt]

and	Huntley	will	keep	you	youngsters	in	view	until	they	see	you	have	set	out
和	亨特利	将要	保持	你	年轻人	在	看法	直到	他们	看	你	有	放	出去

[fɔːr; fər][sæn][æn'toʊnioʊ] .

for	San	Antonio	.
为了	圣	安东尼奥	.

亨特利会一直关注着你们这些年轻人，直到看到你们动身前往圣安东尼奥。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˌmedɪtə'reɪniən] - [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] , [ðeɪ] [wɪl] [tuː] .

If	you	stick	to	the	'	Mediterranean	'	all	the	way	down	the	river	,	they	will	too	.
如果	你	戳	到	这	-	地中海	-	全部	这	方式	向下	这	河	,	他们	将要	也	.

如果你一路沿着河岸都坚持使用“地中海”这个词，他们也会这么做。

[æt; ət] [nuː] [ɔː'liənz] [ðeɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] ; [ðeɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl][ɪz][ðer; ðər] .

At	New	Orleans	they'll	follow	you	;	they'll	find	out	that	the	girl	is	there	.
在	新的	奥尔良	他们会	跟随	你	;	他们会	寻找	出去	那	这	女孩	是	那里	.

到了新奥尔良，他们会跟踪你；他们会发现那个女孩在那里。

[ænd; ənd][soʊ] [juːl] [luːz] [ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] ['dɑːlfs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] .

And	so	you'll	lose	all	the	advantage	which	Dolph's	information	has	given	you	.
和	所以	你会	失去	全部	这	优势	哪个	海豚的	信息	有	给定	你	.

这样一来，你就会失去多尔夫提供的信息带给你的所有优势。

” [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt][wʌz; wəz][pleɪn][tuː; tə][bəuθ] [bɔɪz] .

”	The	point	of	this	argument	was	plain	to	both	boys	.
”	这	观点	的	这	争论	曾是	清楚的	到	两个都	男孩们	.

“这场争论的重点对两个男孩来说都很明显。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiːd] [best] [duː] ? ” [æskt] ['wɔːltər] .

“	What	do	you	think	we'd	best	do	?	”	asked	Walter	.
”	什么	做	你	思考	我们会	最好的	做	?	”	问	沃尔特	.

“你觉得我们最好怎么做？”沃尔特问道。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , ” [sed] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .

“	I	have	a	plan	,	”	said	the	backwoodsman	.
”	我	有	一个	计划	,	”	说	这	乡下人	.

“我有个计划，”这位乡下人说道。

“ [let] [ˌem ˈiː] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	Let	me	carry	it	out	for	you	.
”	让	我	携带	它	出去	为了	你	.

“让我来帮你完成这件事。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在德克萨斯州与戴维·克罗克特(In Texas with Davy Crockett)

” [bəuθ] [lædz] [ə'gri:d] ['i:gərli] .
” Both lads agreed eagerly .
” 两个都 小伙子们 同意 急切地 .

两个小伙子都欣然同意了。

“ ['veri] [wel] , ” [sed] ['kɜ:rn(ə)l] ['krɔkit] , ['smaɪlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][droʊl] [weɪ] .
“ Very well , ” said Colonel Crockett , smiling in his droll way .
“ 非常 出色地 , ” 说 上校 克罗克特 , 微笑 在 他的 滑稽 方式 .

“很好,”克罗克特上校笑着说，带着他特有的滑稽腔调。

[ðen] [tu:; tə] ['kæptɪn] ['kʌmbi] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['teksən] , “ [weɪt] [hɪr] [ə; eɪ][bɪt][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .
Then to Captain Cumby and the old Texan , “ Wait here a bit for us .
然后 到 队长 坎比 和 这 老的 德克萨斯人 , “ 等待 这里 一个 少量 为了 我们 .

然后对坎比船长和那位老德克萨斯人说：“你们在这里等我们一会儿。”

[wi:l] [bi:; bi] [bæk] .
We'll be back .
出色地 是 后退 .

我们会回来的。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] . ”
” With the two boys he started toward the “ Mediterranean . ”
” 和 这 二 男孩们 他 开始 朝向 这 “ 地中海 . ”

他带着两个男孩向“地中海”方向走去。

“ [naʊ] , ” [sed] [hi:; hi][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [went] ,
“ Now , ” said he in a low tone as they went ,
“ 现在 , ” 说 他 在 一个 低的 语气 作为 他们 去 ,

“现在,”他们走着的时候，他低声说道。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə]['ɔ:rdər] [aʊt] [jʊr; jər] ['bægɪdʒ] [æz; əz] [-]
“ you are to order out your baggage as [110]
“ 你 是 到 命令 出去 你的 行李 作为 [-]

“你要把你的行李安排好[110]

['ku:lli] [æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] . [traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ju:d] [ɪn'tendɪd] ['li:vɪŋ]
coolly as you please . Try and make it look as though you'd intended leaving
冷静地 作为 你 请 . 尝试 和 制作 它 看 作为 尽管 你会 故意的 离开
[ðə; ði] [boʊt] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] .
the boat at this place from the first .
这 船 在 这 地方 从 这 第一的 .

随你便，装作若无其事的样子。尽量装作你一开始就打算把船停在这里。

” [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [boʊt] , [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][æz; əz] [də'rektɪd] ;
” When they reached the boat , the boys did as directed ;
” 什么时候 他们 达到 这 船 , 这 男孩们 做过 作为 指导 ;

“他们到达船边后，男孩们按照指示做了;

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['klʌmzi] ['trævlɪŋ] [bægz][ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] ,
they had their belongings in the clumsy traveling bags of that period ,
他们 有 他们的 财物 在 这 笨拙 旅行 包 的 那 时期 ,

他们的行李都装在那个年代笨重的旅行包里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt][ðem; ðəm][aʊt][ɑːn] [dek] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['gæŋplæŋk] — ['krɔkit] ['duːɪŋ]

and	they	got	them	out	on	deck	and	down	the	gangplank	—	Crockett	doing
和	他们	得到	他们	出去	在	甲板	和	向下	这	跳板	—	克罗克特	正在做

[ðə; ði] [seɪm] .

the	same	.
这	相同的	.

他们把他们抬到甲板上，然后让他们顺着舷梯下去——克罗克特也做了同样的事情。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['kæptɪn] ['kʌmbi] [ænd; ənd] ['doʊlf] [ə'weitid] [ðem; ðəm] ,

When	they	reached	the	place	where	Captain	Cumby	and	Dolph	awaited	them	,
什么时候	他们	达到	这	地方	在哪里	队长	坎比	和	多尔夫	等待中	他们	,

['krɔkit] [sed] ['hjuːmərəsli] :

Crockett	said	humorously	:
克罗克特	说	幽默地	:

当他们到达坎比船长和多尔夫等候他们的地方时，克罗克特幽默地说：

“ ['kʌmbi] , [juː; jʊ] [eint] [gɑːt][noʊ][kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn] [jet] .

“	Cumby	,	you	ain't	got	no	kind	of	knowledge	of	what's	going	on	yet	.
”	坎比	,	你	不是	得到	不	种类	的	知识	的	是什么	去	在	然而	.

“坎比，你对现在发生的事情还一无所知。”

[bʌt; bət] [kiːp] [ə; eɪ] [stɪf] ['ʌpər] [lɪp] , [ænd; ənd][dʒʌst][duː] [wʌt] [jʊə(r)] [toʊld] ,

But	keep	a	stiff	upper	lip	,	and	just	do	what	you're	told	,
但	保持	一个	僵硬的	上	唇	,	和	只是	做	什么	你是	讲述	,

但要保持镇定，服从命令。

[ænd; ənd] [wiːl] [poʊst][juː; jʊ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .

and	we'll	post	you	by	and	by	.
和	出色地	邮政	你	经过	和	经过	.

我们会尽快给你发消息。

” ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [beɪlz] ,

”	Looking	around	the	edge	of	the	cotton	bales	,
”	寻找	大约	这	边缘	的	这	棉布	捆包	,

“环顾棉花包边缘，

[ned] ['tʃændlər] [sɔː] [ðə; ði] ['hʌrɪŋ] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['hʌntli] [ænd; ənd] ['dævɪdʒ] [ænd; ənd]['bɑːrkər] ,

Ned	Chandler	saw	the	hurrying	forms	of	Huntley	and	Davidge	and	Barker	,
内德	钱德勒	锯	这	匆忙	表格	的	亨特利	和	戴维奇	和	巴克	,

['bægɪdʒ] [ɪn][hænd] ,

baggage	in	hand	,
行李	在	手	,

内德·钱德勒看见亨特利、戴维奇和巴克尔匆匆走过，手里都提着行李。

['hʌrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][plæŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stiːmboʊt] .

hurrying	down	the	plank	from	the	steamboat	.
匆忙	向下	这	板	从	这	汽船	.

匆匆从汽船上跳下木板。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] ['krɔkit] , [ðə; ði] ['lætər] [læft] [æz; əz][wʌn] [wel] [pliːzd] ,

Reporting	this	to	Crockett	,	the	latter	laughed	as	one	well	pleased	,
报道	这	到	克罗克特	,	这	后者	笑了	作为	一	出色地	高兴	,

我将此事告诉了克罗克特，克罗克特听后高兴地大笑起来。

[ænd; ənd] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['teksən] :

and	then	said	to	the	old	Texan	:
和	然后	说	到	这	老的	德克萨斯人	:

然后他对那位老德州人说：

“ ['doʊlf] , [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][juː 'es][sʌm; səm][kaɪnd] [-]

“	Dolph	,	see	if	you	can	get	us	some	kind	[	111	]
”	多尔夫	,	看	如果	你	能	得到	我们	一些	种类	[	-	]

“多尔夫，看看你能不能给我们弄点什么[111]

[ʌv; əv][ə; eɪ][træp][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .

of	a	trap	for	ourselves	and	our	belongings	.
的	一个	陷阱	为了	我们自己	和	我们的	财物	.

给自己和财物设下的陷阱。

['kæptɪn] ['kʌmbi] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] , ” [tuː; tə] [ðæt] [ə'stɑːnɪʃt] ['dʒent(ə)lmən] ,

Captain	Cumby	,	if	you	don't	mind	,	”	to	that	astonished	gentleman	,
队长	坎比	, 如果	你	不	头脑	,	”	到	那	惊讶	绅士	,	

“坎比船长，如果您不介意的话，”他对那位惊讶的先生说道。

“ [wiːl] [peɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪzɪt][tuː; tə][jʊr; jər][plæn'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ˌjuː 'es] [wel] ,

“	we'll	pay	a	little	visit	to	your	plantation	,	and	if	you	treat	us	well	,
”	出色地	支付	一个	小的	访问	到	你的	种植园	,	和	如果	你	对待	我们	出色地	,

“我们会去你的种植园小拜访一下，如果你热情款待我们，

[wiː; wi] [meɪ] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] . ” [-]

we	may	stay	there	for	a	couple	of	days	.	”	[	112	]
我们	可能	停留	那里	为了	一个	夫妻	的	天	.	”	[	-	]

我们可能会在那里待上几天。”[112]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊk]

A	LITTLE	JOKE
一个	小的	开玩笑

一个小笑话

[ðə; ðɪ]['teksən] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [kən'veɪəns] , [ænd; ənd] ['krɔkit] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] , [wɪð; wɪθ]

The	Texan	secured	a	conveyance	,	and	Crockett	and	the	two	boys	,	with
这	德克萨斯人	安全	一个	输送	,	和	克罗克特	和	这	二	男孩们	,	和

[ðer; ðər] ['bægɪdʒ] , ['tʌmbld] [ɪn] .

their	baggage	,	tumbled	in	.
他们的	行李	,	翻滚	在	.

德克萨斯人弄到了一辆交通工具，克罗克特和两个男孩带着行李，跌跌撞撞地上了车。

['kæptɪn] ['kʌmbi] [ænd; ənd] ['doʊlf] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,

Captain	Cumby	and	Dolph	mounted	their	horses	,
队长	坎比	和	多尔夫	安装	他们的	马匹	,

坎比船长和多尔夫骑上马，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ][dɜːrt][roʊd] [ðæt] [led][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['rɪvər] .

and	away	they	went	along	the	dirt	road	that	led	from	the	river	.
和	离开	他们	去	沿着	这	污垢	路	那	引领	从	这	河	.

于是，他们沿着从河边延伸出来的土路继续前行。

[ðə; ðɪ][læst] [saɪt] [ðeɪ] [hæd; həd][ʌv; əv] ['dævɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ,

The	last	sight	they	had	of	Davidge	and	his	friends	,
这	最后的	视线	他们	有	的	戴维奇	和	他的	朋友们	,

他们最后一次见到戴维奇和他的朋友们，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [wɔːrf] ['iːgərli] ['kwestʃənɪŋ] [sʌm; səm] ['niːgrəuz] [ænd; ənd]

they	were	standing	upon	the	wharf	eagerly	questioning	some	negroes	and
他们	是	常设	之上	这	码头	急切地	提问	一些	黑人	和

['pɔɪntɪŋ] ['æftər][ðə; ðɪ]['wægən] .

pointing	after	the	wagon	.
指向	后	这	车皮	.

他们站在码头上，急切地盘问一些黑人，并指着马车。

“ [ðeɪl] [noʊ] [wer] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] , ” [sed] [ned] [tuː; tə] ['krɔkit] .
“ They'll know where we're going , ” said Ned to Crockett .
” 他们会 知道 在哪里 是 去 , ” 说 内德 到 克罗克特 .

“他们会知道我们要去哪里,”内德对克罗克特说。

[ðə; ði] ['bækwʊdzmən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
The backwoodsman nodded .
这 乡下人 点头 .

那个乡下人点了点头。

“ [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] , ['jʌŋstər] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ So they will , youngster , ” said he .
” 所以 他们 将要 , 青少年 , ” 说 他 .

“他们会的，年轻人,”他说。

“ [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [aɪ] ['kælkjuleɪt] [ɑːn][ðer; ðər] ['duːɪŋ] .
“ And that's what I calculate on their doing .
” 和 那就是 什么 我 计算 在 他们的 正在做 .

“而这正是我对他们所作所为的预期。”

” [wʌns] [æt; ət][ðə; ði][hjuːdʒ][fɑːrm] , [ɔːr][plæn'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['kʌmbi] , [ðæt] ['dʒiːniəl]['dʒent(ə)lmən] [
” Once at the huge farm , or plantation of Captain Cumby , that genial gentleman [
” 一次 在 这 巨大的 农场 , 或者 种植园 的 队长 坎比 , 那 和蔼可亲 绅士 [
-]
113]
-]

“有一次，在坎比上尉的大农场或种植园里，那位和蔼可亲的绅士[113]

[meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [æt; ət] [hoʊm] ; [ænd; ənd] [ðen] ,
made them feel at home ; and then ,
制成 他们 感觉 在 家 ; 和 然后 ,

让他们感到宾至如归；然后，

['æftər][ə; eɪ] ['splendɪd] ['dɪnər] [ɪn] [wɪtʃ] [geɪm] [ænd; ənd] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːmz] [fɔːrmd] [ə; eɪ]
after a splendid dinner in which game and fish from the streams formed a
后 一个 灿烂 晚餐 在 哪个 游戏 和 鱼 从 这 溪流 形成 一个
[pɑːrt] ,
part ,
部分 ,

享用了一顿丰盛的晚餐，晚餐的食材包括野味和溪流中的鱼类；

['krɔkit] [tʊk] [bəuθ] ['kʌmbi] [ænd; ənd] ['doʊlf] [ə'saɪd][ænd; ənd] [plʌndʒd] [æt; ət][wʌns]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
Crockett took both Cumby and Dolph aside and plunged at once into a long ,
克罗克特 采取 两个都 坎比 和 多尔夫 旁边 和 暴跌 在 一次 进入 一个 长的 ,
[loʊ] - [vɔɪst] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
low - voiced conversation .
低的 - 配音 对话 .

克罗克特把坎比和多尔夫拉到一边，立刻开始了长时间的低声交谈。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['sɪtɪŋ] ['kʌmftəbliˌkʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] [tuː] [bɪg] [keɪn] [tʃerz] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]
The two boys sitting comfortably in the two big cane chairs heard a series of
这 二 男孩们 坐着 舒适地 在 这 二 大的 甘蔗 椅子 听到 一个 系列 的
['tʃʌklz] [ænd; ənd] [gə'fɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] .
chuckles and guffaws from the three .
轻笑 和 大笑 从 这 三 .

两个男孩舒服地坐在两张大藤椅上，听到三人一阵阵轻笑和大笑声。

“ [ðə; ði] ['kɜːnəlz] [gɑːt][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn] [fʊt] , ” [sed] [ned] .
“ The colonel's got some sort of a joke on foot , ” said Ned .
” 这 上校的 得到 一些 种类 的 一个 开玩笑 在 脚 , ” 说 内德 .

“上校好像在开玩笑,”内德说。

“ [ænd; ənd] [its] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv]['aʊərz] , ” [sed] ['wɔːltər] .

“	And	it's	about	this	matter	of	ours	,	”	said	Walter	.
”	和	它是	关于	这	事情	的	我们的	,	”	说	沃尔特	.

“而这正是关乎我们这件事的事，”沃尔特说道。

“ ['hiːz] ['haɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː 'es] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kæn; kən] [siː] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

“	He's	hiding	it	from	us	,	because	I	can	see	he	wants	to	make	it
”	他是	隐藏	它	从	我们	,	因为	我	能	看	他	想要	到	制作	它

[ə; eɪ] [sər'praɪz] .

a	surprise	.
一个	惊喜	.

“他瞒着我们，因为我看得出来他想给我们一个惊喜。”

” [ðæt] [naɪt] [æz; əz][ðə; ði][hoʊst] ,

”	That	night	as	the	host	,
”	那	夜晚	作为	这	主持人	,

“那天晚上作为东道主，

['krɔkit] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['kæptənz] [bɪg] ['lɪvɪŋ] -

Crockett	and	the	two	boys	were	sitting	quietly	together	in	the	captain's	big	living	-
克罗克特	和	这	二	男孩们	是	坐着	悄悄	一起	在	这	船长的	大的	活的	-

[ruːm] ,

room	,
房间	,

克罗克特和两个男孩静静地坐在船长宽敞的客厅里。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['fɛloʊz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vetərənz] , ['doʊlf] ['entərd] ,

the	young	fellows	listening	to	the	stories	of	the	veterans	,	Dolph	entered	,
这	年轻的	伙伴们	聆听	到	这	故事	的	这	退伍军人	,	多尔夫	进入	,

年轻的小伙子们正在听老兵们讲述故事，这时多尔夫走了进来。

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['rɪŋk(ə)ld] , [tænd] [feɪs] .

a	broad	smile	upon	his	wrinkled	,	tanned	face	.
一个	广阔	微笑	之上	他的	皱	,	晒黑的	脸	.

他满是皱纹、晒成古铜色的脸上露出了灿烂的笑容。

“ [wel] , ['kɜːrn(ə)l] , ” [sed] [hiː; hi] , [tuː; tə] ['krɔkit] , “ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [kjuːt] [wʌn] .

“	Well	,	colonel	,	”	said	he	,	to	Crockett	,	“	you're	a	cute	one	.
”	出色地	,	上校	,	”	说	他	,	到	克罗克特	,	”	你是	一个	可爱的	一	.

“嗯，上校，”他对克罗克特说，“你真是个可爱的家伙。”

[ðeɪ] [dɪd][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ðeid] [duː] . ” [-]

They	did	just	what	you	said	they'd	do	.	”	[	114	]
他们	做过	只是	什么	你	说	他们会	做	.	”	[	-	]

他们完全按照你说的做了。”[114]

['kæptɪn] ['kʌmbi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['læftər] .

Captain	Cumby	gave	a	shout	of	laughter	.
队长	坎比	给予	一个	喊	的	笑声	.

坎比船长放声大笑。

“ [wʌt] ! ” [kraɪd] [hiː; hi] .

“	What	!	”	cried	he	.
”	什么	!	”	哭	他	.

“什么！”他喊道。

“ [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['doʊlf] ?

“	Were	you	talking	to	them	,	Dolph	?
”	是	你	说	到	他们	,	多尔夫	?

“你当时在和他们说话吗，多尔夫？”

” ['doʊlf] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [stɪl] ['grɪnɪŋ] ['gliːfəli] .

”	**Dolph**	**nodded**	,	**still**	**grinning**	**gleefully**	.
”	多尔夫	点头	,	仍然	咧嘴笑	兴高采烈地	.

多尔夫点了点头，脸上依然洋溢着得意的笑容。

“ [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪ][dʒʌst] [tʊk] [tuː; tə] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [fens] ['kɔːrnər] .

“	**According**	**to**	**instructions**	,	”	**said**	**he**	,	“	**I**	**just**	**took**	**to**	**hanging**	**around**	**a**	**fence**	**corner**	.
“	根据	到	指示	,	”	说	他	,	“	我	只是	采取	到	绞刑	大约	一个	栅栏	角落	.

“按照指示，”他说，“我就躲在栅栏角附近。”

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['streɪndʒər] [kʌmz] [ʌp][ðə; ðɪ][roʊd] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][men][aɪ] [siː] [liːv] [ðə; ðɪ] ['stiːmboʊt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

And	**by**	**and**	**by**	**a**	**stranger**	**comes**	**up**	**the**	**road**	**—**	**one**	**of**	**the**	**men**	**I**	**see**	**leave**	**the**	**steamboat**	**in**	**such**	**a**	**hurry**	**.**
和	经过	和	经过	一个	陌生人	来	向上	这	路	—	一	的	这	男人	我	看	离开	这	汽船	在	这样的	一个	匆忙	.

过了一会儿，一个陌生人沿着路走过来——我看到其中一个人匆匆离开了汽船。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gets] [ˌem 'iː][ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

And	**he**	**gets**	**me**	**in**	**conversation**	**about**	**the**	**country**	**.**
和	他	获得	我	在	对话	关于	这	国家	.

他总能和我聊起这个国家。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [θɔːt] ['ɑːrkənsɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [pleɪs] ,

I	**told**	**him**	**I**	**thought**	**Arkansas**	**was**	**a**	**great**	**place**	**,**
我	讲述	他	我	想法	阿肯色州	曾是	一个	伟大的	地方	,

我告诉他我觉得阿肯色州是个很棒的地方。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][treɪl] [bæk] [tuː; tə] ['teksəs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [æt; ət] ['sʌndaʊn] .

but	**that**	**I**	**was**	**going**	**to**	**take**	**the**	**trail**	**back**	**to**	**Texas**	**to**	**-**	**morrow**	**at**	**sundown**	**.**
但	那	我	曾是	去	到	拿	这	踪迹	后退	到	德克萨斯州	到	-	明天	在	日落	.

但我明天日落时分就要沿着小路返回德克萨斯州了。

[hiː; hi] [pɜːkt] [ʌp][æt; ət][ðæt] [ænd; ənd][gɑːt] [ɔːl'maɪti] ['ɪntrəstɪd] . “

He	**perked**	**up**	**at**	**that**	**and**	**got**	**almighty**	**interested**	**.**	**“**
他	有	向上	在	那	和	得到	全能的	感兴趣的	.	“

他听了这话精神一振，兴趣大增。

- [bæk] [tuː; tə] ['teksəs] ? - [sez] [hiː; hi] . “

'	**Back**	**to**	**Texas**	**?**	**'**	**says**	**he**	**.**	**“**
-	后退	到	德克萨斯州	?	-	说道	他	.	“

“回德克萨斯？”他问道。

- [jes] , - [sez] [aɪ] . “

'	**Yes**	**,**	**'**	**says**	**I**	**.**	**“**
-	是的	,	-	说道	我	.	“

“是的，”我说。

- [ðæts] [ə; eɪ] ['maɪti] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [teɪk] [ə'loʊn] , - [sez] [hiː; hi] , ['kʌnɪŋli] [ɪ'nʌf] . “

'	**That's**	**a**	**mighty**	**long**	**journey**	**to**	**take**	**alone**	**,**	**'**	**says**	**he**	**,**	**cunningly**	**enough**	**.**	**“**
-	那就是	一个	强大的	长的	旅行	到	拿	独自的	,	-	说道	他	,	狡猾地	足够的	.	“

“独自一人走完那段路程可真够漫长的，”他狡黠地说。

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'loʊn] , - [sez] [aɪ] . “

'	**It**	**would**	**be**	**if**	**I**	**was**	**going**	**alone**	**,**	**'**	**says**	**I**	**.**	**“**
-	它	会	是	如果	我	曾是	去	独自的	,	-	说道	我	.	“

“如果我一个人去的话，那确实如此，”我说。

- [oʊ] , - [sez] [hiː; hi] , - ['sʌmˌbɑːdiːz] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . - [-] “
' Oh , ' says he , ' somebody's going along with you . ' [115] “
- 哦 , - 说道 他 , - 某人的 去 沿着 和 你 . - [-] “

“哦，”他说，“有人要和你一起去。”[115]

- [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , - [sez] [aɪ] . - [wɪə(r)] [ɔːf][fɔːr; fər][sæn][ænˈtoʊnioʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] . -
' Three of them , ' says I . ' We're off for San Antonio to - morrow night . '
- 三 的 他们 , - 说道 我 . - 是 离开 为了 圣 安东尼奥 到 - 明天 夜晚 . -

“他们三个，”我说。“我们明天晚上出发去圣安东尼奥。”

- [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? - [æsks][hiː; hi] , ['veri] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪk] . “
' How are you going ? ' asks he , very innocent like . “
- 如何 是 你 去 ? - 问 他 , 非常 清白的 喜欢 . ”

“你好吗？”他问道，语气十分天真。

- [oʊ] , ['hɔːrsbæk] [tuː; tə][ðə; ði] [red] ['rɪvər] .
' Oh , horseback to the Red River .
- 哦 , 马背 到 这 红色的 河 .

“哦，骑马去红河。”

[ðen] [daʊn] [ðæt] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [nækəˈtɔʃ] .
Then down that on a boat to Natchitoches .
然后 向下 那 在 一个 船 到 纳奇托什 .

然后乘船沿此地前往纳奇托什。

[ðen] ['hɔːrsbæk] [ə'krɔːs] ['teksəs] . -
Then horseback across Texas . '
然后 马背 穿过 德克萨斯州 . -

然后骑马穿越德克萨斯州。

” ['krɔkit] [wʌz; wəz] ['væstli] [ə'mjuːzd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['doʊlf]
” Crockett was vastly amused at this repetition of the conversation between Dolph
” 克罗克特 曾是 非常 觉得好笑 在 这 重复 的 这 对话 之间 多尔夫
[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [fens] ['kɔːrnər] ;
and the man at the fence corner ;
和 这 男人 在 这 栅栏 角落 ;

“克罗克特对多尔夫和栅栏拐角处那个人之间的对话的重复感到非常好笑；

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd] ['kæptɪn] ['kʌmbi] [læft] [ænd; ənd] [slæpt] [ðer; ðər] [niːz] .
both he and Captain Cumby laughed and slapped their knees .
两个都 他 和 队长 坎比 笑了 和 被掌掴 他们的 膝盖 .

他和坎比上尉都哈哈大笑，拍着膝盖。

[ænd; ənd] [naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [ðə; ði] [bɔɪz] [gɑːt][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]
And now , for the first time , the boys got a glimpse of the
和 现在 , 为了 这 第一的 时间 , 这 男孩们 得到 一个 一瞥 的 这
- [ɪn'tent] .
backwoodsman's intent .
- 意图 .

现在，男孩们第一次窥见了这位乡下人的意图。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][duː] , ” [sed] [ned] ['tʃændlər] , ['iːgərli] .
“ I think I see what you mean to do , ” said Ned Chandler , eagerly .
” 我 思考 我 看 什么 你 意思是 到 做 , ” 说 内德 钱德勒 , 急切地 .

“我想我明白你的意思了，”内德·钱德勒急切地说。

“ [juː; jʊ] [ɪn'tend] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðə; ði] [sent] [baɪ] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]
“ You intend throwing them off the scent by letting them think we are going
” 你 打算 投掷 他们 离开 这 香味 经过 出租 他们 思考 我们 是 去
[ɑːn][tuː; tə] ['teksəs] . ”
on to Texas . ”
在 到 德克萨斯州 . ”

“你打算让他们以为我们要去德克萨斯州，以此来转移他们的注意力。”

“ [ænd; ənd] [ðeɪl] [biː; bi][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [ðer; ðər] , [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['stiːmɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [nuː]
“ And they'll be on their way there , while we are steaming down toward New
“ 和 他们会 是 在 他们的 方式 那里 , 尽管 我们 是 蒸煮 向下 朝向 新的
[ɔː'liənz] ,
Orleans ,
奥尔良 ,

“他们会前往那里，而我们则会一路向新奥尔良驶去。”

” [pʊt] [ɪn] ['wɔːltər] , [wel] [pliːzd] .
” put in Walter , well pleased .
” 放 在 沃尔特 , 出色地 高兴 .

沃尔特插话道，非常满意。

“ [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .
“ That's about the size of it , ” said Colonel Crockett .
“ 那就是 关于 这 尺寸 的 它 , ” 说 上校 克罗克特 .

“大概就是这个大小，”克罗克特上校说。

“ [bʌt; bət] [tuː; tə] [sək'siːd] [wiː; wi] [kɑːnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [-]
“ But to succeed we can't let it [116]
“ 但 到 成功 我们 不能 让 它 [-]

“但要取得成功，我们不能让它[116]

[rest] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] .
rest as it lies .
休息 作为 它 谎言 .

就让它静静地躺着吧。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [duː] ['sʌmθɪŋ] ['fɜːrðər] ;
We must do something further ;
我们 必须 做 某物 更远 ;

我们必须采取进一步行动；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɪti] [kjuːt] [ænd; ənd] [nɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrt] [ðæt] [flaɪ] [ɔːf] [ɑːn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪ'ðaʊt]
for they are pretty cute and not of the sort that fly off on a thing without
为了 他们 是 漂亮的 可爱的 和 不是 的 这 种类 那 飞 离开 在 一个 事物 没有
['fiːlɪŋ] [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ðæt] [its] [ɔːl] [raɪt] .
feeling as sure as they can that it's all right .
感觉 作为 当然 作为 他们 能 那 它是 全部 正确的 .

因为它们非常可爱，而且它们不会像某些人那样，在没有十足把握的情况下就贸然飞走。

” [bʌt; bət] [dʒʌst] [wʌt] ['fɜːrðər] [step] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] ['dɪdnt] [seɪ] ;
” But just what further step he meant to take the colonel didn't say ;
” 但 只是 什么 更远 步 他 意思是 到 拿 这 上校 没有 说 ;

但上校并没有说他究竟打算采取什么进一步的措施；

[ə'pærəntli] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [sə'spens] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [mʌtʃ]
apparently he enjoyed the suspense and excitement of the boys as much
显然 他 享受 这 悬念 和 激动 的 这 男孩们 作为 很多
[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ði] [dʒoʊk] [ɑːn] ['hʌntli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
as he did the joke on Huntley and his companions .
作为 他 做过 这 开玩笑 在 亨特利 和 他的 同伴 .

显然，他既享受捉弄亨特利和他的同伴所带来的悬念和刺激，也享受捉弄亨特利和他的同伴所带来的乐趣。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [spent] [ɪn] ['raɪdɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['krɔkit] [ænd; ənd] ['kæptɪn]

Next	day	the	boys	spent	in	riding	over	the	country	with	Crockett	and	Captain
下一个	天	这	男孩们	花费	在	骑术	超过	这	国家	和	克罗克特	和	队长

['kʌmbi] [ænd; ənd] ['ɪntərvjuːɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

Cumby	and	interviewing	a	number	of	gentlemen	who	were	interested	in
坎比	和	面试	一个	数字	的	先生们	WHO	是	感兴趣的	在

[rɪ'kruːtɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['fɔːwədɪŋ] [wɔːr] [mə'tɪrɪəl] [daʊn] [ðə; ði] [red] ['rɪvər] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn]

recruiting	men	and	forwarding	war	material	down	the	Red	River	to	be	used	in
招聘	男人	和	转发	战争	材料	向下	这	红色的	河	到	是	用过的	在

[ðə; ði] ['tɛksənz] - [wɔːr] [wɪð; wɪθ] ['meksɪkoʊ] .

the	Texans	'	war	with	Mexico	.
这	德州人	-	战争	和	墨西哥	.

第二天，男孩们和克罗克特以及坎比上尉一起骑马穿越乡村，采访了许多有兴趣招募人员并将战争物资沿红河运送到德克萨斯州用于德克萨斯人与墨西哥战争的绅士。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [plæn'teɪʃ(ə)n] [wʌns] [mɔːr] [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn]

They	arrived	at	Cumby's	plantation	once	more	in	about	the	middle	of	the	afternoon
他们	到达的	在	-	种植园	一次	更多的	在	关于	这	中间	的	这	下午

;
;
;

大约在下午中旬，他们再次抵达坎比的种植园；

['æftər] ['sʌpər] [ðeɪ] [sæt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,

after	supper	they	sat	and	talked	of	the	doings	of	the	day	,
后	晚餐	他们	卫星	和	谈话	的	这	行为	的	这	天	,

晚饭后，他们坐下来谈论当天发生的事情。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːspekts] [ʌv; əv] [sək'ses] [fɔːr; fər] ['teksəs] .

and	the	prospects	of	success	for	Texas	.
和	这	前景	的	成功	为了	德克萨斯州	.

以及德克萨斯州的成功前景。

[ðen] ['doʊlf] ['entərd] .

Then	Dolph	entered	.
然后	多尔夫	进入	.

然后多尔夫进来了。

“ [ðə; ði] [hoʊl] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðɛms] ['snuːpɪŋ] [-]

“	The	whole	lot	of	them's	snooping	[	117	]
”	这	所有的	很多	的	它们是	窥探	[	-	]

“他们全都在窥探[117]

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] .

around	and	waiting	,	”	said	he	.
大约	和	等待	,	”	说	他	.

“我在附近等着，”他说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪv] [gɑːt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ə; eɪ] [piːs] .

“	And	they've	got	their	horses	down	the	trail	a	piece	.
”	和	他们有	得到	他们的	马匹	向下	这	踪迹	一个	片	.

“他们已经把马牵着走，沿着小路走了一段。”

” ['krɔkit] ['tʃʌkld] .

”	Crockett	chuckled	.
”	克罗克特	轻笑	.

克罗克特轻笑了一声。

“ [ɔːl] [raɪt] , ['doʊlf] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	All	right	,	Dolph	,	”	said	he	.
”	全部	正确的	,	多尔夫	,	”	说	他	.

“好吧，多尔夫，”他说。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [get]['aʊər; ɑːr] [maʊnts] ['redi] .
“ You might as well get our mounts ready .
” 你 可能 作为 出色地 得到 我们的 安装 准备好 .

“你们最好还是把坐骑准备好吧。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [biː; bi] [ɔːf] .
And then we'll be off .
和 然后 出色地 是 离开 .

然后我们就出发了。

” [ɪn][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['klætər] [ʌv; əv] [huːf] [ˌaʊt'saɪd] .
” In a half hour there came a clatter of hoofs outside .
” 在 一个 一半 小时 那里 来了 一个 哒 的 蹄子 外部 .

半小时后，外面传来一阵马蹄声。

“ [naʊ] , ['jʌŋstəz] , ” [sed] ['krɔkit] , “ [dʒʌst][duː] [wʌt] [aɪ][duː] ; [ænd; ənd] [seɪ] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ,
“ Now , youngsters , ” said Crockett , “ just do what I do ; and say what I say ,
“ 现在 , 年轻人 , ” 说 克罗克特 , “ 只是 做 什么 我 做 ; 和 说 什么 我 说 ,

“孩子们，”克罗克特说，“照我做的做，照我说的说。”

[ænd; ənd][æsk][noʊ] ['kwestʃənz] .
and ask no questions .
和 问 不 问题 .

不要问任何问题。

” [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ˌaʊt'dɔːrz] .
” They followed him outdoors .
” 他们 随后 他 户外 .

他们跟着他到了外面。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [bæk] ; [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] ['hætʃɪt] [wɜːr; wər][ɪn]
He had his long rifle across his back ; his knife and hatchet were in
他 有 他的 长的 步枪 穿过 他的 后退 ; 他的 刀 和 斧头 是 在
[hɪz; ɪz] [belt] .
his belt .
他的 腰带 .

他背着长步枪，腰间别着刀和斧子。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'taɪərd] , [æt; ət] ['krɑːkɪts] [rɪ'kwest] , [æz; əz] [ðoʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
The boys were attired , at Crockett's request , as though for a long journey .
这 男孩们 是 穿着 , 在 克罗克特 要求 , 作为 尽管 为了 一个 长的 旅行 .

按照克罗克特的要求，男孩们都穿上了像是要去远行的衣服。

['doʊlf] [sæt] [ə'straɪd] [ə; eɪ] [tɔːl] [hɔːrs] [ænd; ənd] [held] [θriː] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði] ['braɪdlz] .
Dolph sat astride a tall horse and held three others by the bridles .
多尔夫 卫星 跨骑 一个 高的 马 和 握住 三 其他的 经过 这 缰绳 .

多尔夫骑在一匹高大的马上，牵着另外三匹马的缰绳。

['krɔkit] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l][ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Crockett climbed into the saddle of one and the boys mounted the others .
克罗克特 攀登 进入 这 鞍 的 一 和 这 男孩们 安装 这 其他的 .

克罗克特爬上一匹马的马鞍，男孩们则骑上了其他马。

['sloʊli] [ðeɪ] [roʊd] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] , ['kæptɪn] ['kʌmbi] ['wɔːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd]
Slowly they rode down the path to the trail , Captain Cumby walking at the side
缓慢地 他们 骑 向下 这 小路 到 这 踪迹 , 队长 坎比 步行 在 这 边
[ʌv; əv] ['krɔkit] . [-]
of Crockett . [118]
的 克罗克特 . [-]

他们沿着小路慢慢地骑马来到小径上，坎比上尉走在克罗克特旁边。[118]

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [treɪl] [ðeɪ] [druː] [reɪn] .

And	when	they	reached	the	trail	they	drew	rein	.
和	什么时候	他们	达到	这	踪迹	他们	画	缰绳	.

到达小路后，他们勒住了缰绳。

“ [wel] , ['kʌmbi] , ” [sed] ['deɪvi] ['krɔkit] , “ [aɪl] [bɪd][juː; jʊ] [gʊd] - [baɪ] .

“	Well	,	Cumby	,	”	said	Davy	Crockett	,	“	I'll	bid	you	good	-	bye	.
”	出色地	,	坎比	,	”	说	戴维	克罗克特	,	“	患病的	出价	你	好的	-	再见	.

“好了，坎比，”戴维·克罗克特说，“我要向你道别了。”

” [hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ænd; ənd] [liːnd] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði]

”	He	spoke	in	a	loud	voice	and	leaned	over	in	his	saddle	and	shook	the
”	他	辐	在	一个	大声	嗓音	和	倾斜	超过	在	他的	鞍	和	摇晃	这

['kæptənz] [hænd] .

captain's	hand	.
船长的	手	.

他大声说道，然后俯身向前，握住了船长的手。

“ ['teksəs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] [ænd; ənd][wɔːr][ɪz] ['maɪti] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ,

“	Texas	is	a	long	way	off	and	war	is	mighty	uncertain	,
”	德克萨斯州	是	一个	长的	方式	离开	和	战争	是	强大的	不确定	,

“德克萨斯州很远，而且战争形势非常不明朗。”

[soʊ][aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [wiːl] [miːt] [ə'gen] [ɔːr][noʊ] . ”

so	I	don't	know	if	we'll	meet	again	or	no	.	”
所以	我	不	知道	如果	出色地	见面	再次	或者	不	.	”

所以我不知道我们是否还会再见面。

“ ['eniweɪ] , ['kɜːrn(ə)l] , ” [sed] ['kʌmbi] , “ [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .

“	Anyway	,	colonel	,	”	said	Cumby	,	“	take	care	of	yourself	.
”	反正	,	上校	,	”	说	坎比	,	“	拿	关心	的	你自己	.

“总之，上校，”坎比说，“保重。”

[duː][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][fɔːr; fər] ['teksəs] , [bʌt; bət][dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] [fɔːr; fər]

Do	all	you	can	for	Texas	,	but	don't	forget	to	keep	an	eye	out	for
做	全部	你	能	为了	德克萨斯州	,	但	不	忘记	到	保持	一个	眼睛	出去	为了

[jɔːr'self] . ”

yourself	.	”
你自己	.	”

尽你所能为德克萨斯州做贡献，但别忘了也要照顾好自己。

“ [gʊd] - [baɪ] , ['kæptɪn] ['kʌmbi] , ” [sed] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] , ['ɔːlsoʊ] ['ʃeɪkɪŋ] [ðer; ðər][hoʊst][baɪ][ðə; ði]

“	Good	-	bye	,	Captain	Cumby	,	”	said	Walter	Jordan	,	also	shaking	their	host	by	the
”	好的	-	再见	,	队长	坎比	,	”	说	沃尔特	约旦	,	还	摇晃	他们的	主持人	经过	这

[hænd] .

hand	.
手	.

“再见，坎比船长，”沃尔特·乔丹说着，也和主人握了握手。

“ [gʊd] - [baɪ] , ['jʌŋstər] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['dʒiːniəli] .

“	Good	-	bye	,	youngster	,	”	returned	the	captain	,	genially	.
”	好的	-	再见	,	青少年	,	”	返回	这	队长	,	和蔼地	.

“再见，年轻人，”队长和蔼地回应道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] , [tuː] , [bɔɪ] , ” [tuː; tə] [ned] .

“	And	you	,	too	,	boy	,	”	to	Ned	.
”	和	你	,	也	,	男生	,	”	到	内德	.

“还有你，小子，”对内德说。

“ [gʊd] [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

“	Good	luck	to	you	.
”	好的	运气	到	你	.

祝你好运。

" [ænd; ənd][soʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɔːl][frʌm; frəm] ['doʊlf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv]
" And so , with a call from Dolph to the captain , and a chorus of
" 和 所以 , 和 一个 称呼 从 多尔夫 到 这 队长 , 和 一个 合唱 的
[gʊd] - [baɪz] [frʌm; frəm][ɔːl] ,
good - byes from all ,
好的 - 轮空 从 全部 ,

于是，在多尔夫向船长发出的一声呼喊，以及众人齐声道别之后，

[ðeɪ] [ʃʊk] [ðer; ðər][reɪnz][ænd; ənd][set][ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['westwərd] [treɪl] .
they shook their reins and set off along the westward trail .
他们 摇晃 他们的 缰绳 和 放 离开 沿着 这 向西 踪迹 .

他们抖了抖缰绳，沿着西边的小路出发了。

[ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmbi] [pleɪs] ['krɔkit] [sed] :
A mile from the Cumby place Crockett said :
一个 英里 从 这 坎比 地方 克罗克特 说 :

克罗克特说，距离坎比庄园一英里处：

" [hɔːlt] ! " [-]
" Halt ! " [119]
" 停止 ! " [-]

"站住！"[119]

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ʌp] ; [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] [gɑːt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][næg] , [ænd; ənd] , ['stuːpɪŋ] ,
They all drew up ; the backwoodsman got down from his nag , and , stooping ,
他们 全部 画 向上 ; 这 乡下人 得到 向下 从 他的 唠叨 , 和 , 弯腰 ,

他们都停了下来；那个乡下人从马上下来，弯下腰，

[leɪd][hɪz; ɪz] [ɪr] [tuː; tə][ðə; ði][treɪl] .
laid his ear to the trail .
铺设 他的 耳朵 到 这 踪迹 .

他把耳朵贴在小路上。

[ðen] [hiː; hi] ['riː'mauntid] [wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [læf] .
Then he remounted once more , and the boys heard him laugh .
然后 他 重新安装 一次 更多的 , 和 这 男孩们 听到 他 笑 .

然后他又一次骑上马，男孩们听到他笑了。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] , " [sed] [hiː; hi] .
" They are coming , " said he .
" 他们 是 未来 , " 说 他 .

"他们来了，"他说。

" [aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['paʊndɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [smɑːrt] [peɪs] .
" I heard them pounding along at a good smart pace .
" 我 听到 他们 猛击 沿着 在 一个 好的 聪明的 步伐 .

我听到他们以轻快的步伐向前迈进。

" [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [tuː] [maɪlz] ['fɜːrðər] [ðeɪ] [kept] [tuː; tə][ðə; ði][treɪl] ,
" For at least two miles further they kept to the trail ,
" 为了 在 至少 二 英里 更远 他们 保留 到 这 踪迹 ,

"他们至少又沿着小路走了两英里。"

[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['goʊɪŋ][æt; ət][æn; ən] ['iːzi] [loʊp] .
their horses going at an easy lope .
他们的 马匹 去 在 一个 简单的 洛珀 .

他们的马儿轻松地慢跑着。

[ðen] [æt; ət][ə; eɪ][wɜːrd][frʌm; frəm] ['krɔkit] [ðeɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː] ,
Then at a word from Crockett they left it ,
然后 在 一个 单词 从 克罗克特 他们 左边 它 ,

然后，克罗克特吩咐他们离开了。

[ænd; ənd] [druː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θɪk] [groʊv] .

and	drew	up	in	the	deep	shadows	of	a	thick	grove	.
和	画	向上	在	这	深的	阴影	的	一个	厚的	树林	.

然后躲进了茂密树林的阴影里。

[ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [θriː] ['hɔːsmən] [ə'pɪrd] , [ðer; ðər] [nægz] ['goʊɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [trɑːt] ,

Fifteen	minutes	later	three	horsemen	appeared	,	their	nags	going	at	a	sharp	trot	,
十五	分钟	之后	三	骑兵	出现	,	他们的	唠叨	去	在	一个	锋利的	小跑	,

十五分钟后，三个骑马的人出现了，他们的马儿小跑着。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] ['lɪftɪd] [ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

and	their	voices	lifted	in	conversation	.
和	他们的	声音	抬起	在	对话	.

他们交谈时声音越来越大。

“ [ðeɪl] ['prɑːbəbli] [hoʊld] [tuː; tə] [ðɪs] [treɪl] [tɪl] [ðeɪ] [get] [tuː; tə] ['hæmlin] , ” [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]

“	They'll	probably	hold	to	this	trail	till	they	get	to	Hamlin	,	”	said	the	voice	of
“	他们会	大概	抓住	到	这	踪迹	直到	他们	得到	到	哈姆林	,	”	说	这	嗓音	的

['hʌntli] .

Huntley	.
亨特利	.

“他们可能会沿着这条路一直追踪到哈姆林，”亨特利的声音说道。

“ [wiːl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [straɪk] [streɪt] [ə'krɔːs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [soʊ] [biːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

“	We'll	leave	it	and	strike	straight	across	country	and	so	beat	them	to
“	出色地	离开	它	和	罢工	直的	穿过	国家	和	所以	打	他们	到

[ðə; ði] ['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

“我们将离开那里，直接横穿乡村，抢在他们之前到达河边。”

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [boʊt] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [maɪt] [get] ['ɪntuː] [sæn] [æn'toʊnioʊ]

If	we	can	get	a	boat	ahead	of	them	we	might	get	into	San	Antonio
如果	我们	能	得到	一个	船	前方	的	他们	我们	可能	得到	进入	圣	安东尼奥

[θriː] [deɪz] [ɪn] [æd'væns] .

three	days	in	advance	.
三	天	在	进步	.

如果我们能抢在他们前面乘船，或许可以提前三天到达圣安东尼奥。

” ['dævɪdʒ] [wʌz; wəz] [ri'plaiŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [wen] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'keɪm] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

”	Davidge	was	replying	to	this	when	the	distance	became	too	great	for	the
”	戴维奇	曾是	回复	到	这	什么时候	这	距离	成为	也	伟大的	为了	这

['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] [-]

listeners	[	120	]
听众	[	-	]

“戴维奇正在回答这个问题，但距离对听众来说太远了[120]”

[tuː; tə] [hɪr] .

to	hear	.
到	听到	.

听着。

['feɪntər] [ænd; ənd] ['feɪntər] [gruː] [ðə; ði] [huːf] [biːts] [ɑːn] [ðə; ði] [sɔːft] [treɪl] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðeɪ] [daɪd]

Fainter	and	fainter	grew	the	hoof	beats	on	the	soft	trail	,	and	finally	they	died
较暗	和	较暗	生长	这	蹄	节拍	在	这	柔软的	踪迹	,	和	最后	他们	死亡

[ə'weɪ] [ˌɔːltə'geðər] .

away	altogether	.
离开	共	.

马蹄声在柔软的小路上越来越微弱，最后完全消失了。

“ [wel] , ” [sed] ['deɪvi] ['krɔkit] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['noʊtɪd][ə; eɪ] [pliːzd] ['tʃʌk(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
“ Well , ” said Davy Crockett , and the boys noted a pleased chuckle in his voice ,
” 出色地 , ” 说 戴维 克罗克特 , 和 这 男孩们 著名的 一个 高兴 轻笑 在 他的 嗓音 ,

“嗯,”戴维·克罗克特说道，男孩们注意到他语气中带着一丝愉悦的轻笑。

“ [naʊ] [ðæt] [wiːv] [siːn] [ðem; ðəm] [wel] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] , ['jʌŋstəz] ,
“ now that we've seen them well on their way , youngsters ,
” 现在 那 我们已经 已见 他们 出色地 在 他们的 方式 , 年轻人 ,

“既然我们已经看到这些年轻人走上了正轨，

[səˈpoʊz] [wiː; wi] [maʊnt] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] ['kæptɪn] - .
suppose we mount once more and ride back to Captain Cumby's .
认为 我们 山 一次 更多的 和 骑 后退 到 队长 - .

假设我们再次上马，骑马返回坎比船长那里。

['hiːl] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [ˌjuː 'es] . ” [-]
He'll be expecting us . ” [121]
地狱 是 期待 我们 . ” [-]

他会等着我们。”[121]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['teksəs]
TEXAS
德克萨斯州

德克萨斯州

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][hoʊks] ['præktɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃɑːrpərz] [baɪ]['kɜːrn(ə)l]
It was a few days after this little hoax practiced on the sharpers by Colonel
它 曾是 一个 很少 天 后 这 小的 骗局 练习 在 这 磨刀器 经过 上校
['krɔkit] [ðæt] [ðə; ði] ['stiːmboʊt] “ ['dʒen(ə)rəl]['mɔːrgən] ” [taɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːrf] [ænd; ənd] ['wɔːltər]
Crockett that the steamboat “ General Morgan ” tied up at the wharf and Walter
克罗克特 那 这 汽船 “ 一般的 摩根 ” 系 向上 在 这 码头 和 沃尔特
['dʒɔːrdn][ænd; ənd] [ned] ['tʃændlər] [gɑːt][ɑːn] [bɔːrd] .
Jordan and Ned Chandler got on board .
约旦 和 内德 钱德勒 得到 在 木板 .

就在克罗克特上校对骗子们实施了这一小骗局几天后，“摩根将军号”汽船停靠在码头，沃尔特·乔丹和内德·钱德勒登上了船。

“ ['ðɪsəl, ðɪsəl][get][juː; jʊ]['ɪntuː] [nuː] [ɔː'liənz] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
“ This'll get you into New Orleans in a little while ,
” 这将 得到 你 进入 新的 奥尔良 在 一个 小的 尽管 ,

“这样你很快就能到新奥尔良了。”

” [sed] [ðə; ði]['dʒiːniəl] ['bækwʊdzmən] [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
” said the genial backwoodsman as he shook hands with them .
” 说 这 和蔼可亲 乡下人 作为 他 摇晃 双手 和 他们 .

“这位和蔼可亲的乡下人一边和他们握手一边说道。”

“ [ænd; ənd] [laɪk] [æz; əz][nɑːt] [juːl] [get] [jʊr; jər] ['bɪznəs] ['oʊvər][ænd; ənd][biː; bi][ɑːn][jʊr; jər] [weɪ] [hoʊm]
“ And like as not you'll get your business over and be on your way home
” 和 喜欢 作为 不是 你会 得到 你的 商业 超过 和 是 在 你的 方式 家
[bɪ'fɔːr] [aɪ] [liːv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] . ”
before I leave this section . ”
前 我 离开 这 部分 . ”

“而且很有可能，在我离开这个区域之前，你就能办完事回家了。”

“ [juːl] [steɪ] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] , ” [sed] ['wɔːltər] .
“ You'll stay a while , then , ” said Walter .
“ 你会 停留 一个 尽管 , 然后 , ” 说 沃尔特 .

“那你得待上一段时间了，”沃尔特说。

“ ['kʌmbi] [telz] [ˌem 'iː] ['itl] [biː; bi][tuː; tə][maɪ] [əd'væntɪdʒ] , ” [sed] ['krɔkit] .
“ Cumby tells me it'll be to my advantage , ” said Crockett .
“ 坎比 讲述 我 它将 是 到 我的 优势 , ” 说 克罗克特 .

“坎比告诉我这对我有好处，”克罗克特说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ]['redʒɪmənt]['ɪntuː][ðə; ði]['teksən] ['sɜːrvɪs] ,
“ They are raising money to put a regiment into the Texan service ,
“ 他们 是 提高 钱 到 放 一个 团 进入 这 德克萨斯人 服务 ,

“他们正在筹款，准备组建一个团加入德克萨斯州军队。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɪŋks] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː] . ”
and he thinks I ought to join it . ”
和 他 思考 我 应该 到 加入 它 . ”

他认为我应该加入。

“ [ðen] , ” [sed] [ned] , “ [æz; əz][wiː; wi] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [-]
“ Then , ” said Ned , “ as we come up the [122]
“ 然后 , ” 说 内德 , “ 作为 我们 来 向上 这 [-]

“然后，”内德说，“当我们沿着[122]向上走的时候

['rɪvər] [wiːl] [stɑːp][ɔːf][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [jʊə(r)] [stɪl] [ə'raʊnd] . ”
river we'll stop off and see if you're still around . ”
河 出色地 停止 离开 和 看 如果 你是 仍然 大约 . ”

“我们会在河边停下来，看看你是否还在。”

“ [gʊd] ! ” [kraɪd] ['krɔkit] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'gen] .
“ Good ! ” cried Crockett , and he shook hands with them again .
“ 好的 ! ” 哭 克罗克特 , 和 他 摇晃 双手 和 他们 再次 .

“好！”克罗克特喊道，然后又和他们握了握手。

“ [duː] [ðæt] , [ʃʊr] .
“ Do that , sure .
“ 做 那 , 当然 .

“当然可以。”

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
And I'll be glad to see you .
和 患病的 是 高兴的 到 看 你 .

我很高兴见到你。

” [wen] [ðə; ði] “ ['dʒen(ə)rəl]['mɔːrgən] ” [stiːmd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] ,
” When the “ General Morgan ” steamed out into the river ,
” 什么时候 这 “ 一般的 摩根 ” 蒸 出去 进入 这 河 ,

“当‘摩根将军号’蒸汽驶入河中时，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kuːnskɪn] [kæp][tuː; tə][ðem; ðəm] ;
they saw him waving his coonskin cap to them ;
他们 锯 他 挥手 他的 浣熊皮 帽 到 他们 ;

他们看见他向他们挥舞着浣熊皮帽；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][reɪl][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [wɔːrf] , [ri'plaiŋ] .
and they stood at the rail as long as they could see the wharf , replying .
和 他们 站立 在 这 轨 作为 长的 作为 他们 可以 看 这 码头 , 回复 .

他们站在栏杆边，直到看不到码头为止，一边回答。

“ [naʊ] [ðæt] , ” [sed] [ned] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt]['fɜːrmli][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
“ Now that , ” said Ned , putting his hat firmly upon his head ,
“ 现在 那 , ” 说 内德 , 推杆 他的 帽子 牢牢 之上 他的 头 ,

“现在，”内德说着，把帽子牢牢地戴在头上。

“ [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][men][aɪ]['evər] [sɔ:] . ”

“	is	one	of	the	finest	men	I	ever	saw	.	”
”	是	一	的	这	最好的	男人	我	曾经	锯	.	”

“是我见过的最优秀的人之一。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [tu:] , ” [sed] ['wɔ:ltər] .

“	I	think	so	,	too	,	”	said	Walter	.
”	我	思考	所以	,	也	,	”	说	沃尔特	.

“我也这么认为，”沃尔特说。

“ ['hi:d] [du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] ['eni] [wʌn][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['fænsi][tu:; tə] ,

“	He'd	do	anything	to	serve	any	one	he	took	a	fancy	to	,
”	他会	做	任何事物	到	服务	任何	一	他	采取	一个	想要	到	,

“他会不惜一切代价去服侍他看上的人，

[ɔ:r] ['eni] [wʌn][ɪn] [ni:d] [ʌv; əv][help] .

or	any	one	in	need	of	help	.
或者	任何	一	在	需要	的	帮助	.

或任何需要帮助的人。

” [ðə; ði] “ ['dʒen(ə)rəl]['mɔ:rgən] ” [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['swɪftəst] [s'ti:məz] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər] ;

”	The	“	General	Morgan	”	was	one	of	the	swiftest	steamers	on	the	river	;
”	这	“	一般的	摩根	”	曾是	一	的	这	最快	蒸汽船	在	这	河	;

“摩根将军号”是河上速度最快的汽船之一；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]

and	it	was	not	a	great	while	before	the	boys	found	themselves	in	the	city
和	它	曾是	不是	一个	伟大的	尽管	前	这	男孩们	成立	他们自己	在	这	城市

[ʌv; əv] [nu:] [ɔ:'liənz] .

of	New	Orleans	.
的	新的	奥尔良	.

没过多久，男孩们就来到了新奥尔良市。

[hɪr] [ðə; ði][wɔ:r] ['ru:məz] [frʌm; frəm] ['teksəs] [wɜ:r; wər] ['θɪkər] [ðæn; ðən] ['fɜ:rðər] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] .

Here	the	war	rumors	from	Texas	were	thicker	than	further	up	the	river	.
这里	这	战争	谣言	从	德克萨斯州	是	较厚	比	更远	向上	这	河	.

这里关于德克萨斯州战争的谣言比河上游地区要多得多。

[ðə; ði] [rɪ'kru:tɪŋ] [ʌv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] [wʌz; wəz]['oʊpənli]['goʊɪŋ] [-]

The	recruiting	of	volunteers	was	openly	going	[	123	]
这	招聘	的	志愿者	曾是	公然	去	[	-	]

招募志愿者是公开进行的[123]

[ɑ:n] .

on	.
在	.

在。

[ə'pɑ:n][poʊsts][ænd; ənd] [ded] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [laʊd] ['saʊndɪŋ] ['plækˌɑ:dz] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌvɔlən'tiəz] .

Upon	posts	and	dead	walls	were	loud	sounding	placards	calling	for	volunteers	.
之上	帖子	和	死的	墙壁	是	大声	听起来	标语牌	呼叫	为了	志愿者	.

在柱子上和枯墙上张贴着醒目的标语，呼吁志愿者加入。

[ɔ:l] [ðɪs] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['greɪtli] ;

All	this	interested	the	boys	greatly	;
全部	这	感兴趣的	这	男孩们	非常	;

这一切都引起了男孩们的极大兴趣；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['nætʃ(ə)rəli] [stɪl] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] ['eθəl] ['nɔ:tən] .

but	they	were	naturally	still	more	interested	in	the	finding	of	Ethel	Norton	.
但	他们	是	自然	仍然	更多的	感兴趣的	在	这	寻找	的	埃塞尔	诺顿	.

但他们自然更感兴趣的还是找到埃塞尔·诺顿。

[ðə; ði] [ə'dres] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ] ['doʊlf] [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['loʊkeɪt] .

The	address	given	them	by	Dolph	was	not	at	all	difficult	to	locate	.
这	地址	给定	他们	经过	多尔夫	曾是	不是	在	全部	难的	到	定位	.

多尔夫给他们的地址一点也不难找到。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [tɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪvd] [ðer; ðər] [ðeɪ]

But	when	they	reached	it	and	talked	to	the	people	who	lived	there	they
但	什么时候	他们	达到	它	和	谈话	到	这	人们	WHO	居住地	那里	他们

[rɪ'si:vd] [sʌm; səm] ['ʃætərɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] .

received	some	shattering	intelligence	.
已收到	一些	破碎	智力	.

但当他们到达那里并与当地居民交谈时，他们获得了一些令人震惊的消息。

[ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd] [gɔ:n] [bæk] [tu:; tə][sæn][æn'toʊnioʊ] !

The	girl	had	gone	back	to	San	Antonio	!
这	女孩	有	已消失	后退	到	圣	安东尼奥	!

女孩已经回到圣安东尼奥了!

“ [bʌt; bət] [waɪ] ? ” [æskt] ['wɔ:ltər] , [ə'meɪzd] .

“	But	why	?	”	asked	Walter	,	amazed	.
“	但	为什么	?	”	问	沃尔特	,	惊叹	.

“可是为什么呢？”沃尔特惊讶地问道。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃi][goʊ] [bæk] [ðer; ðər][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ?

“	Why	should	she	go	back	there	at	such	a	time	?
“	为什么	应该	她	去	后退	那里	在	这样的	一个	时间	?

“她为什么要在这个时候回去？”

['teksəs] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] [ʌv; əv][wɔ:r] . ”

Texas	is	expected	to	be	in	a	blaze	of	war	.	”
德克萨斯州	是	预期的	到	是	在	一个	火焰	的	战争	.	”

预计德克萨斯州将陷入战火之中。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] , ” [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] [tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [spoʊk] .

“	I	know	it	,	”	said	the	woman	to	whom	they	spoke	.
“	我	知道	它	,	”	说	这	女士	到	谁	他们	辐	.

“我知道，”与他们交谈的那位女士说道。

“ [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] .

“	And	she	knew	it	.
“	和	她	知道	它	.

她也知道这一点。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] , [frʌm; frəm] ['lu:ivil] , [aɪ] [θɪŋk] ,

But	she	saw	a	newspaper	,	from	Louisville	,	I	think	,
但	她	锯	一个	报纸	,	从	路易斯维尔	,	我	思考	,

但她看到了一份报纸，好像是路易斯维尔的报纸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['relətɪv] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [hɜ:r; hər]

and	it	had	something	in	it	about	a	relative	dying	and	leaving	her
和	它	有	某物	在	它	关于	一个	相对的	垂死	和	离开	她

[sʌm; səm] ['mʌni] .

some	money	.
一些	钱	.

故事里提到一位亲戚去世，给她留下了一笔钱。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʃi:; ʃi] ['kudnt] [ɪ'stæblɪʃ] [hɜ:r; hər][aɪ'dentəti] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['pepərz] [wɪtʃ] [ʃi:d]

She	was	afraid	she	couldn't	establish	her	identity	without	some	papers	which	she'd
她	曾是	害怕的	她	不能	建立	她	身份	没有	一些	文件	哪个	棚

[left] [bɪ'haɪnd][æt; ət][sæn][æn'toʊnioʊ] . ” [-]

left	behind	at	San	Antonio	.	”	[	124	]
左边	在后面	在	圣	安东尼奥	.	”	[	-	]

她担心自己没有留在圣安东尼奥的一些文件就无法证明自己的身份。[124]

“ ['ʃʊrli] , ” [sed] [ned] ['tʃændlər] , “ [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [goʊ] [ə'loʊn] . ”
“ Surely , ” said Ned Chandler , “ she didn't go alone . ”
“ 一定 , ” 说 内德 钱德勒 , “ 她 没有 去 独自的 . ”

“她肯定不是一个人去的,”内德·钱德勒说。

“ [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] .
“ No , ” said the woman .
“ 不 , ” 说 这 女士 .

“不,”女人说。

“ [maɪ] [tu:] [sʌnz] [went] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] .
“ My two sons went with her .
“ 我的 二 儿子们 去 和 她 .

“我的两个儿子和她一起去了。”

” [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kwestʃənɪŋ] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['gɜ:lz] ['pɑ:rti] [hæd; həd] [gɔ:n] ['ɔ:lmoʊst] [ə; eɪ] [wi:k] [bɪ'fɔ:r]
” A little questioning showed that the girl's party had gone almost a week before
” 一个 小的 提问 显示 那 这 女孩们 派对 有 已消失 几乎 一个 星期 前
;
;
;

稍加询问便得知，女孩的派对差不多在一周前就举行了;

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wægən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sæd(ə)l] ['hɔ:rsɪz] ;
they had a wagon and a number of saddle horses ;
他们 有 一个 车皮 和 一个 数字 的 鞍 马匹 ;

他们有一辆马车和几匹鞍马;

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪd] [teɪk] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [fər'gɑ:tn] .
the woman had been told the way they'd take , but she had forgotten .
这 女士 有 到过 讲述 这 方式 他们会 拿 , 但 她 有 被遗忘的 .

那名女子曾被告知他们会走哪条路，但她忘记了。

“ [wel] , ” [sed] ['wɔ:ltər] ,
“ Well , ” said Walter ,
“ 出色地 , ” 说 沃尔特 ,

“嗯,”沃尔特说，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ['æftərwərd] [wen] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [tɔ:kt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [ɔ:l]
a short time afterward when the two had talked the matter over from all
一个 短的 时间 之后 什么时候 这 二 有 谈话 这 事情 超过 从 全部
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ,

不久之后，当两人从各个角度讨论过此事之后，

“ [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ɪz] [tu:; tə] [goʊ] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
“ the best thing I can think of is to go back up the river ,
“ 这 最好的 事物 我 能 思考 的 是 到 去 后退 向上 这 河 ,

“我能想到的最好的办法就是沿河而上。”

[ɪf] [wi:; wi] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [boʊt] , [ænd; ənd] [goʊ] [daʊn] ['ɪntu:] ['teksəs] [wɪð; wɪθ] ['kɜ:rn(ə)l] ['krɔkit] . ”
if we can get a boat , and go down into Texas with Colonel Crockett . ”
如果 我们 能 得到 一个 船 , 和 去 向下 进入 德克萨斯州 和 上校 克罗克特 . ”

如果我们能弄到一艘船，然后和克罗克特上校一起去德克萨斯州就好了。”

“ [gʊd] , ” [sed] [ned] ['tʃændlər] , [hɪz; ɪz] [blu:] [aɪz] ['snæpɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .
“ Good , ” said Ned Chandler , his blue eyes snapping with pleasure .
“ 好的 , ” 说 内德 钱德勒 , 他的 蓝色的 眼睛 啪啪 和 乐趣 .

“好,”内德·钱德勒说道，他那双蓝眼睛闪烁着喜悦的光芒。

“ [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [daʊn] [ðer; ðər] ['æftər] [ɔːl] .

“	We're	going	to	get	down	there	after	all	.
”	是	去	到	得到	向下	那里	后	全部	.

“我们最终还是会下去的。”

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] [θɔːt] [wiːd] [biː; bi] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

For	a	while	I	thought	we'd	be	cheated	out	of	it	.
为了	一个	尽管	我	想法	我们会	是	作弊	出去	的	它	.

我一度以为我们会被骗走它。

” [æz; əz] ['wɔːltər] ['riːzənd] [ðə; ði] ['mætər] [aʊt] ,

”	As	Walter	reasoned	the	matter	out	,
”	作为	沃尔特	有理智的	这	事情	出去	,

“沃尔特仔细思考了这件事之后，

[waɪl] [ðeid] ['prɑːbəbli] [riːtʃ] [sæn] [æn'toʊnioʊ] ['æftər] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [sæm] ['dævɪdʒ] ,

while	they'd	probably	reach	San	Antonio	after	the	rival	party	of	Sam	Davidge	,
尽管	他们会	大概	抵达	圣	安东尼奥	后	这	竞争对手	派对	的	山姆	戴维奇	,

虽然他们很可能在萨姆·戴维奇的对手政党之后到达圣安东尼奥，

[ðoʊz] ['dʒent(ə)lmən] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] [fɑːr] [ə'hed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [-]

those	gentlemen	would	be	so	far	ahead	that	it	[	125	]
那些	先生们	会	是	所以	远的	前方	那	它	[	-	]

那些先生们将会遥遥领先，以至于[125]

[wʊd] [wɜːrk] [ə'genst] [ðem; ðəm] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðer; ðər] ['feɪvər] .

would	work	against	them	rather	than	in	their	favor	.
会	工作	反对	他们	相当	比	在	他们的	偏爱	.

反而会对他们不利，而不是对他们有利。

“ [ðeɪl] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'fɔːr] [mɪs] ['nɔːtən] [gets] [bæk] [ðer; ðər] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə]

“	They'll	get	into	the	town	before	Miss	Norton	gets	back	there	,	”	said	the	boy	to
”	他们会	得到	进入	这	镇	前	错过	诺顿	获得	后退	那里	,	”	说	这	男生	到

[ned] .

Ned	.
内德	.

“他们会在诺顿小姐回来之前进城，”男孩对内德说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪl] [biː; bi] [toʊld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [left] [wɪð; wɪθ] ['doʊlf] [mʌnθs] [ə'goʊ] .

“	And	they'll	be	told	that	she	left	with	Dolph	months	ago	.
”	和	他们会	是	讲述	那	她	左边	和	多尔夫	几个月	前	.

“他们会被告知她几个月前就和多尔夫一起离开了。”

[ðen] [ðeɪl] [hed] [fɔːr; fər] [nuː] [ɔː'liənz] , [ænd; ənd] [soʊ] [mɪs] [hɜːr; hər] [ˌɔːltə'geðər] .

Then	they'll	head	for	New	Orleans	,	and	so	miss	her	altogether	.
然后	他们会	头	为了	新的	奥尔良	,	和	所以	错过	她	共	.

然后他们会前往新奥尔良，这样就完全错过她了。

[ɪf] ['kɜːrn(ə)l] ['krɑːkɪts] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] [suːn] , [wiːl] [riːtʃ] ['teksəs] [nɑːt] [mʌtʃ] , [ɪf] ['eni] ,

If	Colonel	Crockett's	ready	to	start	soon	,	we'll	reach	Texas	not	much	,	if	any	,
如果	上校	克罗克特	准备好	到	开始	很快	,	出色地	抵达	德克萨斯州	不是	很多	,	如果	任何	,

如果克罗克特上校准备尽快出发，我们恐怕到不了德克萨斯州也到不了多少地方。

[bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ðæts] ['trævlɪŋ] ['oʊvərlænd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wægən] .

behind	a	party	that's	traveling	overland	with	a	wagon	.
在后面	一个	派对	那就是	旅行	陆路	和	一个	车皮	.

在乘坐篷车沿陆路旅行的队伍后面。

[ðeɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [treɪlz] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] ;

They'll	have	the	trails	to	contend	with	all	the	way	;
他们会	有	这	小径	到	抗衡	和	全部	这	方式	;

他们一路都要应对各种崎岖的道路；

['ɔːlsoʊ] [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [sloʊ] [ænd; ənd] [seɪv] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

also	they'll	have	to	go	slow	and	save	their	horses	.
还	他们会	有	到	去	慢的	和	节省	他们的	马匹	.

他们还得放慢速度，保护好马匹。

" [ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['boʊts] ; [ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] ['veri]

"	They	inquired	about	boats	;	and	to	their	gratification	there	was	one	that	very
"	他们	询问	关于	船	;	和	到	他们的	满足感	那里	曾是	一	那	非常

['iːvnɪŋ] .

evening	.
晚上	.

他们询问了船只的情况；令他们高兴的是，当晚就有一艘船。

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [hɜːr; hər] , [kaʊntɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [greɪt] [lʌk] .

They	boarded	her	,	counting	themselves	in	great	luck	.
他们	登机	她	,	计数	他们自己	在	伟大的	运气	.

他们登上了她的船，觉得自己非常幸运。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] " ['ɑːrkənsɔː] ['sɪti] , " [ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['bʌslɪŋ] ['lɪt(ə)l][krɑːft] ,

She	was	the	"	Arkansas	City	,	"	a	strong	,	bustling	little	craft	,
她	曾是	这	"	阿肯色州	城市	,	"	一个	强的	,	繁华	小的	工艺	,

她就是"阿肯色城号"，一艘坚固而热闹的小船，

[wɪtʃ] [stiːmd] [ə'genst] [ðə; ði][dɑːrk]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['vælər] .

which	steamed	against	the	dark	waters	of	the	Mississippi	with	much	valor	.
哪个	蒸	反对	这	黑暗的	水	的	这	密西西比州	和	很多	勇气	.

它英勇地逆着密西西比河的黑暗水面疾驰。

[riːtʃɪŋ] [mɑːnt'gʌmriːz] [pɔɪnt] [ə'gen] , [ðeɪ] [went] [ə'ʃɔːr] .

Reaching	Montgomery's	Point	again	,	they	went	ashore	.
到达	蒙哥马利	观点	再次	,	他们	去	岸上	.

他们再次到达蒙哥马利角，然后上岸了。

[wʌns] [mɔːr] [lʌk] [wʌz; wəz] [-]

Once	more	luck	was	[	126	]
一次	更多的	运气	曾是	[	-	]

又一次幸运[126]

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

和他们一起。

['krɔkit] [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmbi] [plæn'teɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ə'pɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] ['staːtiŋ]

Crockett	was	still	at	the	Cumby	plantation	,	but	upon	the	eve	of	starting
克罗克特	曾是	仍然	在	这	坎比	种植园	,	但	之上	这	前夕	的	开始

[fɔːr; fər] ['teksəs] .

for	Texas	.
为了	德克萨斯州	.

克罗克特当时还在坎比种植园，但就在他即将启程前往德克萨斯州的前夕。

" [aɪm] - ['tɑːnl] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] , ['hɑːrtɪli] , [æz; əz][hiː; hi]

"	I'm	'	tarnal	glad	to	see	you	,	"	said	the	backwoodsman	,	heartily	,	as	he
"	我是	-	塔纳尔	高兴的	到	看	你	,	"	说	这	乡下人	,	衷心地	,	作为	他

[klɑːspt] [ðer; ðər][hændz] ,

clasped	their	hands	,
紧握	他们的	双手	,

"见到你我真是太高兴了！"那位乡下人热情地说道，同时紧紧握住了他们的手。

" [ænd; ənd][aɪm]['ɔːlsoʊ] ['sɑːri] [ə'baʊt] [wɒts] ['hæpənd] .

"	and	I'm	also	sorry	about	what's	happened	.
"	和	我是	还	对不起	关于	是什么	发生	.

"我对发生的事情也感到抱歉。"

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['gɝ:lz] [gɔ:n] [tu:; tə] ['teksəs] — [ɔ:l] [raɪt] .

But	if	the	girl's	gone	to	Texas	—	all	right	.
但	如果	这	女孩们	已消失	到	德克萨斯州	—	全部	正确的	.

但如果女孩去了德克萨斯州——好吧。

[wi:l] [faɪnd][hɜ:r; hər][ðer; ðər] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ['eni] [weɪ] [æt; ət][ɔ:l] .

We'll	find	her	there	,	if	it	can	be	done	any	way	at	all	.
出色地	寻找	她	那里	,	如果	它	能	是	完毕	任何	方式	在	全部	.

我们一定会找到她，如果还有任何办法的话。

" [waɪl] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ə'pɑ:n]

"	While	the	two	boys	had	been	traveling	up	and	down	the	Mississippi	upon
"	尽管	这	二	男孩们	有	到过	旅行	向上	和	向下	这	密西西比州	之上

[ðer; ðər] [hʌnt] [fɔ:r; fər] ['eθəl] ['nɔ:tən] ,

their	hunt	for	Ethel	Norton	,
他们的	打猎	为了	埃塞尔	诺顿	,

“当这两个男孩沿着密西西比河来回寻找埃塞尔·诺顿时，

['kɜ:rn(ə)l] ['krɔkit] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn'dʌstriəsli] .

Colonel	Crockett	had	been	working	industriously	.
上校	克罗克特	有	到过	在职的	勤奋地	.

克罗克特上校一直勤奋工作。

[ə; eɪ] [greɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [hæd; həd] [bɪn] [səb'skraɪbd] [baɪ] ['nu:mərəs] ['sʌðərn] ['dʒent(ə)lmən]

A	great	sum	of	money	had	been	subscribed	by	numerous	southern	gentlemen
一个	伟大的	和	的	钱	有	到过	已订阅	经过	很多的	南部	先生们

[tu:; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['krɔkit] [fʌnd] .

to	what	was	known	as	the	“	Crockett	Fund	.
到	什么	曾是	已知	作为	这	"	克罗克特	基金	.

许多南方绅士都捐献了一大笔钱，组成了所谓的“克罗克特基金”。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['teksəs] .

"	This	was	to	be	devoted	to	the	liberation	of	Texas	.
"	这	曾是	到	是	奉献	到	这	解放	的	德克萨斯州	.

“这将致力于解放德克萨斯。”

[ðə; ði] ['bækwʊdz] ['ɔ:rətər][hæd; həd] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ;

The	backwoods	orator	had	made	good	his	reputation	;
这	偏远地区	演说者	有	制成	好的	他的	名声	;

这位乡间演说家已经赢得了良好的声誉；

[hɪz; ɪz] ['spi:tʃɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['teksən] [kɔ:z] [hæd; həd] [drɔ:n] [greɪt] [θrɔŋz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ;

his	speeches	for	the	Texan	cause	had	drawn	great	throngs	of	people	;
他的	演讲	为了	这	德克萨斯人	原因	有	绘制	伟大的	人群	的	人们	;

他为德克萨斯事业发表的演讲吸引了大批民众；

[hɪz; ɪz][wɜ:rdz][hæd; həd][ə; eɪ][waɪd] [ə'pi:l] ,

his	words	had	a	wide	appeal	,
他的	字	有	一个	宽的	上诉	,

他的言论引起了广泛的共鸣。

[ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['kʌntri] [fɔ:r; fər][eɪd][hæd; həd] [bɪn] [feɪnt]

and	people	to	whom	the	cry	of	the	new	country	for	aid	had	been	faint
和	人们	到	谁	这	哭	的	这	新的	国家	为了	援助	有	到过	头晕的

[ænd; ənd][fɑ:r] [ə'weɪ] [naʊ] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [-]

and	far	away	now	heard	it	[	127	]
和	远的	离开	现在	听到	它	[	-	]

那些曾经听不到新国家求援呼声、听不到呼声的人们，现在听到了[127]

['pleɪnli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .

plainly	for	the	first	time	.
显然	为了	这	第一的	时间	.

显然是第一次。

[soʊ] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] , ['krɔkit] [hæd; həd] [groʊn] [mʌtʃ] [ɪn][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

So	,	in	consequence	of	all	this	,	Crockett	had	grown	much	in	reputation	and
所以	,	在	结果	的	全部	这	,	克罗克特	有	生长	很多	在	名声	和

['ɪnfluəns] .

influence	.
影响	.

因此，克罗克特的声望和影响力也因此大大提升。

['krɔkit] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə]['træv(ə)l]['ɪntuː] ['teksəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːrti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

Crockett	had	arranged	to	travel	into	Texas	with	a	small	party	which	was
克罗克特	有	安排	到	旅行	进入	德克萨斯州	和	一个	小的	派对	哪个	曾是

[ðen] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

then	ready	for	the	journey	.
然后	准备好	为了	这	旅行	.

克罗克特安排与一小队人马前往德克萨斯州，他们当时已经做好了出发的准备。

[ðə; ði] [rɪ'kruːtɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][ɑːn] ,

The	recruiting	was	to	go	on	,
这	招聘	曾是	到	去	在	,

招募工作将继续进行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [sent] ['æftər][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [nuː]

and	the	parties	of	volunteers	were	to	be	sent	after	them	into	the	new
和	这	各方	的	志愿者	是	到	是	发送	后	他们	进入	这	新的

['kʌntri] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] .

country	as	they	were	armed	and	equipped	.
国家	作为	他们	是	武装	和	配备	.

随后，将派遣武装装备齐全的志愿者队伍进入新国家。

[æz; əz] ['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] [sɔː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θruː] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs]

As	Walter	and	Ned	saw	a	long	journey	ahead	of	them	through	a	dangerous
作为	沃尔特	和	内德	锯	一个	长的	旅行	前方	的	他们	通过	一个	危险的

['riːdʒən] ,

region	,
地区	,

沃尔特和内德意识到他们即将踏上一段穿越危险地区的漫长旅程，

[ðeɪ] [set] [ə'baʊt] [prɪ'peərɪŋ] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

they	set	about	preparing	themselves	for	it	.
他们	放	关于	准备	他们自己	为了	它	.

他们开始为此做准备。

[fɜːrst] [ðeɪ] ['pəːtʃəst] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['doʊlf] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['sæd(ə)l] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv]

First	they	purchased	,	with	the	aid	of	Dolph	,	a	couple	of	saddle	horses	of
第一的	他们	购买	,	和	这	援助	的	多尔夫	,	一个	夫妻	的	鞍	马匹	的

[ðæt] [smɔːl] ,

that	small	,
那	小的	,

首先，在多尔夫的帮助下，他们购买了几匹小型马鞍马，

[tʌf] [briːd] ['kɑːmən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

tough	breed	common	to	the	southwest	.
艰难的	品种	常见的	到	这	西南	.

西南地区常见的强健品种。

“ [ðoʊz] ['pəuniz] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld]['teksən] , ['væljuɪŋ] [ðə; ði]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][wɪð; wɪθ][æn; ən]

“	Those	ponies	,	”	said	the	old	Texan	,	valuing	the	purchases	with	an
“	那些	小马	,	”	说	这	老的	德克萨斯人	,	估值	这	购买	和	一个

['ekspɜːrt] [aɪ] ,

expert	eye	,
专家	眼睛	,

“那些小马，”这位老德州人说道，他用专业的眼光评估着这些购买的马匹。

“ [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [gʊd] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ɔːl] [juːv] [peɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

“	will	give	you	good	service	and	are	worth	all	you've	paid	for	them	.
”	将要	给	你	好的	服务	和	是	值得	全部	你已经	有薪酬的	为了	他们	.

“会给你提供良好的服务，物有所值。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [kɔːrn] [wɪl] [stænd][hɑːrd] [ˈraɪdɪŋ] [ænd; ənd] [stɪl] [nɑːt]

They	are	of	the	kind	that	without	much	corn	will	stand	hard	riding	and	still	not
他们	是	的	这	种类	那	没有	很多	玉米	将要	站立	难的	骑术	和	仍然	不是

[biː; bi] [ˈeni] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] . ” [-]

be	any	the	worse	for	it	.	”	[	128	]
是	任何	这	更糟	为了	它	.	”	[	-	]

它们即使没有多少玉米，也能经受住猛烈的骑乘，也不会受到任何损害。”[128]

[nekst][ðə; ði] [lædz] [bɔːt] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] [iːtʃ] .

Next	the	lads	bought	themselves	a	rifle	each	.
下一个	这	小伙子们	买	他们自己	一个	步枪	每个	.

接着，小伙子们每人买了一支步枪。

[bəuθ] [nuː] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwepən] , [ˈhævɪŋ] [ˈhʌntɪd] [ɪn][ðə; ði] [kənˈtʌki] [ˈmaʊntnz]

Both	knew	the	use	of	the	weapon	,	having	hunted	in	the	Kentucky	mountains
两个都	知道	这	使用	的	这	武器	,	拥有	猎杀	在	这	肯塔基州	山脉

[ænd; ənd] [wʊdz] [ˈmeni] [taɪmz] .

and	woods	many	times	.
和	树林	许多	时代	.

他们两人都熟悉这种武器的用法，因为他们曾在肯塔基州的山区和森林里打过很多次猎。

[ˈɔːlsoʊ] [ðeɪ] [ˈpəːtʃəst] [gʊd] , [ˈhevi] , [brɔːd] - [ˈbleɪdɪd] [ˈhʌntɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv]

Also	they	purchased	good	,	heavy	,	broad	-	bladed	hunting	knives	and	a	couple	of
还	他们	购买	好的	,	重的	,	广阔	-	带刃的	打猎	刀具	和	一个	夫妻	的

[smɔːl] [ˈhætʃɪt] ,

small	hatchets	,
小的	斧头	,

他们还购买了优质、厚重、宽刃的猎刀和几把小斧头。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [juːst] [baɪ] [ˈwudzmən] .

such	as	are	used	by	woodsmen	.
这样的	作为	是	用过的	经过	樵夫	.

例如伐木工人使用的那种。

“ [ænd; ənd][dəunt] [fərˈget] [ə; eɪ] [ˈderɪndʒər] [iːtʃ] , ” [sed] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɔkit] .

“	And	don't	forget	a	derringer	each	,	”	said	Colonel	Crockett	.
”	和	不	忘记	一个	德林格手枪	每个	,	”	说	上校	克罗克特	.

“别忘了每人带一把袖珍手枪，”克罗克特上校说道。

“ [its] [ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] , [hæz; həz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [weɪt] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ˈkærid] [ɪn][ðə; ði]

“	It's	a	small	thing	,	has	very	little	weight	,	and	can	be	carried	in	the
”	它是	一个	小的	事物	,	有	非常	小的	重量	,	和	能	是	携带	在	这

[ˈpɑːkɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈtrʌb(ə)l] .

pocket	without	trouble	.
口袋	没有	麻烦	.

“它体积小巧，重量很轻，可以轻松放入口袋携带。”

[its] [ə; eɪ] [ˈwepən] [ðæts] [seɪvd] [mɔːr] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈsʌd(ə)n] [ˈdeɪndʒər][ðæn; ðən] [ˈeni]

It's	a	weapon	that's	saved	more	lives	at	time	of	sudden	danger	than	any
它是	一个	武器	那就是	已保存	更多的	生活	在	时间	的	突然	危险	比	任何

[ˈʌðər] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] .

other	I	know	of	.
其他	我	知道	的	.

在突发危险时刻，它比我所知的任何其他武器都拯救了更多生命。

" [ænd; ənd][soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['derɪndʒər] , ['hʌntɪŋ] [naɪvz] , ['hætʃɪt] [ænd; ənd]['raɪfəlz] ,

"	And	so	,	with	their	derringers	,	hunting	knives	,	hatchets	and	rifles	,
"	和	所以	,	和	他们的	德林格手枪	,	打猎	刀具	,	斧头	和	步枪	,

于是，他们带着袖珍手枪、猎刀、斧头和步枪，

[ðə; ðɪ] [tuː] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [felt] [ðəm'selvz] ['veri] [wel] [ɑːrmd] [ɪn'diːd] .

the	two	young	fellows	felt	themselves	very	well	armed	indeed	.
这	二	年轻的	伙伴们	毛毡	他们自己	非常	出色地	武装	的确	.

这两个年轻人觉得自己确实武装得很充分。

['maʊntɪd] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['pəuniz] , [ə'taɪərd][ɪn] [frɪndʒd] ['hʌntɪŋ] ['ʃɝːts] [ænd; ənd] [brɔːd] [brɪmd] [hæts]

Mounted	upon	their	ponies	,	attired	in	fringed	hunting	shirts	and	broad	brimmed	hats
安装	之上	他们的	小马	,	穿着	在	流苏	打猎	衬衫	和	广阔	满溢	帽子

,

,

,

他们骑着小马，身穿流苏猎装和宽边帽，

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [wel] ['fɪtɪd] [tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ][bəuθ][ðə; ðɪ] ['sævɪdʒ] ['riːdʒən][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [men]

they	looked	very	well	fitted	to	cope	with	both	the	savage	region	and	savage	men
他们	看起来	非常	出色地	适配	到	应付	和	两个都	这	野蛮的	地区	和	野蛮的	男人

[ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

ahead	of	them	.
前方	的	他们	.

他们看起来非常适合应对这片蛮荒之地和面前的蛮荒之人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][wɜːrd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ; [ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd]

It	was	early	one	morning	that	the	word	was	given	;	and	off	they	started
它	曾是	早期的	一	早晨	那	这	单词	曾是	给定	;	和	离开	他们	开始

[ə'krɔːs] [-]

across	[	129	]
穿过	[	-	]

一天清晨，有人下达了命令；于是他们出发渡河[129]

['ɑːrkənsɔː] [tuː; tə] ['fʊltən] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][get][ðə; ðɪ] ['stiːmboʊt] .

Arkansas	to	Fulton	,	where	they	were	to	get	the	steamboat	.
阿肯色州	到	富尔顿	,	在哪里	他们	是	到	得到	这	汽船	.

他们从阿肯色州前往富尔顿，在那里搭乘汽船。

[ðə; ðɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ɑːrkənsɔː] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['veri] [wel] ['setld] ;

The	state	of	Arkansas	was	at	that	time	very	well	settled	;
这	状态	的	阿肯色州	曾是	在	那	时间	非常	出色地	定居	;

当时的阿肯色州人口已经相当密集；

[ɪts]['hɑːspɪtəb(ə)l] ['piːp(ə)l] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə][duː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['trævəlɝz, 'trævlɝz][ɑːn]

its	hospitable	people	never	failed	to	do	what	they	could	for	the	travelers	on
它是	好客	人们	绝不	失败的	到	做	什么	他们	可以	为了	这	旅行者	在

[ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wɔːr] ;

their	way	to	the	war	;
他们的	方式	到	这	战争	;

当地热情好客的人民总是尽力帮助前往战场的旅客；

[gʊd] [fuːd] [ænd; ənd] [gʊd] [bedz][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

good	food	and	good	beds	were	to	be	had	without	trouble	.
好的	食物	和	好的	床	是	到	是	有	没有	麻烦	.

食物和床铺都很容易得到。

[æt; ət] ['fʊltən] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['mɪshæp] ,

At	Fulton	,	which	they	made	without	any	mishap	,
在	富尔顿	,	哪个	他们	制成	没有	任何	意外	,

在富尔顿，他们顺利完成了任务，没有发生任何意外。

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [boʊt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [red] ['rɪvər] [æz; əz] [fɑːr]

they	boarded	a	boat	which	was	to	take	them	down	the	Red	River	as	far
他们	登机	一个	船	哪个	曾是	到	拿	他们	向下	这	红色的	河	作为	远的

[æz; əz] [nækə'tɔʃ] .

as	Natchitoches	.
作为	纳奇托什	.

他们登上了一艘船，这艘船将带他们沿红河而下，到达纳奇托什。

[ðɪs] ['lætər] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ;

This	latter	proved	to	be	a	small	place	on	the	south	bank	of	the	river	;
这	后者	已证实	到	是	一个	小的	地方	在	这	南	银行	的	这	河	;

后者是河的南岸的一个小地方；

[ðə; ði] ['pɑːrti] [spent] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] ,

the	party	spent	one	night	in	the	town	,
这	派对	花费	一	夜晚	在	这	镇	,

一行人在镇上待了一晚。

[ænd; ənd] [ðen] [set] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] ['teksən] [taʊn] [ʌv; əv] [ˌnækəg'dəutʃəz] ,

and	then	set	off	toward	the	Texan	town	of	Nacogdoches	,
和	然后	放	离开	朝向	这	德克萨斯人	镇	的	纳科多奇斯	,

然后启程前往德克萨斯州的纳科多奇斯镇。

[wɪtʃ] [leɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] [oʊld] ['spænɪʃ] [treɪl] .

which	lay	a	hundred	and	twenty	miles	away	over	the	old	Spanish	trail	.
哪个	躺	一个	百	和	二十	英里	离开	超过	这	老的	西班牙语	踪迹	.

它位于一百二十英里之外，沿着古老的西班牙小径而行。

[ðɪs] ['lætər] [leɪ] [θruː] [ə; eɪ] [waɪld] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [reɪndʒd] [greɪt] [həːdz] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] ,

This	latter	lay	through	a	wild	country	in	which	ranged	great	herds	of	buffalo	,
这	后者	躺	通过	一个	荒野	国家	在	哪个	范围	伟大的	畜群	的	水牛	,

后者位于一片荒野地带，那里栖息着大群野牛。

[ænd; ənd] [d'rəʊvz] [ʌv; əv] [smɔːl] , ['æktɪv] ['mʌstæŋz] , [waɪld] [fɔːr; fər] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

and	droves	of	small	,	active	mustangs	,	wild	for	many	generations	.
和	成群	的	小的	,	积极的	野马	,	荒野	为了	许多	几代人	.

还有成群结队的小型、活跃的野马，它们已经野生了许多代。

“ [tʌf] ['lɪt(ə)l] ['krɪte] ,

“	Tough	little	critters	,
“	艰难的	小的	小动物	,

“这些小家伙真顽强，

” [sed] [oʊld] ['doʊlf] [æz; əz] [hiː; hi] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

”	said	old	Dolph	as	he	rode	with	the	boys	in	advance	of	the	party	.
”	说	老的	多尔夫	作为	他	骑	和	这	男孩们	在	进步	的	这	派对	.

“老多尔夫一边说着，一边和孩子们一起骑马走在队伍前面。”

“ [juː; jʊ] ['nevər] [felt] [sʌtʃ] [hɑːrd] [maʊðz] [-]

“	You	never	felt	such	hard	mouths	[	130	]
“	你	绝不	毛毡	这样的	难的	嘴	[	-	]

你从未感受过如此坚硬的嘴唇[130]

[ɪn] [jʊr; jər] [laɪvz; lɪvz] .

in	your	lives	.
在	你的	生活	.

在你们的生活中。

[dəunt] [ker] [noʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪt] [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [sɔːft] ['rʌbər] . ”

Don't	care	no	more	for	a	bit	than	if	it	was	of	soft	rubber	.	”
不	关心	不	更多的	为了	一个	少量	比	如果	它	曾是	的	柔软的	橡皮	.	”

“哪怕是软橡胶做的，我也毫不在乎。”

“ [oʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːt] , [ðen] , [ænd; ənd]['broʊkən] ! ” [sed] [ned] ,
“ Oh , they are caught , then , and broken ! ” said Ned ,
“ 哦 , 他们 是 捕捉 , 然后 , 和 破碎的 ! ” 说 内德 ,

“哦，他们被抓住了，而且被打败了！”内德说道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['hɑːrdi]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːr] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] ['prɛəriz] [laɪk][ðə; ði]
looking at the hardy little fellows as they tore away over the prairies like the
寻找 在 这 耐寒的 小的 伙伴们 作为 他们 撕裂 离开 超过 这 草原 喜欢 这
[wɪnd] ,
wind ,
风 ,

看着这些顽强的小家伙们像风一样在草原上飞奔而去，

[ðer; ðər] [teɪlz] ['flaɪɪŋ] [laɪk] ['bænərz] .
their tails flying like banners .
他们的 尾巴 飞行 喜欢 横幅 .

它们的尾巴像旗帜一样飘扬。

“ [lɑːts] [ʌv; əv]['mɛksɪkənz][ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mɛrɪkənz] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd]
“ Lots of Mexicans and some Americans make a business of it , ” replied
“ 很多 的 墨西哥人 和 一些 美国人 制作 一个 商业 的 它 , ” 回复
[oʊld] ['doʊlf] .
old Dolph .
老的 多尔夫 .

“很多墨西哥人和一些美国人靠这个赚钱，”老多尔夫回答说。

“ [ðem; ðəm] [tuː] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['raɪdɪŋ] [naʊ] [wʌns] ['reɪst] , [waɪld] , [ɑːn] [ðiːz] ['veri] [pleɪnz] .
“ Them two you boys are riding now once raced , wild , on these very plains .
“ 他们 二 你 男孩们 是 骑术 现在 一次 比赛 , 荒野 , 在 这些 非常 平原 .

“你们两个小伙子现在骑的那两匹马，曾经就在这片平原上狂野地驰骋。”

” [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [θriː] [deɪz] [bɪ'twiːn] [nækə'tɔʃ] [ænd; ənd] [ˌnækəg'dəutʃəz] ;
” It took three days between Natchitoches and Nacogdoches ;
” 它 采取 三 天 之间 纳奇托什 和 纳科多奇斯 ;

从纳奇托什到纳科多奇斯花了三天时间；

[ðeɪ] [kæmpt] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [treɪl] [æt; ət] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] ['wɔːtər] ;
they camped by the side of the old trail at places where they could get water ;
他们 露营 经过 这 边 的 这 老的 踪迹 在 地方 在哪里 他们 可以 得到 水 ;

他们在旧路边找水源的地方扎营；

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['breɪsɪŋ] , [ðə; ði] [geɪm] [ðeɪ] [ʃɑːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [drest] , [kʊkt]
the air was bracing , the game they shot during the day was dressed , cooked
这 空气 曾是 支撑 , 这 游戏 他们 射击 期间 这 天 曾是 穿着 , 煮熟
[ænd; ənd] ['iːtn] ,
and eaten ,
和 吃 ,

空气令人精神一振，他们白天猎到的猎物已经被处理、烹饪并吃掉了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lædz] [ɪn'dʒɔɪd] ['evri] ['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
and the lads enjoyed every moment of the time .
和 这 小伙子们 享受 每一个 片刻 的 这 时间 .

小伙子们非常享受这段时光。

[ə'baʊt] ['sʌndaʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ˌnækəg'dəutʃəz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['wɔːrmli]
About sundown upon the third day they sighted Nacogdoches and were warmly
关于 日落 之上 这 第三 天 他们 目击者 纳科多奇斯 和 是 热情地
['griːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
greeted by the people of the town .
问候 经过 这 人们 的 这 镇 .

第三天傍晚时分，他们看到了纳科多奇斯，受到了镇上居民的热烈欢迎。

[ˌnækəg'dəutʃəz] [leɪ] [ə; eɪ] ['deɪz] [raɪd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæbain] ['rɪvər] .

Nacogdoches	**lay**	**a**	**day's**	**ride**	**west**	**of**	**the**	**Sabine**	**River**	**.**
纳科多奇斯	躺	一个	天	骑	西方	的	这	萨宾	河	.

纳科多奇斯位于萨宾河以西一天的路程内。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ; [bʌt; bət][æz; əz]

At	**that**	**time**	**it**	**had**	**a**	**population**	**of**	**about**	**a**	**thousand**	**people**	**;**	**but**	**as**
在	那	时间	它	有	一个	人口	的	关于	一个	千	人们	;	但	作为

[ˌaɪ 'tiː] [-]

it	**[**	**131**	**]**
它	[	-	]

当时它约有1000人；但随着它[131]

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɑːpɪŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn]

was	**a**	**trading**	**place**	**and**	**a**	**stopping**	**point**	**for**	**the**	**flow**	**of**	**northern**
曾是	一个	贸易	地方	和	一个	停止	观点	为了	这	流动	的	北方

[ˌemɪ'greɪʃn] ['ɪntuː] ['teksəs] ,

emigration	**into**	**Texas**	**,**
移民	进入	德克萨斯州	,

曾是贸易场所，也是北方移民涌入德克萨斯州的中转站。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ðæt] ['nʌmbər] [ə'pɑːn][ɪts] [striːts] .

there	**was**	**usually**	**two**	**or**	**three**	**times**	**that**	**number**	**upon**	**its**	**streets**	**.**
那里	曾是	通常	二	或者	三	时代	那	数字	之上	它是	街道	.

街上通常有两到三倍于这个数字的车辆。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [frentʃ] [fɔːrt] ,

There	**was**	**an**	**old**	**French**	**fort**	**,**
那里	曾是	一个	老的	法语	堡	,

那里曾有一座古老的法国堡垒，

[bɪlt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðə; ði]

built	**more**	**than**	**a**	**hundred**	**years**	**before**	**to**	**guard**	**against**	**the**	**attacks**	**of**	**the**
建造	更多的	比	一个	百	年	前	到	警卫	反对	这	攻击	的	这

['indiəns] .

Indians	**.**
印度人	.

这座堡垒建于一百多年前，用于抵御印第安人的袭击。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [naʊ] ['indiəns][ə; eɪ] - ['plenti] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

But	**there**	**were**	**now**	**Indians**	**a**	**-**	**plenty**	**in**	**the**	**town**	**.**
但	那里	是	现在	印度人	一个	-	很多	在	这	镇	.

但现在镇上有很多印度人。

[ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [keɪm] [ðer; ðər][tuː; tə] [treɪd] ,

All	**the**	**tribes**	**for**	**many**	**miles**	**into**	**the**	**wilderness**	**came**	**there**	**to**	**trade**	**,**
全部	这	部落	为了	许多	英里	进入	这	荒野	来了	那里	到	贸易	,

方圆数里荒野中的所有部落都来到这里进行交易。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ['ʌndər] ['deɪvi] ['krɔkit] [ðer; ðər]

and	**on**	**the**	**evening**	**of**	**the**	**arrival**	**of**	**the**	**party**	**under**	**Davy**	**Crockett**	**there**
和	在	这	晚上	的	这	到达	的	这	派对	在下面	戴维	克罗克特	那里

[wɜːr; wər] [skɔːrz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .

were	**scores**	**of**	**them**	**to**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**streets**	**.**
是	得分	的	他们	到	是	已见	在	这	街道	.

在戴维·克罗克特一行人抵达当晚，街上可以看到几十名克罗克特一行人。

[ðer; ðər] ['nɑːdɪŋ] ['iːg(ə)l] ['fɛðɝz] , [ðer; ðər] [frɪndʒd] ['bʌkskɪn] ['legɪŋz] [ænd; ənd] ['biːdɪd] ['mɔkəsɪnz]

Their	nodding	eagle	feathers	,	their	fringed	buckskin	leggings	and	beaded	moccasins
他们的	点头	鹰	羽毛	,	他们的	流苏	鹿皮	绑腿	和	串珠	鹿皮鞋

,

,

,

他们头上点头的鹰羽，他们流苏状的鹿皮绑腿和串珠软皮鞋，

[ðer; ðər] ['kwivəz] [ʌv; əv]['ærəus][ænd; ənd][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [ʃiːðd] [naɪvz] [geɪv]

their	quivers	of	arrows	and	their	long	bows	and	sheathed	knives	gave
他们的	箭筒	的	箭头	和	他们的	长的	弓	和	鞘	刀具	给予

[ðem; ðəm][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [lʊk] .

them	a	wild	and	savage	look	.
他们	一个	荒野	和	野蛮的	看	.

他们箭筒里的箭、长弓和带鞘的匕首，使他们看起来野蛮凶残。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['mɛksɪkənz][ɪn] [ˌnækəg'dəutʃəz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌpɪktʃə'resk] ['kɑːstuːmz]

There	were	also	many	Mexicans	in	Nacogdoches	,	and	their	picturesque	costumes
那里	是	还	许多	墨西哥人	在	纳科多奇斯	,	和	他们的	如画	服装

, [hjuːdʒ] , ['dʒɪŋglɪŋ] [spɜːrz] , [greɪt] [sɔm'brɛərəuz] ,

,	huge	,	jingling	spurs	,	great	sombreros	,
,	巨大的	,	叮当	马刺	,	伟大的	墨西哥帽	,

纳科多奇斯也有许多墨西哥人，他们穿着色彩鲜艳的服装，脚蹬巨大的、叮当作响的马刺，头戴宽边帽。

[ænd; ənd] ['vɪʃəsli] [kə'riːnɪŋ] ['hɔːrsɪz] , ['kɔntræstid] ['strɔːŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [ɔːr] [bluː] ['ʃɜːts] [ʌv; əv]

and	viciously	careening	horses	,	contrasted	strongly	with	the	red	or	blue	shirts	of
和	恶毒地	倾斜	马匹	,	对比	强烈	和	这	红色的	或者	蓝色的	衬衫	的

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [æd'ventʃəəz] ,

the	American	adventurers	,
这	美国人	冒险者	,

狂奔的骏马与身穿红色或蓝色衬衫的美国冒险家们形成了鲜明的对比。

[ðer; ðər] [lɔːŋ] [buːts] , [ænd; ənd] [-]

their	long	boots	,	and	[	132	]
他们的	长的	靴子	,	和	[	-	]

他们的长靴，以及[132]

['mɑːdərn] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ɑːrmz][ænd; ənd] [hɔːrs] [gɪr] .

modern	equipment	of	arms	and	horse	gear	.
现代的	设备	的	武器	和	马	齿轮	.

现代化的武器装备和马具。

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men] [ɪn][ðə; ði] ['bækwʊdz] [gɑːrb][ʌv; əv] ['krɔkit] [ænd; ənd]

Also	there	were	a	number	of	men	in	the	backwoods	garb	of	Crockett	and
还	那里	是	一个	数字	的	男人	在	这	偏远地区	外衣	的	克罗克特	和

[ðə; ði] [bɔɪz] .

the	boys	.
这	男孩们	.

此外，还有一些人穿着克罗克特和他的伙伴们在乡下的装束。

[ðiːz] [stʊd] [ɪn]['kwaɪət]['pleɪsɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

These	stood	in	quiet	places	,	as	a	rule	,
这些	站立	在	安静的	地方	,	作为	一个	规则	,

它们通常矗立在僻静的地方。

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['raɪfəlz][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [bɪ'wɪldərd] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌs(ə)l] [ɔːl] [ə'raʊnd]

leaning	on	their	long	rifles	and	looking	bewildered	at	the	bustle	all	around
倾斜	在	他们的	长的	步枪	和	寻找	困惑	在	这	忙碌	全部	大约

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们倚着长枪，茫然地看着周围熙熙攘攘的人群。

[soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɑːlətuːd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['fɔrists] .

so	different	from	the	solitude	of	their	native	forests	.
所以	不同的	从	这	孤独	的	他们的	本国的	森林	.

与它们原生森林的宁静截然不同。

" ['ræðər] [ə; eɪ] ['laɪvli] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [taʊn] , " [sed] ['krɔkit] ,

"	Rather	a	lively	sort	of	a	town	,	"	said	Crockett	,
"	相当	一个	热闹	种类	的	一个	镇	,	"	说	克罗克特	,

克罗克特说："这是一座相当热闹的小镇。"

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [ðer; ðər] [maʊnts] [æt; ət] [ðə; ði] ['tævərn] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ]

after	they	had	put	up	their	mounts	at	the	tavern	and	were	about	to	go
后	他们	有	放	向上	他们的	安装	在	这	酒馆	和	是	关于	到	去

[ɪn] [tuː; tə] ['sʌpər] .

in	to	supper	.
在	到	晚餐	.

他们在酒馆里安顿好坐骑，正准备进去吃晚饭。

" ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] [kwaɪt] [soʊ] ['stɜːrɪŋ] , ['doʊlf] . "

"	Didn't	expect	to	see	anything	quite	so	stirring	,	Dolph	.	"
"	没有	预计	到	看	任何事物	相当	所以	搅拌	,	多尔夫	.	"

"没想到会看到如此激动人心的场面，多尔夫。"

" [juːl] [nɑːt] [siː] [ə'nʌðər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['teksən] .

"	You'll	not	see	another	for	some	time	again	,	"	said	the	old	Texan	.
"	你会	不是	看	其他	为了	一些	时间	再次	,	"	说	这	老的	德克萨斯人	.

"你短时间内是见不到第二个了，"这位老德州人说道。

" [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [nɑːt] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [taʊnz] [ʌv; əv] ['eni] [saɪz] ,

"	This	country	is	not	given	to	towns	of	any	size	,
"	这	国家	是	不是	给定	到	城镇	的	任何	尺寸	,

"这个国家不会把任何规模的城镇都拱手相让，

[ðoʊ] [aɪ] [der] [seɪ] [wiːl] [groʊ] [sʌm; səm] [æz; əz] [wiː; wi] [goʊ] [ə'lɔːŋ] .

though	I	dare	say	we'll	grow	some	as	we	go	along	.
尽管	我	敢	说	出色地	生长	一些	作为	我们	去	沿着	.

不过我敢说，随着时间的推移，我们会逐渐成长起来。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpər] , [ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [rest] [ænd; ənd] [æn; ən] ['eksələnt] ['brekfəst]

"	They	had	a	good	supper	,	a	good	night's	rest	and	an	excellent	breakfast
"	他们	有	一个	好的	晚餐	,	一个	好的	夜晚	休息	和	一个	出色的	早餐

[æt; ət] [ˌnækəg'dəutʃəz] ;

at	Nacogdoches	;
在	纳科多奇斯	;

"他们在纳科多奇斯享用了丰盛的晚餐、舒适的睡眠和美味的早餐；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tʊk] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tɔːrd] [ðə; ði] [sæn]

and	then	they	took	horse	and	started	upon	the	long	journey	toward	the	San
和	然后	他们	采取	马	和	开始	之上	这	长的	旅行	朝向	这	圣

[æn'toʊnioʊ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [wɔːr] .

Antonio	River	and	the	seat	of	war	.
安东尼奥	河	和	这	座位	的	战争	.

然后他们骑马踏上了前往圣安东尼奥河和战争中心的漫长旅程。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , ['jʌŋstəz] , " [sed] [oʊld] [-]

"	Take	it	easy	,	youngsters	,	"	said	old	[	133	]
"	拿	它	简单的	,	年轻人	,	"	说	老的	[	-	]

"年轻人，放轻松点，"老人说[133]

['doʊlf] .

Dolph	.
多尔夫	.

多尔夫。

“ [dəunt] [wer] [aʊt] [jɔːr'selvz] [ɔːr][jʊr; jər] ['pəuniz] .
“ Don't wear out yourselves or your ponies .
“ 不 穿 出去 你们自己 或者 你的 小马 .

“不要让自己和你的马匹过度劳累。”

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [bɪt][ʌv; əv] ['preri] [tuː; tə] [krɔːs] ,
You have a good bit of prairie to cross ,
你 有 一个 好的 少量 的 草原 到 叉 ,

你得穿越一大片草原。

[ænd; ənd] [its] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ɪf] [juː; jʊ][hoʊp][tuː; tə] [kiːp] [jɔːr'selvz] [ɪn]
and it's not to be done in a hurry if you hope to keep yourselves in
和 它是 不是 到 是 完毕 在 一个 匆忙 如果 你 希望 到 保持 你们自己 在
[kən'dɪʃ(ə)n] .
condition .
状况 .

如果你想保持良好的体能，就不能操之过急。

” [æt; ət] [haɪ] [nuːn] [ðə; ði]['pɑːrti] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] ['hʌriŋ] ['lɪt(ə)l] [striːm] [ðæt] [muːvd] [θruː]
” At high noon the party stopped at a hurrying little stream that moved through
” 在 高的 中午 这 派对 停止 在 一个 匆忙 小的 溪流 那 已搬 通过
[ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [tɔːl] [triːz] .
a grove of tall trees .
一个 树林 的 高的 树木 .

“正午时分，一行人停在一条湍急的小溪边，溪水穿过一片高大的树林。

[hɪr] [ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd][dræŋk] .
Here they rested and ate and drank .
这里 他们 休息 和 吃 和 喝 .

他们在这里休息、吃喝。

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə'krɔːs] [ðə; ði]['lev(ə)l] [pleɪnz] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['greɪzɪŋ]
Away in the distance , across the level plains , could be seen a herd of grazing
离开 在 这 距离 , 穿过 这 等级 平原 , 可以 是 已见 一个 一群 的 放牧
['bʌfəloʊ] ;
buffalo ;
水牛 ;

远处平坦的平原上，可以看到一群正在吃草的野牛；

[ænd; ənd] ['krɔkit] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] , [rɪ'klaɪnɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['elboʊ] .
and Crockett watched them , reclining upon his elbow .
和 克罗克特 观看 他们 , 斜倚 之上 他的 弯头 .

克罗克特倚在胳膊肘上，看着他们。

“ [ðer; ðər] ['hæznt] [bɪn] [noʊ] [sʌtʃ] ['krɪte] [æz; əz][ðem; ðəm][ɪn] [ˌtenə'siː] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] , ”
“ There hasn't been no such critters as them in Tennessee for many a year , ”
“ 那里 还没有 到过 不 这样的 小动物 作为 他们 在 田纳西州 为了 许多 一个 年 , ”
[sed] [hiː; hi] .
said he .
说 他 .

“田纳西州已经很多年没有出现过这种动物了，”他说。

“ [ænd; ənd][aɪ'd] [laɪk] ['prɪti] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɑːt] [ɔːr] [tuː] [æt; ət][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi]
“ And I'd like pretty well to have a shot or two at them before we
“ 和 ID 喜欢 漂亮的 出色地 到 有 一个 射击 或者 二 在 他们 前 我们
[liːv] [ðɪs] ['kʌntri] [bɪ'haɪnd] .
leave this country behind .
离开 这 国家 在后面 .

“在我们离开这个国家之前，我很想有机会和他们打上一两场。”

" [bəuθ] ['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] ['iːgərli] [ə'sentid] [tuː; tə] [ðɪs] .

"	Both	Walter	and	Ned	eagerly	assented	to	this	.
"	两个都	沃尔特	和	内德	急切地	同意	到	这	.

沃尔特和内德都欣然同意了。

[ðə; ði] ['maɪti] ['baɪs(ə)n] [ə'piːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːrði] ['sʌbdʒekt][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪs] .

The	mighty	bison	appealed	to	them	as	a	worthy	subject	for	the	chase	.
这	强大的	野牛	上诉	到	他们	作为	一个	值得	主题	为了	这	追赶	.

强大的野牛在他们眼中是值得追逐的目标。

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][æt; ət][ðem; ðəm] [naʊ] , " [sed] [ned] .

"	Let's	have	a	try	at	them	now	,	"	said	Ned	.
"	我们来吧	有	一个	尝试	在	他们	现在	,	"	说	内德	.

“我们现在就来试试吧，”内德说道。

[bʌt; bət] ['krɔkit] [smaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][droʊl] ['fæʃ(ə)n] .

But	Crockett	smiled	in	his	droll	fashion	.
但	克罗克特	微笑	在	他的	滑稽	时尚	.

但克罗克特露出了他那滑稽的笑容。

" [its] [nɑːt][soʊ] ['iːzi] [æz; əz][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] , [-]

"	It's	not	so	easy	as	you	seem	to	think	,	[	134	]
"	它是	不是	所以	简单的	作为	你	似乎	到	思考	,	[	-	]

“事情并没有你想的那么容易，[134]

['jʌŋstər] , " [sed] [hiː; hi] .

youngster	,	"	said	he	.
青少年	,	"	说	他	.

“年轻人，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][tuː; tə] [maʊnt] [hɔːrs] [ænd; ənd][raɪd] [aʊt]['æftər] [geɪm] [laɪk] [ðæt] .

"	It	won't	do	to	mount	horse	and	ride	out	after	game	like	that	.
"	它	惯于	做	到	山	马	和	骑	出去	后	游戏	喜欢	那	.

“比赛结束后骑马出去是不行的。”

[ðeɪ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [ɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [miːnz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] .

They	know	what	a	horseman	is	,	and	they	know	what	a	rifle	means	when	it	speaks	.
他们	知道	什么	一个	骑手	是	,	和	他们	知道	什么	一个	步枪	方法	什么时候	它	说话	.

他们知道什么是骑兵，也知道步枪开口说话意味着什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [ʃaɪ] [æz; əz] ['æntɪloʊp] , [fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər][saɪz] .

And	they	are	as	shy	as	antelope	,	for	all	their	size	.
和	他们	是	作为	害羞的	作为	羚羊	,	为了	全部	他们的	尺寸	.

尽管体型庞大，它们却像羚羊一样害羞。

[juːv] [gɑːt][tuː; tə][get][tuː; tə] ['wɪndwərd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːr] [ðeɪl] [sent] [juː; jʊ] ;

You've	got	to	get	to	windward	of	them	or	they'll	scent	you	;
你已经	得到	到	得到	到	迎风	的	他们	或者	他们会	香味	你	;

你必须到它们的上风处去，否则它们会闻到你的气味；

[ænd; ənd][wʌns] [ðeɪ] [duː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːf] [laɪk]['sɪksti] .

and	once	they	do	that	they	are	off	like	sixty	.
和	一次	他们	做	那	他们	是	离开	喜欢	六十	.

一旦他们那样做，他们就会落后六十多分。

" ['krɔkit] [hæd; həd][noʊ] ['suːnər] ['ʌtəd] [ðə; ði][læst] [wɜːrdz][ðæn; ðən][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [kwɪr]

"	Crockett	had	no	sooner	uttered	the	last	words	than	there	came	a	queer
"	克罗克特	有	不	很快	说出	这	最后的	字	比	那里	来了	一个	酷儿

[ʃrɪlɪŋ] [saʊnd] [sʌtʃ] [æz; əz] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]['evər] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] ,

shrilling	sound	such	as	neither	of	the	boys	had	ever	heard	before	,
尖锐的	声音	这样的	作为	两者都不	的	这	男孩们	有	曾经	听到	前	,

克罗克特话音刚落，就传来一阵怪异的尖啸声，这是两个男孩以前从未听过的。

['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ʃɑːk] [ʌv; əv][wʌn] ['bɑːdi] ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [ə'nʌðər] .

followed	by	a	sudden	shock	of	one	body	striking	against	another	.
随后	经过	一个	突然	震惊	的	一	身体	引人注目	反对	其他	.

随后传来一声巨响，一个身体猛烈撞击另一个身体的声音。

" ['indiəns] ! " [kraɪd] ['deɪvi] ['krɔkit] [æz; əz][hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [flæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

"	Indians	!	"	cried	Davy	Crockett	as	he	threw	himself	flat	upon	the	ground	,
"	印度人	!	"	哭	戴维	克罗克特	作为	他	扔	他自己	平坦的	之上	这	地面	,

“印第安人！”戴维·克罗克特一边喊着，一边扑倒在地。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːndeɪ] ['preri]

his	rifle	in	his	hands	,	his	keen	eyes	searching	the	green	of	the	noonday	prairie
他的	步枪	在	他的	双手	,	他的	敏锐的	眼睛	搜索	这	绿色的	的	这	午	草原

.

:

.

他手里拿着步枪，目光锐利地扫视着正午时分绿色的草原。

" [lʊk] ! " [sed] [ned] ['tʃændlər] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] ['wɔːltər] [kraʊtʃt] [loʊ] .

"	Look	!	"	said	Ned	Chandler	,	as	he	and	Walter	crouched	low	.
"	看	!	"	说	内德	钱德勒	,	作为	他	和	沃尔特	蹲着	低的	.

“看！”内德·钱德勒说着，和沃尔特一起蹲了下来。

['wɔːltər] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['frɛndz] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgər] .

Walter	looked	in	the	direction	indicated	by	his	friend's	pointing	finger	.
沃尔特	看起来	在	这	方向	表明的	经过	他的	朋友们	指向	手指	.

沃尔特顺着朋友手指的方向望去。

[ðer; ðər] , ['kwɪvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɪndiən] ['æroʊ] . [-]

There	,	quivering	in	the	trunk	of	a	tree	,	was	a	long	Indian	arrow	.	[	135	]
那里	,	颤抖	在	这	树干	的	一个	树	,	曾是	一个	长的	印度	箭	.	[	-	]

在一棵树干里，有一支长长的印第安箭在颤抖。[135]

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [sed] [jʌŋ] ['dʒɔːrdn] , ['drɔːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [breθ] ['ʃɑːrpli] .

"	So	that's	what	it	was	,	"	said	young	Jordan	,	drawing	in	his	breath	sharply	.
"	所以	那就是	什么	它	曾是	,	"	说	年轻的	约旦	,	绘画	在	他的	气息	尖锐地	.

“原来是这样啊，”年轻的乔丹倒吸一口凉气说道。

" [lʊk] , [ned] , [its] [sʌŋk] [æn; ən] [ɪntʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .

"	Look	,	Ned	,	it's	sunk	an	inch	into	the	wood	.
"	看	,	内德	,	它是	沉没	一个	英寸	进入	这	木头	.

“你看，内德，它已经陷进木头里一英寸了。”

[its] [gʊd] [ðə; ði] [red] ['ræskl] [meɪd] [ə; eɪ][bæd] [ʃɑːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

It's	good	the	red	rascal	made	a	bad	shot	of	it	.	"
它是	好的	这	红色的	恶棍	制成	一个	坏的	射击	的	它	.	"

幸好那个红毛小子没打中。

" [daʊn] [ɔːl] , " [wɔːrnd] [oʊld] ['doʊlf] .

"	Down	all	,	"	warned	old	Dolph	.
"	向下	全部	,	"	警告	老的	多尔夫	.

“全部放下，”老多尔夫警告道。

“ [ðeəz; ðəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['raɪfəlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

“	There's	quite	a	party	of	them	;	and	they	have	rifles	as	well	as
“	有	相当	一个	派对	的	他们	;	和	他们	有	步枪	作为	出色地	作为

['baʊz, 'boʊz] . ”

bows	.	”
弓	.	”

“他们人很多；他们既有步枪也有弓箭。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['doʊlf] ? ” [æskt] ['krɔkit] , ['kuːlli] , ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

“	What	do	you	think	they	are	,	Dolph	?	”	asked	Crockett	,	coolly	,	looking	to	his
“	什么	做	你	思考	他们	是	,	多尔夫	?	”	问	克罗克特	,	冷静地	,	寻找	到	他的

['raɪf(ə)l] .

rifle	.
步枪	.

“你觉得它们是什么，多尔夫？”克罗克特冷静地问道，目光落在他的步枪上。

“ [kə'mæntʃi] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['teksən] .

“	Comanches	,	”	replied	the	Texan	.
“	科曼奇人	,	”	回复	这	德克萨斯人	.

“科曼奇人，”德克萨斯人回答道。

“ [aɪ][kæn; kən] [tel] [baɪ][ðer; ðər] [hed] - [dres] .

“	I	can	tell	by	their	head	-	dress	.
“	我	能	告诉	经过	他们的	头	-	裙子	.

“我可以从他们的头饰上看出来。”

” [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['ræt(ə)l] [ʌv; əv] ['raɪf(ə)l] [ʃɑːts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['ærəus] ;

”	There	came	a	rattle	of	rifle	shots	and	a	cloud	of	arrows	;
”	那里	来了	一个	嘎嘎作响	的	步枪	镜头	和	一个	云	的	箭头	;

“一阵枪声响起，箭矢如雨般落下；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] ['hɔːsmən] [lɪft] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [draɪ] [græs]

and	the	boys	saw	a	line	of	savage	horsemen	lift	out	of	the	long	dry	grass
和	这	男孩们	锯	一个	线	的	野蛮的	骑兵	举起	出去	的	这	长的	干燥	草

[ænd; ənd] [kʌm] ['dæʃɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [groʊv] . [-]

and	come	dashing	toward	the	grove	.	[	136	]
和	来	帅气	朝向	这	树林	.	[	-	]

男孩们看到一队野蛮的骑兵从长长的干草丛中跃出，朝着树林疾驰而来。[136]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ə'tækt] [baɪ] [kə'mæntʃi]

ATTACKED	BY	COMANCHES
遭到攻击	经过	科曼奇人

遭到科曼奇人的袭击

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɔːr] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ɪn] [ðə; ði] [groʊv] [bɪ'saɪd] ['krɔkit] [ænd; ənd] ['doʊlf] .

There	were	four	men	in	the	party	in	the	grove	beside	Crockett	and	Dolph	.
那里	是	四	男人	在	这	派对	在	这	树林	旁	克罗克特	和	多尔夫	.

在克罗克特和多尔夫旁边的小树林里，有四名男子在场。

[ðə; ði] [tuː] [lædz] [meɪd] [ʌp] [eɪt] [ɪn] [ɔːl] .

The	two	lads	made	up	eight	in	all	.
这	二	小伙子们	制成	向上	八	在	全部	.

这两个小伙子一共八个人。

“ [hoʊld] [jʊr; jər] ['faɪər] , ” ['kɔːʃənd] ['deɪvi] ['krɔkit] .

“	Hold	your	fire	,	”	cautioned	Davy	Crockett	.
“	抓住	你的	火	,	”	警告	戴维	克罗克特	.

“不要开火，”戴维·克罗克特警告道。

“ [dəunt] [weɪst] ['eni] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [bɔɪz] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wi:v] [gɑ:t]['aʊər; ɑ:r][wɜ:rk] [kʌt] [aʊt][fɔ:r; fər][ˌju: 'es]
“ Don't waste any of it , boys ; because we've got our work cut out for us
“ 不 浪费 任何 的 它 ，男孩们 ； 因为 我们已经 得到 我们的 工作 切 出去 为了 我们
.
:
.

“伙计们，别浪费任何东西；因为我们还有很多工作要做。”

” [ðer; ðər][wɜ:r; wər][æt; ət] [li:st] ['tu:'skɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] ['dæʃɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [groʊv]
” There were at least twoscore of the savages dashing down upon the grove
” 那里 是 在 至少 二分 的 这 野蛮人 帅气 向下 之上 这 树林
[ə'pɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hɑ:rdi] ['mʌstæŋz] .
upon the backs of their hardy mustangs .
之上 这 背部 的 他们的 耐寒的 野马 .

“至少有二十几个野蛮人骑着他们强壮的野马，冲向树林。”

['krɔkit] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rksmənʃɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
Crockett had no idea of the marksmanship of his companions .
克罗克特 有 不 主意 的 这 枪法 的 他的 同伴 .

克罗克特完全不知道他的同伴们枪法有多准。

[eɪt] ['raɪfəlz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][men] [hu:] [nu:] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ðem; ðəm] [wʊd] [wɜ:rk] ['dedli]
Eight rifles in the hands of men who knew how to use them would work deadly
八 步枪 在 这 双手 的 男人 WHO 知道 如何 到 使用 他们 会 工作 致命
['hævək] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɑ:nkʌmɪŋ] ['indiəns] ;
havoc among the oncoming Indians ;
混乱 之中 这 即将到来的 印度人 ;

八支步枪如果落入懂得如何使用的人手中，将会对来犯的印第安人造成致命的破坏；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wepən] ,
but if it should prove that the men were not skilled with the weapon ,
但 如果 它 应该 证明 那 这 男人 是 不是 熟练 和 这 武器 ,

但如果结果证明这些人不擅长使用这种武器，

[θɪŋz] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ] [wel] .
things would not be so well .
事物 会 不是 是 所以 出色地 .

事情不会那么顺利。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bækwʊdzmən] [set][hɪz; ɪz] [ti:θ] . [-]
But the backwoodsman set his teeth . [137]
但 这 乡下人 放 他的 牙齿 . [-]

但这位乡下人咬紧了牙关。[137]

“ [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][bi:; bi] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [noʊ] , ” [sed] [hi:; hi] , ['grɪmli] .
“ It won't be long before I know , ” said he , grimly .
“ 它 惯于 是 长的 前 我 知道 , ” 说 他 , 阴沉地 .

“我很快就会知道了，”他神情严肃地说。

[hi:; hi] [θru:] ['fɔ:rwərd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
He threw forward his rifle .
他 扔 向前 他的 步枪 .

他把步枪扔了出去。

“ ['redi] ! ” [sed] [hi:; hi] .
“ Ready ! ” said he .
“ 准备好 ! ” 说 他 .

“准备好了！”他说道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['wɛpənz] [went] ['fɔːrwərd] ; [eɪt] [blæk] ['mʌzlz] [piəd] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ]
The other weapons went forward ; eight black muzzles peered out at the oncoming
这 其他 武器 去 向前 ; 八 黑色的 口套 窥视 出去 在 这 即将到来的
['sævidʒiz] .
savages .
野蛮人 .

其他武器向前推进；八个黑色的枪口探出，注视着迎面而来的野蛮人。

" ['faɪər] ! " [sed] ['krɔkit] .
" Fire ! " said Crockett .
" 火 ! " 说 克罗克特 .

"着火了！"克罗克特喊道。

[ðə; ði] ['raɪfəlz] [spoʊk] ['ʃɑːrpli] ; [daʊn] [ɪn] [ðer; ðər] [træks] [went] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌstæŋz] ;
The rifles spoke sharply ; down in their tracks went several of the mustangs ;
这 步枪 辐 尖锐地 ; 向下 在 他们的 轨道 去 一些 的 这 野马 ;

步枪发出尖锐的枪声；几匹野马应声倒地；

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [went] ['dæʃɪŋ] ['raɪdərləs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] .
and several others went dashing riderless across the prairie .
和 一些 其他的 去 帅气 无骑手 穿过 这 草原 .

还有几匹马独自飞驰在草原上。

[ʃrɪl] [jelz] [went] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ; [ðer; ðər] ['pəuniz] ,
Shrill yells went up from the Comanches ; their ponies ,
尖锐 喊叫 去 向上 从 这 科曼奇人 ; 他们的 小马 ,

科曼奇人发出尖锐的叫喊声；他们的马匹，

['stɑːrtld] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [bleɪz] [ʌv; əv] ['faɪər] [frʌm; frəm] [ə'hed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
startled at the sudden blaze of fire from ahead , and the fall of their
惊慌 在 这 突然 火焰 的 火 从 前方 , 和 这 落下 的 他们的
['fɛloʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,

他们被前方突然燃起的熊熊大火吓了一跳，也看到了同伴们的倒下。

[riəd] , [bʌkt] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [boʊlt] [ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
reared , bucked , and tried to bolt off to one side .
饲养 , 反抗 , 和 尝试 到 螺栓 离开 到 一 边 .

它后腿直立，挣扎踢蹬，试图向一侧逃走。

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [maʊnts] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] ['hedɪd] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] ,
The Comanches fought with their mounts and at last headed them around ,
这 科曼奇人 战斗 和 他们的 安装 和 在 最后的 标题 他们 大约 ,
[tə'geðər] , [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːpər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
together , in the proper direction .
一起 , 在 这 恰当的 方向 .

科曼奇人与他们的坐骑展开搏斗，最终将他们一起赶到了正确的方向。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] [riː'ləʊdid] .
But by this time the whites had reloaded .
但 经过 这 时间 这 白人 有 重新加载 .

但此时白人已经重新装弹。

" ['faɪər] ! " ['ɔːrdərd] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , [wʌns] [mɔːr] .
" Fire ! " ordered Colonel Crockett , once more .
" 火 ! " 订购 上校 克罗克特 , 一次 更多的 .

"开火！"克罗克特上校再次下令。

[ə'gen] [ðə; ði] ['raɪfəlz] [krækt] ; [ænd; ənd] [daʊn] [went] [-]
Again the rifles cracked ; and down went [138]
再次 这 步枪 裂纹 ; 和 向下 去 [-]

步枪再次发出枪声；然后倒下了[138]

[mɔːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['raɪdərz][ɪn][ə; eɪ] ['plʌndʒɪŋ] [hiːp] , [waɪl] [ðə; ðɪ] ['sævɪdʒ] [bænd] ,

more	horses	and	riders	in	a	plunging	heap	,	while	the	savage	band	,
更多的	马匹	和	骑手	在	一个	骤降	堆	,	尽管	这	野蛮的	乐队	,

更多的马匹和骑手摔成一堆，而那群野蛮人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ðɪ] ['dedlɪ] [tjʊb] [wɪtʃ] [θruː] [deθ] ['ɪntuː][ðer; ðər]['feɪsɪz] ,

unable	to	face	the	deadly	tubes	which	threw	death	into	their	faces	,
无法	到	脸	这	致命	管子	哪个	扔	死亡	进入	他们的	面孔	,

他们无法面对那些将死亡射向他们脸上的致命管道，

[tɜːrnd] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['græsɪ] [pleɪn] [bɪ'jɑːnd] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] [menz]

turned	and	bounded	away	over	the	grassy	plain	beyond	range	of	the	white	men's
转向	和	有界	离开	超过	这	草丛	清楚的	超过	范围	的	这	白色的	男士

['faɪər] .

fire	.
火	.

转身，纵身跃过绿草茵茵的平原，飞快地跑开了，远远超出了白人的火力范围。

['krɔkɪt] [ræmd] [ə; eɪ] [freʃ] [tʃɑːrdʒ] [hoʊm] .

Crockett	rammed	a	fresh	charge	home	.
克罗克特	撞倒	一个	新鲜的	收费	家	.

克罗克特再次发起猛攻。

“ [gʊd] ['ʃuːtɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] , [ə'pruːvɪŋli] .

“	Good	shooting	,	”	said	he	,	approvingly	.
“	好的	射击	,	”	说	他	,	赞许地	.

“枪法不错，”他赞许地说。

“ [wʌn] [weɪ] [ɔːr] [ə'nʌðər] , [bɔɪz] , [wiːv] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] ['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red]

“	One	way	or	another	,	boys	,	we've	accounted	for	a	full	dozen	of	the	red
“	一	方式	或者	其他	,	男孩们	,	我们已经	已记录	为了	一个	满的	打	的	这	红色的

[ræp'skælɪənz] .

rapscallions	.
无赖	.

“不管怎样，伙计们，我们已经抓到了一共十二个红色恶棍。”

” [ðə; ðɪ][oʊld]['teksən] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [piːs] .

”	The	old	Texan	,	together	with	the	others	,	was	also	charging	his	piece	.
”	这	老的	德克萨斯人	,	一起	和	这	其他的	,	曾是	还	收费	他的	片	.

“那位老德州人也和其他人一起，正在装填弹药。”

“ [ðeə(r)] [nɑːt] [dʌn] [jet] , ['kɜːrn(ə)l] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	They're	not	done	yet	,	colonel	,	”	said	he	.
“	它们是	不是	完毕	然而	,	上校	,	”	说	他	.

“他们还没完事呢，上校，”他说。

“ [ðə; ðɪ] [kə'mæntʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] ['ɪndʒən] ,

“	The	Comanche	is	a	fighting	Injun	,
“	这	科曼奇	是	一个	斗争	印第安人	,

“科曼奇人是好战的印第安人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

and	it	takes	a	good	bit	to	make	him	change	his	mind	,
和	它	需要	一个	好的	少量	到	制作	他	改变	他的	头脑	,

要让他改变主意，需要费一番功夫。

[wʌns] ['hiːz] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ðɪ][wɔːr] - [pæθ] . ”

once	he's	taken	to	the	war	-	path	.	”
一次	他是	已采取	到	这	战争	-	小路	.	”

一旦他走上战争道路。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] ['nʌθɪŋ] - [baʊt] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] ,

“	I	didn't	hear	nothing	'	bout	them	being	at	war	with	the	whites	,
”	我	没有	听到	没有什么	-	回合	他们	存在	在	战争	和	这	白人	,

“我没听说过他们和白人交战的事。”

” [riˈmɑːkt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .

”	remarked	one	of	the	men	.
”	评论	一	的	这	男人	.

“其中一人说道。”

“ [noʊ] [mɔːr] [dɪd][aɪ] , ” [sed] ['doʊlf] .

“	No	more	did	I	,	”	said	Dolph	.
”	不	更多的	做过	我	,	”	说	多尔夫	.

“我没有，”多尔夫说。

“ [bʌt; bət] , [ðen] , [juː; jʊ][kæn; kən]['nevər] [tel] .

“	But	,	then	,	you	can	never	tell	.
”	但	,	然后	,	你	能	绝不	告诉	.

“但是，谁也说不准。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['raɪzɪŋ] .

They	are	always	rising	.
他们	是	总是	上升	.

它们一直在上升。

[let] [sʌm; səm] ['ræskl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [tʃiːt] [ə; eɪ] [kə'mæntʃi] [æt; ət][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd]

Let	some	rascal	of	a	white	man	cheat	a	Comanche	at	a	trading	place	and
让	一些	恶棍	的	一个	白色的	男人	欺骗	一个	科曼奇	在	一个	贸易	地方	和

[-]

[	139	]

[-]

让某个白人恶棍在交易场所欺骗科曼奇人[139]

[ðæt] ['ɪndʒən] [goʊz] [ænd; ənd] [telz] [hɪz; ɪz] [frendz] .

that	Injun	goes	and	tells	his	friends	.
那	印第安人	去	和	讲述	他的	朋友们	.

那个印第安人去告诉他的朋友们。

[laɪk] [æz; əz][nɑːt] , [ə; eɪ] [smɔːl] [wɔːr] ['fɑːloʊz] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪv] [gɑːt][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] . ”

Like	as	not	,	a	small	war	follows	,	until	they	think	they've	got	satisfaction	.	”
喜欢	作为	不是	,	一个	小的	战争	跟随	,	直到	他们	思考	他们有	得到	满意	.	”

很有可能，接下来会爆发一场小规模战争，直到他们觉得大快朵颐为止。

“ [wel] , [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] , ” [sed] ['krɔkit] ,

“	Well	,	that	might	be	what	this	is	,	”	said	Crockett	,
”	出色地	,	那	可能	是	什么	这	是	,	”	说	克罗克特	,

“嗯，这或许就是原因，”克罗克特说道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['sævidʒiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] [ə'baʊt] [ə; eɪ][hæf]

his	eyes	upon	the	party	of	savages	which	had	come	to	a	halt	about	a	half
他的	眼睛	之上	这	派对	的	野蛮人	哪个	有	来	到	一个	停止	关于	一个	一半

[maɪl] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['preri] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] ,

mile	out	upon	the	prairie	and	were	listening	,
英里	出去	之上	这	草原	和	是	聆听	,

他的目光落在了大约半英里外草原上停下脚步、正在倾听的那群野蛮人身上。

[ə'pærəntli] , [tuː; tə][ðə; ði] ['eləkwəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] .

apparently	,	to	the	eloquence	of	a	chief	.
显然	,	到	这	口才	的	一个	首席	.

显然，这番话颇具酋长的雄辩之词。

“ [bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] . ”

“	But	I've	got	an	idea	of	my	own	.	”
”	但	我已经	得到	一个	主意	的	我的	自己的	.	”

“但我自己有个想法。”

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈteksən] .

“	What's	that	?	”	asked	the	Texan	.
”	是什么	那	?	”	问	这	德克萨斯人	.

“那是什么？”德州人问道。

“ [ðiːz] [ˈrɛdˌskɪnz] [hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˌnækəgˈdəutʃəz] [læst] [naɪt] [ænd; ənd]

“	These	redskins	had	some	of	their	people	in	Nacogdoches	last	night	and
”	这些	红皮队	有	一些	的	他们的	人们	在	纳科多奇斯	最后的	夜晚	和

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈpɑːrti] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [taʊn] .

they	were	watching	for	some	small	party	that	was	to	leave	the	town	.
他们	是	观看	为了	一些	小的	派对	那	曾是	到	离开	这	镇	.

“这些印第安人昨晚在纳科多奇斯派了一些人，他们正在监视一小队即将离开该镇的人。

[wiː; wi] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ˈpɑːrti] .

We	happened	to	be	that	party	.
我们	发生	到	是	那	派对	.

我们碰巧就是那一伙人。

[its] [maɪ][aɪˈdiːə] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][ə; eɪ] [liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [bʊk] ,

It's	my	idea	they	have	taken	a	leaf	from	the	white	man's	book	,
它是	我的	主意	他们	有	已采取	一个	叶子	从	这	白色的	男人的	书	,

我认为他们是在效仿白人的做法。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] [ˈrɔbəz] .

and	are	nothing	more	or	less	than	robbers	.
和	是	没有什么	更多的	或者较少的		比	强盗	.

他们不过是一群强盗。

” [oʊld] [ˈdoʊlf] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .

”	Old	Dolph	nodded	.
”	老的	多尔夫	点头	.

老多尔夫点了点头。

“ [wel] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [naʊ] .

“	Well	,	”	said	he	,	“	I've	heard	of	them	doing	things	like	that	before	now	.
”	出色地	,	”	说	他	,	“	我已经	听到	的	他们	正在做	事物	喜欢	那	前	现在	.

“嗯，”他说，“我以前就听说过他们做过类似的事情。”

[bʌt; bət] , [wətˈevər] [ðeə(r)] [ˈæftər] , [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðər] [traɪ] .

But	,	whatever	they're	after	,	they	mean	to	give	it	another	try	.
但	,	任何	它们是	后	,	他们	意思是	到	给	它	其他	尝试	.

但是，无论他们追求的是什么，他们都打算再试一次。

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] [ˈteksən] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [əˈkrɔːs] [-]

”	As	he	spoke	the	Texan	pointed	out	across	[	140	]
”	作为	他	辐	这	德克萨斯人	尖	出去	穿过	[	-	]

“当他说话时，这位德克萨斯人指出[140]

[ðə; ði] [ˈpreri] .

the	prairie	.
这	草原	.

草原。

[ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [hæd; həd] [ˈriːˈmauntid] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈraɪdɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [ɪn][æn; ən][ˈoʊpən] [ˈfæʃ(ə)n] ,

The	Comanches	had	remounted	and	were	riding	forward	in	an	open	fashion	,
这	科曼奇人	有	重新安装	和	是	骑术	向前	在	一个	打开	时尚	,

科曼奇人重新上马，以开阔的队形向前骑行。

[ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['raɪfəlz][held] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

their	bows	and	rifles	held	ready	for	use	.
他们的	弓	和	步枪	握住	准备好	为了	使用	.

他们弓箭和步枪都已准备就绪。

[bʌt; bət][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][groʊv] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] ; [dɪs'maʊntɪŋ] , [ðeɪ] [meɪd]

But	at	some	distance	from	the	grove	they	halted	;	dismounting	,	they	made
但	在	一些	距离	从	这	树林	他们	停止	;	下车	,	他们	制成

[ðer; ðər] ['pəuniz] [laɪ] [daʊn] .

their	ponies	lie	down	.
他们的	小马	说谎	向下	.

但离树林还有一段距离后，他们停了下来；他们下马，让小马躺下。

[ðen] [stretʃt] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] ['brestˌwɜːrk] , [ðeɪ] ['lɛvəld] [ðer; ðər] ['gʌnz] ,

Then	stretched	at	full	length	behind	this	living	breastwork	,	they	leveled	their	guns	,
然后	拉伸	在	满的	长度	在后面	这	活的	胸墙	,	他们	平整	他们的	枪支	,

然后，他们伸展开身躯，站在这道活体胸墙后，举起了枪。

[ænd; ənd] ['fɪtɪd] ['ærəus][tuː; tə][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] .

and	fitted	arrows	to	their	bows	.
和	适配	箭头	到	他们的	弓	.

并将箭装配到弓上。

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [triːz] [ænd; ənd][lɔːgz] , [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

From	behind	trees	and	logs	,	the	white	men	watched	the	preparations	of	the
从	在后面	树木	和	日志	,	这	白色的	男人	观看	这	准备工作	的	这

['sævidʒiz] .

savages	.
野蛮人	.

白人躲在树木和圆木后面，观察着野蛮人的准备工作。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][kjuːt]['lɪt(ə)l] [dɑːdʒ] , ” [spoʊk] ['krɔkit] .

“	That	is	a	kind	of	a	cute	little	dodge	,	”	spoke	Crockett	.
“	那	是	一个	种类	的	一个	可爱的	小的	躲闪	,	”	辐	克罗克特	.

“这真是一个巧妙的小伎俩，”克罗克特说道。

“ [aɪ] ['nevər] [siː] [æn; ən]['ɪndʒən][duː][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .

“	I	never	see	an	Injun	do	it	before	.
“	我	绝不	看	一个	印第安人	做	它	前	.

我以前从未见过印第安人这样做。

” [oʊld] ['doʊlf] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :

”	Old	Dolph	nodded	and	said	:
”	老的	多尔夫	点头	和	说	:

老多尔夫点点头，说道：

“ [its] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [trɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pætʃi] .

“	It's	a	favorite	trick	with	the	Comanche	and	the	Apache	.
“	它是	一个	最喜欢的	诡计	和	这	科曼奇	和	这	阿帕奇	.

“这是科曼奇人和阿帕奇人最喜欢的伎俩。”

[ðiːz] ['ɪndʒən][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn][ɑːr; ər] - [hɔːrs] - ['ɪndʒən] ;

These	Injuns	of	the	plain	are	'	horse	'	Injuns	;
这些	印第安人	的	这	清楚的	是	-	马	-	印第安人	;

这些居住在平原上的印第安人是“马印第安人”；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['dɪfrənt] [ɪn][ðer; ðər] [weɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði]

and	they're	different	in	their	ways	from	the	redskins	you	meet	with	in	the
和	它们是	不同的	在	他们的	方式	从	这	红皮队	你	见面	和	在	这

['wʊdɪd] ['kʌntriz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] .

wooded	countries	and	the	mountains	.
树木繁茂的	国家	和	这	山脉	.

他们与你在森林地区和山区遇到的红皮肤人有着不同的生活方式。

[ðeɪ] [spend] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['pəuniz] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ]

They	spend	most	of	their	time	catching	and	breaking	ponies	and	learning
他们	花费	最多	的	他们的	时间	捕捉	和	打破	小马	和	学习

[trɪks] [ɪn] ['raɪdɪŋ] .

tricks	in	riding	.
技巧	在	骑术	.

他们大部分时间都花在捕捉和驯服小马以及学习骑马技巧上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [faɪn] ['hɔːsmən] [ɑːn] [ðiːz] [ˌsaʊθ'westərn] [pleɪnz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv]

There	are	some	fine	horsemen	on	these	southwestern	plains	;	but	the	finest	of
那里	是	一些	美好的	骑兵	在	这些	西南	平原	;	但	这	最好的	的

[ɔːl][ɑːr; ər][ðə; ði] [kə'mæntʃi] . ” [-]

all	are	the	Comanches	.	”	[	141	]
全部	是	这	科曼奇人	.	”	[	-	]

西南平原上有一些优秀的骑手；但其中最优秀的骑手是科曼奇人。”[141]

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hæd; həd] ['riː'mauntid] [-]

THE	COMANCHES	HAD	REMOUNTED	[	142	]
这	科曼奇人	有	重新安装	[	-	]

科曼奇人重新骑上了马[142]

[hɪr] [ðə; ði]['raɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [spoʊk] .

Here	the	rifles	of	the	Indians	spoke	.
这里	这	步枪	的	这	印度人	辐	.

印第安人的步枪声在这里诉说着什么。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eksələnt] ['hɔːsmən] , [æz; əz][ðə; ði]['teksən] [sed] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]

But	,	if	they	were	excellent	horsemen	,	as	the	Texan	said	,	they	were	not
但	,	如果	他们	是	出色的	骑兵	,	作为	这	德克萨斯人	说	,	他们	是	不是

[gʊd] ['mɑːksmən] ,

good	marksmen	,
好的	神射手	,

但是，如果真如那位德克萨斯人所说，他们是优秀的骑手，那么他们的枪法就不怎么样。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bulits] [went] [waɪd] .

for	their	bullets	went	wide	.
为了	他们的	子弹	去	宽的	.

因为他们的子弹偏离了目标。

[ðer; ðər]['æræus] , [haʊ'evər] , [fluː] [truː] ,

Their	arrows	,	however	,	flew	true	,
他们的	箭头	,	然而	,	飞翔	真的	,

然而，他们的箭矢却精准命中目标。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['feðərd] [ʃæft] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dedli] [θʌd] ['ɪntuː][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv]

and	many	a	feathered	shaft	struck	with	a	deadly	thud	into	the	trunk	of
和	许多	一个	羽毛	轴	击	和	一个	致命	砰的一声	进入	这	树干	的

[ə; eɪ] [triː] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [stʊd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .

a	tree	behind	which	stood	one	of	the	whites	.
一个	树	在后面	哪个	站立	一	的	这	白人	.

许多羽毛箭矢重重地射入树干，发出致命的砰然声，而白人就站在树干后面。

[ə; eɪ][mæn] [nɪr] ['krɔkit] ['faɪərd] , ['rædər] [ɪk'saɪtɪdli] , [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

A	man	near	Crockett	fired	,	rather	excitedly	,	in	return	,
一个	男人	靠近	克罗克特	被解雇	,	相当	兴奋地	,	在	返回	,

克罗克特附近的一名男子激动地开枪还击。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [dɪd][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [nɑːk] [ʌp][ðə; ði] [dʌst] .

and	the	bullet	did	no	more	than	knock	up	the	dust	.
和	这	子弹	做过	不	更多的	比	敲	向上	这	灰尘	.

子弹只不过扬起了一阵尘土。

“ [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['paʊdər] , ” [sed] ['krɔkit] , [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [triː] ,

“	Take	care	of	your	powder	,	”	said	Crockett	,	from	behind	his	tree	,
”	拿	关心	的	你的	粉末	,	”	说	克罗克特	,	从	在后面	他的	树	,

“保管好你的火药，”克罗克特从树后说道。

[bʌt; bət] ['nevər] ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][draɪ] [græs] [wer] [ðə; ði]['sævidʒiz] [leɪ] [bɪ'haɪnd]

but	never	shifting	his	eyes	from	the	dry	grass	where	the	savages	lay	behind
但	绝不	转变	他的	眼睛	从	这	干燥	草	在哪里	这	野蛮人	躺	在后面

[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

their	horses	.
他们的	马匹	.

但他始终没有将目光从野蛮人躺在马后的干草丛中移开。

“ [dəunt] [weɪst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʃɑːrdʒ] .

“	Don't	waste	a	single	charge	.
”	不	浪费	一个	单身的	收费	.

“不要浪费任何一次充电。”

[teɪk] [gʊd] [eɪm] ; [ænd; ənd][dəunt]['faɪər] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wʌnz] [aɪz] .

Take	good	aim	;	and	don't	fire	until	you	see	the	whites	of	some	one's	eyes	.
拿	好的	目的	;	和	不	火	直到	你	看	这	白人	的	一些	一个人的	眼睛	.

瞄准要准；不到看到敌人的眼白再开枪。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'ækʃn] ; [ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [ˌriː'loʊdɪŋ] . [

”	There	was	an	interval	of	inaction	;	the	savages	were	apparently	reloading	.	[
”	那里	曾是	一个	间隔	的	不作为	;	这	野蛮人	是	显然	重新装弹	.	[

-]

143	]
-	]

“有一段时间没有行动；野蛮人显然在重新装弹。[143]

“ [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['loʊdɪd] , ” [sed] [oʊld] ['doʊlf] ,

“	When	they	have	loaded	,	”	said	old	Dolph	,
”	什么时候	他们	有	已加载	,	”	说	老的	多尔夫	,

“等他们装好弹药，”老多尔夫说道。

“ [ðeɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['pəuniz] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [θɪŋz] [lʊk] [laɪk] ['oʊvər] [ðɪs] [weɪ]

“	they'll	take	a	peep	around	their	ponies	to	see	what	things	look	like	over	this	way
”	他们会	拿	一个	窥视	大约	他们的	小马	到	看	什么	事物	看	喜欢	超过	这	方式

.

:
.

“他们会绕着他们的小马看看这边的情况。”

[soʊ] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . ”

So	watch	for	them	.	”
所以	手表	为了	他们	.	”

所以要提防他们。

“ [bʌt; bət][dəunt]['faɪər] [ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɪndʒən] , ” [sed] ['krɔkit] ,

“	But	don't	fire	unless	you	are	sure	of	your	Injun	,	”	said	Crockett	,
”	但	不	火	除非	你	是	当然	的	你的	印第安人	,	”	说	克罗克特	,

“但是，除非你确信你的印第安人安全，否则不要开火，”克罗克特说道。

[huː] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] ;

who	knew	there	was	only	a	limited	supply	of	powder	in	the	party	;
WHO	知道	那里	曾是	仅有的	一个	有限的	供应	的	粉末	在	这	派对	;

谁知道派对上的火药数量有限呢?

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [wʊd] [kən'tɪnjuː] ,

and	as	there	was	no	knowing	how	long	the	attack	would	continue	,
和	作为	那里	曾是	不	会心	如何	长的	这	攻击	会	继续	,

由于无法预知袭击会持续多久，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['sperɪŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

he	wished	to	be	as	sparing	as	possible	.
他	希望	到	是	作为	节省	作为	可能的	.

他希望尽可能节约。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [æz; əz][ðə; ði][oʊld]['teksən][hæd; həd] [sed] ,

Sure	enough	,	as	the	old	Texan	had	said	,
当然	足够的	,	作为	这	老的	德克萨斯人	有	说	,

果不其然，正如那位老德州人所说，

[wen] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ləʊdɪŋ] [ðeɪ] [ʃoʊd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]

when	the	Comanches	had	finished	loading	they	showed	a	desire	to	know	the
什么时候	这	科曼奇人	有	完成的	加载中	他们	显示	一个	欲望	到	知道	这

[ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'tendɪd] ['vɪktəms] .

exact	position	of	their	intended	victims	.
精确的	位置	的	他们的	故意的	受害者	.

科曼奇人装好弹药后，就表现出想要知道目标受害者的确切位置的愿望。

[ə; eɪ] ['tʌftɪd] [hed] [ə'pɪrd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌstæŋ] .

A	tufted	head	appeared	around	the	side	of	a	mustang	.
一个	簇绒	头	出现	大约	这	边	的	一个	野马	.

一匹野马的侧面出现了一个毛茸茸的小脑袋。

['dɑːlfs] ['raɪf(ə)l] [krækt] [laɪk][ə; eɪ] [wɪp] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd] [ðen] ['saɪləns]

Dolph's	rifle	cracked	like	a	whip	;	there	was	a	yell	of	pain	and	then	silence
海豚的	步枪	裂纹	喜欢	一个	鞭	;	那里	曾是	一个	叫喊	的	疼痛	和	然后	沉默

.

:
.

多尔夫的步枪发出像鞭子一样的脆响；一声痛苦的喊叫之后，一切归于沉寂。

“ [aɪ][gɑːt][hɪm; ɪm] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld]['teksən] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kɑːmli] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

“	I	got	him	,	”	said	the	old	Texan	,	and	he	calmly	reloaded	his	rifle	.
“	我	得到	他	,	”	说	这	老的	德克萨斯人	,	和	他	平静地	重新加载	他的	步枪	.

“我打中他了，”老德州人说着，平静地重新装填了步枪子弹。

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv]['ærəus][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['raɪfəlz] ;

Again	came	the	flight	of	arrows	and	the	reports	of	the	Comanche	rifles	;
再次	来了	这	航班	的	箭头	和	这	报告	的	这	科曼奇	步枪	;

[bʌt; bət][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

but	as	before	,
但	作为	前	,

箭矢再次飞舞，科曼奇步枪的枪声再次响起；但和以前一样，

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['bulits] [dɪd][noʊ][hɑːrm] .

the	shafts	and	bullets	did	no	harm	.
这	轴	和	子弹	做过	不	伤害	.

箭杆和子弹没有造成任何伤害。

['krɔkit] ['faɪərd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [pluːmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [-]

Crockett	fired	when	he	saw	the	plumes	of	a	[	144	]
克罗克特	被解雇	什么时候	他	锯	这	羽流	的	一个	[	-	]

克罗克特看到烟雾时开火了[144]

['sævɪdʒ] [ʃoʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] .

savage	show	above	the	back	of	a	horse	.
野蛮的	展示	多于	这	后退	的	一个	马	.

在马背上方进行野蛮表演。

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['tʃænst] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːdɪŋ] ['bʊlɪt] [strʌk] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [ʌp] ,

It	so	chanced	that	the	speeding	bullet	struck	the	mustang	;	it	leaped	up	,
它	所以	偶然	那	这	超速	子弹	击	这	野马	;	它	跳跃	向上	,

[fə'getiŋ] [ɪts] ['treɪnɪŋ] ;

forgetting	its	training	;
遗忘	它是	训练	;

子弹高速射向野马，这纯属偶然；野马跃起，忘记了训练的内容；

[ɪts]['raɪdər][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .

its	rider	was	now	exposed	to	the	fire	of	the	whites	.
它是	骑士	曾是	现在	裸露	到	这	火	的	这	白人	.

骑手现在暴露在白人的火力之下。

[θriː] ['raɪfəlz] [krækt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd][sæŋk] [bæk] .

Three	rifles	cracked	;	and	the	Comanche	threw	up	his	arms	and	sank	back	.
三	步枪	裂纹	;	和	这	科曼奇	扔	向上	他的	武器	和	沉没	后退	.

三支步枪发出枪响；科曼奇人举起双臂，向后退去。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dedli] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [menz] ['mɑːrksmənʃɪp] , [ðə; ði]['sævidʒiz] [gruː] ['weri] .

Seeing	the	deadly	nature	of	the	white	men's	marksmanship	,	the	savages	grew	wary	.
看到	这	致命	自然	的	这	白色的	男士	枪法	,	这	野蛮人	生长	警惕	.

看到白人神枪手的致命枪法，野蛮人们开始提高警惕。

['oʊnli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] ['æroʊ] [fluː] ;

Only	now	and	then	an	arrow	flew	;
仅有的	现在	和	然后	一个	箭	飞翔	;

偶尔会有箭矢飞过；

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [lɑːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] .

occasionally	a	bullet	lodged	in	the	ground	or	in	a	tree	trunk	.
偶尔	一个	子弹	已提交	在	这	地面	或者	在	一个	树	树干	.

偶尔会有子弹卡在地面上或树干里。

[æn; ən] ['aʊər] [pæst] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

An	hour	passed	in	this	way	.
一个	小时	通过了	在	这	方式	.

就这样，一个小时过去了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst] [θriː] [ə'klɔk, əu-] ;

It	was	now	almost	three	o'clock	;
它	曾是	现在	几乎	三	点钟	;

现在差不多是三点钟了；

[ænd; ənd] ['deɪvi] ['krɔkit] [æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [triː] [gruː] [bəuθ] ['wɪri] [ænd; ənd]

and	Davy	Crockett	as	he	crouched	behind	his	tree	grew	both	weary	and
和	戴维	克罗克特	作为	他	蹲着	在后面	他的	树	生长	两个都	厌倦	和

['restləs] .

restless	.
不安	.

戴维·克罗克特蹲在树后，感到既疲惫又焦躁不安。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌnɪŋ] ['vɑːrmɪnt] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hoʊldɪŋ] [ɔːf] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl]

“	They	are	cunning	varmints	,	”	said	he	,	“	and	they	are	holding	off	until	nightfall
“	他们	是	狡猾	害兽	,	”	说	他	,	“	和	他们	是	保持	离开	直到	黄昏

.

:
.

“他们是狡猾的害虫，”他说，“他们要等到夜幕降临才会行动。”

['ʌndər]	['kʌvər]	[ʌv; əv]	['dɑ:rknəs]	[ðeɪl]	[kri:p]	[ʌp]	[ɑ:n]	[ˌju: 'es]	[ænd; ənd]	[bi:t]	[ˌju: 'es]	[daʊn]	[baɪ]	[weɪt]
Under	**cover**	**of**	**darkness**	**they'll**	**creep**	**up**	**on**	**us**	**and**	**beat**	**us**	**down**	**by**	**weight**
在下面	覆盖	的	黑暗	他们会	潜行者	向上	在	我们	和	打	我们	向下	经过	重量

[ʌv; əv]	['nʌmbərz]	.	”
of	**numbers**	**.**	**”**
的	数字	.	”

他们会在夜幕的掩护下悄悄靠近我们，凭借人数优势击败我们。

“	['dɑ:rknəs]	[wɪl]	['feɪvər][ðem; ðəm]	,	”	[spoʊk]	[oʊld]	['doʊlf]	.
“	**Darkness**	**will**	**favor**	**them**	**,**	**”**	**spoke**	**old**	**Dolph**	**.**
”	黑暗	将要	偏爱	他们	,	”	辐	老的	多尔夫	.

“黑暗会眷顾他们，”老多尔夫说道。

“	[ænd; ənd]	[ɪf]	[wi:; wi][ɑ:r; ər]	[hɪr]	[wen]	[ˌaɪ 'ti:]	[fɔ:lz]	,	[wi:; wi][ɑ:r; ər]	['gɔ:nər]	.	”	[	-	]
“	**And**	**if**	**we**	**are**	**here**	**when**	**it**	**falls**	**,**	**we**	**are**	**goners**	**.**	**”**	**[**	**145**	**]**
”	和	如果	我们	是	这里	什么时候	它	瀑布	,	我们	是	消失者	.	”	[	-	]

“如果我们在这里，当它倒下时，我们就完蛋了。”[145]

“	[wel]	,	”	[sed]	['krɔkit]	,	[ɪn][hɪz; ɪz][draɪ]	[wei]	,
“	**Well**	**,**	**”**	**said**	**Crockett**	**,**	**in**	**his**	**dry**	**way**	**,**
”	出色地	,	”	说	克罗克特	,	在	他的	干燥	方式	,

“嗯，”克罗克特用他那冷淡的语气说道。

“	[aɪ][dəunt]	[si:]	[haʊ]	[wi:; wi][kæn; kən]	[get]	[ə'weɪ]	[wɪð; wɪθ]	['θɜ:rti]	[perz]	[ʌv; əv]	[aɪz]	['wɑtʃɪŋ]	[ˌju: 'es]	.
“	**I**	**don't**	**see**	**how**	**we**	**can**	**get**	**away**	**with**	**thirty**	**pairs**	**of**	**eyes**	**watching**	**us**	**.**
”	我	不	看	如何	我们	能	得到	离开	和	三十	对	的	眼睛	观看	我们	.

“我不明白我们怎么能在三十双眼睛的监视下逃脱惩罚。”

”	[hɪr]	['wɔ:ltər]	['dʒɔ:rdn]	[spoʊk]	.
”	**Here**	**Walter**	**Jordan**	**spoke**	**.**
”	这里	沃尔特	约旦	辐	.

“沃尔特·乔丹在这里发表了讲话。”

“	['kɜ:rn(ə)l]	['krɔkit]	,	”	[sed]	[hi:; hi]	,	“	[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə]	.	”
“	**Colonel**	**Crockett**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**	**“**	**I**	**have**	**an**	**idea**	**.**	**”**
”	上校	克罗克特	,	”	说	他	,	“	我	有	一个	主意	.	”

“克罗克特上校，”他说，“我有个主意。”

“	[gʊd]	!	”	[sed]	[ðə; ði]	['bækwʊdzmən]	.
“	**Good**	**!**	**”**	**said**	**the**	**backwoodsman**	**.**
”	好的	!	”	说	这	乡下人	.

“好！”那个乡下人说道。

“	[wi:; wi]	[kɑ:nt]	[si:]	[ðə; ði]	[kə'mæntʃi]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[laɪ]	[bɪ'haɪnd][ðer; ðər]	['mʌstæŋz]	,	”	[sed]	[ðə; ði]	[læd]	.
“	**We**	**can't**	**see**	**the**	**Comanches**	**as**	**they**	**lie**	**behind**	**their**	**mustangs**	**,**	**”**	**said**	**the**	**lad**	**.**
”	我们	不能	看	这	科曼奇人	作为	他们	说谎	在后面	他们的	野马	,	”	说	这	小伙子	.

“我们看不见科曼奇人，因为他们躲在野马后面，”小伙子说。

“	[bʌt; bət]	[sə'poʊz]	[aɪ]	[klaɪmd]	[wʌn][ʌv; əv]	[ði:z]	[tri:z]	.
“	**But**	**suppose**	**I**	**climbed**	**one**	**of**	**these**	**trees**	**.**
”	但	认为	我	攀登	一	的	这些	树木	.

“但是假设我爬上了其中一棵树。

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]	[gʊd]	[saɪt]	[ʌv; əv][ðem; ðəm]	[ðen]	,
I	**could**	**have**	**a**	**good**	**sight**	**of**	**them**	**then**	**,**
我	可以	有	一个	好的	视线	的	他们	然后	,

那时我就可以清楚地看到他们了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]	[draɪv]	[ðem; ðəm]	[ɔ:f]	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ʌv; əv]	[ʃɑ:ts]	,	['meɪbi]	.
and	**could**	**drive**	**them**	**off**	**with**	**a**	**couple**	**of**	**shots**	**,**	**maybe**	**.**
和	可以	驾驶	他们	离开	和	一个	夫妻	的	镜头	,	或许	.

也许几枪就能把他们赶走。

" ['krɔkit] [smaɪld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [gʊd] - ['hju:məd] [maʊθ] ['drəuli] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] .
" Crockett smiled and twisted his good - humored mouth drolly to one side .
" 克罗克特 微笑 和 扭曲 他的 好的 - 幽默 嘴 滑稽的 到 一 边 .

克罗克特笑了笑，滑稽地将他那幽默的嘴角歪向一边。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [plæn] , ['jʌŋstər] , " [sed] [hi:; hi] .
" That's a very good plan , youngster , " said he .
" 那就是 一个 非常 好的 计划 , 青少年 , " 说 他 .

"年轻人，这真是个好计划，"他说。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [wʌn] [bɪg] ['drɔ:bæk] .
" But it has one big drawback .
" 但 它 有 一 大的 退税 .

但它有一个很大的缺点。

[haʊ] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ðə; ði] [tri:] ?
How are you going to get up the tree ?
如何 是 你 去 到 得到 向上 这 树 ?

你打算怎么爬上树?

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [wʊd] ['tʌmb(ə)l] [ju:; jʊ] ['oʊvər] [bɪ'fɔ:r] [ju:d] [get] [hæf] - [weɪ] .
The redskins would tumble you over before you'd get half - way .
这 红皮队 会 翻滚 你 超过 前 你会 得到 一半 - 方式 .

红皮队会在你还没走到一半的时候就把你扑倒在地。

" [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [lʊk] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['bɔɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] ['ædɪd] :
" He saw the disappointed look upon the boy's face , and added :
" 他 锯 这 失望的 看 之上 这 男孩们 脸 , 和 额外 :

他看到男孩脸上失望的表情，又补充道：

" [ɪf] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [hɑ:rd] [prest] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tu:; tə] [du:] [-]
" If we were hard pressed and had to do [146]
" 如果 我们 是 难的 按下 和 有 到 做 [-]

"如果我们迫不得已，不得不这样做[146]

['sʌmθɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [dʒʌmp] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [traɪ] .
something on the jump , it would be a thing we could try .
某物 在 这 跳 , 它 会 是 一个 事物 我们 可以 尝试 .

如果能快速做出一些改变，那将是我们能够尝试的事情。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [stændz] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] ['ðætəl] [bi:; bi] [seɪf] .
But , as it stands , I think I'll make a little experiment that'll be safe .
但 , 作为 它 站立 , 我 思考 患病的 制作 一个 小的 实验 那将 是 安全的 .

但是，就目前的情况来看，我认为我可以做一个安全的实验。

" [ðen] ['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [hi:; hi] [glɑ:nst] [tɔ:rd] [ðə; ði] [tri:] [wɪtʃ] [kən'si:ld] [ðə; ði] [oʊld] ['teksən]
" Then turning his head he glanced toward the tree which concealed the old Texan
" 然后 转弯 他的 头 他 瞥了一眼 朝向 这 树 哪个 暗 这 老的 德克萨斯人
.
:
.

然后他转过头，瞥了一眼那棵藏着老德克萨斯人的树。

" ['doʊlf] , [hu:] [du:] [ju:; jʊ] - [ðə; ði] [best] [ʃɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:t] [ʌv; əv] [ju: 'es] ? "
" Dolph , who do you reckon's the best shot in the lot of us ? "
" 多尔夫 , WHO 做 你 - 这 最好的 射击 在 这 很多 的 我们 ? "

"多尔夫，你觉得我们这群人里谁枪法最好？"

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['vetərən] , ['prɑ:mptli] .
" You are , " replied the veteran , promptly .
" 你 是 , " 回复 这 老将 , 及时 .

"你是，"老兵立即回答道。

“ [huːz] [nekst] ? ” [æskt] [ˈkrɔkit] .
“ Who's next ? ” asked Crockett .
“ 谁是 下一个 ? ” 问 克罗克特 .

“下一个是谁？”克罗克特问道。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] , ” [spoʊk] [ˈdoʊlf] , [ˈhjuːmərəsli] .
“ I'd like to say I am , ” spoke Dolph , humorously .
“ ID 喜欢 到 说 我 是 , ” 辐 多尔夫 , 幽默地 .

“我想说我是，”多尔夫幽默地说。

“ [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] , [ænd; ənd] [stɪk] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
“ But I can't , and stick close to the truth .
“ 但 我 不能 , 和 戳 关闭 到 这 真相 .

“但我不能，我要坚持说真话。”

[jed] [ˈkɜːrliz] [ðə; ði][best] [ʃɑːt] [hɪr] [ˈæftər] [jɔːrˈself] , [ˈkɜːrn(ə)l] .
Jed Curley's the best shot here after yourself , colonel .
杰德 柯利 这 最好的 射击 这里 后 你自己 , 上校 .

除了您之外，杰德·柯利是这里枪法最好的人，上校。

” [jed] [ˈkɝːli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ədˈventʃərər] [ʌv; əv][əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [faɪv][wɪð; wɪθ] [huːm] [bəuθ]
” Jed Curley was a young adventurer of about twenty - five with whom both
” 杰德 柯利 曾是 一个 年轻的 冒险家 的 关于 二十 - 五 和 谁 两个都
[ˈwɔːltər] [ænd; ənd] [ned] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈveri] [ˈfrendli] .
Walter and Ned had become very friendly .
沃尔特 和 内德 有 变得 非常 友好的 .

“杰德·柯利是一位大约二十五岁的年轻冒险家，沃尔特和内德都和他成了非常要好的朋友。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊərfəli] [bɪlt] [ˈfeloʊ] ,
He was a powerfully built fellow ,
他 曾是 一个 强大的 建造 同伴 ,

他身材魁梧，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klɪr] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈstedi] [nəːvs] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]
and his clear eyes and steady nerves gave him the working basis of a
和 他的 清除 眼睛 和 稳定的 神经 给予 他 这 在职的 基础 的 一个
[ʃɑːrp] - [ʃuːtər] .
sharp - shooter .
锋利的 - 射击游戏 .

他目光清澈，神经沉稳，具备成为一名神枪手的素质。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ˈkrɔkit] .
“ All right , ” said Crockett .
“ 全部 正确的 , ” 说 克罗克特 .

“好的，”克罗克特说。

“ [dʒʌst] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈloʊkeɪtɪd] , [jed] ? ”
“ Just where are you located , Jed ? ”
“ 只是 在哪里 是 你 位于 , 杰德 ? ”

“杰德，你到底在哪里？”

“ [raɪt] [hɪr] , [ˈkɜːrn(ə)l] , ” [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] . [-]
“ Right here , colonel , ” came the voice of the young man . [147]
“ 正确的 这里 , 上校 , ” 来了 这 嗓音 的 这 年轻的 男人 . [-]

“上校，就在这里，”年轻人的声音传来。[147]

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
“ 全部 正确的 .

“好的。

[laɪ] [loʊ] , [bʌt; bət]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

Lie	**low**	**,**	**but**	**listen**	**to**	**what**	**I'm**	**going**	**to**	**say**	**to**	**you**	**.**	**”**
说谎	低的	,	但	听	到	什么	我是	去	到	说	到	你	.	”

保持低调，但听我说完。

“ [aɪm] ['lɪsnɪŋ] . ”

“	**I'm**	**listening**	**.**	**”**
”	我是	聆听	.	”

“我在听。”

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə]['faɪər][æt; ət] [ðæt] ['pɪntoʊ]['ɪndʒən]['poʊni] , ” [sed] ['krɔkit] .

“	**I'm**	**going**	**to**	**fire**	**at**	**that**	**pinto**	**Injun**	**pony**	**,**	**”**	**said**	**Crockett**	**.**
”	我是	去	到	火	在	那	平托	印第安人	小马	,	”	说	克罗克特	.

“我要向那匹花斑印第安小马开枪，”克罗克特说。

“ [nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] ; [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] .

“	**Not**	**to**	**kill**	**it**	**,**	**though**	**;**	**I'll**	**be**	**careful**	**of**	**that**	**.**
”	不是	到	杀	它	,	尽管	; 患病的		是	小心	的	那	.

“不过我不会把它弄死；我会小心的。”

[juː; jʊ] [siː] , [ðæt] ['poʊni] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] . ”

You	**see**	**,**	**that**	**pony**	**jumping**	**up**	**a**	**while**	**ago**	**gave**	**me**	**a**	**notion**	**.**	**”**
你	看	,	那	小马	跳	向上	一个	尽管	前	给予	我	一个	概念	.	”

你看，刚才那匹小马跳起来的样子给了我一个灵感。

“ [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ['kɜːrn(ə)l] , ” [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [jed] .

“	**I**	**see**	**it**	**,**	**colonel**	**,**	**”**	**came**	**the**	**voice**	**of**	**Jed**	**.**
”	我	看	它	,	上校	,	”	来了	这	嗓音	的	杰德	.

“我看到了，上校，”杰德的声音传来。

“ [juː; jʊ] [sker] [ʌp] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] , [ðæt] [liːvz] [ðə; ði]['ɪndʒən] [ʌn'kʌvərd] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

“	**You**	**scare**	**up**	**the**	**mustang**	**,**	**that**	**leaves**	**the**	**Injun**	**uncovered**	**,**	**and**	**before**	**he**
”	你	吓	向上	这	野马	,	那	树叶	这	印第安人	裸露	,	和	前	他

[kæn; kən][get] ['ʃeltər] ,

can	**get**	**shelter**	**,**
能	得到	庇护所	,

“你惊扰了野马，印第安人就失去了掩护，还没来得及寻找庇护，

[aɪ] [drɔː] [ə; eɪ] [biːd] [ɑːn][hɪm; ɪm] . ”

I	**draw**	**a**	**bead**	**on**	**him**	**.**	**”**
我	画	一个	珠子	在	他	.	”

我瞄准了他。

“ [ɪg'zæktli] , ” ['ænsər] ['krɔkit] .

“	**Exactly**	**,**	**”**	**answered**	**Crockett**	**.**
”	确切地	,	”	回答	克罗克特	.

“正是如此，”克罗克特回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在德克萨斯州与戴维·克罗克特(In Texas with Davy Crockett)
第5/6页

“ ['redi] , [jed] ? ”
“ Ready , Jed ? ”
“ 准备好 , 杰德 ? ”

“准备好了吗，杰德？”

“ [ɔ:l] ['redi] .
“ All ready .
“ 全部 准备好 .

一切就绪。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənts]['saɪləns] ; [ðen] ['krɑ:kɪts] ['raɪf(ə)l] [ræŋ] [aʊt] .
” There was a moment's silence ; then Crockett's rifle rang out .
” 那里 曾是 一个 瞬间 沉默 ; 然后 克罗克特 步枪 响铃 出去 .

“一阵沉默之后，克罗克特的步枪响了起来。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pəuniz] [li:pt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɔ:rt] ;
One of the ponies leaped up with a snort ;
一 的 这 小马 跳跃 向上 和 一个 哼哼 ;

其中一匹小马驹哼了一声，跳了起来；

[jed] ['kɜ:rliz] [pi:s] [krækt] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['ræskl] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] [leɪ] ['saɪlənt][ɪn][ðə; ði]
Jed Curley's piece cracked instantly and the red rascal behind it lay silent in the
杰德 柯利 片 裂纹 即刻 和 这 红色的 恶棍 在后面 它 躺 沉默的 在 这
[græs] .
grass .
草 .

杰德·柯利的球棒瞬间断裂，球棒后面的红色球棒静静地躺在草地上。

['kwɪkli] [ðə; ði] [tu:] [men] [ri:'ləʊdid] ; [ə'gen] ['krɔkit] ['faɪərd] ; [wʌns] [mɔ:r] [ə; eɪ] ['wu:ndɪd] ['mʌstæŋ]
Quickly the two men reloaded ; again Crockett fired ; once more a wounded mustang
迅速地 这 二 男人 重新加载 ; 再次 克罗克特 被解雇 ; 一次 更多的 一个 受伤 野马
[ʌn'kʌvərd] [ɪts]['mæstər] ;
uncovered its master ;
裸露 它是 掌握 ;

两人迅速重新装弹；克罗克特再次开火；一匹受伤的野马再次发现了它的主人；

[ə; eɪ]['sekənd] [-]
a second [148]
一个 第二 [-]

第二个[148]

[taɪm] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] - ['ʃu:tɜ-z] ['raɪf(ə)l] [spoʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər] [leɪ] [æz; əz]['saɪlənt][æz; əz][ðə; ði]
time the sharp - shooter's rifle spoke , and the master lay as silent as the
时间 这 锋利的 - 射手的 步枪 辐 , 和 这 掌握 躺 作为 沉默的 作为 这
['ʌðər] .
other .
其他 .

当神枪手的步枪发出枪声时，主人却像其他人一样静静地躺着。

[wɪ'ðɪn] ['twenti] ['mɪnɪts] [ðɪs] [pər'fɔ:rməns] [hæd; həd] [bɪn] [gɔ:n] [θru:] [θri:] [taɪmz] ;
Within twenty minutes this performance had been gone through three times ;
之内 二十 分钟 这 表现 有 到过 已消失 通过 三 时代 ;

不到二十分钟，这段表演就重复了三遍；

[ðen] [ə; eɪ]['pænɪk] [siːmd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði]['sævidʒiz] ; [ðeɪ] [liːpt] [ʌp] , ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz]
then a panic seemed to strike the savages ; they leaped up , urged their horses
然后 一个 恐慌 似乎 到 罢工 这 野蛮人 ; 他们 跳跃 向上 , 敦促 他们的 马匹
[tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] ,
to their feet ,
到 他们的 脚 ,

随后，野蛮人们似乎陷入了恐慌；他们跳了起来，催马站立。

['maʊntɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [fliː] .
mounted and turned to flee .
安装 和 转向 到 逃跑 .

骑上马，转身逃跑。

“ [ə; eɪ] ['vɑːli] , [bɔɪz] ! ” [jeld] ['krɔkit] .
“ A volley , boys ! ” yelled Crockett .
“ 一个 截击 , 男孩们 ! ” 大喊 克罗克特 .

“伙计们，来一轮齐射！”克罗克特喊道。

“ [teɪk] [gʊd] [eɪm] .
“ Take good aim .
“ 拿 好的 目的 .

“瞄准要准。”

” [ðə; ði] ['vɑːli] [piːld] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪks]['raɪfəlz] [ðæt] [wɜːr; wər] [stɪl] ['loʊdɪd] ,
” The volley pealed from the six rifles that were still loaded ,
” 这 截击 剥皮 从 这 六 步枪 那 是 仍然 已加载 ,

“六支枪膛里还装着子弹，枪声此起彼伏。”

[ænd; ənd] [fɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [fel] .
and four more of the Comanches fell .
和 四 更多的 的 这 科曼奇人 跌倒 .

又有四名科曼奇人倒下了。

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] , [wɪð; wɪθ] ['stɑːrtld] [jelz] , [went] ['flaɪɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] .
Then the remainder of the band , with startled yells , went flying toward the east .
然后 这 余 的 这 乐队 , 和 惊慌 喊叫 , 去 飞行 朝向 这 东方 .
[-]
[149]
[-]

然后，其余的乐队成员惊叫着，向东飞去。[149]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [hʌnt]
THE BUFFALO HUNT
这 水牛 打猎

野牛狩猎

['ræpɪdli] [ˌriː'loʊdɪŋ] ,
Rapidly reloading ,
快速 重新装弹 ,

快速重新装弹，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɑːrti][ʌv; əv] [waɪts] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði]
the little party of whites stood upon the verge of the grove and watched the
这 小的 派对 的 白人 站立 之上 这 边缘 的 这 树林 和 观看 这
[bænd][ʌv; əv] ['rɛdˌskɪnz] [reɪs] [ə'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] .
band of redskins race away across the plains .
乐队 的 红皮队 种族 离开 穿过 这 平原 .

那一小队白人站在树林边缘，看着那群红皮人飞快地穿过平原远去。

“ [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [θɪŋz] , ” [sed] [oʊld] ['doʊlf] , “ [aɪ'd] [seɪ] [ðeɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [bæk] [ðɪs]
“ From the looks of things , ” said old Dolph , “ I'd say they'll not be back this
“ 从 这 看起来 的 事物 , ” 说 老的 多尔夫 , “ ID 说 他们会 不是 是 后退 这
[wei] .
way .
方式 .

“从目前的情况来看，”老多尔夫说，“我觉得他们不会再回来了。”

” ['krɔkit] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [læft] .
” Crockett shook his head and laughed .
” 克罗克特 摇晃 他的 头 和 笑了 .

克罗克特摇了摇头，笑了。

“ [noʊ] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [ðoʊz] [kə'mæntʃi] ['dʒent(ə)lmən][ɑ:r; ər] [kəm'pli:tli] [skerd] .
“ No , ” said he , “ those Comanche gentlemen are completely scared .
“ 不 , ” 说 他 , “ 那些 科曼奇 先生们 是 完全地 害怕的 .

“不，”他说，“那些科曼奇人吓坏了。”

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] [ðeid] [nɑ:t] [θɔ:t] [ə'baʊt] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['hædnt] [taɪm] [tu:; tə] [wɜ:rk]
That was a trick they'd not thought about ; and as they hadn't time to work
那 曾是 一个 诡计 他们会 不是 想法 关于 ; 和 作为 他们 之前没有 时间 到 工作
[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ,
it out ,
它 出去 ,

那是他们没想到的一个计谋；而且由于他们没有时间去琢磨，

[ðeɪ] [θɔ:t] , ['veri] [laɪk] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] - [bæd] ['medɪs(ə)n] . -
they thought , very like , it was some kind of ' bad medicine . '
他们 想法 , 非常 喜欢 , 它 曾是 一些 种类 的 - 坏的 药品 . -

他们当时的想法很可能就是，这是一种“不好的药”。

” [haʊ'evər] , [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz][nɑ:t][tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə] [ə'pɪrənsəz] ;
” However , they made up their minds not to trust to appearances ;
” 然而 , 他们 制成 向上 他们的 思想 不是 到 相信 到 外貌 ;

然而，他们下定决心不以貌取人；

[ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [tɔ:rd] [-]
and mounting their horses they rode away toward [150]
和 安装 他们的 马匹 他们 骑 离开 朝向 [-]

他们骑上马，向[150]方向驶去

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , ['goʊɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [sloʊ] [loʊp] .
the southwest , going at a long , slow lope .
这 西南 , 去 在 一个 长的 , 慢的 洛珀 .

向西南方向，缓慢地小跑着。

[naɪt] [fel] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] .
Night fell , and still they continued .
夜晚 跌倒 , 和 仍然 他们 持续 .

夜幕降临，他们仍在继续。

“ [its] [best] [tu:; tə] [pʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ɑ:r'selvz] [ænd; ənd] [ðæt] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] [redz] [ðæt]
“ It's best to put all the distance between ourselves and that party of reds that
“ 它是 最好的 到 放 全部 这 距离 之间 我们自己 和 那 派对 的 红色 那
[wi:; wi][kæn; kən] ,
we can ,
我们 能 ,

“我们最好尽可能地与那个红色政党保持距离。”

” [sed] ['krɔkit] .
” said Crockett .
” 说 克罗克特 .

克罗克特说道。

“ [ðeə(r)] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['vɑ:rmɪnt] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['nevər] [kaʊnt] [ɑ:n][tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] .

“	They're	the	kind	of	varmints	you	can	never	count	on	to	do	anything	.
“	它们是	这	种类	的	害兽	你	能	绝不	数数	在	到	做	任何事物	.

“它们是那种你永远无法指望它们做任何事的害兽。”

” [wen] [ðeɪ] [went] ['ɪntu:][kæmp][æn; ən] ['aʊər] [ɔ:r][soʊ]['æftər][dɑ:rk] , [ðeɪ] ['laɪtɪd] [noʊ][fairz] ,

”	When	they	went	into	camp	an	hour	or	so	after	dark	,	they	lighted	no	fires	,
”	什么时候	他们	去	进入	营	一个	小时	或者	所以	后	黑暗的	,	他们	照明	不	火灾	,

“天黑后大约一个小时，他们回到营地时，没有生火。”

[bʌt; bət] [eɪt] [fu:d] [ðæt] [rɪ'kwaɪərd][noʊ] ['kʊkɪŋ] .

but	ate	food	that	required	no	cooking	.
但	吃	食物	那	必需的	不	烹饪	.

但他吃的都是无需烹饪的食物。

“ [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [hɑ:rd] ['tʃu:ɪŋ] , ” ['grʌmbld] [oʊld] ['doʊlf] .

“	It	makes	hard	chewing	,	”	grumbled	old	Dolph	.
“	它	制作	难的	咀嚼	,	”	咕哝	老的	多尔夫	.

“嚼起来真费劲，”老多尔夫抱怨道。

“ [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [helpt] .

“	But	then	it	can't	be	helped	.
“	但	然后	它	不能	是	帮助	.

“但那样的话，也没办法了。”

['betər] [ə; eɪ] [tʌf] [baɪt] [ʌv; əv] [grʌb] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɪndʒən] ['æroʊ] ['ðætɪd] [meɪk] [ˌem 'i:] [baɪt] [ðə; ði]

Better	a	tough	bite	of	grub	than	an	Injun	arrow	that'd	make	me	bite	the
更好的	一个	艰难的	咬	的	幼虫	比	一个	印第安人	箭	那样的话	制作	我	咬	这

[dʌst] .

dust	.
灰尘	.

宁愿吃一口硬邦邦的虫子，也不愿被印第安人的箭射死。

” [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ku:l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [bedz] [ʌv; əv] [græs] , [ræpt] [ðəm'selvz] [ɪn]

”	The	night	was	cool	,	but	they	made	beds	of	grass	,	wrapped	themselves	in
”	这	夜晚	曾是	凉爽的	,	但	他们	制成	床	的	草	,	包装	他们自己	在

[ðer; ðər] ['blæŋkits] ,

their	blankets	,
他们的	毯子	,

“夜里很凉，但他们用草铺成床，裹上毯子睡觉。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sædlz] [fɔ:r; fər] ['piləuz] , [ðeɪ] [slept] ['saʊndli] .

and	with	their	saddles	for	pillows	,	they	slept	soundly	.
和	和	他们的	马鞍	为了	枕头	,	他们	睡着了	稳固地	.

他们以马鞍为枕头，睡得香甜。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [sɪns] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] , [haʊ'evər] ,

For	the	first	time	since	they	started	from	the	Mississippi	River	,	however	,
为了	这	第一的	时间	自从	他们	开始	从	这	密西西比州	河	,	然而	,

然而，这是自他们从密西西比河出发以来第一次，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gɑ:rd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kæmp] , [jed] ['kɜ:li] ,

they	had	a	guard	for	the	camp	,	Jed	Curley	,
他们	有	一个	警卫	为了	这	营	,	杰德	柯利	,

营地里有个守卫，名叫杰德·柯利。

[ned] ['tʃændlər] [ænd; ənd][oʊld] ['doʊlf] ['teɪkɪŋ] [tɜ:rnz] [ʌn'tɪl] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['brekfəst] . [-]

Ned	Chandler	and	old	Dolph	taking	turns	until	sunrise	and	breakfast	.	[	151	]
内德	钱德勒	和	老的	多尔夫	采取	转弯	直到	日出	和	早餐	.	[	-	]

内德·钱德勒和老多尔夫轮流工作，直到日出和吃早餐。[151]

[ðeɪ] [pʊʃt] [ɑːn] ['ræpɪdli] [ðæt] [deɪ] , ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sævidʒiz] .

They	pushed	on	rapidly	that	day	,	keeping	a	sharp	lookout	for	the	savages	.
他们	推动	在	快速	那	天	,	保持	一个	锋利的	瞭望台	为了	这	野蛮人	.

那天他们迅速前进，同时密切警惕野蛮人的踪迹。

[bʌt; bət] [nʌn] [keɪm] [ɪn] [saɪt] ; [ænd; ənd][soʊ] , [tuː; tə] [rest] [ðer; ðər] ['pəuniz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

But	none	came	in	sight	;	and	so	,	to	rest	their	ponies	,	which	had	been
但	没有任何	来了	在	视线	;	和	所以	,	到	休息	他们的	小马	,	哪个	有	到过

[sɪ'vɪrli] [traɪd] ,

severely	tried	,
严重	尝试	,

但一只马也没出现；于是，为了让疲惫不堪的小马休息，

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [tuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] ['sʌndaʊn] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][kæmp][ə'pɑːn][ðə; ði][bæŋks]

they	halted	a	good	two	hours	before	sundown	and	went	into	camp	upon	the	banks
他们	停止	一个	好的	二	小时	前	日落	和	去	进入	营	之上	这	银行

[ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] [huːz] ['mɑːrdʒɪn][wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [triːz] .

of	a	small	creek	whose	margin	was	thick	with	trees	.
的	一个	小的	溪	谁	利润	曾是	厚的	和	树木	.

他们在日落前两个小时停下来，在一条小溪岸边扎营，溪边树木茂密。

['wɔːltər] ['dʒɔːrdn][ænd; ənd] [ned] ['tʃændlər] [hæd; həd] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

Walter	Jordan	and	Ned	Chandler	had	,	during	the	day	,
沃尔特	约旦	和	内德	钱德勒	有	,	期间	这	天	,

白天，沃尔特·乔丹和内德·钱德勒……

[traɪd] [ðer; ðər] ['mɑːrksmənʃɪp] [ə'pɑːn][sʌm; səm] ['flɑːks] [ʌv; əv] ['preri] ['tʃɪkɪnz] ;

tried	their	marksmanship	upon	some	flocks	of	prairie	chickens	;
尝试	他们的	枪法	之上	一些	羊群	的	草原	鸡	;

他们用几群草原鸡试射了自己的枪法；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] [geɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,

and	though	these	were	difficult	game	to	bring	down	with	a	rifle	,
和	尽管	这些	是	难的	游戏	到	带来	向下	和	一个	步枪	,

虽然用步枪很难猎杀这些猎物，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bægd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [breɪs] .

they	had	bagged	a	couple	of	brace	.
他们	有	袋装	一个	夫妻	的	支撑	.

他们抓获了几只双腿。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] [naʊ] [strɪpt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɛðɝz] [ænd; ənd] [drest] ; [iːtʃ] [wʌz; wəz]

The	chickens	were	now	stripped	of	their	feathers	and	dressed	;	each	was
这	鸡	是	现在	脱衣舞	的	他们的	羽毛	和	穿着	;	每个	曾是

['skjuːəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ræmrɑːd] ,

skewered	with	a	ramrod	,
刺穿	和	一个	通条	,

鸡的羽毛已被拔光，宰杀完毕；每只鸡都被一根通条串了起来。

[ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [roʊst] ['oʊvər][ðə; ði] [red] [koʊl] .

and	put	to	roast	over	the	red	coals	.
和	放	到	烤	超过	这	红色的	煤炭	.

然后放在红炭上烤。

['flaʊər][wʌz; wəz] [mɪkst] [ænd; ənd] [beɪkt] ['ɪntuː][flæp] - [dʒæks] ;

Flour	was	mixed	and	baked	into	flap	-	jacks	;
面粉	曾是	混合	和	烘焙	进入	瓣膜	-	杰克	;

将面粉混合后烘烤成薄饼；

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [miːl] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['raɪdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .

and	so	they	ate	a	meal	such	as	was	enjoyed	by	the	riders	of	the	plains	.
和	所以	他们	吃	一个	一顿饭	这样的	作为	曾是	享受	经过	这	骑手	的	这	平原	.

于是，他们享用了一顿与平原骑兵们享用的类似的餐食。

[ə; eɪ] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [kept] [ðæt] [naɪt] , ['ɔːlsoʊ] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [kə'mæntʃi]

A	guard	was	kept	that	night	,	also	;	but	there	were	no	signs	of	Comanches
一个	警卫	曾是	保留	那	夜晚	,	还	;	但	那里	是	不	标志	的	科曼奇人

,

,

,

当晚也安排了守卫，但没有发现科曼奇人的踪迹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [slept] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] .

and	they	slept	undisturbed	.
和	他们	睡着了	未受干扰	.

他们睡得很安稳。

['æftər] ['brekfəst] [nekst] [-]

After	breakfast	next	[	152	]
后	早餐	下一个	[	-	]

早餐后[152]

['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

morning	they	mounted	once	more	and	started	upon	their	journey	.
早晨	他们	安装	一次	更多的	和	开始	之上	他们的	旅行	.

清晨，他们再次上马，踏上了旅程。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] [krɔːst] ,

It	was	a	splendid	country	which	they	now	crossed	,
它	曾是	一个	灿烂	国家	哪个	他们	现在	交叉	,

他们现在穿越的是一片壮丽的土地。

[nɑːt][soʊ]['lev(ə)l][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['deɪz] ['dʒɜːrni] ,

not	so	level	as	that	of	the	previous	day's	journey	,
不是	所以	等级	作为	那	的	这	以前的	天	旅行	,

不如前一天的路程平坦。

[bʌt; bət] [rɪtʃ] [ɪn] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] .

but	rich	in	promise	of	the	yield	to	the	farmer	in	the	days	to	come	.
但	富有的	在	承诺	的	这	屈服	到	这	农民	在	这	天	到	来	.

但这也预示着农民在未来的日子里将获得丰收。

“ [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [reɪndʒ][fɔːr; fər] ['greɪzɪŋ] [lɪv; laɪv] [stɑːk] , ” [sed] ['krɔkit] ,

“	A	wonderful	range	for	grazing	live	stock	,	”	said	Crockett	,
“	一个	精彩的	范围	为了	放牧	居住	库存	,	”	说	克罗克特	,

克罗克特说：“这是一片非常适合放牧牲畜的牧场。”

[hɪz; ɪz] [əb'zɜːrvənt] [aɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ænd; ənd] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .

his	observant	eye	taking	in	all	the	details	and	possibilities	of	the	region	.
他的	观察者	眼睛	采取	在	全部	这	细节	和	可能性	的	这	地区	.

他敏锐的目光捕捉到了该地区的所有细节和可能性。

“ ['ðɛrəl] [biː; bi] [græs] [ɪn] [lɔːŋ] ['siːznz] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

“	There'll	be	grass	in	long	seasons	,	and	there's	plenty	of	water	.
“	将会	是	草	在	长的	季节	,	和	有	很多	的	水	.

“生长季很长，草也会长得茂盛，而且水源充足。”

” [oʊld] ['doʊlf] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .

”	Old	Dolph	agreed	with	this	.
”	老的	多尔夫	同意	和	这	.

老多尔夫同意这一点。

“ [its] [ðə; ði] [best] ['greɪzɪŋ] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	It's	the	best	grazing	country	in	the	southwest	,	”	said	he	.
“	它是	这	最好的	放牧	国家	在	这	西南	,	”	说	他	.

“这是西南部最好的牧场，”他说。

“ [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [dʒʌst] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [həːdz] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd] [waɪld] ['mʌstæŋz] [ðæt] [roʊm]

“	To	prove	that	just	notice	the	herds	of	buffalo	and	wild	mustangs	that	roam
“	到	证明	那	只是	注意	这	畜群	的	水牛	和	荒野	野马	那	漫游

[θruː] [ðɪs] ['kʌntri] .

through	this	country	.
通过	这	国家	.

“要证明这一点，只需看看在这片土地上漫游的成群野牛和野马就知道了。”

[ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [gʊd] [græs] [grəuz] .

They	know	the	places	where	the	good	grass	grows	.
他们	知道	这	地方	在哪里	这	好的	草	生长	.

他们知道哪里长着好草。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ned] ['tʃændlər] [sed] :

”	There	was	a	silence	for	some	little	time	,	and	then	Ned	Chandler	said	:
”	那里	曾是	一个	沉默	为了	一些	小的	时间	,	和	然后	内德	钱德勒	说	:

一阵短暂的沉默后，内德·钱德勒说道：

“ [aɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'baʊt] ['bʌfəloʊ] ['hʌntɪŋ] ,

“	I've	heard	a	good	deal	about	buffalo	hunting	,
“	我已经	听到	一个	好的	交易	关于	水牛	打猎	,

“我听说过不少关于猎杀野牛的事，

[ænd; ənd][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [riːtʃ] [sæn][æn'toʊnioʊ] . ” [-]

and	I'd	like	to	have	a	try	at	it	before	we	reach	San	Antonio	.	”	[	153	]
和	ID	喜欢	到	有	一个	尝试	在	它	前	我们	抵达	圣	安东尼奥	.	”	[	-	]

我想在到达圣安东尼奥之前试一试。”[153]

“ [soʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] , ” [spoʊk] [jed] ['kɜ˞ːli] .

“	So	should	I	,	”	spoke	Jed	Curley	.
“	所以	应该	我	,	”	辐	杰德	柯利	.

“我也应该这么做，”杰德·柯利说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [spɔːrt] . ”

“	It	seems	as	though	it	would	be	fine	sport	.	”
“	它	似乎	作为	尽管	它	会	是	美好的	运动	.	”

“这看起来会是一项不错的体育运动。”

“ [wel] , ” [sed] ['deɪvi] ['krɔkit] , “ [æz; əz] [aɪv] [sed] , [aɪ] ['ʃʊdənt] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [tʃæns] [maɪ'self] ,

“	Well	,	”	said	Davy	Crockett	,	“	as	I've	said	,	I	shouldn't	despise	the	chance	myself	,
“	出色地	,	”	说	戴维	克罗克特	,	“	作为	我已经	说	,	我	不应该	鄙视	这	机会	我	,

[bɔɪz] .

boys	.
男孩们	.

“嗯，”戴维·克罗克特说，“正如我所说，我自己也不应该轻视这个机会，伙计们。”

[its] [bɪn] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [rʌn] ['æftər][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] ,

It's	been	many	a	year	since	I've	had	a	run	after	a	herd	of	buffalo	,
它是	到过	许多	一个	年	自从	我已经	有	一个	跑步	后	一个	一群	的	水牛	,

我已经很多年没有追逐过一群野牛了。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [saɪt] ['eni] ,

and	if	we	sight	any	,
和	如果	我们	视线	任何	,

如果我们发现任何目标，

[wiːl] [teɪk] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

we'll	take	half	a	day	off	our	journey	and	have	a	shot	at	them	.
出色地	拿	一半	一个	天	离开	我们的	旅行	和	有	一个	射击	在	他们	.

我们将抽出半天时间去尝试一下。

" [ðɪs] [fɪld] [bəuθ] [ned] [ænd; ənd] ['wɔːltər] [wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] ;

"	This	filled	both	Ned	and	Walter	with	enthusiasm	;
"	这	已填	两个都	内德	和	沃尔特	和	热情	;

"这让内德和沃尔特都兴奋不已;

[ænd; ənd] [ɔːl] [deɪ] [ðeɪ] [lʊkt] ['fɔːrwərd] ['iːgərli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [spɔːrt] .

and	all	day	they	looked	forward	eagerly	to	the	possibility	of	sport	.
和	全部	天	他们	看起来	向前	急切地	到	这	可能性	的	运动	.

他们整天都热切期盼着能参加体育运动。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ; [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [loʊ] ,

But	they	were	disappointed	;	the	sun	was	getting	low	,
但	他们	是	失望的	;	这	太阳	曾是	获得	低的	,

但他们很失望;太阳渐渐西沉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæstɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] [wen] ['sʌd(ə)nli] [oʊld] ['doʊlf]

and	they	were	casting	about	for	a	camping	ground	when	suddenly	old	Dolph
和	他们	是	铸件	关于	为了	一个	野营	地面	什么时候	突然	老的	多尔夫

[wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] ['krɔkit] :

was	heard	to	call	out	to	Crockett	:
曾是	听到	到	称呼	出去	到	克罗克特	:

他们正四处寻找露营地,突然听到老多尔夫向克罗克特喊话:

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

"你好!

[lʊk] [ðer; ðər] !

Look	there	!
看	那里	!

看那里!

" [ɔːl] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns]

"	All	turned	and	they	saw	him	pointing	to	the	ground	some	little	distance
"	全部	转向	和	他们	锯	他	指向	到	这	地面	一些	小的	距离

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

"所有人都转过身,看见他指着不远处的地面。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt] [uːzd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt]

It	was	near	the	brink	of	a	spring	that	oozed	from	the	ground	in	a	sort
它	曾是	靠近	这	边缘	的	一个	春天	那	渗出	从	这	地面	在	一个	种类

[ʌv; əv] ['hɑːloʊ] ;

of	hollow	;
的	空洞的	;

它靠近一处泉眼边缘,泉水从地面上的一个凹陷处渗出;

[ænd; ənd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [maːrks] [ʌv; əv] ['træmplɪŋ] [huːf] .

and	all	about	it	were	the	marks	of	trampling	hoofs	.
和	全部	关于	它	是	这	标记	的	践踏	蹄子	.

周围到处都是马蹄践踏的痕迹。

" ['bʌfəloʊ] ! " [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] . [-]

"	Buffalo	!	"	said	Colonel	Crockett	.	[	154	]
"	水牛	!	"	说	上校	克罗克特	.	[	-	]

"水牛!"克罗克特上校说道。[154]

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['pɑːrti] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [træks] .

The	entire	party	gathered	about	the	spring	and	examined	the	tracks	.
这	全部的	派对	聚集	关于	这	春天	和	检查	这	轨道	.

所有人聚集在泉水附近,查看了泉水痕迹。

“ [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['teksən] ,

“	There	were	only	about	half	a	dozen	,	”	said	the	old	Texan	,
“	那里	是	仅有的	关于	一半	一个	打	,	”	说	这	老的	德克萨斯人	,

“大概只有六个左右，”这位老德州人说道。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] ['fɑːloʊd] [aʊt] [ðə; ði] [huːf] [prɪnts] .

as	his	sharp	eyes	followed	out	the	hoof	prints	.
作为	他的	锋利的	眼睛	随后	出去	这	蹄	印刷	.

他锐利的目光顺着蹄印望去。

“ [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hɜːrd] [nɪr] [baɪ] .

“	But	there's	a	herd	near	by	.
“	但	有	一个	一群	靠近	经过	.

“但是附近有一群动物。”

[ðiːz] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['stræglə˞] , [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]['wɔːtər] .

These	were	only	stragglers	,	come	to	look	for	water	.
这些	是	仅有的	掉队者	,	来	到	看	为了	水	.

这些只是零星的游客，他们来这里是为了寻找水源。

” ['sʌpər] [wʌz; wəz] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːtn] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ə'mɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] ;

”	Supper	was	cooked	and	eaten	that	evening	amid	considerable	excitement	;
”	晚餐	曾是	煮熟	和	吃	那	晚上	之中	大量	激动	;

“当晚，晚餐在相当激动人心的气氛中烹制和享用；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [ræpt] [ɪn][ðer; ðər] ['blæŋkɪts] ['æftərwərd] ,

and	as	they	lay	wrapped	in	their	blankets	afterward	,
和	作为	他们	躺	包装	在	他们的	毯子	之后	,

事后，他们裹着毯子躺着，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] [toʊld][baɪ] ['krɔkɪt] [ænd; ənd][oʊld] ['doʊlf] [ʌv; əv] ['maɪti]

the	boys	listened	to	the	stories	told	by	Crockett	and	old	Dolph	of	mighty
这	男孩们	听着	到	这	故事	讲述	经过	克罗克特	和	老的	多尔夫	的	强大的

['bʌfəloʊ] ['hʌntərz] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][ʌv; əv] [hʌnts] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]

buffalo	hunters	who	had	gone	before	and	of	hunts	that	had	come	to	be
水牛	猎人	WHO	有	已消失	前	和	的	狩猎	那	有	来	到	是

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

parts	of	the	history	of	the	west	.
部分	的	这	历史	的	这	西方	.

男孩们听着克罗克特和老多尔夫讲述那些曾经英勇的野牛猎人的故事，以及那些已经成为西部历史一部分的狩猎故事。

['stɔːri] ['æftər] ['stɔːri] ['fɑːloʊd] , [ðə; ði] ['ʌðər] [men] ['teɪkɪŋ] [pɑːrt] ,

Story	after	story	followed	,	the	other	men	taking	part	,
故事	后	故事	随后	,	这	其他	男人	采取	部分	,

随后，其他参与的男人们又讲了一个又一个故事。

['telɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [iks'piəriənsiz] [ɪn] [tʃeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [biːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,

telling	of	their	own	experiences	in	chase	of	the	mighty	beast	of	the	plains	,
讲述	的	他们的	自己的	经历	在	追赶	的	这	强大的	兽	的	这	平原	,

讲述他们自己追逐草原巨兽的经历，

[ɔːr] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] .

or	those	of	others	whom	they	had	known	.
或者	那些	的	其他的	谁	他们	有	已知	.

或者他们认识的其他人。

[bəuθ] ['jʌŋstəz] [drɑːpt] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [stɪl] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Both	youngsters	dropped	off	to	sleep	with	the	voices	still	coming	out	of	the
两个都	年轻人	掉落	离开	到	睡觉	和	这	声音	仍然	未来	出去	的	这

['ʃæˌdoʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] ;

shadows	around	the	camp	-	fire	;
阴影	大约	这	营	-	火	;

两个孩子在篝火周围阴影中传来的声音中睡着了；

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['wʌndər] [ðæt] [ðeɪ] [driːmd] [ʌv; əv] [greɪt] [həːdz] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [huːz] [huːf] [biːts]

and	little	wonder	that	they	dreamed	of	great	herds	of	buffalo	whose	hoof	beats
和	小的	想知道	那	他们	梦见	的	伟大的	畜群	的	水牛	谁	蹄	节拍

[wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] [-]

were	like	the	[	155	]
是	喜欢	这	[	-	]

难怪他们梦见了成群的野牛，它们的蹄声就像[155]

['θʌndər] , [ænd; ənd] [huːz] ['maɪti] [rʌʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

thunder	,	and	whose	mighty	rush	seemed	to	shake	the	earth	.
雷	,	和	谁	强大的	匆忙	似乎	到	摇	这	地球	.

雷声隆隆，其强大的轰鸣声仿佛震动了大地。

[æt; ət] ['sʌnʌp] [ɔːl][wɜːr; wər][ə'stə:] , [ænd; ənd] ['brekfəst] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['oʊvər] ;

At	sunup	all	were	astir	,	and	breakfast	was	quickly	over	;
在	日出	全部	是	搅拌	,	和	早餐	曾是	迅速地	超过	;

天亮时大家都已起身，早餐很快就结束了；

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ə'pɑːn][ðer; ðər]

then	they	looked	at	their	arms	and	ammunition	,	and	climbed	upon	their
然后	他们	看起来	在	他们的	武器	和	弹药	,	和	攀登	之上	他们的

['hɔːrsɪz] - [bæks] .

horses	'	backs	.
马匹	-	背部	.

然后他们查看了自己的武器弹药，翻身上马。

“ [naʊ] , [bɔɪz] , ” [sed] ['krɔkit] , [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [huː] [roʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

“	Now	,	boys	,	”	said	Crockett	,	to	the	two	young	fellows	who	rode	beside	him	,
“	现在	,	男孩们	,	”	说	克罗克特	,	到	这	二	年轻的	伙伴们	WHO	骑	旁	他	,

“好了，孩子们，”克罗克特对骑在他身旁的两个年轻人说道。

“ [æz; əz][juː; jʊ] ['nevər] [roʊd] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [reɪndʒ] [bɪ'fɔːr] ,

“	as	you	never	rode	the	buffalo	range	before	,
“	作为	你	绝不	骑	这	水牛	范围	前	,

“因为你以前从未在野牛牧场上骑过马”，

[its] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .

it's	just	as	well	that	you	know	something	about	the	matter	.
它是	只是	作为	出色地	那	你	知道	某物	关于	这	事情	.

你对这件事有所了解，这真是太好了。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [bʊl] ;

Above	all	,	look	out	for	the	buffalo	bull	;
多于	全部	,	看	出去	为了	这	水牛	公牛	;

最重要的是，要提防水牛公牛；

[juːv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grɪzli] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pænθər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['deɪndʒərəs] [biːsts] ,

you've	heard	of	the	grizzly	bear	and	the	panther	and	other	dangerous	beasts	,
你已经	听到	的	这	灰熊	熊	和	这	豹	和	其他	危险的	野兽	,

你一定听说过灰熊、美洲豹和其他危险的野兽吧?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] [ɪ'nʌf] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .

and	they	are	dangerous	enough	,	to	be	sure	.
和	他们	是	危险的	足够的	,	到	是	当然	.

它们的确非常危险。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [bʊl] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['hiːz] ['wuːndɪd] ,

But	the	buffalo	bull	,	especially	when	he's	wounded	,
但	这	水牛	公牛	,	尤其	什么时候	他是	受伤	,

但是，尤其是当水牛受伤时，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst] [bruːts] [ðæt][ə; eɪ][mæn]['evər] [feɪst] . ”
is one of the worst brutes that a man ever faced . ”
是 一 的 这 最差 野蛮人 那 一个 男人 曾经 面对 . ”

是人类历史上遇到的最残暴的恶棍之一。

“ [soʊ] , [wen] [juː; jʊ] [drɔː] [ə; eɪ] [biːd] [ɑːn][wʌn] , ” [sed] [oʊld] ['doʊlf] , [huː] [roʊd] [nɪr] [baɪ] ,
“ So , when you draw a bead on one , ” said old Dolph , who rode near by ,
” 所以 , 什么时候 你 画 一个 珠子 在 一 , ” 说 老的 多尔夫 , WHO 骑 靠近 经过 ,

“所以，当你瞄准其中一个的时候，”骑在附近的老多尔夫说道，

“ [biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd][eɪm][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ['ðætəl] [meɪk] [ðə; ði] [ʃɑːt] ['feɪt(ə)l] .
“ be sure and aim at a place that'll make the shot fatal .
” 是 当然 和 目的 在 一个 地方 那将 制作 这 射击 致命的 .

“一定要瞄准能致命的部位。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] , [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb][ɑːn][jʊr; jər][hændz] ['ðætəl] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
If you don't , you'll have a job on your hands that'll be hard to finish .
如果 你 不 , 你会 有 一个 工作 在 你的 双手 那将 是 难的 到 结束 .

否则，你将面临一项难以完成的任务。

” [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [ðeid] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [-]
” The tracks of the buffalo they'd been following [156]
” 这 轨道 的 这 水牛 他们会 到过 下列的 [-]

“他们一直追踪的野牛的足迹[156]

['faɪnəli] ['mɜːdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] , [mʌtʃ] ['træmpld] [treɪl] , ['evɪdəntli] [meɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðə; ði]
finally merged into a wide , much trampled trail , evidently made by hundreds of the
最后 合并 进入 一个 宽的 , 很多 践踏 踪迹 , 显然 制成 经过 数百 的 这
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

最终汇入一条宽阔的、被踩踏得非常厉害的小径，显然是由数百只动物踩出来的。

“ [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔːt] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld]['teksən] , [ɪn][ə; eɪ]['sætɪsfaɪd] [toʊn] .
“ Just as I thought , ” said the old Texan , in a satisfied tone .
” 只是 作为 我 想法 , ” 说 这 老的 德克萨斯人 , 在 一个 使满意 语气 .

“果然不出我所料，”这位德州老者满意地说。

“ [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg][hɜːrd] , [ænd; ənd] [naʊ] [hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
“ They belonged to a big herd , and now have joined the rest of them .
” 他们 属于 到 一个 大的 一群 , 和 现在 有 加入 这 休息 的 他们 .

“它们原本属于一个大群体，现在已经加入了其他群体。”

” [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [brɔːd] , ['træmpld] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ] [roʊd][ðə; ði] ['hʌntərz] ,
” Along the broad , trampled track of the buffalo rode the hunters ,
” 沿着 这 广阔 , 践踏 追踪 的 这 水牛 骑 这 猎人 ,

猎人们沿着野牛踩出的宽阔小径行进着。

[ðer; ðər] [aɪz] [ə'hed] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
their eyes ahead to catch the first glimpse of the game .
他们的 眼睛 前方 到 抓住 这 第一的 一瞥 的 这 游戏 .

他们目光向前，想要第一时间看到比赛。

“ [sʌm; səm] ['pəuniz] [dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] , ” [sed] ['doʊlf] ;
“ Some ponies don't like the smell of buffalo , ” said Dolph ;
” 一些 小马 不 喜欢 这 闻 的 水牛 , ” 说 多尔夫 ;

“有些小马不喜欢水牛的气味，”多尔夫说；

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][get] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ][hɜːrd] .
“ and they are hard to get up to a herd .
” 和 他们 是 难的 到 得到 向上 到 一个 一群 .

“而且很难把它们聚集到羊群中。”

['ʌðər] [ə'gen] [dəunt] [ker] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [rʌn] [juː; jʊ]['ɪntuː]

Others	again	don't	care	anything	about	them	and	are	likely	to	run	you	into
其他的	再次	不	关心	任何事物	关于	他们	和	是	可能	到	跑步	你	进入

['deɪndʒər] [ɪf] [juː; jʊ][daunt] [lʊk] [aʊt] .

danger	if	you	don't	look	out	.
危险	如果	你	不	看	出去	.

还有一些人根本不在乎他们，如果你不小心，他们很可能会把你带到危险之中。

[ðə; ði] [best] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [ˌʌndə'stændz] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'baʊt] —

The	best	kind	of	a	horse	is	the	kind	that	understands	what	you	are	about	—
这	最好的	种类	的	一个	马	是	这	种类	那	明白	什么	你	是	关于	—

[ðæt] [ðə; ði] ['θɪŋz] [ə; eɪ] [hʌnt] — [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [ɪn] [kloʊz] ,

that	the	thing's	a	hunt	—	that	there's	a	time	for	getting	in	close	,
那	这	事物	一个	打猎	—	那	有	一个	时间	为了	获得	在	关闭	,

最好的马就是那种能理解你的意图——明白这是一场狩猎——明白什么时候该靠近猎物的马。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [ə'weɪ] . ”

and	a	time	for	getting	away	.	”
和	一个	时间	为了	获得	离开	.	”

以及一段逃离喧嚣的时光。

“ [aɪ] [sə'poʊz] , ” [sed] ['wɔːltər] , “ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [ðæt] . ”

“	I	suppose	,	”	said	Walter	,	“	they	must	be	trained	to	that	.	”
“	我	认为	,	”	说	沃尔特	,	“	他们	必须	是	受过训练	到	那	.	”

“我想，”沃尔特说，“他们肯定接受过这方面的训练。”

“ ['moʊstli] , [jes] , ” [sed] ['doʊlf] .

“	Mostly	,	yes	,	”	said	Dolph	.
“	大多	,	是的	,	”	说	多尔夫	.

“基本上是这样，”多尔夫说。

“ [bʌt; bət][nɑːt] ['ɔːlweɪz] .

“	But	not	always	.
“	但	不是	总是	.

但并非总是如此。

[sʌm; səm] ['mʌstæŋz] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [-]

Some	mustangs	take	to	the	thing	[	157	]
一些	野马	拿	到	这	事物	[	-	]

有些野马喜欢这东西[157]

['nætʃ(ə)rəli] .

naturally	.
自然	.

自然。

[ðɪs] [wʌn] [ðæt] [aɪm] ['raɪdɪŋ] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .

This	one	that	I'm	riding	is	one	of	that	kind	.
这	一	那	我是	骑术	是	一	的	那	种类	.

我骑的这辆就是那种车。

[hiː; hi] [noʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['bʌfəloʊ] .

He	knows	all	about	buffalo	.
他	知道	全部	关于	水牛	.

他对水牛了如指掌。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [noʊ] ['eniθɪŋ] .

But	it	may	be	that	none	of	the	others	know	anything	.
但	它	可能	是	那	没有任何	的	这	其他的	知道	任何事物	.

但或许其他人什么都不知道。

[soʊ] [gɪv] [wʌn] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][jʊr; jər]['poʊni] .

So	give	one	eye	to	the	game	and	the	other	to	your	pony	.
所以	给	一	眼睛	到	这	游戏	和	这	其他	到	你的	小马	.

所以，一只眼睛盯着比赛，另一只眼睛盯着你的小马。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [nuːn] [ðæt] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði][hɜːrd] ;

"	It	was	about	noon	that	they	sighted	the	herd	;
"	它	曾是	关于	中午	那	他们	目击者	这	一群	;

“大约中午时分，他们发现了这群动物；

[fɑːr] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃægi] [biːsts] [wɜːr; wər] ['greɪzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][draɪ] [græs] ,

far	off	on	the	plains	the	great	shaggy	beasts	were	grazing	on	the	dry	grass	,
远的	离开	在	这	平原	这	伟大的	毛茸茸	野兽	是	放牧	在	这	干燥	草	,

远处的平原上，那些毛茸茸的大野兽正在吃干草。

['skætərd] ['oʊvər][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][ʌv; əv] ['kʌntri] .

scattered	over	a	great	extent	of	country	.
疏散	超过	一个	伟大的	程度	的	国家	.

散布在广袤的国土上。

[ðə; ði] ['hʌntərz] ['hɔːltɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

The	hunters	halted	at	the	first	glimpse	of	them	,	and	held	a	consultation	.
这	猎人	停止	在	这	第一的	一瞥	的	他们	,	和	握住	一个	咨询	.

猎人们一看到他们就停了下来，并商议了一番。

“ [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ded] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] , ” [sed] [ˈkrɔkit] .

“	The	wind	is	dead	from	the	west	,	”	said	Crockett	.
“	这	风	是	死的	从	这	西方	,	”	说	克罗克特	.

“西风已经停了，”克罗克特说。

“ ['ɪtəd][biː; bi] [wel] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [steɪd] [hɪr] , ” [sed] [oʊld] ['doʊlf] ,

“	It'd	be	well	if	some	of	us	stayed	here	,	”	said	old	Dolph	,
“	它会	是	出色地	如果	一些	的	我们	入住	这里	,	”	说	老的	多尔夫	,

“如果我们当中有些人留在这里就好了，”老多尔夫说道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [sʌm; səm] ['ʌðər] [roʊd] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

“	and	if	some	others	rode	around	to	the	east	,	and	others	to	the	north	.
“	和	如果	一些	其他的	骑	大约	到	这	东方	,	和	其他的	到	这	北	.

“如果有些人向东骑行，有些人向北骑行。”

[ðen] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl] — [seɪ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [ʃɑːt] — [wiː; wi][kʊd; kəd][ɔːl] [raɪd] [daʊn] [ɑːn][ðem; ðəm]

Then	at	a	signal	—	say	a	rifle	shot	—	we	could	all	ride	down	on	them
然后	在	一个	信号	—	说	一个	步枪	射击	—	我们	可以	全部	骑	向下	在	他们

[frʌm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['skætər] [ðem; ðəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['preri] .

from	three	directions	and	scatter	them	all	over	the	prairie	.
从	三	方向	和	分散	他们	全部	超过	这	草原	.

然后，只要发出信号——比如一声枪响——我们就可以分别从三个方向骑马冲下来，把他们赶到草原各处。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] .

"	This	was	considered	a	good	idea	.
"	这	曾是	经过考虑的	一个	好的	主意	.

“这被认为是一个好主意。”

[soʊ] ['doʊlf] [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [left] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːltɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]

So	Dolph	and	two	of	the	men	were	left	at	the	halting	place	and	the
所以	多尔夫	和	二	的	这	男人	是	左边	在	这	停止	地方	和	这

['ʌðər] [faɪv] [pʊʃt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

other	five	pushed	around	to	the	east	.
其他	五	推动	大约	到	这	东方	.

于是，多尔夫和另外两人留在了休息地，其余五人则向东撤退。

[hɪr] [jed] ['kɜːli] [ænd; ənd] [-]
Here Jed Curley and [158]
这里 杰德 柯利 和 [-]

这里 Jed Curley 和[158]

[wʌn] ['ʌðər] [mæn][wɜːr; wər] [left] ;
one other man were left ;
一 其他 男人 是 左边 ;

还剩下一个人;

['krɔkit] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [held] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Crockett and the two boys held on until they reached a point south of the
克罗克特 和 这 二 男孩们 握住 在 直到 他们 达到 一个 观点 南 的 这
['greɪzɪŋ] ['bʌfəloʊ] .
grazing buffalo .
放牧 水牛 .

克罗克特和两个男孩坚持到了吃草的野牛南边。

[ðə; ði] [greɪt] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['sloʊli] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [reɪndʒ] ,
The great animals were slowly moving about upon the range ,
这 伟大的 动物 是 缓慢地 移动 关于 之上 这 范围 ,

这些庞然大物在草原上缓缓移动。

['nevər] [sə'spektɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['hʌntərz] [wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
never suspecting that their hunters were so close at hand .
绝不 怀疑 那 他们的 猎人 是 所以 关闭 在 手 .

他们做梦也没想到，猎杀他们的人竟然如此近在咫尺。

“ [ɔːl] ['redi] ? ” [æskt] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .
“ All ready ? ” asked Colonel Crockett .
“ 全部 准备好 ? ” 问 上校 克罗克特 .

“准备好了吗？”克罗克特上校问道。

“ [ɔːl] ['redi] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ə; eɪ] [breθ] .
“ All ready , ” answered the boys in a breath .
“ 全部 准备好 , ” 回答 这 男孩们 在 一个 气息 .

“准备好了，”男孩们一口气回答道。

[ðeɪ] [roʊd] ['fɔːrwərd] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['gæləp] .
They rode forward at a sharp gallop .
他们 骑 向前 在 一个 锋利的 驰骋 .

他们策马疾驰而去。

['krɑːkɪts] ['raɪf(ə)l] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] ['sɪgnəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] ;
Crockett's rifle rang out in signal to the others waiting to the north and east ;
克罗克特 步枪 响铃 出去 在 信号 到 这 其他的 等待 到 这 北 和 东方 ;

克罗克特的步枪声响起，向在北方和东方等候的其他人发出信号;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːt] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪtʃ] [stʊd] [nɪr] .
and the shot also served to bring down a cow which stood near .
和 这 射击 还 服务 到 带来 向下 一个 奶牛 哪个 站立 靠近 .

这一枪还击中了附近的一头母牛。

['stɑːrtld] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːt] ,
Startled at the shot ,
惊慌 在 这 射击 ,

被枪声吓了一跳

[ðə; ði] [greɪt] ['hedz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlz] [stɛərd] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
the great heads lifted and the bulls stared about for a sight of the enemy .
这 伟大的 头部 抬起 和 这 公牛 凝视 关于 为了 一个 视线 的 这 敌人 .

巨大的牛头抬起，公牛们四处张望，寻找敌人的踪迹。

[ðen] [ðə; ði]['raɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [spoʊk] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːsts] [fel] .

Then	the	rifles	of	the	boys	spoke	and	another	of	the	beasts	fell	.
然后	这	步枪	的	这	男孩们	辐	和	其他	的	这	野兽	跌倒	.

然后，男孩们的步枪响了起来，又一个野兽倒下了。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ; ['weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [muːvd] [ðə; ði][hɜːrd] .

The	air	was	filled	with	bellowings	;	away	toward	the	north	moved	the	herd	.
这	空气	曾是	已填	和	风箱	;	离开	朝向	这	北	已搬	这	一群	.

空气中充满了牛群的吼叫声；牛群向北方走去。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv]['raɪfəlz][frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [tɜːrnd] [ðem; ðəm]

But	in	a	few	moments	the	reports	of	rifles	from	that	point	turned	them
但	在	一个	很少	时刻	这	报告	的	步枪	从	那	观点	转向	他们

[tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] .

toward	the	south	and	east	.
朝向	这	南	和	东方	.

但片刻之后，从那个方向传来的步枪声让他们转向了南方和东方。

[jed] ['kɝːli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [-]

Jed	Curley	and	his	companion	[	159	]
杰德	柯利	和	他的	伴侣	[	-	]

杰德·柯利和他的同伴[159]

[wɜːr; wər] [naʊ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər]['raɪfəlz][wɜːr; wər] [dis'tʃaːdʒd] , [ðə; ði] ['bʌfəloʊ]

were	now	heard	from	;	and	as	their	rifles	were	discharged	,	the	buffalo
是	现在	听到	从	;	和	作为	他们的	步枪	是	出院	,	这	水牛

['hɔːltɪd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

halted	in	a	panic	.
停止	在	一个	恐慌	.

这时，枪声响起；随着步枪的射击，野牛惊慌失措地停了下来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] ;

For	a	moment	there	was	a	pause	;
为了	一个	片刻	那里	曾是	一个	暂停	;

短暂的停顿；

[ðen] ['hɛltɝ] ['skeltə(r)] [ðeɪ] [went] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] ,

then	helter	skelter	they	went	in	every	direction	over	the	plains	,
然后	杂乱	滑梯	他们	去	在	每一个	方向	超过	这	平原	,

然后他们便四散奔逃，穿过平原。

[ðer; ðər] [teɪlz] [ʌp] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hedz] [daʊn] .

their	tails	up	and	their	heads	down	.
他们的	尾巴	向上	和	他们的	头部	向下	.

它们尾巴翘起来，头低下来。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [hæd; həd][ɔːl] [riː'ləʊdid] [ðer; ðər] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [dæʃt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	hunters	had	all	reloaded	their	pieces	and	they	now	dashed	in	among	the
这	猎人	有	全部	重新加载	他们的	件	和	他们	现在	虚线	在	之中	这

['skætərd] [hɜːrd] ,

scattered	herd	,
疏散	一群	,

猎人们都重新装好了子弹，然后冲进了四散的牛群中。

[iːtʃ] [sə'lɛktɪŋ] [hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] ['kwɑːri] .

each	selecting	his	particular	quarry	.
每个	选择	他的	特别的	采石场	.

每个人都挑选了自己特定的猎物。

[ðə; ði]['poʊni] [wɪtʃ] ['wɔ:ltər]['dʒɔ:rdn][roʊd][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:rd] - [maʊðd] ['lɪt(ə)l] [bi:st] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	pony	which	Walter	Jordan	rode	was	a	hard	-	mouthed	little	beast	,	with	a
这	小马	哪个	沃尔特	约旦	骑	曾是	一个	难的	-	嘴巴	小的	兽	,	和	一个

['tempər] [ɔ:l] [ɪts] [oʊn] .

temper	all	its	own	.
脾气	全部	它是	自己的	.

沃尔特·乔丹骑的那匹小马驹脾气很暴躁，桀骜不驯。

[hi:; hi] ['fænsɪd] ['hi:d] [hæv; həv][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv]

He	fancied	he'd	have	some	trouble	with	it	if	it	proved	to	be	one	of
他	幻想	他会	有	一些	麻烦	和	它	如果	它	已证实	到	是	一	的

[ðoʊz] [maʊnts] [wɪtʃ] ['doʊlf] [sed] ['dɪdnt] [laɪk][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] .

those	mounts	which	Dolph	said	didn't	like	the	smell	of	buffalo	.
那些	安装	哪个	多尔夫	说	没有	喜欢	这	闻	的	水牛	.

他心想，如果这匹坐骑像多尔夫说的那样不喜欢水牛的气味，那他可就麻烦了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] .

But	it	was	the	contrary	.
但	它	曾是	这	相反	.

但事实恰恰相反。

[ðə; ði] ['mʌstæŋ] [si:md] [tu:; tə]['entər]['ɪntu:][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['eksələnt]

The	mustang	seemed	to	enter	into	the	spirit	of	the	chase	with	such	excellent
这	野马	似乎	到	进入	进入	这	精神	的	这	追赶	和	这样的	出色的

[gʊd] [wɪl] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

good	will	that	the	boy	was	delighted	.
好的	将要	那	这	男生	曾是	高兴极了	.

野马似乎非常投入到追逐中，表现得如此友善，男孩感到非常高兴。

[hi:; hi] [pæst] ['sevrəl] [kaʊz] [ænd; ənd] ['jɪrlɪŋ] ['bʊlz] ; [bʌt; bət][held][hɪz; ɪz]['faɪər][fɔ:r; fər][bɪgə(r)] [geɪm]

He	passed	several	cows	and	yearling	bulls	;	but	held	his	fire	for	bigger	game
他	通过了	一些	牛	和	一岁幼驹	公牛	;	但	握住	他的	火	为了	大	游戏

.

:

.

他经过了几头母牛和一岁大的公牛；但他没有开火，而是等待更大的猎物。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['trævlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['reɪsɪŋ] ['bʌfəloʊ][hæd; həd] ['laɪtɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][hju:dʒ] [bʊl] ,

His	eyes	traveling	over	the	racing	buffalo	had	lighted	upon	a	huge	bull	,
他的	眼睛	旅行	超过	这	赛车	水牛	有	照明	之上	一个	巨大的	公牛	,

他的目光扫过奔跑的野牛群，最终落在了一头体型巨大的公牛身上。

[ə; eɪ] ['mɑ:nstrəs] [blæk] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hju:dʒ] [hed] [-]

a	monstrous	black	fellow	with	a	huge	head	[	160	]
一个	滔天	黑色的	同伴	和	一个	巨大的	头	[	-	]

一个有着巨大脑袋的黑色怪物[160]

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [hʌmp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .

and	the	shoulders	and	hump	of	a	giant	of	his	kind	.
和	这	肩膀	和	驼峰	的	一个	巨大的	的	他的	种类	.

他有着巨人般的肩膀和驼背。

['faɪərd][wɪð; wɪθ][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , ['wɔ:ltər]

Fired	with	ambition	and	encouraged	by	the	willingness	of	his	horse	,	Walter
被解雇	和	志向	和	鼓励	经过	这	意愿	的	他的	马	,	沃尔特

[dæʃt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [blæk] [bʊl] .

dashed	toward	the	black	bull	.
虚线	朝向	这	黑色的	公牛	.

沃尔特雄心勃勃，又受到马匹的鼓励，朝着黑牛猛冲去。

[wen] [wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] [jaːdz] [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] [reɪnz] ,
When within fifteen yards he dropped the reins ,
什么时候 之内 十五 码 他 掉落 这 缰绳 ,

当他距离终点还有十五码时，他松开了缰绳。

['stedid] [hɪz; ɪz]['poʊni][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] .
steadied his pony with his knees and raised his long rifle .
稳定 他的 小马 和 他的 膝盖 和 提高 他的 长的 步枪 .

他用膝盖稳住小马，举起长枪。

[klɪr] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ræŋ] [aʊt] ; [ðə; ði] [greɪt] [bʊl] [stɑːpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] ,
Clear and sharp the report rang out ; the great bull stopped in his tracks ,
清除 和 锋利的 这 报告 响铃 出去 ; 这 伟大的 公牛 停止 在 他的 轨道 ,

声音清晰而尖锐地传来；那头大公牛立刻停住了脚步。

[θruː] [ʌp][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [blæk] [hed] [ænd; ənd] [be'ləud] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
threw up his huge black head and bellowed with rage .
扔 向上 他的 巨大的 黑色的 头 和 咆哮 和 愤怒 .

他高高抬起巨大的黑色脑袋，愤怒地咆哮起来。

“ [wɑːtʃ] [ðæt] ['feloʊ] !
“ Watch that fellow !
” 手表 那 同伴 !

“小心那家伙！”

” [jeld] [jed] ['kɝːli] [æz; əz][hiː; hi] [dæʃt] [ə'weɪ] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [bʊl] .
” yelled Jed Curley as he dashed away in pursuit of another bull .
” 大喊 杰德 柯利 作为 他 虚线 离开 在 追逐 的 其他 公牛 .

“杰德·柯利一边喊着，一边追赶另一头公牛。”

“ ['hiːz] ['oʊnli] ['wuːndɪd] !
“ He's only wounded !
” 他是 仅有的 受伤 !

“他只是受了伤！”

” ['wɔːltər] [rɪ'membər] [wʌt] [oʊld] ['doʊlf] [hæd; həd] [sed] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['wuːndɪd] ['bʊlz] , [ænd; ənd]
” Walter remembered what old Dolph had said regarding wounded bulls , and
” 沃尔特 记得 什么 老的 多尔夫 有 说 关于 受伤 公牛 , 和
[wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'weɪ] .
wheeled his horse away .
带轮子的 他的 马 离开 .

沃尔特想起了老多尔夫关于受伤公牛的话，便策马离去。

['ræpɪdli] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [ri'tʃaːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] [went] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
Rapidly he began recharging his rifle ; his eyes went from this operation to
[ðə; ði] ['wuːndɪd] [bʊl] ;
the wounded bull ;
这 受伤 公牛 ;

他迅速开始给步枪上膛；他的目光从眼前的景象转向了受伤的公牛；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][fər'gɑːt][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn'taɪərli] .
for the moment he forgot his horse entirely .
为了 这 片刻 他 忘了 他的 马 完全 .

他一时竟完全忘记了他的马。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] ; [hiː; hi][hæd; həd][pla:ntid][ə; eɪ] ['fɔːrfʊt] [ɪn][ə; eɪ]
Suddenly the mustang went to his knees ; he had planted a forefoot in a
['preri] - ['dɔgz] [hoʊl] ,
prairie - dog's hole ,
草原 - 狗的 洞 ,

突然，野马跪倒在地；它的前蹄踩进了土拨鼠的洞里。

[ænd; ənd] ['wɔːltər] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp] [hɪm'self] , [went] ['flaɪɪŋ] [-]

and	Walter	,	unable	to	stop	himself	,	went	flying	[	161	]
和	沃尔特	,	无法	到	停止	他自己	,	去	飞行	[	-	]

沃尔特无法控制自己，飞了出去[161]

['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['drɑːpɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .

over	his	head	,	his	rifle	dropping	from	his	hands	.
超过	他的	头	,	他的	步枪	下降	从	他的	双手	.

他的步枪从手中滑落，越过他的头顶。

[laɪk] [ə; eɪ][kæt] , [ðə; ði] ['mʌstæŋ] ['skræmbld] [tuː; tə][ɪts] [fiːt] [ænd; ənd]['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] ;

Like	a	cat	,	the	mustang	scrambled	to	its	feet	and	darted	away	;
喜欢	一个	猫	,	这	野马	打乱	到	它是	脚	和	飞镖	离开	;

野马像猫一样迅速站起身来，飞快地逃走了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [stʊd] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['wepənlis] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [blæk] [bʊl] . [

and	the	boy	stood	dismounted	and	weaponless	,	facing	the	great	black	bull	.	[
和	这	男生	站立	下马	和	无武器	,	面向	这	伟大的	黑色的	公牛	.	[

-]

162	]
-	]

男孩下马，赤手空拳，面对着那头巨大的黑牛。[162]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['mɛksɪkənz]

A	FIGHT	WITH	MEXICANS
一个	斗争	和	墨西哥人

与墨西哥人的战斗

[ðə; ði] [bʊl] [wɪtʃ] [feɪst] ['wɔːltər]['dʒɔːrdn][wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

The	bull	which	faced	Walter	Jordan	was	apparently	the	monarch	of	the	herd	.
这	公牛	哪个	面对	沃尔特	约旦	曾是	显然	这	君主	的	这	一群	.

与沃尔特·乔丹对峙的那头公牛显然是牛群中的王者。

[hiː; hi][hæd; həd] ['wɪkɪd] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [naʊ] [red] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv]

He	had	wicked	little	eyes	which	were	now	red	with	rage	and	the	pain	of
他	有	邪恶	小的	眼睛	哪个	是	现在	红色的	和	愤怒	和	这	疼痛	的

[hɪz; ɪz] [wuːnd] .

his	wound	.
他的	伤口	.

他那双邪恶的小眼睛现在因愤怒和伤口的疼痛而变得通红。

[hɪz; ɪz] [huːf] [tɔːr] [æt; ət][ðə; ði][sɑːd] , [hɪz; ɪz][dʒɔːz] [tʃæmpt] ,

His	hoofs	tore	at	the	sod	,	his	jaws	champed	,
他的	蹄子	撕裂	在	这	草皮	,	他的	下颚	冠军	,

他的蹄子撕扯着草皮，他的下颚紧紧咬着，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ] ['beloʊ] ['saʊndɪd] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

and	a	rumbling	bellow	sounded	deep	in	his	throat	.
和	一个	隆隆声	下面	听起来	深的	在	他的	喉	.

他喉咙深处发出了一声隆隆的吼声。

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][foʊ] .

Before	him	was	his	foe	.
前	他	曾是	他的	敌人	.

他面前是他的敌人。

['sʌmhaʊ] [ðɪs] ['kriːtʃər] [wɪtʃ] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][hæd; həd] ['wuːndɪd] [hɪm; ɪm] .

Somehow	**this**	**creature**	**which**	**stood**	**before**	**him**	**had**	**wounded**	**him**	**.**
不知何故	这	生物	哪个	站立	前	他	有	受伤	他	.

不知何故，站在他面前的这个生物伤到了他。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ri'vendʒd] !

And	**now**	**he**	**was**	**going**	**to**	**be**	**revenged**	**!**
和	现在	他	曾是	去	到	是	复仇	!

现在他要报仇了!

['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒaɪənt] [hed] [ðə; ði] [bʊl] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət] ['wɔːltər] ;

Lowering	**his**	**giant**	**head**	**the**	**bull**	**charged**	**at**	**Walter**	**;**
降低	他的	巨大的	头	这	公牛	带电	在	沃尔特	;

公牛低下巨大的头颅，向沃尔特冲去；

[ðə; ði] [bɔɪ] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ; [ðen] [hiː; hi]

the	**boy**	**stood**	**his**	**ground**	**until**	**the**	**animal**	**was**	**almost**	**upon**	**him**	**;**	**then**	**he**
这	男生	站立	他的	地面	直到	这	动物	曾是	几乎	之上	他	;	然后	他

[spræŋ] [ə'saɪd] ,

sprang	**aside**	**,**
弹簧	旁边	,

男孩坚守原地，直到那动物几乎逼近他时，他才猛地跳到一边。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædənd] [bruːt] [tɔːr] [baɪ][hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ][tɔːr'neɪdoʊ] .

and	**the**	**great**	**bulk**	**of**	**the**	**maddened**	**brute**	**tore**	**by**	**him**	**like**	**a**	**tornado**	**.**
和	这	伟大的	大部分	的	这	疯狂的	蛮力	撕裂	经过	他	喜欢	一个	龙卷风	.

那头疯狂的野兽庞大的身躯像龙卷风一样从他身边呼啸而过。

[ðen] ['wɔːltər] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][hæd; həd] ['fɔːlən] .

Then	**Walter**	**leaped**	**to**	**the**	**place**	**where**	**his**	**rifle**	**had**	**fallen**	**.**
然后	沃尔特	跳跃	到	这	地方	在哪里	他的	步枪	有	倒下	.

然后沃尔特跳到他步枪掉落的地方。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ænd; ənd] [bɔːl] [hæd; həd] [bɪn] [ræmd] [hoʊm] ; [ðə; ði] [piːs] [-]

The	**charge**	**of**	**powder**	**and**	**ball**	**had**	**been**	**rammed**	**home**	**;**	**the**	**piece**	**[**	**163**	**]**
这	收费	的	粉末	和	球	有	到过	撞倒	家	;	这	片	[	-	]

火药和弹丸已被压入；该枪[163]

['oʊnli][rɪ'kwaɪərd] ['praɪmɪŋ] ,

only	**required**	**priming**	**,**
仅有的	必需的	底漆	,

只需进行底漆处理即可。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['hɜːrɪdli] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] ['nesəseri] [θɪŋ] [wen] [ðə; ði]

and	**the**	**boy**	**was**	**hurriedly**	**attending**	**to**	**this**	**very**	**necessary**	**thing**	**when**	**the**
和	这	男生	曾是	匆匆	参加	到	这	非常	必要的	事物	什么时候	这

[blæk] [bʊl] [wiːld] ,

black	**bull**	**wheeled**	**,**
黑色的	公牛	带轮子的	,

男孩正匆忙地处理这件急需的事情时，黑牛突然转身。

['saɪtɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [wʌns] [mɔːr] .

sighted	**him**	**,**	**and**	**charged**	**once**	**more**	**.**
目击者	他	,	和	带电	一次	更多的	.

发现了他的踪迹，于是再次发起冲锋。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [biːst] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['kʌnɪŋ] .

But	**this**	**time**	**the**	**beast**	**was**	**more**	**cunning**	**.**
但	这	时间	这	兽	曾是	更多的	狡猾	.

但这一次，这头野兽更加狡猾。

[əˈpærəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɑfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][wʌn] [ˈfruːtləs] [tʃɑːrdʒ] ;

Apparently	**he**	**had**	**profited**	**by**	**the**	**one**	**fruitless**	**charge**	**;**
显然	他	有	获利	经过	这	一	徒劳无功	收费	;

显然，他从那次毫无结果的指控中获利了；

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [weɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [plænd] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ˌaɪ ˈtiː] .

he	**seemed**	**to**	**have**	**weighed**	**the**	**situation**	**and**	**planned**	**to**	**overcome**	**it**	**.**
他	似乎	到	有	称重	这	情况	和	计划	到	克服	它	.

他似乎已经权衡了形势，并计划克服困难。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [sloʊ] ; [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz][nɑːt][held][soʊ] [loʊ] ;

The	**charge**	**was**	**slow**	**;**	**the**	**head**	**was**	**not**	**held**	**so**	**low**	**;**
这	收费	曾是	慢的	;	这	头	曾是	不是	握住	所以	低的	;

冲锋速度很慢；头部没有放得很低；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['æŋgri] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [bɔɪ] .

the	**little**	**angry**	**eyes**	**were**	**fixed**	**upon**	**the**	**boy**	**.**
这	小的	生气的	眼睛	是	固定的	之上	这	男生	.

那双愤怒的小眼睛紧紧盯着男孩。

[ðɪs] [taɪm] ['wɔːltər] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [læst] ['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [liːp]

This	**time**	**Walter**	**knew**	**he**	**could**	**not**	**wait**	**until**	**the**	**last**	**moment**	**and**	**then**	**leap**
这	时间	沃尔特	知道	他	可以	不是	等待	直到	这	最后的	片刻	和	然后	飞跃

[əˈsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

aside	**out**	**of**	**danger**	**.**
旁边	出去	的	危险	.

这一次，沃尔特知道他不能等到最后一刻才跳开躲避危险。

[ðə; ði] [bʊl] [ment] [tuː; tə]['træmp(ə)l][hɪm; ɪm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [huːf] [ænd; ənd] [gɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

The	**bull**	**meant**	**to**	**trample**	**him**	**under**	**his**	**sharp**	**hoofs**	**and**	**gore**	**him**	**to**
这	公牛	意思是	到	践踏	他	在下面	他的	锋利的	蹄子	和	血块	他	到

[deθ] .

death	**.**
死亡	.

那头公牛本想用锋利的蹄子践踏他，用角刺死他。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] ,

But	**for**	**all**	**he**	**realized**	**this**	**,**
但	为了	全部	他	已实现	这	,

但他尽管意识到了这一点，

[hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər] ['stedi] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪmɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

his	**hands**	**were**	**steady**	**as**	**they**	**worked**	**at**	**the**	**priming**	**of**	**his**	**rifle**	**.**
他的	双手	是	稳定的	作为	他们	工作	在	这	底漆	的	他的	步枪	.

他双手稳健地给步枪上膛。

[ðə; ði]['sekəndz; sɪˈkɑːndz] [pæst] [ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] ['fiːlɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]

The	**seconds**	**passed**	**and**	**he**	**realized**	**,**	**with**	**a**	**cold**	**feeling**	**at**	**his**
这	秒	通过了	和	他	已实现	,	和	一个	寒冷的	感觉	在	他的

[hɑːrt] ,

heart	**,**
心	,

时间一分一秒地过去，他心中涌起一股寒意，意识到这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [piːs] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['redi] [tuː; tə]['faɪər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['mɑːnstər][wʌz; wəz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .

that	**the**	**piece**	**would**	**not**	**be**	**ready**	**to**	**fire**	**before**	**the**	**monster**	**was**	**upon**	**him**	**.**
那	这	片	会	不是	是	准备好	到	火	前	这	怪物	曾是	之上	他	.

怪物扑向他之前，枪还没来得及发射。

[hɪz; ɪz] [breθ] [stɑːpt] , [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ʃɑːk] .

His	**breath**	**stopped**	**,**	**as**	**though**	**to**	**meet**	**the**	**shock**	**.**
他的	气息	停止	,	作为	尽管	到	见面	这	震惊	.

他屏住了呼吸，仿佛被这突如其来的冲击吓了一跳。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪ] [aʊt] : [-]
Then he heard a voice cry out : [164]
然后 他 听到 一个 嗓音 哭 出去 : [-]

然后他听到一个声音喊道：[164]

“ ['stedi] , [bɔɪ] !
“ Steady , boy !
” 稳定的 , 男生 !

“稳住，小子！”

” [laɪk] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɪp] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [ræŋ] [aʊt] ; [ðə; ði] [blæk] [bʊl] ['hɔːltɪd] ;
” Like the crack of a whip a rifle rang out ; the black bull halted ;
” 喜欢 这 裂缝 的 一个 鞭 一个 步枪 响铃 出去 ; 这 黑色的 公牛 停止 ;

“一声枪响，如同鞭子抽打一般；黑牛停了下来；

[ðə; ði] [greɪt] [hed] [druːpt] ; [ðen] [ə; eɪ] ['ʃʌdər] [ræn] [θruː] [ɪts] ['maɪti] [freɪm] ,
the great head drooped ; then a shudder ran through its mighty frame ,
这 伟大的 头 下垂 ; 然后 一个 不寒而栗 跑 通过 它是 强大的 框架 ,

那颗巨大的头颅耷拉下来；随后，它庞大的身躯颤抖了一下。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['tɔpld] ['oʊvər] [ɑːn] [ɪts] [saɪd] — [ded] .
and it toppled over on its side — dead .
和 它 倾覆 超过 在 它是 边 — 死的 .

它侧翻在地——死了。

“ [aɪ] [kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [kloʊz] [ʃeɪv] , ” [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['krɔkit] .
“ I call that a close shave , ” came the voice of Crockett .
” 我 称呼 那 一个 关闭 刮胡子 , ” 来了 这 嗓音 的 克罗克特 .

“我称之为死里逃生，”克罗克特的声音传来。

“ [ə'nʌðər] ['moʊmənt] , ['jʌŋstər] , [ænd; ənd] [juːd] [hæv; həv] [bɪn] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
“ Another moment , youngster , and you'd have been under his feet .
” 其他 片刻 , 青少年 , 和 你会 有 到过 在下面 他的 脚 .

“再过一会儿，小家伙，你就会被他踩在脚下了。”

” [deɪzd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,
” Dazed , and with a sense of everything being a very long distance away ,
” 茫然 , 和 和 一个 感觉 的 一切 存在 一个 非常 长的 距离 离开 ,

“茫然失措，感觉一切都离我很远。”

['wɔːltər] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sɔː] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [ænd; ənd] [oʊld] ['doʊlf] [raɪd] [ʌp] .
Walter turned and saw Colonel Crockett and old Dolph ride up .
沃尔特 转向 和 锯 上校 克罗克特 和 老的 多尔夫 骑 向上 .

沃尔特转过身，看到克罗克特上校和老多尔夫骑马过来。

['krɔkit] [slɪpt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌriː'loʊd] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,
Crockett slipped from his horse and began to reload his gun ,
克罗克特 滑倒了 从 他的 马 和 开始 到 重新加载 他的 枪 ,

克罗克特从马上滑下来，开始重新装弹。

[waɪl] [ðə; ði] [oʊld] ['teksən] [sæt] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [biːst] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
while the old Texan sat admiring the huge beast which had fallen before the
尽管 这 老的 德克萨斯人 卫星 钦佩 这 巨大的 兽 哪个 有 倒下 前 这
-
[eɪm] .
backwoodsman's aim .
-
目的 .

老德州人坐在那里，欣赏着倒在乡野猎人枪口下的那头巨兽。

“ [wel] , ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɪts] ['sloʊli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]
“ Well , Colonel Crockett , ” said the young fellow , as his wits slowly came back to
” 出色地 , 上校 克罗克特 , ” 说 这 年轻的 同伴 , 作为 他的 智慧 缓慢地 来了 后退 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

“好吧，克罗克特上校，”年轻人说道，他的意识渐渐恢复了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , “ [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [θæŋk] [fɔːr; fər] [ðæt] .
and he realized what had happened , “ I have you to thank for that .
和 他 已实现 什么 有 发生 , “ 我 有 你 到 感谢 为了 那 .

他意识到发生了什么事，“我得感谢你。”

” ['krɔkit] [droʊv] [hoʊm] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['paʊdər] , [ænd; ənd] [smaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl][droʊl] [weɪ] .
” Crockett drove home the charge of powder , and smiled in his usual droll way .
” 克罗克特 驾驶 家 这 收费 的 粉末 , 和 微笑 在 他的 通常 滑稽 方式 .
[-]
[165]
[-]

“克罗克特将火药装填完毕，露出了他惯常的滑稽笑容。[165]

“ [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [θæŋk] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ I have you to thank , ” said he ,
“ 我 有 你 到 感谢 , ” 说 他 ,

“我得感谢你，”他说。

“ [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði]['faɪnɪst] [bʊl] [aɪ]['evər] [sɔː] .
“ for giving me a shot at the finest bull I ever saw .
“ 为了 给予 我 一个 射击 在 这 最好的 公牛 我 曾经 锯 .

“感谢你让我有机会接触到我见过的最优秀的公牛。”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['doʊlf] ?
What do you think , Dolph ?
什么 做 你 思考 , 多尔夫 ?

你觉得呢，多尔夫?

” [ðə; ði] ['rɪŋk(ə)ld] ['vetərən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” The wrinkled veteran shook his head .
” 这 皱 老将 摇晃 他的 头 .

这位满脸皱纹的老兵摇了摇头。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] ['maɪti] [biːst] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ He's a mighty beast , ” said he .
“ 他是 一个 强大的 兽 , ” 说 他 .

“他真是个厉害的家伙，”他说。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] [laɪk] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ðiːz] ['prɛəriz] , [ɪf] ['eni] .
“ There are not many like him on these prairies , if any .
“ 那里 是 不是 许多 喜欢 他 在 这些 草原 , 如果 任何 .

“在这片草原上，像他这样的人寥寥无几，甚至可能根本没有。”

” [ɪn][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] [ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [hæd; həd][soʊ] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði]
” In a half hour the herd of buffalo had so scattered over the plain that the
” 在 一个 一半 小时 这 一群 的 水牛 有 所以 疏散 超过 这 清楚的 那 这
['hʌntərz] [hæd; həd] [brɔːt] [daʊn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ɪn][ɔːl] ;
hunters had brought down a dozen or so in all ;
猎人 有 带来 向下 一个 打 或者 所以 在 全部 ;

“半小时后，野牛群四散奔逃，散落在平原上，猎人们总共猎杀了十几头野牛；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['pəuniz] [wɜːr; wər]['taɪərd][baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrp] [wɜːrk] ,
and as the ponies were tired by the sharp work ,
和 作为 这 小马 是 疲劳的 经过 这 锋利的 工作 ,

由于小马们被繁重的体力劳动弄得疲惫不堪，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər] ['juːsləsli] [tuː; tə] ['slɔːtər] [ðə; ði]['baɪs(ə)n] ,

and	they	had	no	desire	uselessly	to	slaughter	the	bison	,
和	他们	有	不	欲望	无用	到	屠宰	这	野牛	,

他们不想白白屠杀野牛。

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər] ['liːdər] [hæd; həd]

they	halted	in	the	pursuit	and	returned	to	the	place	where	their	leader	had
他们	停止	在	这	追逐	和	返回	到	这	地方	在哪里	他们的	领导者	有

[bɪn] [left] .

been	left	.
到过	左边	.

他们停止追赶，返回到首领被留下的地方。

“ [wel] , ” [sed] ['krɔkit] , “ [wiːv] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [hʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]

“	Well	,	”	said	Crockett	,	“	we've	had	a	very	good	little	hunt	of	it	while	it
“	出色地	,	”	说	克罗克特	,	“	我们已经	有	一个	非常	好的	小的	打猎	的	它	尽管	它

['læstɪd] .

lasted	.
持续	.

“嗯，”克罗克特说，“在它存在的这段时间里，我们进行了一次非常不错的搜寻。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] ,

And	now	if	we're	going	to	have	any	of	the	meat	,
和	现在	如果	是	去	到	有	任何	的	这	肉	,

现在，如果我们要吃点肉的话，

[wiːd] ['betər] [set] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] .

we'd	better	set	about	it	and	then	be	on	our	way	.
我们会	更好的	放	关于	它	和	然后	是	在	我们的	方式	.

我们最好赶紧行动起来，然后启程。

” [ðeɪ] [kʌt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['tendər] [miːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jɪrlɪŋ] [wɪtʃ] [oʊld] ['doʊlf]

”	They	cut	sufficient	tender	meat	from	the	carcass	of	a	yearling	which	old	Dolph
”	他们	切	充足的	投标	肉	从	这	尸体	的	一个	一岁幼驹	哪个	老的	多尔夫

[hæd; həd] [bɪn] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [ʃuːt] [fɔːr; fər][dʒʌst] [ðæt] ['pɜːrpəs] , [-]

had	been	careful	to	shoot	for	just	that	purpose	,	[	166	]
有	到过	小心	到	射击	为了	只是	那	目的	,	[	-	]

“他们从一头一岁小牛的尸体上割下了足够多的嫩肉，这头小牛是老多尔夫特意为了这个目的而射杀的[166]。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kerfəli] [pækt] , [ðeɪ] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

and	with	this	carefully	packed	,	they	resumed	their	journey	toward	the	southwest	.
和	和	这	小心	包装	,	他们	恢复	他们的	旅行	朝向	这	西南	.

他们小心翼翼地打包好行李，继续向西南方向进发。

[ðə; ði] ['deɪz] [raɪd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] “ ['bʌfəloʊ] ” [tɔːk] ;

The	day's	ride	was	filled	with	“	buffalo	”	talk	;
这	天	骑	曾是	已填	和	“	水牛	”	讲话	;

当天的骑行途中，大家都在谈论“水牛”；

[ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] [ðæt] [naɪt] [sɔː] [ə; eɪ] ['roʊstɪŋ] [ʌv; əv]['dʒuːsi] [strɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] -

and	the	camp	-	fire	that	night	saw	a	roasting	of	juicy	strips	of	the	yearling's
和	这	营	-	火	那	夜晚	锯	一个	烘焙	的	多汁的	条状物	的	这	-

[miːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɜːrvənt] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti] [maɪt] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['rɔɪəl] [spɔːrt]

meat	and	a	fervent	wishing	that	the	party	might	fall	in	with	such	royal	sport
肉	和	一个	热切	祝	那	这	派对	可能	落下	在	和	这样的	皇家	运动

[æt; ət] [liːst] [wʌns] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðer; ðər] ['dʒɜːrniz] [end] .

at	least	once	more	before	they	had	reached	their	journey's	end	.
在	至少	一次	更多的	前	他们	有	达到	他们的	旅程	结尾	.

当晚的篝火旁，人们烤着鲜嫩多汁的一岁小鹿肉条，并热切地希望在旅程结束之前，他们至少还能再享受一次这样的皇家娱乐活动。

[nekst] [deɪ] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði]['bræzəs] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['fɜːrðər] [ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
Next **day** **they** **crossed** **the** **Brazos** **;** **and** **a** **few** **days** **further** **the** **Colorado**
下一个 天 他们 交叉 这 布拉索斯 ; 和 一个 很少 天 更远 这 科罗拉多州
[keɪm] [ɪn] [saɪt] .
came **in** **sight** **.**
来了 在 视线 .

第二天他们渡过了布拉索斯河；几天后，科罗拉多河出现在眼前。

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [ʃiːn] [ʌv; əv][ɪts] ['wɔːtərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [sʌn] ,
As **they** **caught** **the** **sheen** **of** **its** **waters** **under** **the** **afternoon** **sun** **,**
作为 他们 捕捉 这 光泽 的 它是 水 在下面 这 下午 太阳 ,

午后的阳光洒在湖面上，波光粼粼，他们看得津津有味。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɔːt] [ðə; ði] [glɪnt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['hɑːrdər] .
they **also** **caught** **the** **glint** **of** **something** **harder** **.**
他们 还 捕捉 这 闪烁 的 某物 更难 .

他们还瞥见了更坚硬的东西闪过光芒。

“ [koʊld] [stiːl] , ” [sed] ['krɔkit] , ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ]
“ **Cold** **steel** **,** **”** **said** **Crockett** **,** **shading** **his** **eyes** **with** **both** **hands** **,** **and** **looking**
“ 寒冷的 钢 , ” 说 克罗克特 , 阴影 他的 眼睛 和 两个都 双手 , 和 寻找
['kiːnli] [ə'hed] .
keenly **ahead** **.**
敏锐地 前方 .

“冰冷的钢铁，”克罗克特说着，用双手遮住眼睛，目光锐利地望着前方。

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] [wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] ['straɪkɪŋ]
A **party** **of** **almost** **a** **score** **of** **horsemen** **were** **advancing** **,** **the** **sun** **striking**
一个 派对 的 几乎 一个 分数 的 骑兵 是 前进 , 这 太阳 引人注目
[ðer; ðər]['raɪf(ə)l] ['bærəlz] .
their **rifle** **barrels** **.**
他们的 步枪 桶 .

大约二十名骑兵正向前推进，阳光照射在他们的步枪枪管上。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [læns] [ðeɪ] ['kærid] [ðæt] [hæd; həd]
But **it** **was** **the** **glitter** **of** **the** **points** **of** **long** **lances** **they** **carried** **that** **had**
但 它 曾是 这 闪光 的 这 积分 的 长的 长矛 他们 携带 那 有
[ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] ['ʌndər] ['krɔkit] . [-]
attracted **the** **attention** **of** **the** **band** **under** **Crockett** **.** **[** **167** **]**
吸引 这 注意力 的 这 乐队 在下面 克罗克特 . [-]

但正是他们所携带的长矛尖闪闪发光，吸引了克罗克特率领的队伍的注意。[167]

“ ['mɛksɪkənz] , ” [sed] [oʊld] ['doʊlf] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːrti] .
“ **Mexicans** **,** **”** **said** **old** **Dolph** **as** **he** **took** **a** **long** **look** **at** **the** **party** **.**
“ 墨西哥人 , ” 说 老的 多尔夫 作为 他 采取 一个 长的 看 在 这 派对 .

“墨西哥人，”老多尔夫一边打量着聚会人群一边说道。

“ [noʊ][wʌn] [els] ['kæriz] [ə; eɪ] [spɪr] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [eint] ['rɛdˌskɪnz] . ”
“ **No** **one** **else** **carries** **a** **spear** **,** **except** **the** **Comanche** **;** **and** **these** **ain't** **redskins** **.** **”**
“ 不 一 别的 携带 一个 矛 , 除了 这 科曼奇 ; 和 这些 不是 红皮队 . ”

“除了科曼奇人，没人会拿长矛；而且这些人也不是红皮肤人。”

“ [wel] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ,
“ **Well** **,** **”** **said** **Colonel** **Crockett** **,**
“ 出色地 , ” 说 上校 克罗克特 ,

“嗯，”克罗克特上校说道，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] ['hɔːsmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd]

and	he	turned	his	eyes	from	the	oncoming	horsemen	to	the	country	round
和	他	转向	他的	眼睛	从	这	即将到来的	骑兵	到	这	国家	圆形的

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

他将目光从迎面而来的骑兵转向周围的乡村，

" [aɪ] ['rekən] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] , [æz; əz][ə; eɪ] [klæs] , [eint] ['eni] [tuː] [wel] [dɪ'spoʊzd] [tɔːrd] [ə'mɛrɪkənz] .

"	I	reckon	the	Mexicans	,	as	a	class	,	ain't	any	too	well	disposed	toward	Americans	.
"	我	估计	这	墨西哥人	,	作为	一个	班级	,	不是	任何	也	出色地	处置	朝向	美国人	.

"我认为墨西哥人作为一个群体，对美国人并不太友好。"

[soʊ][wiː; wi] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

So	we	might	just	as	well	pick	out	a	place	to	meet	them	.
所以	我们	可能	只是	作为	出色地	挑选	出去	一个	地方	到	见面	他们	.

所以，我们不妨选定一个地方和他们见面。

" [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [noʊl] , ['hevɪli] ['wʊdɪd] [ænd; ənd]

"	Some	little	distance	to	the	left	was	a	sort	of	knoll	,	heavily	wooded	and
"	一些	小的	距离	到	这	左边	曾是	一个	种类	的	小丘	,	重度	树木繁茂的	和

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] ;

overlooking	the	river	;
俯瞰	这	河	;

"左边不远处有一个小山丘，树木茂密，可以俯瞰河流；

[ðɪs] [siːmd] [ə; eɪ] ['laɪkli] [sɔːrt][ʌv; əv] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stænd] [ə'genst] [æn; ən] ['enəmi] ,

this	seemed	a	likely	sort	of	place	for	a	stand	against	an	enemy	,
这	似乎	一个	可能	种类	的	地方	为了	一个	站立	反对	一个	敌人	,

这里似乎是抵抗敌人的理想地点。

[soʊ] ['krɔkit] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [ðə; ði] ['mʌstæŋz] [wɜːr; wər] ['hedɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [noʊl] ,

so	Crockett	gave	the	order	,	the	mustangs	were	headed	toward	the	knoll	,
所以	克罗克特	给予	这	命令	,	这	野马	是	标题	朝向	这	小丘	,

于是克罗克特下达了命令，野马队朝着小山丘飞去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [tʊk] [ðer; ðər]['steɪʃ(ə)n][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	Americans	took	their	station	upon	it	.
和	这	美国人	采取	他们的	车站	之上	它	.

美国人在那里驻扎了下来。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'sendɪŋ] [ɪts] [saɪd] , [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [sɔː] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,

As	they	were	ascending	its	side	,	the	Mexicans	saw	them	for	the	first	time	,
作为	他们	是	上升	它是	边	,	这	墨西哥人	锯	他们	为了	这	第一的	时间	,

[ænd; ənd] ['hɔːltɪd] .

and	halted	.
和	停止	.

当他们爬上山坡时，墨西哥人第一次看到了他们，于是停了下来。

[ðen] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][roʊd] ['fɔːrwərd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

Then	a	half	dozen	of	them	rode	forward	to	have	a	closer	look	at	the
然后	一个	一半	打	的	他们	骑	向前	到	有	一个	更近	看	在	这

['nɔːð(ə)nə] ;

northerners	;
北方人	;

然后，其中六七个人骑马上前，想近距离看看北方人；

['hævɪŋ] [geɪnd] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [-]

having	gained	a	knowledge	of	their	[	168	]
拥有	获得	一个	知识	的	他们的	[	-	]

了解了他们的[168]

['skænti] ['nʌmbərz]
scanty **numbers**
稀少 数字

数量稀少

, [ðə; ði]['mɛksɪkənz] ['ʌtəd] [laʊd] [kraɪz] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] , [ʃʊk] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɑːrti]
, **the** **Mexicans** **uttered** **loud** **cries** **of** **triumph** **,** **shook** **their** **weapons** **at** **the** **party**
, 这 墨西哥人 说出 大声 哭泣 的 胜利 , 摇晃 他们的 武器 在 这 派对
[ə'pɑːn] [ðə; ði] [noʊl] ,
upon **the** **knoll** **,**
之上 这 小丘 ,

墨西哥人发出响亮的胜利欢呼声，向山丘上的聚会者挥舞着武器。

[ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [frendz] .
and **then** **rode** **back** **to** **their** **friends** **.**
和 然后 骑 后退 到 他们的 朋友们 .

然后他们骑车返回了朋友那里。

['krɔkit] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [dɪs'maʊntid] ; [ðə; ði] ['mʌstæŋz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz]
Crockett **ordered** **his** **men** **dismounted** **;** **the** **mustangs** **were** **placed** **among** **the** **trees**
克罗克特 订购 他的 男人 下马 ; 这 野马 是 放置 之中 这 树木
[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [baɪ] [ðə; ði] ['braɪdlz] .
and **fastened** **by** **the** **bridles** **.**
和 系紧 经过 这 缰绳 .

克罗克特命令手下下马；野马被安置在树林中，并用缰绳拴住。

[ðen] [wɪð; wɪθ] ['redi] ['raɪfəlz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bænd] [feɪst] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['raɪdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] .
Then **with** **ready** **rifles** **the** **little** **band** **faced** **the** **opposing** **riders** **of** **the** **plains** **.**
然后 和 准备好 步枪 这 小的 乐队 面对 这 反对 骑手 的 这 平原 .

然后，这支小队架起步枪，迎战平原上的敌对骑兵。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fæn] - [laɪk] ['muːvmənt] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [spred] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [hæf]
With **a** **sudden** **fan** **-** **like** **movement** **the** **Mexicans** **spread** **out** **in** **a** **sort** **of** **half**
和 一个 突然 扇子 - 喜欢 移动 这 墨西哥人 传播 出去 在 一个 种类 的 一半
['sɜːrk(ə)l] [ænd; ənd] [dæʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [graʊnd] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] ['teɪkən]
circle **and** **dashed** **at** **the** **rising** **ground** **upon** **which** **the** **Americans** **had** **taken**
圆圈 和 虚线 在 这 上升 地面 之上 哪个 这 美国人 有 已采取
[ðer; ðər] ['steɪʃ(ə)n] .
their **station** **.**
他们的 车站 .

墨西哥人突然像扇子一样散开，呈半圆形，冲向美军占据的隆起高地。

“ ['redi] ? ” [sed] ['krɔkit] .
“ **Ready** **?** **”** **said** **Crockett** **.**
“ 准备好 ? ” 说 克罗克特 .

“准备好了吗？”克罗克特问道。

“ [ɔːl] ['redi] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .
“ **All** **ready** **,** **”** **was** **the** **answer** **.**
“ 全部 准备好 , ” 曾是 这 回答 .

“一切就绪。”对方回答道。

“ ['faɪər] ! ” [keɪm] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
“ **Fire** **!** **”** **came** **the** **order** **.**
“ 火 ! ” 来了 这 命令 .

“开火！”命令传来。

[ðə; ði] ['dedli] ['raɪfəlz] [spoʊk] ; [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [went] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
The **deadly** **rifles** **spoke** **;** **a** **half** **dozen** **of** **the** **Mexicans** **went** **down** **in** **the** **dust** **.**
这 致命 步枪 辐 ; 一个 一半 打 的 这 墨西哥人 去 向下 在 这 灰尘 .

致命的步枪响起，六名墨西哥人倒在了尘土中。

['swɪftli] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [riː'ləʊdid] .

Swiftly	**the**	**long**	**weapons**	**were**	**reloaded**	**.**
迅速地	这	长的	武器	是	重新加载	.

长枪迅速重新装填完毕。

[wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɛvəld] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [flæʃt] [aʊt] [ðer; ðər] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz]

Once	**more**	**they**	**were**	**leveled**	**and**	**again**	**they**	**flashed**	**out**	**their**	**messages**
一次	更多的	他们	是	平整	和	再次	他们	闪光灯	出去	他们的	消息

[ʌv; əv] [deθ] .

of	**death**	**.**
的	死亡	.

它们再次被夷为平地，再次发出死亡的讯息。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] ['hɔːltɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [rʌʃ] ; [hæf] [ðer; ðər] ['kʌmpəni] [leɪ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]

This	**time**	**the**	**Mexicans**	**halted**	**in**	**their**	**rush**	**;**	**half**	**their**	**company**	**lay**	**upon**	**the**	**ground**
这	时间	这	墨西哥人	停止	在	他们的	匆忙	;	一半	他们的	公司	躺	之上	这	地面

. [-]

.	**[**	**169**	**]**

. [-]

这一次，墨西哥人停止了冲锋；他们中有一半人倒在了地上。[169]

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'kɔːrd] [ðeɪ] [tʌgd] [æt; ət] [ðer; ðər] ['braɪdlz] , [wɜːrl] [ðer; ðər] ['æktɪv] ['lɪt(ə)l] ['hɔːrsɪz]

With	**one**	**accord**	**they**	**tugged**	**at**	**their**	**bridles**	**,**	**whirled**	**their**	**active**	**little**	**horses**
和	一	符合	他们	拉扯	在	他们的	缰绳	,	旋转	他们的	积极的	小的	马匹

[ə'raʊnd] ,

around	**,**
大约	,

他们异口同声地拉紧缰绳，策马扬鞭，使出浑身解数，驾驭着活泼的小马。

[ænd; ənd] ['boʊltɪd] [ɔːf] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] .

and	**bolted**	**off**	**across**	**the**	**plains**	**.**
和	螺栓连接	离开	穿过	这	平原	.

然后飞奔过平原。

“ [hə'loʊ] , ” [kraɪd] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] , [æz; əz] [hiː; hi] [roʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪzd] ['æftər] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ]

“	**Hello**	**,**	**”**	**cried**	**Walter**	**Jordan**	**,**	**as**	**he**	**rose**	**up**	**and**	**gazed**	**after**	**the**	**flying**
“	你好	,	”	哭	沃尔特	约旦	,	作为	他	玫瑰	向上	和	凝视	后	这	飞行

['hɔːsmən] .

horsemen	**.**
骑兵	.

“你好！”沃尔特·乔丹喊道，他站起身来，凝视着飞翔的骑兵。

“ [lʊk] [ðer; ðər] ! ”

“	**Look**	**there**	**!**	**”**
“	看	那里	!	”

“看那边！”

“ [its] [ə; eɪ] [bɔɪ] , ” ['ʃaʊtɪd] [ned] ['tʃændlər] , “ [ænd; ənd] ['hiːz] [taɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pəuniz] . ”

“	**It's**	**a**	**boy**	**,**	**”**	**shouted**	**Ned**	**Chandler**	**,**	**“**	**and**	**he's**	**tied**	**to**	**one**	**of**	**the**	**ponies**	**.**	**”**
“	它是	一个	男生	,	”	喊叫	内德	钱德勒	,	“	和	他是	系	到	一	的	这	小马	.	”

“是个男孩，”内德·钱德勒喊道，“他被拴在一匹小马驹身上。”

“ [æn; ən] [ə'merɪkən] , [tuː] , ” [sed] [oʊld] ['doʊlf] ,

“	**An**	**American**	**,**	**too**	**,**	**”**	**said**	**old**	**Dolph**	**,**
“	一个	美国人	,	也	,	”	说	老的	多尔夫	,

“也是美国人，”老多尔夫说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [droʊv] [hoʊm] [ðə; ði] [bɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] .

as	**he**	**drove**	**home**	**the**	**ball**	**into**	**the**	**barrel**	**of**	**his**	**rifle**	**.**
作为	他	驾驶	家	这	球	进入	这	桶	的	他的	步枪	.

他将子弹射入步枪枪膛。

[ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz] ['reɪst] [ə; eɪ]['poʊni] [wɪtʃ] [bɔːr] [ə'pɑːn][ɪts] [bæk] ,

In	the	rear	of	the	Mexicans	raced	a	pony	which	bore	upon	its	back	,
在	这	后部	的	这	墨西哥人	比赛	一个	小马	哪个	钻孔	之上	它是	后退	,

在墨西哥人队伍的后方，有一匹背上驮着东西的小马在奔跑。

['evɪdəntli] ['taɪtli] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [æn; ən] [ə'merɪkən] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] .

evidently	tightly	bound	to	the	saddle	,	an	American	boy	of	about	sixteen	years	.
显然	紧紧	边界	到	这	鞍	,	一个	美国人	男生	的	关于	十六	年	.

显然，一个大约十六岁的美国男孩紧紧地被绑在马鞍上。

“ [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , ” [sed] [jed] ['kɝːli] , ['θroʊɪŋ] ['fɔːrwərd] [hɪz; ɪz] ['dedli] ['raɪf(ə)l] .

“	A	prisoner	,	”	said	Jed	Curley	,	throwing	forward	his	deadly	rifle	.
“	一个	囚犯	,	”	说	杰德	柯利	,	投掷	向前	他的	致命	步枪	.

“一个囚犯，”杰德·柯利说着，向前扔出了他那支致命的步枪。

“ [teɪk] [ker] , [jed] , ” [wɔːrnd] ['krɔkit] .

“	Take	care	,	Jed	,	”	warned	Crockett	.
“	拿	关心	,	杰德	,	”	警告	克罗克特	.

“保重，杰德，”克罗克特警告道。

“ [dəunt] [kɪl] [ɔːr] ['krɪp(ə)l] [ðə; ði] ['mʌstæŋ] [soʊ] [ðæt] ['itl] [fɔːl] !

“	Don't	kill	or	cripple	the	mustang	so	that	it'll	fall	!
“	不	杀	或者	削弱	这	野马	所以	那	它将	落下	!

“不要杀死或使野马残废，以免它坠落！”

[ðə; ði] [bɔɪ] [maɪt] [biː; bi][hɜːrt] ; [fɔːr; fər][taɪd] [ʌp][æz; əz][hiː; hi][ɪz] , [hiː; hi] [kɑːnt] [help] [hɪm'self] .

The	boy	might	be	hurt	;	for	tied	up	as	he	is	,	he	can't	help	himself	.
这	男生	可能	是	伤害	;	为了	系	向上	作为	他	是	,	他	不能	帮助	他自己	.

男孩可能会受伤；因为他被绑着，无法自救。

” [dʒɛdz]['raɪf(ə)l] ['saʊndɪd] ; [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [hiː; hi] [mɪst] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊni] [kən'tɪnjuːd] . [-]

”	Jed's	rifle	sounded	;	but	apparently	he	missed	,	for	the	pony	continued	.	[	170	]
”	杰德的	步枪	听起来	;	但	显然	他	错过	,	为了	这	小马	持续	.	[	-	]

“杰德的步枪响了；但显然他没打中，因为小马继续跑了。[170]

“ [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['kerf(ə)l] , ” [sed] [jed] .

“	I	was	too	careful	,	”	said	Jed	.
“	我	曾是	也	小心	,	”	说	杰德	.

“我太谨慎了，”杰德说。

“ [juː; jʊ][traɪ] , ['kɜːrn(ə)l] .

“	You	try	,	colonel	.
“	你	尝试	,	上校	.

“你试试看，上校。”

” ['krɔkit] [θruː] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ;

”	Crockett	threw	his	long	rifle	to	his	shoulder	;
”	克罗克特	扔	他的	长的	步枪	到	他的	肩膀	;

克罗克特将长步枪扛在肩上；

[ɪts] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ][ə; eɪ] [liːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [hɔːrs] ;

its	report	was	answered	by	a	leap	from	the	running	horse	;
它是	报告	曾是	回答	经过	一个	飞跃	从	这	跑步	马	;

它的报告引来了奔马的跃起；

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [went] ['peɪnfəli] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'pɑːn] [θriː] [legz] ;

the	animal	went	painfully	on	for	some	little	distance	upon	three	legs	;
这	动物	去	痛苦地	在	为了	一些	小的	距离	之上	三	腿	;

这只动物艰难地用三条腿走了一小段路；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [sləud] [daʊn] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [stɑːpt] [ˌɔːltə'geðər] .

then	it	slowed	down	and	finally	stopped	altogether	.
然后	它	减速	向下	和	最后	停止	共	.

然后速度减慢，最终完全停止了。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['maʊntɪd] [ɪn] [heɪst] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] [tuː; tə] [ðə; ði]

At	this	the	Americans	mounted	in	haste	and	rode	across	the	prairie	to	the
在	这	这	美国人	安装	在	匆忙	和	骑	穿过	这	草原	到	这

[pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['poʊni] [stʊd] ,

place	where	the	wounded	pony	stood	,
地方	在哪里	这	受伤	小马	站立	,

于是，美国人赶紧上马，穿过草原，赶到受伤小马所在的地方。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [trʌst] [ænd; ənd] ['helpləs] , [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

with	the	boy	,	trussed	and	helpless	,	upon	his	back	.
和	这	男生	,	桁架	和	无助	,	之上	他的	后退	.

男孩被捆绑着，无助地躺在他背上。

[jed] ['kɝːli] [kʌt] [ðə; ði] [bɑːndz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] .

Jed	Curley	cut	the	bonds	with	his	hunting	knife	.
杰德	柯利	切	这	债券	和	他的	打猎	刀	.

杰德·柯利用他的猎刀割断了绳索。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] [slɪpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sæt] [ə'pɑːn] [ðə; ði]

The	young	fellow	slipped	from	the	back	of	the	horse	and	sat	upon	the
这	年轻的	同伴	滑倒了	从	这	后退	的	这	马	和	卫星	之上	这

[graʊnd] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [bæk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [legz] .

ground	rubbing	the	circulation	back	into	his	arms	and	legs	.
地面	擦	这	循环	后退	进入	他的	武器	和	腿	.

年轻人从马背上滑下来，坐在地上，揉搓着胳膊和腿，促进血液循环。

“ [ðeɪ] [hæd; həd] [ðiːz] [roʊps] [soʊ] [taɪt] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [briːð] .

“	They	had	these	ropes	so	tight	,	”	said	he	,	“	that	I	could	hardly	breathe	.
“	他们	有	这些	绳索	所以	紧的	,	”	说	他	,	“	那	我	可以	几乎	呼吸	.

“他们把绳子绑得太紧了，”他说，“我几乎无法呼吸。”

” [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , [ə; eɪ] [braɪt] - ['lʊkɪŋ] [læd] [wɪð; wɪθ] , [ə'pærəntli] ,

”	He	was	about	sixteen	years	of	age	,	a	bright	-	looking	lad	with	,	apparently	,
”	他	曾是	关于	十六	年	的	年龄	,	一个	明亮的	-	寻找	小伙子	和	,	显然	,

“他大约十六岁，是个看起来很聪明的年轻人，显然……”

['plenti] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [sens] .

plenty	of	spirit	and	good	sense	.
很多	的	精神	和	好的	感觉	.

精神饱满，头脑清醒。

“ [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] , ['sʌni] ? ” [in'kwaiəd] [-]

“	What's	your	name	,	sonny	?	”	inquired	[	171	]
“	是什么	你的	姓名	,	桑尼	?	”	询问	[	-	]

“你叫什么名字，孩子？”[171]

[oʊld] ['doʊlf] , [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

old	Dolph	,	as	he	sat	on	his	horse	looking	down	at	him	.
老的	多尔夫	,	作为	他	卫星	在	他的	马	寻找	向下	在	他	.

老多尔夫骑在马上，低头看着他。

“ [sɪd] ['hʌtʃɪnsən] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	Sid	Hutchinson	,	”	answered	the	boy	.
“	西德	哈钦森	,	”	回答	这	男生	.

“西德·哈钦森，”男孩回答道。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] .

“	And	I	thank	you	,	gentlemen	,	for	saving	me	from	the	Mexicans	.
“	和	我	感谢	你	,	先生们	,	为了	保存	我	从	这	墨西哥人	.

“感谢各位先生将我从墨西哥人手中救了出来。”

" [ðə; ði]['pɑːrti] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd]['wɔːltər][ænd; ənd] [ned] [helpt] [jʌŋ] ['hʌtʃɪnsən] [rʌb] [bæk]
" The party dismounted and Walter and Ned helped young Hutchinson rub back
" 这 派对 下马 和 沃尔特 和 内德 帮助 年轻的 哈钦森 擦 后退
[hɪz; ɪz][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
his circulation .
他的 循环 .

"一行人下了马，沃尔特和内德帮着年轻的哈钦森按摩，促进血液循环。"

" [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][get][juː; jʊ] ? " [æskt] ['deɪvi] ['krɔkit] .
" How did they come to get you ? " asked Davy Crockett .
" 如何 做过 他们 来 到 得到 你 ? " 问 戴维 克罗克特 .

"他们是怎么抓到你的？"戴维·克罗克特问道。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

"你从哪来？ "

" [frʌm; frəm] [nuː] [ɔː'liənz] , " ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" From New Orleans , " answered the boy .
" 从 新的 奥尔良 , " 回答 这 男生 .

"我来自新奥尔良，"男孩回答道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['krɔːsɪŋ] ['teksəs] [tuː; tə][sæn][æn'toʊnioʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wægən] , [maɪ] ['brʌðər] , [ænd; ənd]
" I was crossing Texas to San Antonio with a wagon , my brother , and
" 我 曾是 过境 德克萨斯州 到 圣 安东尼奥 和 一个 车皮 , 我的 兄弟 , 和
[ə; eɪ][gɜːrl] .
a girl .
一个 女孩 .

"当时我带着哥哥和一个女孩，驾着马车穿越德克萨斯州前往圣安东尼奥。"

" [bəuθ] ['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] [pɔːzd] [ɪn][ðer; ðər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ;
" Both Walter and Ned paused in their operations ;
" 两个都 沃尔特 和 内德 暂停 在 他们的 运营 ;

"沃尔特和内德都暂停了他们的行动；

[ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
they gazed at the boy and then at each other .
他们 凝视 在 这 男生 和 然后 在 每个 其他 .

他们先是凝视着男孩，然后又互相看了看。

" [ə; eɪ][gɜːrl] ? " [di'mɑːndid] ['wɔːltər] .
" A girl ? " demanded Walter .
" 一个 女孩 ? " 要求 沃尔特 .

"是个女孩？"沃尔特问道。

" [wʌt] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [neɪm] ? " [æskt] [ned] .
" What was her name ? " asked Ned .
" 什么 曾是 她 姓名 ? " 问 内德 .

"她叫什么名字？"内德问道。

" ['eθəl] ['nɔːtən] , " [rɪ'plaɪd] [sæm] ['hʌtʃɪnsən] .
" Ethel Norton , " replied Sam Hutchinson .
" 埃塞尔 诺顿 , " 回复 山姆 哈钦森 .

"埃塞尔·诺顿，"萨姆·哈钦森回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [aɪ'diːə] [wer] [ʃiː; ʃi][ɔːr][maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [naʊ] . " [-]
" And I haven't even the smallest idea where she or my brother is now . " [172]
" 和 我 还没有 甚至 这 最小 主意 在哪里 她 或者 我的 兄弟 是 现在 . " [-]

"我一点儿也不知道她和我哥哥现在在哪里。"[172]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**XIII**
章	十三

第十三章

[ðə; ði] ['plɑːtərz] [wʌns] [mɔːr]

THE	**PLOTTERS**	**ONCE**	**MORE**
这	绘图仪	一次	更多的

阴谋者们再次

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['æftər][ðə; ði] ['steɪtmənt] [baɪ][sɪd] ['hʌtʃɪnsən] ,

For	**a**	**moment**	**after**	**the**	**statement**	**by**	**Sid**	**Hutchinson**	**,**
为了	一个	片刻	后	这	陈述	经过	西德	哈钦森	,

在西德·哈钦森发表声明后的片刻，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['krɔkit] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['wʌndər] .

the	**two**	**boys**	**and**	**Crockett**	**looked**	**at**	**each**	**other**	**in**	**wonder**	**.**
这	二	男孩们	和	克罗克特	看起来	在	每个	其他	在	想知道	.

两个男孩和克罗克特面面相觑，满脸惊奇。

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] , ['faɪnəli] , “ [its] [laɪk] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] , [bɔɪz] ;

“	**Well**	**,**	**”**	**said**	**the**	**colonel**	**,**	**finally**	**,**	**“**	**it's**	**like**	**finding**	**a**	**needle**	**in**	**a**	**haystack**	**,**	**boys**	**;**
“	出色地	,	”	说	这	上校	,	最后	,	“	它是	喜欢	寻找	一个	针	在	一个	草垛	,	男孩们	;

“好吧，”上校最后说道，“这就像大海捞针一样，伙计们；

[bʌt; bət] [wiːv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] — [ɔːl][baɪ] [tʃæns] .

but	**we've**	**found**	**it**	**—**	**all**	**by**	**chance**	**.**
但	我们已经	成立	它	—	全部	经过	机会	.

但我们偶然发现了它。

” [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ['wɔːltər] [hæd; həd][toʊld] [jʌŋ] ['hʌtʃɪnsən] [ðə; ði] ['nesəseri] [fækts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

”	**In**	**a**	**few**	**words**	**Walter**	**had**	**told**	**young**	**Hutchinson**	**the**	**necessary**	**facts**	**of**	**his**
”	在	一个	很少	字	沃尔特	有	讲述	年轻的	哈钦森	这	必要的	事实	的	他的

[hʌnt] [fɔːr; fər] ['eθəl] ['nɔːtən] ;

hunt	**for**	**Ethel**	**Norton**	**;**
打猎	为了	埃塞尔	诺顿	;

“沃尔特用寥寥数语就把追捕埃塞尔·诺顿的必要事实告诉了年轻的哈钦森；

[ænd; ənd][sɪd] [lʊkt] [ə'meɪzd] .

and	**Sid**	**looked**	**amazed**	**.**
和	西德	看起来	惊叹	.

西德看起来很惊讶。

“ [wel] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! ” [sed] [hiː; hi] .

“	**Well**	**,**	**look**	**at**	**that**	**!**	**”**	**said**	**he**	**.**
“	出色地	,	看	在	那	!	”	说	他	.

“瞧瞧那个！”他说。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [hɪr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ! ”

“	**Did**	**you**	**ever**	**hear**	**anything**	**like**	**it**	**before**	**!**	**”**
“	做过	你	曾经	听到	任何事物	喜欢	它	前	!	”

你以前听过这样的事吗?

“ [bʌt; bət] [tel] [juː 'es] [wɒts] ['hæpənd] , ” ['ɜːdʒd] [ned] ['tʃændlər] .

“	**But**	**tell**	**us**	**what's**	**happened**	**,**	**”**	**urged**	**Ned**	**Chandler**	**.**
“	但	告诉	我们	是什么	发生	,	”	敦促	内德	钱德勒	.

“但请告诉我们发生了什么事，”内德·钱德勒催促道。

“ [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [kʌm] [tuː; tə][get][juː; jʊ] ?

“	**How**	**did**	**the**	**Mexicans**	**come**	**to**	**get**	**you**	**?**
“	如何	做过	这	墨西哥人	来	到	得到	你	?

“墨西哥人是怎么抓到你的？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [gɑːt][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
" The boy got upon his feet .
" 这 男生 得到 之上 他的 脚 .

男孩站了起来。

" [wiː; wi][hæd; həd][ə'baʊt][æz; əz][naɪs][ænd; ənd]['kwaɪət][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [æz; əz] [juːv] ['evər] [siːn] , " [sed]
" We had about as nice and quiet a journey as you've ever seen , " said
" 我们 有 关于 作为 好的 和 安静的 一个 旅行 作为 你已经 曾经 已见 , " 说
[hiː; hi] .
he .
他 .

他说："我们经历了一段非常美好、非常安静的旅程。"

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ʌn'tɪl] ['jestərdeɪ] , [wen] [-]
" Nothing happened until yesterday , when [173]
" 没有什么 发生 直到 昨天 , 什么时候 [-]

"直到昨天，什么事都没发生，当时[173]

[wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][kæmp] .
we crossed the Colorado and went into camp .
我们 交叉 这 科罗拉多州 和 去 进入 营 .

我们渡过科罗拉多河，然后进入营地。

[ðen] [wiː; wi] [met] [θriː] [ə'mɛrɪkənz] . "
Then we met three Americans . "
然后 我们 遇见 三 美国人 . "

然后我们遇到了三个美国人。

" [θriː] ! " [sed] ['wɔːltər] .
" Three ! " said Walter .
" 三 ! " 说 沃尔特 .

"三！"沃尔特说道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] .
" Yes , " replied the other boy .
" 是的 , " 回复 这 其他 男生 .

"是的，"另一个男孩回答道。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][sæn][æn'toʊnioʊ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɑːn]
" They were , strangely enough , coming from San Antonio , and were on
" 他们 是 , 奇怪的 足够的 , 未来 从 圣 安东尼奥 , 和 是 在
[ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [nuː] [ɔː'liənz] .
their way to New Orleans .
他们的 方式 到 新的 奥尔良 .

"奇怪的是，他们来自圣安东尼奥，正前往新奥尔良。"

" [ə'gen] [ned] [ænd; ənd] ['krɔkit] [ænd; ənd] ['wɔːltər] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] .
" Again Ned and Crockett and Walter exchanged glances .
" 再次 内德 和 克罗克特 和 沃尔特 交换 眼神 .

内德、克罗克特和沃尔特再次交换了一个眼神。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bækwʊdzmən] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['læftər] .
The eyes of the backwoodsman were full of laughter .
这 眼睛 的 这 乡下人 是 满的 的 笑声 .

那个乡下人的眼中充满了笑意。

" [wel] , [wel] ! " [sed] [hiː; hi] .
" Well , well ! " said he .
" 出色地 , 出色地 ! " 说 他 .

"哦，哦！"他说。

“ [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][ɔːl][gɑːt][tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [haʊ] [kwɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
“ And of course you all got to talking and saying how queer it was
“ 和 的 课程 你 全部 得到 到 说 和 说 如何 酷儿 它 曾是
[ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][frʌm; frəm] [nuː] [ɔː'liənz] [tuː; tə][sæn][æn'toʊnioʊ] . ”
that you were going from New Orleans to San Antonio . ”
那 你 是 去 从 新的 奥尔良 到 圣 安东尼奥 . ”

“当然，你们都开始议论纷纷，说从新奥尔良到圣安东尼奥旅行是多么奇怪的事情。”

“ [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
“ Yes , of course , ” admitted the boy .
“ 是的 , 的 课程 , ” 承认 这 男生 .

“是的，当然，”男孩承认道。

“ [dɪd][ðə; ði] [θriː] [ə'mɛrɪkənz] [siːm] ['ɪntrəstɪd] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .
“ Did the three Americans seem interested ? ” asked the backwoodsman .
“ 做过 这 三 美国人 似乎 感兴趣的 ? ” 问 这 乡下人 .

“那三个美国人看起来有兴趣吗？”乡下人问道。

“ [ðeɪ] [dɪd] , ” [sed] [sɪd] ['hʌtʃɪnsən] .
“ They did , ” said Sid Hutchinson .
“ 他们 做过 , ” 说 西德 哈钦森 .

“他们确实这么做了，”西德·哈钦森说道。

“ [ðæt] [ɪz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
“ That is , for a while .
“ 那 是 , 为了 一个 尽管 .

“也就是说，有一段时间是这样。”

[ðen] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp] [taɪt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
Then they seemed to shut up tight ; and they didn't say much more about anything .
然后 他们 似乎 到 关闭 向上 紧的 ; 和 他们 没有 说 很多 更多的 关于 任何事物 .
”
”
”

然后他们似乎都闭上了嘴；之后他们再也没说过什么话了。

“ [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] ['eni] [neɪmz] ? ” [æskt] ['wɔːltər] . [-]
“ Did they give any names ? ” asked Walter . [174]
“ 做过 他们 给 任何 姓名 ? ” 问 沃尔特 . [-]

“他们有没有说出名字？”沃尔特问道。[174]

“ [wʌnz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['hʌntli] — [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['kɜːrn(ə)l] .
“ One's name was Huntley — I think they called him colonel .
“ 一个人的 姓名 曾是 亨特利 — 我 思考 他们 称为 他 上校 .

“其中一个名叫亨特利——我想他们都称他为上校。”

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkɪŋ] [mæn][ɪn] [blæk] — ['dævɪdʒ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .
Then there was a sharp looking man in black — Davidge they called him .
然后 那里 曾是 一个 锋利的 寻找 男人 在 黑色的 — 戴维奇 他们 称为 他 .

然后出现了一个身穿黑衣、相貌英俊的男人——他们叫他戴维奇。

[aɪ] [fər'get] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] . ”
I forget the name of the third one . ”
我 忘记 这 姓名 的 这 第三 一 . ”

我忘了第三个叫什么名字了。

“ [wel] , ” [æskt] ['deɪvi] ['krɔkit] , “ [wʌt] ['hæpənd] ? ”
“ Well , ” asked Davy Crockett , “ what happened ? ”
“ 出色地 , ” 问 戴维 克罗克特 , “ 什么 发生 ? ”

“好吧，”戴维·克罗克特问道，“发生了什么事？”

“ [wiː; wi] [θɔːt] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][kæmp][wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] [ðæt] [naɪt] , ” [sed] [sɪd] .

“	We	thought	they	meant	to	camp	with	us	that	night	,	”	said	Sid	.
”	我们	想法	他们	意思是	到	营	和	我们	那	夜晚	,	”	说	西德	.

“我们以为他们那天晚上要和我们一起露营，”西德说。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æftər][dɑːrk] . ”

“	But	they	changed	their	minds	and	went	away	a	little	after	dark	.	”
”	但	他们	已更改	他们的	思想	和	去	离开	一个	小的	后	黑暗的	.	”

“但他们改变了主意，天黑后不久就离开了。”

“ [wen] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [əˈtækt] [baɪ][ðə; ði]['mɛksɪkənz] ? ” [æskt] [ˈkrɔkit] .

“	When	were	you	attacked	by	the	Mexicans	?	”	asked	Crockett	.
”	什么时候	是	你	遭到攻击	经过	这	墨西哥人	?	”	问	克罗克特	.

克罗克特问道：“你们是什么时候遭到墨西哥人袭击的？”

“ [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

“	This	morning	.
”	这	早晨	.

“今晨。

[wiːd] [dʒʌst]['broʊkən][kæmp][ænd; ənd][hæd; həd][gɑːt][ðə; ði] [mjuːlz] [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən] ,

We'd	just	broken	camp	and	had	got	the	mules	hitched	to	the	wagon	,
我们会	只是	破碎的	营	和	有	得到	这	骡子	搭便车	到	这	车皮	,

我们刚拔营，把骡子套在了马车上。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][ˌjuː ˈes] . ”

when	they	came	down	on	us	.	”
什么时候	他们	来了	向下	在	我们	.	”

当他们向我们袭来时。”

“ [wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv] [mɪs] ['nɔːtən] ? ” [æskt] [ned] , ['fiːvərɪʃli] .

“	What	became	of	Miss	Norton	?	”	asked	Ned	,	feverishly	.
”	什么	成为	的	错过	诺顿	?	”	问	内德	,	狂热地	.

“诺顿小姐后来怎么样了？”内德焦急地问道。

“ [ðə; ði][læst][aɪ] [sɔː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , ” [sed] [sɪd] , “ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] ['mʌstæŋ] ,

“	The	last	I	saw	of	her	,	”	said	Sid	,	“	she	was	on	a	mustang	,
”	这	最后的	我	锯	的	她	,	”	说	西德	,	“	她	曾是	在	一个	野马	,

“我最后一次见到她，”西德说，“她骑着一匹野马。”

['terɪŋ] [əˈweɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [bɪl] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] .

tearing	away	toward	the	southwest	with	my	brother	Bill	beside	her	.
撕裂	离开	朝向	这	西南	和	我的	兄弟	账单	旁	她	.

她和哥哥比尔一起，朝着西南方向疾驰而去。

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] , [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['rɪvər] , ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] [maɪ]['poʊni]

Then	I	was	cut	off	,	and	headed	for	the	river	,	meaning	to	swim	my	pony
然后	我	曾是	切	离开	,	和	标题	为了	这	河	,	意义	到	游泳	我的	小马

[əˈkrɔːs] . [-]

across	.	[	175	]
穿过	.	[	-	]

然后我被困住了，便朝着河边走去，打算骑着我的小马游过河。[175]

[aɪˈd][gɑːt][tuː; tə] [ðɪs] [saɪd] ,

I'd	got	to	this	side	,
ID	得到	到	这	边	,

我走到这一边去了，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [nuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hæd; həd][ˌem 'iː]

but	the	Mexicans	knew	the	country	and	in	a	little	while	had	me
但	这	墨西哥人	知道	这	国家	和	在	一个	小的	尽管	有	我

[səˈraʊndɪd] .

surrounded	.
包围	.

但墨西哥人熟悉这个国家，很快就把我包围了。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː] [bæk] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][bɪˈgæn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][treɪl][ʌv; əv] [ðoʊz]

Then	they	took	me	back	across	the	river	and	began	following	the	trail	of	those
然后	他们	采取	我	后退	穿过	这	河	和	开始	下列的	这	踪迹	的	那些

[ʌv; əv][ðer; ðər][bænd] ['huːd] [roʊd]['æftər] ['eθəl] ['nɔːtən] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] [bɪl] . ”

of	their	band	who'd	rode	after	Ethel	Norton	and	my	brother	Bill	. ”
的	他们的	乐队	谁会	骑	后	埃塞尔	诺顿	和	我的	兄弟	账单	. ”

然后他们带我过河，开始沿着他们那伙人追赶埃塞尔·诺顿和我哥哥比尔的踪迹前进。

“ [jes] ， [jes] ， ” [sed] ['wɔːltər][ænd; ənd] [ned] [ɪn][ə; eɪ] [breθ] .

“	Yes	,	yes	,	”	said	Walter	and	Ned	in	a	breath	.
“	是的	，	是的	，	”	说	沃尔特	和	内德	在	一个	气息	.

“是的，是的，”沃尔特和内德异口同声地说。

“ [wiːd] [gɔːn] [əˈbaʊt][sɪks][ɔːr] [eɪt] [maɪlz] ， ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ， “ [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [hɜːrd] ['faɪərɪŋ]

“	We'd	gone	about	six	or	eight	miles	,	”	said	the	boy	,	“	and	then	we	heard	firing
“	我们会	已消失	关于	六	或者	八	英里	，	”	说	这	男生	，	“	和	然后	我们	听到	射击

[əˈhed] ;

ahead	;
前方	;

“我们走了大约六到八英里，”男孩说，“然后我们听到前面有枪声；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [went] ['fɔːrwərd][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ;

some	of	the	Mexicans	went	forward	to	find	out	what	it	meant	;
一些	的	这	墨西哥人	去	向前	到	寻找	出去	什么	它	意思是	;

一些墨西哥人上前去查看这意味着什么；

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [fʊl] [tɪlt][ænd; ənd] [əˈweɪ] [wiː; wi] [strʌk] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['rɪvər]

they	came	back	in	a	little	while	full	tilt	and	away	we	struck	back	for	the	river
他们	来了	后退	在	一个	小的	尽管	满的	倾斜	和	离开	我们	击	后退	为了	这	河

[wʌns] [mɔːr] .

once	more	.
一次	更多的	.

过了一会儿，他们全速返回，我们又一次向河边进发。

[wiːd] [krɔːst] [ænd; ənd][hæd; həd] ['rɪdn] [əˈbaʊt][æn; ən]['aʊər][ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [wen] [wiː; wi] ['saɪtɪd]

We'd	crossed	and	had	ridden	about	an	hour	on	this	side	when	we	sighted
我们会	交叉	和	有	骑	关于	一个	小时	在	这	边	什么时候	我们	目击者

[juː; jʊ][foʊks] . ”

you	folks	. ”
你	各位	. ”

我们过了河，在这边骑了一个小时左右，就看到了你们。

“ ['hævnt] [juː; jʊ]['eni][aɪ'diːə] [wʌt] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] [ment] [ðæt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [wen] [ðə; ði]['pɑːrti] [stɑːpt]

“	Haven't	you	any	idea	what	the	firing	meant	that	you	heard	when	the	party	stopped
“	还没有	你	任何	主意	什么	这	射击	意思是	那	你	听到	什么时候	这	派对	停止

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] ?

and	turned	back	?
和	转向	后退	?

“难道你不知道聚会停止并转身离开时你听到的枪声意味着什么吗？”

” [sɪd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	Sid	shook	his	head	.
”	西德	摇晃	他的	头	.

西德摇了摇头。

“ [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ I'm not sure , ” said he .
“ 我是 不是 当然 , ” 说 他 .

“我不确定，”他说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] ['dʒʌdʒmənts] ['eni] [gʊd] ,
“ But if my judgment's any good ,
“ 但 如果 我的 判决的 任何 好的 ,

“但如果我的判断没错的话，

[aɪ'd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][lɑːt] [ðæt] [hæd; həd] [gɔːn] [ɪn] [tʃeɪs] [ʌv; əv] ['eθəl] [ænd; ənd]
I'd say that the lot that had gone in chase of Ethel and
ID 说 那 这 很多 那 有 已消失 在 追赶 的 埃塞尔 和

我想说，那些追赶埃塞尔的那群人……

[maɪ] [-]
my [176]
我的 [-]

我的[176]

['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] [stɪf] [rʌn] ,
brother had been given a good stiff run ,
兄弟 有 到过 给定 一个 好的 僵硬的 跑步 ,

哥哥被狠狠地教训了一顿。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][hæd; həd]['fɔːlən][ɪn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ə'mɛrɪkənz] ['huːd] [seɪld] ['ɪntuː][ðem; ðəm]
and in the end had fallen in with some Americans who'd sailed into them
和 在 这 结尾 有 倒下 在 和 一些 美国人 谁会 航行 进入 他们
. ”
: ”
. ”

最后，他们和一些乘船来到他们那里的美国人结伴而行。

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] , ” [sed] ['wɔːltər] , “ [mɪs] ['nɔːtən] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .
“ In that case , ” said Walter , “ Miss Norton would be all right .
“ 在 那 案件 , ” 说 沃尔特 , “ 错过 诺顿 会 是 全部 正确的 .

“那样的话，”沃尔特说，“诺顿小姐就没事了。”

” [sɪd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
” Sid nodded .
” 西德 点头 .

西德点了点头。

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ That's what I think , ” said he .
“ 那就是 什么 我 思考 , ” 说 他 .

“我也是这么想的，”他说。

“ [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] , ” [sed] ['deɪvi] ['krɔkit] .
“ There's only one way to make sure , ” said Davy Crockett .
“ 有 仅有的 一 方式 到 制作 当然 , ” 说 戴维 克罗克特 .

“只有一种方法可以确保这一点，”戴维·克罗克特说道。

“ [ænd; ənd] [ðæts] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] .
“ And that's to cross the river and find out .
“ 和 那就是 到 叉 这 河 和 寻找 出去 .

“那就是过河去一探究竟。”

” [ðə; ði]['poʊni] [wɪtʃ] [sɪd] ['hʌtʃɪnsən] [hæd; həd] [bɪn] [baʊnd] [ə'pɑːn][wʌz; wəz][nɑːt][fɪt][tuː; tə][raɪd] ;
” The pony which Sid Hutchinson had been bound upon was not fit to ride ;
” 这 小马 哪个 西德 哈钦森 有 到过 边界 之上 曾是 不是 合身 到 骑 ;

“西德·哈钦森被拴上的那匹小马不适合骑乘；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['raɪdərləs] ['mʌstæŋz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [trɔtɪŋ] [ə'baʊt]

but	there	were	a	number	of	riderless	mustangs	standing	and	trotting	about
但	那里	是	一个	数字	的	无骑手	野马	常设	和	小跑	关于

[ɑːn][ðə; ði][pleɪn] ,

on	the	plain	,
在	这	清楚的	,

但平原上却有不少无人骑乘的野马站着或小跑着。

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['mɛksɪkənz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .

belonging	to	Mexicans	who	had	fallen	in	the	fight	.
属于	到	墨西哥人	WHO	有	倒下	在	这	斗争	.

属于在战斗中阵亡的墨西哥人。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [kɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][sɪd] ['maʊntɪd] [æt; ət][wʌns] .

One	of	these	was	caught	without	trouble	,	and	Sid	mounted	at	once	.
一	的	这些	曾是	捕捉	没有	麻烦	,	和	西德	安装	在	一次	.

其中一只很快就被抓住了，西德立刻骑了上去。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ][fɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

In	the	course	of	an	hour	they	reached	a	ford	of	the	Colorado
在	这	课程	的	一个	小时	他们	达到	一个	福特	的	这	科罗拉多州

[ænd; ənd] [krɔːst] ;

and	crossed	;
和	交叉	;

一个小时后，他们到达科罗拉多河的一个浅滩并渡河；

[sɪd] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [wer] [ðə; ði]['mɛksɪkənz][hæd; həd][fɜːrst]

Sid	led	them	to	the	site	of	the	encampment	where	the	Mexicans	had	first
西德	引领	他们	到	这	地点	的	这	营地	在哪里	这	墨西哥人	有	第一的

[ə'tækt] [ðem; ðəm] ;

attacked	them	;
遭到攻击	他们	;

西德带领他们来到墨西哥人最初袭击他们的营地遗址；

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] ['krɔkit] [ænd; ənd] ['doʊlf] [kɔːt] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ʌv; əv] ['eθəl]

and	at	once	Crockett	and	Dolph	caught	the	trail	of	the	pursuers	of	Ethel
和	在	一次	克罗克特	和	多尔夫	捕捉	这	踪迹	的	这	追击者	的	埃塞尔

['nɔːtən] [ænd; ənd] ['sɪdz] [-]

Norton	and	Sid's	[	177	]
诺顿	和	西德的	[	-	]

克罗克特和多尔夫立刻追踪到了追捕埃塞尔·诺顿和西德的人[177]

['brʌðər] [bɪl] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [roʊd] , [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]

brother	Bill	,	and	away	they	rode	,	the	remainder	of	the	party	following	with
兄弟	账单	,	和	离开	他们	骑	,	这	余	的	这	派对	下列的	和

['redi] ['raɪfəlz] .

ready	rifles	.
准备好	步枪	.

比尔兄弟，他们骑马出发了，其余的人带着步枪紧随其后。

['æftər][ə; eɪ][hɑːrd][raɪd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['θɪkli] [groʊn] [wɪð; wɪθ]['tɪmbər] .

After	a	hard	ride	they	came	to	a	place	which	was	thickly	grown	with	timber	.
后	一个	难的	骑	他们	来了	到	一个	地方	哪个	曾是	浓密	生长	和	木材	.

经过一番艰苦跋涉，他们来到了一处树木茂密的地方。

[sɪd] ['hʌtʃɪnsən] [kɔːld] [tuː; tə] ['krɔkit] .

Sid	Hutchinson	called	to	Crockett	.
西德	哈钦森	称为	到	克罗克特	.

西德·哈钦森打电话给克罗克特。

“ [hɪəz] [wer] [wiː; wi] [stɑːpt] [wen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Here's	where	we	stopped	when	we	heard	the	firing	,	”	said	he	.
”	这里是	在哪里	我们	停止	什么时候	我们	听到	这	射击	,	”	说	他	.

“我们听到枪声后就停了下来,”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwer] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['tɪmbər] .

“	It	was	somewhere	on	the	other	side	of	the	timber	.
”	它	曾是	某处	在	这	其他	边	的	这	木材	.

“它在木头的另一边。”

” [ðə; ði]['pɑːrti] [pʊʃt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [triːz] ;

”	The	party	pushed	their	way	through	the	trees	;
”	这	派对	推动	他们的	方式	通过	这	树木	;

“一行人穿过树林;

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [wʌt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn]

and	in	a	little	while	they	came	upon	the	scene	of	what	must	have	been
和	在	一个	小的	尽管	他们	来了	之上	这	场景	的	什么	必须	有	到过

[ə; eɪ][hɑːrd] [faɪt] .

a	hard	fight	.
一个	难的	斗争	.

过了一会儿，他们就来到了战斗现场，想必这里曾发生过一场激烈的战斗。

“ [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði]['mɛksɪkənz][gɑːt][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [jed] ['kɝːli] .

“	And	once	more	the	Mexicans	got	the	worst	of	it	,	”	said	Jed	Curley	.
”	和	一次	更多的	这	墨西哥人	得到	这	最差	的	它	,	”	说	杰德	柯利	.

“墨西哥人又一次吃了大亏,”杰德·柯利说道。

[ded] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [leɪ] [ə'baʊt] ; [bʌt; bət][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [men] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] .

Dead	men	and	horses	lay	about	;	but	of	living	men	there	was	no	trace	.
死的	男人	和	马匹	躺	关于	;	但	的	活的	男人	那里	曾是	不	痕迹	.

到处都是死人和死马，却不见活人的踪影。

['doʊlf] [roʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] ['nærəʊli] [skænd] [ðə; ði] [fiːld] [fɔːr; fər] [ˌɪndə'keʃənz] .

Dolph	rode	about	the	field	and	narrowly	scanned	the	field	for	indications	.
多尔夫	骑	关于	这	场地	和	勉强	扫描	这	场地	为了	症状	.

多尔夫骑马在田野里转了一圈，仔细观察着田野，寻找蛛丝马迹。

“ [hɪəz] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [went] [wen] [ðeɪ] [left] , ” [sed] [hiː; hi] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

“	Here's	the	way	the	Mexicans	went	when	they	left	,	”	said	he	,	pointing	to	the
”	这里是	这	方式	这	墨西哥人	去	什么时候	他们	左边	,	”	说	他	,	指向	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

“墨西哥人离开时就是这么走的,”他指着地面说。

“ [ænd; ənd] [hɪəz] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tʊk] [huː] [fɔːt] [ðem; ðəm] .

“	And	here's	the	direction	the	people	took	who	fought	them	.
”	和	这里是	这	方向	这	人们	采取	WHO	战斗	他们	.

“这就是与他们战斗的人们所选择的方向。”

” [bəuθ] ['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [læst] [-]

”	Both	Walter	and	Ned	examined	the	last	[	178	]
”	两个都	沃尔特	和	内德	检查	这	最后的	[	-	]

“沃尔特和内德都检查了最后一个[178]

[treɪl] ['iːgərli] ; [bəuθ][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

trail	eagerly	;	both	had	the	same	thought	in	his	mind	.
踪迹	急切地	;	两个都	有	这	相同的	想法	在	他的	头脑	.

两人都急切地想要追踪；他们心中都怀着同样的想法。

“ ['wægən] [træks] , ” [sed] ['wɔːltər] .
“ Wagon tracks , ” said Walter .
“ 车皮 轨道 , ” 说 沃尔特 .

“是马车的车辙，”沃尔特说。

“ [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . ”
“ Here they are . ”
“ 这里 他们 是 . ”

“他们在这里。”

“ [hə'rɑː] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ned] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ Hurrah ! ” shouted Ned excitedly .
“ 欢呼 ! ” 喊叫 内德 兴奋地 .

“万岁！”内德兴奋地喊道。

“ ['eθəl] [ænd; ənd] ['bɪlz] [gɔːn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['pɑːrti] [ðæt] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] , ” [spoʊk] [jʌŋ]
“ Ethel and Bill's gone off with the party that rescued them , ” spoke young
“ 埃塞尔 和 法案的 已消失 离开 和 这 派对 那 获救 他们 , ” 辐 年轻的
['hʌtʃɪnsən] .
Hutchinson .
哈钦森 .

“埃塞尔和比尔跟救他们的那群人一起走了，”年轻的哈钦森说道。

“ [ænd; ənd] [tɔːrd] [sæn] [æn'toʊnioʊ] , ” [sed] ['deɪvi] ['krɔkit] .
“ And toward San Antonio , ” said Davy Crockett .
“ 和 朝向 圣 安东尼奥 , ” 说 戴维 克罗克特 .

“然后向圣安东尼奥方向前进，”戴维·克罗克特说道。

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bænd] ['fɑːloʊd] [ðə; ðɪ] [treɪl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ænd; ənd] [ðen] [went] ['ɪntuː] [kæmp] .
The little band followed the trail for a few miles and then went into camp .
这 小的 乐队 随后 这 踪迹 为了 一个 很少 英里 和 然后 去 进入 营 .

这支小队伍沿着小路走了几英里，然后就扎营了。

['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːf] [wʌns] [mɔːr] .
Early in the morning they were off once more .
早期的 在 这 早晨 他们 是 离开 一次 更多的 .

清晨，他们再次出发。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['pɑːrti] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [hɑːrd] ['raɪdərz] ,
But the party ahead of them were evidently hard riders ,
但 这 派对 前方 的 他们 是 显然 难的 骑手 ,

但显然，前面那队人都是骑术精湛的骑手。

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] .
for the distance between them did not seem to decrease .
为了 这 距离 之间 他们 做过 不是 似乎 到 减少 .

因为他们之间的距离似乎并没有缩短。

“ [its] [maɪ] ['praɪvət] [ə'pɪnjən] , ” [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , “ [ðæt] [ðɪs] [treɪl] [ɪz] [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] ['aʊərz]
“ It's my private opinion , ” said Colonel Crockett , “ that this trail is a half dozen hours
“ 它是 我的 私人的 观点 , ” 说 上校 克罗克特 , “ 那 这 踪迹 是 一个 一半 打 小时
[oʊld] .
old .
老的 .

“我个人认为，”克罗克特上校说，“这条小径已经有六个小时的历史了。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðə; ðɪ] [foʊks] [ə'hed] [hæv; həv] ['rɪdn] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [naɪt] .
More than likely the folks ahead have ridden a good part of the night .
更多的 比 可能 这 各位 前方 有 骑 一个 好的 部分 的 这 夜晚 .

前面的人很可能已经骑了大半夜了。

" [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði][ˌgwɑːdə'luːp, ˌgwɑːdə'luːpeɪ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [pʊʃt] [tɔːrd]
" In the afternoon they crossed the Guadalupe River and pushed toward
" 在 这 下午 他们 交叉 这 瓜达卢佩 河 和 推动 朝向
[sæn][ænˈtoʊnioʊ][diː] - .
San Antonio de Bexer .
圣 安东尼奥 德 - .

“下午，他们渡过瓜达卢佩河，向圣安东尼奥德贝克塞尔进发。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [ʌnˈtɪl] [-]
They did not reach the town until [179]
他们 做过 不是 抵达 这 镇 直到 [-]

他们直到[179]才到达该镇。

[lɔːŋ] ['æftər] ['naɪtfɔːl] ; [ænd; ənd] [ðen] ['krɔkit] [roʊd][dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv]
long after nightfall ; and then Crockett rode directly to the headquarters of
长的 后 黄昏 ; 和 然后 克罗克特 骑 直接地 到 这 总部 的
['kɜːrn(ə)l] ['trævis] ,
Colonel Travis ,
上校 特拉维斯 ,

夜幕降临很久之后，克罗克特才直接骑马前往特拉维斯上校的总部。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːrmli] ['welkəmd] .
where he was warmly welcomed .
在哪里 他 曾是 热情地 欢迎 .

他在那里受到了热烈欢迎。

['trævis][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːlwərt] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː] ['teksəs] [mʌtʃ] [æz; əz] ['krɔkit]
Travis was a stalwart young man who had gone into Texas much as Crockett
特拉维斯 曾是 一个 坚定的 年轻的 男人 WHO 有 已消失 进入 德克萨斯州 很多 作为 克罗克特
[hɪm'self] [hæd; həd] [dʌn] ;
himself had done ;
他自己 有 完毕 ;

特拉维斯是一位意志坚定的年轻人，他像克罗克特本人一样去了德克萨斯州；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['kɔːrdʒəli] .
and he shook hands with the two boys cordially .
和 他 摇晃 双手 和 这 二 男孩们 诚挚地 .

他热情地与两个男孩握手。

“ [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [sed] [hiː; hi] .
“ I'm glad to see you , " said he .
“ 我是 高兴的 到 看 你 , " 说 他 .

“见到你真高兴，”他说。

“ ['evri] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['sendɪŋ] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] [tuː; tə][help][ðə; ði]
“ Every state in the Union seems to be sending men and boys to help the
“ 每一个 状态 在 这 联盟 似乎 到 是 发送 男人 和 男孩们 到 帮助 这
[kɔːz] [əˈlɔːŋ] .
cause along .
原因 沿着 .

“美国各州似乎都在派男人和男孩来帮助推进这项事业。”

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æn; ən]['ɑːrmi][lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][wɜːrk] [əˈgenst] ['sæntə]
In a little while we shall have an army large enough for work against Santa
在 一个 小的 尽管 我们 将 有 一个 军队 大的 足够的 为了 工作 反对 圣诞老人
['ʌnə] .
Anna .
安娜 .

不久之后，我们将拥有一支足够强大的军队来对抗圣安纳。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [bɪ'gɪn] ['æktɪv] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .

And	then	we	can	begin	active	operations	.
和	然后	我们	能	开始	积极的	运营	.

然后我们就可以开始正式运营了。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] " ['dʒɪm] " ['boʊi; 'buːi] ,

"	The	boys	were	then	introduced	to	"	Jim	"	Bowie	,
"	这	男孩们	是	然后	介绍	到	"	吉姆	"	鲍伊	,

随后，男孩们被介绍给了"吉姆"·鲍伊。

[noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst]['juːzər][ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] " ['boʊi; 'buːi]

known	throughout	the	southwest	as	the	first	user	of	the	celebrated	"	Bowie
已知	自始至终	这	西南	作为	这	第一的	用户	的	这	著名	"	鲍伊

[naɪf] .

knife	.
刀	.

整个西南部都知道他是著名的"博伊刀"的首位使用者。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [laɪt] - ['herd] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtər] ,

"	He	was	a	big	light	-	haired	man	,	with	the	blue	eyes	of	the	fighter	,
"	他	曾是	一个	大的	光	-	头发	男人	,	和	这	蓝色的	眼睛	的	这	战斗机	,

"他身材高大，一头浅色头发，有着战士般的蓝色眼睛。"

[ænd; ənd][hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] ['prɛəriz] [frʌm; frəm] [luˌiːzi'ænə] , [wer] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

and	had	crossed	the	prairies	from	Louisiana	,	where	he	had	his	home	,
和	有	交叉	这	草原	从	路易斯安那州	,	在哪里	他	有	他的	家	,

他从路易斯安那州穿越大草原而来，他的家乡就在那里。

[tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['strʌg(ə)l] .

to	take	part	in	the	coming	struggle	.
到	拿	部分	在	这	未来	斗争	.

参与即将到来的斗争。

" [ðeəz; ðəz]['hɑːrdli][ə; eɪ] [deɪ] , " [sed] [hiː; hi] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['griːtɪd] [ðə; ði]['pɑːrti][wɪð; wɪθ] [rer]

"	There's	hardly	a	day	,	"	said	he	,	after	he	had	greeted	the	party	with	rare
"	有	几乎	一个	天	,	"	说	他	,	后	他	有	问候	这	派对	和	稀有的

[gʊd] [wɪl] , [-]

good	will	,	[	180	]
好的	将要	,	[	-	]

"几乎没有一天，"他在以罕见的善意问候了聚会之后说道，[180]

" [ðæt] [aɪ][dəunt] [miːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['nuːˌkʌmər] .

"	that	I	don't	meet	a	few	newcomers	.
"	那	我	不	见面	一个	很少	新来者	.

"我没有遇到几个新来的人。"

[tuː; tə] - [deɪ] [its] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ;

To	-	day	it's	Colonel	Crockett	and	his	friends	;
到	-	天	它是	上校	克罗克特	和	他的	朋友们	;

今天是克罗克特上校和他的朋友们;

['jestərdeɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] [gɜːrl][ænd; ənd] [bɔɪ] [huː] [wɜːr; wər] ['reɪsɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

yesterday	it	was	an	American	girl	and	boy	who	were	racing	across	the
昨天	它	曾是	一个	美国人	女孩	和	男生	WHO	是	赛车	穿过	这

[pleɪnz] [nɪr] [ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kruː] [ʌv; əv]['mɛksɪkənz]['æftər][ðem; ðəm] [fʊl] [tɪlt]

plains	near	the	Colorado	with	a	crew	of	Mexicans	after	them	full	tilt
平原	靠近	这	科罗拉多州	和	一个	全体人员	的	墨西哥人	后	他们	满的	倾斜

.

:
.

昨天，一对美国男女在科罗拉多河附近的平原上赛跑，一群墨西哥人紧随其后。

" [bəuθ] [ned] [ænd; ənd] ['wɔ:ltər] [grɑ:spt] ['kɜ:rn(ə)l] ['boʊiz] [ɑ:rm] .

"	**Both**	**Ned**	**and**	**Walter**	**grasped**	**Colonel**	**Bowie's**	**arm**	**.**
"	两个都	内德	和	沃尔特	抓住	上校	鲍伊的	手臂	.

内德和沃尔特都抓住了鲍伊上校的胳膊。

" [ə; eɪ][gɜ:rl] ! " [sed] [ned] .

"	**A**	**girl**	**!**	**"**	**said**	**Ned**	**.**
"	一个	女孩	!	"	说	内德	.

"是个女孩！"内德说道。

" [wer] [ɪz][ʃi:; ʃi] [naʊ] ? " [di'mɑ:ndid] ['wɔ:ltər] .

"	**Where**	**is**	**she**	**now**	**?**	**"**	**demanded**	**Walter**	**.**
"	在哪里	是	她	现在	?	"	要求	沃尔特	.

"她现在在哪儿？"沃尔特问道。

['boʊi; 'bu:i] [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [sər'praɪz] .

Bowie	**looked**	**from**	**one**	**to**	**the**	**other**	**of**	**the**	**boys**	**in**	**surprise**	**.**
鲍伊	看起来	从	一	到	这	其他	的	这	男孩们	在	惊喜	.

鲍伊惊讶地看着这两个男孩。

" [ʃi:z] [dʒʌst] [naʊ] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['ælisən] , [ænd; ənd] , [aɪ] ['rekən] , [saʊnd] [ə'sli:p] , " [sed] [hi:; hi] .

"	**She's**	**just**	**now**	**with**	**Mrs**	**.**	**Allison**	**,**	**and**	**,**	**I**	**reckon**	**,**	**sound**	**asleep**	**,**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	她是	只是	现在	和	太太	.	艾莉森	,	和	,	我	估计	,	声音	睡着了	,	"	说	他	.

"她现在和艾莉森太太在一起，我估计她睡得很香，"他说。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ru:m] [ðer; ðər] .

"	**But**	**there's**	**the**	**boy**	**in**	**the**	**next**	**room**	**there**	**.**
"	但	有	这	男生	在	这	下一个	房间	那里	.

"但是隔壁房间里还有个男孩呢。"

" [sɪd] ['hʌtʃɪnsən] [li:pt] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

"	**Sid**	**Hutchinson**	**leaped**	**through**	**the**	**door**	**and**	**into**	**the**	**adjoining**	**room**	**with**	**a**
"	西德	哈钦森	跳跃	通过	这	门	和	进入	这	相邻的	房间	和	一个

[wu:p] .

whoop	**.**
哇哦	.

"西德·哈钦森欢呼一声，跳进隔壁房间。"

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['feloʊ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌnaɪn'ti:n] [sæt] ['ri:dɪŋ] [æn; ən][oʊld] ['nu:zpeɪpər] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər] ;

A	**young**	**fellow**	**of**	**about**	**nineteen**	**sat**	**reading**	**an**	**old**	**newspaper**	**in**	**a**	**corner**	**;**
一个	年轻的	同伴	的	关于	十九	卫星	阅读	一个	老的	报纸	在	一个	角落	;

一个十九岁左右的年轻人坐在角落里看一份旧报纸；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi][ænd; ənd][sɪd][hæd; həd][ðer; ðər][ɑ:rmz][ə'baʊt] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd]

and	**in**	**a**	**moment**	**he**	**and**	**Sid**	**had**	**their**	**arms**	**about**	**each**	**other**	**and**
和	在	一个	片刻	他	和	西德	有	他们的	武器	关于	每个	其他	和

[wɜ:r; wər] [prænsɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ru:m] [laɪk] [mæd] .

were	**prancing**	**about**	**the**	**room**	**like**	**mad**	**.**
是	轻快地跳跃	关于	这	房间	喜欢	疯狂的	.

片刻之后，他和西德就搂在一起，像疯了一样在房间里蹦来蹦去。

[wen] [ðə; ði][fɜ:rst] [greɪt] [rʌʃ] [ʌv; əv][dʒɔɪ][wʌz; wəz]['oʊvər] , [sɪd] [ˌɪntrə'du:st] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [-]

When	**the**	**first**	**great**	**rush**	**of**	**joy**	**was**	**over**	**,**	**Sid**	**introduced**	**his**	**brother**	**[**	**181**	**]**
什么时候	这	第一的	伟大的	匆忙	的	喜悦	曾是	超过	,	西德	介绍	他的	兄弟	[	-	]

当最初的喜悦过后，西德介绍了他的兄弟[181]

[tu:; tə] ['wɔ:ltər] [ænd; ənd] [ned] [hu:] [hæd; həd] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,

to	**Walter**	**and**	**Ned**	**who**	**had**	**followed**	**him**	**into**	**the**	**room**	**,**
到	沃尔特	和	内德	WHO	有	随后	他	进入	这	房间	,

对着跟着他走进房间的沃尔特和内德说：

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [wɜːrdz] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ðɪ][fækts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ænd; ənd]

and	in	a	few	words	explained	the	facts	of	his	capture	and	rescue	and
和	在	一个	很少	字	解释	这	事实	的	他的	捕获	和	救援	和

[ʌv; əv] ['wɔːltər] [ænd; ənd] ['nɛdz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['eθəl] ['nɔːtən] .

of	Walter	and	Ned's	search	for	Ethel	Norton	.
的	沃尔特	和	内德的	搜索	为了	埃塞尔	诺顿	.

并用几句话解释了他被俘和获救的经过，以及沃尔特和内德寻找埃塞尔·诺顿的经过。

[bɪl] ['hʌtʃɪnsən] ['lisnd] [ɪn] [sər'praɪz] .

Bill	Hutchinson	listened	in	surprise	.
账单	哈钦森	听着	在	惊喜	.

比尔·哈钦森听后感到惊讶。

“ [wel] , ” [sed] [hiː; hi] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , “ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [biːt] [ɔːl] [haʊ] [θɪŋz] [kʌm] [ə'baʊt] , ['dʌznt]

“	Well	,	”	said	he	,	at	length	,	“	it	does	beat	all	how	things	come	about	,	doesn't
“	出色地	,	”	说	他	,	在	长度	,	“	它	做	打	全部	如何	事物	来	关于	,	不

[ˌaɪ 'tiː] ?

it	?
它	?

“嗯，”他终于说道，“这总比事情发生的经过要好，不是吗？”

['eθəl] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

Ethel	will	be	glad	to	see	you	.
埃塞尔	将要	是	高兴的	到	看	你	.

埃塞尔会很高兴见到你。

” [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hiː; hi] ['ædɪd] ,

”	Then	turning	to	his	brother	he	added	,
”	然后	转弯	到	他的	兄弟	他	额外	,

然后他转向他的兄弟，补充道：

“ [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðoʊz] [θriː] [men] [huː] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [naɪt]

“	Do	you	remember	those	three	men	who	rode	up	to	our	camp	the	other	night
“	做	你	记住	那些	三	男人	WHO	骑	向上	到	我们的	营	这	其他	夜晚

[ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [ə'weɪ] ? ”

and	then	rode	away	?	”
和	然后	骑	离开	?	”

“你还记得那天晚上骑马来到我们营地然后又骑马离开的那三个人吗？”

“ [aɪ][duː] , ” [sed] [sɪd] .

“	I	do	,	”	said	Sid	.
“	我	做	,	”	说	西德	.

“我愿意，”西德说。

“ [wel] ,

“	Well	,
“	出色地	,

“出色地，

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪf] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['mɛksɪkənz] [huː] [tʃeɪst]

what	would	you	say	if	I	told	you	I	saw	them	among	the	Mexicans	who	chased
什么	会	你	说	如果	我	讲述	你	我	锯	他们	之中	这	墨西哥人	WHO	追逐

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['eθəl] ? ”

me	and	Ethel	?	”
我	和	埃塞尔	?	”

如果我告诉你，我看到他们就在追赶我和埃塞尔的墨西哥人中间，你会怎么说?

“ [aɪ'd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [sɪd] , ['kwaɪətli][ænd; ənd] ['prɑːmptli] .

“	I'd	believe	it	,	”	said	Sid	,	quietly	and	promptly	.
“	ID	相信	它	,	”	说	西德	,	悄悄	和	及时	.

“我相信，”西德平静而迅速地说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [huː] [ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ,
And **then** **he** **told** **his** **brother** **who** **the** **three** **were** **,**
和 然后 他 讲述 他的 兄弟 WHO 这 三 是 ,

然后他告诉哥哥那三个人是谁。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['erənd] [tuː; tə] ['teksəs] .
and **the** **nature** **of** **their** **errand** **to** **Texas** **.**
和 这 自然 的 他们的 差事 到 德克萨斯州 .

以及他们前往德克萨斯州的任务性质。

[bɪl] ['lisnd] , [ə'meɪzd] .
Bill **listened** **,** **amazed** **.**
账单 听着 , 惊叹 .

比尔听着，惊讶不已。

“ [hə'loʊ] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ **Hello** **!** **”** **said** **he** **.**
“ 你好 ! ” 说 他 .

“你好！”他说道。

“ [hə'loʊ] !
“ **Hello** **!**
“ 你好 !

“你好！

[wɒts] [ðɪs] ! ”
What's **this** **!** **”**
是什么 这 ! ”

这是什么?

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [roʊgz] , ” [sed] ['wɔːltər] .
“ **They** **are** **rogues** **,** **”** **said** **Walter** **.**
“ 他们 是 流氓 , ” 说 沃尔特 .

“他们是流氓，”沃尔特说。

“ [ænd; ənd][æz; əz][sæm] ['dævɪdʒ] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [-]
“ **And** **as** **Sam** **Davidge** **is** **to** **come** **into** **the** **estate** **[** **182** **]**
“ 和 作为 山姆 戴维奇 是 到 来 进入 这 财产 [-]

“而萨姆·戴维奇即将进入庄园[182]

[ɪn] [keɪs] ['eθəl] ['nɔːtən] [dʌz] [nɑːt] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] ,
in **case** **Ethel** **Norton** **does** **not** **claim** **it** **,** **there's** **no** **telling** **what** **they** **would** **do** **,**
在 案件 埃塞尔 诺顿 做 不是 宣称 它 , 有 不 讲述 什么 他们 会 做 ,

如果埃塞尔·诺顿不认领，谁也说不准他们会怎么做。

[ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃi] [fɔːl] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] . ”
should **she** **fall** **into** **their** **hands** **.** **”**
应该 她 落下 进入 他们的 双手 . ”

如果她落入他们手中的话。”

“ [ðæts] [gʊd] [sens] , ” [riˈmɑːkt] [bɪl] ['hʌtʃɪnsən] .
“ **That's** **good** **sense** **,** **”** **remarked** **Bill** **Hutchinson** **.**
“ 那就是 好的 感觉 , ” 评论 账单 哈钦森 .

“这很有道理，”比尔·哈钦森评论道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] .
“ **And** **I** **say** **the** **same** **.**
“ 和 我 说 这 相同的 .

“我也这么说。”

[wel] , [aɪ] [ges] ['ɛθəlz] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , [ðoʊ] .
Well **,** **I** **guess** **Ethel's** **all** **right** **now** **,** **though** **.**
出色地 , 我 猜测 埃塞尔的 全部 正确的 现在 , 尽管 .

嗯，我想埃塞尔现在应该没事了。

[ʃiːz] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['ælisən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] . ”

She's	with	Mrs	.	Allison	,	and	she	is	an	American	woman	of	the	right	kind	.	”
她是	和	太太	.	艾莉森	,	和	她	是	一个	美国人	女士	的	这	正确的	种类	.	”

她和艾莉森太太在一起，她是一位典型的美国女性。

“ [wer] [dʌz] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [lɪv; laɪv] ? ” [æskt] [ned] ['tʃændlər] .

“	Where	does	Mrs	.	Allison	live	?	”	asked	Ned	Chandler	.
“	在哪里	做	太太	.	艾莉森	居住	?	”	问	内德	钱德勒	.

“艾莉森太太住在哪里？”内德·钱德勒问道。

“ [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [taʊn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['entərd] , ” [rɪ'plaɪd] [bɪl] .

“	At	the	end	of	town	which	you	must	have	entered	,	”	replied	Bill	.
“	在	这	结尾	的	镇	哪个	你	必须	有	进入	,	”	回复	账单	.

“就在你进入的小镇尽头，”比尔回答道。

“ [its] [ə; eɪ] [smɔːl] - ['dəubi] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	It's	a	small	'	dobe	house	with	a	garden	about	it	.
“	它是	一个	小的	-	多比鱼	房子	和	一个	花园	关于	它	.

“这是一栋带花园的小型土坯房。”

[ˌaɪ 'tiː][stændz] [ɔːl] [ə'loʊn] .

It	stands	all	alone	.
它	站立	全部	独自的	.

它孤零零地矗立在那里。

” [bəuθ] ['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] [rɪ'membər] [ðə; ði] [haʊs] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [baɪ][ɪts]

”	Both	Walter	and	Ned	remembered	the	house	,	for	they	had	passed	by	its
”	两个都	沃尔特	和	内德	记得	这	房子	,	为了	他们	有	通过了	经过	它是

['veri] [dɔːr] .

very	door	.
非常	门	.

沃尔特和内德都记得那栋房子，因为他们曾路过它的门口。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [laɪt] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]

There	had	been	a	light	burning	in	one	of	the	windows	and	they	had
那里	有	到过	一个	光	燃烧	在	一	的	这	视窗	和	他们	有

[riˈmɑːkt] [haʊ] ['loʊnli] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ,

remarked	how	lonely	it	looked	,
评论	如何	孤独	它	看起来	,

其中一扇窗户里亮着灯，他们评论说那房子看起来很冷清。

[æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [treɪl] .

as	they	rode	toward	it	over	the	trail	.
作为	他们	骑	朝向	它	超过	这	踪迹	.

他们沿着小路骑马朝它走去。

[ænd; ənd] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [soʊ][fɑːr][tuː; tə] [siː]

And	now	,	when	they	learned	that	the	girl	they	had	come	so	far	to	see
和	现在	,	什么时候	他们	学习	那	这	女孩	他们	有	来	所以	远的	到	看

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

was	there	,
曾是	那里	,

而现在，当他们得知他们千里迢迢前来见的那个女孩就在那里时，

[ænd; ənd] [riˈkɔːld] [ðə; ði] ['loʊnlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] . [-]

and	recalled	the	loneliness	of	the	place	,	they	looked	at	each	other	.	[	183	]
和	召回	这	孤独	的	这	地方	,	他们	看起来	在	每个	其他	.	[	-	]

他们想起这个地方的寂寞，彼此对视。[183]

“ [sə'poʊz] , ” [sə'dʒestɪd] ['wɔːltər] , “ [wiː; wi][goʊ]['oʊvər] [ðæt] [fɑːr][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət]

“	Suppose	,	”	suggested	Walter	,	“	we	go	over	that	far	and	take	a	look	at
“	认为	,	”	建议	沃尔特	,	“	我们	去	超过	那	远的	和	拿	一个	看	在

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

“假设，”沃尔特建议道，“我们走得更远一些，看看情况如何。”

” [ned] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['iːgər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['hʌtʃɪnsənz] [ʃoʊd] [æn; ən]

”	Ned	was	willing	and	eager	,	and	the	two	Hutchinsons	showed	an
”	内德	曾是	愿意的	和	渴望的	,	和	这	二	哈钦森	显示	一个

['ɪntrəstɪd] ['wɪlɪŋnəs] .

interested	willingness	.
感兴趣的	意愿	.

“内德很积极主动，两个哈钦森也表现出了浓厚的兴趣和意愿。”

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] [wer] ['krɔkit] [sæt][wɪð; wɪθ]['trævis][ænd; ənd]

As	the	boys	passed	through	the	room	where	Crockett	sat	with	Travis	and
作为	这	男孩们	通过了	通过	这	房间	在哪里	克罗克特	卫星	和	特拉维斯	和

['boʊi; 'buːi][ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ,

Bowie	and	some	others	,
鲍伊	和	一些	其他的	,

男孩们经过克罗克特和特拉维斯、鲍伊以及其他一些人坐着的房间时，

[ðeɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , [toʊld][hɪm; ɪm] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .

they	,	in	a	low	voice	,	told	him	where	they	were	going	.
他们	,	在	一个	低的	嗓音	,	讲述	他	在哪里	他们	是	去	.

他们低声告诉他他们要去哪里。

“ [its] ['ræðər] [leɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['bækwʊdzmən] .

“	It's	rather	late	,	”	said	the	backwoodsman	.
“	它是	相当	晚的	,	”	说	这	乡下人	.

“时间有点晚了，”这位乡下人说道。

“ [ænd; ənd] [laɪk] [æz; əz][nɑːt] [ðeɪl] [ɔːl][biː; bi][ə'bed] .

“	And	like	as	not	they'll	all	be	abed	.
“	和	喜欢	作为	不是	他们会	全部	是	阿贝德	.

“他们很可能都已经上床睡觉了。”

[bʌt; bət] , ” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,

But	,	”	with	a	nod	of	the	head	,
但	,	”	和	一个	点头	的	这	头	,

但是，他点了点头，

“ [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [dʌz] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

“	it	never	does	any	harm	to	have	a	look	around	.
“	它	绝不	做	任何	伤害	到	有	一个	看	大约	.

“四处看看总不会有什么坏处。”

” [sæn][æn'toʊnioʊ][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst] ['spænɪʃ] ['setlmənts] [ɪn] ['teksəs] .

”	San	Antonio	was	one	of	the	oldest	Spanish	settlements	in	Texas	.
”	圣	安东尼奥	曾是	一	的	这	最老	西班牙语	定居点	在	德克萨斯州	.

圣安东尼奥是德克萨斯州最古老的西班牙定居点之一。

[ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['ɑːkjupaɪd] [ɪn] - [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətəri] [poʊst][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['riːdʒən]

The	site	was	first	occupied	in	1715	as	a	military	post	to	protect	the	region
这	地点	曾是	第一的	占领	在	-	作为	一个	军队	邮政	到	保护	这	地区

[frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ,

from	the	French	,
从	这	法语	,

该地最初于 1715 年被用作军事哨所，以保护该地区免受法国人的侵扰。

[ðen] [ˈɔkjupaiŋ] [luˌiːziˈænə] , [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [fræn'sɪskən] ['fraɪərz] [huːz] ['mɪʃənz]

then	occupying	Louisiana	,	and	also	to	guard	the	Franciscan	friars	whose	missions
然后	占领	路易斯安那州	,	和	还	到	警卫	这	方济会	修士们	谁	任务

,

,

,

当时占领了路易斯安那州，也是为了保护那些传教的方济各会修士。

[plaːntid] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][sæn][ænˈtoʊnioʊ] ['rɪvər] , [wɜːr; wər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] .

planted	along	the	San	Antonio	River	,	were	liable	to	attack	from	the	Indians	.
已种植	沿着	这	圣	安东尼奥	河	,	是	容易	到	攻击	从	这	印度人	.

沿圣安东尼奥河种植的树木容易受到印第安人的袭击。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [taʊn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [əˈbaʊt] ['twenti] - [faɪv]

It	was	an	important	town	,	having	a	population	of	about	twenty	-	five
它	曾是	一个	重要的	镇	,	拥有	一个	人口	的	关于	二十	-	五

['hʌndrəd] , [ænd; ənd] [-]

hundred	,	and	[	184	]
百	,	和	[	-	]

这是一个重要的城镇，人口约有 2500 人，[184]

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['treɪdɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði]['mɛksɪkənz][ʌv; əv][ðə; ði]

was	a	celebrated	trading	place	for	the	Indians	and	the	Mexicans	of	the
曾是	一个	著名	贸易	地方	为了	这	印度人	和	这	墨西哥人	的	这

['nɔːrðərn] ['prɑːvənsəz] .

northern	provinces	.
北方	省份	.

这里曾是印第安人和北部各省墨西哥人著名的贸易场所。

['ʌndər] [ðə; ði] [fræn'sɪskən] , [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['indiəns][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [ðə; ði] [lɔːz]

Under	the	Franciscans	,	a	great	number	of	Indians	had	been	taught	the	laws
在下面	这	方济各会	,	一个	伟大的	数字	的	印度人	有	到过	教授	这	法律

[ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ;

of	civilization	and	religion	;
的	文明	和	宗教	;

在方济各会的教导下，许多印第安人接受了文明和宗教的法则教育；

[greɪt] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] [sɔɪl] ;

great	irrigation	ditches	had	been	cut	to	water	the	soil	;
伟大的	灌溉	沟渠	有	到过	切	到	水	这	土壤	;

人们开挖了巨大的灌溉沟渠来浇灌土壤；

[faɪn] [stoʊn] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [i'rektid] .

fine	stone	buildings	and	churches	had	been	erected	.
美好的	石头	建筑物	和	教堂	有	到过	竖立	.

这里建起了精美的石头建筑和教堂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在德克萨斯州与戴维·克罗克特(In Texas with Davy Crockett)

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['fɪlə,bʌstərɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

But	during	the	period	of	American	filibustering	expeditions	,
但	期间	这	时期	的	美国人	冗长辩论	探险	,

但在美国发动海盗远征期间，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [θruː] [ɔːf][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [speɪn] ,

and	the	revolution	during	which	the	Mexicans	threw	off	the	rule	of	Spain	,
和	这	革命	期间	哪个	这	墨西哥人	扔	离开	这	规则	的	西班牙	,

以及墨西哥人推翻西班牙统治的革命，

[ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] [bɪn] [left] ['præktɪkli] [ˌʌnprə'tektɪd] ; [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['piːp(ə)l]

the	town	had	been	left	practically	unprotected	;	the	attacks	of	the	fierce	people
这	镇	有	到过	左边	几乎	未受保护	;	这	攻击	的	这	凶猛的	人们

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,

of	the	plains	,
的	这	平原	,

这座城镇几乎没有任何防御；来自平原地区凶猛民族的袭击，

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ænd; ənd] [ə'pætʃiːz] , [hæd; həd] [bɪn] ['friːkwənt] ; [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz]

the	Comanches	and	Apaches	,	had	been	frequent	;	and	so	the	churches
这	科曼奇人	和	阿帕奇	,	有	到过	频繁	;	和	所以	这	教堂

[ænd; ənd] [stoʊn] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['ruːɪnz] ,

and	stone	buildings	were	now	ruins	,
和	石头	建筑物	是	现在	废墟	,

科曼奇人和阿帕奇人曾频繁出没；因此，教堂和石头建筑现在都成了废墟。

[ðə; ði] [greɪt] ['dɪtʃɪz] [tʃoʊkt] [ænd; ənd] ['juːsləs] , [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]['indiəns][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

the	great	ditches	choked	and	useless	,	the	civilized	Indians	had	disappeared	.
这	伟大的	沟渠	窒息	和	无用	,	这	文明	印度人	有	消失	.

大沟渠堵塞且失去作用，文明的印第安人已经消失了。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'keɪd] [sæn][æn'toʊnioʊ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [pæst]

So	it	was	a	very	much	decayed	San	Antonio	through	which	the	four	boys	passed
所以	它	曾是	一个	非常	很多	腐烂的	圣	安东尼奥	通过	哪个	这	四	男孩们	通过了

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [haʊs] .

on	their	way	to	Mrs	.	Allison's	house	.
在	他们的	方式	到	太太	.	艾莉森的	房子	.

所以，这四个男孩前往艾莉森太太家时，所经过的圣安东尼奥已经非常破败了。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [-]

The	moon	was	shining	,	and	the	little	[	185	]
这	月亮	曾是	灼灼	,	和	这	小的	[	-	]

月亮高挂，小[185]

- ['dəubi] ['bɪldɪŋ] [stʊd] ['saɪlənt][ænd; ənd] [peɪl] ['ʌndər] [ɪts][koʊld] [laɪt] .

'	dobe	building	stood	silent	and	pale	under	its	cold	light	.
-	多比鱼	建筑	站立	沉默的	和	苍白	在下面	它是	寒冷的	光	.

这座土坯房静静地伫立在它冰冷的灯光下，显得苍白而寂静。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

As	the	boys	stood	some	little	distance	away	,
作为	这	男孩们	站立	一些	小的	距离	离开	,

男孩们站在不远处，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɪni] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði][stæmp][ʌv; əv] [huːf] .

they	heard	the	whinny	of	a	horse	and	the	stamp	of	hoofs	.
他们	听到	这	嘶鸣	的	一个	马	和	这	邮票	的	蹄子	.

他们听到马的嘶鸣声和蹄声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ['eni] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ðɪs] ;

But	they	did	not	attribute	any	importance	to	this	;
但	他们	做过	不是	属性	任何	重要性	到	这	;

但他们并未对此给予任何重视；

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ænd; ənd] [siːn] ['eniwer] [ɪn] [taʊnz] [laɪk] [sæn][æn'toʊnioʊ] .

horses	were	to	be	heard	and	seen	anywhere	in	towns	like	San	Antonio	.
马匹	是	到	是	听到	和	已见	任何地方	在	城镇	喜欢	圣	安东尼奥	.

在圣安东尼奥这样的城镇，到处都能听到马蹄声，看到马的身影。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [fɔːrmz] ['hoʊldɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [θroʊn] [baɪ]

But	when	they	saw	two	indistinct	forms	holding	close	to	the	shadows	thrown	by
但	什么时候	他们	锯	二	模糊	表格	保持	关闭	到	这	阴影	抛掷	经过

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

但当他们看到两个模糊的身影紧贴着房子投下的阴影时，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] .

they	became	all	attention	.
他们	成为	全部	注意力	.

他们成了所有人的关注焦点。

“ [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['kwaɪətli] [naʊ] , ” [wɔːrnd] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] .

“	Take	it	quietly	now	,	”	warned	Walter	Jordan	.
”	拿	它	悄悄	现在	,	”	警告	沃尔特	约旦	.

“现在悄悄地处理这件事，”沃尔特·乔丹警告道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [miːn] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

“	It	might	mean	nothing	at	all	.
”	它	可能	意思是	没有什么	在	全部	.

“这可能根本毫无意义。”

” [ə'pɑːn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [haʊs] ; [ɔːr][æt; ət] [liːst] [θriː] [ʌv; əv]

”	Upon	their	hands	and	knees	they	approached	the	house	;	or	at	least	three	of
”	之上	他们的	双手	和	膝盖	他们	接近	这	房子	;	或者	在	至少	三	的

[ðem; ðəm][dɪd] ,

them	did	,
他们	做过	,

“他们手脚并用地爬向房子；至少其中三个人是这样。”

[fɔːr; fər][sɪd] ['hʌtʃɪnsən] [hæd; həd] ['nɔɪzləsli] [left] [ðem; ðəm] , [wɔːkt] ['sɔːftli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd]

for	Sid	Hutchinson	had	noiselessly	left	them	,	walked	softly	along	the	deserted
为了	西德	哈钦森	有	无声	左边	他们	,	步行	轻轻	沿着	这	荒凉的

[striːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] ,

street	for	a	space	,
街道	为了	一个	空间	,

因为西德·哈钦森已经悄无声息地离开了他们，沿着空荡荡的街道轻手轻脚地走了一段路。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['spiːdɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən]

and	was	now	speeding	as	hard	as	he	could	go	for	the	American
和	曾是	现在	超速	作为	难的	作为	他	可以	去	为了	这	美国人

['hedkwɔːrtərz] .

headquarters	.
总部	.

他现在正以最快的速度向美国总部驶去。

['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər]['raɪfəlz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

Walter	and	Ned	had	left	their	rifles	behind	them	,
沃尔特	和	内德	有	左边	他们的	步枪	在后面	他们	,

沃尔特和内德把步枪留在了身后。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['derɪndʒər] [wɪtʃ] ['krɔkit] [hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bai]

but	each	possessed	a	derringer	which	Crockett	had	advised	them	to	buy
但	每个	拥有	一个	德林格手枪	哪个	克罗克特	有	建议	他们	到	买

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-]

at	the	beginning	of	the	journey	west	from	the	[	186	]
在	这	开始	的	这	旅行	西方	从	这	[	-	]

但每个人都拥有一把袖珍手枪，这是克罗克特在西行之初建议他们购买的。[186]

[ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Mississippi	.
密西西比州	.

密西西比州。

[bʌt; bət] [bɪl] ['hʌtʃɪnsən] [hæd; həd][noʊ] ['wepən] [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz]

But	Bill	Hutchinson	had	no	weapon	except	a	hatchet	which	he	carried	in	his
但	账单	哈钦森	有	不	武器	除了	一个	斧头	哪个	他	携带	在	他的

[belt] .

belt	.
腰带	.

但比尔·哈钦森除了腰间别着的一把斧头外，没有其他武器。

[ðer; ðər] [naʊ] [keɪm] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [saʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒɪŋglɪŋ][æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd]

There	now	came	a	rattling	sound	and	a	jingling	as	though	something	had
那里	现在	来了	一个	嘎嘎作响	声音	和	一个	叮当	作为	尽管	某物	有

[drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

dropped	to	the	ground	.
掉落	到	这	地面	.

这时传来一阵嘎嘎声和叮当声，好像有什么东西掉到了地上。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , ” ['wɪspəd] [ned] ['tʃændlər] .

“	They	are	forcing	the	door	,	”	whispered	Ned	Chandler	.
“	他们	是	强制	这	门	,	”	低声说道	内德	钱德勒	.

“他们正在强行破门而入，”内德·钱德勒低声说道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [prest] ['fɔːrwərd] , ['kɔːʃəsli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [spiːd] .

The	boys	pressed	forward	,	cautiously	,	but	with	more	speed	.
这	男孩们	按下	向前	,	谨慎地	,	但	和	更多的	速度	.

男孩们谨慎地向前推进，但速度更快了。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz]['oʊpən] ; [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	door	of	the	house	was	open	;	as	they	stood	beside	it	,
这	门	的	这	房子	曾是	打开	;	作为	他们	站立	旁	它	,

房子的门开着；他们站在门边，

[nɑːt] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər][nekst] ['muːvmənt] , [ænd; ənd][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [wʌn] ,

not	sure	of	their	next	movement	,	and	not	wanting	to	make	a	false	one	,
不是	当然	的	他们的	下一个	移动	,	和	不是	想要	到	制作	一个	错误的	一	,

他们不确定下一步该怎么做，也不想做出错误的判断。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] ['stɑːrtlɪŋ] [skriːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

there	came	a	sudden	and	startling	scream	from	the	interior	.
那里	来了	一个	突然	和	令人震惊	尖叫	从	这	内部的	.

屋内突然传来一声凄厉的尖叫。

[æt; ət] [ðɪs] [ðeɪ] [spræŋ] [ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] ['derɪndʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] [held] ['redi] [fɔːr; fər][juːz]

At	this	they	sprang	inside	,	the	derringers	and	the	tomahawk	held	ready	for	use
在	这	他们	弹簧	里面	,	这	德林格手枪	和	这	钺	握住	准备好	为了	使用

.

:

.

于是他们冲进屋内，手持袖珍手枪和战斧，随时准备使用。

[ə'pɑːn][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [wɪtʃ]

Upon	their	appearance	there	came	a	shot	and	a	confusion	of	voices	which
之上	他们的	外貌	那里	来了	一个	射击	和	一个	困惑	的	声音	哪个

['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['hʌntli] [ænd; ənd]['bɑːrkər] .

Walter	and	Ned	recognized	as	those	of	Huntley	and	Barker	.
沃尔特	和	内德	认可	作为	那些	的	亨特利	和	巴克	.

他们刚一出现，就传来一声枪响和一阵嘈杂的声音，沃尔特和内德认出那是亨特利和巴克的声音。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['smæʃɪŋ] [ʌv; əv] [glæs] .

Then	there	was	a	smashing	of	glass	.
然后	那里	曾是	一个	粉碎	的	玻璃	.

然后传来玻璃破碎的声音。

“ [ðɪs] [weɪ] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['hʌntli] . [-]

“	This	way	!	”	cried	the	voice	of	Colonel	Huntley	.	[	187	]
“	这	方式	!	”	哭	这	嗓音	的	上校	亨特利	.	[	-	]

“这边走！”亨特利上校喊道。[187]

“ ['hiːz] ['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ” [kraɪd] [ned] .

“	He's	going	through	the	window	at	the	other	side	of	the	house	,	”	cried	Ned	.
“	他是	去	通过	这	窗户	在	这	其他	边	的	这	房子	,	”	哭	内德	.

“他正从房子另一边的窗户爬出去，”内德喊道。

[ðə; ði] [θriː] [lædz] ['dɑːrtɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .

The	three	lads	darted	out	,	and	around	the	house	.
这	三	小伙子们	飞镖	出去	,	和	大约	这	房子	.

三个小伙子冲了出去，绕着房子跑来跑去。

['ʌndər] [sʌm; səm] [triːz] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] ['maʊntɪd] [men] .

Under	some	trees	not	far	from	the	trail	were	a	dozen	or	more	mounted	men	.
在下面	一些	树木	不是	远的	从	这	踪迹	是	一个	打	或者	更多的	安装	男人	.

离小路不远的一些树下，站着十几名骑马的士兵。

['hʌntli] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [ðiːz] , [ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

Huntley	was	running	toward	these	,	the	fainting	form	of	a	girl	in	his	arms	.
亨特利	曾是	跑步	朝向	这些	,	这	昏厥	形式	的	一个	女孩	在	他的	武器	.

亨特利朝着他们跑去，怀里抱着一个昏厥的女孩。

[laɪk] [jʌŋ] ['pænθərz] [bəuθ] ['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] [spræŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ;

Like	young	panthers	both	Walter	and	Ned	sprang	upon	him	;
喜欢	年轻的	黑豹	两个都	沃尔特	和	内德	弹簧	之上	他	;

沃尔特和内德像年轻的黑豹一样扑向了他；

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði][gɜːrl] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'tæk] ,

he	dropped	the	girl	under	the	weight	of	their	attack	,
他	掉落	这	女孩	在下面	这	重量	的	他们的	攻击	,

他被他们的攻击压垮了，女孩也随之掉落下来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fjʊri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [fɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

and	with	the	fury	of	a	giant	fought	them	off	.
和	和	这	愤怒	的	一个	巨大的	战斗	他们	离开	.

他像巨人般愤怒地击退了他们。

['bɑːrkər] ['skræmbld] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [naʊ] [hɜːrd] ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə]

Barker	scrambled	upon	his	horse	,	and	his	voice	was	now	heard	shouting	to
巴克	打乱	之上	他的	马	,	和	他的	嗓音	曾是	现在	听到	喊叫	到

[ðə; ði]['mɛksɪkənz] .

the	Mexicans	.
这	墨西哥人	.

巴克尔迅速翻身上马，人们听到他正对着墨西哥人大喊。

" [ʃuːt] , [juː; jʊ] ['jeloʊ] ['idiəts] !

"	Shoot	,	you	yellow	idiots	!
"	射击	,	你	黄色的	白痴	!

“开枪吧，你们这些黄皮白痴！”

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [ʃuːt] ! "

Why	don't	you	shoot	!	"
为什么	不	你	射击	!	"

你为什么不开枪！

" [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [gets] [ðə; ði][gɜːrl] ! " [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][sæm]

"	Five	hundred	dollars	to	the	man	who	gets	the	girl	!	"	came	the	voice	of	Sam
"	五	百	美元	到	这	男人	WHO	获得	这	女孩	!	"	来了	这	嗓音	的	山姆

['dævɪdʒ] .

Davidge	.
戴维奇	.

“谁能抱得美人归，就奖励他五百美元！”萨姆·戴维奇的声音传来。

['raɪfəlz][ænd; ənd] [smɔːl] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [flʌŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ;

Rifles	and	small	arms	were	flung	forward	in	the	moonlight	;
步枪	和	小的	武器	是	扔	向前	在	这	月光	;

步枪和小武器在月光下被扔到前面；

['hʌntli] [druː] [ə; eɪ] ['derɪndʒər] [ænd; ənd] [əd'vænst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bɔɪz] .

Huntley	drew	a	derringer	and	advanced	upon	the	boys	.
亨特利	画	一个	德林格手枪	和	先进的	之上	这	男孩们	.

亨特利拔出一把袖珍手枪，向男孩们走去。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [kʊd; kəd][biː; bi]['faɪərd][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] [huːf] ; [oʊld] ['doʊlf] ,

But	before	a	shot	could	be	fired	there	came	a	rush	of	hoofs	;	old	Dolph	,
但	前	一个	射击	可以	是	被解雇	那里	来了	一个	匆忙	的	蹄子	;	老的	多尔夫	,

但枪声还没来得及响起，就传来一阵马蹄声；老多尔夫，

[jed] ['kɜ-ːli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [-]

Jed	Curley	and	a	[	188	]
杰德	柯利	和	一个	[	-	]

杰德·柯利和[188]

['dʌz(ə)n] [mɔːr] , [wɪð; wɪθ][sɪd] ['hʌtʃɪnsən] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] , [dæʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] .

dozen	more	,	with	Sid	Hutchinson	in	their	midst	,	dashed	upon	the	scene	.
打	更多的	,	和	西德	哈钦森	在	他们的	中间	,	虚线	之上	这	场景	.

十几人，其中还有西德·哈钦森，冲进了现场。

['hʌntli] , ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] , [liːpt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ,

Huntley	,	seeing	them	,	leaped	upon	his	horse	and	,
亨特利	,	看到	他们	,	跳跃	之上	他的	马	和	,

亨特利看见他们，便跳上马，

['æftər]['faɪərɪŋ][ə; eɪ][waɪld] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɪst(ə)l] ,

after	firing	a	wild	shot	at	the	boys	from	the	pistol	,
后	射击	一个	荒野	射击	在	这	男孩们	从	这	手枪	,

在用手枪向男孩们胡乱开了一枪之后，

[wiːld] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [ænd; ənd] [tɔːr] [əˈweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmɛksɪkənz] .

wheeled	his	mount	and	tore	away	down	the	trail	with	the	Mexicans	.
带轮子的	他的	山	和	撕裂	离开	向下	这	踪迹	和	这	墨西哥人	.

他调转坐骑，和墨西哥人一起沿着小路飞驰而去。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] , [ˈdoʊlf] , [jed] [ænd; ənd] [sɪd] [ˈhʌtʃɪnsən] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈpɑːrti] [tɔːr] [baɪ] [ɪn] [pərˈsuːt]

Like	the	wind	,	Dolph	,	Jed	and	Sid	Hutchinson	and	their	party	tore	by	in	pursuit
喜欢	这	风	,	多尔夫	,	杰德	和	西德	哈钦森	和	他们的	派对	撕裂	经过	在	追逐

.

:

.

像风一样，多尔夫、杰德和西德·哈钦森以及他们的同伴们疾驰而过，紧追不舍。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [huːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈræt(ə)l] [ʌv; əv] [ʃɑːts] ;

From	the	distance	came	the	sound	of	hoofs	and	the	rattle	of	shots	;
从	这	距离	来了	这	声音	的	蹄子	和	这	嘎嘎作响	的	镜头	;

远处传来马蹄声和枪声；

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈlɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪŋ] [ˈeθəl] [ˈnɔːtən] [ænd; ənd] [ˈkærid] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]

then	the	boys	lifted	up	the	fainting	Ethel	Norton	and	carried	her	back	to	the
然后	这	男孩们	抬起	向上	这	昏厥	埃塞尔	诺顿	和	携带	她	后退	到	这

[haʊs] . [-]

house	.	[	189	]
房子	.	[	-	]

然后，男孩们把昏倒的埃塞尔·诺顿抱起来，把她抬回了房子里。[189]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæləmoʊ]

THE	BATTLE	OF	THE	ALAMO
这	战斗	的	这	阿拉莫

阿拉莫之战

[ðə; ði] [skriːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpɪst(ə)l] [ʃɑːt] [hæd; həd] [əˈweɪkənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈælisən] ;

The	scream	and	the	pistol	shot	had	awakened	Mrs	.	Allison	;
这	尖叫	和	这	手枪	射击	有	觉醒	太太	.	艾莉森	;

尖叫声和枪声惊醒了艾莉森太太；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [əˈpɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪŋ] [gɜːrl] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]

and	when	the	boys	appeared	in	the	doorway	with	the	fainting	girl	,	she	was
和	什么时候	这	男孩们	出现	在	这	门口	和	这	昏厥	女孩	,	她	曾是

[əˈweɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

awaiting	them	.
等待中	他们	.

当男孩们带着晕倒的女孩出现在门口时，女孩正等着他们。

“ [pʊt] [hɜːr; hər] [daʊn] [ðer; ðər] , ” [ʃiː; ʃi] [dəˈrektɪd] [ˈkɑːmli] ,

“	Put	her	down	there	,	”	she	directed	calmly	,
“	放	她	向下	那里	,	”	她	指导	平静地	,

“把她放那儿，”她平静地指示道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˈbʌfəloʊ] [roʊb] .

pointing	to	a	couch	covered	with	a	huge	buffalo	robe	.
指向	到	一个	长椅	涵盖	和	一个	巨大的	水牛	长袍	.

指着一张铺着巨大水牛皮袍的沙发。

['ʌndər] [ðə; ði] [ə'tenʃnz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['ælisən] , [huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Under	**the**	**attentions**	**of**	**Mrs**	**.**	**Allison**	**,**	**who**	**was**	**one**	**of**	**the**	**women**	**of**	**the**
在下面	这	注意	的	太太	.	艾莉森	,	WHO	曾是	一	的	这	女性	的	这

['bɔːrdər] ,

border	**,**
边界	,

在边境妇女艾莉森太太的悉心照料下，

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['sʌd(ə)n] ['deindʒəz][ænd; ənd] [kɔːlz] [fɔːr; fər]

and	**had**	**been**	**for**	**years**	**accustomed**	**to**	**sudden**	**dangers**	**and**	**calls**	**for**
和	有	到过	为了	年	习惯	到	突然	危险	和	呼叫	为了

[help] , ['eθəl] ['nɔːtən] ['kwɪkli] [ri'vaivd] .

help	**,**	**Ethel**	**Norton**	**quickly**	**revived**	**.**
帮助	,	埃塞尔	诺顿	迅速地	复活	.

多年来，埃塞尔·诺顿早已习惯了突如其来的危险和求救声，因此她很快就恢复了过来。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [fraɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l]

In	**a**	**very**	**little**	**while**	**she**	**had**	**recovered**	**from**	**her**	**fright**	**and**	**was**	**able**
在	一个	非常	小的	尽管	她	有	恢复	从	她	惊吓	和	曾是	有能力的

[tuː; tə] [tɔːk] ;

to	**talk**	**;**
到	讲话	;

没过多久，她就从惊吓中恢复过来，能够说话了；

[ænd; ənd] [ðen] [bɪl] ['hʌtʃɪnsən] [ˌɪntrə'duːst] ['wɔːltər] [ænd; ənd] [ned] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər]

and	**then**	**Bill**	**Hutchinson**	**introduced**	**Walter**	**and**	**Ned**	**,**	**and**	**they**	**told**	**their**
和	然后	账单	哈钦森	介绍	沃尔特	和	内德	,	和	他们	讲述	他们的

['stɔːri] [wʌns] [mɔːr] .

story	**once**	**more**	**.**
故事	一次	更多的	.

然后比尔·哈钦森介绍了沃尔特和内德，他们再次讲述了他们的故事。

“ [oʊ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði][gɜːrl] , [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [-]

“	**Oh**	**!**	**”**	**cried**	**the**	**girl**	**,**	**when**	**she**	**had**	**[**	**190**	**]**
“	哦	!	”	哭	这	女孩	,	什么时候	她	有	[	-	]

“哦！”女孩叫道，当她[190]

[hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] ,

heard	**it**	**all**	**and**	**realized**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**danger**	**she**	**had**	**just**	**escaped**	**,**
听到	它	全部	和	已实现	这	自然	的	这	危险	她	有	只是	逃脱	,

她听到了所有的事情，也意识到了自己刚刚逃脱的危险的本质。

“ [haʊ] [kæn; kən] ['piːp(ə)l] [biː; bi][soʊ]['kruːəl][ænd; ənd][soʊ] ['wɪkɪd] !

“	**how**	**can**	**people**	**be**	**so**	**cruel**	**and**	**so**	**wicked**	**!**
“	如何	能	人们	是	所以	残忍的	和	所以	邪恶	!

“人怎么能如此残忍邪恶呢！”

[ænd; ənd] , ” ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

And	**,**	**”**	**looking**	**from**	**one**	**to**	**the**	**other**	**of**	**them**	**,**
和	,	”	寻找	从	一	到	这	其他	的	他们	,

然后，他看着他们俩，

“ [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][ɔːl][fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

“	**how**	**can**	**I**	**thank**	**you**	**all**	**for**	**what**	**you**	**have**	**done**	**for**	**me**	**?**
“	如何	能	我	感谢	你	全部	为了	什么	你	有	完毕	为了	我	?

我该如何感谢你们为我所做的一切呢?

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['oʊvər] ['iːgərli] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] -
" **They were still talking the situation over eagerly when the sound of horses** '
" 他们 是 仍然 说 这 情况 超过 急切地 什么时候 这 声音 的 马匹 -
[huːf] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] .
hoofs came from the trail .
蹄子 来了 从 这 踪迹 .

"他们还在热烈地讨论着情况，这时，小路上传来马蹄声。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['pɑːrti] ['ʌndər] [oʊld] ['doʊlf] [ænd; ənd][jed] .
It was the party under old Dolph and Jed .
它 曾是 这 派对 在下面 老的 多尔夫 和 杰德 .

那是老多尔夫和杰德领导下的政党。

" [ðeɪ] ['nevər] [stɑːpt] , " [kraɪd] [sɪd] ['hʌtʃɪnsən] [æz; əz][hiː; hi][slɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv][jed] ,
" **They never stopped , " cried Sid Hutchinson as he slid from the horse of Jed ,**
" 他们 绝不 停止 , " 哭 西德 哈钦森 作为 他 滑行 从 这 马 的 杰德 ,

"他们根本停不下来！"西德·哈钦森一边喊着，一边从杰德的马上滑了下来。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['maʊntɪd] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [əd'ventʃərər] .
for he had been mounted behind that adventurer .
为了 他 有 到过 安装 在后面 那 冒险家 .

因为他当时就跟在那位冒险者身后。

" [ðeɪ] ['faɪərd] [bæk] [æt; ət][juː 'es] , [bʌt; bət] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] . "
" **They fired back at us , but kept right on running . "**
" 他们 被解雇 后退 在 我们 , 但 保留 正确的 在 跑步 . "

"他们向我们还击，但继续逃跑。"

" [hiː; hi] [miːnz] , " [sed] [jed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , " [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] .
" **He means , " said Jed , with a laugh , " all of them that were able to .**
" 他 方法 , " 说 杰德 , 和 一个 笑 , " 全部 的 他们 那 是 有能力的 到 .
"
"
"

"他的意思是，"杰德笑着说，"所有有能力的人。"

" [wʌt] [ʌv; əv] ['hʌntli] [ænd; ənd] ['dævɪdʒ] [ænd; ənd]['bɑːrkər] ? " [æskt] [ned] , ['æŋkʃəsli] .
" **What of Huntley and Davidge and Barker ? " asked Ned , anxiously .**
" 什么 的 亨特利 和 戴维奇 和 巴克 ? " 问 内德 , 焦虑地 .

"亨特利、戴维奇和巴克怎么样了？"内德焦急地问道。

[oʊld] ['doʊlf] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Old Dolph shook his head .
老的 多尔夫 摇晃 他的 头 .

老多尔夫摇了摇头。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][wʌnz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] , " [sed] [hiː; hi] .
" **They are among the ones not able to , " said he .**
" 他们 是 之中 这 一个 不是 有能力的 到 , " 说 他 .

他说："他们是无法做到这一点的人之一。"

" [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [niːd] ['nevər] [biː; bi] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['vɑːrmɪnt] ['enɪ] [mɔːr] . " [-]
" **You youngsters need never be uneasy about them varmints any more . " [191]**
" 你 年轻人 需要 绝不 是 不安 关于 他们 害兽 任何 更多的 . " [-]

"你们这些年轻人再也不用为这些害兽感到不安了。"[191]

[fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðɪs] ['eθəl] ['nɔːtən] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪl] ,
For about a week after this Ethel Norton was quite ill ,
为了 关于 一个 星期 后 这 埃塞尔 诺顿 曾是 相当 患病的 ,

此后大约一周时间里，埃塞尔·诺顿身体很不好。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðər] [wiːk] [pæst] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [felt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ;

and	still	another	week	passed	before	she	felt	able	to	travel	;
和	仍然	其他	星期	通过了	前	她	毛毡	有能力的	到	旅行	;

又过了一周，她才觉得可以出行；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [sæn] [æn'toʊnioʊ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər]

and	the	boys	remained	in	San	Antonio	watching	the	preparations	going	on	for
和	这	男孩们	剩余	在	圣	安东尼奥	观看	这	准备工作	去	在	为了

[rɪ'siːvɪŋ] ['sæntə] ['ʌnə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ;

receiving	Santa	Anna	and	his	army	;
接收	圣诞老人	安娜	和	他的	军队	;

男孩们则留在圣安东尼奥，观看迎接圣安纳及其军队的准备工作；

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] [tɔːrd] [ðə; ði] [red]

and	also	preparing	for	their	own	long	journey	across	the	plains	toward	the	Red
和	还	准备	为了	他们的	自己的	长的	旅行	穿过	这	平原	朝向	这	红色的

['rɪvər] .

River	.
河	.

他们也正在为穿越平原前往红河的漫长旅程做准备。

['deɪvi] ['krɔkit] [geɪv] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [gʊd] [əd'vaɪs] [ə'pɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Davy	Crockett	gave	them	much	good	advice	upon	this	point	.
戴维	克罗克特	给予	他们	很多	好的	建议	之上	这	观点	.

戴维·克罗克特在这方面给了他们很多很好的建议。

“ [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , ” [sed] [hiː; hi] ;

“	Wait	a	few	days	,	”	said	he	;
“	等待	一个	很少	天	,	”	说	他	;

“再等几天吧，”他说；

“ [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [wɪl] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [jʊr; jər] [wei] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] .

“	I	think	a	party	will	be	going	your	way	and	you	can	join	them	.
“	我	思考	一个	派对	将要	是	去	你的	方式	和	你	能	加入	他们	.

“我认为会有政党支持你，你可以加入他们。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] , [wiːl] [hæv; həv] [oʊld] ['doʊlf] [gaɪd] [juː; jʊ] [bæk] .

And	if	there	is	not	,	we'll	have	old	Dolph	guide	you	back	.
和	如果	那里	是	不是	,	出色地	有	老的	多尔夫	指导	你	后退	.

如果没有，我们就让老多尔夫带你回去。

[wiː; wi] [kæn; kən] [sper] [wʌn] [mæn] , [aɪ] [sə'poʊz] .

We	can	spare	one	man	,	I	suppose	.
我们	能	空闲的	一	男人	,	我	认为	.

我想我们可以抽调一个人。

” [ðə; ði] [bɔɪz] ['weɪtɪd] [wel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θɜːrd] [wiːk] ;

”	The	boys	waited	well	into	the	third	week	;
”	这	男孩们	等待	出色地	进入	这	第三	星期	;

“男孩们一直等到第三周；

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɑːrti] ['trævlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

but	there	was	no	sign	of	a	party	traveling	in	this	direction	.
但	那里	曾是	不	符号	的	一个	派对	旅行	在	这	方向	.

但是没有发现任何朝这个方向行进的队伍。

[soʊ] ['krɔkit] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['trævis] , ['boʊi; 'buːi] [ænd; ənd] [oʊld] ['doʊlf] ,

So	Crockett	consulted	with	Travis	,	Bowie	and	old	Dolph	,
所以	克罗克特	咨询	和	特拉维斯	,	鲍伊	和	老的	多尔夫	,

于是克罗克特向特拉维斯、鲍伊和老多尔夫咨询了意见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'leɪ] [noʊ][lɔːŋgər] .

and	it	was	decided	that	they	delay	no	longer	.
和	它	曾是	决定	那	他们	延迟	不	更长	.

于是他们决定不再拖延。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər][sent][tuː; tə][get][ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə] ['luːivil] ， ” [sed] ['krɔkit] [tuː; tə][ðə; ði][bɔɪz] ，

“	You	were	sent	to	get	the	girl	to	Louisville	,	”	said	Crockett	to	the	boys	,
”	你	是	发送	到	得到	这	女孩	到	路易斯维尔	,	”	说	克罗克特	到	这	男孩们	,

“你们奉命把那个女孩送到路易斯维尔去，”克罗克特对男孩们说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [ges] [juːd] ['betər] [duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .

“	and	I	guess	you'd	better	do	it	right	away	.
”	和	我	猜测	你会	更好的	做	它	正确的	离开	.

“我想你最好马上就去做。”

[ɪn][ə; eɪ] [-]

In	a	[	192	]
在	一个	[	-	]

在[192]

['kʌntri] [æz; əz] [ʌn'setld] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn][ɪz] , [tuː] [mʌtʃ] [dɪ'leɪ] [ɪz] ['deɪndʒərəs] . ”

country	as	unsettled	as	this	one	is	,	too	much	delay	is	dangerous	.	”
国家	作为	不安的	作为	这	一	是	,	也	很多	延迟	是	危险的	.	”

像这个国家这样动荡不安的地方，拖延太久是危险的。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] , ['kɜːrn(ə)l] ? ” [sed] ['wɔːltər] .

“	But	you	are	going	to	stay	,	colonel	?	”	said	Walter	.
”	但	你	是	去	到	停留	,	上校	?	”	说	沃尔特	.

“但是您打算留下来吗，上校？”沃尔特问道。

“ [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['teksəs] [hæz; həz][ə; eɪ][foʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [aɪl] [steɪ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]

“	As	long	as	Texas	has	a	foe	out	in	the	open	,	I'll	stay	,	”	replied	the
”	作为	长的	作为	德克萨斯州	有	一个	敌人	出去	在	这	打开	,	患病的	停留	,	”	回复	这

['bækwʊdzmən] .

backwoodsman	.
乡下人	.

“只要德克萨斯还有公开的敌人，我就会留下来，”这位乡下人回答道。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [meɪ] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌtenə'siː] ;

“	Some	day	I	may	go	back	to	Tennessee	;
”	一些	天	我	可能	去	后退	到	田纳西州	;

“也许有一天我会回到田纳西州；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

but	that	all	depends	on	how	things	go	with	me	.
但	那	全部	取决于	在	如何	事物	去	和	我	.

但这都取决于我的情况如何。

[wɔːr] , [juː; jʊ] [noʊ] ， ” [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][droʊl] [wei] ， “ [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [ʌn'sɜːrt(ə)n]

War	,	you	know	,	”	and	he	smiled	in	his	droll	way	,	“	is	a	mighty	uncertain
战争	,	你	知道	,	”	和	他	微笑	在	他的	滑稽	方式	,	“	是	一个	强大的	不确定

[θɪŋ] .

thing	.
事物	.

你知道，战争，”他用他那滑稽的方式笑了笑，“是一件非常不确定的事情。”

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] ， [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌtʃɪnsən]

”	During	the	remainder	of	that	day	the	boys	,	together	with	the	Hutchinson
”	期间	这	余	的	那	天	这	男孩们	,	一起	和	这	哈钦森

['brʌðərz] [ænd; ənd][oʊld] ['doʊlf] ,

brothers	and	old	Dolph	,
兄弟	和	老的	多尔夫	,

“那天剩下的时间里，男孩们和哈钦森兄弟以及老多尔夫一起，

[lʊkt] [tuː; tə][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd]['hɔːrsɪz] .

looked	to	their	arms	and	horses	.
看起来	到	他们的	武器	和	马匹	.

他们看了看自己的武器和马匹。

[ə; eɪ] ['mʌstæŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['eθəl] [baɪ]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ;

A	mustang	was	presented	to	Ethel	by	Colonel	Crockett	;
一个	野马	曾是	呈现	到	埃塞尔	经过	上校	克罗克特	;

克罗克特上校赠送给埃塞尔一匹野马;

[ænd; ənd][æt; ət] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl] ,

and	at	noon	on	the	day	following	the	girl	,
和	在	中午	在	这	天	下列的	这	女孩	,

在女孩去世后的第二天中午,

[ðə; ði] ['vetərən] ['teksən][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [weɪvd] [ə; eɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]

the	veteran	Texan	and	the	four	boys	mounted	and	waved	a	good	-	bye	to
这	老将	德克萨斯人	和	这	四	男孩们	安装	和	挥手	一个	好的	-	再见	到

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] — [ænd; ənd] ['hɪroʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] — ['hɪroʊz] [sʌtʃ]

the	heroes	they	were	leaving	behind	—	and	heroes	they	were	—	heroes	such
这	英雄	他们	是	离开	在后面	—	和	英雄	他们	是	—	英雄	这样的

[æz; əz][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['seldəm] [siːn] .

as	the	world	has	seldom	seen	.
作为	这	世界	有	很少	已见	.

这位德州老兵和四个男孩骑上马,向他们身后的英雄们挥手告别——而他们确实是英雄——是世界上罕见的英雄。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [ˌriː'krɔːst] [ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

Upon	the	day	on	which	the	young	travelers	recrossed	the	Colorado	,
之上	这	天	在	哪个	这	年轻的	旅行者	重新交叉	这	科罗拉多州	,

在年轻的旅行者们再次穿越科罗拉多河的那天,

['sentənəlz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [ruːf] [tɑːp][æt; ət][sæn][æn'toʊnioʊ]['noʊtɪd][ðə; ði] [æd'væns] [-]

sentinels	upon	a	roof	top	at	San	Antonio	noted	the	advance	[	193	]
哨兵	之上	一个	屋顶	顶部	在	圣	安东尼奥	著名的	这	进步	[	-	]

圣安东尼奥屋顶上的哨兵注意到了这一进展[193]

[ʌv; əv][ə; eɪ]['meksɪkən] [fɔːrs] .

of	a	Mexican	force	.
的	一个	墨西哥	力量	.

墨西哥军队。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['sæntə] ['ʌnə] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

It	proved	to	be	Santa	Anna	with	an	army	of	seven	thousand	men	.
它	已证实	到	是	圣诞老人	安娜	和	一个	军队	的	七	千	男人	.

原来是圣安纳率领着七千人的军队。

[ðə; ði]['tɛksənz] ['kwɪkli] [ri'triːtid] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [fræn'sɪskən] ['mɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋz] ,

The	Texans	quickly	retreated	across	the	river	to	the	Franciscan	mission	buildings	,
这	德州人	迅速地	撤退	穿过	这	河	到	这	方济会	使命	建筑物	,

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['æləmoʊ] .

known	as	the	Alamo	.
已知	作为	这	阿拉莫	.

德克萨斯人迅速撤退到河对岸的方济各会传教站,也就是阿拉莫。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [men] [ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] ,

For	there	were	only	one	hundred	and	fifty	men	in	the	garrison	,
为了	那里	是	仅有的	一	百	和	五十	男人	在	这	驻军	,

因为驻军只有一百五十人,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə] [feɪs] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .

and	they	could	not	hope	to	face	seven	thousand	in	the	open	.
和	他们	可以	不是	希望	到	脸	七	千	在	这	打开	.

他们不可能在开阔地带与七千人对抗。

[ðə; ði]['æləmoʊ] ['bɪldɪŋz] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ænd; ənd]

The	Alamo	buildings	consisted	of	a	church	,	with	a	convent	and
这	阿拉莫	建筑物	由……组成	的	一个	教会	,	和	一个	修道院	和

['hɑːspɪt(ə)l][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

hospital	behind	it	.
医院	在后面	它	.

阿拉莫建筑群包括一座教堂，教堂后面是一座修道院和一家医院。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][jɑːrd] [ɪn'kloʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [stoʊn] [wɔːl] .

Then	there	was	a	yard	enclosed	by	a	stone	wall	.
然后	那里	曾是	一个	院子	内	经过	一个	石头	墙	.

然后是一个被石墙围起来的院子。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [pleɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [fɔːrs] [tuː; tə] [dɪ'fend] ;

The	entire	place	was	too	much	for	so	small	a	force	to	defend	;
这	全部的	地方	曾是	也	很多	为了	所以	小的	一个	力量	到	保卫	;

整个地方太大了，这点兵力根本守不住；

[soʊ]['trævis] ['veri] ['waɪzli] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz][men][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

so	Travis	very	wisely	stationed	his	men	in	the	church	,
所以	特拉维斯	非常	明智地	驻	他的	男人	在	这	教会	,

所以特拉维斯非常明智地将他的部下安置在教堂里。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] ['strʌktʃər] [wɪð; wɪθ]['paʊərf(ə)l] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd]

which	was	a	stone	structure	with	powerful	walls	and	facing	the	river	and
哪个	曾是	一个	石头	结构	和	强大的	墙壁	和	面向	这	河	和

[taʊn] .

town	.
镇	.

这是一座石砌建筑，拥有坚固的城墙，面向河流和城镇。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [ˌfɔːr'tiːn] ['gʌnz] ['maʊntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] ,

“	We	have	fourteen	guns	mounted	on	the	walls	,
“	我们	有	十四	枪支	安装	在	这	墙壁	,

“我们在墙上安装了十四门大炮，

” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [nɔːrθ] [ˌkærə'lɪniən] [æz; əz][hiː; hi] [swept] [ðə; ði]['plɑːzə] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

”	said	the	young	North	Carolinian	as	he	swept	the	plaza	before	the	mission	with
”	说	这	年轻的	北	卡罗莱纳	作为	他	扫荡	这	广场	前	这	使命	和

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] .

his	keen	eyes	.
他的	敏锐的	眼睛	.

“这位来自北卡罗来纳州的年轻人一边说着，一边用他敏锐的目光扫视着教堂前的广场。”

“ [ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [ðə; ði]['mɛksɪkənz] [wɪl] [noʊ] [ðeɪv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [ɪf] [ðeɪ] ['evər] [get]

“	And	I	reckon	the	Mexicans	will	know	they've	been	in	a	fight	if	they	ever	get
“	和	我	估计	这	墨西哥人	将要	知道	他们有	到过	在	一个	斗争	如果	他们	曾经	得到

[wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . ” [-]

within	reach	of	them	.	”	[	194	]
之内	抵达	的	他们	.	”	[	-	]

“我估计，如果墨西哥人有机会接近他们，他们就会知道自己经历了一场战斗。”[194]

[bɪ'haɪnd] [ðiːz] ['kænən] [ðə; ði]['teksən] ['raɪflmən] [ə'weitid] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]

Behind	these	cannon	the	Texan	riflemen	awaited	the	movements	of	the	force	of
在后面	这些	大炮	这	德克萨斯人	步枪兵	等待中	这	移动	的	这	力量	的

['sæntə] ['ʌnə] .

Santa	Anna	.
圣诞老人	安娜	.

在这些大炮后面，德克萨斯步枪兵等待着圣安纳军队的动向。

[ðæt] [kə'mændər] [æt; ət] [wʌns] [gru:pt] [hɪz; ɪz] ['gʌnz] [ɪn] ['bætəri] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['oʊpənd] ['faɪər] ;

That	commander	at	once	grouped	his	guns	in	battery	formation	and	opened	fire	;
那	指挥官	在	一次	分组	他的	枪支	在	电池	形成	和	打开	火	;

那位指挥官立即将火炮编成炮兵阵型，并开火射击；

[ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æləmoʊ] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['gʌnz] ;

the	defenders	of	the	Alamo	replied	with	their	guns	;
这	后卫	的	这	阿拉莫	回复	和	他们的	枪支	;

阿拉莫的守军用枪还击；

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['dedli] ['raɪfəlz] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [moʊst] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['wepən] ;

but	their	deadly	rifles	were	the	most	effective	weapon	;
但	他们的	致命	步枪	是	这	最多	有效的	武器	;

但他们致命的步枪是最有效的武器；

[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [pɪkt] [ɔ:f] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [æz; əz] ['beriz] [ɑ:r; ər] [pɪkt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bʊʃ] .

with	them	they	picked	off	the	gunners	as	berries	are	picked	from	a	bush	.
和	他们	他们	挑选	离开	这	炮手	作为	浆果	是	挑选	从	一个	衬套	.

他们用这些武器像从灌木丛中采摘浆果一样，逐个击毙了炮手。

['trævis] , [waɪl] [ðə; ði] [weɪ] [wʌz; wəz] [jet] ['oʊpən] ,

Travis	,	while	the	way	was	yet	open	,
特拉维斯	,	尽管	这	方式	曾是	然而	打开	,

特拉维斯，趁着道路尚未封闭，

[sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['teksəs] ['gʌvərnmənt] ['æskɪŋ] [ðæt] [eɪd] [bi:; bi] [sent] [ðem; ðəm] .

sent	out	a	message	to	the	Texas	government	asking	that	aid	be	sent	them	.
发送	出去	一个	信息	到	这	德克萨斯州	政府	问	那	援助	是	发送	他们	.

向德克萨斯州政府发出信息，请求提供援助。

[ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['lɑ:rdʒər] .

All	the	time	the	force	of	the	Mexicans	was	growing	larger	.
全部	这	时间	这	力量	的	这	墨西哥人	曾是	生长	更大的	.

与此同时，墨西哥人的兵力越来越强。

['kɜ:rn(ə)l] ['fænɪn] [set] [aʊt] [frʌm; frəm] ['goʊlˌæd] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['hʌndrəd] [men] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['pi:sɪz] [ʌv; əv]

Colonel	Fannin	set	out	from	Goliad	with	three	hundred	men	and	four	pieces	of
上校	范宁	放	出去	从	歌利亚德	和	三	百	男人	和	四	件	的

[ɑ:r'tɪlərɪ] ,

artillery	,
炮兵	,

范宁上校率领三百名士兵和四门火炮从戈利亚德出发。

[tu:; tə] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɛksənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['æləmoʊ] .

to	the	aid	of	the	Texans	at	the	Alamo	.
到	这	援助	的	这	德州人	在	这	阿拉莫	.

支援阿拉莫的德克萨斯人。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['wægən] [broʊk] [daʊn] ,

But	he	had	little	provision	,	his	ammunition	wagon	broke	down	,
但	他	有	小的	条款	,	他的	弹药	车皮	打破	向下	,

但他物资匮乏，弹药车也抛锚了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['hædnt] [ɪ'nʌf] ['ɑ:ksn] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['kænən] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .

and	he	hadn't	enough	oxen	to	get	his	cannon	across	the	river	.
和	他	之前没有	足够的	牛	到	得到	他的	大炮	穿过	这	河	.

他没有足够的牛将大炮运过河。

['fænɪn] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ə'tempt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['goʊlˌæd] .

Fannin	at	length	gave	up	the	attempt	and	returned	to	Goliad	.
范宁	在	长度	给予	向上	这	试图	和	返回	到	歌利亚德	.

范宁最终放弃了尝试，返回了歌利亚德。

[haʊ'evər] , [ə; eɪ][boʊld] ['liːdər] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [tuː] ['derɪŋ] ['fɔːləuəz] , [ə'raɪvd] [ɑːn]

However	,	a	bold	leader	,	at	the	head	of	thirty	-	two	daring	followers	,	arrived	on
然而	,	一个	大胆的	领导者	,	在	这	头	的	三十	-	二	大胆	追随者	,	到达的	在

[ðə; ði] [naɪt] [-]

the	night	[	195	]
这	夜晚	[	-	]

然而，当晚，一位勇敢的领袖率领着 32 名大胆的追随者抵达了[195]

[ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [fɜːrst][ænd; ənd] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði]['meksɪkən] [laɪnz] .

of	March	first	and	slipped	through	the	Mexican	lines	.
的	行进	第一的	和	滑倒了	通过	这	墨西哥	线条	.

3月1日，他潜入了墨西哥防线。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['kæptɪn] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [kə'mænd] [frʌm; frəm][gɑːn'zɑːləs] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

This	was	Captain	Smith	and	his	little	command	from	Gonzales	;	and	the
这	曾是	队长	史密斯	和	他的	小的	命令	从	冈萨雷斯	;	和	这

[dɪ'fɛndɜ-z] ['welkəmd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tʃɪrz] .

defenders	welcomed	them	with	cheers	.
后卫	欢迎	他们	和	干杯	.

这是史密斯上尉和他从冈萨雷斯派来的小部队；守军们欢呼着欢迎他们。

[ɑːn] [mɑːrtʃ] [fɔːrθ] ['trævis] [sent] [ɔːf][ə; eɪ][læst] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['teksən] [ə'θɔːrətiz] ;

On	March	fourth	Travis	sent	off	a	last	message	to	the	Texan	authorities	;
在	行进	第四	特拉维斯	发送	离开	一个	最后的	信息	到	这	德克萨斯人	当局	;

3月4日，特拉维斯向德克萨斯州当局发出了最后一条信息；

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [breɪv] ['kæptɪn] [smɪθ] , [huː] [set][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] - [laɪvz; lɪvz] [ə'bʌv]

this	was	carried	by	the	brave	Captain	Smith	,	who	set	his	comrades	'	lives	above
这	曾是	携带	经过	这	勇敢的	队长	史密斯	,	WHO	放	他的	同志们	-	生活	多于

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪfti] .

his	own	safety	.
他的	自己的	安全	.

这是由勇敢的史密斯上尉携带的，他将战友的生命置于自身安危之上。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sed] [ɪn][pɑːrt] :

The	message	said	in	part	:
这	信息	说	在	部分	:

信息部分内容如下：

“ . . . [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['sækrifaist] [tuː; tə][ðə; ði] ['vendʒəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gɑːθɪk] ['enəmi] ,

“	.	.	.	although	we	may	be	sacrificed	to	the	vengeance	of	a	Gothic	enemy	,
“	.	.	.	虽然	我们	可能	是	牺牲	到	这	复仇	的	一个	哥特	敌人	,

“.....尽管我们可能会成为哥特敌人复仇的牺牲品，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪl] [kɔːst] [ðæt] ['enəmi] [soʊ] [dɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] . . .

the	victory	will	cost	that	enemy	so	dear	that	it	will	be	worse	than	a	defeat	.	.	.
这	胜利	将要	成本	那	敌人	所以	亲爱的	那	它	将要	是	更糟	比	一个	击败	.	.	.

.

:

.

这场胜利将使敌人付出比失败更惨重的代价.....

[ə; eɪ] [blʌd] [red] [flæg] [weɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kæmp] [ə'bʌv]

A	blood	red	flag	waves	from	the	church	of	Bexer	and	in	the	camp	above
一个	血	红色的	旗帜	波浪	从	这	教会	的	-	和	在	这	营	多于

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

一面血红色的旗帜在贝克瑟教堂和我们上方的营地里飘扬。

[ɪn]['toʊkən] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr][ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['vendʒəns] [ə'genst] ['reblz; rɪ'bel] .

in	token	that	the	war	is	one	of	vengeance	against	rebels	.
在	令牌	那	这	战争	是	一	的	复仇	反对	叛军	.

这表明这场战争是对叛乱分子的复仇之战。

[ðiːz] [θrets] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][maɪ][men] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [faɪt]

These	threats	have	had	no	influence	upon	my	men	but	to	make	all	fight
这些	威胁	有	有	不	影响	之上	我的	男人	但	到	制作	全部	斗争

[wɪð; wɪθ] [ˌdespə'reɪʃn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [haɪ] [soʊld] ['kɜːrɪdʒ] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði]

with	desperation	and	with	that	high	souled	courage	which	characterizes	the
和	绝望	和	和	那	高的	有灵魂的	勇气	哪个	具有特征	这

['peɪtriət] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ;

patriot	who	is	willing	to	die	for	his	country	;
爱国者	WHO	是	愿意的	到	死	为了	他的	国家	;

这些威胁对我的士兵没有任何影响，反而让他们更加拼死战斗，展现出爱国者那种愿意为国捐躯的高尚勇气；

['lɪbərti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑːnər] ; [gɑːd][ænd; ənd] ['teksəs] ; ['vɪktəri] [ɔːr] [deθ] ! ” [-]

liberty	and	his	own	honor	;	God	and	Texas	;	victory	or	death	!	”	[	196	]
自由	和	他的	自己的	荣誉	;	上帝	和	德克萨斯州	;	胜利	或者	死亡	!	”	[	-	]

自由和他自己的荣誉；上帝和德克萨斯；胜利或死亡！”[196]

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ,

On	the	day	following	the	sending	of	this	message	,
在	这	天	下列的	这	发送	的	这	信息	,

在发出这条消息的第二天，

['sæntə] ['ʌnə] [ə'sembld] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'sɔːlt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['æləmoʊ] ;

Santa	Anna	assembled	his	troops	for	an	assault	upon	the	Alamo	;
圣诞老人	安娜	组装	他的	军队	为了	一个	突击	之上	这	阿拉莫	;

圣安纳集结军队，准备进攻阿拉莫；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .

but	it	was	not	until	the	succeeding	day	that	the	attack	was	delivered	.
但	它	曾是	不是	直到	这	成功	天	那	这	攻击	曾是	发表	.

但直到第二天，袭击才真正发生。

['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['kɑːləmz] [kə'mɑːndid] [baɪ] ['kəːnlz]

Twenty	-	five	hundred	troops	were	divided	into	four	columns	commanded	by	Colonels
二十	-	五	百	军队	是	分割	进入	四	列	命令	经过	上校

['duːk] , [roʊ'mɛroʊ][ænd; ənd] [mɔ'rɑːlɛs] ;

Duque	,	Romero	and	Morales	;
杜克	,	罗梅罗	和	莫拉莱斯	;

两千五百名士兵分为四纵队，分别由杜克上校、罗梅罗上校和莫拉莱斯上校指挥；

[ðeɪ] [hæd; həd][baːz] , ['æksɪz][ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] ['lædərz] .

they	had	bars	,	axes	and	scaling	ladders	.
他们	有	酒吧	,	轴	和	缩放	梯子	.

他们有酒吧、斧头和攀爬梯。

[ɔːl] [ðə; ði]['meksɪkən]['kæv(ə)lri][wɜːr; wər] [drɔːn] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [noʊ][wʌn]

All	the	Mexican	cavalry	were	drawn	up	around	the	mission	to	see	that	no	one
全部	这	墨西哥	骑兵	是	绘制	向上	大约	这	使命	到	看	那	不	一

[ɪ'skeɪpt] .

escaped	.
逃脱	.

所有墨西哥骑兵都部署在传教站周围，以确保没有人逃脱。

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['kɑ:ləmz] , [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bju:gl] , [dæʃt]

Early	in	the	morning	the	four	columns	,	at	the	sound	of	the	bugle	,	dashed
早期的	在	这	早晨	这	四	列	,	在	这	声音	的	这	号角	,	虚线

['fɔ:rwərd] ;

forward	;
向前	;

清晨，随着号角声响起，四支纵队向前疾驰；

[ðə; ði]['teksən] ['kænən] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['raɪfəlz][spæt] [deθ] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .

the	Texan	cannon	and	the	long	rifles	spat	death	in	their	faces	.
这	德克萨斯人	大炮	和	这	长的	步枪	争吵	死亡	在	他们的	面孔	.

德克萨斯大炮和长步枪向他们脸上喷吐着死亡的气息。

[ðə; ði] ['kɑ:ləm] ['ʌndər] ['du:k] [rɪ'kɔɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] , [ðer; ðər] [kə'mændər] ['bædli]

The	column	under	Duque	recoiled	from	the	north	wall	,	their	commander	badly
这	柱子	在下面	杜克	反冲	从	这	北	墙	,	他们的	指挥官	糟糕

['wu:ndɪd] .

wounded	.
受伤	.

杜克率领的纵队从北墙后撤，他们的指挥官身负重伤。

[i:st] [ænd; ənd] [west] [ðə; ði] [ə'tæk] ['ɔ:lsoʊ] [feɪld] ;

East	and	west	the	attack	also	failed	;
东方	和	西方	这	攻击	还	失败的	;

东西两方的进攻均告失败；

[ðə; ði]['mɛksɪkənz] [swɔ:md] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [mɑ:b][ə'pɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] .

the	Mexicans	swarmed	in	a	shouting	mob	upon	the	north	side	.
这	墨西哥人	蜂拥而至	在	一个	喊叫	暴民	之上	这	北	边	.

墨西哥人成群结队地涌向北侧，大声叫喊。

[ðer; ðər]['ɑ:fəsərz] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət][ðem; ðəm] , ['fɔ:rsɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [skeɪl] [ðə; ði]

Their	officers	shouted	and	struck	at	them	,	forcing	them	to	scale	the
他们的	警官	喊叫	和	击	在	他们	,	强制	他们	到	规模	这

[wɔ:lz] .

walls	.
墙壁	.

他们的军官对他们大喊大叫，并殴打他们，迫使他们翻越城墙。

[wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] [sli:t] [ʌv; əv] ['bulits] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['raɪfəlz] [keɪm] [fɔ:rθ] , [ænd; ənd] [wʌns]

Once	more	the	sleet	of	bullets	from	the	American	rifles	came	forth	,	and	once
一次	更多的	这	霰	的	子弹	从	这	美国人	步枪	来了	前进	,	和	一次

[mɔ:r] [-]

more	[	197	]
更多的	[	-	]

美国步枪射出的子弹再次如雨点般落下，又一次[197]

[ðə; ði] [ə'tækəz] [fel] [bæk] .

the	attackers	fell	back	.
这	攻击者	跌倒	后退	.

进攻方撤退了。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [fɔ:rst] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] ;

But	again	the	officers	forced	them	to	the	walls	;
但	再次	这	警官	强制	他们	到	这	墙壁	;

但军官们再次将他们逼到墙边；

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [skeɪld] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [fel] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [kraʊdz] .

this	time	they	scaled	it	and	fell	over	it	in	crowds	.
这	时间	他们	缩放	它	和	跌倒	超过	它	在	人群	.

这一次，他们爬上去后，却成群结队地摔了下来。

[baɪ] [ʃɪr] [weɪt] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [ðeɪ] [fɔ:rst] [ðə; ði]['tɛksənz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['kɑ:nvent¸'kɑ:nvənt][jɑ:rd]

By	sheer	weight	of	numbers	they	forced	the	Texans	across	the	convent	yard
经过	透明	重量	的	数字	他们	强制	这	德州人	穿过	这	修道院	院子

[ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l] .

and	into	the	hospital	.
和	进入	这	医院	.

凭借人数上的优势，他们迫使德克萨斯人穿过修道院的院子，进入医院。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] ['kænən] [wɜ:r; wər] [tɜ:rnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] - ['dəubi] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l][ænd; ənd]

The	captured	cannon	were	turned	upon	the	'	dobe	walls	of	the	hospital	and
这	捕获	大炮	是	转向	之上	这	-	多比鱼	墙壁	的	这	医院	和

[smæʃt] [ðem; ðəm][ɪn] ;

smashed	them	in	;
粉碎	他们	在	;

缴获的大炮被调转方向，砸向医院的土坯墙，将其摧毁；

[ə; eɪ] ['haʊɪtsər] , ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌskɪt] [bɔ:lz] [ænd; ənd]['broʊkən]['aɪərn] ,

a	howitzer	,	loaded	with	musket	balls	and	broken	iron	,
一个	榴弹炮	,	已加载	和	滑膛枪	球	和	破碎的	铁	,

一门榴弹炮，装填着火枪弹丸和碎铁片，

[wʌz; wəz]['faɪərd]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɛksənz] [fel] [laɪk] [ʃi:p] .

was	fired	into	the	building	and	the	Texans	fell	like	sheep	.
曾是	被解雇	进入	这	建筑	和	这	德州人	跌倒	喜欢	羊	.

炮火射入建筑物，德州人像绵羊一样倒下了。

[ðen] [ə; eɪ] ['despərət] [hænd] - [tu:; tə] - [hænd]['kɑ:nflɪkt] [in'sju:d] .

Then	a	desperate	hand	-	to	-	hand	conflict	ensued	.
然后	一个	绝望的	手	-	到	-	手	冲突	随后	.

随后爆发了一场殊死搏斗。

['krɔkit] , ['trævis][ænd; ənd]['bɑ:nhəm] [fɔ:t] [laɪk][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][oʊld] .

Crockett	,	Travis	and	Bonham	fought	like	the	heroes	of	old	.
克罗克特	,	特拉维斯	和	邦汉	战斗	喜欢	这	英雄	的	老的	.

克罗克特、特拉维斯和邦纳姆像古代英雄一样战斗。

[naɪf] , ['pɪst(ə)l][ænd; ənd] [klʌbd] ['raɪf(ə)l] [pleɪd] [ðer; ðər][pɑ:rts] .

Knife	,	pistol	and	clubbed	rifle	played	their	parts	.
刀	,	手枪	和	俱乐部	步枪	玩	他们的	部分	.

刀、手枪和用棍棒固定的步枪都发挥了作用。

['dʒɪm]['boʊi; 'bu:i][hæd; həd] [bɪn] ['wu:ndɪd] [waɪl] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .

Jim	Bowie	had	been	wounded	while	defending	the	wall	early	in	the	fight	.
吉姆	鲍伊	有	到过	受伤	尽管	防守	这	墙	早期的	在	这	斗争	.

吉姆·鲍伊在战斗初期防守城墙时受了伤。

[hi:; hi] [leɪ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][bed] , ['ku:lli] ['faɪərɪŋ][wʌn]['pɪst(ə)l]['æftər] [ə'nʌðər] [æz; əz][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [ʃoʊd]

He	lay	upon	a	bed	,	coolly	firing	one	pistol	after	another	as	the	Mexicans	showed
他	躺	之上	一个	床	,	冷静地	射击	一	手枪	后	其他	作为	这	墨西哥人	显示

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他躺在床上，随着墨西哥人的出现，冷静地一把接一把地开枪射击。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['mʌskɪt] [ʃɑ:t] . [-]

But	he	was	finally	killed	by	a	musket	shot	.	[	198	]
但	他	曾是	最后	被杀	经过	一个	滑膛枪	射击	.	[	-	]

但他最终还是被火枪击毙了。[198]

[ə; eɪ] ['despərət] [hænd] - [tu:; tə] - [hænd] ['kɑ:nflɪkt] [in'sju:d] [-]

A	DESPERATE	HAND	-	TO	-	HAND	CONFLICT	ENSUED	[	199	]
一个	绝望的	手	-	到	-	手	冲突	随后	[	-	]

随后爆发了一场殊死搏斗[199]

[frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] [fɔːt] [ðə; ði]['tɛksənz] , [kən'testɪŋ] ['evri] [step] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ;

From	room	to	room	fought	the	Texans	,	contesting	every	step	of	the	way	;
从	房间	到	房间	战斗	这	德州人	,	竞争	每一个	步	的	这	方式	;

他们从一个房间到另一个房间与德州人展开激战，每一步都全力以赴；

[ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˌdespə'reɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['mɛksɪkənz] [huː] [fel] [ɪn] [ðɪs]

the	proof	of	their	desperation	is	the	great	number	of	Mexicans	who	fell	in	this
这	证明	的	他们的	绝望	是	这	伟大的	数字	的	墨西哥人	WHO	跌倒	在	这

['blʌdi] [kloʊz] - ['kwɔːrtərz] [faɪt] ;

bloody	close	-	quarters	fight	;
血腥	关闭	-	四分之一	斗争	;

这场血腥的近身搏斗中，大量墨西哥人阵亡，这足以证明他们的绝望；

['fɔːrti] - [faɪv] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] ['kaʊntɪd] [ɪn][wʌn][spɑːt]['æftər][ɔːl][wʌz; wəz]['oʊvər] .

forty	-	five	bodies	were	counted	in	one	spot	after	all	was	over	.
四十	-	五	身体	是	计数	在	一	点	后	全部	曾是	超过	.

一切结束后，人们在一处地点清点出了45具尸体。

['trævis] [fel] [hɪr] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði] [breɪv] ['kɜːrn(ə)l]['bɑːnhəm] .

Travis	fell	here	,	and	so	did	the	brave	Colonel	Bonham	.
特拉维斯	跌倒	这里	,	和	所以	做过	这	勇敢的	上校	邦汉	.

特拉维斯倒在了这里，勇敢的邦汉上校也倒在了这里。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lʌvd] ['raɪf(ə)l] [klʌbd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] ['foʊmən] [stretʃt]

With	his	loved	rifle	clubbed	in	his	hands	and	with	many	a	foeman	stretched
和	他的	喜爱	步枪	俱乐部	在	他的	双手	和	和	许多	一个	敌人	拉伸

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

beside	him	,
旁	他	,

他手中紧握着心爱的步枪，身旁躺着许多敌人，

[fel] [ðæt] ['gælənt] [ˌtenə'siən] , ['deɪvi] ['krɔkit] , [dɪ'fendɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] .

fell	that	gallant	Tennessean	,	Davy	Crockett	,	defending	a	doorway	.
跌倒	那	英勇	田纳西人报	,	戴维	克罗克特	,	防守	一个	门口	.

那位英勇的田纳西州人戴维·克罗克特在保卫门口时倒下了。

[laɪk] [fiːndz] , [ðə; ði]['mɛksɪkənz] , ['ɝːdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['blʌdi] ['maɪndɪd]['sæntə] ['ʌnə] , [stæbd] [ænd; ənd]

Like	fiends	,	the	Mexicans	,	urged	by	the	bloody	minded	Santa	Anna	,	stabbed	and
喜欢	恶魔	,	这	墨西哥人	,	敦促	经过	这	血腥	有思想	圣诞老人	安娜	,	刺伤	和

[ʃɑːt] ,

shot	,
射击	,

墨西哥人在嗜血成性的圣安纳的怂恿下，如同恶魔一般，进行刀刺和枪击。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [dʌn] , ['evri] ['teksən][ɪn][ðə; ði]['æləmoʊ][wʌz; wəz] [ded] .

and	when	the	fight	was	done	,	every	Texan	in	the	Alamo	was	dead	.
和	什么时候	这	斗争	曾是	完毕	,	每一个	德克萨斯人	在	这	阿拉莫	曾是	死的	.

战斗结束后，阿拉莫城里的所有德克萨斯人都阵亡了。

[nuːz] ['trævld] ['sloʊli] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [wʌns]

News	traveled	slowly	in	those	days	and	the	boys	had	reached	the	Mississippi	once
消息	旅行	缓慢地	在	那些	天	和	这	男孩们	有	达到	这	密西西比州	一次

[mɔːr] ,

more	,
更多的	,

那时消息传播缓慢，孩子们再次抵达了密西西比河。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][sɪd][ænd; ənd] [bɪl] ['hʌtʃɪnsən] [ænd; ənd] ['doʊlf] ,

they	had	said	good	-	bye	to	Sid	and	Bill	Hutchinson	and	Dolph	,
他们	有	说	好的	-	再见	到	西德	和	账单	哈钦森	和	多尔夫	,

他们已经和席德·哈钦森、比尔·哈钦森以及多尔夫道别了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪmˈbɑːrk] [əˈpɑːn][ə; eɪ] ['stiːmboʊt] [fɔːr; fər] ['luːivil] ,

and	were	about	to	embark	upon	a	steamboat	for	Louisville	,
和	是	关于	到	启程	之上	一个	汽船	为了	路易斯维尔	,

他们正准备登上前往路易斯维尔的汽船，

[wen] [ə; eɪ] [nuː] [ɔːˈliənz] ['nuːzpeɪpər] [kɔːt] [ðer; ðər] [aɪz] .

when	a	New	Orleans	newspaper	caught	their	eyes	.
什么时候	一个	新的	奥尔良	报纸	捕捉	他们的	眼睛	.

这时，一份新奥尔良的报纸引起了他们的注意。

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][fɜːrst] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['æləmoʊ] ,

And	in	it	they	saw	the	first	news	of	the	fall	of	the	Alamo	,
和	在	它	他们	锯	这	第一的	消息	的	这	落下	的	这	阿拉莫	,

他们从中看到了阿拉莫陷落的第一条消息。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [deθ] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .

and	of	the	noble	death	of	Colonel	Crockett	.
和	的	这	高贵	死亡	的	上校	克罗克特	.

以及克罗克特上校的英勇牺牲。

['eθəl] ['nɔːtən] [wʌz; wəz][æz; əz] [ʃɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [nuːz] [-]

Ethel	Norton	was	as	shocked	at	the	news	[	200	]
埃塞尔	诺顿	曾是	作为	震惊	在	这	消息	[	-	]

埃塞尔·诺顿对这个消息感到震惊[200]

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

as	they	were	,
作为	他们	是	,

他们当时是这样的，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði] - [gʊd] ['neɪtʃər]

for	the	boys	had	been	telling	her	of	the	backwoodsman's	good	nature
为了	这	男孩们	有	到过	讲述	她	的	这	-	好的	自然

[ænd; ənd] [rer] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [hɑːrt] .

and	rare	qualities	of	heart	.
和	稀有的	品质	的	心	.

因为男孩们一直跟她说起这位乡下人的善良本性和难得的善良品质。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] , [ðə; ði][bɪg] [terz] ['staːtiŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] ,

“	And	to	think	,	”	said	she	,	the	big	tears	starting	in	her	eyes	,
“	和	到	思考	,	”	说	她	,	这	大的	眼泪	开始	在	她	眼睛	,

“想想看，”她说着，眼泪开始在眼眶里打转，

“ [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [haɪ] [hoʊps] [ʃʊd; ʃəd] [end][ɪn] [deθ] . ”

“	that	all	his	high	hopes	should	end	in	death	.	”
“	那	全部	他的	高的	希望	应该	结尾	在	死亡	.	”

“他所有的美好愿望最终都以死亡告终。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , ” [sed] ['wɔːltər] ['dʒɔːrdn] .

“	But	it	will	not	be	for	nothing	,	”	said	Walter	Jordan	.
“	但	它	将要	不是	是	为了	没有什么	,	”	说	沃尔特	约旦	.

“但这不会白费，”沃尔特·乔丹说道。

“ [men] [laɪk] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [ænd; ənd]['trævis][ænd; ənd]['boʊi; 'buːi][duː][nɑːt][daɪ] [ðɪs] [wei] [wɪˈðaʊt]

“	Men	like	Colonel	Crockett	and	Travis	and	Bowie	do	not	die	this	way	without
“	男人	喜欢	上校	克罗克特	和	特拉维斯	和	鲍伊	做	不是	死	这	方式	没有

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][stɜːr] .

making	a	stir	.
制作	一个	搅拌	.

“像克罗克特上校、特拉维斯和鲍伊这样的人，死的时候一定会引起轰动。”

[huː] [noʊz] [bʌt; bət][ðer; ðər] [deθ] [wɪl] [soʊ] [əˈraʊz] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɛksənz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl]

Who	knows	but	their	death	will	so	arouse	Texas	and	the	Texans	that	they	will
WHO	知道	但	他们的	死亡	将要	所以	引起	德克萨斯州	和	这	德州人	那	他们	将要

[nɑːt] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] — [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] ['kæri] [ðə; ði][wɔːr][tuː; tə]['sæntə]

not	wait	to	be	attacked	—	that	it	may	make	them	carry	the	war	to	Santa
不是	等待	到	是	遭到攻击	—	那	它	可能	制作	他们	携带	这	战争	到	圣诞老人

['ʌnə] ,

Anna	,
安娜	,

谁知道呢，他们的死会不会激起德克萨斯州和德克萨斯人的愤怒，让他们不再坐以待毙，而是主动出击，将战火烧到圣安纳。

[ænd; ənd][soʊ][set][ðer; ðər] ['kʌntri] [friː] .

and	so	set	their	country	free	.
和	所以	放	他们的	国家	自由的	.

于是，他们解放了自己的国家。

" [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈluːivil] ,

"	And	it	was	not	long	after	the	three	had	arrived	in	Louisville	,
"	和	它	曾是	不是	长的	后	这	三	有	到达的	在	路易斯维尔	,

“三人抵达路易斯维尔后不久，

[ænd; ənd] ['eθəl] ['nɔːtən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldər]['mɪstər] . ['dʒɔːrdn][hæd; həd] [pruːvd]

and	Ethel	Norton	with	the	services	of	the	elder	Mr	.	Jordan	had	proved
和	埃塞尔	诺顿	和	这	服务	的	这	长老	先生	.	约旦	有	已证实

[hɜːr; hər][aɪˈdentəti] ,

her	identity	,
她	身份	,

在老乔丹先生的帮助下，埃塞尔·诺顿证明了自己的身份。

[ðæt] [nuːz] [frʌm; frəm][fɑːr] - [əˈweɪ] ['teksəs] [ʃoʊd] ['wɔltɚz] ['dʒʌdʒmənt][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [gʊd] .

that	news	from	far	-	away	Texas	showed	Walter's	judgment	to	have	been	good	.
那	消息	从	远的	-	离开	德克萨斯州	显示	沃尔特的	判断	到	有	到过	好的	.

来自遥远的德克萨斯州的消息证明沃尔特的判断是正确的。

['teksəs] [hæd; həd] [dɪˈklerd] [hɜːrˈself] [friː] ; ['sæntə] ['ʌnə] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [əˈnʌðər] ['ɑːrmi] [əˈgenst]

Texas	had	declared	herself	free	;	Santa	Anna	had	marched	another	army	against
德克萨斯州	有	声明	她自己	自由的	;	圣诞老人	安娜	有	行军	其他	军队	反对

[hɜːr; hər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [met] [baɪ] [-]

her	,	and	was	met	by	[	201	]
她	,	和	曾是	遇见	经过	[	-	]

德克萨斯宣布独立；圣安纳又率领一支军队进攻她，结果遭到了[201]

[ə; eɪ] [fɔːrs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [sæm] ['hjuːstən] [ɑːn][ðə; ði][sæn][dʒəˈsɪntoʊ] ['rɪvər] .

a	force	under	the	celebrated	Sam	Houston	on	the	San	Jacinto	River	.
一个	力量	在下面	这	著名	山姆	休斯顿	在	这	圣	哈辛托	河	.

在著名将领山姆·休斯顿的指挥下，圣哈辛托河畔的一支军队。

[ðə; ði]['mɛksɪkənz][wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] , ['sæntə] ['ʌnə] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,

The	Mexicans	were	utterly	defeated	,	Santa	Anna	was	a	prisoner	,
这	墨西哥人	是	完全地	战败	,	圣诞老人	安娜	曾是	一个	囚犯	,

墨西哥人彻底战败，圣安纳沦为俘虏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [loʊn] [stɑːr][flæg][hæd; həd]['teɪkən][ɪts] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['embləmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

and	the	Lone	Star	flag	had	taken	its	place	among	the	emblems	of	the	world	.
和	这	孤独	星星	旗帜	有	已采取	它是	地方	之中	这	徽章	的	这	世界	.

[-]

[	202	]
[	-	]

孤星旗已跻身世界象征之列。[202]

['tʃæptər] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ['krɔkit]

SKETCH	OF	THE	LIFE	OF	DAVID	CROCKETT
草图	的	这	生活	的	大卫	克罗克特

大卫·克罗克特生平简介

['deɪvɪd] ['krɔkit] [wʌz; wəz][bɔːrn] ['ɔːgəst] - , - , [æt; ət] ['rɑːdʒərˌvɪl] , [ˌtenə'siː] .

David	Crockett	was	born	August	17	,	1786	,	at	Rogersville	,	Tennessee	.
大卫	克罗克特	曾是	出生	八月	-	,	-	,	在	罗杰斯维尔	,	田纳西州	.

大卫·克罗克特于 1786 年 8 月 17 日出生于田纳西州罗杰斯维尔。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] ['ænsestri] , [hɪz; ɪz] ['grænperənts] ['setlɪŋ] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] .

He	came	of	Irish	ancestry	,	his	grandparents	settling	in	Pennsylvania	.
他	来了	的	爱尔兰	祖先	,	他的	祖父母	安顿	在	宾夕法尼亚州	.

他拥有爱尔兰血统，他的祖父母定居在宾夕法尼亚州。

['æftərwərd] [ðeɪ] ['trævld] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði]

Afterward	they	traveled	southwest	and	made	their	home	in	what	was	then	the
之后	他们	旅行	西南	和	制成	他们的	家	在	什么	曾是	然后	这

['wɪldərnəs] [ʌv; əv] [ˌtenə'siː] .

wilderness	of	Tennessee	.
荒野	的	田纳西州	.

之后，他们向西南方向迁徙，并在当时还是田纳西州荒野的地方安家落户。

[ɪn] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] ['kaʊntləs] ['ɪndiən] [ə'tæks] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['setləz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ]

In	one	of	the	almost	countless	Indian	attacks	upon	the	settlers	they	were	both
在	一	的	这	几乎	无数	印度	攻击	之上	这	定居者	他们	是	两个都

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

在印第安人对定居者的无数次袭击中，他们两人都被杀害了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [ɪf] [dʒɑːn] ['krɔkit] , [ðer; ðər] [sʌn] , [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,

It	is	not	known	if	John	Crockett	,	their	son	,	and	father	of	David	,
它	是	不是	已知	如果	约翰	克罗克特	,	他们的	儿子	,	和	父亲	的	大卫	,

目前尚不清楚他们的儿子、大卫的父亲约翰·克罗克特是否……

[wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ['krɔːsɪŋ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [ɔːr][ɪn]['aɪərlənd] .

was	born	on	the	ocean	crossing	to	America	,	or	in	Ireland	.
曾是	出生	在	这	海洋	过境	到	美国	, 或者	在	爱尔兰	.	

出生在前往美国的海上航行途中，或者出生在爱尔兰。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [gruː] [ʌp] [ɪn] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [fɔːt] ['gæləntli] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

At	any	rate	,	he	grew	up	in	America	,	and	fought	gallantly	in	the	Revolution	.
在	任何	速度	,	他	生长	向上	在	美国	,	和	战斗	英勇地	在	这	革命	.

总之，他在美国长大，并在独立战争中英勇作战。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['meri] ['hæŋkɪnz] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] [rɪtʃ] ['fɑːrmɪŋ] ['riːdʒən] [nɪr] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]

He	married	a	Mary	Hankins	who	lived	in	that	rich	farming	region	near	the	town	of
他	已婚	一个	玛丽	汉金斯	WHO	居住地	在	那	富有的	农业	地区	靠近	这	镇	的

[jɔːk] ,

York	,
约克	,

他娶了玛丽·汉金斯为妻，她住在约克镇附近那片富饶的农业区。

[pɑː] .

Pa	.
宾夕法尼亚州	.

宾夕法尼亚州

[ðeɪ] [hæd; həd] [θriː] ['dɔtɚz] [ænd; ənd][sɪks] [sʌnz] ; ['deɪvɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [tʃaɪld] , [-]

They	had	three	daughters	and	six	sons	;	David	was	the	fifth	child	,	[	203	]
他们	有	三	女儿们	和	六	儿子们	;	大卫	曾是	这	第五	孩子	,	[	-	]

他们有三个女儿和六个儿子；大卫是第五个孩子，[203]

[ænd; ənd][fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] , [ˌtenə'siː]

and	first	saw	the	light	of	day	on	the	banks	of	the	Nolachuky	River	,	Tennessee
和	第一的	锯	这	光	的	天	在	这	银行	的	这	-	河	,	田纳西州

.

:

.

它最初诞生于田纳西州诺拉丘基河畔。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] ['jɪrz] ['deɪvɪd][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ]['droʊvər][tuː; tə] [help] [teɪk] [ker]

At	the	age	of	eight	years	David	was	engaged	by	a	drover	to	help	take	care
在	这	年龄	的	八	年	大卫	曾是	已订婚的	经过	一个	司机	到	帮助	拿	关心

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] .

of	his	cattle	.
的	他的	牛	.

大卫八岁时，被一个赶牛人雇佣来帮忙照看牛群。

[bʌt; bət]['æftər] [tuː] [wiːks] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] , [dʒɔɪnd][ə; eɪ]['wægən] [treɪn] [ænd; ənd]

But	after	two	weeks	on	the	road	he	ran	away	,	joined	a	wagon	train	and
但	后	二	周	在	这	路	他	跑	离开	,	加入	一个	车皮	火车	和

[rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

returned	home	.
返回	家	.

但经过两周的跋涉，他逃跑了，加入了一支篷车队，回到了家乡。

[suːn] ['æftər] [ðɪs] [jʌŋ] ['deɪvi] [gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [skreɪp] [æt; ət] [skuːl] .

Soon	after	this	young	Davy	got	into	a	scrape	at	school	.
很快	后	这	年轻的	戴维	得到	进入	一个	刮	在	学校	.

不久之后，年轻的戴维在学校里惹上了麻烦。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['oʊldər][ðæn; ðən] [hɪm'self] [ænd; ənd]

He	had	a	fight	with	a	boy	much	larger	and	older	than	himself	and
他	有	一个	斗争	和	一个	男生	很多	更大的	和	老	比	他自己	和

[θræʃt] [hɪm; ɪm] ;

thrashed	him	;
痛击	他	;

他和一个比他高大得多、年纪也大得多的男孩打了起来，并把他打得落花流水；

[ðen] , [fiərɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['skuːlmæstər] [wʊd] [seɪ] , [hiː; hi] [pleɪd] ['truːənt] .

then	,	fearing	what	the	schoolmaster	would	say	,	he	played	truant	.
然后	,	害怕	什么	这	校长	会	说	,	他	玩	逃学	.

然后，他害怕老师会说什么，就逃学了。

[wen] ['deɪviz] ['fɑːðər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

When	Davy's	father	heard	of	this	he	sought	out	his	son	.
什么时候	戴维的	父亲	听到	的	这	他	寻求	出去	他的	儿子	.

戴维的父亲听到这件事后，立即去找儿子。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪ'luːdid] [hɪm; ɪm] .

But	the	boy	eluded	him	.
但	这	男生	躲避	他	.

但男孩躲开了他。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fiərɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd]

And	so	we	find	him	in	the	situation	of	fearing	to	go	to	school	and
和	所以	我们	寻找	他	在	这	情况	的	害怕	到	去	到	学校	和

['ɔːlsoʊ] [fiərɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

also	fearing	to	go	home	.
还	害怕	到	去	家	.

因此，我们发现他既害怕去上学，也害怕回家。

[soʊ][hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] , [ɪnˈgeɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] ['droʊvər][ænd; ənd] ['trævld] ['ɪntuː][vərˈdʒɪniə] .

So	he	ran	away	,	engaged	with	another	drover	and	traveled	into	Virginia	.
所以	他	跑	离开	,	已订婚的	和	其他	司机	和	旅行	进入	弗吉尼亚州	.

于是他逃走了，与另一名赶牛人结伴前往弗吉尼亚州。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['drɪftɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər]['droʊvərz][ænd; ənd]

The	boy	drifted	about	the	country	for	a	time	,	working	for	drovers	and
这	男生	漂移	关于	这	国家	为了	一个	时间	,	在职的	为了	司机	和

['wægənər] ;

wagoners	;
马车夫	;

这名男孩在全国各地游荡了一段时间，为赶牛人和马车夫打工；

[wʌns] [æt; ət] ['bɔːltɪmɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈpɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ,

once	at	Baltimore	he	was	upon	the	point	of	going	to	sea	,
一次	在	巴尔的摩	他	曾是	之上	这	观点	的	去	到	海	,

他一到巴尔的摩，就准备出海了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːmstər] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈlaʊ]

but	the	teamster	with	whom	he	was	then	engaged	refused	to	allow
但	这	卡车司机	和	谁	他	曾是	然后	已订婚的	拒绝	到	允许

[hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] . [-]

him	to	go	.	[	204	]
他	到	去	.	[	-	]

但当时与他一起赶车的车夫拒绝让他去。[204]

['æftər] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][bæd]['juːsɪdʒ] ,

After	suffering	a	great	deal	of	bad	usage	,
后	痛苦	一个	伟大的	交易	的	坏的	用法	,

在遭受大量不良使用后，

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm] [tuː; tə] [ˌtenəˈsiː] .

he	made	up	his	mind	to	go	back	home	to	Tennessee	.
他	制成	向上	他的	头脑	到	去	后退	家	到	田纳西州	.

他下定决心要回田纳西州的家。

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ə; eɪ] ['wɪpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈdʊrd]

To	escape	a	whipping	at	the	hands	of	his	father	he	had	endured
到	逃脱	一个	鞭打	在	这	双手	的	他的	父亲	他	有	忍受

['hɑːdʃɪps] [ðæt] [wɜːr; wər] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪpɪŋ] .

hardships	that	were	worse	than	a	thousand	whippings	.
艰辛	那	是	更糟	比	一个	千	鞭打	.

为了躲避父亲的鞭笞，他所遭受的苦难比一千次鞭笞还要痛苦。

[hiː; hi] ['dredɪd] [wʌt] [ðeid] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ɑːn]

He	dreaded	what	they'd	say	to	him	and	more	than	once	hesitated	on
他	令人恐惧的	什么	他们会	说	到	他	和	更多的	比	一次	犹豫了一下	在

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hoʊm] .

the	journey	home	.
这	旅行	家	.

他害怕他们会对他说什么，在回家的路上不止一次犹豫不决。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['welkəmd] [wɪð; wɪθ]['oʊpən][ɑːrmz] .

But	he	was	welcomed	with	open	arms	.
但	他	曾是	欢迎	和	打开	武器	.

但他受到了热烈的欢迎。

[naʊ] [keɪm] [ðə; ðɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['deɪvi] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [stʌf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ;

Now	came	the	time	for	Davy	to	show	the	stuff	he	was	made	of	;
现在	来了	这	时间	为了	戴维	到	展示	这	东西	他	曾是	制成	的	;

现在轮到戴维展现他的实力了;

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn] [det] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪ] , [naʊ] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌfɪfˈtiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

his	father	was	in	debt	,	and	the	boy	,	now	large	and	strong	and	fifteen	years	of	age	,
他的	父亲	曾是	在	债务	,	和	这	男生	,	现在	大的	和	强的	和	十五	年	的	年龄	,

他的父亲负债累累，而这个男孩，如今已长得高大强壮，十五岁了。

[set] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [ɔːf] .

set	to	work	to	pay	this	off	.
放	到	工作	到	支付	这	离开	.

开始努力还清这笔钱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['jɪrz] [taɪm] , [ænd; ənd][baɪ][hɑːrd] , ['stedi] [tɔɪl] ,

It	was	accomplished	in	a	year's	time	,	and	by	hard	,	steady	toil	,
它	曾是	完成	在	一个	年	时间	,	和	经过	难的	,	稳定的	辛劳	,

这是在一年时间内，通过艰苦卓绝的努力完成的。

[sʌtʃ] [æz; əz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli][hæd; həd]['evər] [driːmd] [hɪm; ɪm]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] .

such	as	none	of	the	family	had	ever	dreamed	him	capable	of	.
这样的	作为	没有任何	的	这	家庭	有	曾经	梦见	他	有能力的	的	.

这是全家人都从未想过他能做到的。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;

The	boy	up	to	this	time	had	little	or	no	education	;
这	男生	向上	到	这	时间	有	小的	或者	不	教育	;

在此之前，这名男孩几乎没有接受过任何教育;

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [set] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [wʌn] .

and	so	he	set	about	getting	one	.
和	所以	他	放	关于	获得	一	.

于是他开始着手去弄一个。

[ɪn][sɪks] [mʌnθs] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd][duː] [sʌmz] [ɪn] [ə'rɪθmətɪk] ;

In	six	months	he	had	learned	to	read	and	write	and	do	sums	in	arithmetic	;
在	六	几个月	他	有	学习	到	读	和	写	和	做	总和	在	算术	;

六个月内，他学会了读写和算术运算;

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ðɪ] ['skuːlɪŋ] [hiː; hi]['evər][hæd; həd] .

this	was	all	the	schooling	he	ever	had	.
这	曾是	全部	这	学校教育	他	曾经	有	.

这就是他所接受的全部教育。

[ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm][ðə; ðɪ] [wʊdz] ['ɔːfərd] [-]

And	through	all	this	time	the	woods	offered	[	205	]
和	通过	全部	这	时间	这	树林	提供	[	-	]

在此期间，树林提供了[205]

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər] ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ]

the	young	man	a	fair	chance	to	gratify	his	love	for	wandering	and	hunting
这	年轻的	男人	一个	公平的	机会	到	满足	他的	爱	为了	漫游	和	打猎

.

:

.

给这个年轻人一个公平的机会，让他能够满足自己对游历和狩猎的热爱。

['lɪt(ə)l] [baɪ]['lɪt(ə)l][hɪz; ɪz] [skɪl] [gruː] ,

Little	by	little	his	skill	grew	,
小的	经过	小的	他的	技能	生长	,

他的技能逐渐提高。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['meni] ['jɪrz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][moʊst] ['dedli] ['mɑːrksmən] [ɪn][ɔːl]

and	before	many	years	he	was	considered	the	most	deadly	marksman	in	all
和	前	许多	年	他	曾是	经过考虑的	这	最多	致命	神射手	在	全部

[ˌtenə'siː] .

Tennessee	.
田纳西州	.

多年以后，他被认为是田纳西州最致命的神枪手。

[waɪl] [stɪl] ['veri] [jʌŋ] , ['krɔkit] ['mærid] [æn; ən] ['aɪrɪʃ] [gɜːrl] , ['pɑːli] ['fɪnli] ;

While	still	very	young	,	Crockett	married	an	Irish	girl	,	Polly	Finlay	;
尽管	仍然	非常	年轻的	,	克罗克特	已婚	一个	爱尔兰	女孩	,	波莉	芬利	;

克罗克特年轻时就娶了一位爱尔兰姑娘波莉·芬利为妻；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðer; ðər] ['haʊskiːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɔːg]['kæbɪn] .

and	they	began	their	housekeeping	in	a	log	cabin	.
和	他们	开始	他们的	家政	在	一个	日志	舱	.

他们开始在小木屋里安家落户。

[ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['betər] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn]

Attracted	by	the	hunting	grounds	and	an	opportunity	to	better	his	condition	in
吸引	经过	这	打猎	理由	和	一个	机会	到	更好的	他的	状况	在

[laɪf] , [hiː; hi] , [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

life	,	he	,	his	wife	,
生活	,	他	,	他的	妻子	,

被狩猎场和改善生活条件的机会所吸引，他和他的妻子，

[ænd; ənd] [tuː] [bɔɪz] ['leɪtər] [krɔːst] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [gʊdz] ['ɪntuː] ['lɪŋkən]

and	two	boys	later	crossed	the	mountains	with	their	household	goods	into	Lincoln
和	二	男孩们	之后	交叉	这	山脉	和	他们的	家庭	商品	进入	林肯

['kaʊnti] [ænd; ənd] ['setld] [ɑːn][elk] ['rɪvər] .

County	and	settled	on	Elk	River	.
县	和	定居	在	麋鹿	河	.

后来，两个男孩带着他们的家当翻过群山，来到林肯县，在麋鹿河畔定居下来。

[hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['pærədaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] ['krɑːkɪts] [skɪl] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] .

Here	in	this	paradise	of	the	hunter	Crockett's	skill	grew	and	grew	.
这里	在	这	天堂	的	这	猎人	克罗克特	技能	生长	和	生长	.

在这个猎人的天堂里，克罗克特的技艺日益精进。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['maɪti] ['hʌntərz] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [bʌt; bət][nɑːt][wʌn] [huːz] [sə'lebrəti]

There	were	many	mighty	hunters	in	that	day	,	but	not	one	whose	celebrity
那里	是	许多	强大的	猎人	在	那	天	,	但	不是	一	谁	名人

[ə'proʊtʃt] [ðæt] [ʌv; əv] ['krɔkit] .

approached	that	of	Crockett	.
接近	那	的	克罗克特	.

当时有很多厉害的猎人，但没有一个人的名气能与克罗克特相提并论。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['sekənd] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgləns] [keɪm] [ɑːn] ;

But	then	the	second	war	with	England	came	on	;
但	然后	这	第二	战争	和	英格兰	来了	在	;

但随后，与英国的第二次战争爆发了；

[tɪ'kʌmsə] ['rælid] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [huː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]

Tecumseh	rallied	the	Indian	tribes	against	the	white	settlers	who	had	begun	to
特库姆塞	集结	这	印度	部落	反对	这	白色的	定居者	WHO	有	开始	到

['ɑːkjupaɪ] [ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .

occupy	their	hunting	grounds	.
占据	他们的	打猎	理由	.

特库姆塞号召印第安部落反抗开始占领他们猎场的白人定居者。

[ðə; ði] [kriːk] [tʃiːf] , ['wɛðɝfɝd] , [ə'tækt] [-]

The	Creek	chief	,	Weatherford	,	attacked	[	206	]
这	溪	首席	,	韦瑟福德	,	遭到攻击	[	-	]

克里克族酋长韦瑟福德发动了袭击[206]

[fɔːrt] ['mɪmz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɔːr] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [breɪvz] .

Fort	Mimms	with	a	war	party	of	fifteen	hundred	braves	.
堡	米姆斯	和	一个	战争	派对	的	十五	百	勇士们	.

米姆斯堡驻扎着一支由一千五百名勇士组成的战队。

[ðə; ði] [fɔːrt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [sər'praɪz] ,

The	fort	was	taken	by	surprise	,
这	堡	曾是	已采取	经过	惊喜	,

堡垒遭到了突袭，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn]

and	out	of	the	garrison	of	two	hundred	and	seventy	-	five	only	seventeen
和	出去	的	这	驻军	的	二	百	和	七十	-	五	仅有的	十七

[ɪ'skeɪpt] .

escaped	.
逃脱	.

在275名守军中，只有17人逃脱。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kriːk] [wɔːr] .

This	was	the	beginning	of	the	Creek	War	.
这	曾是	这	开始	的	这	溪	战争	.

这就是克里克战争的开端。

['dʒen(ə)rəl] ['ændruː] ['dʒæksən] [wʌz; wəz] [meɪd] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑːrmi] [sent] [ə'genst]

General	Andrew	Jackson	was	made	commander	of	the	American	army	sent	against
一般的	安德鲁	杰克逊	曾是	制成	指挥官	的	这	美国人	军队	发送	反对

[ðə; ði] ['sævidʒiz] .

the	savages	.
这	野蛮人	.

安德鲁·杰克逊将军被任命为美国军队的指挥官，负责对抗野蛮人。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrmi] ['krɔkit] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌvɑːlən'tɪr] .

And	in	this	army	Crockett	served	as	a	volunteer	.
和	在	这	军队	克罗克特	服务	作为	一个	志愿者	.

克罗克特在这支军队中担任志愿者。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːks] ,

During	the	campaign	against	the	Creeks	,
期间	这	活动	反对	这	小溪	,

在对抗克里克人的战役中，

['krɔkit] [ˌʌndər'tʊk] ['meni] ['deɪndʒərəs] ['skaʊtɪŋ] [trɪps] [ænd; ənd] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]

Crockett	**undertook**	**many**	**dangerous**	**scouting**	**trips**	**and**	**took**	**part**	**in**	**the**	**battle**	**of**
克罗克特	承担	许多	危险的	侦察	旅行	和	采取	部分	在	这	战斗	的

[tæləʃætʃi] ,

Tallushatchee	**,**
塔卢什奇	,

克罗克特进行了多次危险的侦察行动，并参加了塔卢沙奇战役。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ʌv; əv] - .

and	**also**	**that**	**of**	**Taladega**	**.**
和	还	那	的	-	.

还有塔拉迪加的。

[hɪz; ɪz] ['derɪŋ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['prɑːmɪnəntli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv]

His	**daring**	**brought**	**him**	**prominently**	**before**	**the**	**public**	**eye**	**in**	**all**	**the**	**movements**	**of**
他的	大胆	带来	他	突出地	前	这	民众	眼睛	在	全部	这	移动	的

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns] .

the	**army**	**against**	**the**	**Indians**	**.**
这	军队	反对	这	印度人	.

他的胆识使他在军队对抗印度的所有行动中都成为了公众关注的焦点。

['æftərwərd] [hiː; hi] - [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] ['rʌsəlz] [spaɪz] ,

Afterward	**he**	**reënlisted**	**and**	**joined**	**Russell's**	**Spies**	**,**
之后	他	-	和	加入	罗素的	间谍	,

之后他再次入伍，加入了罗素的间谍组织。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [pər'fɔːrmd] ['meni] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [ʌv; əv] ['entərpraɪz] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .

with	**whom**	**he**	**performed**	**many**	**difficult**	**feats**	**of**	**enterprise**	**and**	**courage**	**.**
和	谁	他	执行	许多	难的	壮举	的	企业	和	勇气	.

他曾与这些人一起完成过许多艰巨而英勇的壮举。

['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - [hɪz; ɪz] [taɪm] [ə'gen] [ɪk'spaɪərd] ,

After	**the**	**battle**	**of**	**Enotochopko**	**his**	**time**	**again**	**expired**	**,**
后	这	战斗	的	-	他的	时间	再次	已到期	,

埃诺托乔普科战役之后，他的寿命再次耗尽。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] - [ænd; ənd] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] [wɔːr] . [

and	**once**	**more**	**he**	**reënlisted**	**and**	**fought**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Creek**	**War**	**.**	**[**
和	一次	更多的	他	-	和	战斗	到	这	结尾	的	这	溪	战争	.	[

-]

207	**]**
-	]

于是他再次应征入伍，一直战斗到克里克战争结束。[207]

[tuː] ['jɪrz] ['æftər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] ;

Two	**years**	**after**	**his**	**return**	**home**	**his**	**wife**	**died**	**;**
二	年	后	他的	返回	家	他的	妻子	死亡	;

他回家两年后，妻子去世了；

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ['æftərwərd] [hiː; hi] ['mærid] [wʌns] [mɔːr] .

and	**not**	**a**	**great**	**while**	**afterward**	**he**	**married**	**once**	**more**	**.**
和	不是	一个	伟大的	尽管	之后	他	已婚	一次	更多的	.

不久之后，他又结了婚。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ə'pɑːn][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]

It	**was**	**about**	**this**	**time**	**that**	**he**	**went**	**upon**	**an**	**exploring**	**expedition**	**into**	**the**
它	曾是	关于	这	时间	那	他	去	之上	一个	探索	远征	进入	这

[kriːk] ['kʌntri] ,

Creek	**country**	**,**
溪	国家	,

大约就在这个时候，他前往克里克地区进行了一次探险考察。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] .

where	he	was	taken	dangerously	ill	.
在哪里	他	曾是	已采取	危险地	患病的	.

他在那里病情危重。

['leɪtər] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli]['ɪntuː][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

Later	he	removed	with	his	family	into	the	section	bought	by	the	government
之后	他	已移除	和	他的	家庭	进入	这	部分	买	经过	这	政府

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃikə,sɔː] ['neɪʃ(ə)n] .

from	the	Chickasaw	Nation	.
从	这	奇克索	国家	.

后来，他带着家人搬到了政府从奇克索族手中买下的那块地里。

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ʃoʊl] [kriːk] ,

He	established	a	home	at	the	head	of	Shoal	Creek	,
他	已确立的	一个	家	在	这	头	的	浅滩	溪	,

他在肖尔溪源头安家落户，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [ɪ'lektɪd] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] , [ænd; ənd]['leɪtər] [stɪl] ,

and	was	shortly	after	elected	justice	of	the	peace	,	and	later	still	,
和	曾是	不久	后	当选	正义	的	这	和平	,	和	之后	仍然	,

不久之后，他当选为治安法官，后来又……

['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] [frʌn'tɪr] [mə'lɪʃə] .

colonel	of	a	regiment	of	frontier	militia	.
上校	的	一个	团	的	边境	民兵	.

边境民兵团上校。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] , ['krɔkit] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] ;

As	time	went	on	,	Crockett	grew	more	and	more	in	the	public	eye	;
作为	时间	去	在	,	克罗克特	生长	更多的	和	更多的	在	这	民众	眼睛	;

随着时间的推移，克罗克特越来越受到公众关注；

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌpɪktʃə'resk] ['kærəktər] [ðæt] [wʊd] [pliːz] [ðə; ði] [rʌf]

he	was	just	the	sort	of	picturesque	character	that	would	please	the	rough
他	曾是	只是	这	种类	的	如画	特点	那	会	请	这	粗糙的

[ænd; ənd] ['redi] ['setləz] ;

and	ready	settlers	;
和	准备好	定居者	;

他正是那种能讨好那些粗犷豪放的定居者的典型人物；

[hɪz; ɪz] ['mɑːrksmənʃɪp] , [hɪz; ɪz] ['redi] ,

his	marksmanship	,	his	ready	,
他的	枪法	,	他的	准备好	,

他的枪法，他的准备，

['bækwʊdz] ['eləkwəns] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['pɑːpjələr] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]

backwoods	eloquence	made	him	the	popular	choice	and	he	was	sent	to
偏远地区	口才	制成	他	这	受欢迎的	选择	和	他	曾是	发送	到

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] .

the	Legislature	.
这	立法机关	.

他凭借乡野口才，成为众人瞩目的焦点，并被派往立法机构。

['æftərwərd] [hiː; hi][ræn][fɔːr; fər] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

Afterward	he	ran	for	Congress	and	was	defeated	.
之后	他	跑	为了	国会	和	曾是	战败	.

之后他竞选国会议员，但落选了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dɪ'fiːt] [tuː; tə] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ][mæn] [laɪk] ['krɔkit] ;

But	it	takes	more	than	a	single	defeat	to	discourage	a	man	like	Crockett	;
但	它	需要	更多的	比	一个	单身的	击败	到	阻碍	一个	男人	喜欢	克罗克特	;

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [-]

and	so	the	[	208	]
和	所以	这	[	-	]

但一次失败不足以让像克罗克特这样的人气馁；因此[208]

['fɑːloʊɪŋ] [ɪ'lekʃ(ə)n] [hiː; hi][ræn] [ə'gen] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] .

following	election	he	ran	again	and	was	elected	.
下列的	选举	他	跑	再次	和	曾是	当选	.

选举结束后，他再次参选并当选。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst]

He	created	a	sensation	in	Washington	during	his	stay	in	the	city	during	his	first
他	创建	一个	感觉	在	华盛顿	期间	他的	停留	在	这	城市	期间	他的	第一的

[ænd; ənd] ['sekənd] [tɜːrmz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋgrəsmən] .

and	second	terms	as	a	Congressman	.
和	第二	条款	作为	一个	众议员	.

在他担任国会议员的第一任和第二任任期内，他在华盛顿引起了轰动。

[ɔːl][ðə; ði][bɪg] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [griːt] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪn]

All	the	big	cities	of	the	east	were	also	delighted	to	greet	and	entertain
全部	这	大的	城市	的	这	东方	是	还	高兴极了	到	迎接	和	招待

[hɪm; ɪm][ə'pɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [wen] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] .

him	upon	one	occasion	when	he	visited	them	.
他	之上	一	场合	什么时候	他	到访	他们	.

他曾有一次访问东方各大城市，所有城市都热情接待了他。

[bʌt; bət][ɑːn][hɪz; ɪz][θɜːrd] [ə'tempt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] [siːt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

But	on	his	third	attempt	for	the	Congressional	seat	,	he	was	defeated	.
但	在	他的	第三	试图	为了	这	国会	座位	,	他	曾是	战败	.

但在他第三次竞选国会议员席位时，他落败了。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['teksəs] .

Then	he	went	to	Texas	.
然后	他	去	到	德克萨斯州	.

然后他去了德克萨斯州。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [noʊn] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['krɑːkɪts] [trɪp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə]

There	is	not	a	great	deal	known	of	Colonel	Crockett's	trip	across	the	plains	to
那里	是	不是	一个	伟大的	交易	已知	的	上校	克罗克特	旅行	穿过	这	平原	到

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][sæn][æn'toʊnioʊ] ;

the	town	of	San	Antonio	;
这	镇	的	圣	安东尼奥	;

关于克罗克特上校穿越平原前往圣安东尼奥镇的旅程，人们知之甚少；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [les] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['duːɪŋz] ['æftər][hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər] .

and	even	less	of	his	doings	after	he	got	there	.
和	甚至	较少的	的	他的	行为	后	他	得到	那里	.

至于他到达那里之后所做的事情，就更少了。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːt] [æz; əz] [breɪv] [ə; eɪ] [faɪt] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hə'roʊɪk] [dɪ'fɛndɚz]

But	that	he	fought	as	brave	a	fight	as	any	of	the	other	heroic	defenders
但	那	他	战斗	作为	勇敢的	一个	斗争	作为	任何	的	这	其他	英勇	后卫

[ʌv; əv][ðə; ði]['æləmoʊ] ,

of	the	Alamo	,
的	这	阿拉莫	,

但他像其他保卫阿拉莫的英雄一样英勇作战。

[ðoʊz] [huː] [nuː] [hɪm; ɪm] [best] [wɜːr; wər] ['pɑːzətɪv] ;
those **who** **knew** **him** **best** **were** **positive** **;**
那些 WHO 知道 他 最好的 是 积极的 ;

最了解他的人都对他持肯定态度;

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [lɪv; laɪv] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [west] .
and **his** **name** **will** **live** **always** **in** **the** **annals** **of** **the** **Great** **West** **.**
和 他的 姓名 将要 居住 总是 在 这 志 的 这 伟大的 西方 .

他的名字将永远铭刻在西部历史的史册上。

['ʌðər] ['stɔːriz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] :
Other **Stories** **in** **this** **Series** **are** **:**
其他 故事 在 这 系列 是 :

本系列的其他故事包括:

[ɪn] [kən'tʌki] [wɪð; wɪθ] ['dænjəl] [buːn]
IN **KENTUCKY** **WITH** **DANIEL** **BOONE**
在 肯塔基州 和 丹尼尔 布恩

在肯塔基州与丹尼尔·布恩

[ɪn] [ðə; ði] ['rɑːkiz] [wɪð; wɪθ] [kɪt] ['kɑːrsn]
IN **THE** **ROCKIES** **WITH** **KIT** **CARSON**
在 这 落基山脉 和 成套工具 卡森

与基特·卡森一起在落基山脉

[-] [noʊt] :
TRANSCRIBER'S **NOTE** **:**
转录员的 笔记 :

转录员注:

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Obvious **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神